

# **JIMNY**

---

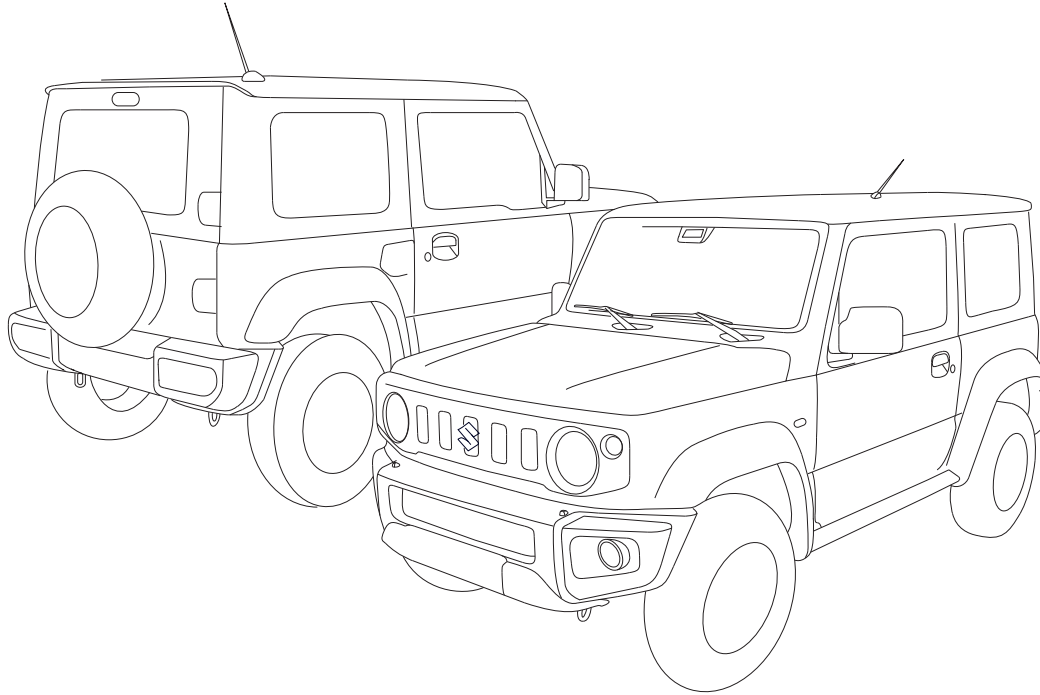
## **OMISTAJAN KÄSIKIRJA**

**Käyttöohjeissa on tärkeitä tietoja auton turvallisuudesta, käytöstä ja hoidosta.**



**Way of Life!**

**Tämä omistajan opas kattaa JIMNY-sarjan mallit.**



78RB01012

**HUOMAA:** Kaavakuvan malli kuuluu JIMNY-sarjaan.

## ALKUSANAT

Tätä ohjekirjaa tulee pitää autoon kiinteästi liittyvänä osana, ja se on annettava myynnin yhteydessä uudelle omistajalle tai käyttäjälle. Lue tämä käyttöohje huolellisesti ennen uuden SUZUKI-auton käyttöä ja kertaa ohjeita aika ajoin myöhemminkin. Käyttöohjeissa on tärkeitä tietoja auton turvallisuudesta, käytöstä ja hoidosta.

## SUZUKI MOTOR CORPORATION

**Kaikki tässä kirjassa esitetyt tiedot perustuvat viimeisimpään saatavilla olevaan tuoteinformaatioon. Jatkuvan tuotekehityksen ja muutosten seurauksena käsikirjan tiedot saattavat joiltakin osin poiketa kyseisen auton tiedoista. SUZUKI MOTOR CORPORATION pidättää oikeuden tehdä tuotteisiin muutoksia erikseen ilmoittamatta milloin tahansa ja ilman mitään velvoitetta tehdä sama tai samanlaiset muutokset aiemmin valmistetuille tai myydyille ajoneuvoille.**

Tämä auto ei ole välttämättä muiden maiden standardien ja säädösten mukainen. Jos auto on tarkoitus rekisteröidä jossain muussa maassa kuin Suomessa, on selvitettävä paikalliset määräykset ja muokattava tarvittaessa auton varustelua.

*HUOMAA:*

*Tarkista etuturvatyynyn toimintaa koskevat tiedot kohdasta "Turvatyynyn merkin sisältö" luvussa ENNEN AJOA.*

## TÄRKEÄÄ

**▲ VAROITUS/▲ HUOMIO/HUOMAUTUS/HUOMAA**

Lue tämä käyttöohje ja noudata huolellisesti sen ohjeita. Erityistiedon korostamiseksi tunnukseksi ▲ ja sanoilla **VAROITUS, HUOMIO, HUOMAUTUS** ja **HUOMAA** on erikoismerkitys. Kiinnitä erityistä huomiota näillä tunnussanoilla merkittyihin viesteihin:

### ▲ VAROITUS

Osoittaa mahdollista vaaraa, joka saattaa johtaa kuolemaan tai vakavaan vammaan.

### ▲ HUOMIO

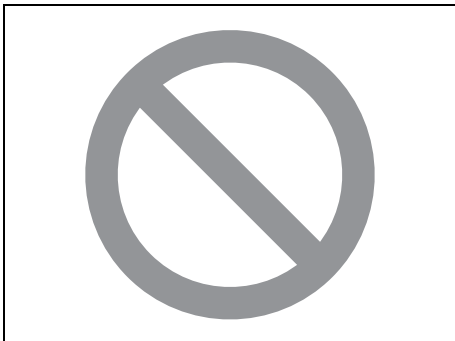
Osoittaa mahdollista vaaraa, joka saattaa johtaa pieneen tai keskivaikkeen vammaan.

### HUOMAUTUS

Osoittaa mahdollista vaaraa, joka saattaa johtaa auton vahingoittumiseen.

*HUOMAA:*

*Osoittaa erityistietoa, joka helpottaa huoltoa tai selvittää ohjeita.*



75F135

Tässä käsikirjassa ympyrä, jonka keskellä on viiva, tarkoittaa: "Älä tee näin" tai "Älä anna tämän tapahtua".

## VAROITUS AUTON RAKENTEEN MUUTTAMISESTA

### VAROITUS

Autoon ei saa tehdä muutoksia. Muutokset saattavat vaikuttaa haitallisesti auton turvallisuuteen, käsiteltävyyteen, suorituskykyyn tai kestävyyteen, ja ne saattavat olla määräysten vastaisia. Muutoksista aiheutuneet vahingot tai muut muutosten seurauksena ilmenevät ongelmat suorituskyvyssä eivät kuulu takuun piiriin.

### **HUOMAUTUS**

Kannettavan viestintävälineen, kuten matkapuhelimen, LA:n tai muun langattoman lähettimen virheellinen asennus saattaa aiheuttaa elektronisia häiriöitä auton sytytysjärjestelmään tai muihin sähköjärjestelmiin, jolloin auton suorituskyky heikkenee. Pyydä lisätietoja SUZUKI-jälleenmyyjältä tai pätevältä huoltomekaanikolta.

### **HUOMAUTUS**

Auton diagnostiikkaliitäntä on valmistettu vain merkikohtaista diagnostiikkatyökalua varten tarkastus- ja huoltotarkoituksiin. Muun työkalun tai laitteen liittäminen voi häiritä elektronisten osien toimintaa ja aiheuttaa akun tyhjenemisen.

---

# ESITTELY

Kiitämme SUZUKI-auton valinnasta ja toivomme sinut tervetulleeksi asiakkaidemme kasvavaan perheeseen. Teit hyvän valinnan. SUZUKI-tuotteet ovat luotettavia, ja ne tarjoavat ajoiloa vuosiksi eteenpäin.

Tämä omistajan opas on suunniteltu tarjoamaan tarvittavat tiedot, jotta SUZUKI-autolla ajaminen sujuisi turvallisesti, nautittavasti ja ongelmattomasti. Tämä käsikirja sisältää tietoja auton käytöstä, sen turvaominaisuuksista ja huoltotoimista. Lue tämä käsikirja huolellisesti ennen auton käyttöönottoa. Säilytä käyttöohje hansikaslokerossa, jotta voit katsoa ohjeita aina tarvittaessa.

Auton myynnin yhteydessä käsikirja on annettava uudelle omistajalle.

Omistajan oppaan lisäksi muissakin SUZUKI-auton kuuluissa kirjasissa on takuuosuus. Suosittelemme myös näihin tärkeisiin tietoihin perehtymistä.

Kun suunnittelet SUZUKI-auton määräaikaishuoltoa, suosittelemme käyntiä paikallisessa SUZUKI-liikkeessä. Jälleenmyyjien tehtaan kouluttamat mekaanikot huoltavat auton parhaalla mahdollisella tavalla ja käyttävät ainoastaan aitoja SUZUKI-osia ja -tarvikkeita tai vastaavia.

## **HUOMAA:**

- *SUZUKI-liikkeellä tarkoitetaan valtuutettua Suzuki-liikettä ja valtuutettua Suzuki-huoltoliikettä.*
- *Tämän käyttöohjeen kuvissa kuvataan tyypillinen auto, joka voi olla erilainen kuin oma autosi.*

---

# SUOSITUS ALKUPERÄISTEN SUZUKI-OSIEN JA -TARVIKKEIDEN KÄYTÖSTÄ

SUZUKI suosittelee alkuperäisten SUZUKI-osien\* ja -lisävarusteiden käyttöä. Alkuperäisten SUZUKI-osien ja -tarvikkeiden valmistaminen tapahtuu erittäin korkeiden laatu- ja suorituskykyvaatimusten perusteella, ja ne on suunniteltu kunkin automallin edellytysten mukaisesti.

Markkinoilla on saatavana erilaisia muiden valmistajien SUZUKI-autoihin tarkoitettuja vaihto-osia ja -tarvikkeita. Tällaisten osien ja tarvikkeiden käyttäminen voi vaikuttaa auton suorituskykyyn ja lyhentää sen käyttöikää. Tästä syystä takuu ei kata muiden kuin alkuperäisten SUZUKI-osien ja -tarvikkeiden asentamista.

## **Ei-alkuperäiset SUZUKI-osat ja -tarvikkeet**

Maasi viranomaiset ovat saattaneet hyväksyä jotkin osat ja tarvikkeet.

Joitakin osia ja tarvikkeita myydään SUZUKIN valtuuttamina vaihto-osina ja -tarvikkeina. Joitakin aitoja SUZUKI-osia ja -tarvikkeita myydään uudelleenkäyttävänä osina ja tarvikkeina. Nämä varaosat ja tarvikkeet eivät ole alkuperäisiä SUZUKI-varaosia ja -tarvikkeita, eikä takuu kata niiden käyttöä.

## **Alkuperäisten SUZUKI-osien ja -tarvikkeiden uudelleenkäyttö**

Seuraavien tuotteiden jälleenmyynti tai uudelleenkäyttö saattaa vaarantaa käyttäjien turvallisuuden, ja ne ovat ehdottomasti kiellettyjä:

- Turvatyynyn komponentit sekä kaikki muut pyrotekniset tuotteet ja niiden komponentit (esim. tyyny, ohjauslaitteet ja tunnistimet)
- Turvavyöjärjestelmä ja sen komponentit (esim. vyöosat, salvat ja turvavyökelat)

Turvatyynyn ja turvavöiden esikirstinjärjestelmän komponentit sisältävät räjähdysalttiita kemikaaleja. Valtuutetun SUZUKI-korjaamon tai romuttamon täytyy irrottaa ja hävittää nämä komponentit asianmukaisesti, jotta ne eivät räjähtäisi vahingossa ennen romuttamista.

\* SUZUKIN tarkistamia kunnostettuja osia voidaan käyttää alkuperäisen veroisina SUZUKI-osina Euroopassa.

---

---

## Ajoneuvon tietojen tallenteet

---

Ajoneuvossasi ("ajoneuvo") on tiettyjä komponentteja, jotka sisältävät tietojen tallennusmoduuleita tai muisteja. Ne tallentavat tilapäisesti tai pysyvästi alla lueteltuja teknisiä tietoja. Nämä tiedot ovat ainoastaan teknisiä ja niiden tarkoitus on (i) tunnistaa ajoneuvossa ilmenneitä vikoja ja avustaa niiden korjauksessa ja/tai (ii) optimoida ajoneuvon toimintoja.

### Tallennetut tiedot ("tallennetut tiedot")

- Toimintahäiriöt, viat ja virheet tärkeissä järjestelmäkomponenteissa (esim. valot, jarrut).
- Ajoneuvon reaktiot tietyissä tilanteissa (esim. SRS-turvatyynyjen täytyminen, ajonvakautusjärjestelmän aktivointi).
- Järjestelmäkomponenttien toiminta-arvot (esim. täyttötasot).
- Ajoneuvon ja sen yksittäisten komponenttien tilaviestit (esim. ajoneuvon nopeus, kiihtyvyys, hidastuvuus, sivuttaiskiihtyvyys).
- Ympäristön olosuhteet (esim. ulkolämpötila).

Tallennetut tiedot vaihtelevat ajoneuvon mallista tai varustelutasosta riippuen.

---

## (EU-maat)

### **Osapuolet, jotka voivat lukea teknisiä tietoja diagnostiikkalaitteiden avulla ("Osapuolet");**

- SUZUKI-ajoneuvojen valtuutetut jakelijat, jälleenmyyjät ja korjaajat/huoltoliikkeet sekä riippumattomat korjaajat/huoltoliikkeet
- SUZUKI-ajoneuvojen valmistaja (esim. SUZUKI MOTOR CORPORATION ("SUZUKI"), Magyar Suzuki Corporation Ltd., Maruti Suzuki India Limited, Suzuki Motor (Thailand) Co., Ltd., Thai Suzuki Motor Co., Ltd.)
- SUZUKI-ajoneuvojen osien, komponenttien ja lisävarusteiden toimittajat ("Toimittajat")

### **Tietojen käyttö ("Tietojen käyttö")**

SUZUKI ja osapuolet saattavat käyttää moduuleihin tai muisteihin tallennettuja tietoja seuraavia tarkoituksia varten:

- diagnostiikka-, huolto-, korjaus- ja takuuprosessit
- tutkimus ja ajoneuvon kehitystyö
- kentällä suoritettavien toimenpiteiden, mukaan lukien takaisinkutsut ja huoltokampanjat, toteutus tai tutkimus
- laadunparantaminen jne.

Kun virhe on korjattu, kyseiseen virheeseen liittyvät tiedot periaatteessa poistetaan virheiden tallennusmoduulista tai muistista. Tiettyjen virheiden päälle kirjoitetaan tai ne säilytetään edelleen.

### **Tilanteet, joissa SUZUKI ja osapuolet voivat luovuttaa tai tarjota tallennettuja tietoja kolmannelle osapuolelle**

SUZUKI ja osapuolet voivat luovuttaa tai tarjota tallennettuja tietoja kolmannelle osapuolelle seuraavissa tilanteissa:

- Kun suostumus ajoneuvon omistajalta/käyttäjältä tai ajoneuvon vuokraajalta (jos ajoneuvo on vuokrattu) on saatu.
- Poliisi, syyttäjä, oikeus tai muu viranomainen pyytää niitä virallisesti.
- Tietoja tarjotaan tutkimuslaitokselle tilastollista tutkimusta varten sen jälkeen, kun tiedot on käsitelty niin, että omistajaa/käyttäjää ei voi yksilöidä.
- SUZUKI tai osapuolet tai niiden johtajat, toimihenkilöt tai työntekijät käyttävät tietoja Tietojen käyttö -kohdassa kuvattuihin tarkoituksiin.
- SUZUKI tai osapuolet käyttävät tietoja oikeusjutussa.
- Muissa sovellettavien lakien ja asetusten sallimissa tapauksissa.

Voit pyydettyäessä saada lisätietoja jokaiselta muulta osapuolelta kuin toimittajat.

### **HUOMAA:**

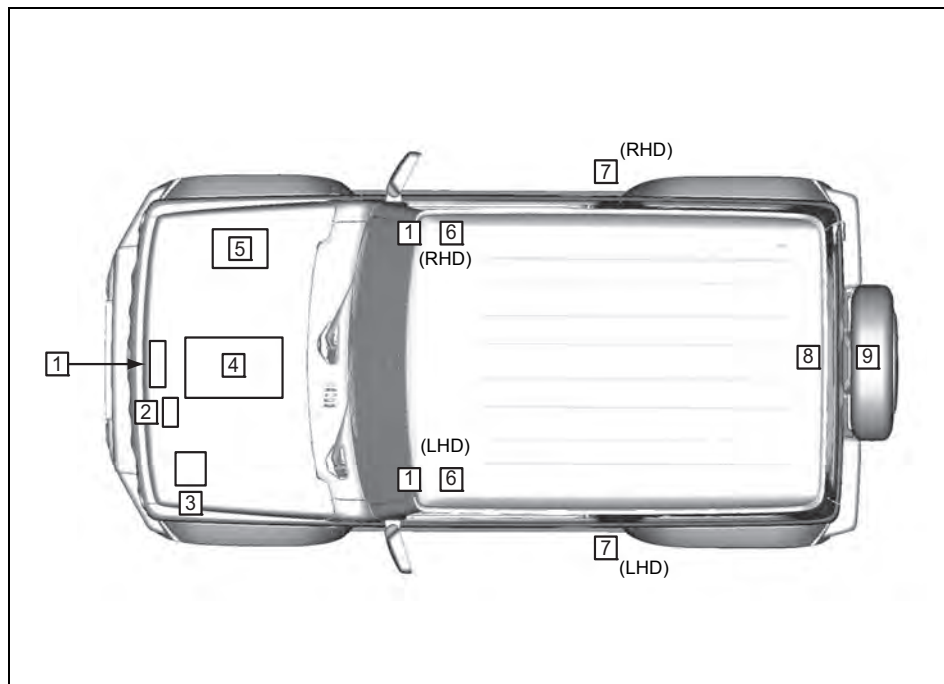
- *Tietoja ei voi käyttää ajoneuvon liikkeiden havaitsemiseen.*
- *Tietojen tallennusmoduuliin tai muistiin tallennetut tiedot vaihtelevat ajoneuvon varustelutason tai mallin mukaan.*
- *Keskustelua tai melua/ääntä ei tallenneta missään tapauksessa.*
- *Tietoja ei välttämättä tallenneta joissakin tilanteissa.*

Jos nämä tekniset tiedot yhdistetään muiden tietojen kanssa (esim. onnettomuus- tai todistajaraportti, vaurio ajoneuvolle jne.), yksittäisten henkilöiden yksilöinti voi olla mahdollista joissakin tapauksissa.



# HUOLTOASEMAOPAS

1. Moottorin konepellin vapautuskahva (katso luku 5)
2. Moottorin jäähdytysneste (katso luku 6)
3. Tuulilasin pesimen neste / Ajovalojen pesuneste (katso luku 6)
4. Moottoriöljyn mittatikku <keltainen> (katso luku 6)
5. Lyijyakku (katso luku 6)
6. Polttoainesäiliön kannen avauskahva (katso luku 5 / katso luku 9)
7. Rengaspaine (katso tiedot kuljettajan puoleisen oven lukkopilarissa olevasta rengastietotarrasta)
8. Renkaan / pyörän vaihtotyökalut (katso luku 7)
9. Vararengas (katso luku 6)



78RB01001

LHD: Vasemmanpuoleinen ohjaus  
RHD: Oikeanpuoleinen ohjaus

---

# MUISTIO

A series of ten horizontal dashed lines for writing.

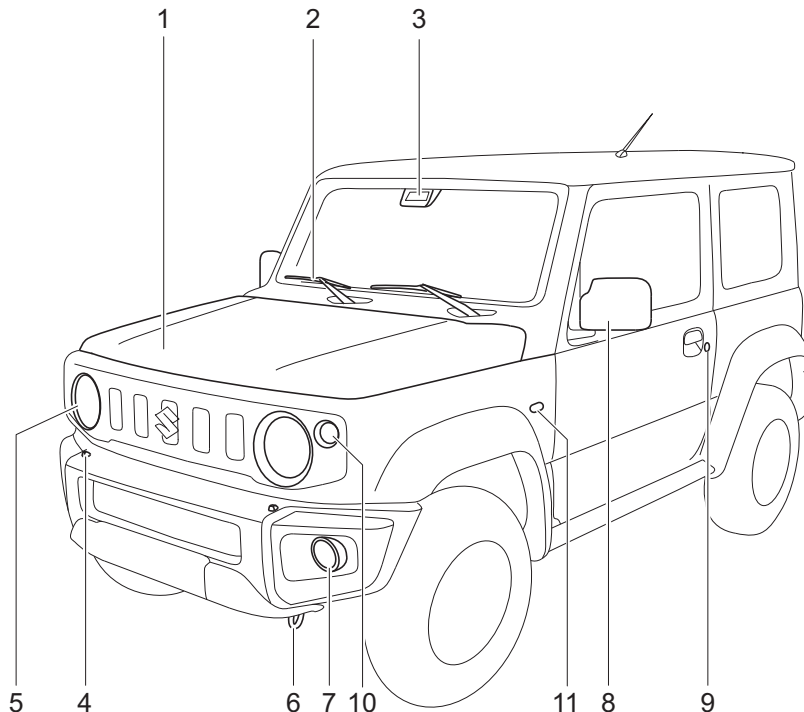
---

# SISÄLLYSLUETTELO

<b>TURVALLISEEN AJAMISEEN</b>	<b>1</b>
<b>ENNEN AJOA</b>	<b>2</b>
<b>AUTON KÄYTTÖ</b>	<b>3</b>
<b>AJOVIHJEITÄ</b>	<b>4</b>
<b>MUUT SÄÄTIMET JA LAITTEET</b>	<b>5</b>
<b>TARKASTUS JA HUOLTO</b>	<b>6</b>
<b>HÄIRIÖN SATTUESSA</b>	<b>7</b>
<b>PINTOJEN KUNNOSSAPITO</b>	<b>8</b>
<b>TEKNISIÄ TIETOJA</b>	<b>9</b>
<b>LIITE</b>	<b>10</b>
<b>AAKKOSELLINEN HAKEMISTO</b>	<b>11</b>

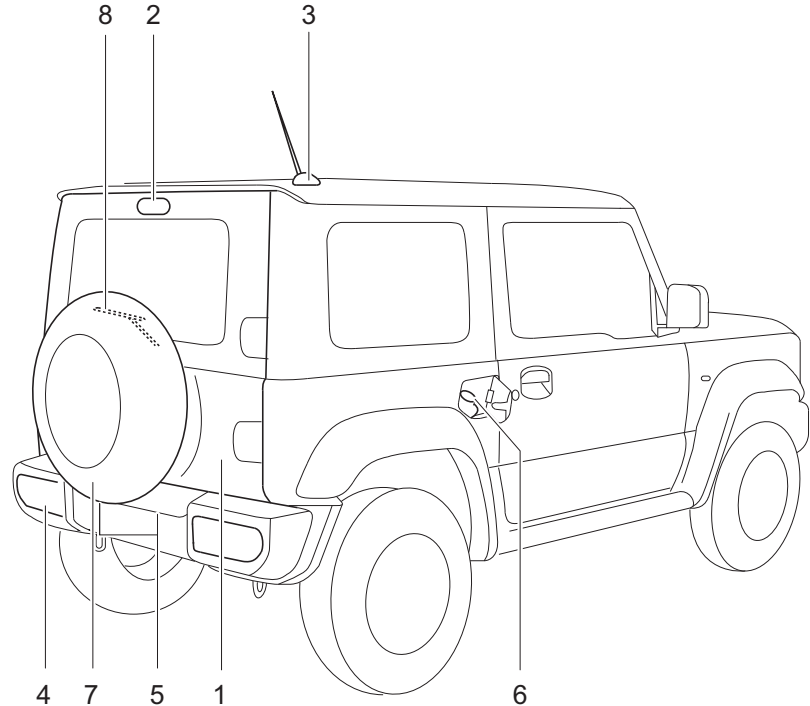
## ULKOPUOLI, ETUOSA

1. Konepelti (sivu 5-2)
2. Tuulilasinpyyhkimet (sivu 2-67)
3. Kaksoistutka-anturi  
(jos kuuluu varusteisiin) (sivu 3-27)
4. Ajovalojen pesin  
(sivu 2-65; 6-46)
5. Ajovalot (sivu 2-55, 6-47)
6. Hinauskoukku (sivu 5-14)
7. Etusumovalot  
(jos kuuluvat varusteisiin)  
(sivu 2-60, 6-49) /  
Päivävalot (jos kuuluvat varusteisiin)  
(sivu 2-55, 2-58)
8. Ulkostaustapeilit (sivu 2-13)
9. Ovien lukot (sivu 2-2)
10. Etusuuntavilkku (sivu 2-66; 6-48)
11. Sivusuuntavilkku (sivu 2-66; 6-49)



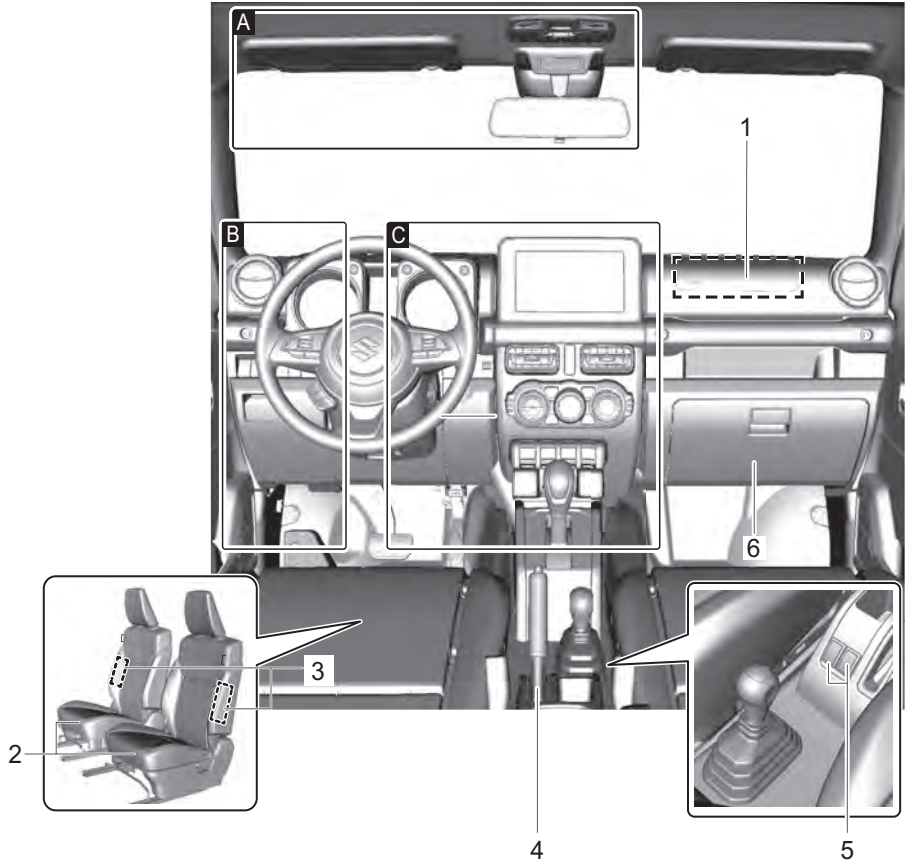
## ULKOPUOLI, TAKAOSA

1. Peräluukku (sivu 2-3)
2. Lisäjarruvalo (sivu 9-5)
3. Radioantenni (sivu 5-30)
4. Takayhdistelmävalo (perävalo / suuntavilkku/peruutusvalo / takasumovalo (jos kuuluu varusteisiin)) (sivu 6-51)
5. Rekisterikilven valot (sivu 6-52)
6. Polttoainesäiliön kansi (sivu 5-1)
7. Vararengas (sivu 6-39)
8. Takalasinpyyhin (sivu 2-69)



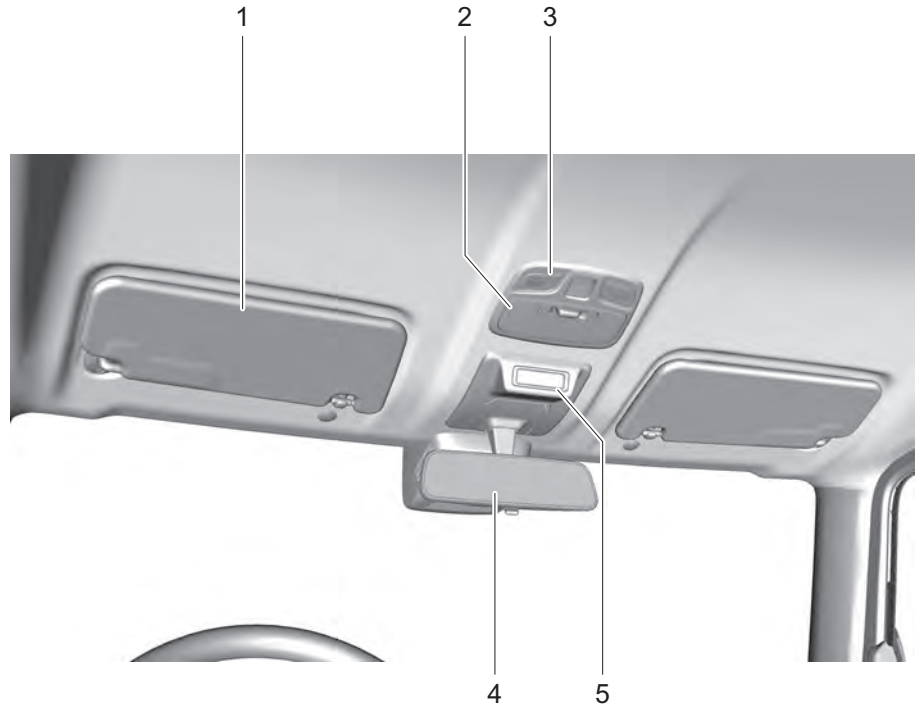
## SISUSTA, ETUOSA

1. Etumatkustajan eturivatuoli (sivu 1-40)
2. Etuistuimet (sivu 1-2)
3. Sivutuoli (sivu 1-45)
4. Seisontajarrun kahva (sivu 3-4)
5. Etuistuimen lämmityskytkimet (jos kuuluvat varusteisiin) (sivu 1-4)
6. Hansikaslokero (sivu 5-9)



1. Häikäisysuoja (sivu 5-4)
2. Etusisävalo (sivu 5-5, 6-53)
3. Handsfree-mikrofoni (jos kuuluu varusteisiin) (sivu 5-61)
4. Sisätaustapeili (sivu 2-13)
5. Etumatkustajan turvatyynyn eston merkkivalo (jos kuuluu varusteisiin) (sivu 1-50)

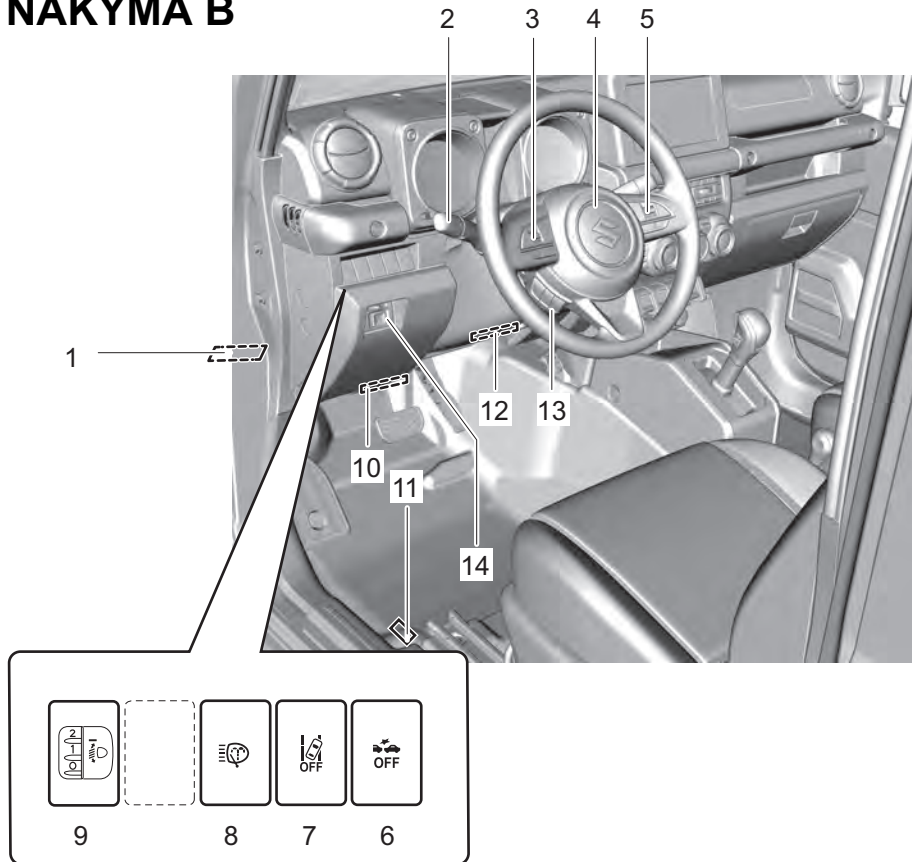
## NÄKYMÄ A (vasemmanpuoleinen ohjaus)



# KUVITETTU SISÄLLYSLUETTELO

1. Sulakkeet (sivu 6-42)
2. Valojen säätövipu (sivu 2-55) / Suuntavilkkujen käyttövipu (sivu 2-66) / Etusumuvalojen kytkin (jos kuuluu varusteisiin) (sivu 2-60) / Takasumuvälökytkin (jos kuuluu varusteisiin) (sivu 2-60)
3. Audiojärjestelmän kauko-ohjaus (jos kuuluu varusteisiin) (sivu 5-73)
4. Kuljettajan eteturvatyyny (sivu 1-40)
5. Vakionopeussäätimen kytkimet (jos kuuluvat varusteisiin) (sivu 3-22) / Nopeudenrajoittimen kytkimet (jos kuuluvat varusteisiin) (sivu 3-25)
6. Kahden anturin törmäysvaroitinjärjestelmän "OFF"-kytkin (jos kuuluu varusteisiin) (sivu 3-37)
7. Kaistavahdin varoitus toiminto "OFF" (pois) -kytkin (jos kuuluu varusteisiin) (sivu 3-38)
8. Ajovalojen pesimen katkaisin (jos kuuluu varusteisiin) (sivu 2-65)
9. Ajovalojen suuntauksen säädin (jos kuuluu varusteisiin) (sivu 2-65)
10. Konepellin vapautuskahva (sivu 5-2)
11. Polttoainesäiliön avausvipu (sivu 5-1)
12. Ohjauspyörän korkeussäädön lukitusvipu (sivu 2-70)
13. Handsfree-kytkimet (jos kuuluvat varusteisiin) (sivu 5-61)
14. Sähkösäätöisten peilien säätökytkin (jos kuuluu varusteisiin) (sivu 2-14)

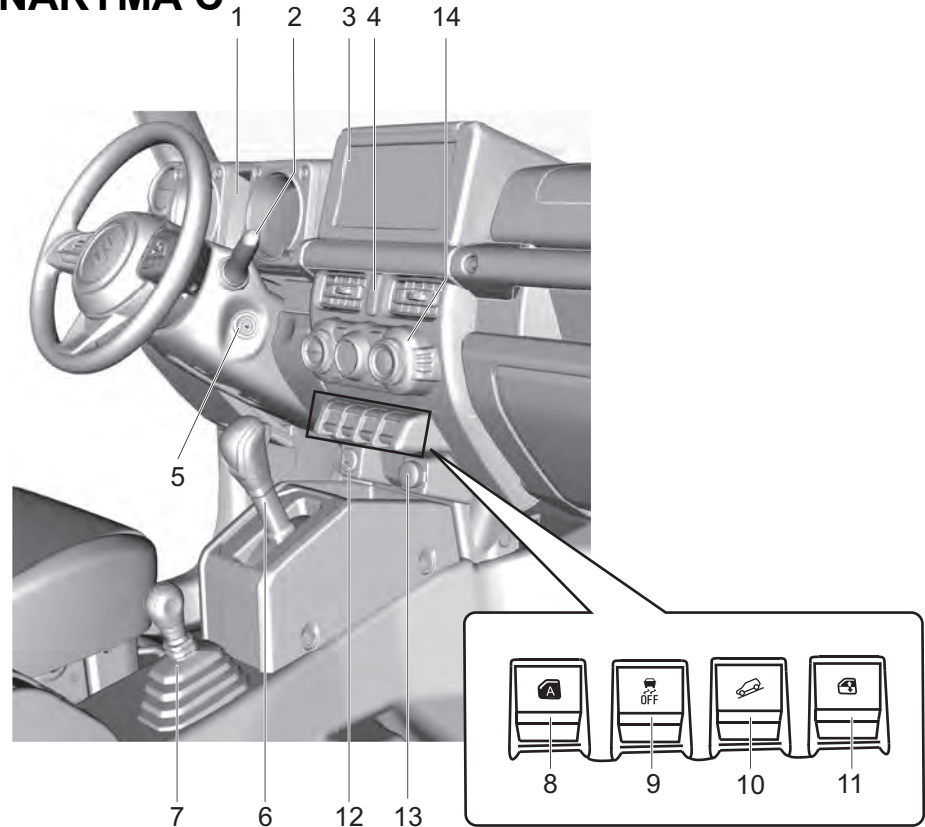
## NÄKYMÄ B





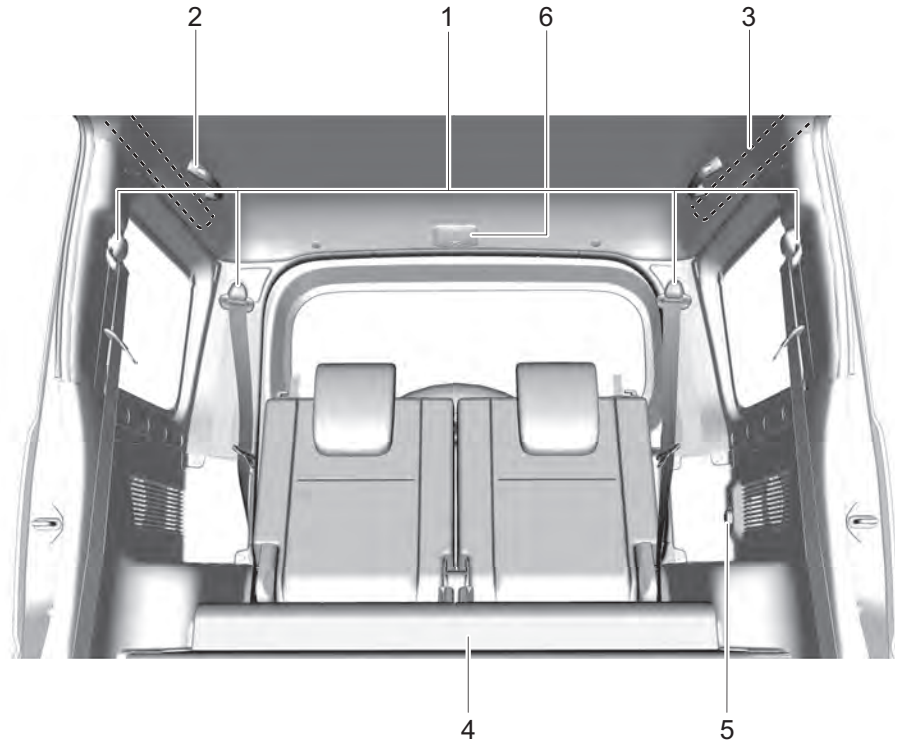
1. Mittaristo (sivu 2-15, 2-25) / tietonäyttö (sivu 2-18, 2-28)
2. Tuulilasinpyyhinteen ja pesimen katkaisin (sivu 2-67) / Takalasin pyyhkimen ja pesimen katkaisin (sivu 2-69)
3. Äänijärjestelmä (jos kuuluu varusteisiin) (sivu 5-31)
4. Hätävilkkujen katkaisin (sivu 2-67)
5. Käynnistuspainike (sivu 3-2)
6. Vaihdevipu (sivu 3-8)
7. Vaihtovipu (sivu 3-16)
8. Sähkötoimisten ikkunannostimien katkaisimet (kuljettajan ovi) (jos kuuluu varusteisiin) (sivu 2-11)
9. ESP® "OFF" -kytkin (sivu 3-58)
10. Alamäkihidastimen kytkin (sivu 3-59)
11. Sähkötoimisten ikkunannostimien katkaisimet (matkustajan ovi) (jos kuuluu varusteisiin) (sivu 2-11)
12. USB-liitäntä (jos kuuluu varusteisiin) (sivu 5-7)
13. Lisävarustepistorasia (sivu 5-6)
14. Lämmitys- ja ilmastointijärjestelmä (sivu 5-16) / Lämmitettävän takalasin kytkin / lämmitettävien sivupeilien kytkin (jos kuuluu varusteisiin) (sivu 2-71)

## NÄKYMÄ C



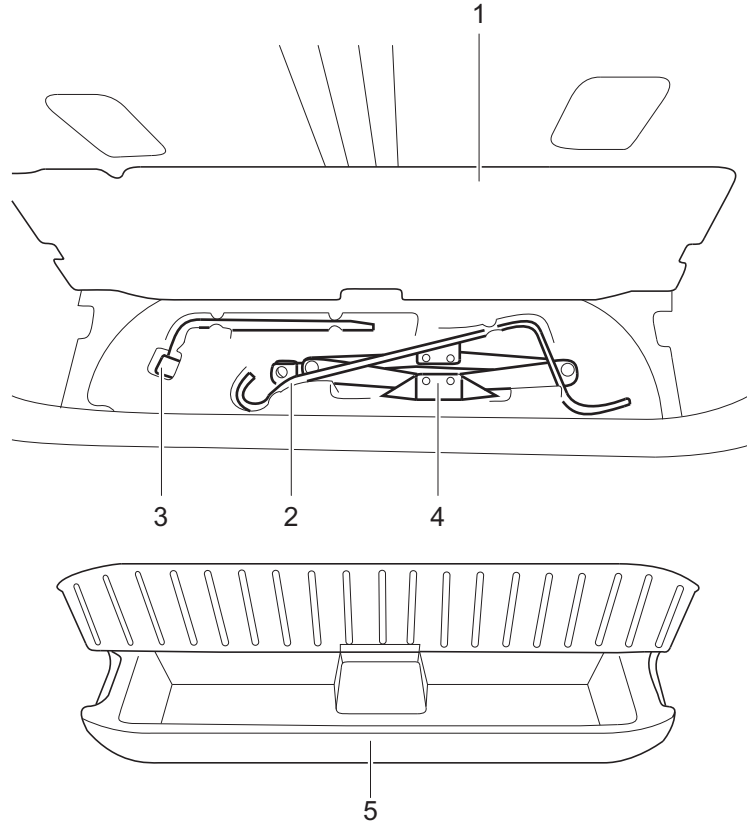
## SISUSTA, TAKA

1. Turvavyöt (sivu 1-7)
2. Tartuntakahvat (sivu 5-8)
3. Sivuturvatyyny  
(jos kuuluvat varusteisiin) (sivu 1-45)
4. Takaistuimet (sivu 1-5)
5. Lisävarustepistorasia  
(jos kuuluu varusteisiin) (sivu 5-6)
6. Takasisävalo (jos kuuluu varusteisiin)  
(sivu 5-5, 6-53)



## TAVARATILA

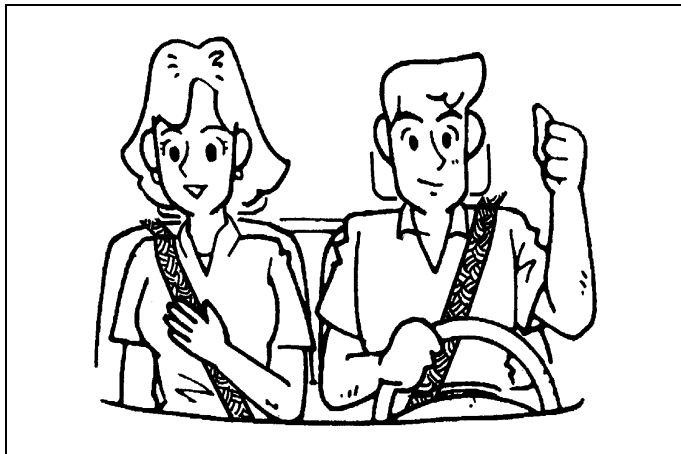
1. Tavaratilan matto (sivu 5-13)
2. Tunkin kampi (sivu 7-1)
3. Rengasavain (sivu 7-1)
4. Tunkki (sivu 7-1)
5. Säilytyslokero  
(jos kuuluu varusteisiin) (sivu 5-12)





## TURVALLISEEN AJAMISEEN

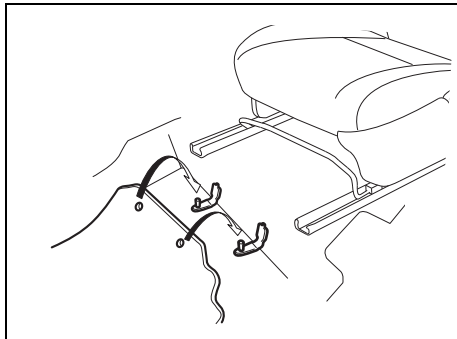
1



65D231S

Lattiamatot (jos kuuluvat varusteisiin) .....	1-1
Etuistuimet .....	1-2
Takaistuimet .....	1-5
Turvavyöt ja lasten turvaistuimet .....	1-7
Turvaistuinjärjestelmä YK-säädöstä nro 16 soveltavissa maissa .....	1-21
Turvatyynyjärjestelmä (turvatyyny) .....	1-39
Pakokaasuvaroitin .....	1-52

### Lattiamatot (jos kuuluvat varusteisiin)



78RB05020

Suosittelimme alkuperäisten SUZUKI-lattiamattojen käyttöä, jotta kuljettajan puoleinen lattiamatto ei liukuisi eteenpäin ja häiritsisi poljinten toimintaa.

Muista aina kiinnittää kuljettajan puoleisen lattiamaton kiinnitysrenkaat kiinnikkeisiin ja asettaa lattiamatto oikealle paikalleen lattiatilassa, kun asetat kuljettajan puoleisen lattiamaton takaisin autoon.

Jos ajoneuvon lattiamatot halutaan vaihtaa erityyppisiin mattoihin, esimerkiksi joka sään lattiamattoihin, suosittelemme ehdottomasti käytettäväksi aitoja SUZUKI-lattiamattoja, jotka on mitoitettu juuri tätä autoa varten.

### ⚠ VAROITUS

Jos yllä olevia turvallisuusohjeita ei noudateta, seurauksena voi olla auton hallinnan menetys tai onnettomuus, joka aiheutuu kuljettajan puoleisen lattiamaton liikkumisesta poljinten liikealueelle.

- Tarkista, että lattiamaton rengaskiinnikkeet on kiinnitetty kiinnikkeisiin.
- Älä koskaan aseta lattiamaton päälle muita lattiamattoja.

## Etistuimet

### VAROITUS

Jos yllä olevia turvallisuusohjeita ei noudateta, seurauksena voi olla auton hallinnan menetys tai onnettomuus, joka aiheutuu kuljettajan puoleisen lattiamaton liikkumisesta poljinten liikealueelle.

- Tarkista, että lattiamaton rengaskiinnikkeet on kiinnitetty kiinnikkeisiin.
- Älä koskaan aseta lattiamaton päälle muita lattiamattoja.

### VAROITUS

Istuimien selkänöjen tulisi ajon aikana olla pystyasennossa, ettei turvavöiden tehokkuus kärsisi. Turvavyöt antavat parhaan mahdollisen suojan, kun selkänöjat ovat pystyasennossa.

### VAROITUS

Älä säilytä etistuimen alla mitään tavaroita. Jos esine juuttuu kiinni etistuimen alle, se voi aiheuttaa seuraavia ongelmia.

- Istuin ei lukitu paikalleen.

## Istuinten säätäminen

### VAROITUS

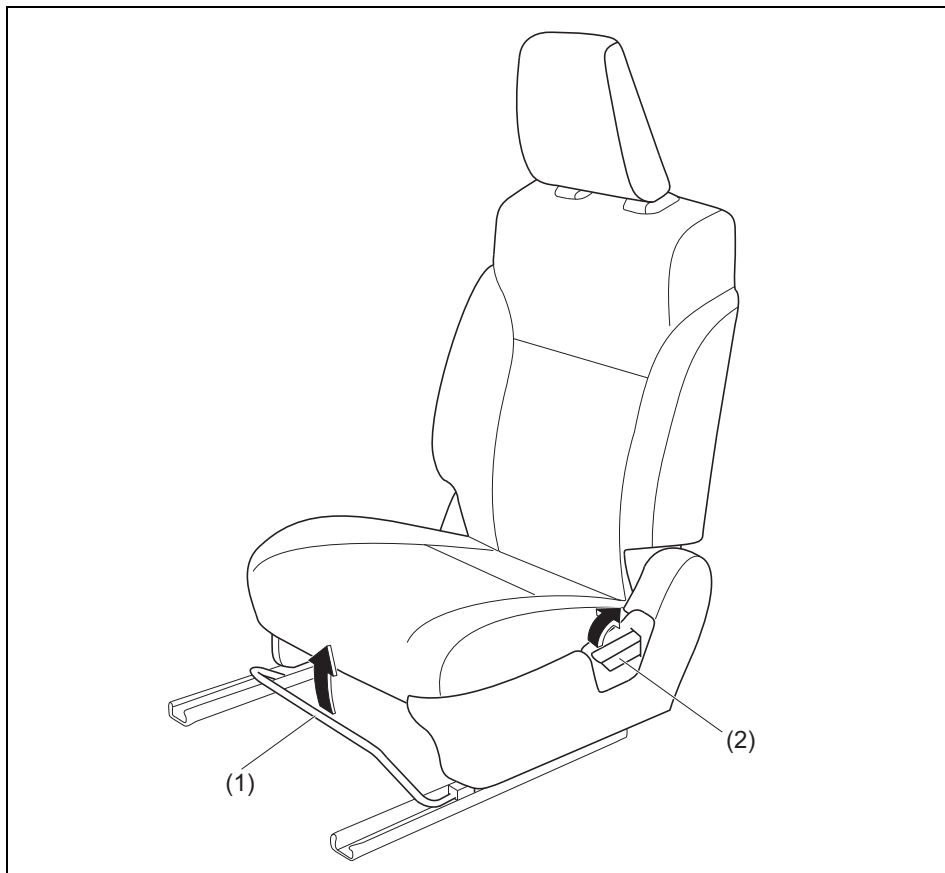
Älä koskaan yritä säätää kuljettajan istuinta tai selkänöjaa ajon aikana. Istuin tai selkänöja saattaa siirtyä odottamattomasti, mistä voi aiheutua auton hallinnan menetys. Tarkista, että istuin ja selkänöja on säädetty ennen ajoon lähtöä.

### VAROITUS

Älä jätä savukkeensyöttimiä tai suihkepulloja lattialle. Jos savukkeensyöttin tai suihkepullo on lattialla, se voi tahattomasti syttyä tuleen, kun matkatavaroita lastataan tai istuinta säädetään, ja aiheuttaa tulipalon.

### VAROITUS

Säädä istuimen asento sopivaksi ennen turvavyön kiinnitystä, ettei turvavyö jää liian löysälle, jolloin sen tehokkuus kärsisi.



### **Istuinten asennonsäätövipu (1)**

Vedä vipua ylös ja liu'uta istuinta.

### **Selkänöjan kallistuksensäätövipu (2)**

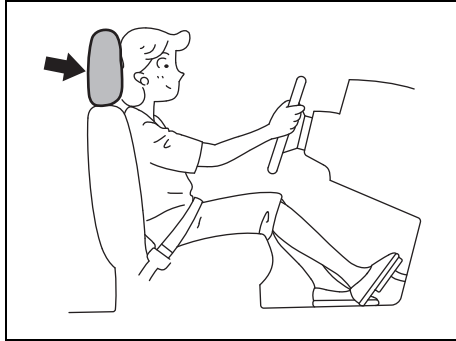
Vedä vipua ylös ja liikuta selkänöjaa.

Yritä säätämisen jälkeen siirtää istuinta ja selkänöjaa eteen ja taakse tarkistaaksesi, että ne ovat kunnolla lukittuneet paikoilleen.

78RB02008



## Niskatuet (säädettävä tyyppi)



80J001

Niskatuet on tarkoitettu vähentämään niskavammojen vaaraa onnettomuuden sattuessa. Säädä niskatuki asentoon, jossa sen keskiosa on korvan yläosan tasalla. Jos niskatuen säätövara ei riitä tähän, säädä niskatuki niin ylös kuin mahdollista.

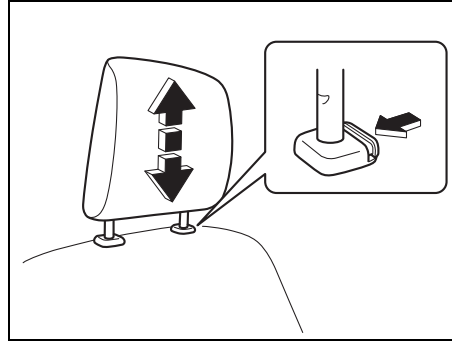
### ⚠ VAROITUS

- Pidä niskatuet aina kiinnitettyinä ajon aikana.
- Älä säädä niskatukia ajon aikana.

### HUOMAA:

Selkänojaa voi joutua kallistamaan, jotta niskatuen irrottamiseen on tarpeeksi tilaa.

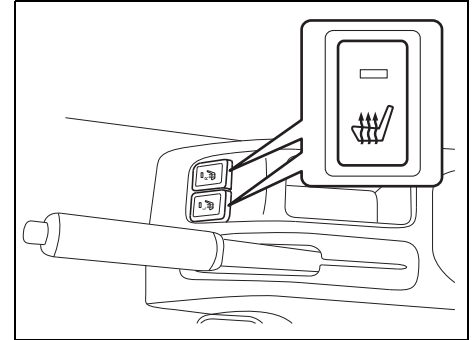
## Etuosa



75RM004

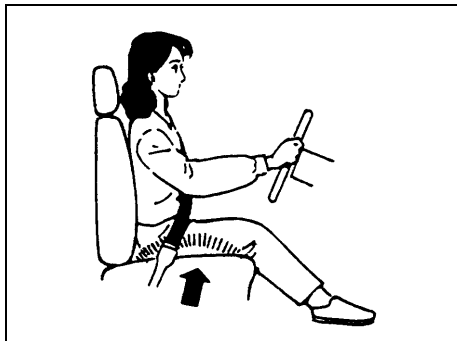
Etuniskatuki nostetaan ylös vetämällä sitä ylöspäin, kunnes se napsahtaa paikoilleen. Niskatuki lasketaan alas pitämällä lukitusvipu alhaalla ja painamalla sitä alaspäin. Jos niskatuki on irrotettava (esimerkiksi puhdistusta tai vaihtamista varten), paina lukitusvipua ja vedä niskatuki kokonaan ulos.

## Etuistuimen lämmitin (jos kuuluu varusteisiin)



78RB02009

Kun käynnistuspainike on "ON"-asennossa, paina yhden tai kummankin istuimen lämmityskytkintä/-kytkimiä, jotta istuin/istuimet lämpenisi(vät). Myös kytkimen merkkivalo syttyy. Istuimen lämmittämisestä katkaistaan virta painamalla kytkintä uudelleen. Kytkimen merkkivalo sammuu.



78RB02094

### ⚠ VAROITUS

Istuimen lämmittimen virheellinen käyttö on vaarallista. Matkustaja saattaa saada palovammoja, vaikka lämmityksen lämpötila olisi säädetty alhaiseksi, jos hänellä on yllään ohuet housut tai hame ja lämmitystä jatketaan pitkän aikaa.

Vältä istuimen lämmityksen käyttöä seuraavanlaisille matkustajille:

- henkilöt, joiden alaraajojen tunto on heikentynyt, kuten vanhukset tai vammautuneet
- pienet lapset tai herkkäihoiset
- nukkuvat tai alkoholin tai väsyttävän lääkkeen vaikutuksen alaiset henkilöt.

### HUOMAUTUS

Jotta lämmitinelementti ei vahingoitu:

- Etuistuimet eivät saa joutua alttiiksi kovoille iskuille, esim. lasten hyppeilylle.
- Älä peitä istuinta millään eristävällä materiaalilla, kuten huovilla tai tyynyillä.

### Takaistuimet

#### Niskatuet (jos kuuluvat varusteisiin)

Niskatuet on tarkoitettu vähentämään niskavammojen vaaraa onnettomuuden sattuessa.

### ⚠ VAROITUS

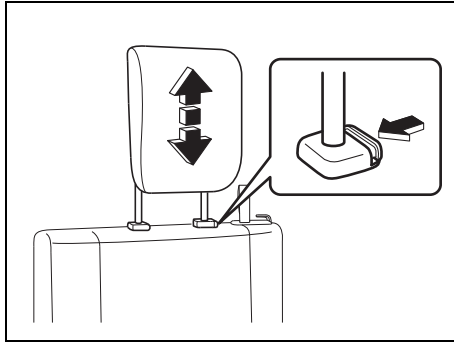
- Pidä niskatuet aina kiinnitettyinä ajon aikana.
- Älä säädä niskatukia ajon aikana.

*HUOMAA:*

*Selkänojan voi joutua taittamaan eteenpäin, jotta niskatuen irrottamiseen on tarpeeksi tilaa.*

Säädä niskatuki asentoon, jossa sen keskiosa on korvan yläosan tasalla. Jos niskatuen säätövara ei riitä tähän, säädä niskatuki niin ylös kuin mahdollista.

**Takaosa**



78RB02010

Takaniskatuki nostetaan ylös vetämällä sitä ylöspäin, kunnes se napsahtaa paikoilleen. Niskatuki lasketaan alas pitämällä lukitusvipu alhaalla ja painamalla sitä alaspäin. Jos niskatuki on irrotettava (esimerkiksi puhdistusta tai vaihtamista varten), paina lukitusvipua ja vedä niskatuki kokonaan ulos.

Kun asennat lasten turvaistuimen, säädä niskatuen korkeutta tai irrota se tarvittaessa kokonaan turvaistuimesta riippuen.

**Käännettävät takaistuinten selkänojat**

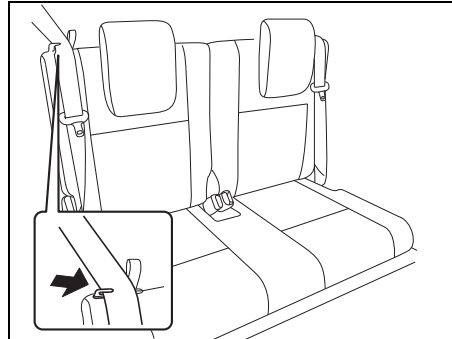
**▲ HUOMIO**

Poista esineet takaistuimilta ennen takaistuinten kääntämistä. Jos takaistuimelle jää esineitä, voi olla niin, että takaistuimen muistutin (jos kuuluu varusteisiin) ei aktivoidu.

Auton takaistuimet voidaan taittaa eteen, jotta saadaan lisää tavaratilaa.

Taita takaistuimet eteenpäin seuraavasti:

- 1) Laske niskatuki (jos kuuluu varusteisiin) täysin alas.

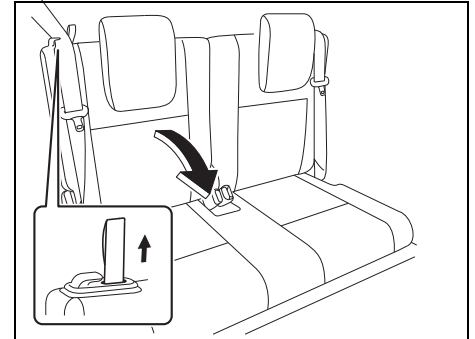


78RB02011

- 2) Kiinnitä reunimmat lantio-olkavyöt ripustimiin.

**HUOMAUTUS**

- Varmista, että vyö ei ole kiertynyt.
- Kun liikutat selkänojaa, varmista, että sekä lukkolevy että vyö ovat istuinvyön ripustimessa, jotta istuinvyöt eivät joudu selkänojan, istuimen saranan tai istuimen lukon väliin. Tämä toimenpide estää vöiden vaurioitumisen.



78RB02012

- 3) Vedä jokaisen taittuvan istuinosan päällä olevasta vapautushihnasta ja taita selkänojat eteenpäin. Vedä jokaisen istuinosan päällä olevista vapautushihnoista ja taita selkänojat eteenpäin.

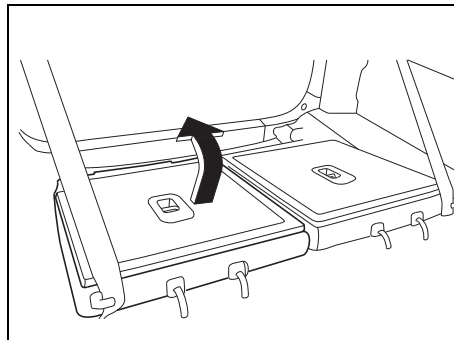
### ⚠ VAROITUS

Jos tavaratilaa laajennetaan kääntämällä takaistuimen selkänöjä, tulee tavarat kiinnittää huolellisesti, etteivät ne pääse liikkumaan jarrutuksessa ja aiheuttamaan vaaratilanteita. Älä koskaan kuormaa tavaroita yli selkänöjen ylätasoa.

Palauta istuin normaaliasentoon seuraavasti.

### HUOMAUTUS

Kun laitat takaistuimen selkänöjää takaisin normaaliasentoon, tarkista, ettei vastakappaleen ympärillä ole mitään. Jos siellä on asiaan kuulumattomia esineitä, selkänöjää ei lukitu kunnolla.



78RB02013

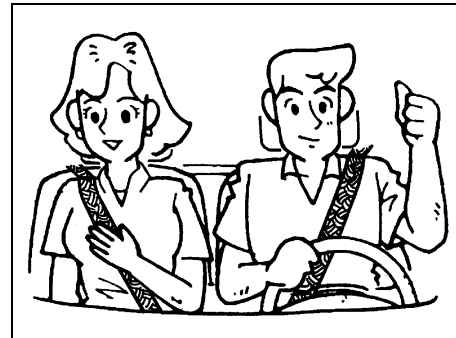
Nosta selkänöjää, kunnes se lukittuu paikoilleen.

Kun olet palauttanut istuimen perusasentoon, yritä siirtää istuinta ja selkänöjää eteen ja taakse tarkistaaksesi, että ne ovat kunnolla lukittuneet paikoilleen.

### HUOMAUTUS

Kun palautat takaselkänöjän normaaliasentoon, käsittele sitä varovasti käsin, jotta lukko ei vaurioitu. Älä työnnä sitä millään esineellä tai käytä liikaa voimaa.

## Turvavyöt ja lasten turvaistuimet



65D231S

### ⚠ VAROITUS

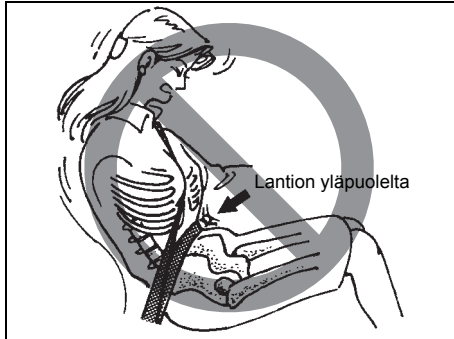
Pidä turvavyöt aina kiinnitettyinä.

### ⚠ VAROITUS

Turvatyyny lisää turvavöiden antamaa suojaa etutörmäyksissä. Kuljettajan ja kaikkien matkustajien on aina pidettävä turvavyöt kiinnitettyinä riippumatta siitä, onko turvatyyny suojassa heidän istumapaikkaansa, jotta välttyttäisiin vakavilta vammoilta törmäystilanteessa.

**VAROITUS**

Älä tee muutoksia, poista tai pura turvaistuimia. Seurauksena voi olla niiden toiminnan estyminen, ja se voi aiheuttaa vaarallisen loukkaantumisen tai kuoleman riskin törmäystilanteissa.

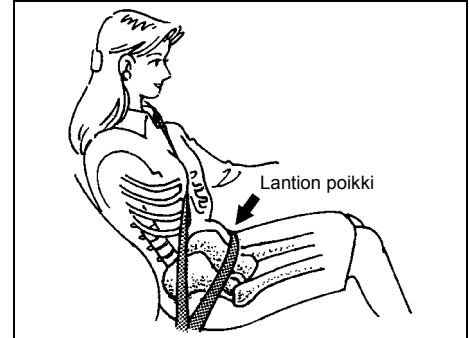


65D606

**VAROITUS**

- Älä koskaan kuljeta matkustajia auton tavaratilassa. Mahdollisen onnettomuuden sattuessa tavaratilassa matkustavalla on huomattavasti suurempi loukkaantumisriski kuin turvavyössä istuvilla matkustajilla.
- Turvavyöt on aina säädettävä seuraavalla tavalla:
  - Vyön lantio-osa tulee asettaa mahdollisimman alas lantion yli, ei vyötärön yli.
  - Olkapöydien tulee olla ulommalla olkapäällä eikä koskaan käsivarren alla.
  - Olkapään yli menevä vyöosa tulee pitää mahdollisimman kaukana kasvoista ja kaulasta, mutta sen ei saa antaa pudota olkapäältä.

(Jatkuu)



65D201

**VAROITUS**

(Jatkuu)

- Vyö ei saa olla kierteellä, ja se on säädettävä niin kireälle kuin istumamukavuus sallii, jotta saavutettaisiin vöille suunniteltu turvallisuustaso. Löysällä oleva turvavyö antaa huomomman suojan kuin tiukalla oleva vyö.
- Tarkista, että turvavyön solkilevy (kieli) on kiinnitetty oikeisiin lukkoihin. Takaistuimella väärä kiinnittäminen on mahdollista.

(Jatkuu)



65D199

## ⚠ VAROITUS

(Jatkuu)

- Raskaana olevien naisten tulee käyttää turvavyötä, mutta ajaessa täytyy ottaa huomioon myös lääkärin suositukset. Muista, että vyön lantion yli menevän osan on kuljettava mahdollisimman alhaalta kuvassa näytetyllä tavalla.
- Älä aseta turvavyötä kulkemaan taskussasi tai vaatetuksessasi olevien kovien tai särkyvien esineiden päältä. Kolaritilanteessa tällaiset esineet kuten silmälasit, kynät jne. saattavat aiheuttaa henkilövahinkoja.

(Jatkuu)

## ⚠ VAROITUS

(Jatkuu)

- Turvavyö on tarkoitettu vain yhdelle matkustajalle kerrallaan. Älä koskaan aseta turvavyötä sylissä istuvan lapsen tai vauvan ympärille. Tällainen turvavyön käyttö saattaa aiheuttaa vakavia vammoja onnettomuuden sattuessa.
- Turvavöiden kunto on tarkastettava säännöllisesti kiinnittämällä erityinen huomio kulumiin ja vaurioihin. Kulunut, likaantunut tai vahingoittunut vyö on vaihdettava. Koko turvavyölaitteisto tulee vaihtaa, kun turvavyö on ollut käytössä vakavassa törmäyksessä, vaikka näkyviä vaurioita voissai ei olisikaan havaittavissa.
- 12-vuotiaiden ja sitä nuorempien lasten tulee istua takaistuimella turvavyöt asianmukaisesti kiinnitettyinä.
- Vauvoja ja pieniä lapsia tulee kuljettaa autossa lastenistuimeen hyvin kiinnitettyinä. Istuimia on saatavana alan erikoisliikkeistä. Tarkista, että istuin täyttää turvavaatimukset. Lue istuimen valmistajan asennus- ja käyttöohjeet huolellisesti.

(Jatkuu)

## ⚠ VAROITUS

(Jatkuu)

- Jos turvavyö ärsyttää lapsen niska- tai kasvoja, käytä lapselle sopivaa lasten turvaistuinta. Ajoneuvon turvavyöt on pääasiassa suunniteltu aikuisen kokoisille henkilöille.
- Turvavyöt eivät saa joutua kosketuksiin vahvojen puhdistusainesten, öljyn, kemikaalien eivätkä varsinkaan syövyttävän akkunesteen kanssa. Vöiden puhdistus voidaan suorittaa turvallisesti käyttämällä mietoa saippuaa ja vettä.
- Älä työnnä vieraita esineitä, kuten kolikoita tai paperiliittimiä turvavöiden solkiin, äläkä kaada nestettä näihin osiin. Turvavyöt eivät ehkä toimi oikein, jos turvavöiden solkiin pääsee vieraita aineita.
- Istuimien selkänöjen tulisi ajon aikana olla pystyasennossa, ettei turvavöiden tehokkuus kärsisi. Turvavyöt antavat parhaan mahdollisen suojan, kun selkänöjat ovat pystyasennossa.

## Lantio-olkavyö

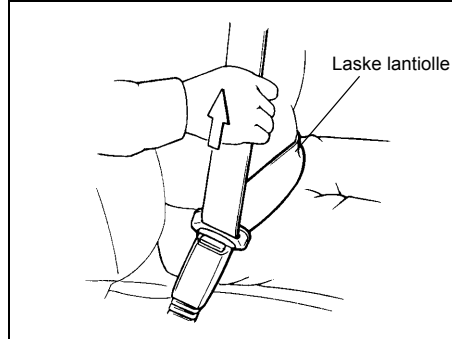
### Hätätilanteessa lukkiutuva pidin (ELR)

Turvavöissä on lukituslaite (ELR), joka lukitsee vyön vain törmäyksessä tai äkkinäisessä pysähdyksessä. Se saattaa mennä lukkoon myös, jos vedät vyön vartalosi yli hyvin nopeasti. Jos näin käy, anna vyön mennä takaisin, jotta sen lukitus vapautuu ja vedä vyö sitten vartalosi yli hitaammin.

### Turvahuomautus

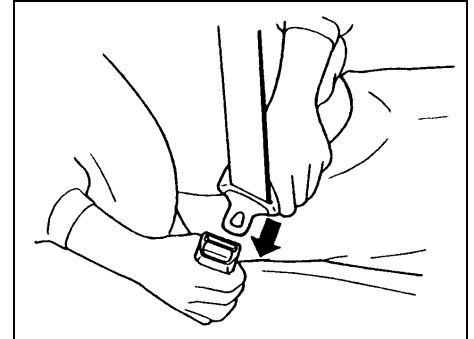


60A038



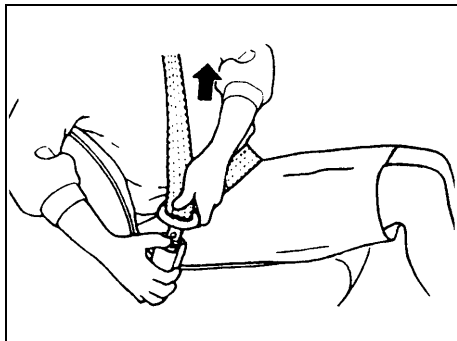
60A040

Jotta estetään liukumisvaara vyön ali mahdollisen törmäyksen sattuessa, aseta vyön lantion yli kulkeva osa lantion yli mahdollisimman alhaalta ja säädä se kireäksi vetämällä vyön olan yli kulkevaa osaa ylös salpalevyn kautta. Vinottain kulkevan olkavyön pituus mukautuu automaattisesti ja sallii rauhalliset liikkeet säädön jälkeenkin.



60A036

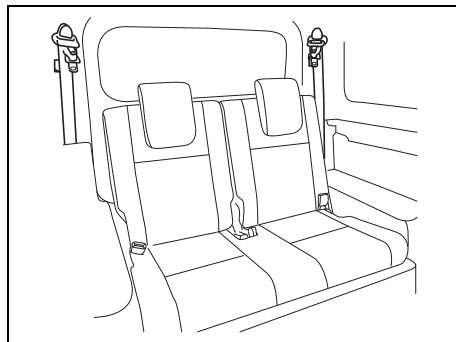
Kun kiinnität vyön, istu suorana ja syvällä istuimella, vedä turvavyöhön kiinnitetty solkilevy vartalon poikki ja paina se suoraan solkeen, kunnes kuulet napsahduksen.



60A039

Avaa vyö painamalla soljessa olevaa punaista "PRESS"-painiketta ja anna vyön vetäytyä sisään samalla, kun pidät kiinni vyöstä tai solkilevystä.

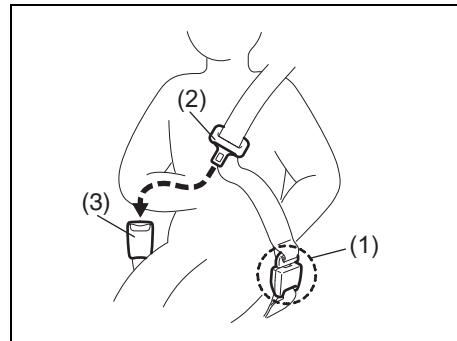
### Lantio-olkavyö, jossa on irrotettava liitin (jos kuuluu varusteisiin)



78RB02014

Takaistuimen lantio-olkavyöhön kuuluu lukko, solkilevy ja irrotettava liitin. Takais-  
tuimen turvavyön lukko ja liitin on suunniteltu sillä tavalla, ettei niihin voi liittää väärää solkilevyä.

Pidä irrotettava liitin lukittuna aina, kun takaistuimen selkänoja on pystyasennossa. Avaa irrotettava liitin vasta, kun takaistuimen selkänoja kaadetaan. Katso liittimen lukitus ja avaaminen tämän luvun kohdasta "Irrotettavan liittimen avaaminen ja lukitseminen".



78RB02015

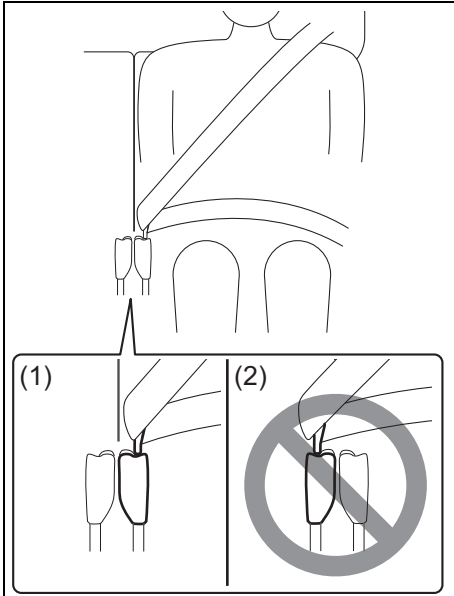
### Kiinnittäminen

Tarkista ennen takaistuimen lantio-olkavyön kiinnittämistä seuraavat turvatoimet.

- Irrotettava liitin (1) on kiinnitetty huolellisesti.
- Vyöt eivät ole sotkeutuneet toisiinsa.
- Takaistuimen lantio-olkavyötä ei ole pujotettu turvavyön ripustimen läpi.

Kun kiinnität vyön, istu suorassa ja syvällä istuimessa, vedä solkilevy (2) vartalon poikki ja paina se kohtisuoraan lukkoon (3), kunnes kuulet napsahduksen.



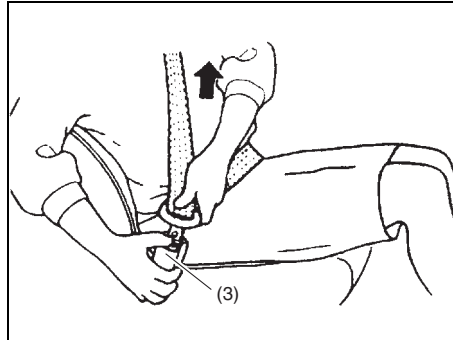


78RB02085

- (1) Oikein  
(2) Väärin

**VAROITUS**

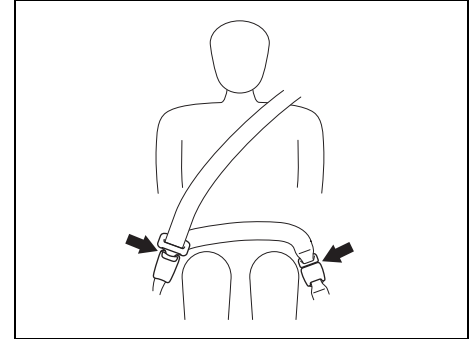
Käytä aina kiinnittäessäsi takaturvavyötä sinua lähinnä olevaa solkea. Jos käytät epähuomiossa viereisen turvaistuimen solkea, takaistuimen vyö ei ehkä toimi oikein.



61MM0A094

**Irrotus**

Avaa turvavyö painamalla lukossa (3) olevaa painiketta ja pitämällä vyöstä ja/tai solkilevystä kädellä kiinni ja anna vyön vetäytyä hitaasti takaisin sisään.



61MM0A061

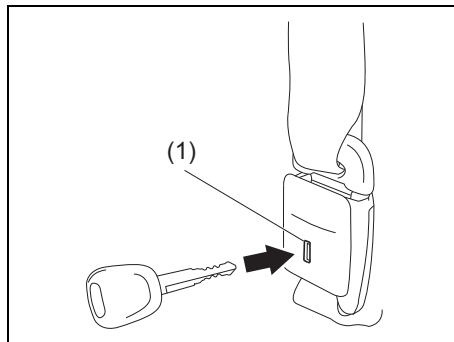


61MM0A062

## **VAROITUS**

Vakavan loukkaantumisen tai kuoleman välttämiseksi törmäyksen sattuessa turvavyön molemmat lukot täytyy lukita ajon ajaksi.

## **Irrotettavan liittimen avaaminen ja lukitseminen**



78RB02016

### **Avaaminen**

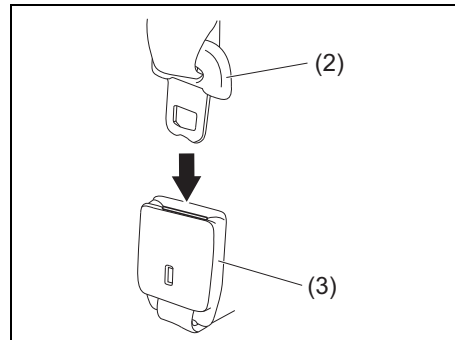
Liittimen avaaminen:

- 1) Aseta avain liittimessä olevaan aukkoon (1) ja anna vyön vetäytyä sisään.
- 2) Kun vyö on vetäytynyt paikalleen, työnnä se pidikkeeseensä. Katso tämän luvun osa "Keskimmäisen takaistuimen lantio-olkavyön säilytys".

## **Lukitus**

Liittimen kiinnitys:

- 1) Vedä vyö pidikkeestään.



78RB02017

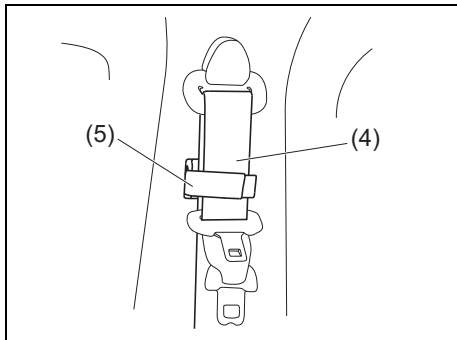
- 2) Aseta seuraavaksi solkilevy (2) liittimeen (3).

## **VAROITUS**

Tarkista, että irrotettava liitin on tukevasti kiinni ja etteivät vyöt ole kierroksilla.

## Takaistuimen lantio-olkavyön säilytys

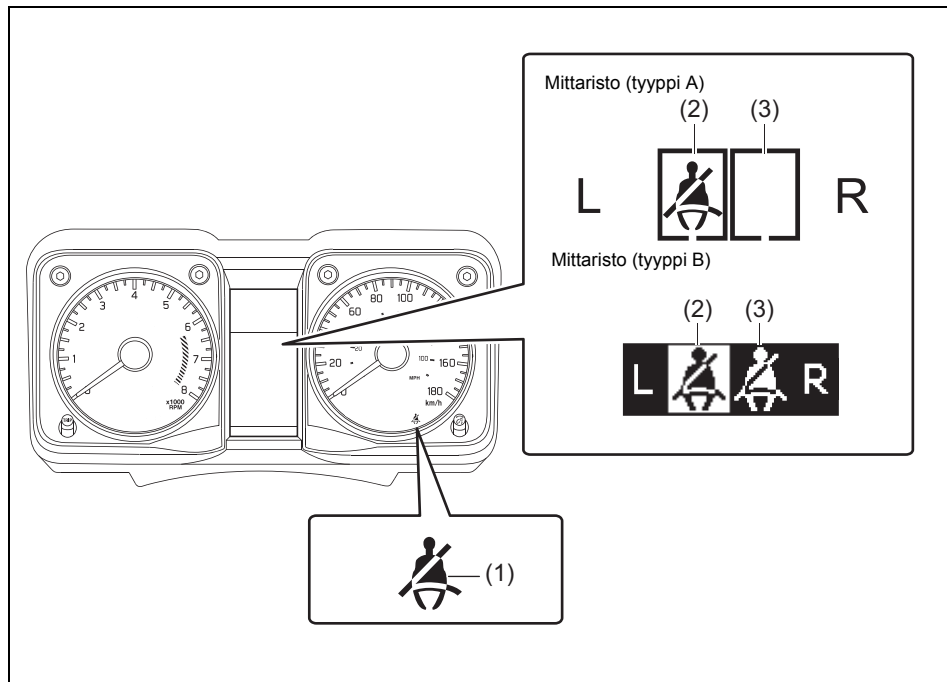
Asettele vyö säilytysasentoon, kun se on täysin vetäytynyt paikalleen.



78RB02018

Sidot turvavyö (4) kiinnikkeellä (5).

## Turvavyömuistutin



78RB02019

- (1) Kuljettajan turvavyön muistutusvalo / etumatkustajan turvavyömuistutinvalo
- (2) Takamatkustajan turvavyön muistutusvalo (takavasen)\*<sup>1</sup>
- (3) Takamatkustajan turvavyön muistutusvalo (takaoikea)\*<sup>2</sup>

\*1 Tämä merkki tarkoittaa, että turvavyötä ei ole kiinnitetty.

\*2 Tämä merkki tarkoittaa, että turvavyö on kiinnitetty.

Jos kuljettaja ja/tai matkustaja(t) eivät kiinnitä turvavöitään, turvavyön muistutusvalo syttyvät tai vilkkuvat ja äänimerkki muistuttaa kuljettajaa ja/tai matkustajaa/matkustajia turvavyön kiinnittämisestä. Katso tarkempia tietoja alla olevasta selityksestä.

### **VAROITUS**

**On ehdottoman tärkeää, että kuljettaja ja matkustajat käyttävät aina turvavöitä. Onnettomuuden sattuessa turvavöitä käyttämättömillä henkilöillä on paljon suurempi vammautumisriski. Ota tavaksi kiinnittää turvavyö, ennen kuin laitat avaimen virtalukkoon.**

**Kuljettajan turvavyömuistutin**

Jos kuljettajan turvavyötä ei ole kiinnitetty, kun käynnistuspainike on "ON"-asennossa, muistutus toimii seuraavasti:

- 1) Kuljettajan turvavyömuistutusvalo syttyy. Etumatkustajan turvavyömuistutinvälö syttyy myös silloin, jos etumatkustaja ei kiinnitä turvavyötään.
- 2) Kun auto saavuttaa nopeuden 15 km/h (9 mph), kuljettajan turvavyömuistutusvalo alkaa vilkkua ja äänimerkki kuuluu noin 95 sekunnin ajan.
- 3) Muistutusvalo palaa, kunnes kuljettajan turvavyö on kiinnitetty.

Jos kuljettaja kiinnittää turvavyönsä mutta avaa sen myöhemmin, muistutusjärjestelmä aktivoituu vaiheesta 1) tai 2) auton nopeudesta riippuen. Jos auton nopeus on enintään 15 km/h (9 mph), muistutus alkaa vaiheesta 1). Jos auton nopeus on yli 15 km/h, muistutus alkaa vaiheesta 2).

Muistutus peruuntuu automaattisesti, kun kuljettajan turvavyö kiinnitetään tai virta katkaistaan käynnistuspainikkeella.

**Etumatkustajan turvavyömuistutin (jos kuuluu varusteisiin)**

Etumatkustajan turvavyömuistutin aktivoituu vain silloin, kun etuistuimella istuu matkustaja. Turvavyömuistutin saattaa kuitenkin aktivoitua joissain tilanteissa, ikään kuin istuimella olisi matkustaja – esimerkiksi, kun etuistuimelle asetetaan raskaita tavaroita. Etumatkustajan turvavyömuistutin toimii samalla tavoin kuin kuljettajan turvavyömuistutin.

**⚠ VAROITUS**

**Älä roiskuta nesteitä, kuten aromaattiset aineet, virvoitusjuomat tai mehu, etumatkustajan istuimelle. Jos roiskutat nesteitä etumatkustajan istuimelle, pyyhi se välittömästi kuivaksi pehmeällä liinalla.**

**HUOMAA:**

- Jos laitat esineen matkustajan istuimelle, anturi tunnistaa esineen painon ja etumatkustajan istuimen muistutusvalo (jos kuuluu varusteisiin) syttyy ja äänimerkki saattaa kuulua.
- Jos lapsi tai pienikokoinen henkilö istuu etumatkustajan istuimella tai etumatkustajan istuimelle laitetaan tynny, anturi ei tunnista painoa ja äänimerkkiä ei ehkä kuulu.

**Takamatkustajan turvavyömuistutin (jos kuuluu varusteisiin)**

Takamatkustajan turvavyömuistutin aktivoituu vain silloin, kun takaistuimella istuu matkustaja. Turvavyömuistutin saattaa kuitenkin aktivoitua joissain tilanteissa, ikään kuin takaistuimella olisi matkustaja – esimerkiksi, kun takaistuimelle asetetaan raskaita tavaroita. Takamatkustajan turvavyömuistutin toimii samalla tavoin kuin kuljettajan turvavyömuistutin.

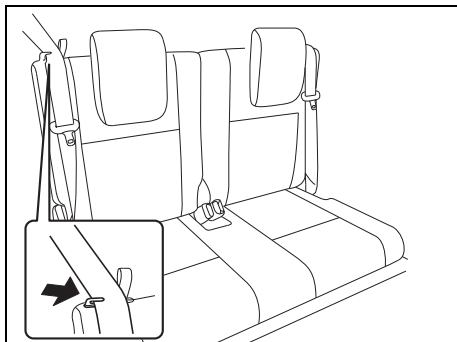
**⚠ VAROITUS**

**Älä roiskuta nesteitä, kuten aromaattiset aineet, virvoitusjuomat tai mehu, takamatkustajan istuimelle. Jos roiskutat nesteitä takamatkustajan istuimelle, pyyhi se välittömästi kuivaksi pehmeällä liinalla.**

**HUOMAA:**

- Jos laitat esineen matkustajan takaistuimelle, anturi tunnistaa esineen painon ja takamatkustajan istuimen muistutusvalo (jos kuuluu varusteisiin) syttyy ja äänimerkki saattaa kuulua.
- Jos lapsi tai pienikokoinen henkilö istuu takamatkustajan istuimella tai takamatkustajan istuimelle laitetaan tynny, anturi ei tunnista painoa ja äänimerkkiä ei ehkä kuulu.

### Turvavyön ripustin

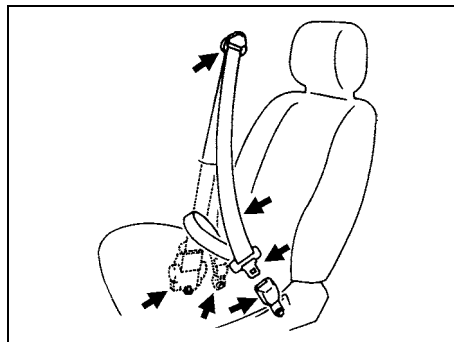


78RB02011

### HUOMAUTUS

**Kun liikutat selkänöjaa, varmista, että sekä lukkolevy että vyö ovat istuinvyön ripustimessa, jotta istuinvyöt eivät joudu selkänöjan, istuimen saranan tai istuimen lukon väliin. Tämä toimenpide estää vöiden vaurioitumisen.**

### Turvavöiden tarkastus



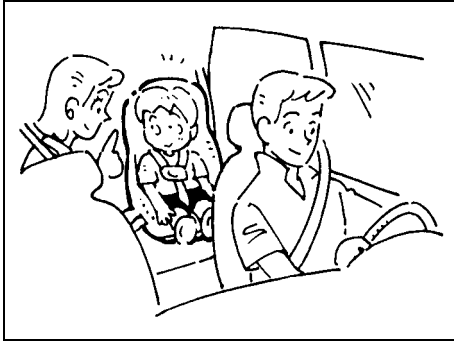
65D209S

Tarkasta turvavyöt säännöllisesti, että ne toimivat oikein ja että niissä ei ole vaurioita. Tarkasta vyöosat, soljet, solkilevyt, turvavyökelat, kiinnityslaitteet ja ohjainsilmukat. Vaihda heti turvavyö, joka ei toimi oikein tai jossa on vaurioita.

### VAROITUS

Turvavyöt on aina tarkastettava törmäyksen jälkeen. Jos turvavyö on ollut käytössä törmäyksessä (lukuun ottamatta pieniä törmäyksiä), se on vaihdettava, vaikka siinä ei olisikaan näkyviä vaurioita. Turvavyöt, joita ei käytetty törmäyksen aikana, täytyy vaihtaa, jos turvatyynyt ja turvavyön esikiristinjärjestelmä on lauennut. Turvatyynyt, kiristimet ja kuorman rajoitin toimivat vain kerran. Jos ne eivät toimi, ota yhteyttä Suzuki-liikkeeseen.

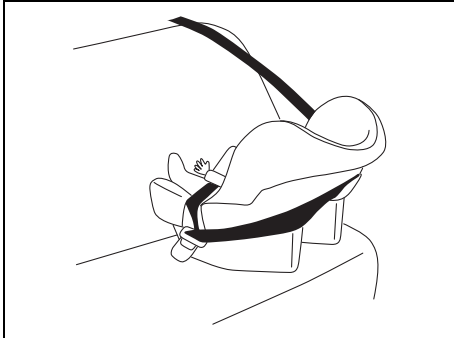
## Lasten turvaistuimet



60G332S

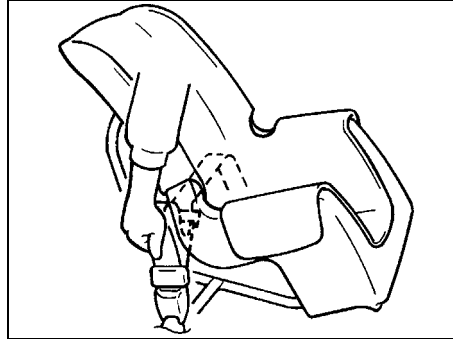
Saatavilla on seuraavia lasten turvaistuinjärjestelmiä.

## Vauvan turvakaukalo



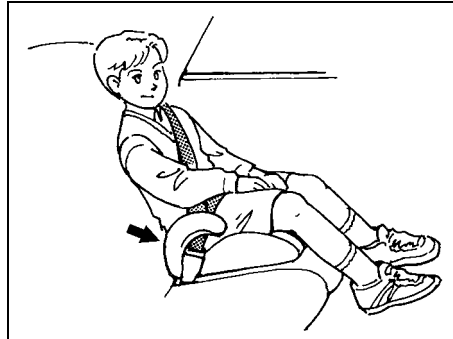
80JC007

## Lasten turvaistuin



80JC016

## Istuinkoroke



80JC008

SUZUKI suosittelee, että lapsimatkustajat kiinnitetään turvaistuimeen. Myynnissä on monen tyyppisiä lapsille tarkoitettuja turvaistuinta; tarkista, että hankkimasi istuin vastaa voimassa olevia turvamääräyksiä.

Kaikki lasten turvaistuimet on tarkoitettu kiinnitettäväksi auton istuimille joko turvavöillä (lantiovyöillä tai lantio-olkavyön lantiosalla) tai erityisillä lattiassa olevilla kiinnitystangoilla. SUZUKI suosittelee, että aina, kun vain on mahdollista, lapsen turvaistuin kiinnitetään takaistuimelle. Onnettomuustilastojen mukaan on turvallisempaa, että lapsi istuu oikein kiinnitettynä turvaistuimeen takaistuimella kuin etuistuimella.

## (Maille, joissa sovelletaan YK-säädöstä nro 16)

Kun hankit lasten turvaistuimen ja asennat sen SUZUKI-autoosi, katso lasten turvaistuinten yhteensopivuutta koskevat lisätiedot tämän luvun kohdasta "Turvaistuinjärjestelmä YK-säädöstä nro 16 soveltavissa maissa".

## HUOMAA:

*Noudata kaikkia lasten turvaistuinta koskevia lakisäädöksiä.*



58MS030

## ⚠ VAROITUS

(Ajoneuvo ilman etumatkustajan turvavyöryiden päältäkytkemisjärjestelmää) Älä aseta etuistuimelle lapsen turvaistuinta selkä ajosuuntaan. Jos matkustajan puoleinen etuturvavyöry täytyy, turvaistuimessa selkä ajosuuntaan päin istuva lapsi saattaa kuolla tai saada vakavia vammoja. Selkä ajosuuntaan päin olevan turvaistuimen selkänoja tulee liian lähelle turvavyöryä.

## ⚠ VAROITUS

(Ajoneuvo jossa on etumatkustajan turvavyöryiden päältäkytkemisjärjestelmä)

Jos lasten turvaistuinta käytetään etuistuimella, etumatkustajan turvavyöryjärjestelmä täytyy kytkeä pois päältä, muuten sen purkautuminen voi aiheuttaa lapsen kuoleman tai loukkaantumisen.

## ⚠ VAROITUS

Jos lasten turvaistuin asennetaan takaistuimelle, siirrä etuistuinta sen verran eteenpäin, että lapsen jalat eivät kosketa etuistuimen selkänojaa. Tämä auttaa välttämään lapsen vammat onnettomuuden sattuessa.



65D608



65D609



### VAROITUS

Jos turvaistuimia ei kiinnitetä oikein autoon, lapset joutuvat vaaraan mahdollisessa törmäyksessä. Asenna lasten turvaistuin alla olevien ohjeiden mukaisesti. Kiinnitä lapsi turvaistuimeen valmistajan antamien ohjeiden mukaisesti.

### Turvaistuinjärjestelmä YK-säädöstä nro 16 soveltavissa maissa

---

 **HUOMIO**

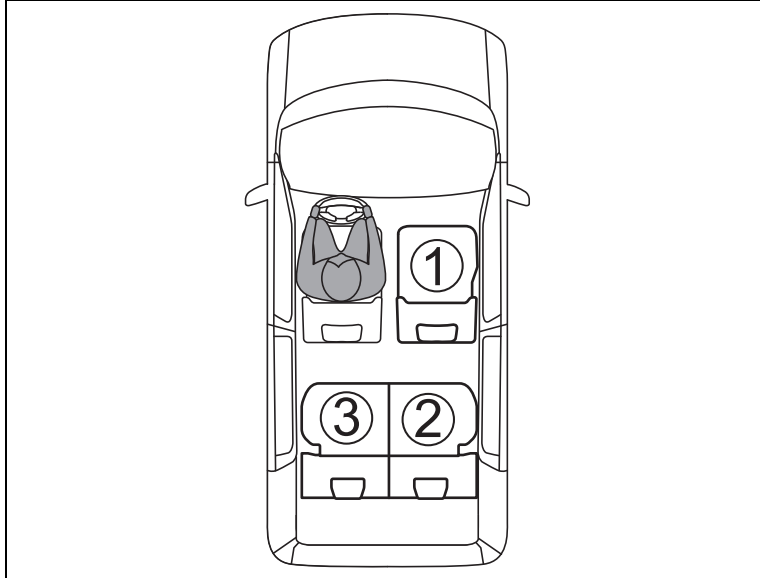
Säädä niskatuen korkeutta tai irrota se tarvittaessa kokonaan turvaistuimesta riippuen. Jos autoon asennetaan istuinkoroke, jossa ei ole niskatukea, takaistuimen niskatukea ei pidä irrottaa. Jos takaistuimen niskatuki irrotetaan turvaistuimen asennusta varten, se on kiinnitettävä takaisin paikalleen, kun turvaistuin irrotetaan.

Jos turvaistuin on kiinnitetty väärin, siinä istuva lapsi voi loukkaantua törmäyksessä. (Katso lisätietoja tämän luvun kohdista "Asennus lantion ja olan yli kulkevalla turvavyöllä", "Asennus ISOFIX-kiinnikkeillä" ja "Lasten turvaistuimen asennus ylähihnalla".)

**Lasten turvaistuin**

Alla olevassa taulukossa on näytetty kunkin istumapaikan sopivuus lasten kuljettamiseen ja turvaistuimen kiinnittämiseen.

**Turvaistuimien sopivuus jokaiselle istuinpaikalle (autoille, joissa on turvatyynyjen päättäkytkemisjärjestelmä)**



Yllä olevassa kuvassa näytetään auto vasemmanpuoleisella ohjauksella.

**HUOMAA:**

Istuimen paikanumero ①, ② ja ③ on sama vasemmanpuoleisen ohjauksen autossa ja oikeanpuoleisen ohjauksen autossa.

- ① Etumatkustajan istuin
- ② Oikeanpuoleinen takaistuin
- ③ Vasemmanpuoleinen takaistuin

Istuimen paikka nro	Merkintä	HUOMAUTUS
①	U	1), 2), 3)
②	U	2), 3)
③	U	2), 3)

Merkintä	Kuvaus
U	Se sopii yleismallisille turvavyöllä kiinnitettäville turvaistuimille.
	Se sopii i-Size- ja ISOFIX-turvaistuimille.
	Istuimessa on ylähihna kiinnike.
	Älä koskaan käytä selkä ajosuuntaan kiinnitettävää turvaistuinta etumatkustajan istuimella, kun etumatkustajan turvatyyny on aktivoitu.

### HUOMIO

Jos autoon asennetaan istuinkoroke ilman selkänojaa tai niskatuki on kiinnitetty, auton niskatukea ei pidä irrottaa.  
Jos auton niskatuki irrotetaan turvaistuimen asennusta varten, se on kiinnitettävä takaisin paikalleen, kun turvaistuin irrotetaan.

### HUOMAUTUS

- 1) Siirrä etuistuin kokonaan taakse.
- 2) Kun asennat lapsen turvaistuimen kasvot ajosuuntaan, jos turvaistuimen ja istuimen selkänojan välillä on rako tai tila, säädä selkänojan kulmaa asentaaksesi turvaistuimen oikein.
- 3) Jos auton niskatuki on turvaistuimen tiellä, säädä niskatuen korkeutta tai irrota se tarpeen mukaan.

#### HUOMAA:

*"Yleismalli" on YK-säännöksen nro 44 mukainen luokitus.*

**Turvaistuimen yksityiskohtaiset tiedot (autoille, joissa on turvatyynyjen päältäkytkemisjärjestelmä)**

Istuimen paikka nro	Istumapaikka			
	①		②	③
	Etumatkustajan turvatyyny aktivoituna	Etumatkustajan turvatyyny estettynä		
Istuimen paikka sopii yleismallille (KYLLÄ/EI)	EI	KYLLÄ	KYLLÄ	KYLLÄ
i-Size-istuimen paikka (KYLLÄ/EI)	EI	EI	KYLLÄ	KYLLÄ
Istuimen paikka sopii sivuttaiselle kiinnitykselle (L1/L2)	EI	EI	X	X
Sopiva selkä ajosuuntaan kiinnitys (R1/R2/R3)	EI	EI	R1, R2	R1, R2
Sopiva kasvot ajosuuntaan kiinnitys (F2X/F2/F3)	EI	EI	F2X, F2, F3	F2X, F2, F3

Yllä olevan taulukon kirjainkoodien selitykset

KYLLÄ = Sopiva tähän istuinpaikkaan

EI = Ei sovi tähän istuinpaikkaan

X = ISOFIX-paikka ei sovi ISOFIX-turvaistuimille tässä kiinnityksessä.

ISOFIX-turvaistuimet on jaettu erilaisiin painoryhmiin, kokoluokkiin ja kiinnitystapoihin.

Turvaistuinta voi käyttää istuinpaikoilla yllä olevan taulukon kiinnityksillä.

Katso painoryhmät, kokoluokat ja kiinnitykset seuraavan sivun taulukosta.

## TURVALLISEEN AJAMISEEN

Jos turvaistuimessasi ei ole kokoluokkaa (tai et löydä tietoja seuraavasta taulukosta), katso turvaistuimen sopivuustiedot autolle tai kysy turvaistuimen myyjältä.

Painoryhmä	Kokoluokka	Kiinnitys	Kuvaus
0 (enintään 10 kg)	F	L1	Vasemman sivuttaisen asennon turvaistuimet (kaukalo)
	G	L2	Oikean sivuttaisen asennon turvaistuimet (kaukalo)
	E	R1	Selkä ajosuuntaan
0+ (enintään 13 kg)	E	R1	Selkä ajosuuntaan
	D	R2	Pienikokoiset selkä ajosuuntaan asetettavat turvaistuimet
	C	R3	Täysikokoiset selkä ajosuuntaan asetettavat turvaistuimet
I (9–18 kg)	D	R2	Pienikokoiset selkä ajosuuntaan asetettavat turvaistuimet
	C	R3	Täysikokoiset selkä ajosuuntaan asetettavat turvaistuimet
	B	F2	Pienikokoiset kasvot ajosuuntaan asetettavat turvaistuimet
	B1	F2X	Pienikokoiset kasvot ajosuuntaan asetettavat turvaistuimet
	A	F3	Täysikokoiset kasvot ajosuuntaan asetettavat turvaistuimet
II (15–25 kg)	X	X	–
III (22–36 kg)	X	X	–

Yllä olevan taulukon kirjainkoodien selitykset  
X = Tässä painoryhmässä ei ole kiinnitystä.

**SUZUKI-suositus turvaistuimen asennuksen soveltuvuudesta (autoille, joissa on turvatyynyjen päältäkytkemisjärjestelmä)**

Painoryhmä	Turvaistuinjärjestelmän suositus <sup>A)</sup>	Istumapaikka			
		①		②	③
		Etumatkustajan turvatyyny aktivoituna	Etumatkustajan turvatyyny estettynä		
0, 0+ (enintään 13 kg)	Britax Römer Baby-Safe i-Size	EI	KYLLÄ <sup>1)</sup>	KYLLÄ <sup>1)</sup>	KYLLÄ <sup>1)</sup>
I (9–18 kg)	Britax Römer Duo Plus	EI	KYLLÄ <sup>1)</sup>	KYLLÄ	KYLLÄ
II, III (15–36 kg)	Britax Römer KidFix XP	EI	KYLLÄ <sup>1)</sup>	KYLLÄ	KYLLÄ

**HUOMAA:**

1) Vain turvavyöllä.

A) Nämä turvaistuimet ovat alkuperäisiä SUZUKI-lisävarusteita. Katso lisävarustekuvastosta lisätietoja.

Tätä turvaistuinta ei kuitenkaan myydä joissakin maissa.

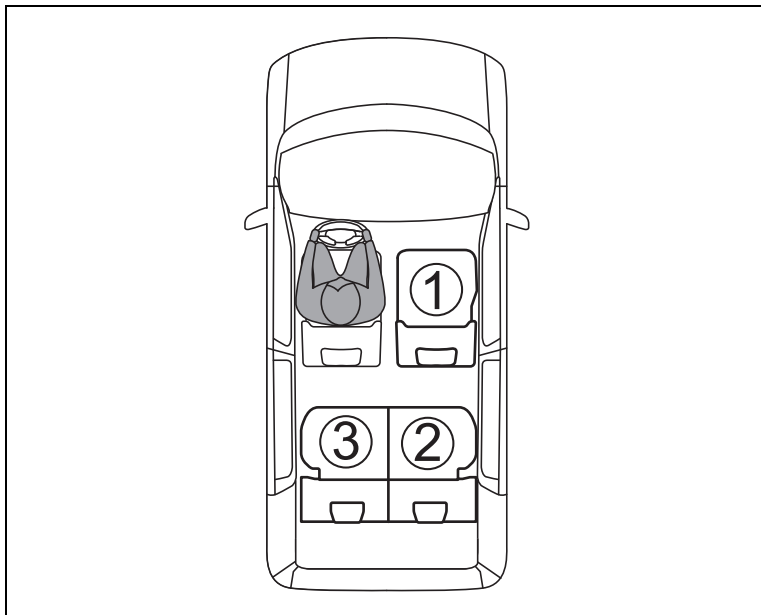
Yllä olevan taulukon kirjainkoodien selitykset

KYLLÄ = Se on sopiva tähän istuinpaikkaan

EI = Se ei sovi tähän istuinpaikkaan

## TURVALLISEEN AJAMISEEN

Turvaistuimien sopivuus jokaiselle istuinpaikalle (autoille, joissa ei ole turvatyynyjen päältäkytkemisjärjestelmää)















Yllä olevassa kuvassa näytetään auto vasemmanpuoleisella ohjauksella.

### HUOMAA:

Istuimen paikkanumero ①, ② ja ③ on sama vasemmanpuoleisen ohjauksen autossa ja oikeanpuoleisen ohjauksen autossa.

- ① Etumatkustajan istuin
- ② Oikeanpuoleinen takaistuin
- ③ Vasemmanpuoleinen takaistuin

Istuimen paikka nro	Merkintä	HUOMAUTUS
①	 	1), 2), 3)
②	  	2), 3)
③	  	2), 3)

Merkintä	Kuvaus
	Se sopii yleismallisille turvavyöllä kiinnitettäville turvaistuimille.
	Se sopii i-Size- ja ISOFIX-turvaistuimille.
	Istuimessa on ylähihnaikiinnike.
	Älä koskaan käytä etumatkustajan istuimella turvaistuinta, joka asennetaan selkä menosuuntaan.



 **HUOMIO**

Jos autoon asennetaan istuinkoroke ilman selkänojaa tai niskatuki on kiinnitetty, auton niskatukea ei pidä irrottaa.  
Jos auton niskatuki irrotetaan turvaistuimen asennusta varten, se on kiinnitettävä takaisin paikalleen, kun turvaistuin irrotetaan.

**HUOMAUTUS**

- 1) Siirrä etuistuin kokonaan taakse.
- 2) Kun asennat lapsen turvaistuimen kasvot ajosuuntaan, jos turvaistuimen ja istuimen selkänojan välillä on rako tai tila, säädä selkänojan kulmaa asentaaksesi turvaistuimen oikein.
- 3) Jos auton niskatuki on turvaistuimen tiellä, säädä niskatuen korkeutta tai irrota se tarpeen mukaan.

*HUOMAA:*

*"Yleismalli" on YK-säännöksen nro 44 mukainen luokitus.*

## TURVALLISEEN AJAMISEEN

### Turvaistuimen yksityiskohtaiset tiedot (autoille, joissa ei ole turvatyynyjen päättäkytkemisjärjestelmää)

Istuimen paikka nro	Istumapaikka		
	①	②	③
Istuimen paikka sopii yleismallille (KYLLÄ/EI)	KYLLÄ <sup>1)</sup>	KYLLÄ	KYLLÄ
i-Size-istuimen paikka (KYLLÄ/EI)	EI	KYLLÄ	KYLLÄ
Istuimen paikka sopii sivuttaiselle kiinnitykselle (L1/L2)	EI	X	X
Sopiva selkä ajosuuntaan kiinnitys (R1/R2/R3)	EI	R1, R2	R1, R2
Sopiva kasvot ajosuuntaan kiinnitys (F2X/F2/F3)	EI	F2X, F2, F3	F2X, F2, F3

#### HUOMAA:

1) Asennettaessa turvaistuinta vain kasvot ajosuuntaan oleva kiinnitys on sopiva.

Yllä olevan taulukon kirjainkoodien selitykset

KYLLÄ = Sopiva tähän istuinpaikkaan

EI = Ei sovi tähän istuinpaikkaan

X = ISOFIX-paikka ei sovi ISOFIX-turvaistuimille tässä kiinnityksessä.

ISOFIX-turvaistuimet on jaettu erilaisiin painoryhmiin, kokoluokkiin ja kiinnitystapoihin.

Turvaistuinta voi käyttää istuinpaikoilla yllä olevan taulukon kiinnityksillä.

Katso painoryhmät, kokoluokat ja kiinnitykset seuraavan sivun taulukosta.

Jos turvaistuimessasi ei ole kokoluokkaa (tai et löydä tietoja seuraavasta taulukosta), katso turvaistuimen sopivuustiedot autolle tai kysy turvaistuimen myyjältä.

Painoryhmä	Kokoluokka	Kiinnitys	Kuvaus
0 (enintään 10 kg)	F	L1	Vasemman sivuttaisen asennon turvaistuimet (kaukalo)
	G	L2	Oikean sivuttaisen asennon turvaistuimet (kaukalo)
	E	R1	Selkä ajosuuntaan
0+ (enintään 13 kg)	E	R1	Selkä ajosuuntaan
	D	R2	Pienikokoiset selkä ajosuuntaan asetettavat turvaistuimet
	C	R3	Täysikokoiset selkä ajosuuntaan asetettavat turvaistuimet
I (9–18 kg)	D	R2	Pienikokoiset selkä ajosuuntaan asetettavat turvaistuimet
	C	R3	Täysikokoiset selkä ajosuuntaan asetettavat turvaistuimet
	B	F2	Pienikokoiset kasvot ajosuuntaan asetettavat turvaistuimet
	B1	F2X	Pienikokoiset kasvot ajosuuntaan asetettavat turvaistuimet
	A	F3	Täysikokoiset kasvot ajosuuntaan asetettavat turvaistuimet
II (15–25 kg)	X	X	–
III (22–36 kg)	X	X	–

Yllä olevan taulukon kirjainkoodien selitykset  
X = Tässä painoryhmässä ei ole kiinnitystä.

## TURVALLISEEN AJAMISEEN

### SUZUKI-suositus turvaistuimen asennuksen soveltuvuudesta (autoille, joissa ei ole turvatyynyjen päättäkytkemisjärjestelmää)

Painoryhmä	Turvaistuinjärjestelmän suositus <sup>A)</sup>	Istumapaikka		
		①	②	③
0, 0+ (enintään 13 kg)	Britax Römer Baby-Safe i-Size	EI	KYLLÄ <sup>1)</sup>	KYLLÄ <sup>1)</sup>
I (9–18 kg)	Britax Römer Duo Plus	KYLLÄ <sup>1)</sup>	KYLLÄ	KYLLÄ
II, III (15–36 kg)	Britax Römer KidFix XP	KYLLÄ <sup>1)</sup>	KYLLÄ	KYLLÄ

#### HUOMAA:

1) Vain turvavyöllä.

A) Nämä turvaistuimet ovat alkuperäisiä SUZUKI-lisävarusteita. Katso lisävarustekuvastosta lisätietoja.

Tätä turvaistuinta ei kuitenkaan myydä joissakin maissa.

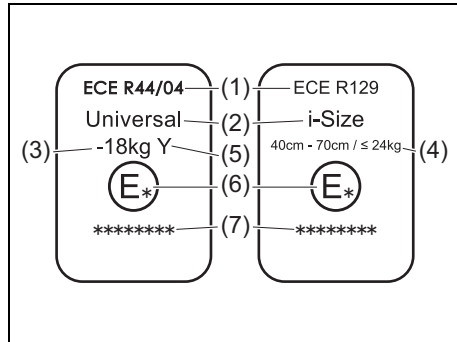
Yllä olevan taulukon kirjainkoodien selitykset

KYLLÄ = Se on sopiva tähän istuinpaikkaan

EI = Se ei sovi tähän istuinpaikkaan

**Hyväksyntämerkki UN R44/R129 -  
säädösten turvaistuinsäädöksen  
mukaisesti**

Seuraava merkki on turvaistuimessa, joka on turvaistuinten UN R44/R129 -säädösten mukainen.



78RB01010

- (1) Säädöksen numero
  - (2) Sopivuus turvaistuinlajiin
  - (3) Lapsen sopiva paino näkyy hyväksyntämerkin merkissä
  - (4) Lapsen sopiva pituus ja paino näkyy hyväksyntämerkin merkissä
  - (5) Käytön määrittäminen
  - (6) Turvaistuimen hyväksyntämaan koodi
  - (7) Turvaistuimen hyväksyntänumero
- Tämä hyväksyntämerkki on esimerkki.

**HUOMAA:**

- UN R44/R129 tarkoittaa kansainvälistä turvaistuinsäädöstä.
- ”ECE” näkyy turvaistuimen kuvan merkissä. ”ECE”-merkki on sama kuin ”UN”.

**Asennus lantion ja olan yli  
kulkevalla turvavyöllä**

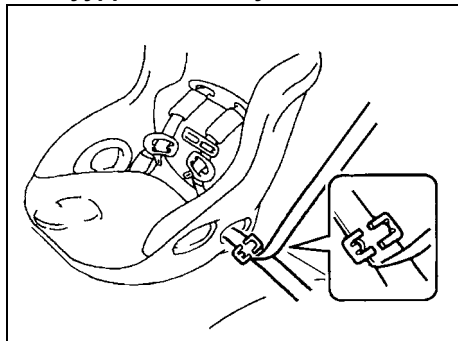
**▲ HUOMIO**

Jos autossa on istuimen niskatuki, säädä niskatuen korkeutta tai irrota se tarvittaessa kokonaan turvaistuimesta riippuen. Jos autoon asennetaan istuinkoroke, jossa ei ole niskatukea, takaistuimen niskatukea ei pidä irrottaa. Jos takaistuimen niskatuki irrotetaan turvaistuimen asennusta varten, se on kiinnitettävä takaisin paikalleen, kun turvaistuin irrotetaan. Jos turvaistuin on kiinnitetty väärin, siinä istuva lapsi voi loukkaantua törmäyksessä.

**HUOMAA:**

Säilytä irrotettu niskatuki tavaratilassa, jotta se ei häiritse matkustajia.

### ELR-tyyppinen turvavyö



80JC021

(Etumatkustajan turvatyynyjen päättäykemijärjestelmällä varustetut autot)

SUZUKI suosittelee, että aina, kun vain on mahdollista, lapsen turvaistuin kiinnitetään takaistuimelle. Onnettomuustilastojen mukaan on turvallisempaa, että lapsi istuu oikein kiinnitettynä turvaistuimeen takaistuimella kuin etuistuimella.

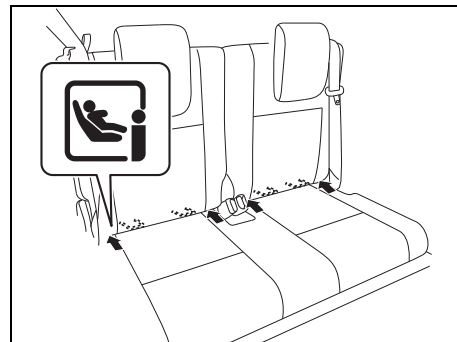
- Jos turvaistuin on kaikesta huolimatta asennettava etumatkustajan paikalle, noudata alla olevia ohjeita.
  - Poista etumatkustajan eturuvatynyt käytöstä etumatkustajan turvatyynyjen päättäykemijärjestelmällä (jos kuuluu varusteisiin).
  - Liu'uta istuin takaääriasentoon istuimen asennonsäätövivulla.
  - Jos turvaistuimen ja istuimen selkänöjan välillä on rako tai tila, säädä selkänöjan kulmaa asentaaksesi turvaistuimen oikein.

Asenna lapsen turvaistuin istuimen valmistajan antamien ohjeiden mukaisesti.

Tarkista, että turvavyö on varmasti lukittunut. Tarkista, että turvaistuin on tukevasti paikallaan yrittämällä liikuttaa sitä joka suuntaan.

Kun asetat lapsen turvaistuimeen, liu'uta etuistuinta eteenpäin, ettei se kosketa mitään lapsen kehon osaa.

### Asennus ISOFIX-kiinnikkeillä



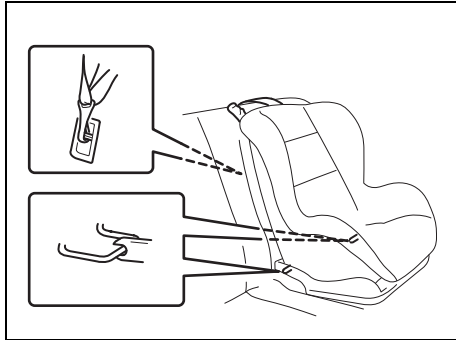
78RB02020

Autossa on alakiinnikkeet takaistuimen laitaistuimilla ISOFIX-tyyppisen lasten turvaistuimen kiinnittämiseksi liitäntätangoilla. Alemmat kiinnikkeet sijaitsevat kohdassa, jossa istuintynyn takaosa koskettaa selkänöjan alaosa.

#### VAROITUS

**Asenna ISOFIX-tyyppinen turvaistuin / turvaistuimet vain laitaistuimiin, älä takakeskipaikalle.**

Asenna ISOFIX-tyyppinen lasten turvaistuin turvaistuimen valmistajan antamien ohjeiden mukaisesti. Liikuta turvaistuinta asennuksen jälkeen kaikkiin suuntiin ja erityisesti eteenpäin varmistaaksesi, että kiinnitystangot ovat kiinnittyneet lujasti kiinnikkeisiin.



84MM00252

Auto on varustettu yläpuolisilla kiinnikkekappaleilla. Käytä turvaistuimen ylähihna-kiinnikettä turvaistuimen valmistajan ohjeiden mukaisesti.

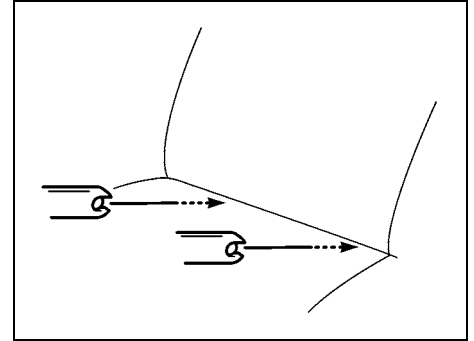
Seuraavassa yleisohjeet:

**▲ HUOMIO**

**Jos autossa on istuimen niskatuki, säädä niskatuken korkeutta tai irrota se tarvittaessa kokonaan turvaistumesta riippuen. Jos autoon asennetaan istuinkoroke, jossa ei ole niskatukea, takaistuimen niskatukea ei pidä irrottaa. Jos takaistuimen niskatuki irrotetaan turvaistuimen asennusta varten, se on kiinnitettävä takaisin paikalleen, kun turvaistuin irrotetaan. Jos turvaistuin on kiinnitetty väärin, siinä istuva lapsi voi loukkaantua törmäyksessä.**

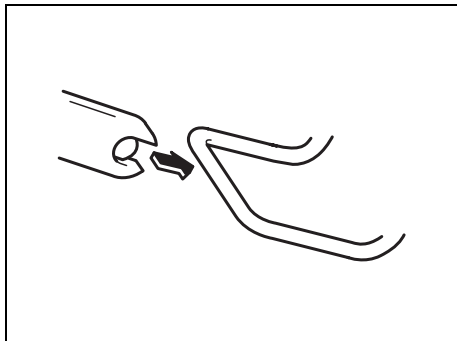
**HUOMAA:**

*Säilytä irrotettu niskatuki tavaratilassa, jotta se ei häiritse matkustajia.*



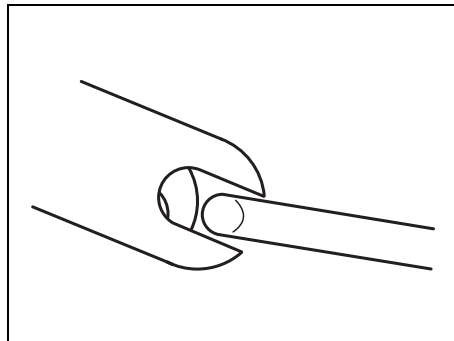
78F114

- 1) Sijoita lastenistuin takaistuimelle ja aseta kiinnityspalkit istuintyydyn ja selkänojan alaosan välissä oleviin kiinnikkeisiin.



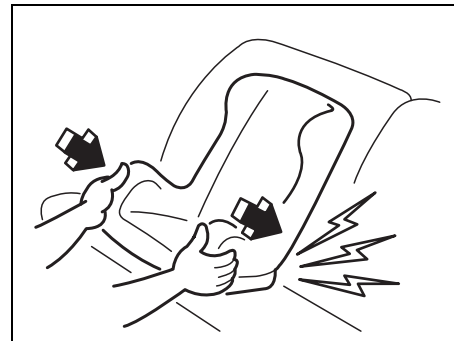
68LM268

2) Kohdista liitintankojen kärjet varovasti käsin kiinnittimiin. Varo, etteivät sormet jää puristuksiin.



54G184

3) Työnnä lastenistuinta kiinnikkeitä kohti, jotta kiinnityspalkkien kärjet tarttuvat osittain kiinnikkeisiin. Tarkista asento käsin kokeilemalla.



54G185

4) Tartu turvaistuimen etuosaan ja työnnä sitä voimakkaasti, jotta kiinnityspalkit lukittuvat. Tarkista, että ne ovat lukittuneet kunnolla yrittämällä liikuttaa turvaistuinta kaikkiin suuntiin, erityisesti eteenpäin.

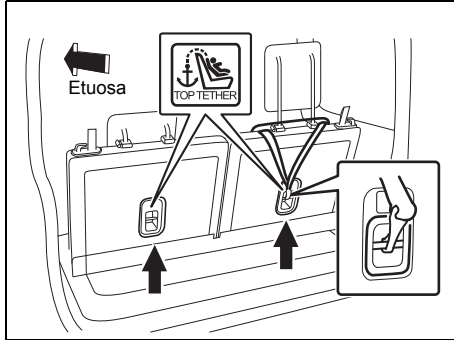
5) Kiinnitä ylähihna luvun "Lasten turvaistuimen asennus ylähihnalla" mukaisesti. Kun asetat lapsen turvaistuimeen, liu'uta etuistuinta eteenpäin, ettei se kosketa mitään lapsen kehon osaa.

### **HUOMAUTUS**

**Kun asennat turvaistuinta takaistuimelle, säädä etuistuinta siten, että se ei osu turvaistuimeen eikä haittaa sen käyttöä.**



## Lasten turvaistuimen asennus ylähihnalla



78RB02021

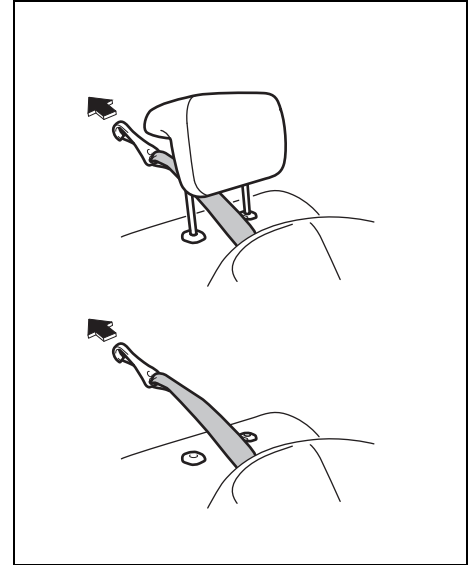
Joissakin turvaistuimissa ylähihnan käyttö on välttämätöntä. Ylähihnan kiinnikekapaleiden sijainti autossa selviää oheisista kuvista.

Autossa olevien yläpuolisten kiinnikekapaleiden lukumäärä riippuu auton teknisistä ominaisuuksista. Asenna lasten turvaistuin seuraavalla tavalla:

- 1) Kiinnitä lasten turvaistuin takaistuimelle noudattaen edellä kuvattuja toimenpiteitä sellaisen turvaistuimen kiinnittämisestä, jossa ei tarvita ylähihnaa.
- 2) Kiinnitä ylähihna ylähihnakiinnikkeeseen ja kiristä ylähihna lasten turvaistuimen valmistajan antamien ohjeiden mukaisesti. Kiinnitä ylähihna vastaavaan ylähihnan kiinnikkeeseen, joka sijaitsee suoraan turvaistuimen takana. Älä kiinnitä ylähihnaa tavaroiden kiinnityskoukkuihin (jos ne kuuluvat varusteisiin).

### ⚠ VAROITUS

**Älä kiinnitä lasten ylähihnaa tavaroiden kiinnityskoukkuihin (jos ne kuuluvat varusteisiin). Väärin kiinnitetty ylähihna vähentää lasten turvaistuimen tehokkuutta.**



52RS20431

- 3) Kuljeta ylähihna paikalleen oheisen kuvan mukaisesti. (Katso ohjeet niskatuenuksen korkeuden säätämisestä tai irrottamisesta kohdasta "Niskatuet".)
- 4) Tarkista, ettei kuorma häiritse ylähihnan ohjausta.

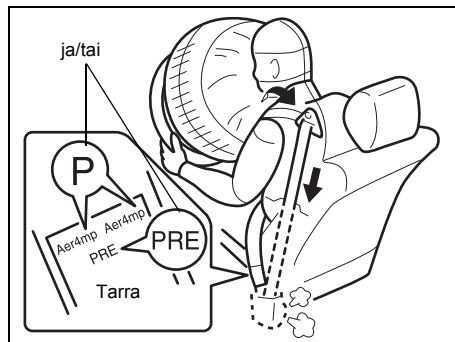
### HUOMAUTUS

Kun asennat turvaistuinta takaistuimelle, säädä etuistuinta siten, että se ei osu turvaistuimeen eikä häiritse sen käyttöä.

### HUOMAA:

Tarkista Australian mallien polttoainesuositus kohdasta "Australian mallit" luvussa LIITE.

### Turvavöiden esikiristinjärjestelmä



### VAROITUS

Tässä luvussa käsitellään SUZUKI-autosi turvavöiden esikiristinjärjestelmää. Lue ja noudata kaikkia ohjeita vähentääksesi vakavan loukkaantumisen ja kuoleman vaaraa.

Tarkasta, kuuluuko etu- tai takaistuinten turvavöiden esikiristinjärjestelmä autosi varusteisiin katsomalla turvavyön alaosassa sijaitsevaa tarraa. Jos siinä on "p" ja/tai "PRE" kuvassa näkyvällä tavalla, autossasi on turvavöiden esikiristimet. Kiristinjärjestelmän turvavöitä käytetään tavallisten turvavöiden tapaan.

Katso tarkemmat tiedot turvavöiden esikiristinjärjestelmästä lukemalla tämä luku ja osa "Turvatyynyjärjestelmä (turvatyynyt)".

Turvavöiden esikiristinjärjestelmä toimii turvatyynyjärjestelmän (turvatyynyt) kanssa. Turvatyynyjärjestelmän törmäystunnistimet ja elektroninen ohjausyksikkö ohjaavat myös turvavöiden esikiristinjärjestelmää. Esikiristimet aktivoituvat vain silloin, kun etu- tai sivutörmäys on riittävän voimakas turvatyynyjen aktivoimiseksi, kun turvavyöt on kiinnitetty. Katso lisätietoja turvavyönkiristinjärjestelmää koskevista turvallisuusohjeista ja sen huollosta luvusta "Turvatyynyjärjestelmä (turvatyynyt)" osan "Turvavöiden esikiristinjärjestelmä" lisäksi ja noudata kaikkia annettuja ohjeita.

Turvavyönkiristin sijaitsee molemmissa etuistuinten turvavyökeloissa ja molemmissa takaistuimen reunapaikkojen turvavyökeloissa. Etu- tai sivutörmäyksen sattuessa turvavyön esikiristin kiristää turvavyön tiukemmalle käyttäjän kehoa vasten. Turvavyönrullat pysyvät lukkiutuneina sen jälkeen, kun turvavyönkiristimet on aktivoitu. Aktivoinnin aikana kuuluu ääntä ja järjestelmästä saattaa tulla jonkin verran savua. Tämä ei ole vaarallista eikä ole oire autossa olevasta tulipalosta.

Kuljettajan ja matkustajien on aina käytettävä turvavöitä riippumatta siitä, onko heidän istuinpaikoillaan turvavöiden esikiristinjärjestelmä vai ei, jotta saadaan vältetyksi vakava vammautuminen tai jopa kuolema mahdollisen törmäyksen sattuessa.

Istu mahdollisimman takana istuimella, istu pystyssä, älä nojaa eteen tai sivuille. Säädä vyö niin, että vyön lantio-osa kulkee lantion eikä vyötärön kohdalla. Katso lisätietoja kohdasta "Istuinten säätäminen" sekä istuinten ja turvavöiden säätöä koskevat ohjeet kohdasta "Turvavyöt ja lasten turvaistuimet".

Huomaa, että turvavyönkiristimet ja turvavyötyyny laukeavat kovassa etutörmäyksessä tai sivutörmäyksessä. Ne eivät laukea, jos autoon törmätään takaa, jos auto kierähtää ympäri tai jos etutörmäys on lievä. Turvavyönkiristimet voivat laueta vain kerran. Jos turvavyönkiristimet ovat laenneet (eli jos turvavyötyyny ovat laenneet), turvavyönkiristinjärjestelmä pitää huollattaa SUZUKI-liikkeessä mahdollisimman pian.

Jos kojelaudan AIRBAG-valo ei vilku eikä syty hetkeksi, kun käynnistyspainike käännetään asentoon "ON", tai jos se palaa yli 10 sekuntia tai syttyy palamaan ajon aikana, esikiristimet tai turvavyöjärjestelmä eivät kenties toimi oikein. Tarkastuta kumpikin järjestelmä SUZUKI-liikkeessä mahdollisimman pian.

Turvavyönkiristinjärjestelmän laitteita ja johtimia saa huoltaa ainoastaan tähän erityisesti koulutuksen saanut SUZUKI-liikkeessä. Virheellinen huolto saattaa aiheuttaa esikiristimien aiheettoman laukeamisen tai järjestelmä saattaa jäädä kokonaan toimimattomaksi. Kumpikin saattaa johtaa vakaviin henkilövammiin.

Jotta turvavöiden esikiristinjärjestelmä ei vahingoittuisi tai laukeaisi virheellisesti, tarkista, että lyijyaku on kytketty irti ja käynnistyspainike on ollut "LOCK"-asennossa vähintään 90 sekuntia ennen SUZUKI-autosi sähköjärjestelmään kohdistuvia huoltotoita.

Älä koske turvavyönkiristinjärjestelmän laitteisiin äläkä johtimiin. Johdot on päällystetty keltaisella teipillä tai putkella, ja liittimet ovat keltaiset. Kun SUZUKI-autosi romutetaan, neuvottele asiasta SUZUKI-liikkeen, korjausliikkeen tai romuttamon kanssa.

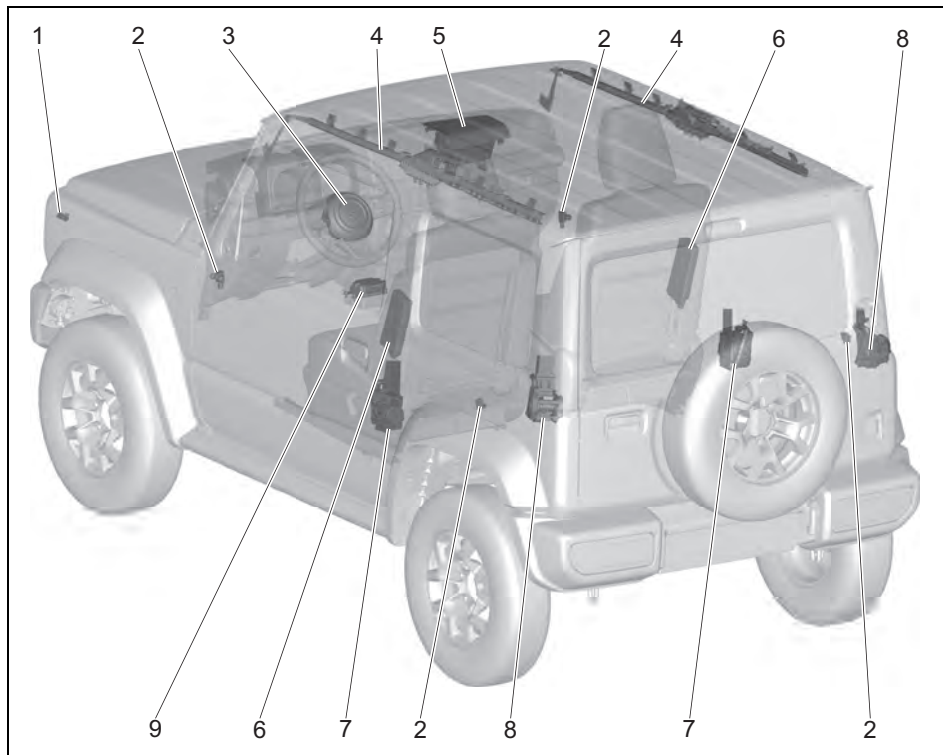
### Turvatyynyjärjestelmä (turvatyyny)

#### VAROITUS

Tässä luvussa käsitellään SUZUKIN turvatyynyjärjestelmän (turvatyyny) tarjoamaa suojaa. Lue ja noudata kaikkia ohjeita vähentääksesi vakavan loukkaantumisen ja kuoleman vaaraa törmäystilanteessa.

Istuinten lantio-olkavöiden lisäksi auto on varustettu turvatyynyjärjestelmällä, jossa on seuraavat komponentit.

- (1) Etutörmäystunnistin
- (2) Sivutörmäystunnistin (jos kuuluu varusteisiin)
- (3) Kuljettajan etuturvatyyny
- (4) Sivuturvatyyny (jos kuuluu varusteisiin)
- (5) Etumatkustajan etuturvatyyny moduuli
- (6) Sivuturvatyynnymoduuli (jos kuuluu varusteisiin)
- (7) Etuistuinten turvavöiden esikristinjärjestelmä
- (8) Takaistuinten turvavöiden esikristinjärjestelmä (jos kuuluu varusteisiin)
- (9) Turvatyynyjien ohjain



78RB02022

**VAROITUS**

Turvatyyny lisää turvavöiden antamaa suojaa törmäyksissä. Kuljettajan ja kaikkien matkustajien on aina pidettävä turvavyöt kiinnitettyinä riippumatta siitä, onko turvatyyny suojassa heidän istumapaikkaansa, jotta välttyttäisiin vakavilta vammoilta törmäystilanteessa.

**AIRBAG-merkkivalo**



63J030

Jos AIRBAG-merkkivalo ei vilku kojetaulussa, kun käynnistyspainike käännetään asentoon "ON", tai jos AIRBAG-merkkivalo jää palamaan tai syttyy ajon aikana, turvatyynyjärjestelmä (tai turvavöiden esikiristimet) eivät kenties toimi kunnolla. Tarkastuta kumpikin järjestelmä SUZUKI-liikkeesä mahdollisimman pian.

**Turvatyynykuvakkeen merkitys**



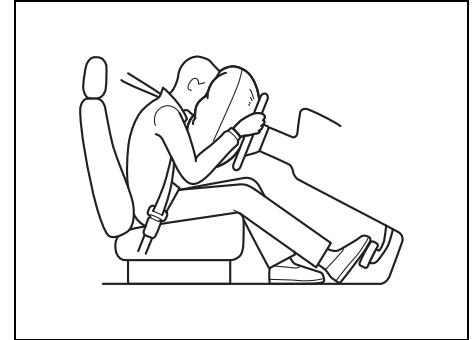
72M00150

Tämä tarra on häikäisysojassa.

**VAROITUS**

**ÄLÄ KOSKAAN aseta lapsen turvaintuinta etuistuimelle selkä ajosuuntaan, jos istuimen edessä on suojana AKTIIVINEN TURVATYNNY – seurauksena voi olla LAPSEN KUOLEMA tai VAKAVA LOUKKAANTUMINEN.**

**Etururvatyyny**



63J259

Etururvatyyny on suunniteltu täyttymään vakavissa etutörmäyksissä, kun käynnistyspainike on "ON"-asennossa.

**HUOMAA:**

*Sivuturvatyyny ja verhoturvatyyny voivat täytyä etutörmäyksessä.*

Etururvatyyny eivät täyty, jos autoon törmätään takaa tai sivulta, jos auto pyörähtää ympäri tai jos yhteentörmäys on lievä, sillä niitä ei ole tarkoitettu tällaisiin tilanteisiin. Turvatyyny estää matkustajan liikkeen vain kerran onnettomuuden aikana, joten turvavyöt on pidettävä kiinnitettyinä, jotta liikkuminen saadaan estettyä kokonaan onnettomuuden aikana.

## TURVALLISEEN AJAMISEEN

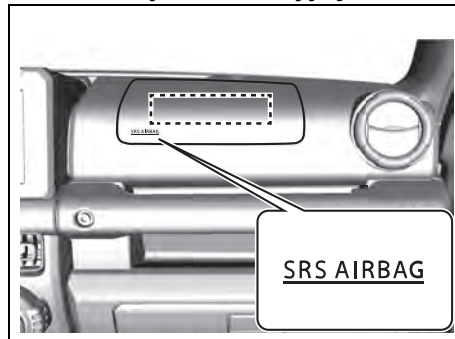
Näin ollen turvavyö ei korvaa turvavöitä. Parhaan mahdollisen suojan saat pitämällä turvavyöt aina kiinnitettyinä. Muista myös, että mikään järjestelmä ei voi estää kaikkia vahinkoja kolaritilanteessa.

### Kuljettajan etuturvavyö



78RB02023

### Etumatkustajan etuturvavyö



78RB02024

Kuljettajan turvavyö on sijoitettu ohjauspyörän keskiölevyn alle ja etumatkustajan etuturvavyö sijaitsee kojelaudassa etumatkustajan puolella. Turvavyön suojuksissa oleva teksti "SRS AIRBAG" osoittaa turvavyöjen paikan.

### ⚠ VAROITUS

Jos turvavyön säilytyspaikka vahingoittuu tai halkeaa, turvavyöjärjestelmä ei ehkä toimi oikein, mikä voi johtaa vaaralliseen loukkaantumiseen törmäystilanteessa. Tarkastuta autosi SUZUKI-liikkeessä.



58MS030

### ⚠ VAROITUS

(Ajoneuvo ilman etumatkustajan turvavyöjen päältäkytkemisjärjestelmää) Älä aseta etuistuimelle lapsen turvaistuinta selkä ajosuuntaan. Jos matkustajan puoleinen etuturvavyö täyttyy, turvaistuimessa selkä ajosuuntaan päin istuva lapsi saattaa kuolla tai saada vakavia vammoja. Selkä ajosuuntaan päin olevan turvaistuimen selkänoja tulee liian lähelle turvavyötä.

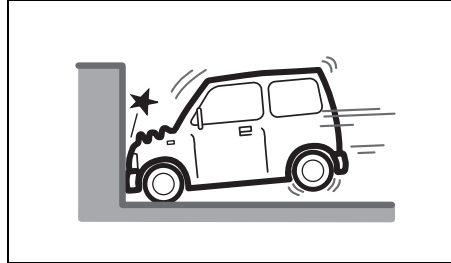
## VAROITUS

(Ajoneuvo jossa on etumatkustajan turvavyöryjen päältäkytkemisjärjestelmä)

Jos lasten turvaistuinta käytetään etuistuimella, etumatkustajan turvavyöryjärjestelmä täytyy kytkeä pois päältä, muuten sen purkautuminen voi aiheuttaa lapsen kuoleman tai loukkaantumisen.

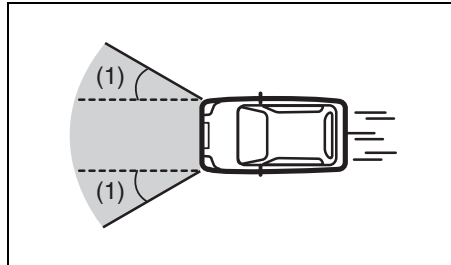
Katso tarkemmat tiedot lasten turvaistuinten kiinnittämisestä kohdasta "Turvavyöt ja lasten turvaistuimet".

### Tilanteet, joissa eturvatyynynt aktivoituvat (täyttyvät)



80J097

- Etutörmäyksessä kiinteään esteeseen, joka ei liiku tai hajoa ja kun nopeus on vähintään noin 25 km/h (15 mph)

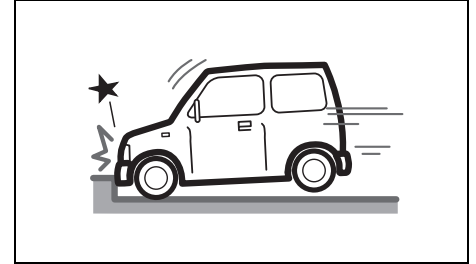


80J098E

- Yllä kuvatun kaltaisissa voimakkaissa etutörmäyksissä, joiden kulma omasta autostasi nähden vasemmalle tai oikealle on enintään noin 30 astetta (1)

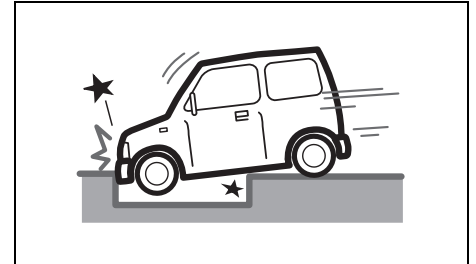
### Tilanteet, joissa eturvatyynynt saattavat täyttyä

Eturvatyynynt voivat täyttyä tilanteissa, joissa auton alaetuosaan kohdistuu voimakas isku.



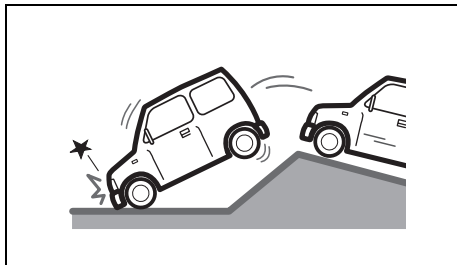
80J099

- Katukiveykseen tai keskivalliin törmäys



80J100E

- Syvään reikään tai ojaan putoaminen



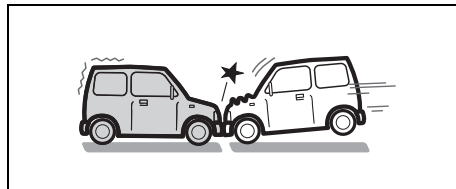
80J101

- Voimakas laskeutuminen tai pudotus

### **Etuturvatyyny eivät ehkä täyty**

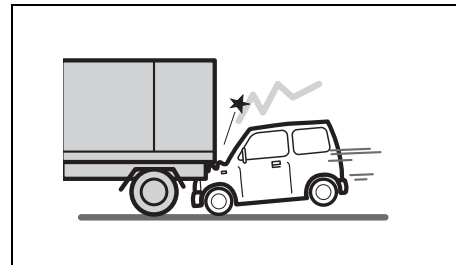
Etuturvatyyny eivät ehkä täyty, kun voimakasta iskuä ei ole syntynyt siksi, että törmäyskohde on painunut kasaan helposti tai liikkunut, tai autosi törmäyskohta on painunut kasaan helposti.

Etuturvatyyny eivät myöskään monesti täyty, kun törmäyskulma on suurempi kuin 30 astetta vasemmalle tai oikealle edestä päin katsottuna.



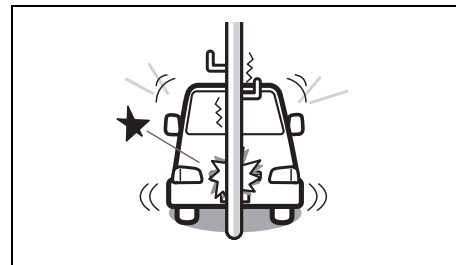
80J102

- Etutörmäys pysäytettyyn autoon enintään 50 km/h (30 mph) nopeudella



80J103

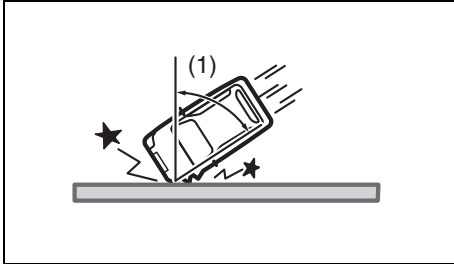
- Törmäys, jossa auton etuosa työntyy kuorma-auton lavan alle tms.



80J104

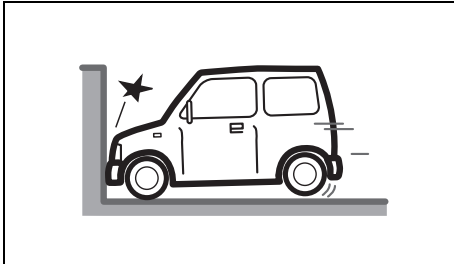
- Törmäys sähköpylvääseen tai kantoon





80J105E

- Törmäys kiinteään seinään tai kaiteeseen yli 30 asteen (1) kulmassa vasemmalle tai oikealle edestä päin katsottuna

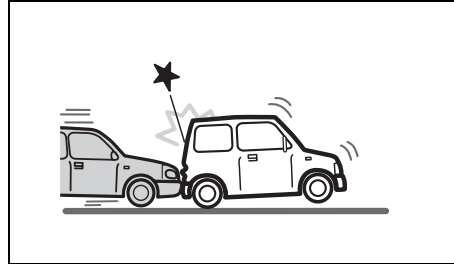


80J106

- Etutörmäyksissä kiinteään esteeseen, joka ei liiku tai hajoa ja kun nopeus on enintään noin 25 km/h (15 mph)

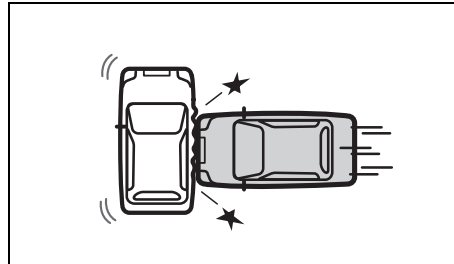
### Etuturvatyynyt eivät täyty

Etuturvatyynyt eivät täyty takatörmäyksissä, sivutörmäyksissä, auton pyörähtäessä katon kautta ympäri tms. Ne voivat kuitenkin täytyä voimakkaassa törmäyksessä.



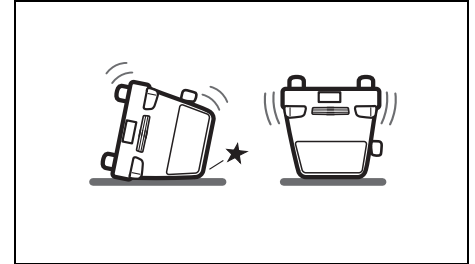
80J120

- Takatörmäys



80J119

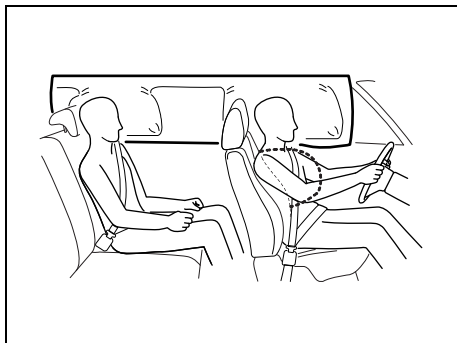
- Sivutörmäys



80J110

- Auton pyörähtäminen

### Sivuturvatyyny ja verhoturvatyyny



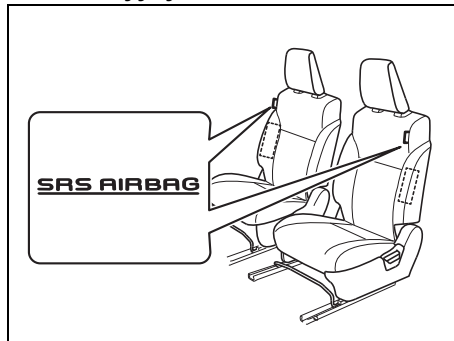
68KM090

Sivuturvatyyny ja verhoturvatyyny on suunniteltu täyttymään kovassa sivutörmäyksessä, kun käynnistuspainike on "ON"-asennossa.

Sivuturvatyyny ja verhoturvatyyny eivät täyty etu- tai takatörmäyksessä, auton pyörittäessä ympäri tai lievissä sivulta tulevissa törmäyksissä, sillä niitä ei ole tarkoitettu tällaiseen käyttöön. Vain auton sillä sivulla olevat turvatyyny ja verhoturvatyyny täyttivät, johon törmätään. Sivuturvatyyny ja verhoturvatyyny voivat kuitenkin täytyä etutörmäyksessä. Turvatyyny estää matkustajan liikkeen vain kerran onnettomuuden aikana, joten turvavyöt on pidettävä kiinnitettyinä, jotta liikkuminen saadaan estettyä kokonaan onnettomuuden aikana.

Näin ollen turvatyyny ei korvaa turvavöitä. Parhaan mahdollisen suojan saat pitämällä turvavyöt aina kiinnitettyinä. Muista myös, että mikään järjestelmä ei voi estää kaikkia vahinkoja kolaritilanteessa.

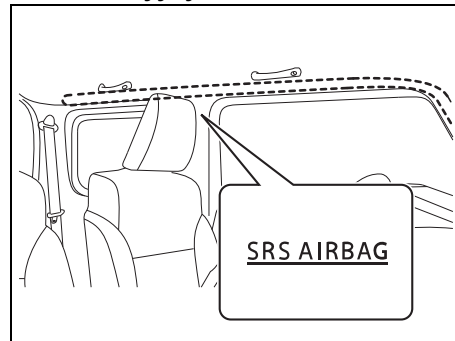
### Sivuturvatyyny



78RB02025

Sivuturvatyyny sijaitsevat ovia lähinnä sijaitsevilla etuistuinten selkänojoissa. Selkänojiin "SRS AIRBAG" -merkit osoittavat sivuturvatyynyjen sijainnin.

### Verhoturvatyyny



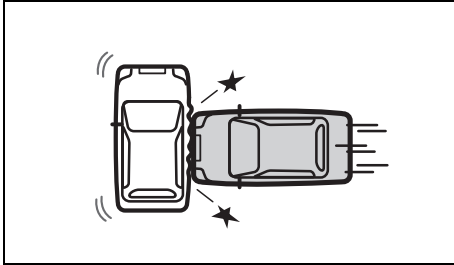
78RB02026

Verhoturvatyyny sijaitsevat kattoverhoilussa. Pilarissa oleva teksti "SRS AIRBAG" osoittaa verhoturvatyynyjen paikan.

### VAROITUS

Jos turvatyynyn säilytyspaikka vahingoittuu tai halkeaa, turvatyynyjärjestelmä ei ehkä toimi oikein, mikä voi johtaa vaaralliseen loukkaantumiseen törmäystilanteessa. Tarkastuta autosi SUZUKI-liikkeessä.

**Tilanteet, joissa sivuturvatyyny ja verhoturvatyyny aktivoituvat (täyttyvät)**

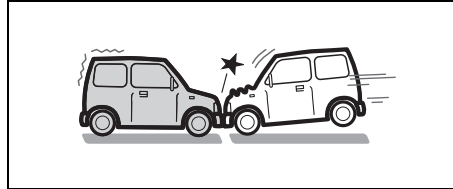


80J119

- Sivutörmäyksissä suorassa kulmassa, kun sivulta törmäävä henkilöauto on normaalikokoinen ja sen nopeus on vähintään noin 30 km/h (19 mph), tai kun törmäys on voimakkaampi

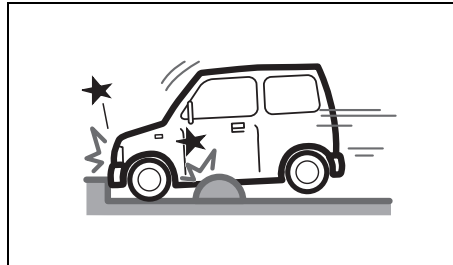
**Sivuturvatyyny ja verhoturvatyyny voivat täytyä voimakkaasta iskusta**

Sivuturvatyyny ja turvaverhot voivat täytyä myös etutörmäyksissä, jos törmäyksen yhteydessä ilmenee voimakas sivusuuntainen isku.



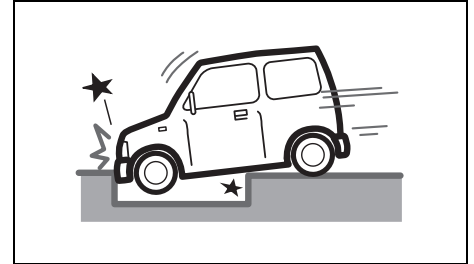
80J102

- Etutörmäys



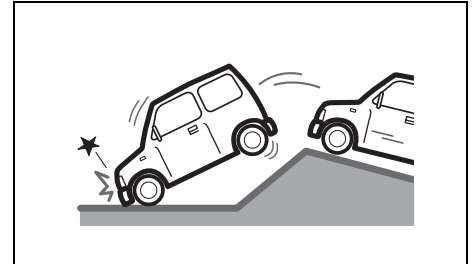
52RM20730

- Törmäys katukiveykseen tai töyssyyn



80J100E

- Syvään reikään tai ojaan putoaminen

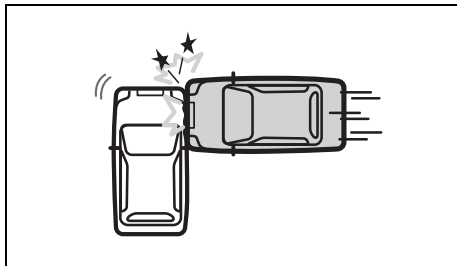


80J101

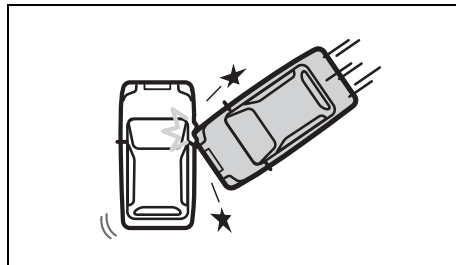
- Voimakas laskeutuminen tai pudotus

## TURVALLISEEN AJAMISEEN

Sivuturvatyynynt ja verhoturvatyynynt eivät ehkä täyty

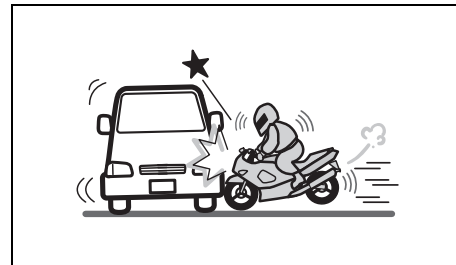


80J121



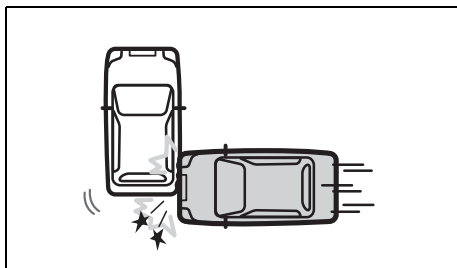
80J123

- Kulmittainen sivutörmäys



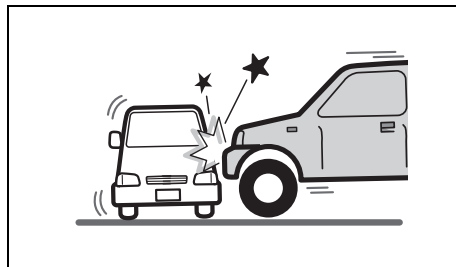
80J125

- Moottoripyörän tai polkupyörän sivutörmäys



80J122

- Sivutörmäys auton muuhun korinosaan kuin matkustamoon



80J124

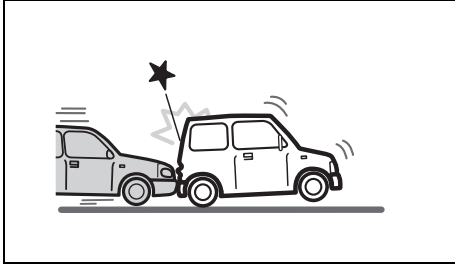
- Korkean ajoneuvon aiheuttama sivutörmäys



80J126

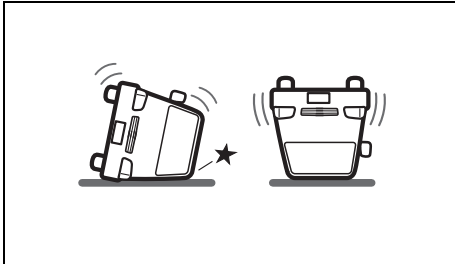
- Törmäys sähköpylvääseen tai kantaan

**Sivuturvatyyny ja verhoturvatyyny eivät täyty**



80J120

- Takatörmäys



80J110

- Auton pyörähtäminen

**Kuinka järjestelmä toimii**

Etutörmäyksessä törmäystunnistimet havaitsevat nopean hidastumisen, ja jos säädin päättelee, että tämä hidastuminen on vakava etutörmäys, ohjausyksikkö laukaisee kaasunkehittimet. Jos autossasi on sivuturvatyyny ja verhoturvatyyny, törmäystunnistimet havaitsevat sivulta tulevan törmäyksen ja jos ohjain päättelee, että sivutörmäys on tarpeeksi voimakas, se laukaisee sivuturvatyyny ja -verhot. Täyttäjät täyttävät sopivat turvatyyny tyypellä tai argonkaasulla. Täyttyneet turvatyynyt suojaavat päätä (vain edessä olevat turvatyyny ja verhoturvatyyny) ja ylävartaloa. Turvatyyny täyttyy ja tyhjenee niin nopeasti, että et kenties edes huomaa, että se on toiminut. Turvatyyny ei estä näkyvyyttä eikä vaikeuta autosta poistumista.

Turvatyynjen tulee täytyä voimallisesti ja äärettömän nopeasti voidakseen estää vakavan vamman syntymisen. Nopean täyttymisen väistämätön seuraus on kuitenkin, että turvatyyny voi ärsyttää paljasta ihoa, esimerkiksi turvatyynyä vasten olevaa kasvojen aluetta. Pese mahdolliset jäämät pois mahdollisimman pian ihoärsytyksen estämiseksi. Lisäksi täyttymisen aikana kuuluu voimakas ääni ja hieman jauhetta ja savua vapautuu. Tämä ei ole vaarallista eikä ole oire autossa olevasta tulipalosta. Ota huomioon, että turvatyynyn osat saattavat olla kuumia jonkin aikaa järjestelmän toimimisen jälkeen.

Turvavyö pitää istujan oikeassa asennossa ja siten saadaan paras mahdollinen suoja turvatyynjen täyttyessä. Säädä istuin niin taakse kuin mahdollista kuitenkin niin, että säilytät hyvän ajoasennon ja auton hallinnan. Istu suorassa selkä kunnolla selkänojaa vasten, älä nojaa ohjauspyörää tai kojelautaa vasten. Edessä olevat matkustajat eivät saa nojata tai nukkua ovea vasten. Katso tarkemmat tiedot oikeasta istuinten ja turvavöiden säädöstä tämän luvun kohdista "Istuinten säätäminen" ja "Turvavyöt ja lasten turvaistuimet".



65D610



54G582

### ⚠ VAROITUS

- Kuljettaja ei saa nojata ohjauspyörää vasten. Edessä oleva matkustaja ei saa nojata kojelautaa vasten eikä muutenkaan olla liian lähellä kojelautaa. Sivuturvatyynyillä ja verhoturvatyynyillä varustetussa autossa matkustajat eivät saa nojata tai nukkua ovia vasten. Jos turvatyyny täyttyy, väärässä asennossa oleva matkustaja saattaa saada vakavia vammoja.
- Älä kiinnitä mitään ohjauspyörään tai kojelautaan tai niiden yläpuolelle. Älä myöskään aseta mitään turvatyynyn ja kuljettajan tai edessä istuvan matkustajan väliin. Näihin paikkoihin kiinnitetyt tai asetetut esineet häiritsevät turvatyynyjen toimintaa ja ne saattavat sinkoutua törmäyksen sattuessa. Esineet saattavat myös liikkua, kun ajoneuvo alkaa liikkua tai on liikkeellä. Ne voivat häiritä kuljettajan näkökenttää tai turvallista ajamista. Kummassakin tapauksessa seurauksena saattaa olla vakavia vammoja.

(Jatkuu)

### ⚠ VAROITUS

(Jatkuu)

- Jos ajoneuvossa on sivuturvatyyny, älä käytä muita kuin aitoja istuinsuojia etuistuimille, koska muut kuin aidot istuinsuojat saattavat rajoittaa turvatyynyn täyttymistä. Suzuki suosittelee aitoja Suzuki-istuinsuojia, kun peität etupenkit ajoneuvoissa, joissa on sivuturvatyyny. Älä sijoita mukitelineitä, vaateripustimia tai muista esineitä oven lähelle äläkä nojaa sateenvarjoon, koska turvatyyny voi liikuttaa näitä esineitä törmäystilanteessa. Kummassakin tapauksessa seurauksena saattaa olla vakavia vammoja.
- Älä lyö turvatyynykomponentin aluetta tai kohdistu siihen voimakkaita iskuja. Se voi aiheuttaa turvatyynyjen toimintahäiriön.

Huomaa, että vaikka ajoneuvo saa törmäyksessä vaurioita, törmäys ei kenties ole ollut tarpeeksi kova laukaisemaan edessä tai sivuilla olevia turvatyynyjä tai verhoturvatyynyä. Olipa autossasi on millaisia etu- tai sivuvaurioita tahansa, tarkastuta turvatyynyjärjestelmä SUZUKI-liikkeessä varmistaaksesi, että se toimii oikein.

Autossa on diagnostiikkamoduuli, joka tallentaa muistiin turvatyynyjärjestelmää koskevat tiedot, jos turvatyynyjärjestelmä on ollut käytössä kolarissa. Moduuli tallentaa tiedot järjestelmän kokonaistilasta ja siitä, mitkä tunnistimet käynnistivät toiminnan, ja määrättyjen ajoneuvojen tapauksessa tiedon kuljettajan turvavyön käyttötilasta.

### Turvatyynyjärjestelmän huolto

Jos turvatyynyjärjestelmä on lauennut, anna SUZUKI-liikkeen kunnostaa järjestelmä mahdollisimman pian.

Jos auto joutuu syvään veteen ja kuljettajan puoleinen lattia jää veden alle, turvatyynyjärjestelmän ohjausyksikkö saattaa vahingoittua. Pyydä tällöin SUZUKI-liikettä tarkastamaan turvatyynyjärjestelmä mahdollisimman pian.

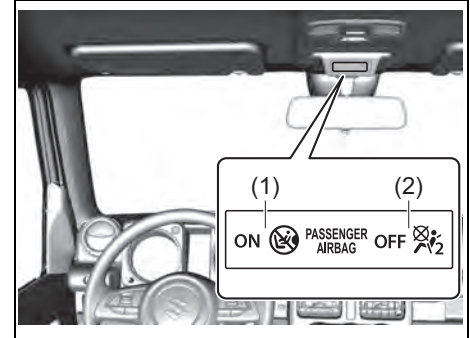
Järjestelmän kuntoon laitto tai turvatyynyn vaihto edellyttävät erikoisosaamista. Tästä syystä vain SUZUKI-liike saa huoltaa ja vaihtaa turvatyyny. Muista aina kertoa huoltoon suorittavalle henkilölle, että SUZUKI-autosi on varustettu turvatyynyjärjestelmällä.

Turvatyynyjen osat ja johtimet saa huoltaa ainoastaan SUZUKI-liike. Virheellinen huolto saattaa laukaista turvatyynyjärjestelmän tai tehdä koko järjestelmän toimimattomaksi. Kumpikin edellä mainittu tapaus saattaa johtaa vakaviin vammoihin.

Jotta turvavöiden esikiristinjärjestelmä ei vahingoittuisi tai laukeaisi virheellisesti, tarkista, että lyijyakku on kytketty irti ja käynnistuspainike on ollut ”LOCK”-asennossa vähintään 90 sekuntia ennen SUZUKI-autosi sähköjärjestelmään kohdistuvia huoltotoita. Älä koske turvatyynyjärjestelmän laitteisiin tai johtimiin. Nämä johtimet on kääritty keltaisella teipillä, tai ne on pantu keltaisiin suojuksiin, ja liittimet ovat keltaiset, jotta ne olisi helppo tunnistaa.

Jos auton turvatyynyjärjestelmä on lauennut, auton romuttaminen saattaa olla vaarallista. Kysy SUZUKI-liikkeestä, huoltamosta tai romuttamosta ohjeita auton hävittämisestä.

### Etumatkustajan turvatyynyjen päältäkytkemisjärjestelmä (jos kuuluu varusteisiin)



78RB02027

Etumatkustajan eturvatyynyjärjestelmä on kytkettävä pois päältä, jos lapsen turvaistuin asetetaan etumatkustajan istuimelle.

”PASSENGER AIRBAG ON” -merkkivalo (1) tai ”PASSENGER AIRBAG OFF” -merkkivalo (2) osoittaa, onko etumatkustajan turvatyyny toiminnassa vai ei, kun käynnistuspainike käännetään asentoon ”ON”.

## TURVALLISEEN AJAMISEEN

Kun etumatkustajan turvatyynyjärjestelmä on kytketty päälle, sekä "PASSENGER AIRBAG ON" -merkkivalo (1) että "PASSENGER AIRBAG OFF" -merkkivalo (2) syttyvät muutaman sekunnin ajaksi ja sammuvat sitten.

Tämän jälkeen vain "PASSENGER AIRBAG ON" -merkkivalo (1) syttyy noin 1 minuutin ajaksi ja sammuu sitten.

Kun etumatkustajan turvatyynyjärjestelmä on kytketty pois päältä, sekä "PASSENGER AIRBAG ON" -merkkivalo (1) että "PASSENGER AIRBAG OFF" -merkkivalo (2) syttyvät muutaman sekunnin ajaksi ja sammuvat sitten.

Tämän jälkeen vain "PASSENGER AIRBAG OFF" -merkkivalo (2) syttyy.

Jos kytket etumatkustajan turvatyynyjärjestelmän päälle tai pois päältä, tarkista, mikä merkkivalo palaa, ennen kuin käynnistät moottorin.

Sivuturvatyyny, verhoturvatyyny ja turvavöiden esikieristimet eivät ole yhteydessä turvatyynyjen päältäkytkemisjärjestelmään. Mikäli etumatkustajan turvatyynyjärjestelmä on kytketty pois päältä, sivuturvatyyny, verhoturvatyyny ja turvavöiden esikieristimet ovat edelleen toiminnassa.



58MS030

### ⚠ VAROITUS

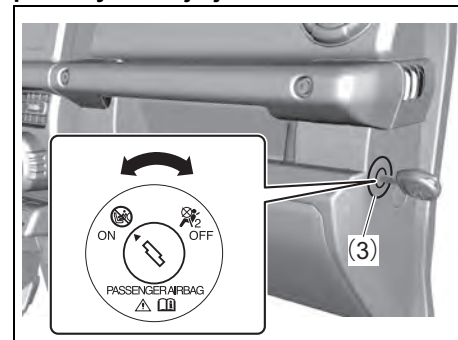
**Jos lasten turvaistuinta käytetään etuistuimella, etumatkustajan turvatyynyjärjestelmä täytyy kytkeä pois päältä, muuten sen purkautuminen voi aiheuttaa lapsen kuoleman tai loukkaantumisen.**

### ⚠ VAROITUS

**Tarkista, että etumatkustajan turvatyynyjärjestelmä on kytketty päälle ja että "PASSENGER AIRBAG ON" -merkkivalo (1) palaa, mikäli turvaistuin on poistettu etumatkustajan istuimelta.**

Onnettomuustilastojen mukaan on turvallisempaa, että lapsi istuu oikein kiinnitettynä turvaistuimeen takaistuimella kuin etuistuimella. SUZUKI suosittelee, että aina, kun vain on mahdollista, lapsen turvaistuin kiinnitetään takaistuimelle.

### Turvatyynyjen päältäkytkemisjärjestelmä



78RB0208

Turvatyynyjen päältäkytkemisjärjestelmä (3) on tarkoitettu käytettäväksi vain tilanteissa, jossa etumatkustajan istuimelle kiinnitetään lasten turvaistuin tai vauvan turvakaukalo selkä ajosuuntaan. Katkaisin sijaitsee kojetaulun matkustajan puoleisella sivupinnalla.



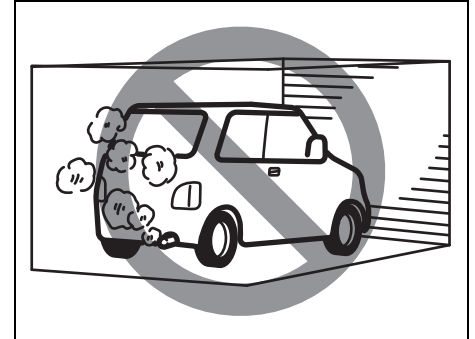
Kytke etumatkustajan turvatyynyjärjestelmä pois päältä alla olevien ohjeiden mukaisesti ennen moottorin käynnistämistä.

- 1) Tarkista, että käynnistyspainike on "LOCK"-asennossa.
- 2) Työnnä avain turvatyynyn päältäkytkemisjärjestelmään (3) ja paina ja käännä avain asentoon "OFF" (turvatyyny pois käytöstä). Poista avain katkaisimesta.
- 3) Käännä käynnistyspainike asentoon "ON". Molemmat merkkivalot syttyvät muutaman sekunnin ajaksi ja sammuvat sitten. Tämän jälkeen vain "PASSENGER AIRBAG OFF" -merkkivalo (2) syttyy merkiksi siitä, että etumatkustajan turvatyynyjärjestelmä on pois päältä.

Kytke etumatkustajan turvatyynyjärjestelmä päälle alla olevien ohjeiden mukaisesti ennen moottorin käynnistämistä.

- 1) Tarkista, että käynnistyspainike on "LOCK"-asennossa.
- 2) Työnnä avain turvatyynyn päältäkytkemisjärjestelmään (3) ja paina ja käännä avain asentoon "ON" (turvatyyny käytössä). Poista avain katkaisimesta.
- 3) Käännä käynnistyspainike asentoon "ON". Molemmat merkkivalot syttyvät muutaman sekunnin ajaksi ja sammuvat sitten. Tämän jälkeen vain "PASSENGER AIRBAG ON" -merkkivalo (1) syttyy noin 1 minuutin ajaksi ja sammuu sitten merkiksi siitä, että etumatkustajan turvatyynyjärjestelmä on pois päältä.

## Pakokaasuvaroitus



52D334

### ⚠ VAROITUS

Vältä pakokaasujen hengittämistä. Pakokaasut sisältävät hiilimonoksidia (häkää), joka on tappava, hajuton ja väritön kaasu. Koska hiilimonoksidin aistiminen on vaikeaa, noudata seuraavia turvallisuusohjeita, jotta hiilimonoksidia ei pääse auton sisätiloihin.

- Älä jätä moottoria käymään autotallessa tai muussa suljetussa tilassa.

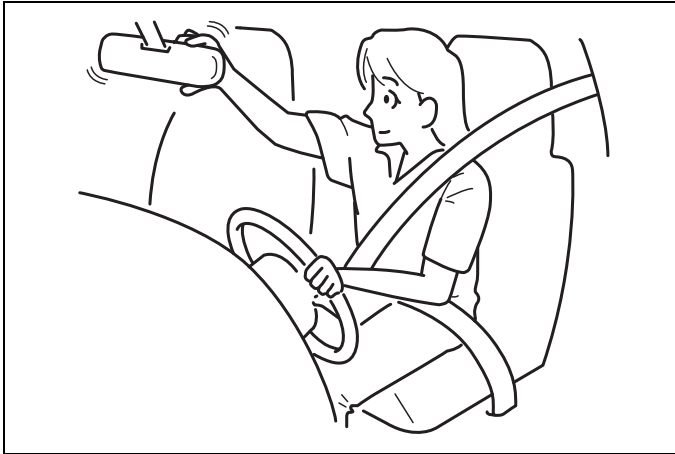
(Jatkuu)

### VAROITUS

(Jatkuu)

- Älä anna moottorin käydä edes avoimella paikalla, kun olet pysäköinyt auton pitkäksi aikaa. Jos joudut olemaan hetken aikaa pysäköidyssä autossa moottorin käydessä, tarkista, että ilmanoton valitsin on asennossa RAITIS ILMA ja että puhallin on säädetty suurelle voimakkuudelle.
- Vältä auton käyttöä peräluukku tai tavaratila auki. Jos näin joudutaan toimimaan, tarkista, että kattoluukku (jos kuuluu varusteisiin) ja kaikki ikkunat ovat kiinni ja puhallin on suurimmalla puhallusvoimakkuudella ilmanoton valitsimen ollessa säädetty asentoon RAITIS ILMA.
- Jotta auton tuuletusjärjestelmä toimisi normaalisti on ilmanottoaukon ritilä aina pidettävä puhtaana lumesta, lehdistä yms.
- Pidä pakoputken pää puhtaana lumesta ja muusta liasta, jotta pakokaasu ei pääse kertymään auton alle. Tämä on erityisen tärkeää pysäköitäessä tuulisilla alueilla.
- Tarkastuta pakoputkiston kunto säännöllisesti vaurioiden ja vuotojen varalta. Vauriot ja vuodot on korjautettava välittömästi.

## ENNEN AJOA

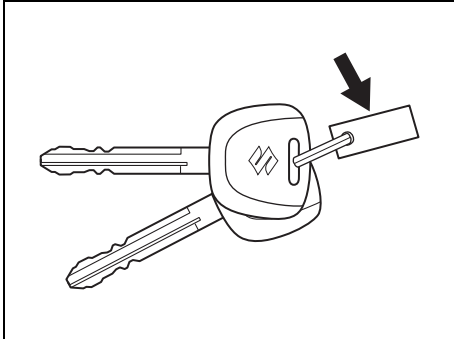


60G404

Avaimet .....	2-1
Ovien lukot .....	2-2
Avaimettoman lukitusjärjestelmän kauko-ohjain (jos kuuluu varusteisiin) .....	2-6
Varashälytínjärjestelmä (jos kuuluu varusteisiin) .....	2-8
Varashälyttimen merkkivalo (jos kuuluu varusteisiin) .....	2-10
Ikkunat .....	2-10
Peilit .....	2-13
Mittaristo (tyyppi A) (jos kuuluu varusteisiin) .....	2-15
Nopeusmittari .....	2-16
Käyntinopeusmittari .....	2-16
Polttoainemittari .....	2-16

Kirkkaudensäätö .....	2-17
Tietönäyttö .....	2-18
Mittaristo (tyyppi B) (jos kuuluu varusteisiin) .....	2-25
Nopeusmittari .....	2-26
Käyntinopeusmittari .....	2-26
Polttoainemittari .....	2-26
Kirkkaudensäätö .....	2-26
Tietokytkin (jos kuuluu varusteisiin) .....	2-27
Tietönäyttö .....	2-28
Varoitus- ja merkkivalot .....	2-39
Valojen säätövipu .....	2-55
Ajovalojen suuntauksen säädin (jos kuuluu varusteisiin) .....	2-65
Ajovalojen pesimen katkaisin (jos kuuluu varusteisiin) .....	2-65
Suuntavilkun vipu .....	2-66
Hätävilkkujen katkaisin .....	2-67
Tuulilasinyppyhinten ja pesimen katkaisin .....	2-67
Ohjauspyörän korkeussäädön lukitusvipu .....	2-70
Äänimerkki .....	2-70
Lämmitettävän takalasin / lämmitettävien ulkotaustapeilien kytkin (jos kuuluu varusteisiin) .....	2-71
Auton kuormaus .....	2-72
Perävaunun vetäminen .....	2-72

### Avaimet



54G489

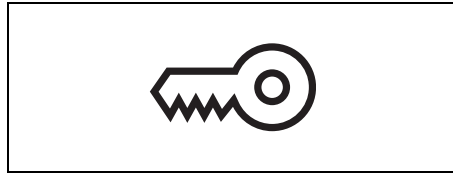
Auto on varustettu kahdella samanlaisella avaimella. Säilytä yhtä vara-avainta varmassa paikassa. Sama avain sopii auton kaikkiin lukkoihin.

Avaimen numero on painettu avaimen tai mukana olevaan levyyn. Säilytä numerolevy varmassa paikassa. Jos kadotat avaimen, tätä numeroa tarvitaan uuden avaimen hankkimiseksi. Kirjoita numero kaiken varalta alla olevaan paikkaan.

AVAIMEN NUMERO:

### Ajonestolaite

Järjestelmän tarkoituksena on estää mahdollinen auton luvaton käyttö kytkemällä päälle moottorin käynnistykseen estävä laite. Auton moottori voidaan käynnistää ainoastaan alkuperäisellä virta-avaimella, johon on tehtaalla syötetty tunnistuskoodi. Kun käynnistyspainike on "ON"-asennossa, tunnistuskoodi siirtyy ajoneuvon järjestelmään. Jos tarvitset vara-avaimia, ota yhteys SUZUKI-liikkeeseen. Auton muistipiiriin on syötettävä tiedot vara-avaimista. Tavallinen lukkosepän tekemä avain ei toimi.



80JM122

Jos ajonestolaitteen valo vilkkuu käynnistyspainikkeen ollessa "ON"-asennossa, moottori ei käynnisty.

### HUOMAUTUS

**Älä tee muutoksia tai poista ajonestolaitetta. Jos siihen tehdään muutoksia tai se poistetaan, järjestelmää ei voi käyttää kunnolla.**

### HUOMAA:

- Jos ajonestolaitteen varoitusvalo vilkkuu tai syttyy palamaan, tietonäyttöön voi tulla viesti.
- Tätä ajonestolaitetta ei tarvitse huoltaa.

Jos valo vilkkuu, käännä käynnistyspainike asentoon "LOCK", ja palauta se sitten asentoon "ON".

Jos valo vilkkuu edelleen, kun käynnistyspainike on käännetty takaisin "ON"-asentoon, avaimessa tai käynnistykseenestojärjestelmässä saattaa olla jokin vika. Pyydä SUZUKI-liikettä tarkastamaan järjestelmä.

**HUOMAA:**

- Jos ajonestolaitteen avain katoaa, ota yhteys SUZUKI-jälleenmyyjään, jotta kadonnut avain poistetaan ajonestolaitteen muistista ja sinulle valmistetaan uusi avain.
- Muiden autojen koodisuojatut avaimet on pidettävä pois SUZUKI-autosi käynnistyspainikkeesta käytön aikana. Muutoin moottori ei välttämättä käynnisty, sillä vieraat avaimet voivat aiheuttaa häiriitä SUZUKI-autosi ajonestolaitteessa.
- Jos koodisuojaattuun avaimeen on kiinnitetty metalliesineitä, moottori ei välttämättä käynnisty.

**HUOMAUTUS**

Koodisuojaattu avain on herkkä elektroninen laite. Käsittele niitä seuraavasti:

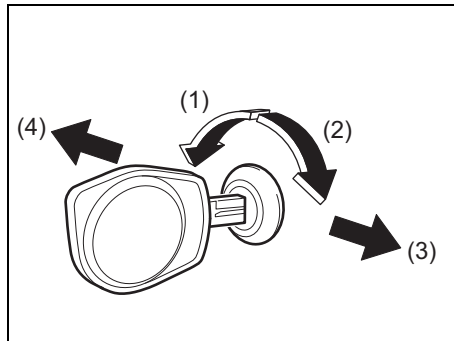
- Älä kolhi niitä äläkä jätä niitä kosteisiin tai kuumiin paikkoihin, esimerkiksi kojelaudalle, johon paisaa aurinko.
- Pidä ne poissa magneettisista esineistä.

**Virta-avaimen muistutin**

Jaksoittainen äänimerkki muistuttaa kuljettajaa virta-avaimen poistamisesta, jos se on virtalukossa, kun kuljettajan ovi avataan.

**Ovien lukot**

**Sivuvuovien lukot**



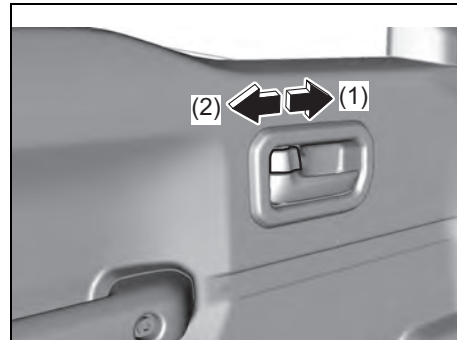
52RM20830

- (1) LUKKOOK
- (2) AUKI
- (3) Takaosa
- (4) Etuosaa

Kuljettajan oven lukitseminen auton ulkopuolelta:

- Aseta avain paikalleen ja käännä avaimen yläosaa auton etuosaa kohti tai
- Käännä lukitusnappi eteenpäin ja vedä ovenkahva ylös, kun suljet oven.

Kuljettajan ovi avataan auton ulkopuolelta asettamalla avain paikalleen ja kääntämällä avaimen yläosaa ajoneuvon takapäätä kohti.



78RB02001

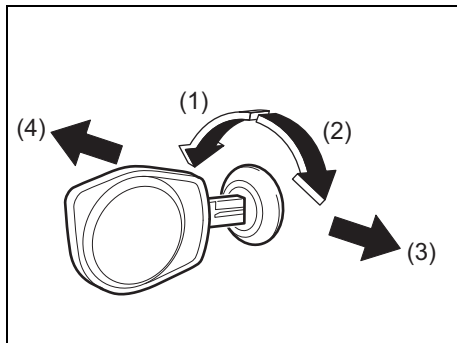
- (1) LUKKOOK
- (2) AUKI

Ovi lukitaan auton sisäpuolelta kääntämällä lukitusnappi eteenpäin. Oven lukitus avataan kääntämällä lukitusnappi taaksepäin.

**HUOMAA:**

Pidä oven kahva ylhäällä, kun suljet lukitua etuovea, muuten oven lukitus aukeaa.

### Ovien keskuslukitusjärjestelmä



52RM20830

- (1) AUKI
- (2) LUKKON
- (3) Takaosa
- (4) Etuosa

Voit lukita ja avata kaikki ovet (myös peräluukun) samanaikaisesti käyttämällä avainta kuljettajanpuoleisen oven lukossa.

Kaikki ovet lukitaan samanaikaisesti asettamalla avain kuljettajan puoleisen oven lukkoon ja kääntämällä avaimen yläosa kerran auton etuosaa kohti.

Kaikki ovet avataan samanaikaisesti asettamalla avain kuljettajan puoleisen oven lukkoon ja kääntämällä avaimen yläosa kerran kohti auton takaosaa.

Kuljettajan ovi avataan asettamalla avain sen oven lukkoon ja kääntämällä avaimen yläosa kerran kohti auton takaosaa.

#### **HUOMAA:**

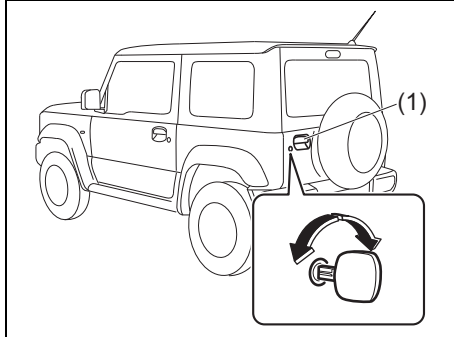
*Kaikki ovet voidaan myös lukita ja avata kauko-ohjaimella. Katso lisätietoja kohdasta "Avaimettoman lukitusjärjestelmän kauko-ohjain" (jos kuuluu varusteisiin) jäljempänä tässä luvussa.*

### Peräluukku

#### **VAROITUS**

Tarkista aina, että peräluukku on suljettu hyvin. Jos peräluukku ei suljeta kunnolla, auton matkustajat voivat onnettomuustilanteessa paiskautua ulos autosta. Peräluukun huolellinen sulkeminen estää myös pakokaasujen pääsyn sisätiloihin.

**Auto ilman avaimetonta lukitusjärjestelmää (jos kuuluu varusteisiin)**



78RB02080

**(1) Peräluukun kahva**

Peräluukun voi lukita ja avata ulkopuolelta käyttämällä avainta peräluukun lukossa (jos kuuluu varusteisiin).

Avaa peräluukku vetämällä sen kahvasta (1) ja vetämällä luukkuja.

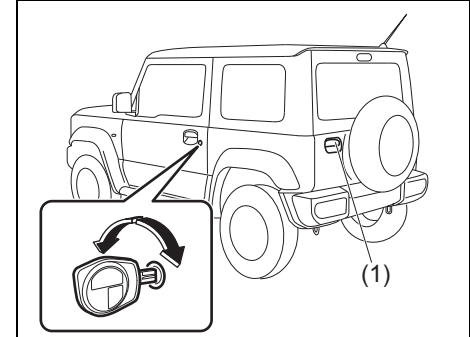


78RB02081

**(2) Peräluukun sisävipu**

Voit avata peräluukun sisäpuolelta liikuttamalla peräluukun sisävipua (2) nuolen suuntaan.

**Auto avaimettomalla lukitusjärjestelmällä (jos kuuluu varusteisiin)**



78RB02002

**(1) Peräluukun kahva**

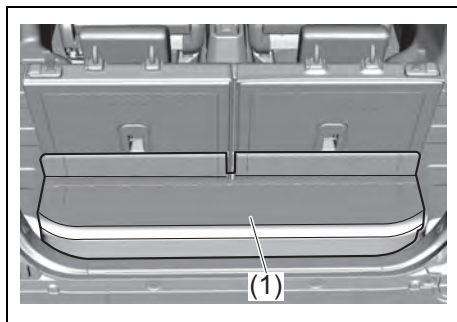
Peräluukun voi lukita ja avata käyttämällä avainta kuljettajan oven lukossa.

Avaa peräluukku vetämällä sen kahvasta (1) ja vetämällä luukkuja.

Jos et voi avata peräluukkuja avaimella kuljettajan oven lukossa lyijyakun purkautumisen tai toimintahäiriön vuoksi, avaa

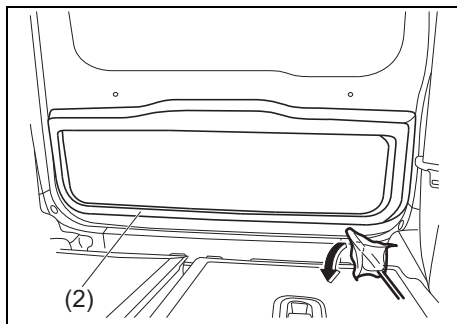
peräluukku auton sisäpuolelta seuraavasti.

- 1) Käännä takaistuinten selkänojat eteen pääsyn helpottamiseksi. Katso tämän luvun kohdasta "Käännettävät takaistuinten selkänojat", miten takaistuinten selkänojat käännetään.



78RB02095

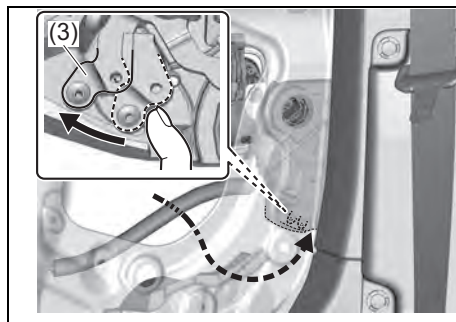
2) Poista säilytyslokeri (1).



78RB02003

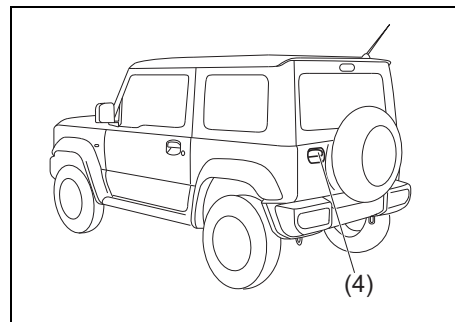
3) Poista peräluukun verhoilu (2).

- Laita talttakärkinen ruuvimeisseli pehmeällä kankaalla peitettynä verhoilun ja peräluukun väliin tehdäkseksi tilaa sormille. Vedä sitten verhoilu ulos sormillasi.



78RB02004

4) Avaa peräluukun lukitus siirtämällä vipua (3) nuolen suuntaan.



78RB02090

5) Avaa peräluukku auton ulkopuolelta vetämällä kahvasta (4) ja avaamalla peräluukku.

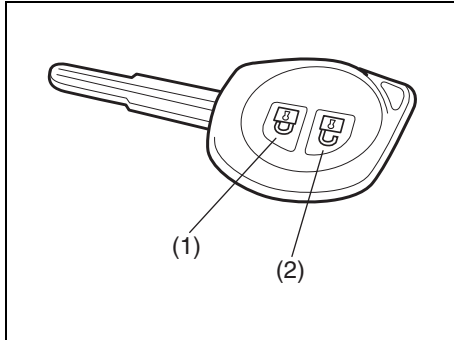
Jos peräluukun avaaminen ei onnistu kahvaa nostamalla, vie ajoneuvo SUZUKI-jälleenmyyjälle tutkittavaksi.

### HUOMIO

Tarkista, että peräluukun lähellä ei ole ketään, kun työntät peräluukun auki auton sisäpuolelta.



## Avaimettoman lukitusjärjestelmän kauko-ohjain (jos kuuluu varusteisiin)



79MH0237

- (1) LUKKOON-painike  
(2) AUKI-painike

Kaikki ovet (peräluukku mukaan luettuna) voidaan lukita tai avata samanaikaisesti kahdella tavalla käyttämällä lähettintä auton lähellä.

### Ovien keskuslukitusjärjestelmä

- Kaikki ovet lukitaan painamalla kerran LUKKOON (1) -painiketta.
- Kaikki ovet voi avata painamalla uudelleen AUKI-painiketta (2).

#### HUOMAA:

Voit vaihtaa ovien lukituksen avaustoiminnon kahdesta painalluskerrasta yhdelle painalluskerralle ja päinvastoin tietonäytön asetustilasta. Katso lisätietoja tietonäytön käytöstä tämän luvun kohdasta "Tietonäyttö".

Suuntavilkut välähtävät kerran, kun ovet lukitaan.

Kun ovet ovat auki:

- Suuntavilkut välähtävät kaksi kertaa.
- Jos sisävalokatkaisija on asennossa OVI, sisävalo syttyy noin 15 sekunniksi ja himmentyy sen jälkeen asteittain. Jos tuon ajan kuluessa avain laitetaan käynnistyspainikkeeseen, valo alkaa himmetä välittömästi.

Tarkista, että ovet ovat LUKKOON (1) -painikkeen painamisen jälkeen.

#### HUOMAA:

Jos mitään ovea ei avata noin 30 sekuntiin sen jälkeen, kun on painettu AUKI-painiketta (2), ovet menevät automaattisesti taas lukkoon.

#### HUOMAA:

- Avaimettoman lukitusjärjestelmän kauko-ohjaimen suurin käyttöetäisyys on noin 5 m (16 ft), mutta se saattaa vaihdella ympäristöstä riippuen, varsinkin muiden lähetyslaitteiden kuten radiotornien tai CB-radioiden läheisyydessä.
- Ovia ei voi lukita lähettimellä, jos virta-avain on käynnistyspainikkeessa.
- Jos yksikin ovi on auki, lukot voidaan avata vain lähettimellä ja suuntavilkku välähtää.
- Jos kadotat yhden lähettimistä, pyydä SUZUKI-liikkeestä uusi lähetin menetetyn tilalle mahdollisimman pian. Pyydä SUZUKI-jälleenmyyjää ohjelmoimaan uuden lähettimen koodi auton muistiin, jolloin vanha koodi poistuu muistista.

### HUOMAUTUS

Lähetin on herkkä elektroninen laite. Käsittele lähettintä seuraavasti:

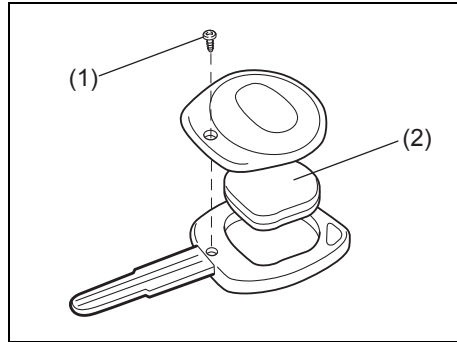
- Älä kolhi sitä äläkä jätä sitä kosteisiin tai kuumiin paikkoihin, esimerkiksi kojelaudalle, johon paistaa aurinko.
- Pidä lähetin loitolla magneettisista esineistä, kuten televisiosta.

## ENNEN AJOA

### Pariston vaihto

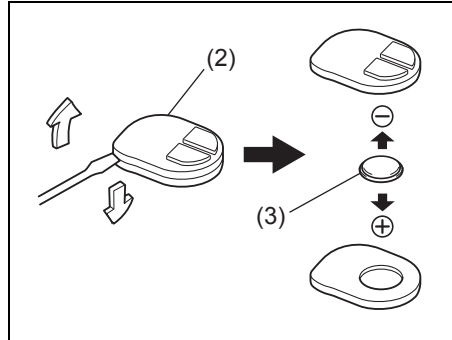
Jos lähettimen toiminta lakkaa, vaihda paristo.

Vaihda lähettimen paristo seuraavasti:



68LM248

- 1) Irrota ruuvi (1), ja avaa lähettimen kansi.
- 2) Irrota lähetin (2).



68LM249

- (3) Litiumnappiparisto: CR1616 tai vastaava
- 3) Aseta litteäpäinen ruuvimeisseli lähettimen (2) koloon ja vipua se irti.
- 4) Vaihda paristo (3) niin, että sen plusnapa (+) on kohti lähettimen merkkiä "+".
- 5) Sulje lähetin ja asenna se lähettimen pitimeen.
- 6) Sulje lähettimen kansi, asenna ja kiristä ruuvi (1).
- 7) Tarkista, että ovien lukkoja voidaan käyttää lähettimellä.
- 8) Hävitä käytetty paristo asianmukaisella tavalla. Käytettyjä paristoja ei saa heittää pois talousroskien mukana.

### VAROITUS

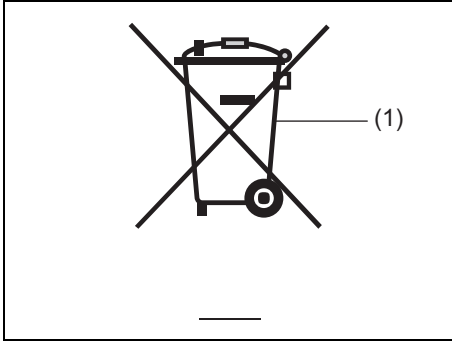
Litiumparistoa ei saa nielaista. Älä anna muidenkaan nielaista litiumparistoa. Pidä litiumparistot poissa lasten ja lemmikkieläinten lähetyviltä. Jos paristo on nielaistu, ota heti yhteys lääkäriin.

### HUOMAUTUS

- Lähetin on herkkä elektroninen laite. Jotta se ei vahingoitu, älä saata sitä allttiiksi pölylle tai kosteudelle äläkä kosketa sen sisäosia.
- Jos vaihdat pariston itse, lähetin voi vaurioitua staattisen sähkö vaikutuksesta. Pura kehoosi varautunut sähkö koskettamalla metallia ennen pariston vaihtamista.

### HUOMAA:

Käytettyjä paristoja tulee käsitellä paikallisten sääntöjen mukaisesti, eikä niitä saa heittää talousjätteen sekaan.



80JM133

(1) Yliviivattu jäteastian kuva

Yliviivattu jäteastian kuva (1) tarkoittaa, että käytetty paristo täytyy pitää erillään kotitalousjätteestä.

Huolehdi käytetyn pariston sääntöjen mukaisesta poistosta tai kierrätyksestä: näin estät pariston sääntöjenvastaisesta käsittelystä johtuvat haitalliset ympäristö- ja terveysvaikutukset. Kierrätys edistää luonnonvarojen säilymistä. Lisätietoja käytetyn akun käsittelystä tai kierrätyksestä saa SUZUKI-liikkeestä.

## Varashälytinjärjestelmä (jos kuuluu varusteisiin)

Varashälytin kytkeytyy valvontatilaan noin 20 sekunnin kuluttua ovien lukitsemisesta.

Avaimeton lukitusjärjestelmä – käytä lähentintä.

Kun järjestelmä on valvontatilassa ja ovea yritetään avata muulla tavoin (\*) kuin avaimettoman käynnistysjärjestelmän kauko-ohjainta käyttämällä tai avaamalla konepelti, hälytys aktivoituu.

\* Muita avaustapoja ovat:

- Avain
- Oven lukitusnuppi

### HUOMAUTUS

**Älä muuntele äläkä poista varashälytinjärjestelmää. Jos siihen tehdään muutoksia tai se poistetaan, järjestelmää ei voi käyttää kunnolla.**

### HUOMAA:

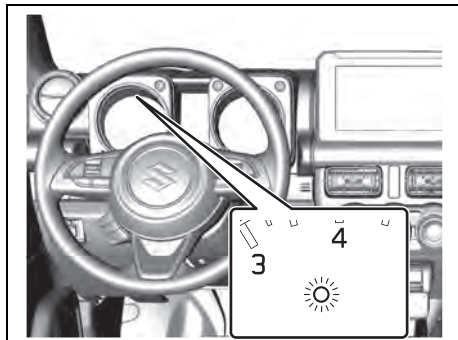
- *Varashälytin hälyttää, kun jokin ennalta määritetyistä ehdoista täyttyy. Järjestelmä ei kuitenkaan estä luvaton pääsyä autoon.*
- *Avaa ovien lukitus aina avaimettoman käynnistysjärjestelmän kauko-ohjaimella, kun varashälytin on valvontatilassa. Avaimen käyttö näiden tapojen sijaan laukaisee hälytyksen.*
- *Jos luovutat autosi käyttöön henkilölle, joka ei tunne varasjärjestelmän toimintaa, suosittelemme selostamaan järjestelmän käytön ja toiminnan henkilölle, tai kytkemään järjestelmän pois toiminnasta etukäteen. Hälytyksen tahaton aktivoituminen voi häiritä ulkopuolisia henkilöitä.*
- *Suojele omaisuuttasi huolellisesti varkauksilta myös silloin, kun varashälyttimen valvontatila on kytketty. Älä jätä autoon rahaa tai arvoesineitä.*
- *Varashälytinjärjestelmää ei tarvitse huoltaa.*

### Varashälyttimen kytkeminen valvontatilaan

#### (kun järjestelmä on käytössä)

Lukitse kaikki ovet (mukaan lukien peräluukku ja konepelti) avaimettoman käynnistysjärjestelmän kauko-ohjaimella. Varashälyttimen merkkivalo (1) alkaa vilkkua ja varashälytinjärjestelmä kytkeytyy valvontatilaan noin 20 sekunnin kuluessa.

Merkkivalo jatkaa vilkkumista noin 2 sekunnin välein, kun järjestelmä on valvontatilassa.



78RB02005

### HUOMAA:

- Vältä kytkemästä järjestelmää valvontatilaan, jos autossa on henkilö, jotta hälytys ei aktivoidu tahattomasti. Hälytys aktivoituu, jos autossa mahdollisesti oleva henkilö avaa oven lukituksen lukitusnupilla.
- Varashälytinjärjestelmä ei kytkeydy valvontatilaan, kun kaikki ovet lukitaan ulkopuolelta avaimella tai sisäpuolelta oven lukitusnupilla.
- Jos mitään ovea ei käytetä noin 30 sekunnin kuluessa ovien avaamisesta avaimettoman käynnistysjärjestelmän kauko-ohjaimella, ovet lukitaan automaattisesti uudelleen. Kun ovet on lukittu, varashälytin kytkeytyy valvontatilaan noin 20 sekunnin kuluttua, jos järjestelmä on kytketty päälle.

### Varashälyttimen kytkeminen pois valvontatilasta

Avaa vain ovien lukitus avaimettoman käynnistysjärjestelmän kauko-ohjaimella. Varashälyttimen merkkivalo sammuu merkiksi siitä, että varashälytin on kytketty pois valvontatilasta.

### Hälytyksen kytkeminen pois toiminnasta

Jos hälytys laukeaa epähuomiossa, avaa ovien lukitus avaimettoman käynnistysjärjestelmän kauko-ohjaimella tai käännä käynnistyspainike asentoon "ON". Hälytys kytkeytyy tällöin pois toiminnasta.

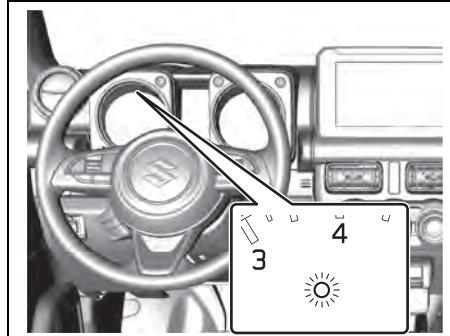
### HUOMAA:

- Jos lukitset ovet avaimettoman käynnistysjärjestelmän kauko-ohjaimella, vaikka hälytys olisi kytketty pois toiminnasta, varashälytin kytkeytyy uudelleen valvontatilaan noin 20 sekunnin viiveellä.
- Jos irrotat lyijyakun, kun varashälytin on valvontatilassa tai hälytys on toiminnassa, hälytys aktivoituu tai uudelleenaktivoituu, kun akku kytketään uudelleen, vaikkakin jälkimmäisessä tapauksessa hälytys on pois toiminnasta lyijyakun irtikytkennän ja jälleenkytkennän välisen ajan.
- Vaikka hälytys olisi kytketty pois toiminnasta ennalta määritetyn toiminta-ajan päätteeksi, se aktivoituu uudelleen, jos jokin ovista avataan kytkemättä varashälyttimen valvontatilaan pois päältä.

### Varashälyttimen pysäköinninaikaisen aktivoitumisen tarkistaminen

Jos hälytys on aktivoitunut luvattoman sisäänkäynnin seurauksena, ja kytket käynnistyspainikkeen "ON"-asentoon, varashälyttimen merkkivalo vilkkuu nopeasti noin 8 sekunnin ajan ja äänimerkki soi 4 kertaa tämän ajan kuluessa. Jos näin tapahtuu, tarkista, onko autoosi murtauduttu, kun olit poissa.

### Varashälyttimen merkkivalo (jos kuuluu varusteisiin)

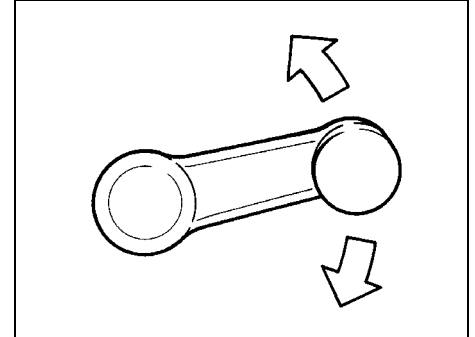


78RB02005

Tämä valo vilkkuu, kun käynnistyspainike on "LOCK"- tai "ACC"-asennossa. Vilkkuva valo voi estää varkauksia saamalla ulkopuoliset uskomaan, että autossa on turvajärjestelmä.

### Ikkunat

#### Käsi­käyt­ttöinen ikkunannostin (jos kuuluu varusteisiin)

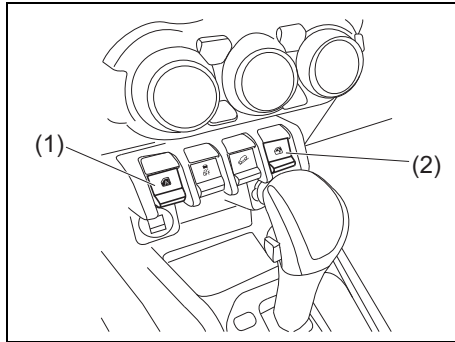


60G010A

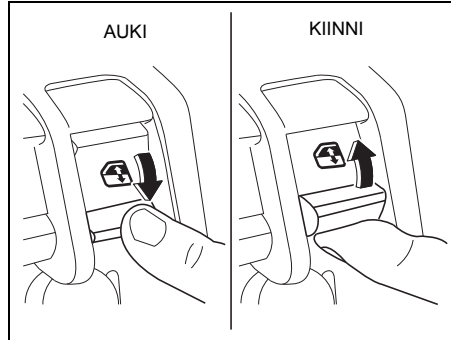
Ikkunat avataan ja suljetaan pyörittämällä ovelsa olevaa kampea.

### Sähkötoimisten ikkunannostimien katkaisimet (jos kuuluvat varusteisiin)

Sähkötoimiset ikkunannostimet toimivat käynnistuspainikkeen ollessa asennossa "ON".



Keskikonsolissa on kytkin (1) kuljettajan ikkunan käyttöä varten ja kytkin (2), jolla voidaan käyttää etumatkustajan ikkunaa.



Ikkuna avataan painamalla kytkintä. Ikkuna suljetaan nostamalla kytkintä.

Kuljettajan ikkunassa on mukavuusvarusteena AUTOMAATTINEN LASKU- ja AUTOMAATTINEN NOSTO -ominaisuus (jos kuuluu varusteisiin) (esimerkiksi tietullin maksupisteitä tai autogrillejä varten). Toiminnon avulla kuljettaja voi LASKEA tai NOSTAA ikkunan ilman, että kytkintä täytyy painaa yhtäjaksoisesti. Paina tai nosta kuljettajan puoleisen ikkunan kytkin ääriasentoon ja vapauta se. Jos haluat pysäyttää ikkunan, ennen kuin se on TÄYSIN ALHAALLA tai TÄYSIN YLHÄÄLLÄ, vedä kytkin ylös tai paina se alas hetkeksi.

### ⚠ VAROITUS

- Sinun tulee aina estää lapsia käyttämästä sähkötoimisia ikkunoita, kun lapset ovat autossa. Lapset voivat saada vakavia vammoja, jos joku ruumiinosa jää ikkunan väliin käytön aikana.
- Tarkista, ettei matkustajien käsivarsi tai pää ole sähkötoimisten ikkunoiden välissä niitä suljettaessa.
- Ota virta-avain aina pois, vaikka poistuisit ajoneuvosta lyhyeksi aikaa. Älä jätä lapsia yksin pysäköityyn autoon. Yksin jääneet lapset saattavat käyttää sähkötoimisia ikkunoita ja jäädä ikkunan väliin.

### Ikkunan voimanrajoitin (jos kuuluu varusteisiin)

Kuljettajan ikkunassa on voimanrajoitintointo. Toiminto tunnistaa ikkunan välissä mahdollisesti olevan vieraan esineen, kun ikkuna suljetaan AUTOMAATTISELLA NOSTOTOIMINNOLLA, jonka avulla ikkuna voidaan sulkea pitämättä kytkintä YLÖS-asennossa, ja estää ikkunaa sulkeutumasta vahinkojen estämiseksi.

#### VAROITUS

**Tarkista, ettei matkustajan käsivarsi tai pää ole sähkötoimisen ikkunan välissä sitä suljettaessa.**

**Toiminto ei ehkä tunnista esinettä sen koosta, kovuudesta ja sijainnista riippuen ikkunaa suljettaessa.**

#### HUOMIO

- **Ikkunan voimanrajoitin ei ole toiminnassa, kun ikkunan kytkintä pidetään YLÖS-asennossa.**
- **Puristuksenesto-toiminto ei ehkä tunnista ikkunan välissä olevaa esinettä juuri ennen ikkunan sulkeutumista kokonaan.**

#### HUOMAA:

*Jos ikkuna ei sulkeudu AUTOMAATTISELLA NOSTOTOIMINNOLLA ikkunan voimanrajoittimessa mahdollisesti olevan vian vuoksi, voit sulkea ikkunan pitämällä ikkunan kytkintä YLÖS-asennossa.*

*Jos ajat autolla vaikeissa maasto-olosuhteissa, ikkunan voimanrajoitin voi aktivoidua syyttä, koska ikkuna reagoi auton äkillisiin liikkeisiin.*

#### **Ikkunan voimanrajoittimen alustus**

Toiminto kytkeytyy pois päältä, kun kytket lyijyakun irti ja kiinni tai vaihdat sulakkeen. Tällöin ikkunan voimanrajoitin kytkeytyy pois päältä, vaikka AUTOMAATTINEN NOSTOTOIMINTO voi jäädä päälle. Puristuksenesto-toiminto on alustettava.

Alusta puristuksenesto-toiminto seuraavasti:

- 1) Käännä käynnistuspainike asentoon "ON".
- 2) Avaa kuljettajan ikkuna kokonaan pitämällä ikkunan kytkintä ALAS-asennossa.
- 3) Sulje kuljettajan ikkuna pitämällä kytkintä YLÖS-asennossa äläkä vapauta kytkintä, ennen kuin ikkunan sulkeutumista on kulunut vähintään 2 sekuntia.
- 4) Tarkista, toimiiko kuljettajan ikkunan AUTOMAATTINEN LASKU- ja NOSTOTOIMINTO.

#### VAROITUS

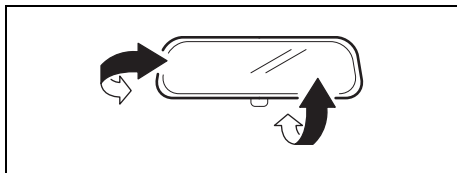
**Ikkunan voimanrajoitin on alustettava aina, kun kytket lyijyakun irti ja kiinni tai vaihdat sulakkeen.**

**Ikkunan voimanrajoitin ei ole toiminnassa ennen kuin alustus on suoritettu.**

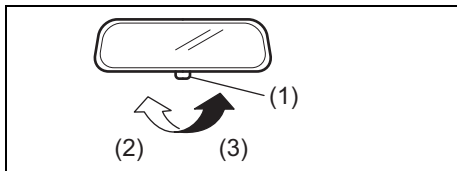
Jos ikkunan AUTOMAATTINEN LASKU- ja NOSTOTOIMINTO ei toimi alustuksen jälkeen, ikkunan voimanrajoittimessa voi olla vikaa. Tarkastuta autosi SUZUKI-liikkeessä.

### Peilit

#### Sisätaustapeili



68LMT0205



68LMT0206

- (2) Päiväajo  
(3) Yöajo

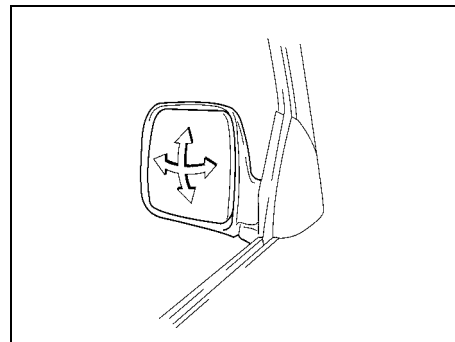
Voit säätää sisätaustapeiliä käsin, jotta voit nähdä auton takaosan peilistä. Sisäpuolinen taustapeili säädetään siten, että valitsin (1) asetetaan päivä-asentoon ja sen jälkeen käännetään peili niin, että näkyvyys taakse on hyvä.

Yöllä ajettaessa valitsin voidaan kääntää yöasentoon takaa tulevien autojen valojen aiheuttaman heijastuksen vähentämiseksi.

#### ⚠ VAROITUS

- Säädä peilin asento aina valitsin päiväasennossa.
- Käytä yöasentoa vain, jos on tarpeen vähentää takaa tulevien autojen valojen aiheuttamaa häikäisyä. Muista, että peilin ollessa säädettyä yöasentoon tietyt päiväasennossa näkyvät kohteet saattavat jäädä näkemättä.

### Ulkotaustapeilit



81A081

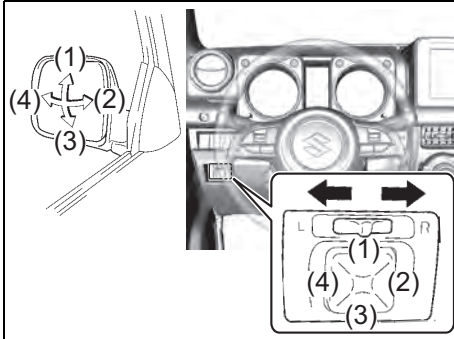
Säädä peilit niin, että voit juuri nähdä autosi kyljen peilissä.

#### ⚠ VAROITUS

Ole varovainen, kun arvioit laajakulmapeilissä näkyvän auton tai muun kohteen kokoa tai etäisyyttä. On hyvä tietää, että kohteet näyttävät pienemiltä ja kauempana olevilta kuin tasopeilistä katsottuna.



## Sähkötoimiset peilit (jos kuuluvat varusteisiin)



78RB02082

Sähkötoimisten peilien kytkin on kuljettajan ovilevyssä. Peilejä voidaan säätää käynnistuspainikkeen ollessa asennossa "ACC" tai "ON". Peilien säätö:

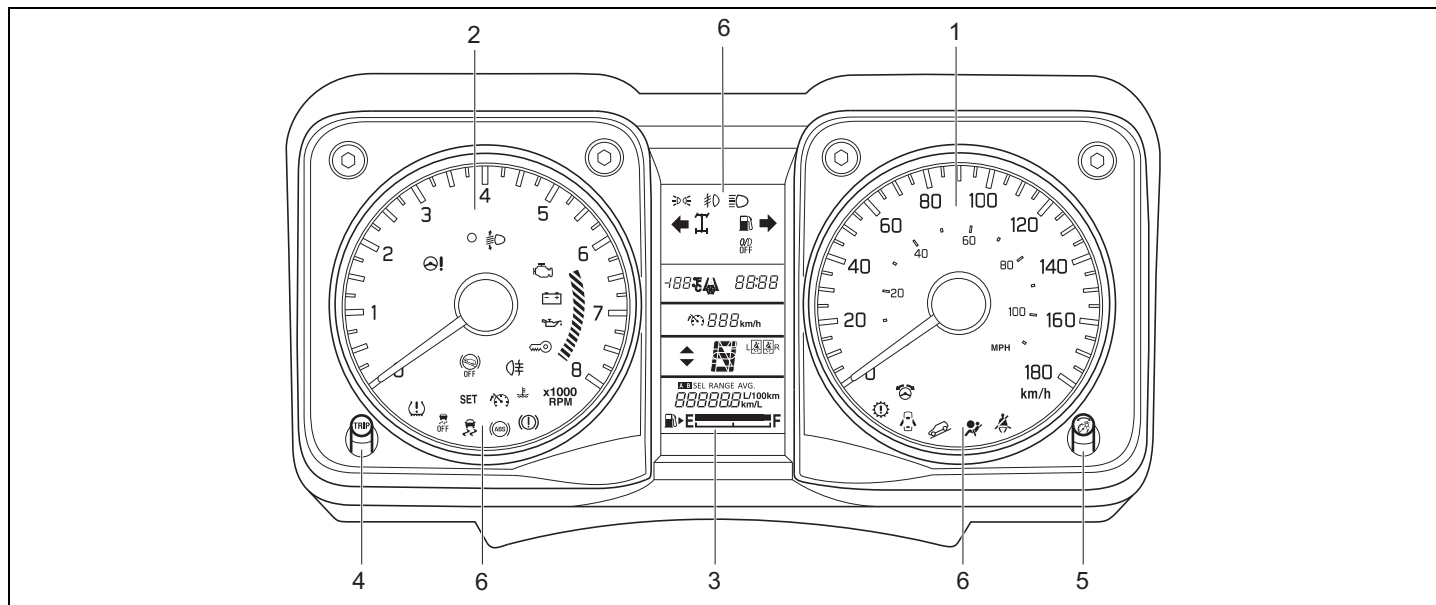
- 1) Valitse säädettävä peili pyörittämällä säätökytkintä vasemmalle tai oikealle.
- 2) Paina kytkimen sivulta siihen suuntaan, johon haluat peilin liikkuvan.
- 3) Palauta säätökytkin keskikohtaan peilien tahattoman säädön estämiseksi.

### HUOMAA:

*Jos autossa on lämmitettävät ulkokaustapeilit, ks. tämän luvun osa "Lämmitettävän takalasin / lämmitettävien ulkokaustapeilien kytkin (jos kuuluvat varusteisiin)".*

## Mittaristo (tyyppi A) (jos kuuluu varusteisiin)

1. Nopeusmittari
2. Käyntinopeusmittari
3. Tietonäyttö
4. Osamatkamittarin valintanuppi
5. Ilmaisimen valitsimen nuppi
6. Varoitus- ja merkkivalot



78RB0201R

## Nopeusmittari

Nopeusmittari näyttää auton nopeuden.

## Käyntinopeusmittari

Kierroslukumittari osoittaa moottorin käyntinopeuden mittayksikössä kierrosta/ minuutti.

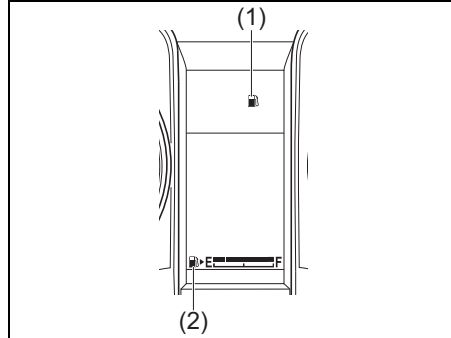
### HUOMAUTUS

Älä koskaan anna auton moottorin kierrosluvun nousta punaiselle alueelle tai seurauksena voi olla vakava moottorivaurio.

Huolehdi, ettei moottorin kierrosluku nouse punaiselle alueelle edes pienemmälle vaihteelle vaihdettaessa.

Katso luvun AUTON KÄYTTÖ kohta "Suurimmat sallitut nopeudet pienemmälle vaihdettaessa".

## Polttoainemittari



78RB02030

Kun käynnistuspainike on asennossa "ON", tämä mittari näyttää suurin piirtein, paljonko säiliössä on polttoainetta. "F" tarkoittaa, että säiliö on täynnä, ja "E" tarkoittaa, että se on tyhjä.

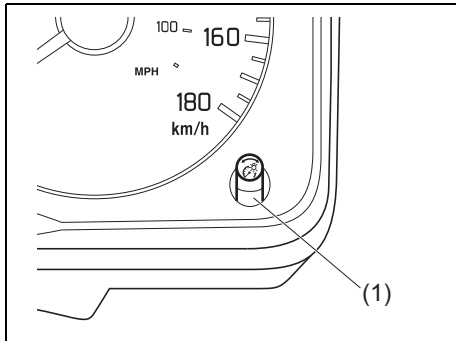
- Jos mittarissa näkyy enää yksi pykälä ennen asentoa "E", täytä säiliö heti, kun voit.

Jos viimeinen pykälä vilkkuu, polttoaine on loppumaisillaan. Jos polttoaineen määrän vähyyttä osoittava merkkivalo (1) syttyy, on tankattava heti. Katso lisätietoja kohdista "Vähäisen polttoainemäärän varoitusvalo" ja "Varoitus- ja merkkivalot" tässä luvussa. Merkki (2) osoittaa, että polttoaineen täyttöaukko on auton oikealla puolella.

### Kirkkaudensäätö



78RB02091



78RB02031

Kun käynnistuspainike käännetään asentoon "ON", kojetaulun valot syttyvät.

Autossa on järjestelmä, joka automaattisesti vähentää kojetaulun valaistuksen voimakkuutta, kun tavalliset ja ajovalot ovat päällä.

Kun seisontavalo ja/tai ajovalot ovat päällä, voit säätää kojetaulun valojen kirkkautta seitsemällä tasolla.

Jos haluat lisätä kojetaulun valaistuksen voimakkuutta, käännä ilmaisimen valitsimen nuppia (1) vasemmalle.

Jos haluat vähentää kojetaulun valaistuksen voimakkuutta, käännä ilmaisimen valitsimen nuppia (1) oikealle.

### VAROITUS

**Älä säädä kojetaulun valojen kirkkautta ajon aikana.  
Muutoin voit menettää auton hallinnan.**

*HUOMAA:*

- Jos kirkkaudensäätönuppia ei käännetä muutaman sekunnin kuluessa, kirkkaudensäätönäyttö häviää automaattisesti.
- Kun kytket lyijyakun uudelleen, kojetaulun valaistuksen kirkkaus palautuu alkuasetukseen. Aseta valaistuksen voimakkuus mielesi mukaan.

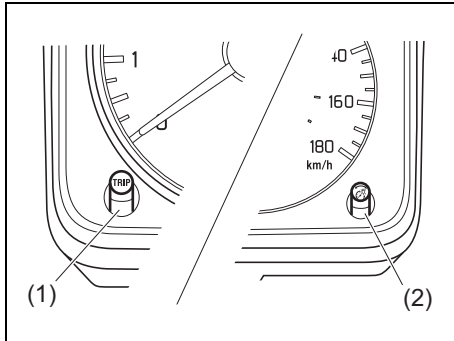
*HUOMAA:*

*Jos säädät voimakkaimman valaistusasetuksen, kun seisonta- tai ajovalot ovat päällä, seuraavat toiminnot kytkeytyvät pois.*

- *Toiminto, joka himmentää automaattisesti kojetaulun valot.*
- *Toiminto, joka toimii yhdessä kirkkaudensäädön kanssa, lukuun ottamatta suurinta kirkkausasetusta.*

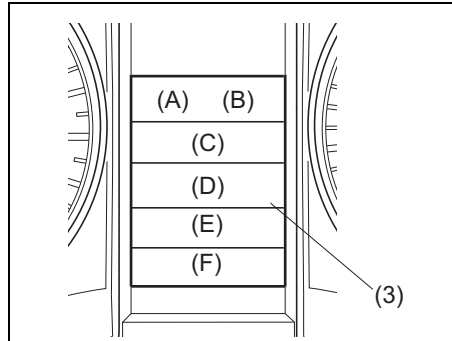
## Tietonäyttö

Tietonäyttö kytkeytyy päälle, kun käynnistyspainike käännetään asentoon "ON".



78RB02032

- (1) Osamatkamittarin valintanuppi  
(2) Ilmaisimen valitsimen nuppi



78RB02038

(3) Tietonäyttö

Tietonäyttö näyttää seuraavat tiedot.

**Näyttö (A)**

Lämpötila

**Näyttö (B)**

Kello

**Näyttö (C)**

Nopeudenrajoitin (jos kuuluu varusteisiin)

**Näyttö (D)**

Valitsimen asento (automaattivaihteistolla varustetut mallit) / Vaihteilmaisin (jos kuuluu varusteisiin) / Takamatkustajan turvavyömuistutin (jos kuuluu varusteisiin)

**Näyttö (E)**

Osamatkamittari / Matkamittari / Polttoaineenkulutus / Toimintasäde

**Näyttö (F)**

Polttoainemittari

## ENNEN AJOA

### Kello

Näyttö (B) osoittaa ajan.

Ajan muuttamiseksi:

- 1) Paina yhtä aikaa osamatkamittarin valintanuppia (1) ja ilmaisimen valitsimen nuppia (2).
- 2) Muuta tuntiasetusta kääntämällä ilmaisimen valitsimen nuppia (2) toistuvasti vasemmalle tai oikealle, kun tuntinäyttö vilkkuu. Käännä ja pidä käännettynä merkkivalon valitsinta (2), jos haluat muuttaa tuntiasetusta nopeasti. Tallenna tuntiasetus painamalla ilmaisimen valitsimen nuppia (2), jolloin minuuttinäyttö alkaa vilkkua.
- 3) Muuta minuuttiasetusta kääntämällä ilmaisimen valitsimen nuppia (2) toistuvasti vasemmalle tai oikealle, kun minuuttinäyttö vilkkuu. Käännä ja pidä käännettynä ilmaisimen valitsimen nuppia (2), jos haluat muuttaa minuuttiasetusta nopeasti. Minuuttinäytön asettamiseksi käännä ilmaisimen valitsimen nuppia (2).

Katso tämän luvun kohdasta "Asetustila" lisätietoja 12- ja 24-tuntisen esitystavan valinnasta.

### VAROITUS

Jos koetat muuttaa näytön asetuksia ajaessa, voit menettää ajoneuvon hallinnan.

Älä säädä näyttöä ajon aikana.

### Lämpömittari

Näyttö (A) näyttää lämpömittarin. Lämpömittari näyttää ulkolämpötilaa.



78RB02089

Jos ulkolämpötila putoaa noltaan, merkki (a) ilmestyy näytölle.

**HUOMAA:**

- Jos ajat hitaasti tai auto seisoo, ulkolämpötilan näyttö saattaa olla virheellinen.
- Jos lämpömittarissa on vikaa tai käynnistyspainike on juuri käännetty "ON"-asettoon, näytöllä saattaa näkyä jokin muu arvo kuin todellinen ulkolämpötila.

Voit muuttaa lämpötilayksikköä, kun näytössä (E) näkyy toimintasäde.

Jos haluat muuttaa lämpötilan mittayksikköä, paina jatkuvasti osamatkamittarin valintanuppia (1), ja käännä ilmaisimen valitsimen nuppia (2).



78RB02092

**Valitsimen asento (automaattivaihteistolla varustetut mallit) / Vaihdeilmaisim (jos kuuluu varusteisiin) / Takamatkustajan turvavyömuistutin (jos kuuluu varusteisiin)**

### ESIMERKKI



52RM21360

**Valitsimen asento**

**(automaattivaihteistolla varustetut mallit)**

Kun käynnistuspainike on "ON"-asennossa, näyttö (D) osoittaa vaihteen asennon. Vaihteiston käytön yksityiskohdista löydät lisätietoa luvusta AUTON KÄYTTÖ osasta "Vaihteiston käyttö".

**Vaihteilmaisim (jos kuuluu varusteisiin)**

Katso lisätietoja kohdasta "Vaihteilmaisim" luvussa AUTON KÄYTTÖ.

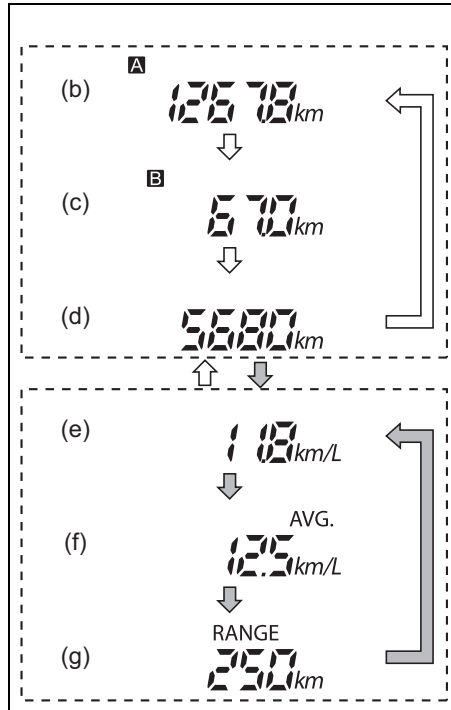
**Takamatkustajan turvavyömuistutin (jos kuuluu varusteisiin)**

Katso lisätietoja luvun ENNEN AJOA kohdasta "Turvavyöt ja lasten turvaistuimet".

**Osamatkamittari / Matkamittari / Polttoaineenkulutus / Toimintasäde**

Näytöllä (E) näkyy joku seuraavista ilmaissimista: osamatkamittari A, osamatkamittari B, matkamittari, hetkellinen polttoaineenkulutus, keskimääräinen polttoaineenkulutus tai toimintasäde.

Jos haluat muuttaa näytön (E) sisältöä, paina nopeasti osamatkamittarin valintanuppia (1) tai ilmaisimen valitsimen nuppia (2).



78RB02034

↑ ↓	Paina osamatkamittarin valintanuppia (1).
↑ ↓	Paina ilmaisimen valitsimen nuppia (2).

- (b) Osamatkamittari A
- (c) Osamatkamittari B
- (d) Matkamittari
- (e) Hetkellinen polttoaineenkulutus
- (f) Keskimääräinen polttoaineenkulutus
- (g) Toimintasäde

**⚠ VAROITUS**

**Jos koetat muuttaa näytön asetuksia ajaessa, voit menettää ajoneuvon hallinnan. Älä säädä näyttöä ajon aikana.**

**HUOMAA:**

- *Merkinnät muuttuvat, kun painat ja vapautat valitsimen.*
- *Näytöllä näkyvät oletusarvot. Nämä eivät välttämättä vastaa todellisia arvoja.*

### Osamatkamittari

Osamatkamittaria käytetään mittaamaan välimatkoja lyhyillä ajomatkoilla tai polttoaineen tankkauspysähdysten välillä.

Voit käyttää osamatkamittaria A ja B erikseen.

Jos haluat nollata osamatkamittarin, paina yhtäjaksoisesti osamatkamittarin valintanuppia (1), kunnes näytöllä näkyy 0.0.

*HUOMAA:*

*Osamatkamittarin maksiminäyttö on 9999.9. Jos tämä ylittyy, mittari palaa lukuun 0.0.*

### Matkamittari

Matkamittari tallentaa autolla ajatun kokonaismatkan.

### HUOMAUTUS

**Seuraa matkamittaria ja hoida määräaikaishuollot säännöllisesti. Huoltojen suorittamatta jättämisestä voi seurata joidenkin osien liiallinen kuluminen tai vaurioituminen.**

### Hetkellinen polttoaineenkulutus

Näytössä näkyy hetkellinen polttoaineenkulutus vain auton liikkuessa.

*HUOMAA:*

- *Jos ajoneuvo ei liiku, merkintä katoaa näytöltä.*
- *Auton varustelusta riippuen polttoaineenkulutuksen yksikön perusasetus on joko l/100 km tai km/l.*
- *Asetuksella "L/100 km" hetkellisen polttoaineenkulutuksen maksiminäyttöarvo on 30. Arvoa 30 suuremmat luvut eivät ilmesty näytölle, vaikka kulutus olisi todellisuudessa suurempi.*
- *Asetuksella "km/L" hetkellisen polttoaineenkulutuksen maksiminäyttöarvo on 50. Arvoa 50 suuremmat luvut eivät ilmesty näytölle, vaikka kulutus olisi todellisudessa suurempi.*
- *Jos ajo-olosuhteet vaikuttavat merkittävästi polttoaineenkulutukseen, näytettyjen arvojen muuttuminen voi viivästyä.*
- *Näytöllä näkyvät oletusarvot. Nämä eivät välttämättä vastaa todellisia arvoja.*
- *Voit muuttaa hetkellisen polttoaineenkulutuksen näytön mittayksiköksi joko "L/100 km" tai "km/L". Katso tämän luvun kohta "Keskimääräinen polttoaineenkulutus".*

### Keskimääräinen polttoaineenkulutus

Jos aikaisemmin valitsit keskimääräisen polttoaineenkulutuksen asetuksen, näyttö näyttää keskimääräisen polttoaineenkulutuksen viimeisestä nollauksesta nykyhetkeen, kun käynnistuspainike on asennossa "ON".

Jos haluat nollata keskimääräisen polttoaineenkulutuksen mittarin, paina jatkuvasti ilmaisimen valitsimen nuppia (2), kunnes näytöllä näkyy keskimääräinen polttoaineenkulutus.

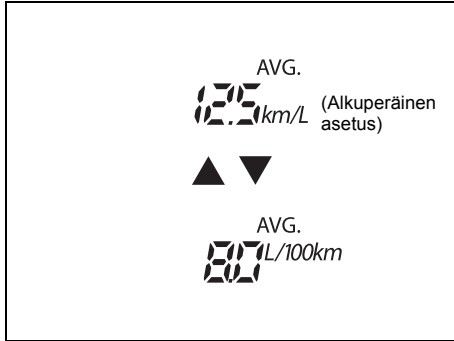
*HUOMAA:*

*Kun nollaat arvon tai kytket lyijyakun navat uudelleen, keskimääräinen polttoaineenkulutus tulee näkyviin lyhyen ajon jälkeen.*



**(Käytettäessä asetusta "L/100 km" tai "km/L")**

Jos haluat muuttaa keskimääräisen polttoaineenkulutuksen mittayksikköä, paina jatkuvasti osamatkamittarin valintanuppia (1) ja käännä ilmaisimen valitsimen nuppia (2).



68PH02207

**HUOMAA:**

*Kun muutat keskimääräisen polttoaineenkulutuksen mittayksikön, hetkellisen kulutuksen mittayksikkö muuttuu automaattisesti.*

**Toimintasäde**

Jos valitsit ajoalueen edellisellä ajokerralla, näytöllä näkyy muutaman sekunnin ajan "---" ja sen jälkeen käytössä oleva ajoalue, kun käynnistyspainike kytketään "ON"-asettoon.

Näytössä näkyvä toimintasäde on se likimääräinen matka, jonka voit ajaa vallitsevissa olosuhteissa, kunnes polttoainemittari osoittaa tyhjää ("E").

Kun vähäisen polttoainemäärän varoitusvalo syttyy, näyttöön tulee "---".

Kun polttoaineen määrästä varoittavan valo syttyy, täytä polttoainesäiliö heti riippumatta näytössä näkyvästä toimintasädelukemasta.

Toimintasäde päivittyy tankkauksen jälkeen. Jos kuitenkin lisäät vain vähän polttoainetta, ilmaisim ei näytä oikeaa arvoa.

**HUOMAA:**

- Jos tankkaat käynnistyspainike "ON"-asennessa, toimintasäteen näyttämä voi olla virheellinen.
- Kun kytket akun navat uudelleen, toimintasädelukema tulee näkyviin lyhyen ajon jälkeen.

**Polttoainemittari**



Näytössä (F) näkyy polttoainemittari.

Katso lisätietoja tämän luvun kohdasta "Polttoainemittari".

## Asetustila

Asetustilassa voit määrittää seuraavien toimintojen asetuksia.

Näyttö	Toiminnot
 CLoCK	Kellon ajanäyttö "CL"
LIght → L2	Suuntavilkkujen lisävilkkautukset "L2"
GUI dE → G1	"To car" -toiminnon valaisuaika "G1" (jos kuuluu varusteisiin)
G2	"To home" -toiminnon valaisuaika "G2" (jos kuuluu varusteisiin)
tPMS	Rengaspaineiden valvontajärjestelmä (jos kuuluu varusteisiin)
dEFAUL → dE- on	Alustusasetus "dE- on"
End	Poistu asetustilasta "End"

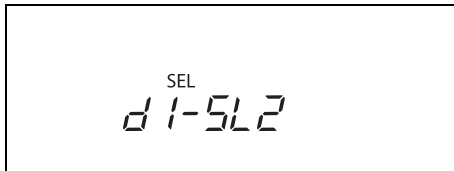
	Käännä ilmaisimen valitsimen nuppia (2).
	Paina ilmaisimen valitsimen nuppia (2).

**HUOMAA:**

Jotkin tiedot eivät ehkä tule näkyviin auton varustelusta riippuen.

**Asetustilan käyttö:**

- 1) Kun käynnistyspainike on asennossa "ON" ja auto on paikallaan, paina mittaristossa olevaa ilmaisimen valitsimen nuppia (2) yhtäjaksoisesti, kunnes näyttössä näkyy "CLCH".
- 2) Valitse asetettava toiminto pyörittämällä ja/tai painamalla ilmaisimen valitsimen nuppia (2) edellisellä sivulla olevan taukukon mukaan.
- 3) Tallenna seuraavien toimintojen asetukset kääntämällä ja/tai painamalla ilmaisimen valitsimen nuppia (2).



68PM00272

**HUOMAA:**

- "SEL" tulee valitun asetuskohdan näyttöön yllä olevan kuvan mukaisesti.
- Voit palata ylemmälle näyttötasolle käytön aikana pyörittämällä ilmaisimen valitsimen nuppia (2), kunnes näyttössä näkyy "BRCH" tai "BRC", ja painamalla sitten ilmaisimen valitsimen nuppia (2).

**Kellon aikanäyttö "CL"**

- CL-12h: 12-tuntinen näyttötapa
- CL-24h: 24-tuntinen näyttötapa

**HUOMAA:**

Oletusasetus kellon aikanäytölle vaihtelee määritysten mukaan.

**Suuntavilkkujen lisävilkkautukset "L2"**

- L2-SL1: Suuntavilku vilkkuu kolme kertaa suuntavilkun vivun palauttamisen jälkeen (oletusasetus)
- L2-SL2: Poista käytöstä suuntavilkkujen lisävilkkautukset

**"To car" -toiminnon valaisuaika "G1" (jos kuuluu varusteisiin)**

- G1-SL1: "To car" -toiminnon käytöstä poisto
- G1-SL2: 10 sekuntia (oletusasetus)
- G1-SL3: 15 sekuntia
- G1-SL4: 20 sekuntia
- G1-SL5: 25 sekuntia

**"To home" -toiminnon valaisuaika "G2" (jos kuuluu varusteisiin)**

- G2-SL1: "To home" -toiminnon käytöstä poisto
- G2-SL2: 10 sekuntia (oletusasetus)
- G2-SL3: 15 sekuntia
- G2-SL4: 20 sekuntia
- G2-SL5: 25 sekuntia
- G2-SL6: 30 sekuntia

**Rengaspaineiden valvontajärjestelmä (jos kuuluu varusteisiin)**

- UnLADn: Mukavuustila (oletusasetus)
- LADEn: "Load Mode"

Katso lisätietoja kohdasta "Rengaspaineiden valvontajärjestelmä (TPMS)" luvussa AUTON KÄYTTÖ.

**Alustusasetus "dE-on"**

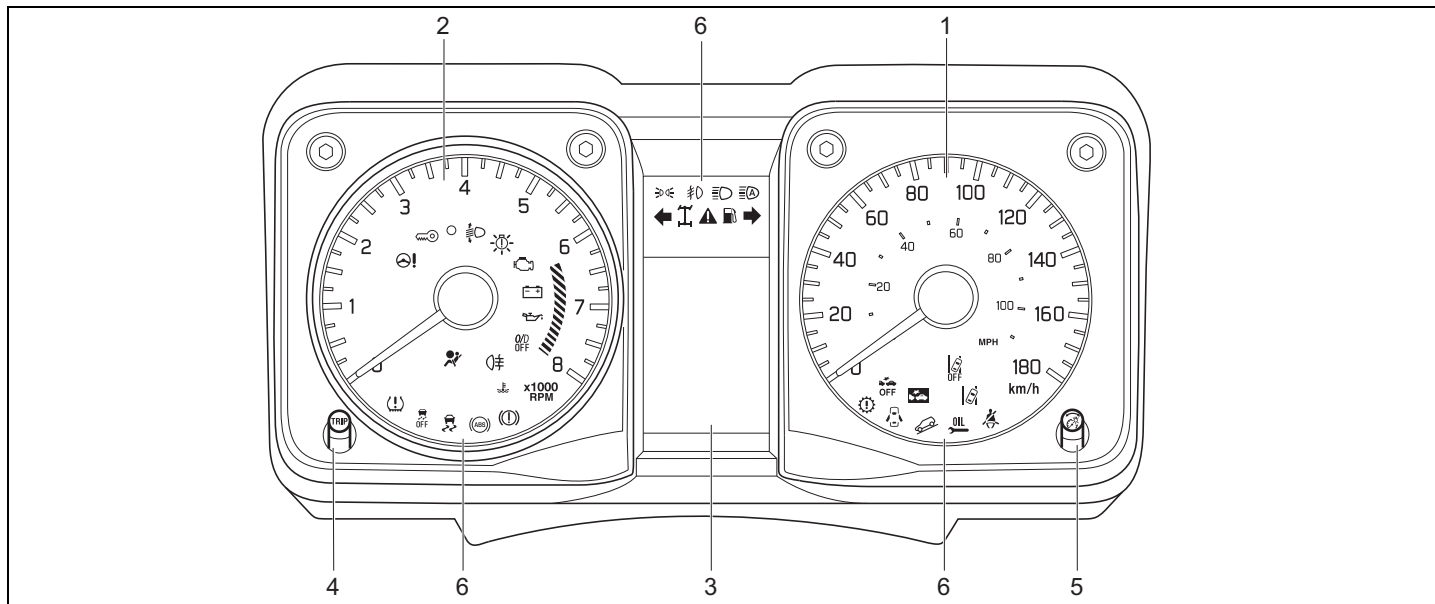
- dE-on: Alusta kaikki asetukset

**Asetustilasta poistuminen:**

Vaihda näytön sisällöksi "End" ja paina sitten ilmaisimen valitsimen nuppia (2).

## Mittaristo (tyyppi B) (jos kuuluu varusteisiin)

1. Nopeusmittari
2. Käyntinopeusmittari
3. Tietonäyttö
4. Osamatkamittarin valintanuppi
5. Ilmaisimen valitsimen nuppi
6. Varoitus- ja merkkivalot



78RB02098

## Nopeusmittari

Nopeusmittari näyttää auton nopeuden.

## Käyntinopeusmittari

Käyntinopeusmittari osoittaa moottorin käyntinopeuden mittayksikössä kierrosta/ minuutti.

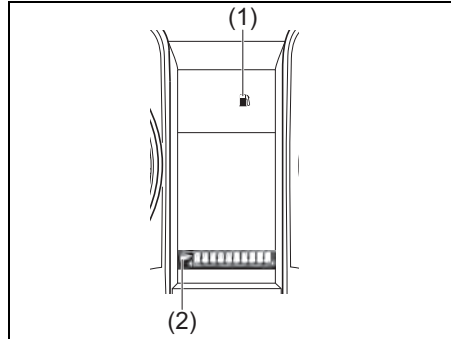
### HUOMAUTUS

Älä koskaan anna auton moottorin kierrosluvun nousta punaiselle alueelle tai seurauksena voi olla vakava moottorivaurio.

Huolehdi, ettei moottorin kierrosluku nouse punaiselle alueelle edes pienemmälle vaihteelle vaihdettaessa.

Katso luvun AUTON KÄYTTÖ kohta "Suurimmat sallitut nopeudet pienemmälle vaihdettaessa".

## Polttoainemittari



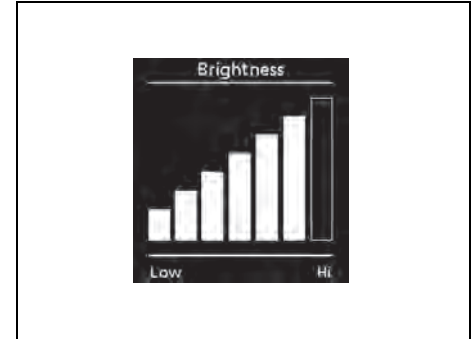
78RB02036

Kun käynnistuspainike on asennossa "ON", tämä mittari näyttää suurin piirtein, paljonko säiliössä on polttoainetta. "F" tarkoittaa, että säiliö on täynnä, ja "E" tarkoittaa, että se on tyhjä.

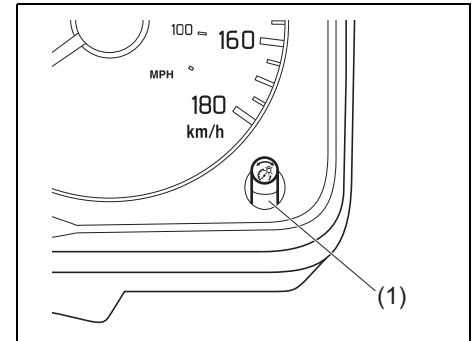
- Jos mittarissa näkyy enää yksi pykälä ennen asentoa "E", täytä säiliö heti, kun voit.

Jos viimeinen pykälä vilkkuu, polttoaine on loppumaisillaan. Jos polttoaineen määrän vähyyttä osoittava merkkivalo (1) syttyy, on tankattava heti. Katso lisätietoja kohdista "Vähäisen polttoainemäärän varoitusvalo" ja "Varoitus- ja merkkivalot" tässä luvussa. Merkki (2) osoittaa, että polttoaineen täyttöaukko on auton oikealla puolella.

## Kirkkaudensäätö



52RS20160



78RB02037

Kun käynnistyspainike käännetään asentoon "ON", kojetaulun valot syttyvät.

Autossa on järjestelmä, joka automaattisesti vähentää kojetaulun valaistuksen voimakkuutta, kun tavalliset ja ajovalot ovat päällä.

Voit säätää mittariston valaistusvoimakkuutta, kun seisontavalot ja/tai ajovalot ovat päällä.

Jos haluat lisätä kojetaulun valaistuksen voimakkuutta, käännä ilmaisimen valitsimen nuppia (1) vasemmalle.

Jos haluat vähentää kojetaulun valaistuksen voimakkuutta, käännä ilmaisimen valitsimen nuppia (1) oikealle.

### VAROITUS

**Älä säädä kojetaulun valojen kirkkautta ajon aikana.  
Muutoin voit menettää auton hallinnan.**

#### *HUOMAA:*

- Jos kirkkaudensäätönuppia ei käännetä muutaman sekunnin kuluessa, kirkkaudensäätönäyttö häviää automaattisesti.
- Kun kytket lyijyakun uudelleen, kojetaulun valaistuksen kirkkaus palautuu alkuasetukseen. Aseta valaistuksen voimakkuus mielesi mukaan.

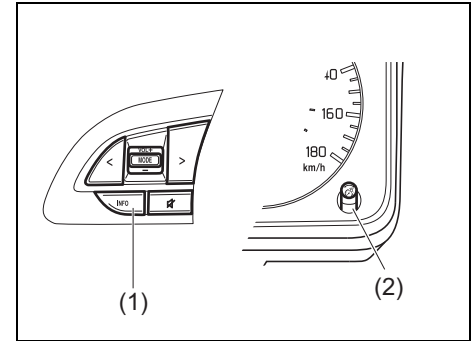
#### *HUOMAA:*

Jos säädät voimakkaimman valaistusasetuksen, kun seisonta- tai ajovalot ovat päällä, seuraavat toiminnot kytkeytyvät pois.

- Toiminto, joka himmentää automaattisesti kojetaulun valot
- Toiminto, joka toimii yhdessä kirkkaudensäädön kanssa, lukuun ottamatta suurinta kirkkausasetusta

## Tietokytkin (jos kuuluu varusteisiin)

Tietokytkimellä voit valita näytön sisällön, kun käynnistyspainike on "ON"-asennossa ja auto on paikallaan.



78RB02099

- (1) Tietokytkin  
(2) Ilmaisimen valitsimen nappi

### Asetustilan vaihtaminen

- 1) Paina tietokytintä (1) yhtäjaksoisesti, kun auto on paikallaan.
- 2) Voit valita muutettavan asetuksen pyörittämällä ilmaisimen valitsimen nuppia (2) vasemmalle tai oikealle, kun asetustilanäyttö avautuu. Katso lisätietoja tämän luvun kohdasta "Asetustila".

#### HUOMAA:

Jos vaihdat asetustilaan, kun jokin seuraavista kohteista näkyy tietonäytössä, nykyinen arvo nollautuu. Jos et halua nollata arvoa, paina ensin ilmaisimen valitsimen nuppia (2) nopeasti vaihtaaksesi näytön ilmaisinta.

- Keskimääräinen polttoaineenkulutus
- Ajoaika
- Keskinopeus

### Asetustilasta poistuminen

- 1) Voit poistua asetustilasta valitsemalla "Back" ja painamalla ilmaisimen valitsimen nuppia (2).
- 2) Paina tietokytintä (1) nopeasti.

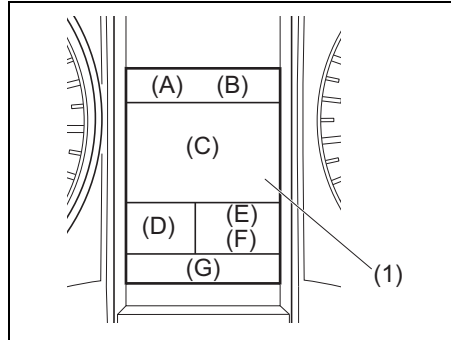
#### HUOMAA:

Voit poistua asetustilasta seuraavasti:

- Käännä käynnistyspainike asentoon "ACC" tai "LOCK".
- Lähde ajoon.

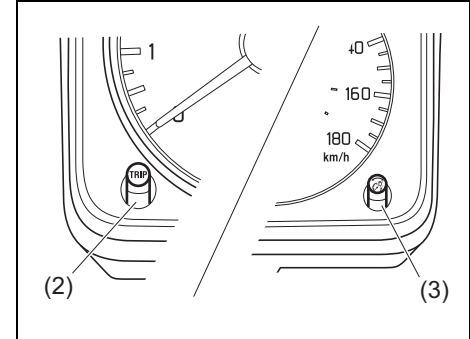
## Tietonäyttö

Tietonäyttö tulee näkyviin, kun käynnistyspainike on "ON"-asennossa.



78RB02033

(1) Tietonäyttö



78RB02039

- (2) Osamatkamittarin valintanuppi
- (3) Ilmaisimen valitsimen nuppi

Tietonäyttö näyttää seuraavat tiedot.

#### Näyttö (A)

Kello

#### Näyttö (B)

Lämpömittari

#### Näyttö (C)

Varoitus- ja näyttöviestit / Polttoaineenkulutus / Toimintasäde / Keskinopeus / Ajoaika

#### Näyttö (D)

Valitsimen asento (automaattivaihteistolla varustetut mallit) / Vaihteiston asento (automaattivaihteistolla varustetut mallit) / Vaihteilmaisimien (jos kuuluu varusteisiin)

## ENNEN AJOA

### Näyttö (E)

Osamatkamittari / Takamatkustajan turva-  
vyömuistutin (jos kuuluu varusteisiin)

### Näyttö (F)

Matkamittari

### Näyttö (G)

Polttoainemittari



52RS20420

Kun käynnistyspainike käännetään asen-  
toon "ON", yllä oleva viesti tulee näyttöön  
muutaman sekunnin ajaksi.

Näyttöön voi tulla varoitus- ja ilmoitusvies-  
tejä, kun käynnistyspainike on asennossa  
"ACC" tai "LOCK".

### Kello

Kun käynnistyspainike on asennossa "ON",  
näytölle (A) ilmestyy aika.

Aseta kello tämän luvun kohdan "Asetus-  
tila" ohjeiden mukaisesti.

### ⚠ VAROITUS

**Jos koetat muuttaa näytön asetuksia  
ajaessa, voit menettää ajoneuvon  
hallinnan.  
Älä säädä näyttöä ajon aikana.**

### Lämpömittari

Kun käynnistyspainike on asennossa  
"ON", näytölle (B) ilmestyy lämpömittari.  
Lämpömittari näyttää ulkolämpötilaa.



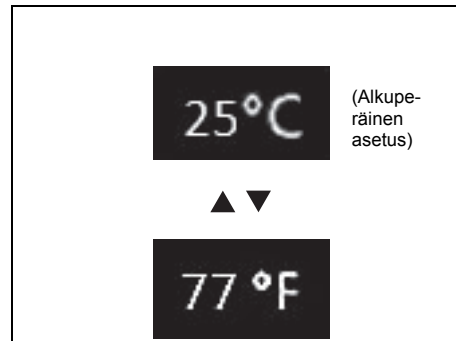
78RB02040

Jos ulkolämpötila on lähellä nollaa,  
merkki (a) ilmestyy näytölle.

### HUOMAA:

- Jos ajat hitaasti tai auto seisoo, ulkoläm-  
pötilan näyttö saattaa olla virheellinen.
- Jos lämpömittarissa on vikaa tai käyn-  
nistyspainike on juuri käännetty asen-  
toon "ON", näytöllä saattaa näkyä jokin  
muu arvo kuin todellinen ulkolämpötila.

Voit muuttaa lämpötilayksikköä, kun näy-  
tössä (C) näkyy toimintasäde.  
Voit muuttaa lämpötilan yksikköä tämän  
luvun kohdasta "Setting mode".

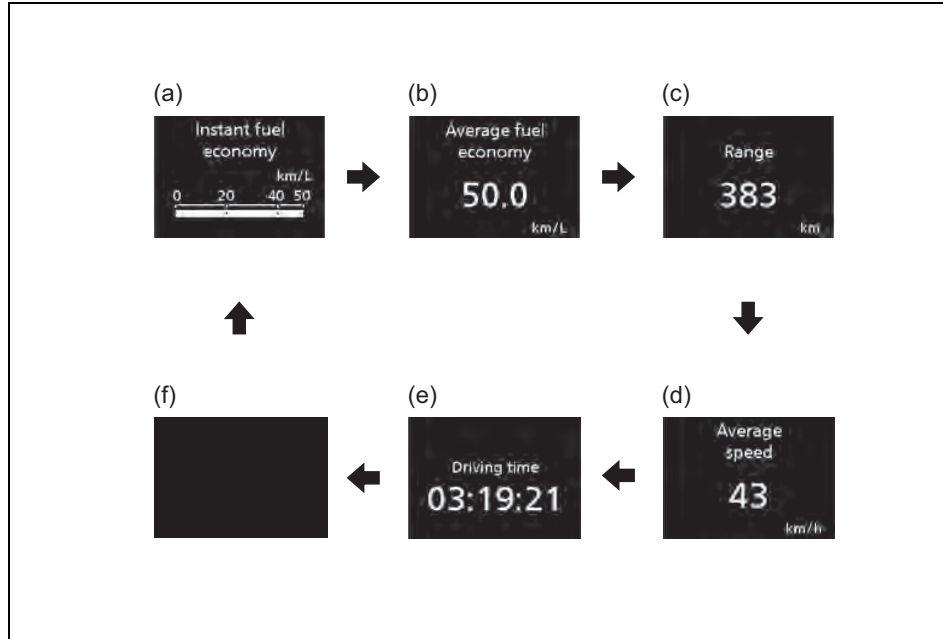


52RM20880



**Polttoaineen kulutus / Toimintasäde / Keskinopeus / Ajoaika**

Jos näytössä (C) ei ole varoituksia tai ilmoituksia, voit valita näkyviin jonkin seuraavista tiedoista: hetkellinen polttoaineenkulutus, keskimääräinen polttoaineenkulutus, toimintasäde, keskinopeus, ajoaika tai ei tietoja.



78RB02041

- (a) Hetkellinen polttoaineenkulutus
- (b) Keskimääräinen polttoaineenkulutus
- (c) Toimintasäde
- (d) Keskinopeus
- (e) Ajoaika
- (f) Ei tietoja

Jos haluat muuttaa näytön sisältöä, paina nopeasti mittarin valintanuppia (3).

**HUOMAA:**

Näytössä näkyvät polttoaineenkulutus-, toimintasäde- ja keskinopeuslukemat vaihtelevat seuraavien olosuhteiden mukaan:

- tieolosuhteet
- ympäröivän liikenteen olosuhteet
- ajo-olosuhteet
- auton kunto
- häiriö, joka aiheuttaa häiriömerkkivalon syttymisen tai vilkkumisen

### Hetkellinen polttoaineenkulutus

Näytöllä näkyy hetkellinen polttoaineenkulutusta kuvaava merkintä vain, kun auto on liikkeessä.

#### HUOMAA:

- *Jos auto ei liiku, merkintä katoaa näytöltä.*
- *Auton varustelusta riippuen polttoaineenkulutuksen yksikön perusasetus on joko l/100 km, km/l tai MPG (UK).*
- *Hetkellisen polttoaineenkulutuksen enimmäisnäyttöarvo on jokin seuraavista. Enimmäisnäyttöarvoa suuremmat luvut eivät ilmesty näytölle, vaikka kulutus olisi todellisuudessa suurempi.*
  - *Käytettäessä asetusta l/100 km: 30*
  - *Käytettäessä asetusta km/l: 50*
  - *Käytettäessä asetusta MPG (UK): 80*
- *Jos ajo-olosuhteet vaikuttavat merkittävästi polttoaineenkulutukseen, näytettyjen arvojen muuttuminen voi viivästyä.*
- *Näytöllä näkyvät oletusarvot. Nämä eivät välttämättä vastaa todellisia arvoja.*

### Keskimääräinen polttoaineenkulutus

Jos aikaisemmin valitsit keskimääräisen polttoaineenkulutuksen asetuksen, näyttö näyttää keskimääräisen polttoaineenkulutuksen viimeisestä nollauksesta nykyhetkeen, kun käynnistyspainike on asennossa "ON".

#### HUOMAA:

*Kun kytket lyijyakun navat takaisin akkuun, keskimääräinen polttoaineenkulutus tulee näkyviin lyhyen ajon jälkeen.*

Voit valita keskimääräisen polttoaineenkulutuksen arvon nollausajankohdan seuraavista kolmesta vaihtoehdosta:

- *Nollaus polttoaineen tankkauksen jälkeen: keskimääräisen polttoaineenkulutuksen arvo nollataan automaattisesti tankkauksen yhteydessä.*
- *Nollaus osamatkamittarin A kanssa: keskimääräisen polttoaineenkulutuksen arvo nollataan automaattisesti, kun osamatkamittari A nollataan.*
- *Nollaus käsin: keskimääräisen polttoaineenkulutuksen arvo nollataan painamalla yhtäjaksoisesti ilmaisimen valitsimen nuppia (3), kun keskimääräinen polttoaineenkulutus näkyy näytössä.*

Jos haluat vaihtaa asetusta, jolloin keskimääräisen polttoaineenkulutuksen arvo nollautuu, katso tämän luvun kohtaa "Asetustila".

#### HUOMAA:

*Jos lisäät vain pienen määrän polttoainetta, kun valitset "Nollaus polttoaineen tankkauksen jälkeen", keskimääräinen polttoaineenkulutuksen arvo ei ehkä nollaudu.*

### Toimintasäde

Jos valitsit ajoalueen edellisellä ajokerralla, näytöllä näkyy muutaman sekunnin ajan "----" ja sen jälkeen käytössä oleva ajoalue, kun käynnistyspainike kytketään asentoon "ON".

Näytössä näkyvä toimintasäde on se likimääräinen matka, jonka voit ajaa vallitsevissa olosuhteissa, kunnes polttoainemittari osoittaa tyhjää ("E").

Kun vähäisen polttoainemäärän varoitusvalo syttyy, näyttöön tulee "----".

Kun polttoaineen määrästä varoittavan valo syttyy, täytä polttoainesäiliö heti riippumatta näytössä näkyvästä toimintasädelukemasta.

Toimintasäde päivittyy tankkauksen jälkeen. Jos kuitenkin lisäät vain vähän polttoainetta, ilmaisin ei näytä oikeaa arvoa.

**HUOMAA:**

- Jos tankkaat käynnistyspainike ”ON”-asennossa, toimintasäteen näyttämä voi olla virheellinen.
- Kun kytket lyijyakun navat uudelleen, toimintasädelukema tulee näkyviin lyhyen ajon jälkeen.

**Keskinopeus**

Jos valitsit viimeisellä ajokerralla keskinopeuden ja virtalukko on asennossa ”ON”, näytössä näkyy edellisen ajokerran viimeinen keskinopeus, kun käynnistyspainike käännetään asentoon ”ON”. Jollei nollaa keskinopeuden arvoa, näytössä näkyy keskinopeus, joka sisältää edellisen ajokerran keskinopeuden.

Jos haluat nollata keskinopeuden arvon, paina ilmaisimen valitsimen nuppia (3) yhtäjaksoisesti, kun näytöllä näkyy keskinopeus. Näytössä näkyy ”---”, ja uusi keskinopeus tulee näkyviin lyhyen ajomatkan jälkeen.

**HUOMAA:**

*Kun kytket lyijyakun navat takaisin akkuun, keskinopeus tulee näkyviin lyhyen ajon jälkeen.*

**Ajoaika**

- Näytössä näkyy kokonaisajoaika näyttämän nollauksen jälkeen.
- Jos haluat nollata ajoajan näyttämän, paina yhtäjaksoisesti ilmaisimen valitsimen nuppia (3), kun näytöllä näkyy ajoaika.

**HUOMAA:**

- Kun nollaat arvon tai kytket lyijyakun navat uudelleen, ajoaika tulee näkyviin lyhyen ajon jälkeen.
- Ajoajan maksiminäyttöarvo on 99:59:59. Enimmäisnäyttöarvoa suuremmat luvut eivät ilmesty näytölle, kunnes nollaat ajoajan.

**Vaihdeilmaisin**

Näytössä (D) näkyy vaihdeilmaisin.

Katso lisätietoja kohdasta ”Vaihdeilmaisin” luvussa AUTON KÄYTTÖ.

**Osamatkamittari**

Näytössä (E) näkyy osamatkamittari.

Osamatkamittaria käytetään mittaamaan välimatkoja lyhyillä ajomatkoilla tai polttoaineen tankkauspysähdysten välillä.

Voit käyttää osamatkamittaria A ja B erikseen.

Jos haluat nollata osamatkamittarin, paina osamatkamittarin valintanuppia (2) hetken aikaa.

**HUOMAA:**

*Osamatkamittarin maksiminäyttö on 9999.9. Jos tämä ylittyy, mittari palaa lukuun 0.0.*

**Matkamittari**

Näytössä (F) näkyy matkamittari.

Matkamittari tallentaa autolla ajetun kokonaismatkan.

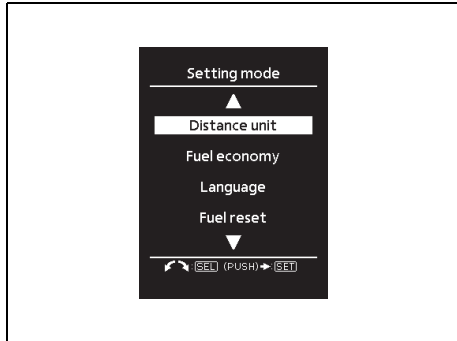
**HUOMAUTUS**

**Seuraa matkamittaria ja hoida määräaikaishuollot säännöllisesti. Huoltojen suorittamatta jättämisestä voi seurata joidenkin osien liiallinen kuluminen tai vaurioituminen.**

### Asetustila

Kun käynnistyspainike on asennossa "ON" ja auto on paikallaan, voit siirtyä tietönäytön asetustilaan painamalla ilmaisimen valitsimen nuppia (3) vähintään hetken aikaa.

- Voit valita muutettavan asetuksen pyörittämällä ilmaisimen valitsimen nuppia (3) vasemmalle tai oikealle.
- Voit muuttaa asetusta painamalla ilmaisimen valitsimen nuppia (3).
- Voit poistua asetustilasta valitsemalla "Back" ja painamalla ilmaisimen valitsimen nuppia (3).



78RB02096

**HUOMAA:**  
Valittu asetusta näkyy kehystettynä.

### HUOMAA:

- Jos painat ilmaisimen valitsimen nuppia (3) yhtäjaksoisesti siirtyäksesi asetustilaan, kun näytössä (D) näkyy keskimääräinen polttoaineenkulutus tai keskinopeus, ajoaika, arvo nollautuu samanaikaisesti. Jos et halua nollata arvoa, paina ilmaisimen valitsimen nuppia nopeasti vaihtaaksesi näytön ilmaistinta.
- Jos käännät käynnistyspainiketta tai liikutat autoa, kun näyttö on asetustilassa, asetustila kytkeytyy pois automaattisesti.

### "Distance unit" (Matkamittarin / osamatkamittarin / toimintasäteen / keskinopeuden matkan yksikön asetusta)

Voit vaihtaa matkamittarin / osamatkamittarin / toimintasäteen / keskinopeuden näyttämän yksikköä.

### "Fuel economy" (Polttoaineenkulutuksen yksikön asetusta)

Voit muuttaa polttoaineenkulutuksen mittayksikköä.

### "Language"

Voit muuttaa tietönäytön viestien kielen.

### "Fuel reset" (Keskimääräisen polttoaineenkulutustiedon nollaus)

Voit muuttaa keskimääräisen polttoaineenkulutuksen nollausajankohtaa.

### "Temperature" (Lämpötilan yksikön asetusta)

Voit muuttaa lämpötilan mittayksikköä.

- Voit muuttaa lämpötilayksikköä valitsemalla kohdan "Temperature" "Setting mode"-toiminnossa. Valitse sitten "°C" tai "°F".

### HUOMAA:

Kun muutat lämpötilan mittayksikköä, automaattisen lämmitys- ja ilmastointijärjestelmän lämpötilanäytön yksiköt muuttuvat automaattisesti.

### "Clock setting" (Kellon säätö)

- Säädä kellonaikaa valitsemalla kohta "Clock setting" toiminnossa "Setting mode". Valitse sitten "Adjust clock".
- Muuta tuntiasetusta kääntämällä ilmaisimen valitsimen nuppia (3) toistuvasti vasemmalle tai oikealle, kun tuntinäytön värit näkyvät käänteisinä. Käännä ja pidä käännettynä ilmaisimen valitsimen nuppia (3), jos haluat muuttaa tuntiasetusta nopeasti. Tallenna tuntiasetus painamalla ilmaisimen valitsimen nuppia (3), ja minuuttinäytön värit näkyvät käänteisinä.
- Muuta minuuttiasetusta kääntämällä ilmaisimen valitsimen nuppia (3) toistuvasti vasemmalle tai oikealle, kun minuuttinäytön värit näkyvät käänteisinä. Käännä ja pidä käännettynä ilmaisimen valitsimen nuppia (3), jos haluat muuttaa minuuttiasetusta nopeasti. Minuuttinäytön asettamiseksi käännä ilmaisimen valitsimen nuppia (3).

**(12- ja 24-tuntisen esitystavan valinta)**

- Voit vaihtaa ajan esitystapaa 12- ja 24-tuntisen näytön välillä valitsemalla "Clock setting" kohdassa "Setting mode". Valitse sitten "12H" tai "24H".

**Ovien lukot****(Ovien lukituksen asetus)**

Voit valita joko kertakytkennän tai kaksinkertaisen kytkennän ovien lukituksen avaamiseksi (peräluukku mukaan lukien) kääntämällä avainta tai käyttämällä avaimettoman lukitusjärjestelmän lähetintä.

Voit myös kytkeä äänimerkin päälle tai pois päältä, kun ovet lukitaan tai lukitus avataan.

**"Lights"****(Kaistanvaihtoasetus)**

Suuntavilkku ja sen merkkivalo voidaan asettaa vilkkumaan kolme kertaa, vaikka palauttaisit suuntavilkun vivun perusasentoon välittömästi.

- Voit muuttaa kaistanvaihdon asetusta valitsemalla "Lane change" kohdassa "Setting mode". Valitse sitten "ON" tai "OFF".
- Ota yhteyttä valtuutettuun SUZUKI-jälleenmyyjään, jos haluat muuttaa vilkkumisen lukumäärää.

**"Guide me light"****(Valon asetus) (jos kuuluu varusteisiin)**

Voit muuttaa "To car" -toiminnon tai "To home" -toiminnon valaistusaikaa.

**"Oil change"****(Öljyn käyttöiän valvontajärjestelmän asetus) (jos kuuluu varusteisiin)**

Öljyn käyttöajan valvontajärjestelmä on nollettava moottoriöljyn ja öljynsuodattimen vaihtamisen jälkeen. Jos haluat nolata järjestelmän, paina ilmaisimen valitsimen nuppia (3) hetken aikaa.

**TPMS****(Rengaspaineiden valvontajärjestelmä) (jos kuuluu varusteisiin)**

- Voit tarkistaa nykyiset rengaspaineet tietonäytöstä.
- Voit asettaa rengaspaineiden alkuarvoiksi yhden alla olevista rengastietorassa olevista paineasetuksista.
  - "Comfort Mode"
  - "Load Mode".

Katso lisätietoja kohdasta "Rengaspaineiden valvontajärjestelmä (TPMS)" luvussa AUTON KÄYTTÖ.

**Liikennemerkkien tunnistus****(Liikennemerkkien tunnistus)****(jos kuuluu varusteisiin)**

Jos valitset "ON", liikennemerkkien tunnistustoiminto voidaan aktivoida.

Katso lisätietoja kohdasta "Liikennemerkkien tunnistus" luvussa AUTON KÄYTTÖ.

**Oletus****(Alustusasetus)**

Jos valitset "YES" ja painat ilmaisimen valitsimen nuppia (3), kaikki asetukset palautetaan oletusarvoihin.

## ENNEN AJOA

---

### Varoitus- ja näyttöviestit

Näytössä näkyy varoitus- ja näyttöviestejä auton mahdollisista ongelmista.

Joissakin tapauksissa sisäinen äänimerkki voi kuulua samanaikaisesti huomion herättämiseksi.

Jos näyttöön tulee varoitus- ja näyttöviestejä, noudata viestien ohjeita.

### Päävaroitusvalo



80P0382

Jos näytössä näkyy varoitus- ja näyttöviestejä, myös päävaroitusvalo voi vilkkua.



### HUOMAA:

- *Viesti häviää, kun viestin mukaisen ongelman aiheuttaja on korjattu.*
- *Jos näyttöön tulee useita varoitusviestejä, kunkin ongelman mukainen viesti näkyy näytöllä noin 5 sekunnin ajan.*

- *Viesti häviää väliaikaisesti painamalla ilmaisimen valitsimen nuppia (3) yhtäjaksoisesti useiden sekuntien ajan viestin näkyessä. Jos viestin mukaisen ongelman aiheuttajaa ei korjata, viesti tulee uudelleen näkyviin useiden sekuntien kuluttua.*




**Varoitus- ja näyttöviestit**

**Kaikki mallit**

Varoitus- ja näyttöviestit	Päävaroitusvalo	Ääni	Syy ja ratkaisu
 <p>78RB02043</p>	<p>Vilkkuu (vain auton liikku- essa)</p> 	<p>Äänimerkki (yksi äänimerkki matkustamon summerista, vain auton liikuessa)</p>	<p>Ovea tai peräluukkua ei ole suljettu kokonaan. Pysäytä auto turvalliseen paikkaan ja sulje ovi tai peräluukku kokonaan. (#1)</p>
 <p>78RB02044</p>	<p>Vilkkuu</p> 	<p>Jatkuva äänimerkki (matkus- tamon summerista)</p>	<p>Seisontajarrua ei ole vapautettu. Pysäytä auto turvalliseen paikkaan ja vapauta seisontajarru.</p>
 <p>78RB02045</p>	<p>Vilkkuu</p> 	<p>Jatkuva äänimerkki (matkus- tamon summerista)</p>	<p>Ajovalot ja/tai seisontavalot on jätetty päälle. Kytke ne pois päältä.</p>

(#1) Tämä viesti häviää hetken kuluttua, vaikka viestin mukaisen ongelman aiheuttajaa ei ole korjattu.







## ENNEN AJOA

Varoitus- ja näyttöviestit	Päävaroitusvalo	Ääni	Syy ja ratkaisu
 78RB02046	Pois	Äänimerkki (yksi äänimerkki matkustamon summerista)	Polttoaineen taso on alhainen. Lisää niin pian kuin mahdollista. (#1)
 78RB02047	Pois	Pois	Tie saattaa olla jäinen. Aja hyvin varovasti. (#1)
 78RB02048	Pois	Pois	Vaihda moottoriöljy ja öljynsuodatin välittömästi. Öljyn käyttöajan valvontajärjestelmä on nollattava moottoriöljyn ja öljynsuodattimen vaihtamisen jälkeen. Katso lisätietoja kohdasta "Öljynvaihdon merkivalo" (jos kuuluu varusteisiin) tässä luvussa.

(#1) Tämä viesti häviää hetken kuluttua, vaikka viestin mukaisen ongelman aiheuttajaa ei ole korjattu.



Autot, joissa on ESP®-järjestelmä

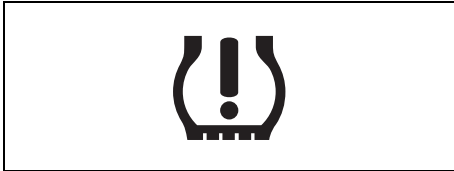
Varoitus- ja näyttöviestit	Päävaroitusvalo	Ääni	Syy ja ratkaisu
 <p>ESP SERVICE ESP SYSTEM</p> <p>78RB02053</p>	<p>Vilkkuu</p> 	<p>Äänimerkki (yksi äänimerkki matkustamon summerista)</p>	<p>ESP®-järjestelmässä saattaa olla jokin vika. Tarkastuta autosi SUZUKI-liikkeessä.</p>
<p>Mäkilähtöavustin / Alamäkihidastin</p>  <p>ESP HILL HOLD DISABLE</p> <p>78RB02054</p>	<p>Vilkkuu</p> 	<p>Äänimerkki (yksi äänimerkki matkustamon summerista)</p>	<p>Mäkilähtöavustimessa tai alamäkihidastimessa voi olla vikaa. Tarkastuta autosi SUZUKI-liikkeessä.</p>
<p>Mäkilähtöavustin</p>  <p>ESP HILL HOLD DISABLE</p> <p>78RB02054</p>	<p>Vilkkuu</p> 	<p>Äänimerkki (yksi äänimerkki matkustamon summerista)</p>	<p>Kun vaihdevipu on "4L"-asennossa ja ESP® OFF -kytkintä painetaan ja ESP®-järjestelmät sammutetaan, mäkilähtöavustin poistetaan käytöstä ja tämä viesti tulee näkyviin. Tämä ei ole toimintahäiriö. Tarkista, että mäkilähtöavustin on pois käytöstä.</p>

### Varoitus- ja merkkivalot

#### **HUOMAA:**

*Jos varoitus- ja merkkivalot vilkkuvat tai syttyvät palamaan, tietönäyttöön voi tulla asianomaisia viestejä.*

### Rengaspaineen varoitusvalo (jos kuuluu varusteisiin)



52D305

Autossa on polttoaineenkulutusta entisestään vähentävä rengaspaineiden valvontajärjestelmä (TPMS), joka ilmoittaa rengaspaineen varoitusvalolla yhden tai useamman renkaan alhaisesta rengaspaineesta.

Kun käynnistyspainike on asennossa "ON", valo syttyy hetkeksi, jolloin voit tarkistaa, että valo toimii.

Kun rengaspaineen varoitusvalo syttyy, yhden tai useamman renkaan rengaspaine on alentunut merkittävästi. Pysäytä ja tarkista renkaat mahdollisimman pian ja täytä ne oikeaan paineeseen, joka on ilmoitettu auton rengastietotarrassa. Jos ajoa jatketaan renkaalla, jonka rengaspaine on alentunut merkittävästi, rengas voi ylikuumentua ja rikkoutua. Tämän lisäksi liian alhainen rengaspaine heikentää polttoainetaloudellisuutta ja nopeuttaa renkaan kulumista sekä heikentää auton ajettavuutta ja pysähtymiskykyä. Jokainen rengas varapyörä mukaan lukien on tarkistettava vähintään kerran kuussa kylmänä ja täytettävä ohjeelliseen täyttöpaineeseen, joka on ilmoitettu auton rengaspainetarrassa.

Rengaspaineen varoitusvalo ilmoittaa myös TPMS-järjestelmässä olevasta viasta. Kun järjestelmä havaitsee vian, tämä merkkivalo vilkkuu noin 75 sekunnin ajan ja jää palamaan. Tämä jakso toistuu, kun käynnistyspainike on asennossa "ON", niin kauan kuin toimintahäiriö on olemassa.

#### **HUOMAA:**

*Rengaspaineen varoitusvalo ei ehkä syty välittömästi, jos rengaspaine putoaa äkillisesti.*

### VAROITUS

**Jos korjaaviin toimenpiteisiin ei ryhdytä, kun rengaspaineen varoitusvalo ei toimi tai kun se syttyy ja jää vilkkumaan ajon aikana, seurauksena voi olla onnettomuus.**

**Vie auto tarkastettavaksi SUZUKI-liikkeeseen, jos rengaspaineen varoitusvalo ei syty 2 sekunnin ajaksi, kun käynnistyspainike käännetään "ON"-asentoon, tai jos merkkivalo syttyy ja alkaa vilkkua ajon aikana. Järjestelmä on syytä tarkistuttaa SUZUKI-liikkeessä, vaikka merkkivalo sammuisi vilkkumisen jälkeen merkiksi siitä, että valvontajärjestelmä on palautunut.**

**⚠ VAROITUS**

Renkaiden kuormankantokyky heikkenee alhaisilla rengaspaineilla. Vaikka rengaspaine olisi vain hieman ohjeellista rengaspainetta alhaisempi, renkaiden kuormitus voi ylittää renkaiden kuormankantokyvyn, mikä voi johtaa rengasvaurioon. Rengaspaineen varoitusvalo ei varoita sinua tällaisessa tilanteessa, sillä se syttyy vain silloin, kun yhden tai useamman renkaan täyttöpaine on merkittävästi alentunut.

Tarkista ja säädä renkaiden täyttöpaine vähintään kerran kuussa. Katso lisätietoja kohdasta ”Renkaat” luvusta TARKASTUS JA HUOLTO.

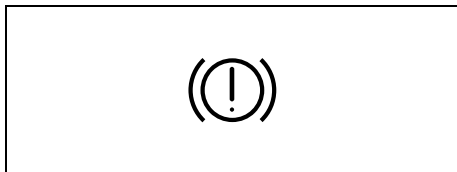
**⚠ VAROITUS**

Ajon jatkaminen rengaspaineen varoitusvalon palaessa voi johtaa onnettomuuteen, minkä seurauksena voi olla vakava loukkaantuminen tai kuolema. Jos rengaspaineen varoitusvalo syttyy ja pysyy päällä, alenna ajonopeutta ja vältä äkillisiä ohjaus- ja jarrutusliikkeitä. Huomaa, että ajaminen renkaalla, jonka rengaspaine on merkittävästi alentunut, voi aiheuttaa renkaan ylikuumentumisen ja johtaa rengasvaurioon, minkä lisäksi se voi heikentää auton ohjattavuutta ja pysähtymistehoa. Pysäytä auto turvalliseen paikkaan mahdollisimman pian ja tarkista renkaat.

- Jos rengas on tyhjentynyt, vaihda tilalle vararengas (jos kuuluu varusteisiin). Katso lisätietoja renkaan vaihtamisesta kohdasta ”Tunkin käyttö” luvussa HÄIRIÖN SATTUESSA. Katso myös kohdasta ”Renkaiden ja/tai pyörien vaihto” lisätietoa TPMS-järjestelmän normaalin toiminnan palauttamisesta rengasriikon jälkeen.
- Jos yhden tai useamman renkaan täyttöpaine on alentunut, täytä auton kaikki renkaat ohjeen mukaiseen täyttöpaineeseen mahdollisimman pian.

Katso lisätietoja rengaspaineiden valvontajärjestelmästä kohdasta ”Rengaspaineiden valvontajärjestelmä (TPMS)” luvussa AUTON KÄYTTÖ. Katso lisätietoja asianmukaisen täyttöpaineen ylläpitämisestä kohdasta ”Renkaat” luvussa TARKASTUS JA HUOLTO.

### Jarrujärjestelmän varoitusvalo



82K170

Auton varustelusta riippuen on kolme mahdollisuutta.

- Valo syttyy hetkeksi, kun käynnistyspainike käännetään "ON".
- Valo syttyy, kun seisontajarru on kytketynä ja käynnistyspainike on "ON"-asennossa.
- Valo syttyy, kun joko toinen tai molemmat yllä mainituista ehdoista täyttyvät.

Valo syttyy myös silloin, kun jarrunesteen taso laskee jarrunestesäiliössä alle määrättyyn tason.

Valon tulee sammua käynnistyksen jälkeen, kun seisontajarru on täysin vapautettu edellyttäen, että jarrunesteen määrä on riittävä.

Valo syttyy myös ABS-varoitusvalon kanssa, jos ABS-järjestelmän takajarrun voimasäätötoiminto (annosteluventtiilitoiminto) menee epäkuuntoon.

Jos jarrujärjestelmän varoitusvalo syttyy ajon aikana, se viittaa siihen, että auton jarrujärjestelmässä on vikaa. Jos näin käy,

- 1) pysäytä auto turvalliseen paikkaan.

#### VAROITUS

**Muista, että jarrutusmatka voi olla normaalia pidempi ja jarrupoljinta on mahdollisesti painettava suuremmalla voimalla ja että poljin saattaa painua syvemmälle kuin normaalisti.**

- 2) Kokeile tien reunassa jarruja siten, että lähdet varoen liikkeelle ja jarrutat.
- 3) Jos toteat ajamisen turvalliseksi, aja varovasti hitaalla nopeudella lähimmälle valtuutetulle SUZUKI-jälleenmyyjälle tai hinauta auto lähimmälle SUZUKI-jälleenmyyjälle korjausta varten.

#### VAROITUS

**Seuraavissa tapauksissa auton jarrujärjestelmä pitää välittömästi tarkastuttaa SUZUKI-liikkeessä.**

- Jos jarrujärjestelmän varoitusvalo ei sammu, kun moottori on käynnistetty ja seisontajarru on vapautettu kokonaan.
- Jos jarrujärjestelmän varoitusvalo ei syty, kun käynnistyspainike käännetään asentoon "ON".
- Jos jarrujärjestelmän varoitusvalo syttyy autoa käytettäessä.

**HUOMAA:**

*Koska jarrujärjestelmä on itsesäätyvä, nesteen taso laskee jarrupalojen kuluessa. Jarrunestesäiliön täyttö kuuluu normaaliin määräaikaishuoltoon.*

**HUOMAA:**

*Seisontajarrun muistutusääni*

*Jos käynnistät auton vapauttamatta seisontajarrua, äänimerkki soi jaksoittaisesti ja muistuttaa sinua vapauttamaan seisontajarrun. Tarkista, että seisontajarru on kokonaan vapautettu ja että jarrujärjestelmän varoitusvalo sammuu.*

### Lukkiutumattoman jarrujärjestelmän (ABS) varoitusvalo



65D529

Kun käynnistyspainike on asennossa "ON", valo syttyy hetkeksi, jolloin voit tarkistaa, että valo toimii.

Jos valo palaa tai syttyy ajettaessa, ABS-järjestelmässä saattaa olla jokin vika.

Jos näin käy,

- 1) pysäytä auto turvalliseen paikkaan.
- 2) käännä käynnistyspainike asentoon "LOCK" ja käynnistä moottori uudelleen.

Jos varoitusvalo syttyy hetkeksi aikaa ja sammuu sitten, järjestelmän toiminta on normaalia. Jos varoitusvalo palaa yhä, järjestelmässä on jokin vika.

Jos valon ja jarrujärjestelmän varoitusvalo palaa tai syttyy yhtä aikaa ajon aikana, ABS-järjestelmässä on takajarrun tehosäättötoiminto (annosteluventtiilitoiminto) ja sekä ABS-järjestelmän takajarrun tehosäättötoiminnossa että lukkiutumisenestojärjestelmässä saattaa olla jokin vika.

Jos jokin yllä mainituista ilmenee, tarkastuta järjestelmä SUZUKI-jälleenmyyjällä.

Jos ABS ei toimi, jarrujärjestelmä toimii tavallisena jarrujärjestelmänä, jossa ei ole ABS-järjestelmää.

Lisätietoja ABS-järjestelmästä löydät kohdasta "Lukkiutumaton jarrujärjestelmä (ABS)" luvusta AUTON KÄYTTÖ.

### ESP®-varoitusvalo



52KM133

ESP® on Daimler AG:n rekisteröity tavaramerkki.

Tämä valo vilkkuu 5 kertaa sekunnissa, kun jokin seuraavista järjestelmistä aktivoituu.

- Ajonvakautusjärjestelmä
- Luistonestojärjestelmä
- Alamäkihidastin

Jos tämä valo vilkkuu, aja varovasti.

Kun käynnistyspainike on asennossa "ON", valo syttyy hetkeksi, jolloin voit tarkistaa, että valo toimii. Jos valo palaa tai syttyy ajettaessa, ESP®-järjestelmissä (muu kuin ABS) saattaa olla jokin vika. Tarkistuta järjestelmä SUZUKI-liikkeessä.

Lisätietoja ESP®-järjestelmistä on kohdassa "Ajonvakautusjärjestelmä (ESP®)" luvussa AUTON KÄYTTÖ.

### VAROITUS

**ESP®-järjestelmät eivät pysty estämään onnettomuuksia. Aja aina varovasti.**

### ESP® OFF -merkkivalo



Kun käynnistuspainike on asennossa "ON", valo syttyy hetkeksi, jolloin voit tarkistaa, että valo toimii.

Kun ESP® "OFF" -kytkintä on painettu ESP®-järjestelmien (muu kuin ABS) kytkemiseksi pois päältä, ESP® "OFF" -merkkivalo syttyy ja palaa jatkuvasti.

Lisätietoja ESP®-järjestelmistä on kohdassa "Ajonvakautusjärjestelmä (ESP®)" luvussa AUTON KÄYTTÖ.

#### HUOMAA:

- Jos auton nopeus on suurempi kuin noin 30 km/h (19 mph), ESP®-järjestelmät (muut kuin ABS) käynnistyvät automaattisesti ja valo sammuu.
- Kun vaihdevipu on asennossa "4L" (nelipyöräveto), ESP®-järjestelmä (muu kuin ABS) passivoituu automaattisesti. Merkkivalo syttyy ja jää palamaan.

### Alamäkihidastimen OFF-merkkivalo

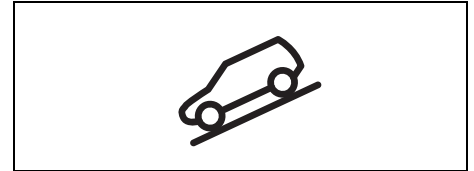


Kun käynnistuspainike on asennossa "ON", valo syttyy hetkeksi, jolloin voit tarkistaa, että valo toimii.

Tämä valo syttyy, kun mäkilähtöavustin kytketään pois toiminnasta.

Katso lisätietoja mäkilähtöavustimesta kohdasta "Mäkilähtöavustin" luvussa AUTON KÄYTTÖ.

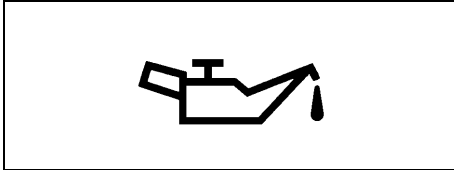
### Alamäkihidastimen merkkivalo



Kun käynnistuspainike on asennossa "ON", valo syttyy hetkeksi, jolloin voit tarkistaa, että valo toimii. Kun painat alamäkihidastimen kytkintä ja alamäkihidastimen toimintaehdot täyttyvät, alamäkihidastimen merkkivalo syttyy. Alamäkihidastin ei aktivoidu, jos alamäkihidastimen merkkivalo vilkkuu.

Katso lisätietoja alamäkihidastinjärjestelmästä kohdasta "Alamäkihidastin" luvussa AUTON KÄYTTÖ.

### Öljynpaineen merkkivalo



50G051

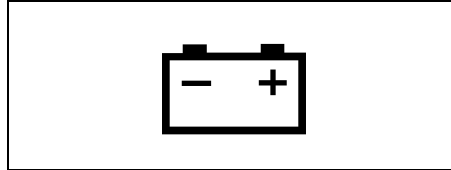
Kun käynnistyspainike käännetään asentoon "ON", tämä valo syttyy. Valo sammuu, kun moottori käynnistetään. Valo syttyy ja jää palamaan, jos öljynpaine on riittämätön. Jos valo syttyy ajon aikana, pysäytä auto tien sivuun mahdollisimman pian ja sammuta moottori.

Tarkasta moottoriöljyn taso mittapuikosta ja lisää öljyä tarvittaessa. Jos öljyä on riittävästi, anna SUZUKI-liikkeen tarkastaa voitelujärjestelmä ennen kuin ajamista jatketaan.

#### **HUOMAUTUS**

- Jos moottorin annetaan käydä merkkivalon palaessa, seurauksena voi olla vakava moottorivaurio.
- Älä luota siihen, että öljynpaineen merkkivalo muistuttaa öljyn lisäystarpeesta. Tarkista moottoriöljyn määrä säännöllisesti.

### Latauksen merkkivalo



50G052

Kun käynnistyspainike käännetään asentoon "ON", tämä valo syttyy. Valo sammuu, kun moottori käynnistetään. Valo syttyy ja jää palamaan, jos akun latausjärjestelmässä on vikaa. Jos valo syttyy moottorin käydessä, latausjärjestelmä on välittömästi tarkastutettava SUZUKI-liikkeessä.

### Kuljettajan turvavyön muistutusvalo / etumatkustajan turvavyömuistutinvalo (jos kuuluu varusteisiin)



60G049

Jos kuljettaja tai etumatkustaja ei kiinnitä turvavyötään, merkkivalo syttyy tai vilkkuu. Katso lisätietoja turvavyömuistuttimesta tämän luvun kohdasta "Turvavyöt ja lasten turvaistuimet".

### Takamatkustajan turvavyömuistutinvalo (jos kuuluu varusteisiin)



78RB02087

Jos takamatkustaja ei kiinnitä turvavyötään, merkkivalo syttyy ja/tai vilkkuu. Katso lisätietoja turvavyömuistuttimesta tämän luvun kohdasta ”Turvavyöt ja lasten turvatuimet”.

### AIRBAG-merkkivalo



63J030

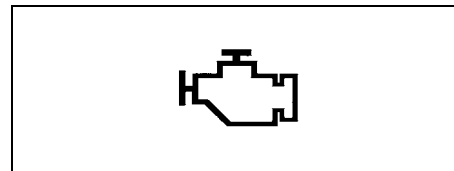
Kun käynnistuspainike on asennossa ”ON”, valo syttyy useiksi sekunneiksi, jolloin voit tarkistaa, että valo toimii.

Valo syttyy ja jää palamaan, jos turvavyöjärjestelmässä tai turvavöiden esikiristimissä on jotain vikaa.

### VAROITUS

**Jos ”AIRBAG”-valo ei vilku eikä syty hetkeksi, kun käynnistuspainike käännetään asentoon ”ON”, tai jos se palaa yli 10 sekuntia tai syttyy palamaan ajon aikana, turvavyöjärjestelmä tai esikiristimet eivät kenties toimi oikein ja seurauksena voi olla vakava loukkaantuminen törmäystilanteessa. Tarkastuta kumpikin järjestelmä SUZUKI-liikkeessä.**

### Häiriömerkkivalo



65D530

Autossasi on tietokoneen ohjaama saasteenestojärjestelmä. Kojetaulussa on häiriömerkkivalo, joka näyttää milloin saasteenestojärjestelmä on tarkastettava. Kun käynnistuspainike käännetään asentoon ”ON”, tämä valo syttyy. Valo sammuu, kun moottori käynnistetään.

Jos häiriömerkkivalo syttyy tai alkaa vilkkua ajon aikana, saasteenestojärjestelmässä on vaurio.

Korjauta autosi SUZUKI-liikkeessä.

Lisäksi jos valo syttyy moottorin käydessä, automaattivaihteistojärjestelmässä on häiriö. Pyydä SUZUKI-liikettä tarkastamaan järjestelmä.



**▲ HUOMIO**

Jos tämä valo vilkkuu, pysäytä auto välittömästi turvalliseen paikkaan, jotta vältät katalysaattorin sulamisongelman, koska moottorissa voi olla vikasytytys.

- Älä aja tai pysäytä kuivuneen ruohon tai vastaavan yli.
- Aja hitaasti, jos autoa täytyy siirtää.

**HUOMAUTUS**

Jos ajoa jatketaan, vaikka häiriömerkkivalo palaa tai vilkkuu, saasteenestojärjestelmä saattaa vaurioitua pysyvästi ja auton polttoainetalous ja ajettavuus voi huonontua.

**Vaihteiston varoitusvalo  
(jos kuuluu varusteisiin)**

80J219

Kun käynnistyspainike on asennossa "ON", valo syttyy useiksi sekunneiksi, jolloin voit tarkistaa, että valo toimii.

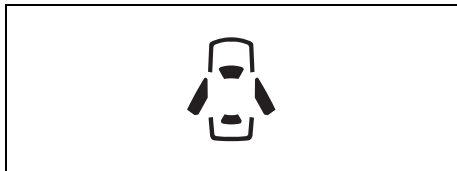
Jos tämä valo syttyy moottorin käydessä, automaattivaihejärjestelmässä on vika. Pyydä SUZUKI-liikettä tarkastamaan järjestelmä.

**Ajonestolaitteen varoitusvalo**

80JM122

Kun käynnistyspainike on asennossa "ON", valo syttyy hetkeksi, jolloin voit tarkistaa, että valo toimii. Jos tämä valo vilkkuu tai jää palamaan, järjestelmässä on vika. Jos näin tapahtuu, käännä ohjauspyörää oikealle tai vasemmalle. Jos tämä valo edelleen vilkkuu tai jää palamaan, vaikka käynnistät auton ja akkujännite on normaali, tarkastuta auto SUZUKI-jälleenmyyjällä.

### Avoimen oven varoitusvalo



54G391

Tämä valo palaa, kunnes kaikki ovet (myös peräluukku) on suljettu kunnolla.

Jos jokin ovi (tavaraluukku mukaan lukien) on auki, vaikka auto liikkuu, kuuluu kilaus, joka muistuttaa kuljettajaa ovien sulkemisesta.

### Vähäisen polttoainemäärän varoitusvalo



54G343

Jos tämä valo syttyy, täytä polttoainesäiliö mahdollisimman pian. Kun valo syttyy, kuuluu äänimerkki kerran ja muistuttaa sinua tankkaamisesta. Jos et tankkaa, kilauttava merkkiäni kuuluu joka kerta, kun käynnistyspainike käännetään "ON"-asentoon.

#### **HUOMAA:**

*Tämän merkkivalon aktivoitumispiste vaihtelee tieolojen (esimerkiksi sen mukaan, onko ajoreitillä mäkiä tai mutkia) ja ajo-olosuhteiden mukaan, koska polttoaine liikkuu säiliössä.*

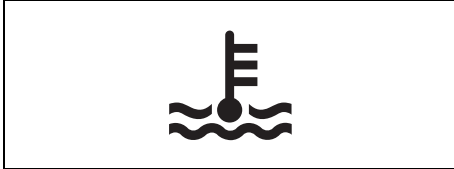
### Ohjauslukon varoitusvalo (jos kuuluu varusteisiin)



63R30550

Jos tämä valo jää palamaan, järjestelmässä on vikaa tai ohjauslukkoa ei voida vapauttaa. Jos näin tapahtuu, käännä käynnistyspainike "ON"-asentoon. Käännä ohjauspyörää oikealle tai vasemmalle. Jos valo ei sammu, pyydä SUZUKI-jälleenmyyjäsi tarkastamaan järjestelmä.

### Moottorin jäähdytysnesteen lämpötilan merkkivalo



54G344

Kun käynnistyspainike on asennossa "ON", valo syttyy hetkeksi, jolloin voit tarkistaa, että valo toimii.

Tällä merkkivalolla on kaksi toimintoa.

#### Moottorin jäähdytysnesteen alhaisen lämpötilan merkkivalo (sininen)

Tämä valo pysyy päällä, kun moottori on kylmä, ja sammuu, kun moottori on lämmentynyt.

Jos tämä valo jää vilkkuu, järjestelmässä on vika. Tarkastuta autosi SUZUKI-liikkeessä.

### Moottorijäähdytysnesteen korkean lämpötilan varoitusvalo (punainen)

Jos valo vilkkuu ajaessa, se tarkoittaa moottorin kuumentumista. Vältä moottorin ylikuumentumiseen johtavia olosuhteita. Jos valo palaa jatkuvasti (eikä vilku), moottori on ylikuumentumassa. Noudata ohjeita, jotka on annettu kohdassa "Moottoriongelmat: ylikuumentuminen" luvussa HÄIRIÖN SATTUESSA.

#### **HUOMAUTUS**

**Jos ajoa jatketaan, vaikka moottori on ylikuumentunut, seurauksena voi olla vakava moottorivaurio.**

### Kahden anturin törmäysvaroitinjärjestelmän merkkivalo (jos kuuluu varusteisiin)



54P000255

Kun käynnistyspainike on asennossa "ON", valo syttyy hetkeksi, jolloin voit tarkistaa, että valo toimii.

Kun automaattinen jarrujärjestelmä on aktiivinen, valo vilkkuu nopeasti.

Tämä valo syttyy ja kahden anturin törmäysvaroitinjärjestelmä lopettaa toimintansa seuraavissa tilanteissa, kun käynnistyspainike on asennossa "ON".

Jos kaksoistutka-anturiin tulee vika, kaksoistutka-anturin toiminta lakkaa, kunnes käynnistyspainike käännetään "LOCK"-asentoon. Etsi turvallinen pysäköintipaikka ja käännä käynnistyspainike asentoon "LOCK". Käynnistä moottori uudelleen ja tarkista, että kahden anturin törmäysvaroitinjärjestelmän merkkivalo, kaistavahdin varoitusvalo ja kaukovaloavustimen varoitusvalo sammuvat.

- Jos kaksoisanturijärjestelmän merkkivalo, kaistavahdin varoitusvalo ja kaukovaloavustimen varoitusvalo pysyvät päällä moottorin uudelleenkäynnistyksen jälkeen, kaksoisanturissa voi olla vika. Pyydä SUZUKI-jälleenmyyjää tarkastamaan kaksoisanturijärjestelmä.

Kaksoisanturin toiminta lakkaa tilapäisesti seuraavissa tilanteissa. Kun olosuhteet korjautuvat, toiminnon tilapäinen esto poistuu.

- Kun kaksoistutka-anturin näkyvyys on heikko.
- Kun kaksoistutka-anturin rungon lämpötila on korkea.
- Kun kahden anturin törmäysvaroitinjärjestelmään liittyvät järjestelmät lakkaavat tilapäisesti toimimasta.
- Kun akun jännite on poikkeava.

Katso lisätietoja kohdasta "Kahden anturin törmäysvaroitinjärjestelmä (jos kuuluu varusteisiin)" luvussa AUTON KÄYTTÖ.

### Kahden anturin törmäysvaroitinjärjestelmän "OFF"-merkkivalo (jos kuuluu varusteisiin)



54P000254

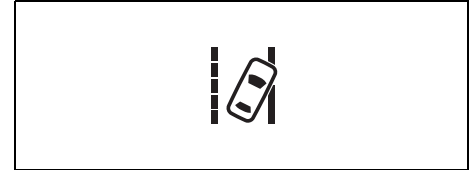
Kun käynnistyspainike on asennossa "ON", valo syttyy hetkeksi, jolloin voit tarkistaa, että valo toimii.

Tämä valo syttyy ja kahden anturin törmäysvaroitinjärjestelmä lopettaa toimintansa seuraavissa tilanteissa, kun käynnistyspainike on asennossa "ON".

- Kun kahden anturin törmäysvaroitinjärjestelmän "OFF"-kytkintä painetaan yhtäjaksoisesti kahden anturin törmäysvaroittimen kytkemiseksi pois päältä.
- Kun ESP® "OFF" -kytkintä on painettu ESP®-järjestelmien (muu kuin ABS) kytkemiseksi pois päältä, ESP® "OFF" -merkkivalo syttyy.

Katso lisätietoja kohdasta "Kahden anturin törmäysvaroitinjärjestelmä (jos kuuluu varusteisiin)" luvussa AUTON KÄYTTÖ.

### Kaistavahdin varoitusvalo (jos kuuluu varusteisiin)



81M31080

Kun käynnistyspainike on asennossa "ON", valo syttyy hetkeksi, jolloin voit tarkistaa, että valo toimii.

Kun kaistavahdin varoitus toiminto on päällä, tämä valo vilkkuu.

Jos kaksoistutka-anturiin tulee vika, kaksoistutka-anturi lakkaa toimimasta, kunnes käynnistyspainikkeen tilaksi vaihdetaan "LOCK". Etsi turvallinen pysäköintipaikka ja käännä käynnistyspainike asentoon "LOCK". Käynnistä moottori uudelleen ja tarkista, että kahden anturin törmäysvaroitinjärjestelmän merkkivalo, kaistavahdin varoitusvalo ja kaukovaloavustimen varoitusvalo sammuvat.

- Jos kaksoisanturijärjestelmän merkkivalo, kaistavahdin varoitusvalo ja kaukovaloavustimen varoitusvalo pysyvät päällä moottorin uudelleenkäynnistyksen jälkeen, kaksoisanturissa voi olla vika. Pyydä SUZUKI-jälleenmyyjää tarkastamaan kaksoisanturijärjestelmä.

Kaksoisanturin toiminta lakkaa tilapäisesti seuraavissa tilanteissa. Kun olosuhteet korjautuvat, toiminnon tilapäinen esto poistuu.

- Kun kaksoistutka-anturin näkyvyys on heikko.
- Kun kaksoistutka-anturin rungon lämpötila on korkea.
- Kun kahden anturin törmäysvaroitinjärjestelmään liittyvät järjestelmät lakkaavat tilapäisesti toimimasta.
- Kun akun jännite on poikkeava.

Katso lisätietoja kohdasta "Kahden anturin törmäysvaroitinjärjestelmä (jos kuuluu varusteisiin)" luvussa AUTON KÄYTTÖ.

### Kaistavahdin varoitustoiminnon "OFF"-merkkivalo (jos kuuluu varusteisiin)



62R0317

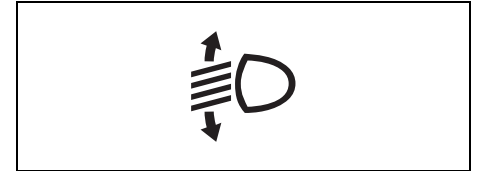
Kun käynnistyspainike on asennossa "ON", valo syttyy hetkeksi, jolloin voit tarkistaa, että valo toimii.

Tämä valo syttyy ja kaistavahdin varoitus sekä auton heittelehtimisvaroitus lopettavat toimintansa, kun käynnistyspainike on asennossa "ON".

- Kun kaistavahdin varoitustoiminto "OFF" (pois) -kytkintä painetaan kaistavahdin varoitustoiminnon kytkemiseksi pois päältä.
- Kun ESP® "OFF" -kytkintä on painettu ESP®-järjestelmien (muu kuin ABS) kytkemiseksi pois päältä, ESP® "OFF" -merkkivalo syttyy.

Katso lisätietoja kohdasta "Kahden anturin törmäysvaroitinjärjestelmä (jos kuuluu varusteisiin)" luvussa AUTON KÄYTTÖ.

### Ajovalojen automaattisen suuntausjärjestelmän varoitusvalo (jos kuuluu varusteisiin)

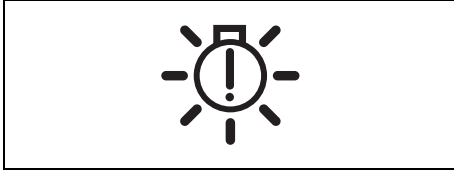


64J046

Kun käynnistyspainike on asennossa "ON", valo syttyy hetkeksi, jolloin voit tarkistaa, että valo toimii.

Jos tämä valo syttyy, ajovalojen automaattisessa suuntausjärjestelmässä on vika. Korjauta autosi SUZUKI-liikkeessä.

### LED-ajovalojen varoitusvalo (jos kuuluu varusteisiin)

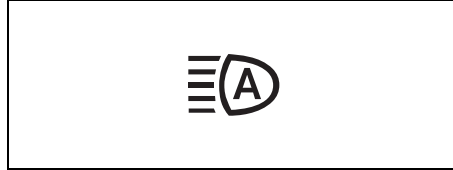


54P000234

Kun käynnistyspainike on asennossa "ON", valo syttyy hetkeksi, jolloin voit tarkistaa, että valo toimii.

Jos tämä valo syttyy, LED-ajovaloissa on vika. Pysäköi auto turvalliseen paikkaan ja ota yhteyttä SUZUKI-jälleenmyyjään vian korjaamiseksi.

### Kaukovaloavustimen varoitusvalo (oranssi) (jos kuuluu varusteisiin)



52RM20690

Kun käynnistyspainike on asennossa "ON", valo palaa hetken oranssina, jolloin voit tarkistaa, että valo toimii.

Katso lisätietoja kohdasta "Kahden anturin törmäysvaroitinjärjestelmä (jos kuuluu varusteisiin)" luvussa AUTON KÄYTTÖ.

Tämä valo syttyy oranssinvärisenä ja kahden anturin törmäysvaroitinjärjestelmä lopettaa toimintansa seuraavissa tilanteissa, kun käynnistyspainike on asennossa "ON".

Jos kaksoistutka-anturiin tulee vika, kaksoistutka-anturi lakkaa toimimasta, kunnes käynnistyspainikkeeseen tilaksi vaihdetaan "LOCK". Etsi turvallinen pysäköintipaikka ja käännä käynnistyspainike asentoon "LOCK". Käynnistä moottori uudelleen ja tarkista, että kahden anturin törmäysvaroitinjärjestelmän merkkivalo, kaistavahdin varoitusvalo ja kaukovaloavustimen varoitusvalo sammuvat.

- Jos kaksoisanturijärjestelmän merkkivalo, kaistavahdin varoitusvalo ja kaukovaloavustimen varoitusvalo pysyvät päällä moottorin uudelleenkäynnistyksen jälkeen, kaksoisanturissa voi olla vika. Pyydä SUZUKI-jälleenmyyjää tarkastamaan kaksoisanturijärjestelmä.

Kaksoisanturin toiminta lakkaa tilapäisesti seuraavissa tilanteissa. Kun olosuhteet korjautuvat, toiminnon tilapäinen esto poistuu.

- Kun kaksoistutka-anturin näkyvyys on heikko.
- Kun kaksoistutka-anturin rungon lämpötila on korkea.
- Kun kahden anturin törmäysvaroitinjärjestelmään liittyvät järjestelmät lakkaavat tilapäisesti toimimasta.
- Kun akun jännite on poikkeava.

#### **HUOMAA:**

*Jos kaksoisanturin toiminta lakkaa tilapäisesti, myös kaukovaloavustimen toiminta lakkaa tilapäisesti.*

**Kaukovaloavustimen merkkivalo (vihreä) (jos kuuluu varusteisiin)**

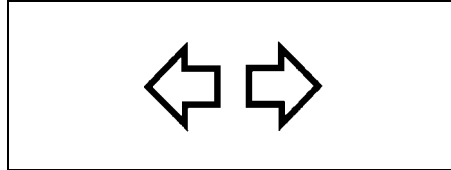


52RM20690

Kun kaukovaloavustin on toiminnassa, tämä valo palaa vihreänä.

Katso lisätietoja kohdasta ”Kahden anturin törmäysvaroitinjärjestelmä (jos kuuluu varusteisiin)” luvussa AUTON KÄYTTÖ.

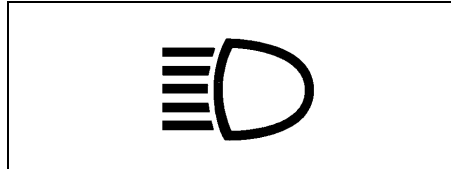
**Suuntavilkun merkkivalot**



50G055

Kun vasen tai oikea suuntavilkku kytketään, sitä vastaava kojetaulun vihreä nuoli vilkkuu asianomaisen suuntavilkun kanssa. Kun hätävilkkut kytketään, kumpikin nuoli vilkkuu yhdessä kaikkien suuntavalojen kanssa.

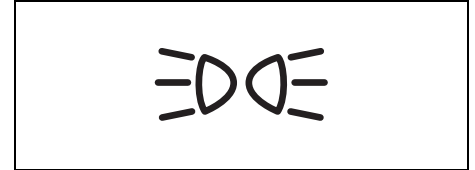
**Kaukovalojen merkkivalo**



50G056

Merkkivalo syttyy, kun kaukovalot kytetään päälle.

**Valaistuksen merkkivalo**



64J045

Merkkivalo syttyy, jos autovalot, takavalot ja/tai ajovalot ovat päällä.

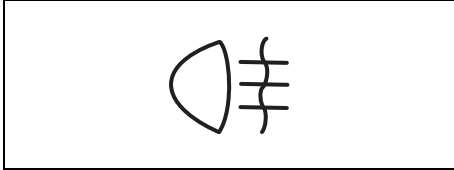
**Etusumuvalojen merkkivalo (jos kuuluu varusteisiin)**



68PM00268

Etusumuvalojen merkkivalo syttyy, kun etusumuvalot ovat toiminnassa.

### Takasumuvalon merkkivalo (jos kuuluu varusteisiin)



54G491

Takasumuvalon merkkivalo syttyy, kun takasumuvalo on toiminnassa.

### Öljynvaihdon merkkivalo (jos kuuluu varusteisiin)



79JM007

Autossa on öljyn käyttöajan valvontajärjestelmä ja öljynvaihdon merkkivalo, joka muistuttaa moottoriöljyn ja -suodattimen vaihdosta.

Vaihda moottoriöljy ja -suodatin heti, jos tämä merkkivalo syttyy.

Tarkempia tietoja moottoriöljyn ja öljynsuodattimen vaihtamisesta kohdassa "Moottoriöljyn ja öljynsuodattimen vaihto" osassa TARKASTUS JA HUOLTO.

Kun käynnistyspainike on käännetty "ON"-asentoon, valo palaa muutaman sekunnin ajan, joka osoittaa, että valo toimii.

Jos järjestelmään asetettu matkamittarin lukema tai aika on saavutettu, tämä merkkivalo SYTTY, kun käynnistyspainike on asennossa "ON". Tämän lisäksi tietönäyttöön tulee näkyviin viesti merkiksi siitä, että moottoriöljy ja suodatin on vaihdettava. Kun moottoriöljy ja -suodatin on vaihdettu ja öljyn käyttöaikaa valvova järjestelmä on nollattu, merkkivalo sammuu. Lisätietoja huoltoaikatauluista on luvun TARKASTUS JA HUOLTO kohdassa "Määräaikaishuolto-ohjelma".

Aina kun moottoriöljy ja öljynsuodatin on vaihdettu, valo on nollattava, jotta öljynvaihdon valvonnan ajoitus olisi oikea. Merkkivalo sammuu nollauksen jälkeen. Katso nollausohjeet tässä osassa olevasta luvusta "Tietönäyttö".

### HUOMAUTUS

**Jos moottorin käyttöä jatketaan, vaikka valo palaa, seurauksena on vakava moottorivaurio. Vaihda moottoriöljy ja öljynsuodatin heti, kun merkkivalo alkaa vilkkua.**

#### HUOMAA:

- *Tämän valon avulla huolehditaan, että öljy ja öljynsuodatin tulee vaihdettua huolto-ohjelman mukaisesti.*
- *Öljyn käyttöä valvontajärjestelmän nollaaminen on tarpeen, vaikka öljyt vaihdettaisiin ennen merkkivalon syyntymistä. Pyydä tarkemmat tiedot nollaustavasta SUZUKI-jälleenmyyjältä. Jos haluat nollata lukeman itse, katso lisätietoja tämän luvun kohdasta "Asetustila".*
- *Ota seuraavissa tilanteissa yhteyttä SUZUKI-jälleenmyyjään, jos haluat muuttaa öljyn käyttöajan valvontajärjestelmän asetuksia:*
  - Jos vaihdat ACEA-normin mukaisen tai alkuperäisen SUZUKI-moottoriöljyn muuhun kuin ACEA-normin mukaiseen tai alkuperäiseen SUZUKI-moottoriöljyyn tai päinvastoin.
  - Jos ajo-olosuhteet muuttuvat ja sinun on alettava noudattaa luvun TARKASTUS JA HUOLTO kohdan "Huolto-ohjelma ajettaessa vaikeissa ajo-olosuhteissa" ohjeita kohdan "Määräaikaishuolto-ohjelma" ohjeiden sijaan tai päinvastoin.



### Vian merkkivalo (jos kuuluu varusteisiin)



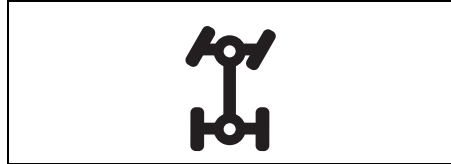
68PM00278

Kun käynnistyspainike on asennossa "ON", valo syttyy hetkeksi, jolloin voit tarkistaa, että valo toimii.

Kun tietonäyttö näyttää varoitus- ja näyttöviestejä, tämä merkkivalo saattaa myös vilkkua.

Katso tarkemmat tiedot tässä osassa olevasta luvusta "Tietojen näyttö".

### 4WD-merkkivalo



78RB02078

Merkkivalo syttyy, kun jakovaihteisto ja ilmalukittavat navat vaihdetaan nelivetoon ("4H" tai "4L").

Kun käynnistyspainike on asennossa "ON", tämä 4WD-merkkivalo syttyy hetkeksi ja sitten valo sytytetään tai sammutetaan ajotilan mukaan.

Jos 4WD-merkkivalo jatkaa vilkkumista, järjestelmässä voi olla toimintahäiriö. Jos näin on, pyydä SUZUKI-liikettä tarkastamaan järjestelmä.

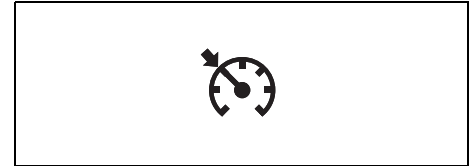
Kun vaihdat vaihdevivun "2H"-asennosta "4H"-asentoon vähintään 100 kilometrin (60 mph) tuntinopeudessa, merkkivalo vilkkuu.

Kun vaihdat vaihdevivun uudelleen vaihtaessasi samalla ajotilaa, tämä merkkivalo vilkkuu.

### HUOMAA:

*Kun ajotila on neliveto ja moottori ei ole käynnissä käynnistyspainikkeen ollessa "ON"-asennossa, tämä 4WD-merkkivalo syttyy hetkeksi ja sitten vilkkuu. Kun tässä tilanteessa käynnistät moottorin ja tämä merkkivalo syttyy, järjestelmä ei osoita toimintahäiriötä.*

### Vakionopeudensäätimen merkkivalo (jos kuuluu varusteisiin)



81P40090

Valo syttyy, kun vakionopeudensäädin aktivoidaan.

## ENNEN AJOA

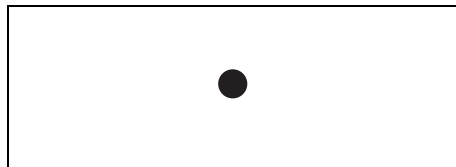
### ”SET”-merkkivalo (jos kuuluu varusteisiin)



65D474

Kun vakionopeudensäätimen vakionopeus asetetaan, valo syttyy.

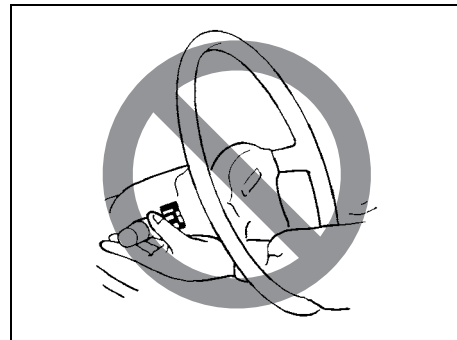
### Varashälyttimen merkkivalo (jos kuuluu varusteisiin) / Varashälytinjärjestelmä (jos kuuluu varusteisiin)



82K269

Katso lisätietoja varashälyttimen merkkivalosta (jos kuuluu varusteisiin) tai varashälytinjärjestelmästä (jos kuuluu varusteisiin) kohdista ”Varashälyttimen merkkivalo (jos kuuluu varusteisiin)” tai ”Varashälytinjärjestelmä” tässä osassa.

### Valojen säätövipu

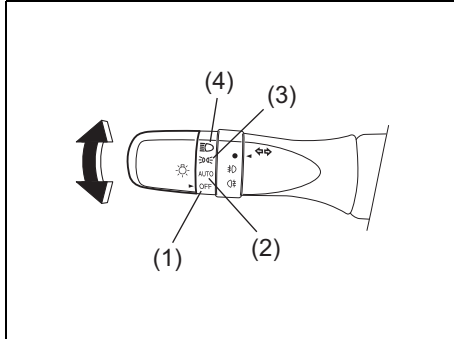


57L21128

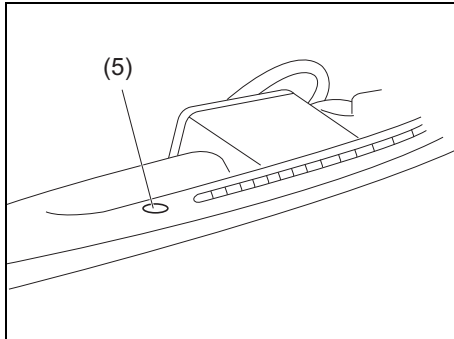
### VAROITUS

Vahinkojen välttämiseksi älä käytä hallintalaitteita ohjauspyörän läpi.

**Valoautomaatiikan toiminta  
(jos kuuluu varusteisiin)**



68PM00228



78RB02093

Kaksi pääjärjestelmää ohjaa autosi valoja: valokytkin ja valoautomaatiikka (kun valokytkin on asennossa "AUTO").

Järjestelmät toimivat yhdessä ja ohjaavat autosi valoja seuraavan taulukon mukaisesti:

**PÄÄLLÄ: Valot PÄÄLLÄ**

**KIRK: Kun valotunnistimen ympärillä on kirkasta (5).**

**PIMEÄ: Kun valotunnistimen ympärillä on pimeää (5).**

Valokytkimen asento	Käytettävät valot	Käynnistyspainike "LOCK"- tai "ACC"-asennossa		Käynnistyspainike "ON"-asennossa	
		KIRK	PIMEÄ	KIRK	PIMEÄ
(1) "OFF"	Seisontavalot, perävalot	-	-	-	-
	Ajovalot	-	-	-	-
(2) "AUTO"	Seisontavalot, perävalot	-	-	-	PÄÄLLÄ
	Ajovalot	-	-	-	PÄÄLLÄ
(3) ☽	Seisontavalot, perävalot	PÄÄLLÄ	PÄÄLLÄ	PÄÄLLÄ	PÄÄLLÄ
	Ajovalot	-	-	-	-
(4) ☽	Seisontavalot, perävalot	PÄÄLLÄ	PÄÄLLÄ	PÄÄLLÄ	PÄÄLLÄ
	Ajovalot	PÄÄLLÄ	PÄÄLLÄ	PÄÄLLÄ	PÄÄLLÄ

## ENNEN AJOA

Sytytä tai sammuta valot kääntämällä vivun päässä olevaa kytkintä. Valittavissa on neljä asentoa:

### OFF (1)

Kaikki valot poissa päältä.

### "AUTO" (2)

Toiminto toimii, kun käynnistuspainike on asennossa "ON". Ajovalot ja seisontavalot kytkeytyvät automaattisesti päälle ja pois päältä tunnistimen havaitseman kirkkauden perusteella. Ne kytkeytyvät automaattisesti pois päältä, kun käännät käynnistuspainikkeen asentoon "ACC" tai "LOCK".

Ulkovalon kirkkauden tunnistava valotunnistin (5) sijaitsee etumatkustajan puolella kojelaudassa.

Voit käyttää kaukovaloavustinta (jos kuuluu varusteisiin), kun ajovalot ovat päällä ja valojen säätövipu on asennossa "AUTO". Katso tarkempia tietoja kohdasta "Kaukovaloavustin" luvussa AUTON KÄYTTÖ.

### ▲ HUOMIO

**Jos tuulilasin valotunnistimen alue on peittynyt mutaan, jäähän tai muuhun vastaavaan, ajovalot ja seisontavalot voivat syttyä, vaikka ulkona olisi kirkasta.**

### HUOMAA:

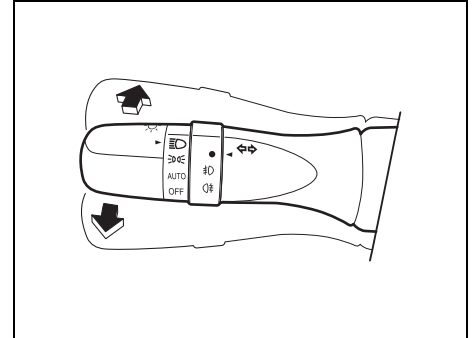
- Älä peitä tuulilasin valotunnistimen aluetta tarralla. Tarra voi heikentää tunnistimen toimintaa, minkä seurauksena järjestelmä ei voi ohjata valojen toimintaa asianmukaisesti.
- Jos käännät käynnistuspainikkeen asentoon "ON", ja "AUTO"-tila on edelleen valittuna, ajovalot ja seisontavalot kytkeytyvät päälle automaattisesti, kun ulkona on riittävän hämärää, vaikka moottori ei olisi käynnissä. Akku voi tyhjentyä täysin, jos valot jätetään palamaan pitkäksi aikaa.

### ☞ (3)

Etuvalot, takavalot, rekisterikilven valot ja kojetaulun valot palavat, mutta ajovalot eivät pala.

### ☞ (4)

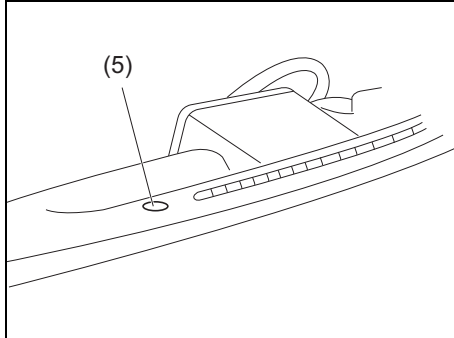
Etuseisontavalot, takavalot, rekisterikilven valot ja kojetaulun valot sekä ajovalot palavat.



68PM00230

Kun ajovalot ovat päällä, kytke kaukovalot painamalla katkaisinta eteenpäin ja kytke lähivalot vetämällä katkaisinta itseesi päin. Kun kaukovalot ovat päällä, kojetaulussa palaa merkkivalo. Kaukovaloviikku syttyy vetämällä katkaisinta itseesi päin ja sammuu vapauttamalla se, kun vilkkusignaali on annettu.

## Valoautomaatiikka



78RB02093

Valoautomaatiikka kytkee automaattisesti päälle kaikki valot, joita ohjataan ohjauspylväessä olevalla valojen säätövivulla, kun seuraavat kolme vaatimusta täyttyvät samanaikaisesti.

Valoautomaatiikan toiminnan vaatimukset:

- 1) Valotunnistimen ympärillä on pimeää (5).
- 2) Valojen säätövipu on asennossa "AUTO".
- 3) Käynnistuspainike on "ON"-asennossa.

Järjestelmän toimintaa ohjaa kojetaulussa etumatkustajan puolella oleva valotunnistin (5). Älä peitä tunnistinta (5). Muussa tapauksessa järjestelmän toiminta häiriintyy.

## VAROITUS

**Valotunnistin reagoi muuttuneisiin valaistusolosuhteisiin noin viiden sekunnin viiveellä. Voit ehkäistä heikentyneen näkyvyyden seurauksena aiheutuvaa kolarin vaaraa kytkemällä ajovalot päälle ennen kuin ajat tunneleihin, pysäköintihalliin tai vastaavaan paikkaan.**

**HUOMAA:**

*Valotunnistin reagoi myös infrapunasäteisiin, joten sen toiminta voi häiriintyä ympäristössä, jossa on voimakasta infrapunasäteilyä.*

## Valojen muistutusäänimerkki

Äänimerkki soi jatkuvasti, jos kuljettajan ovi avataan, kun ajovalot ja seisontavalot ovat päällä. Tämä toiminto kytkeytyy päälle, kun seuraava vaatimus täyttyy: Ajovalot ja/tai seisontavalot ovat päällä, vaikka käynnistuspainike on kytketty pois päältä.

Äänimerkki lakkaa soimasta, kun ajovalot ja seisontavalot kytketään pois päältä.

**HUOMAA:**

*Mittariston tietonäytössä näkyy viesti ja äänimerkki kuuluu.*

## Päivävalojärjestelmä

Kun moottori käynnistyy, tämä järjestelmä kytkee päivävalot päälle.

Päivävalojärjestelmän päälläolon edellytykset

- 1) Moottori on käynnissä.
- 2) Ajovalot ja etusumovalot (jos kuuluvat varusteisiin) ovat pois päältä.

**HUOMAA:**

*Päiväajovalojen kirkkaus poikkeaa seisontavalojen kirkkaudesta, mutta kyseessä ei ole vika.*

### **Saattovalo (jos kuuluu varusteisiin)**

Saattovalojärjestelmässä on ”To home”- ja ”To car” -toiminnot, jotka parantavat näkyvyyttä pimeässä.

#### **”To home” -toiminto**

Kun poistut autosta, ajovalot valaisevat ympäristöä hetken aikaa, kun toiminto on päällä. Voit kytkeä etuseisontavalot ja ajovalot lähivalotilaan noin 10 sekunnin ajaksi, kun käynnistyspainikkeen tilaksi vaihdetaan ”LOCK” virtapainiketta painamalla.

Toiminnon asetus:

- 1) Käännä valokytkin asentoon ”AUTO”.
- 2) Käännä käynnistyspainike asentoon ”LOCK”.
- 3) Vedä valojen säätövipua itseesi päin kerran ja avaa kuljettajan ovi 60 sekunnin kuluessa. Tai vedä valojen säätövipua itseesi päin kerran, kun kuljettajan ovi on auki.

Toiminnon peruutus:

Suorita jokin seuraavista toimenpiteistä.

- Jos auto on varustettu avaimettomalla lukitusjärjestelmällä, virta-avain on asetettava käynnistyspainikkeeseen.
- Vedä valojen säätövipua itseesi päin kerran.
- Käännä käynnistyspainike asentoon ”ACC” tai ”ON”.
- Käännä valokytkin mihin tahansa muuhun asentoon kuin ”AUTO”.

**HUOMAA:**

- *Kun ”To home” -toiminto on aktiivinen, etusumuvalot (jos kuuluvat varusteisiin), takasumuvalo ja ajovalot (kaukovalot) eivät ole päällä.*
- *”To home” -toiminnon valaisuaikaa voidaan muuttaa tietonäytöllä. Katso tarkemmat tiedot tässä osassa olevasta luvusta ”Tietonäyttö”.*

#### **”To car” -toiminto**

Ennen autoon nousemista ympäristö valaistaan hetkeksi, jotta kuljettajan on helppo kulkea autolle. Jos avaimettoman käynnistysjärjestelmän lähettimen (jos kuuluu varusteisiin) ”AUKI-painike painetaan ja valokytkin on asennossa ”AUTO”, etuseisontavalot ja ajovalojen lähivalot kytkeytyvät päälle 10 sekunnin ajaksi.

Toiminto aktivoituu vain silloin, kun auton ulkopuolella on pimeää.

Toiminnon peruutus:

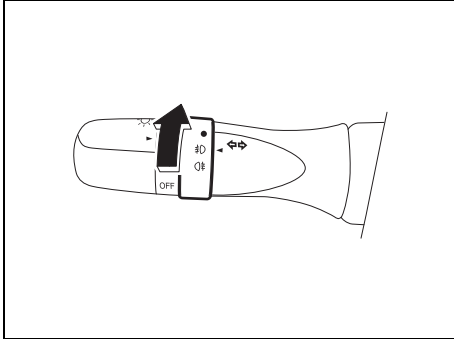
Suorita jokin seuraavista toimenpiteistä.

- Jos auto on varustettu avaimettomalla lukitusjärjestelmällä, virta-avain on asetettava käynnistyspainikkeeseen.
- Lukitse ovet avaimettoman käynnistysjärjestelmän lähettimellä tai avaimella kuljettajan oven lukossa.
- Käännä käynnistyspainike asentoon ”ACC” tai ”ON”.
- Käännä valokytkin mihin tahansa muuhun asentoon kuin ”AUTO”.

**HUOMAA:**

- *Kun ”To car” -toiminto on aktiivinen, etusumuvalot (jos kuuluu varusteisiin), takasumuvalo ja ajovalot (kaukovalot) eivät ole päällä.*
- *”To car” -toiminnon valaisuaikaa voidaan muuttaa tietonäytöllä. Katso tarkemmat tiedot tässä osassa olevasta luvusta ”Tietonäyttö”.*

### Etusumujen kytkin (jos kuuluu varusteisiin)



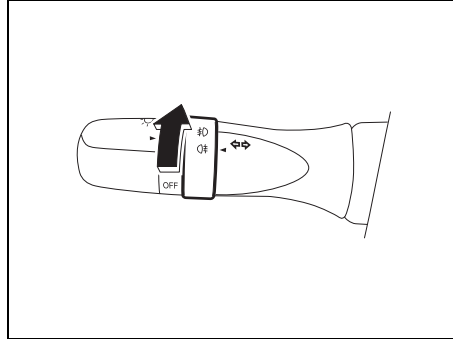
68PM00232

Etusumujen valot sytytetään kääntämällä nuppia kuvan mukaisesti seisontavalon, takavalon ja/tai etuvalon palaessa. Kun etusumujen valot palavat, kojetauluun syttyy merkkivalo.

**HUOMAA:**

*Paikallisista määräyksistä johtuen valojen kytkemisessä saattaa olla eroja.*

### Takasumujen kytkin (jos kuuluu varusteisiin)



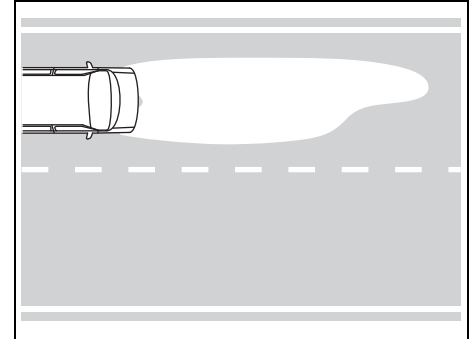
68PM00233

Takasumujen valot sytytetään kääntämällä nuppia kuvan mukaisesti, etuvalon palaessa. Kun takasumujen valo palaa, kojetauluun syttyy merkkivalo.

Jos käännät nuppia takasumujen valon merkkiin, kun etusumujen valot palavat, takasumujen valo syttyy ja kojetauluun syttyy merkkivalo.

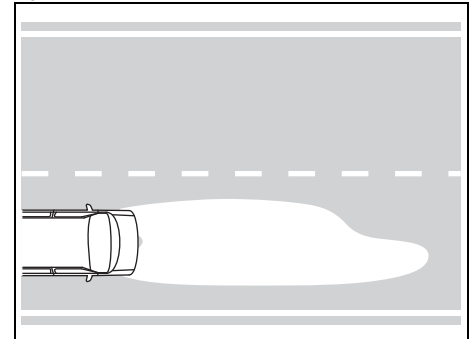
### Ajovalokuvion säätö

#### Ajovalokuvio, vasemmanpuolinen liikenne



78RB02076

#### Ajovalokuvio, oikeanpuolinen liikenne



78RB02077

## ENNEN AJOA

Ajovalokuvio on säädettävä siten, ettei se häikäise vastaantulevaa liikennettä, ja se voidaan säätää sekä vasemman- että oikeanpuoliselle liikenteelle.

### LED-ajovalot (jos kuuluvat varusteisiin)

Ajovalokuvioita ei tarvitse säätää.

### Halogeeniajovalot (jos kuuluvat varusteisiin)

Ajovalokuvio ei ehkä ole yhtä hyvä.

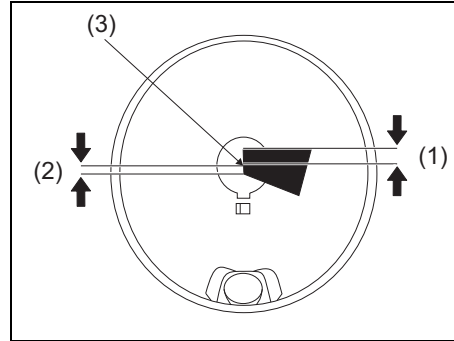
Ajovalokuvio on säädettävä uudelleen peittämällä ajovalo.

### Vasemmanpuoleinen ohjaus

Säädä ajovalokuvio uudelleen peittämällä ajovalo;

- 1) Kopioi mallit A ja B kuvien mukaisesti.
- 2) Siirrä malli itseliimautuvaan, vedenkestävään materiaaliin ja leikkaa se irti.
- 3) Aseta itseliimautuvat mallit oikealle etäisyydelle ajovalon keskikohdan merkistä. Katso lisätietoja seuraavassa luettelossa olevista mitoista:

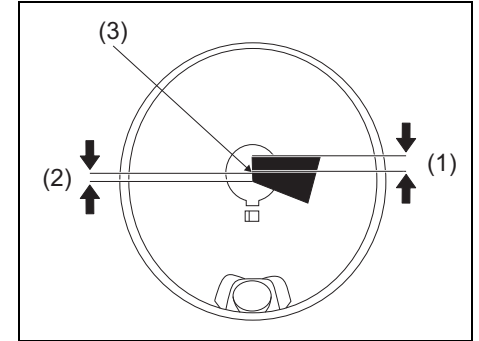
### Oikean puolen ajovalo (A)



78RB02067

- (1) Pystyviiva: noin 10,0 mm
- (2) Pystyviiva: noin 5,0 mm
- (3) Keskimerkki

### Vasemman puolen ajovalo (B)



78RB02068

- (1) Pystyviiva: noin 10,0 mm
- (2) Pystyviiva: noin 5,0 mm
- (3) Keskimerkki

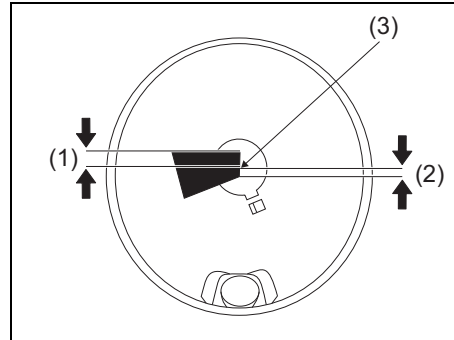


**Oikeanpuoleinen ohjaus**

Säädä ajovalokuvio uudelleen peittämällä ajovalo;

- 1) Kopioi mallit C ja D kuvien mukaisesti.
- 2) Siirrä malli itseliimautuvaan, vedenkestävään materiaaliin ja leikkaa se irti.
- 3) Aseta itseliimautuvat mallit vasemmalle etäisyydelle ajovalon keskikohdan merkistä.  
Katso lisätietoja seuraavassa luettelossa olevista mitoista:

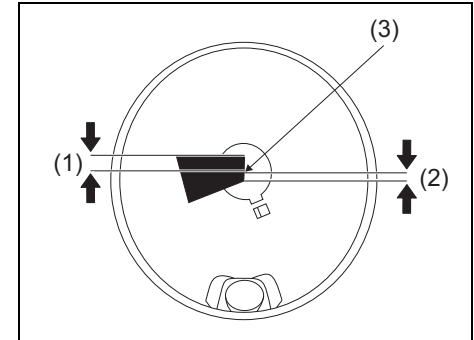
**Oikean puolen ajovalo (C)**



78RB02069

- (1) Pystyviiva: noin 10,0 mm
- (2) Pystyviiva: noin 5,0 mm
- (3) Keskimerkki

**Vasemman puolen ajovalo (D)**



78RB02070

- (1) Pystyviiva: noin 10,0 mm
- (2) Pystyviiva: noin 5,0 mm
- (3) Keskimerkki

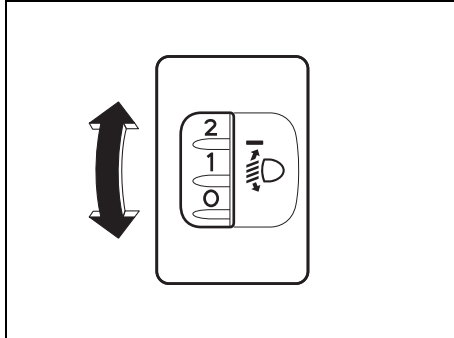
**Halogeeniajovalojen mallit**



**(A / B)**

(C / D)

### Ajovalojen suuntauksen säädin (jos kuuluu varusteisiin)

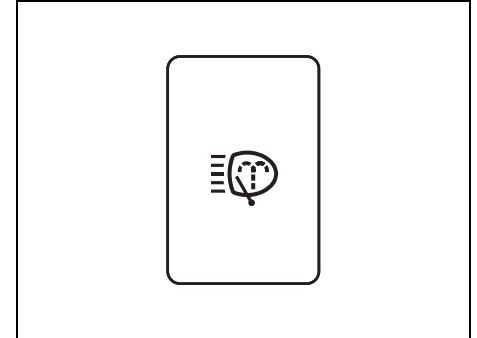


75RM008

Aseta ajovalojen suuntaus auton kuormituksen mukaan. Oheisesta taulukosta nähdään säätönupin asento eri kuormitustilanteita varten.

Kuormaustilanne	Kytkimen asento
Vain kuljettaja	0
Kuljettaja + 1 matkustaja (etuistuimella)	0,5
Kuljettaja + 3 matkustajaa, ei kuormaa	2
Kuljettaja + 3 matkustajaa, kuormaa lisätty	3
Kuljettaja + täysi kuorma	4,5

### Ajovalojen pesimen katkaisin (jos kuuluu varusteisiin)

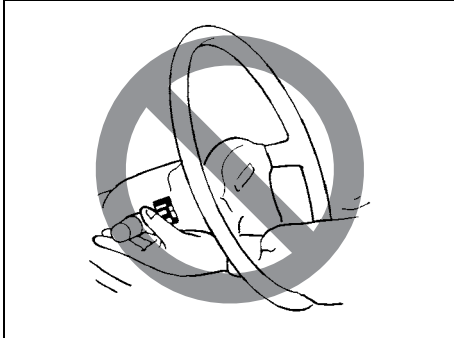


78RB02057

Kun käynnistuspainike on asennossa "ON" ja ajovalot on kytketty päälle, voit pestä ajovalot painamalla ajovalojen pesimen katkaisinta. Pesuainetta suihkutetaan puolen sekunnin ajan. Paina painiketta uudelleen tarvittaessa.

Jos käytät pesintä samassa tilanteessa vähintään kaksi kertaa peräkkäin lyhyellä aikavälillä, ajovalojen pesimet toimivat automaattisesti mutta vain yhden kerran samanaikaisesti tuulilasin pesimen ensimmäisen käyttökerran yhteydessä.

## Suuntavilkun vipu



57L21128

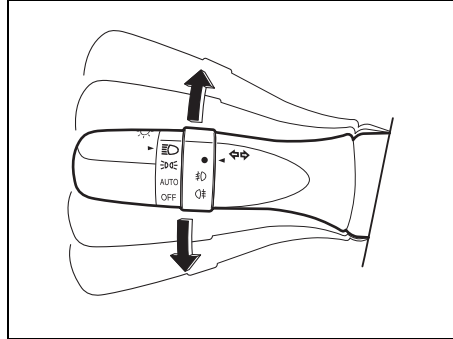
### VAROITUS

Vahinkojen välttämiseksi älä käytä hallintalaitteita ohjauspyörän läpi.

## Suuntavilkun käyttö

Käynnistuspainikkeen ollessa "ON"-asennossa siirrä katkaisinta ylöspäin tai alaspäin oikean tai vasemman suuntavalon käyttämiseksi.

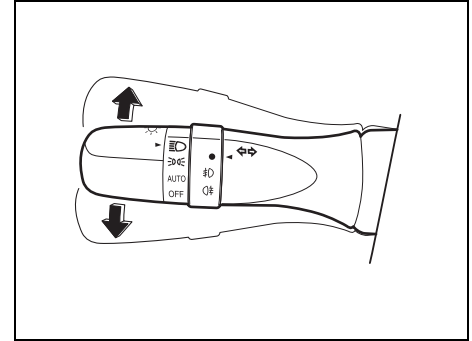
## Normaali suuntavalon käyttö



68PM00234

Anna suuntamerkki siirtämällä vipu täysin ylös tai alas. Kun käänös on suoritettu, suuntavalo sammuu ja katkaisin palautuu keskiasentoon.

## Suuntavalon käyttö kaistanvaihdossa



68PM00235

Siirrä vipua osittain ylös tai alas, kun käännyt oikealle tai vasemmalle, ja pidä vipua tässä asennossa.

- Suuntavilkku ja sen merkkivalo vilkkuvat, kun vipu pidetään siirrettynä.
- Suuntavilkku ja sen merkkivalo vilkkuvat kolme kertaa, vaikka palauttaisit vivun perusasentoon välittömästi.

### HUOMAA:

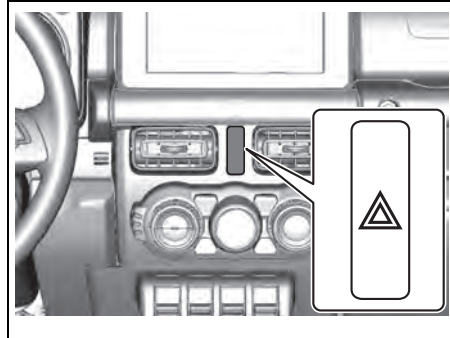
Suuntavilkku ja sen merkkivalo voidaan määrittää vilkkumaan kolmesti suuntavilkun vivun palauttamisen jälkeen tietönäytön kautta. Katso tarkemmat tiedot tässä osassa olevasta luvusta "Tietönäyttö".

## ENNEN AJOA

### HUOMAA:

Voit mukauttaa, miten monta kertaa suuntavilkku ja sen merkkivalo vilkkuvat (1–4 kertaa). Ota yhteys SUZUKI-liikkeeseen, jos haluat kytkeä tämän toiminnon päälle.

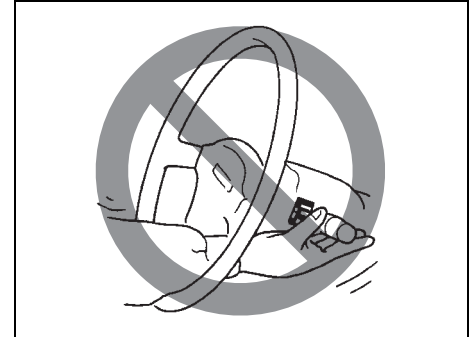
## Hätävilkkujen katkaisin



78RB02058

Hätävilkut kytkeytyvät painettaessa katkaisin sisään. Kaikki suuntavilkut ja molemmat suuntavilkun merkkivalot vilkkuvat samanaikaisesti. Hätävilkut sammutetaan painamalla katkaisinta uudelleen. Varoita muita autoja vaaratilanteesta hätävilkuilla, kun joudut pysäköimään autosi hätätilanteessa.

## Tuulilasipyyhinten ja pesimen katkaisin



65D611

### **VAROITUS**

**Vahinkojen välttämiseksi älä käytä hallintalaitteita ohjauspyörän läpi.**

## Pyyhinten ja pesimen käyttö

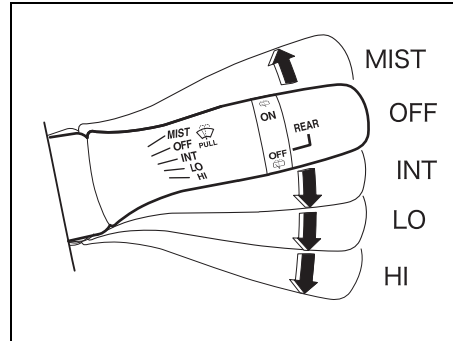
Voit käyttää pyyhinten/pesurin vipua (jos kuuluu varusteisiin), kun käynnistyspainike on asennossa "ON".

Jos pyyhkimiin kohdistuu suuri kuormitus, esimerkiksi kun ne ovat lumen peitossa, katkaisin aktivoituu ja pyyhinten toiminta lakkaa, jotta pyyhinten moottori ei ylikuumentaisi. Toimi seuraavasti, jos pyyhkimet lakkaavat toimimasta kesken käytön.

- 1) Pysäytä auto turvalliseen paikkaan ja sammuta moottori.
- 2) Siirrä pyyhinten vipu ja katkaisin asentoon "OFF".
- 3) Poista esteet, kuten lumi, pyyhkimistä.
- 4) Jonkin ajan kuluttua, kun pyyhinmoottorin lämpötila on pudonnut riittävän alhaiseksi, katkaisin nollautuu automaattisesti ja pyyhkimiä voidaan jälleen käyttää.

Jos pyyhkimet eivät edelleenkään toimi jonkin ajan kuluttua, järjestelmässä voi olla muu ongelma. Pyydä SUZUKI-liikettä tarkastamaan pyyhkimet.

## Tuulilasinpyyhkimet

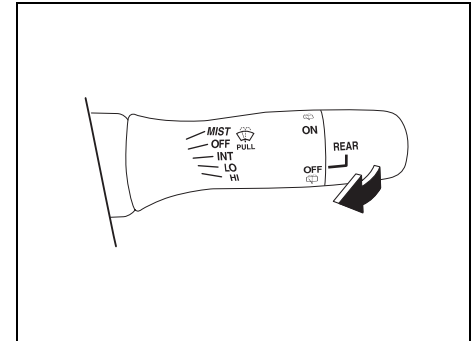


78RB02059

Tuulilasinpyyhkimet otetaan käyttöön liikuttamalla vipua alaspäin johonkin kolmesta toimintoasennosta. Kun katkaisin on asennossa "INT", pyyhkimet pyyhkivät jaksottaisesti. "INT"-toiminto on erittäin käytökelpoinen sumussa tai tiikusateessa ajeltaessa. "LO"-asennossa pyyhkimet toimivat hitaasti. "HI"-asennossa pyyhkimet toimivat nopeasti. Pyyhkimet kytketään pois toiminnasta kääntämällä katkaisin takaisin "OFF"-asentoon.

Kun vipua pidetään käsin "MIST"-asennossa, tuulilasinpyyhkimet toimivat jatkuvasti hitaalla nopeudella.

## Tuulilasinpesin



78RB02059

Vedä katkaisinta itseesi päin, jolloin pesunestettä ruiskuaa suuttimista. Tuulilasinpyyhkimet kytkeytyvät automaattisesti päälle hitaalla nopeudella, jos eivät ole jo kytkettyinä, edellyttäen, että pyyhkimet on varustettu "INT"-toiminnolla.

### VAROITUS

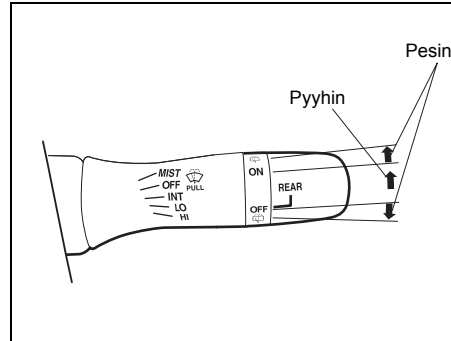
- Jotta tuulilasi ei jäätyisi kylmällä säällä, kytkä virta lasinlämmittimeen, jotta tuulilasi on lämmin ennen tuulilasin pesimen käyttöä ja sen aikana.
- Pesunesteen seassa ei saa käyttää moottorin jäähdytysnestettä. Se heikentää näkyvyyttä tuulilasille suihkutettuna ja voi pilata auton maalipinnan.

## HUOMAUTUS

Noudata seuraavia ohjeita, etteivät pyyhkimet ja pesulaite vaurioidu:

- Älä käytä pesintä, jos pesunestesäiliö on tyhjä. Seurauksena saatat olla pesimen moottorin vahingoittuminen.
- Älä yritä poistaa likaa kuivasta tuulilasista pelkillä pyyhkimillä tai saatat vahingoittaa tuulilasia ja pyyhkimen sulkia. Ruiskuta tuulilasille aina puhdistusnestettä ennen pyyhkimien käyttöä.
- Poista lumi tai jää pyyhkimien sulista ennen pyyhkimien käyttöä.
- Tarkasta puhdistusnesteen määrä säännöllisesti. Tarkasta se useammin, kun pyyhkimiä käytetään huonolla säällä.
- Täytä pesimen nestesäiliöstä vain 3/4, jotta nesteen laajenemiselle jää tilaa, jos lämpötila putoaa niin alas, että neste jäätyy.

## Takalasin pyyhkimen ja pesimen katkaisin



78RB02061

Ota takaikkunan pyyhin käyttöön kääntämällä vivun päässä olevaa takapyyhkimen kytkintä eteenpäin "ON"-asentoon. Sammuta takapyyhin kääntämällä kytkintä taaksepäin "OFF"-asentoon.

Kun takapyyhin on "OFF"-asennossa, pidä kytkintä taaksepäin käännettynä, niin ikkunalle suihkuu pesunestettä.

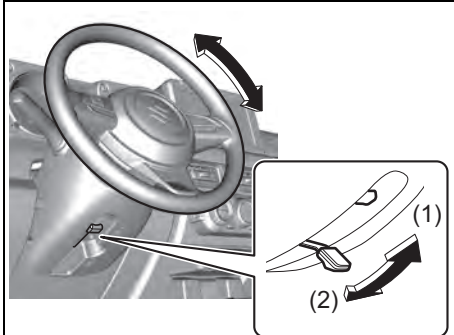
Kun takapyyhin on "ON"-asennossa, pidä kytkintä eteenpäin käännettynä, niin ikkunalle suihkuu pesunestettä.

## HUOMAUTUS

Poista jää tai lumi takaikkunasta ja takaikkunan pyyhkimestä ennen takaikkunan pyyhkimen käyttöä. Kerääntynyt jää tai lumi saattaa estää tuulilasinpyyhkimen terän liikkumisen, jolloin tuulilasin pyyhkimen moottori saattaa vioittua.



## Ohjauspyörän korkeussäädön lukitusvipu



78RB02062

- (1) LUKKOON  
(2) AUKI

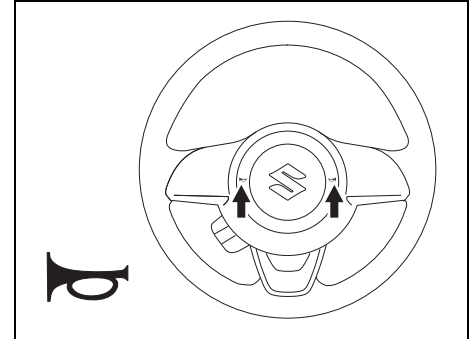
Lukitusvipu on ohjauspylvään alla. Ohjauspyörän korkeuden säätö:

- 1) Avaa ohjauspylvään lukitus vetämällä lukitusvipu ylös.
- 2) Säädä ohjauspyörä sopivalle korkeudelle, ja lukitse ohjauspylväs vetämällä lukitusvipua ylös.
- 3) Yritä liikuttaa ohjauspyörää ylös ja alas varmistaaksesi, että se on kunnolla lukittunut.

### VAROITUS

Älä koskaan yritä säätää ohjauspyörää auton liikkuessa, tai voit menettää auton hallinnan.

## Äänimerkki

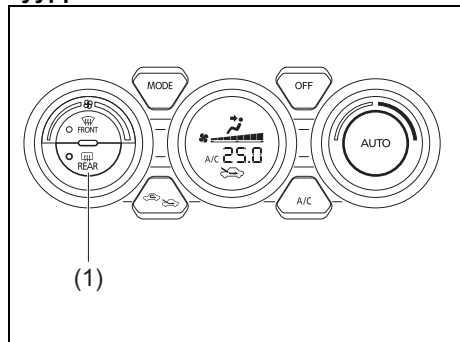


78RB02063

Äänimerkki kuuluu painettaessa ohjauspyörän äänimerkin painiketta. Äänimerkki kuuluu käynnistuspainikkeen kaikissa asennoissa.

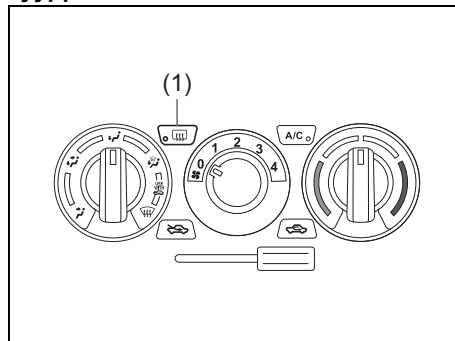
## Lämmitettävän takalasin / lämmittävien ulkotaustapeilien kytkin (jos kuuluu varusteisiin)

### Tyyppi 1



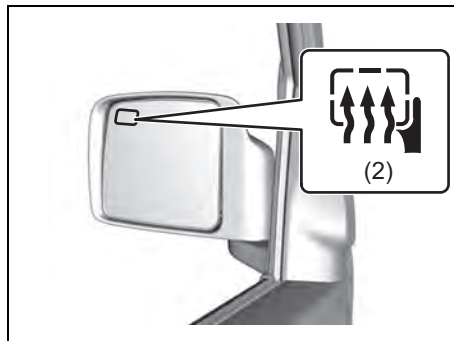
78RB02064

### Tyyppi 2



78RB02065

Kun takaikkuna on huurussa, puhdista ikkuna painamalla tätä kytkintä (1).



78RB02066

Jos ulkostaustapeilissä on merkki (2), ulkostaustapeilit ovat lämmitettäviä. Kun painat kytkintä (1), sekä lämmitettävät ulkostaustapeilit että lämmitettävä takaikkuna lämpiävät samanaikaisesti.

Merkkivalo osoittaa, että huurteenpoisto on toiminnassa. Huurteenpoisto toimii vain moottorin käydessä. Huurteenpoisto lopetetaan painamalla katkaisinta (1) toistamiseen.

### HUOMAUTUS

**Lämmitettävä takaikkuna ja lämmitettävät ulkostaustapeilit (jos kuuluvat varusteisiin) kuluttavat paljon sähköä. Kytke kytkin pois päältä, kun ikkuna ja peilit ovat puhdistuneet.**

### HUOMAA:

- Huurteenpoisto toimii vain moottorin käydessä.
- Huurteenpoisto kytkeytyy automaattisesti pois päältä 15 minuutin kuluttua. Tämä estää lyijyakun tyhjenemisen.

## Auton kuormaus

Tämä auto on suunniteltu erityisille painokapasiteeteille. Auton painokapasiteetti on mainittu auton kokonaispaino- (GVWR) ja akselipainoarvoina (PAW, etu- ja taka-akseli). GVWR- ja PAW (etu- ja taka-akseli) -painot on mainittu luvussa TEKNIISIÄ TIETOJA.

GVWR – Täysin kuormatun auton suurin sallittu kokonaispaino (mukaan lukien matkustajat, lisävarusteet, tavarat ja perävaunun aispaino, jos hinataan perävaunua). PAW – (etu- ja taka-akseli) – Yksittäisen akselin suurin sallittu paino.

Auton oikea paino sekä etu- ja taka-akseleihin kohdistuva paino voidaan määritellä vain punnitsemalla auto. Vertaa näitä painoja GVWR- ja PAW (etu- ja taka-akseli) -painoihin. Jos auton bruttokokonaispaino tai jommallekummalle akselille kohdistuva paino ylittää nämä arvot, painoa on vähennettävä niin paljon, että se on nimelliskapasiteetin mukainen.

### ⚠ VAROITUS

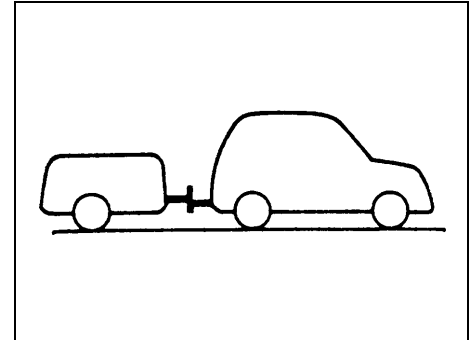
**Autoa ei saa koskaan ylikuormittaa. Auton bruttopaino (auton painon, matkustajien painon, varusteiden painon mukaan luettuina vetoaisan ja aispainon arvot, jos autolla vedetään perävaunua) ei saa koskaan ylittää auton bruttokokonaispainoarvoa (GVWR). Lisäksi kuormaa ei saa koskaan sijoittaa niin, että joko etu- tai taka-akselille kohdistuva paino ylittää suurimman sallitun akselipainon (PAW).**

### ⚠ VAROITUS

**Sijoita kuorma aina tasaisesti. Jotta saadaan vältetyksi henkilövahingot ja auton vahingoittuminen, lasti on aina kiinnitettävä, jotta se ei pääse liikkumaan, jos auto lähtee yllättäen liikkeelle. Aseta painavat esineet lattialle ja mahdollisimman eteen tavaratilassa. Lastia ei saa koskaan pinota niin, että sen korkeus ylittää istuinten selkänojiin korkeuden.**

## Perävaunun vetäminen

Noudata maakohtaisia säädöksiä, kun vedät perävaunua ja käytät vetokoukkuja.



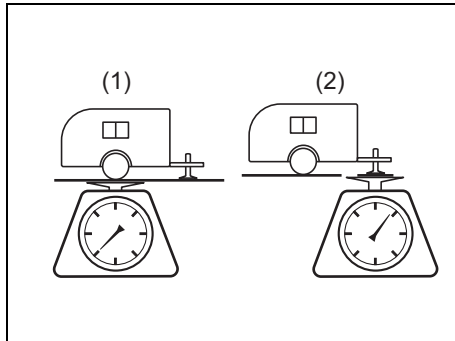
60A185

Autosi on ensisijaisesti suunniteltu matkustajien ja matkatavaroiden kuljettamiseen. Perävaunun vetäminen heikentää ohjauskykyä, kestävyyttä ja lisää polttoaineenkulutusta. Oikein varustetulla autolla voi kuitenkin vetää perävaunua, kunhan se ei ylitä alla mainittuja vetokykyarvoja:

### Suurin sallittu vetomassa (perävaunun bruttopaino; perävaunu, jossa kiinteä kytkintanko ja kuorma)

Jarrullinen perävaunu: 1 300 kg (2 866 lbs)  
Jarruton perävaunu: 350 kg (772 lbs)

Auton ja perävaunun oikeaoppinen kuormaus edellyttää, että osataan punnita perävaunun kokonaispaino ja aisapaino.



78RB02083

- (1) Perävaunun kokonaispaino  
Perävaunun kokonaispaino tarkoittaa kiinteällä kytkintangolla varustetun perävaunun ja sen kuorman painoa. Täyteen lastatun perävaunun kokonaispainon punnitus voidaan suorittaa autovaa'alla.

- (2) Sallittu aisapaino  
Aisapainolla tarkoitetaan painoa, joka vaikuttaa perävaunun vetokytkimen välityksellä vetokoukun kuulapähän perävaunun ollessa lastattu kokonaan ja perävaunun vetokytkimen ollessa normaalilla hinauskorkeudella. Tämä paino voidaan mitata tavallisella vaa'alla.

Yllä mainittua suurinta sallittua vetomassaa (1 300 kg) tulee soveltaa vain enintään 1 000 metrissä merenpinnan yläpuolella. Yli 1 000 metrin korkeudessa yhdistettyä suurinta sallittua vetomassaa (perävaunun bruttopaino) ja auton kokonaispainoa (GVWR) täytyy vähentää 10 %:lla jokaista 1 000 metriä kohti.

### VAROITUS

Jos auto on varustettu kahden anturin tutka-avusteisella jarrujärjestelmällä ja autoa käytetään perävaunun vetämiseen, paina kahden anturin järjestelmän OFF-kytkintä ja kytke kahden anturin tuki pois päältä. Jos varoitinta ei sammuteta, voi tapahtua järjestelmään liittyviä onnettomuuksia.

### HUOMIO

Hinattaessa automaattivaihteistolla varustetulla autolla pitkää jyrkkää mäkeä pitkin yritä pysähtyä matkalla moottorin tai vaihteiston ylikuumentumisen tai vaurioitumisen estämiseksi.

### HUOMAUTUS

Perävaunun vetäminen rasittaa autosi moottoria, vaihteistoa ja jarruja. Älä koskaan vedä perävaunua ensimmäisten 1 000 km:n (600 mi) aikana.

### Vetokoukut

Käytä vain autoosi runkoon kiinnitettäväksi suunniteltua vetokoukun runkoa ja kuulapäätä, joka on suunniteltu kiinnitettäväksi kyseiseen vetokoukun runkoon. Suosittelemme käyttämään alkuperäistä SUZUKI-vetokoukkusarjaa (saatavana lisävarusteena) tai vastaavaa.

#### VAROITUS

Älä koskaan käytä vetokoukkuja, joka kiinnitetään puskuriin tai auton akseliin.

### Turvaketjut

Asenna aina turvaketjut perävaunun ja auton välille. Liitä turvaketjut perävaunun aisan alle, niin että aisa ei pääse putoamaan tien tasolle, jos se irtoaa vetokoukusta. Noudata turvaketjun mukana toimittuja kiinnitysohjeita. Jätä juuri sen verran löysää, joka tarvitaan kääntymiseen. Älä anna turvaketjujen laahata maassa.

#### VAROITUS

Älä kiinnitä turvaketjuja auton puskuriin. Kiinnitä liitokset niin, etteivät ne irtoa.

### Perävaunun valot

Tarkista, että perävaunusi on varustettu määräysten mukaisilla valoilla. Tarkista valojen toiminta ennen perävaunun vetämistä.

#### VAROITUS

Älä koskaan liitä perävaunun valoja suoraan auton sähköjärjestelmään, koska se voi vahingoittaa sähköjärjestelmää.

### Jarrut

#### VAROITUS

Jos perävaunussa on jarrut, on noudatettava kaikkia valmistajan antamia ohjeita. Älä koskaan liitä perävaunun jarrujärjestelmää autosi jarrujärjestelmään äläkä ota sähkövirtaa suoraan auton sähköjohdinsarjasta.

### Renkaat

#### VAROITUS

Perävaunua vedettäessä on erittäin tärkeää kiinnittää huomiota auton ja perävaunun rengaspaineisiin. Auton rengaspaineet on täytettävä auton rengastietotarrassa mainittujen paineiden mukaisesti. Renkaat tulee täyttää kuormatun auton paineisiin. Perävaunun renkaat on täytettävä valmistajan antamien ohjeiden mukaisesti.

### Peilit

Tarkista, täyttävätkö auton peilit paikalliset määräykset, jotka koskevat vetoauton peilejä. Jos näin ei ole, asennuta autoon määräysten mukaiset peilit ennen perävaunun vetoa.

### Auton ja perävaunun kuormaus

Lastatun perävaunun paino (perävaunun kokonaispaino) ei saa koskaan ylittää vetokykyä.

Jaa perävaunun kuorma niin, että aisapaino on noin 10 % perävaunun bruttopainosta mutta ei ylitä 75 kg:n (165 lbs) ”suurinta sallittua kohtisuoraa painoa” eikä putoa hinauskoukkukohdassa alle 25 kg:n (55 lbs) tai 4 %:n. Perävaunun kokonaispaino ja aisapaino on punnittava ennen vetämään lähtemistä, jotta voidaan varmistua oikeasta kuormauksesta.

#### VAROITUS

Vääränlainen kuormaus heikentää auton ohjattavuutta ja aiheuttaa perävaunun heilumisen. Tarkista aina, että aisapaino on noin 10 % perävaunun bruttopainosta mutta ei ylitä 75 kg:n (165 lbs) ”suurinta sallittua kohtisuoraa painoa” eikä putoa hinauskoukkukohdassa alle 25 kg:n (55 lbs) tai 4 %:n. Tarkista myös kuorman huolellinen kiinnitys. Näiden ohjeiden noudattamatta jättäminen saattaa johtaa onnettomuuteen.

#### VAROITUS

- Älä koskaan lastaa liian suurta kuormaa perävaunuun ja autoon. Bruttohinauspaino ei saa koskaan ylittää vetokykyä. Auton bruttopaino (auton, matkustajien ja varusteiden yhteispaino mukaan luettuna vetokoukut ja hinauspuomit, lasti ja perävaunun aisapainon summa) ei saa koskaan ylittää kohdassa **TEKNISIÄ TIETOJA** mainittua auton kokonaispainoa (GVWR), paitsi alla olevassa huomautuksessa kuvatussa tilanteessa.
- Se on vaarallista, ja henkilöiden kuljettaminen perävaunussa voi olla laitonta.

*HUOMAA:*  
Kokonaispaino (GVW) voidaan ylittää enintään 40 kg:lla (88 lbs) vain perävaunua hinattaessa, jos paikallinen lainsäädäntö hyväksyy sen.

### Lisävaroituksia perävaunun vetämisestä

#### VAROITUS

Muista aina ensin kytkeä perävaunu vetokoukkuun ja sen jälkeen perävaunun valot.

#### **HUOMAUTUS**

- Koska perävaunun vetäminen rasittaa autoa normaaliajtoa enemmän, se on huomioitava siten, että autoa huolletaan useammin. Noudata kohdan ”Huolto-ohjelma ajettaessa vaikeissa ajo-olosuhteissa” ohjeita.
- Lisätty kuorma vaikuttaa myös polttoaineen kulutukseen, kestävyteen ja auton suorituskykyyn.

**▲ VAROITUS**

Autoa on ajettava eri tavoin perävaunua vedettäessä. Omasi ja muiden turvallisuuden vuoksi noudata seuraavia turvallisuusohjeita:

- Harjoittele kääntymistä, pysäyttämistä ja peruuttamista ennen liikenteeseen menemistä. Älä vedä perävaunua liikenteessä, ennen kuin osaat tehdä sen turvallisesti.
- Älä koskaan ylitä 80 km/h (50 mph) tai perävaunun vetämiselle asetettuja paikallisia nopeusrajoituksia, jos se on pienempi.
- Älä myöskään aja sellaisella nopeudella, joka aiheuttaa perävaunun heilumista tai tärinää. Jos havaitset vähäistäkin heilumista tai tärinää, hiljennä nopeutta.
- Aja normaalia hitaammin, kun tienpinta on märkä, liukas tai muuten huonokuntoinen. Jarrutus huonoissa olosuhteissa voi johtaa hallinnan menetykseen.
- Peruutettaessa tulee toisen henkilön olla ulkona ohjaamassa.

(Jatkuu)

**▲ VAROITUS**

(Jatkuu)

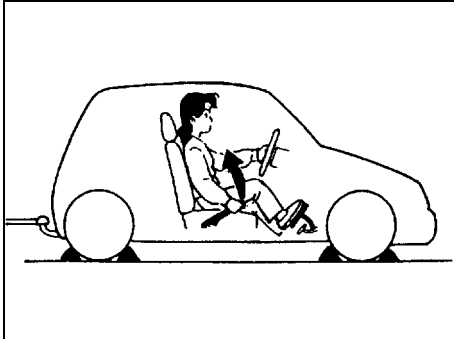
- Ota aina huomioon pidempi pysäytysmatka. Pysähtymismatka pitee perävaunua vedettäessä. Varaa jokaista 16 km:ä/h (10 mph) kohden vähintään yhden auton ja perävaunun yhdistelmän pituutta vastaava matka. Pidä suurempi turvaväli pysähtymistä varten, jos tie on märkä tai liukas.
- Jos perävaunussa on työntöjarrut, jarruttaminen pitää suorittaa vähitellen, jotta välttyttäisiin perävaunun pyörien lukkiutumiselta.
- Hidasta vauhtia ennen käännöksiä ja pidä tasaista nopeutta käännöksen aikana. Kiihdyttäminen tai jarruttaminen käännöksen aikana saattaa aiheuttaa hallinnan menetyksen. Muista, että tarvitset tavallista suuremman kääntösäteen, sillä perävaunun pyörät kulkevat kaarteessa lähempänä reunaa kuin auton pyörät.
- Vältä äkkinäisiä pysäyttämisiä ja kiihdytyksiä. Älä tee tarpeettomasti nopeita ohjausliikkeitä.
- Hidasta vauhtia voimakkaalla sivutuulella ja varaudu suurten autojen aikaansaamaan sivuttaiseen työntövoimaan.

(Jatkuu)

**▲ VAROITUS**

(Jatkuu)

- Ole varovainen ohituksissa. Jätä riittävästi tilaa perävaunulle ennen kaistan vaihtamista, ja näytä suuntamerkki ajoissa.
- Hidasta vauhtia ja vaihda pienemmälle vaihteelle saadaksesi paremman moottorijarrutuksen ennen pitkiä alamäkiä. On vaarallista yrittää vaihtaa pienemmälle vaihteelle ajettaessa alamäessä.
- Älä paina jarrupoljinta liian voimakkaasti. Silloin jarrut saattavat kuumentua liikaa ja menettää jarrutustehoaan. Käytä moottorijarrutusta mahdollisimman paljon.
- Perävaunun painon vuoksi moottori saattaa kuumentua liikaa ajettaessa ylämäessä kuumissa olosuhteissa. Tarkkaile moottorin jäähdytysnesteen lämpötilaa. Jos huomaat merkkejä ylikuumentumisesta, aja tien sivuun ja pysäytä auto turvalliseen paikkaan. Katso lisätietoja kohdasta "Moottoriongelmat: ylikuumentuminen" luvussa HÄIRIÖN SATTU-ESSA.



60A186

### ⚠ VAROITUS

Noudata seuraavia ohjeita, kun pysäköit auton, jonka perään on kytketty perävaunu.

- 1) Paina jarrua napakasti.
- 2) Pyydä toista henkilöä asettamaan kiilat auton ja perävaunun pyörien eteen samalla, kun painat jarrua.
- 3) Vapauta jarrupoljin hitaasti siten, että tunnet painon siirtyvän kiiloille.
- 4) Kytke seisontajarru kokonaan.
- 5) Käsivalintainen vaihteisto – sammuta moottori ja vaihda peruutus- tai ykkösvaihteelle.  
Automaattivaihteisto – vaihda asentoon "P" (pysäköinti) ja sammuta moottori.

(Jatkuu)

### ⚠ VAROITUS

(Jatkuu)

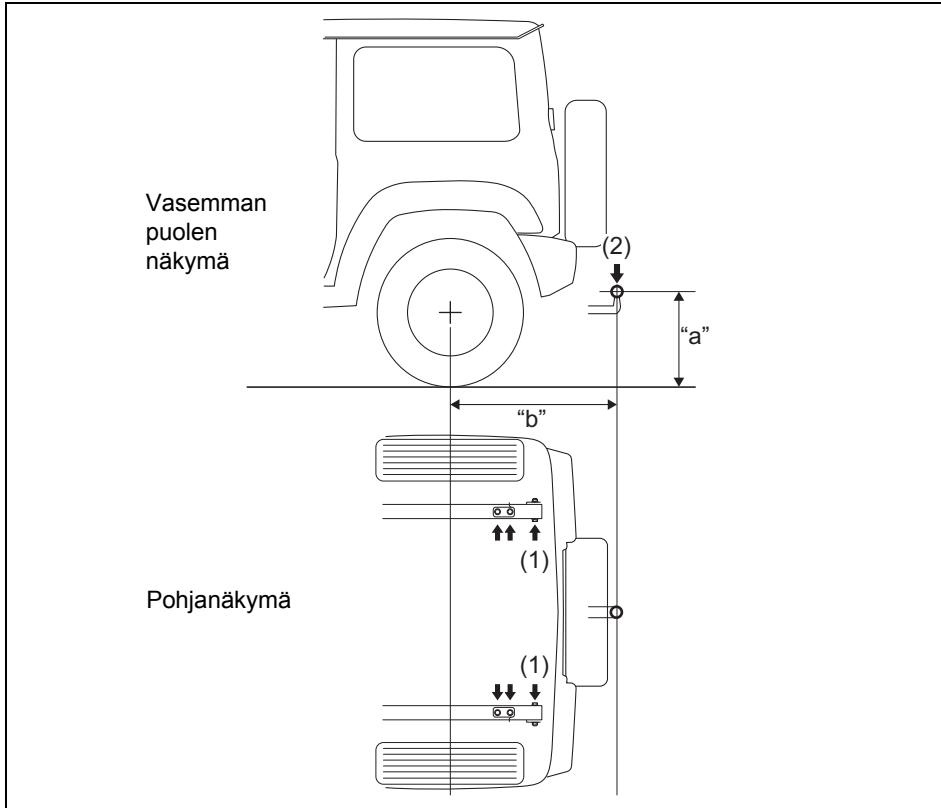
Lähdettäessä liikkeelle:

- 1) Paina kytkin pohjaan ja käynnistä moottori.
- 2) Pyydä toista henkilöä poistamaan esteet tieltä.
- 3) Vaihda ajovaihteelle, vapauta seisontajarru ja lähde hitaasti liikkeelle.
- 4) Pysähdy ja pidä auto paikallaan jarrua painamalla.

### Hinauskoukun (vetokoukun) kiinnityskohtat

Jokainen nuoli osoittaa Suzukin alkuperäisen vetokoukkusarjan kiinnityskohtaa. Katso lisätietoja vetokoukkusarjan mukana tulevista ohjeista.





(1) Kiinnityskohdat pystysuorilla (sivu pinoilla)

(2) Vetokoukun suurin aisapaino (EU): 75 kg (165 lbs)

**Perävaunun nupin korkeus "a"**  
450–490 mm (17,7–19,3 in.)

**Suurin sallittu ylitys "b"**  
787 mm (31,0 in)

78RB02084

# MUISTIO

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

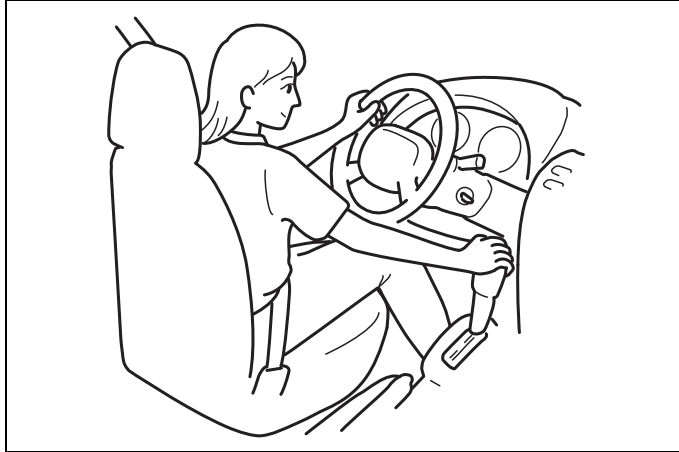
-----

-----

-----

-----

-----



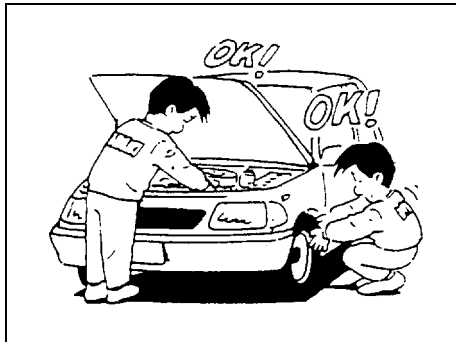
60G408

## AUTON KÄYTTÖ

Päivittäiset tarkastukset .....	3-1
Moottoriöljyn kulutus .....	3-2
Käynnistyspainike .....	3-2
Seisontajarrun kahva .....	3-4
Polkimet .....	3-6
Moottorin käynnistys .....	3-7
Vaihteiston käyttäminen .....	3-8
Vaihteilmaisin (jos kuuluu varusteisiin) .....	3-14
Vaihdevipu .....	3-16
Vakionopeudensäädin (jos kuuluu varusteisiin) .....	3-22
Nopeudenrajoitin (jos kuuluu varusteisiin) .....	3-25
SUZUKI-TURVATUKI (jos kuuluu varusteisiin) .....	3-27
Hätäjarrituksen signaali (ESS) (jos kuuluu varusteisiin) .....	3-52
Jarrutus .....	3-53
Ajonvakautusjärjestelmä (ESP®) .....	3-55
Rengaspaineiden valvontajärjestelmä (TPMS) (jos kuuluu varusteisiin) .....	3-64

## Päivittäiset tarkastukset

### Ennen ajoa



60A187

- 1) Tarkista, että ikkunat, peilit, valot ja heijastimet ovat puhtaita eikä niitä peitä mikään.
- 2) Tarkista renkaista seuraavat kohdat:
  - kulutuspinnan uran syvyys
  - epätavallinen kuluma, halkeamat ja vauriot
  - pyöränmutterien tiukkuus
  - vieraat esineet, kuten naulat, kivet jne.

Katso tarkemmat tiedot kohdasta "Renkaat" luvusta TARKASTUS JA HUOLTO.

- 3) Katso onko neste- tai öljyvuotoa.

### HUOMAA:

*Veden tippuminen ilmastointijärjestelmästä käytön aikana ja sen jälkeen on normaalia.*

- 4) Tarkista, että konepelti on sulkeutunut ja lukkiutunut hyvin.
- 5) Tarkista ajovalojen, suuntavilkkujen, jarruvalojen ja äänimerkin toiminta.
- 6) Säädä istuin ja niskatuki.
- 7) Tarkasta jarrupolkimen ja seisontajarrun kahvan toiminta.
- 8) Säädä peilit.
- 9) Tarkista, että kaikilla on turvavyöt kiinnitettyinä.
- 10) Tarkista, että kaikki varoitusvalot syttyvät, kun käynnistyspainike käännetään asentoon "ON".
- 11) Tarkasta mittarit.
- 12) Tarkista, että jarrujärjestelmän varoitusvalo sammuu, kun seisontajarru vapautetaan.

Tarkista seuraavat seikat kerran viikossa avaamalla konepelti tai aina, kun täytät polttonestesäiliön:

- 1) Moottoriöljyn taso
- 2) Jäähdytysnesteen taso
- 3) Jarrunesteen taso
- 4) Akkunesteen (happo) taso
- 5) Tuulilasin pesimen nesteen taso

- 6) Konepellin lukituksen käyttö  
Vedä auton sisällä olevasta konepellin avauskahvasta. Tarkista, ettei konepellitä voida avata pidemmälle vapauttamatta tuulihakaa. Sulje konepelti hyvin lukon toiminnan tarkastamisen jälkeen. Katso voiteluohjeet kohdasta "Kaikki salvat, saranat ja lukot", joka löytyy kohdasta "Alusta, kori ja muut" luvusta "Määräaikaishuolto-ohjelma" osasta TARKASTUS JA HUOLTO.

### VAROITUS

**Tarkista, että konepelti on sulkeutunut ja lukkiutunut hyvin ennen ajoon lähtöä. Jos se ei ole tiukasti lukossa, se saattaa avautua odottamatta ajon aikana, estää näkyvyyden ja aiheuttaa onnettomuuden.**

Tarkista rengaspaineet rengaspainemittarilla kerran kuukaudessa tai aina, kun täytät polttoainesäiliön. Tarkista myös vararenkaan rengaspaine.

## Moottoriöljyn kulutus

On normaalia, että moottori kuluttaa öljyä jossain määrin auton normaalikäytön aikana.

Moottoriöljyn kulutusmäärä riippuu öljyn viskositeetista ja laadusta sekä auton käyttöolosuhteista.

Öljyä kuluu enemmän, kun ajonopeudet ovat korkeita, ja kiihdytyksiä ja jarrutuksia tehdään usein. Myös auton raskas kuormitus lisää öljyn kulutusta.

Myös uusi moottori kuluttaa enemmän öljyä, kunnes sen männät ja mäntärenkaat sekä sylinteriseinät ovat tulleet sisäänajetuiksi. Uusi moottori saavuttaa normaalin öljyn kulutustason vasta noin 5 000 km:n (3 000 mi) ajon jälkeen.

### Öljyn kulutus:

**Enintään 1,0 l / 1 000 km  
(1 Qt. / 600 mi)**

Ennen kuin teet lopullisen johtopäätöksen öljyn kulutuksesta, huomioi, että öljy voi laimentua ja öljytason oikea määrittäminen siten hankaloitua.

Esimerkiksi jos autoa on käytetty usein ja toistuvasti lyhyillä matkoilla ja öljynkulutus on normaalia, saattaa käydä niin, että mittatikku ei näytä öljytason laskua edes 1 000 km (600 mi) ajon jälkeen. Tällöin kysymys on siitä, että öljy laimentuu asteittain polttoaineella tai kosteudella vaikka näyttää siltä, ettei öljytaso ole laskenut.

On syytä olettaa, että laimentavat aineosat haihtuvat, kun autolla ajetaan myöhemmin korkealla nopeudella esimerkiksi moottoritiellä. Tällöin näyttää siltä kuin öljyn kulutus olisi ollut erittäin suurta nopean ajon jälkeen.

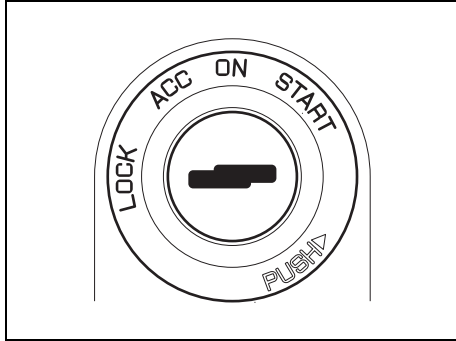
## Käynnistyspainike



65D611

### **VAROITUS**

**Vahinkojen välttämiseksi älä käytä hallintalaitteita ohjauspyörän läpi.**



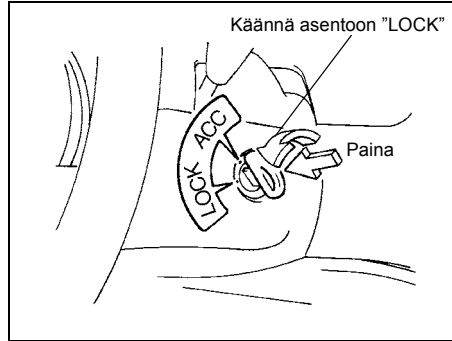
68PH00310

Käynnistuspainikkeessa on seuraavat neljä asentoa:

## ”LOCK”

Tämä on normaali pysäytysasento. Se on ainoa asento, jossa avain voidaan irrottaa virtalukosta.

## Käsivalintainen vaihteisto



60G033

### • Autot, joissa on käsivalintainen vaihteisto

”LOCK”-asentoon kääntämistä varten avain täytyy painaa sisään. Avaimen poisto lukitsee sytytyksen ja estää ohjauspyörän normaalin käytön. Ohjauslukko vapautetaan asettamalla avain paikoilleen ja kääntämällä sitä myötäpäivään.

### • Ajoneuvot, joissa on automaattivaihteisto

Vaihdevipu täytyy panna ”P”-asentoon, jotta avain voitaisiin kääntää ”LOCK”-asentoon. Se lukitsee sytytyksen ja estää ohjauspyörän ja vaihdevivun normaalikäytön.

Jos avaimen myötäpäivään kääntäminen ei onnistu, yritä uudelleen siten, että käännät ohjauspyörää oikealle tai vasemmalle samalla kääntäen avainta. Jos sinulla on ongelmia ohjauspyörän lukituksen avaamisessa, kokeile ohjauspyörän kääntämistä hieman vasemmalle tai oikealle samalla, kun käännät avainta.

## ”ACC”

Tässä asennossa voidaan käyttää apulaitteita, kuten radiota, mutta moottori ei ole käynnissä.

## ”ON”

Tämä on normaali käyttöasento. Kaikki sähkölaitteet toimivat.

## ”START”

Tässä asennossa moottori käynnistetään käynnistysmoottorin avulla. Avain tulee vapauttaa ”START”-asennosta välittömästi moottorin käynnistyttyä.

## Virta-avaimen muistutin

Jaksoittainen äänimerkki muistuttaa kuljettajaa virta-avaimen poistamisesta, jos se on käynnistuspainikkeessa, kun kuljettajan ovi avataan.



81A297S

### VAROITUS

- Älä koskaan käännä käynnistyspainiketta asentoon "LOCK" ja irrota virta-avainta auton liikkeessa. Ohjaus lukittuu eikä autoa voi ohjata. (Jatkuu)

### VAROITUS

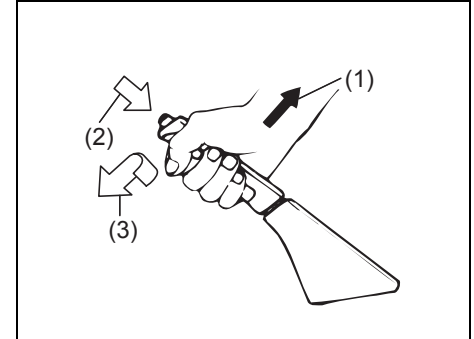
(Jatkuu)

- Palauta aina käynnistyspainike asentoon "LOCK" ja irrota virta-avain, vaikka poistuisit autosta vain hetkeksi. Älä jätä lapsia yksin pysäköityyn autoon. Yksin jätetyt lapset voivat pystyä käynnistämään auton tai vaihtamaan vaihteiston vapaalle, mikä voi aiheuttaa onnettomuuden. On myös olemassa vaara, että lapset voivat vahingoittaa itseään leikkimällä sähkökäyttöisillä ikkunoilla tai muilla auton liikkuvilla ominaisuuksilla. Tämän lisäksi lämmön nousu tai äärimmäisen kylmät lämpötilat auton sisällä voivat olla kohtalokkaita lapsille.

### HUOMAUTUS

- Älä käytä käynnistysmoottoria 12 sekuntia kauempaa yhtäjaksoisesti. Jos moottori ei käynnisty, odota 15 sekuntia ja yritä uudelleen. Jos moottori ei käynnisty useista yrityksistä huolimatta, tarkasta polttoaine- ja sytytysjärjestelmät tai ota yhteys SUZUKI-liikkeeseen.
- Älä jätä käynnistyspainiketta asentoon "ON", kun moottori ei ole käynnissä, koska lyijy Akku tyhjenee.

### Seisontajarrun kahva



54G039

- (1) Kytetään
- (2) Vapautetaan
- (3) Vapautetaan

Seisontajarrun kahva sijaitsee etuistuinten välissä. Kun kytket seisontajarrun, pidä jarrupoljin painettuna ja vedä seisontajarrun kahva täysin ylös. Seisontajarru vapautetaan painamalla jarrupoljinta, vetämällä seisontajarrun kahvaa hieman ylöspäin, painamalla sen päässä olevaa nuppia peukalolla ja laskemalla kahva alas.

## AUTON KÄYTTÖ

Autoissa, joissa on automaattivaihteisto, kytke aina seisontajarru, ennen kuin siirät vaihdevivun asentoon "P" (pysäköinti). Jos pysäköit auton alamäkeen ja siirät vaihteen "P"-asentoon ennen seisontajarrun kytkemistä, auton paino saattaa vaikeuttaa vaihteen siirtämistä pois "P"-asennosta liikkeellelähdössä.

Kun valmistaudut autolla ajamiseen, siirä vaihdevipu pois asennosta "P" ennen seisontajarrun vapauttamista.

### VAROITUS

- Pysäköitäessä varmista käsivalintaisella vaihteistolla varustetuissa autoissa, että vaihdetanko on "1"- tai "R" (peruutus) -asennossa ja että automaattivaihteistolla varustetuissa autoissa vaihdevipu on "P" (pysäköinti) -asennossa. Muista, että vaikka vaihde on kytkettynä tai pysäköintiasennossa, seisontajarru pitää aina kytkeä kunnolla.
- Pysäköitäessä ylämäkeen käännä ohjauspyörää niin, että etupyörät osoittavat tien keskelle.
- Pysäköitäessä alamäkeen käännä ohjauspyörää niin, että etupyörät osoittavat katukiveykseen.
- Älä koskaan aja seisontajarru kytkettynä: takajarrujen tehokkuus heikkenee niiden kuumentuessa, jarrut kuluvat nopeasti ja voivat vaurioitua.
- Jos seisontajarru ei pidä autoa kunnolla paikallaan tai jos jarru ei vapaudu kunnolla, tarkastuta autosi välittömästi SUZUKI-liikkeessä.

### VAROITUS

Seisontajarru tulee kytkeä aina ennen autosta poistumista, muuten auto saattaa lähteä liikkeelle ja aiheuttaa henkilövahinkoja tai muita vaurioita. Pysäköitäessä varmista käsivalintaisella vaihteistolla varustetuissa autoissa, että vaihdetanko on "1"- tai "R" (peruutus) -asennossa ja että automaattivaihteistolla varustetuissa autoissa vaihdevipu on "P" (pysäköinti) -asennossa. Muista, että vaikka vaihde on kytkettynä tai pysäköintiasennossa, seisontajarru pitää aina kytkeä kunnolla.

### VAROITUS

Kun auto pysäköidään erittäin kylmällä säällä, seuraavat toimenpiteet on tehtävä:

- 1) Kytke seisontajarru.
- 2) Käsivalintainen vaihteisto – sammuta moottori ja vaihda peruutus- tai ykkösvaihteelle.  
Automaattivaihteisto – vaihda asentoon "P" (pysäköinti) ja sammuta moottori.
- 3) Poistu autosta ja aseta kiilat pyörien alle.
- 4) Vapauta seisontajarru.  
Kun palaat autollesi, kytke ensin seisontajarru ja ota sitten pois pyöräkiilat.



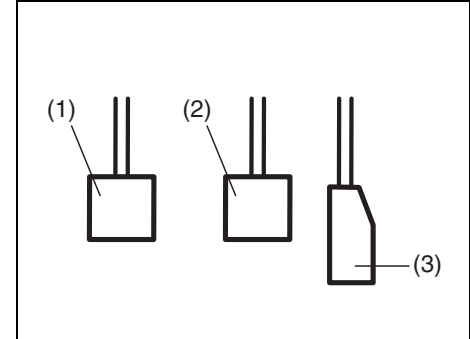
**VAROITUS**

Älä jätä savukkeensyöttimiä, suihkepulloja, virvoitusjuomatölkkejä tai muoviesineitä (kuten silmälasit, CD-kotelo jne.) auringon lämmittämään ajoneuvoon. Lämpötila auton sisällä voi aiheuttaa seuraavia tapahtumia:

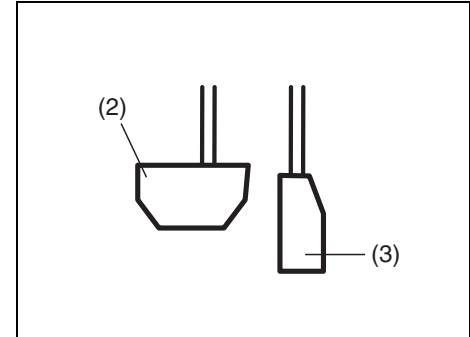
- Savukkeensyöttimestä ja suihkepullosta voi vuotaa kaasua, joka voi aiheuttaa tulipalon.
- Silmälasit, muovikortit tai CD-kotelot jne. voivat vääntyä tai halkeilla.
- Virvoitusjuomatölkit saattavat haljeta.

**Seisontajarrun muistutusääni**

Jos käynnistät auton vapauttamatta seisontajarrua, äänimerkki soi jaksoittaisesti ja muistuttaa sinua vapauttamaan seisontajarrun. Tarkista, että seisontajarru on kokonaan vapautettu ja että jarrujärjestelmän varoitusvalo sammuu.

**Polkimet****Käsivalintainen vaihteisto**

80J2121

**Automaattivaihteisto**

80J2122

# AUTON KÄYTTÖ

## Kytkinpoljin (1)

Kytkinpolkimella katkaistaan voimansiirto pyöriin käynnistyksen yhteydessä, pysähtyessä tai vaihteen vaihtamisen yhteydessä. Voimansiirto katkeaa, kun kytkin painetaan pohjaan.

### ⚠ VAROITUS

Älä koskaan pidä jalkaa kytkinpolkimella ajon aikana. Seurauksena saat-  
taa olla kytkimen liiallinen kuluminen  
tai vaurioituminen tai odottamaton  
moottorijarrutuksen tehon heikkene-  
minen.

## Jarrupoljin (2)

Tämä auto on varustettu joko levyjarruilla edessä ja takana tai levyjarruilla edessä ja rumpujarruilla takana. Jarrupolkimen painaminen vaikuttaa etu- ja takajarruihin.

Jarrutettaessa saatat joskus kuulla ääntä, joka tulee jarruista. Tämä aiheutuu ympäristöolosuhteista (kuten lämpötilasta, kosteudesta, pölystä jne.) ja se on normaalia.

### ⚠ VAROITUS

Jos jarruista kuuluva ääni on voimakas ja kuuluu aina jarrutettaessa, tulisi jarrut tarkastuttaa SUZUKI-liikkeessä.

### ⚠ VAROITUS

Älä paina jarrupoljinta jatkuvasti tai lepuuta jalkaa jarrupolkimella. Tämä johtaa jarrujen ylikuumentumiseen, josta voi olla seurauksena jarrujen odottamaton toiminta, pidemmät jarrutusmatkat tai pysyviä vaurioita jarrujärjestelmään.

## Kaasupoljin (3)

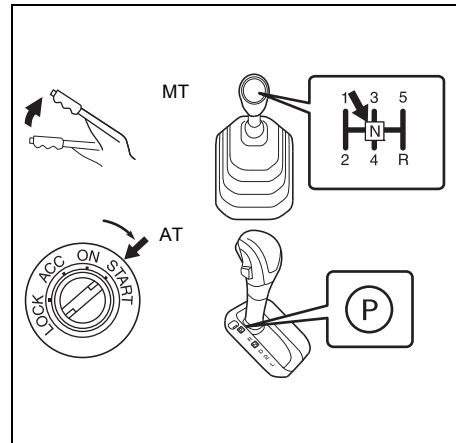
Kaasupolkimella säädellään moottorin tehoa ja auton nopeutta. Polkimen painaminen lisää tehoa ja auton nopeutta.

### HUOMAA:

Autossasi on jarrun ohitusjärjestelmä. Jos painat sekä kaasupoljinta että jarrupoljinta samanaikaisesti, moottorin teho saattaa heikentyä.

## Moottorin käynnistys

### Ennen moottorin käynnistystä



78RB03001

- 1) Tarkista, että seisontajarru on kytkettyä.
- 2) Käsivalintainen vaihteisto – Vaihda asentoon "N" (vapaa). Pidä kytkin- ja jarrupolkimia pohjassa.  
Automaattivaihteisto – Jos vaihdevipu ei ole asennossa "P" (pysäköinti), siirrä se asentoon "P" (pysäköinti). (Jos moottori joudutaan käynnistämään uudelleen auton liikkeessä, valitse asento "N".)

**HUOMAA:**

Automaattivaihteisissa autoissa on käynnistyskeskeinen laite, joka estää käynnistysmoottorin toiminnan, jos vaihteisto on josakin asennossa.

**VAROITUS**

Tarkasta ennen moottorin käynnistämistä, että seisontajarru on kytkettynä ja vaihteisto vapaalla (tai automaattivaihteisilla ajoneuvoilla P-asennossa).

**Kylmän ja lämpimän moottorin käynnistys**

Pidä jalka poissa kaasupolkimelta, kun käynnistät moottoria kääntämällä virta-avaimen "START"-asentoon. Kun moottori käynnistyy, vapauta virta-avain.

**HUOMAUTUS**

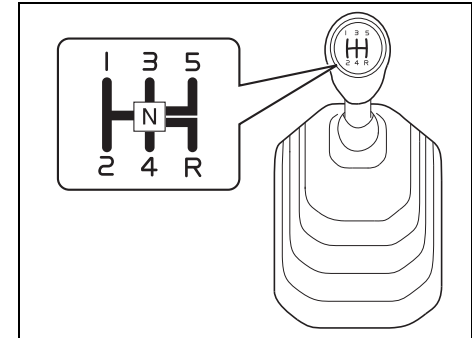
- Vapauta virta-avain heti, kun moottori on käynnistynyt tai muutoin käynnistysjärjestelmä saattaa vahingoittua.
- Älä yritä käynnistää moottoria 12 sekuntia kauempaa kerrallaan. Jos moottori ei käynnisty ensi yrittämällä, odota noin 15 sekuntia ja yritä uudelleen.

Jos moottori ei käynnisty 12 sekunnissa, odota 15 sekuntia, paina kaasupoljinta 1/3 liikevarastaan ja yritä käynnistää moottori uudelleen. Vapauta avain ja kaasupoljin, kun moottori käynnistyy.

Jos moottori ei vielääkään käynnisty, yritä käynnistystä siten, että pidät kaasupolkimen painettuna pohjaan.

**Vaihteiston käyttäminen****VAROITUS**

Älä ripusta mitään esineitä vaihdevivusta äläkä lepuuta kättä vaihdevivulla. Muutoin vaihdevivun toiminta voi häiriintyä tai estyä ja aiheuttaa onnettomuuden.

**Käsivalintainen vaihteisto**

78RB03002

## AUTON KÄYTTÖ

### Ajoon lähtö

Paina kytkinpoljin pohjaan ja vaihda ykkös-vaihteelle. Seisontajarrun vapauttamisen jälkeen kytkintä nostetaan vähitellen. Kun moottorin ääni muuttuu, paina kevyesti kaasupoljinta ja jatka samalla kytkinpolki-men nostamista.

### Vaihtaminen

Kaikki vaihteet ovat synkronoituja, mikä takaa äänettömän ja helpon vaihtamisen. Paina kytkinpoljin aina lattiaan asti, ennen kuin valitset uuden vaihteen. Huolehdi, ettei moottorin käyntinopeus nouse käyntinopeusmittarin punaiselle alueelle.

### Suurimmat sallitut nopeudet pienemmälle vaihdettaessa

#### Vaihdevipu ”2H”- tai ”4H”-asennossa

Vaihto pienemmälle vaihteelle	km/h (mph)
2 > 1	40 (25)
3 > 2	75 (47)
4 > 3	105 (65)
5 > 4	150 (93)*

#### Vaihdevipu ”4L”-asennossa

Vaihto pienemmälle vaihteelle	km/h (mph)
2 > 1	20 (12)
3 > 2	35 (22)
4 > 3	50 (31)
5 > 4	75 (47)*

*\*HUOMAA:*

*Et voi kiihdyttää suurimpaan sallittuun nopeuteen ajotilanteesta ja/tai auton tilasta johtuen.*

### HUOMAUTUS

Älä vaihda pienemmälle vaihteelle, jos ajonopeus ole suurempi kuin kohdevaihteen suurin sallittu ajonopeus. Muussa tapauksessa seurauksena voi olla vakava moottorin tai vaihteiston vaurio.

### VAROITUS

- Vähennä auton nopeutta ja vaihda pienemmälle vaihteelle, kun laskeudut pitkää tai jyrkkää mäkeä. Pienemmällä vaihteella moottorista saadaan aikaan tehokas moottorijarrutus. Vältä käyttämästä jarruja yhtäjaksoisesti pitkiä aikoja, sillä ne ylikuumentuvat ja seurauksena voi olla jarruvaurio.

(Jatkuu)

### VAROITUS

(Jatkuu)

- Hidasta vauhtia ennen pienemmälle vaihteelle vaihtamista, kun ajat liukkaalla tiellä. Liian suuret ja/tai äkilliset muutokset moottorin pyörintänopeudessa saattavat aiheuttaa renkaan pidon menetyksen, josta seurauksena voi olla auton hallinnan menetyks.

### HUOMAUTUS

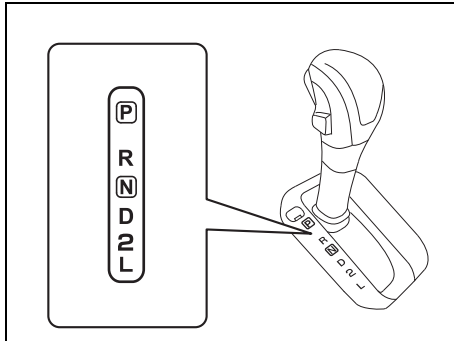
Tarkista, että auto on täysin pysähtynyt, ennen kuin vaihdat peruutusvaihteelle.

### HUOMAUTUS

- Jotta kytkin ei pääse vahingoittumaan, älä pidä jalkaa kytkinpolkimella ajon aikana äläkä pidä autoa paikallaan kytkimen avulla alamässä. Paina kytkin täysin pohjaan vaihteen vaihdon aikana.
- Älä kiihdytä turhaan moottoria, kun lähdet liikkeelle tai vaihdat vaihdetta. Moottorin turha kiihdyttäminen voi lyhentää moottorin käyttöikää ja heikentää vaihteiden kytkeytymistä.

## Automaattivaihteisto

### Vaihdevipu



78RB03003

Vaihdevipu on suunniteltu siten, ettei sitä voi vaihtaa pois "P"-asennosta, ellei käynnistuspainike ole asennossa "ON" ja jarrupoljin painettuna.

Käytä seuraavia vaihdevivun asentoja:

#### "P" (Pysäköinti)

Käytä tätä asentoa vaihteiston lukitsemiseen, kun auto on pysäköity tai autoa käynnistetään. Vaihda pysäköintiasentoon vasta sitten, kun auto on liikkumaton.

#### "R" (Peruutus)

Käytä tätä asentoa, kun autoa peruutetaan. Varmista, että auto on täysin pysähtynyt ennen peruutusvaihteelle vaihtamista.

#### "N" (Vapaa)

Tässä asennossa voidaan käynnistää sammunut moottori auton liikuessa. Auton käydessä joutokäyntiä voidaan vaihte siirtää vapaa-asentoon edellyttäen, että jarrulla pidetään auto paikoillaan.

#### "D" (Ajo)

Käytä tätä vaihteen asentoa kaikessa normaalissa ajossa.

Kun vaihdevipu on asennossa "D", vaihteisto vaihtaa automaattisesti pienemmälle vaihteelle kaasupoljinta voimakkaasti painettaessa. Mitä suurempi auton nopeus on, sitä voimakkaammin kaasupoljinta on painettava, jotta vaihteisto vaihtaa pienemmälle vaihteelle.

#### "2" (Pieni 2)

Käytä tätä asentoa, kun tarvitaan ylimääräistä voimaa noustaessa jyrkkiä mäkiä tai kun tarvitaan moottorijarrutusta laskeuduttaessa alas jyrkkiä mäkiä.

#### "L" (Pieni 1)

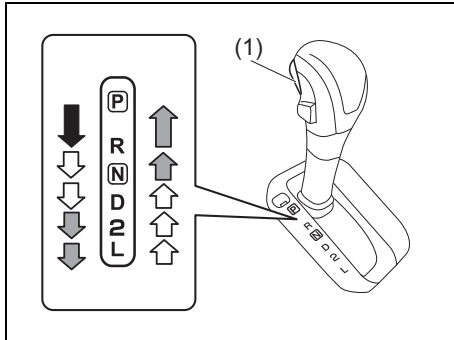
Käytä tätä asentoa, kun tarvitaan suurinta mahdollista tehoa noustessa jyrkkiä mäkiä tai kun tarvitaan suurinta mahdollista moottorijarrutusta laskeuduttaessa alas jyrkkiä mäkiä.

### VAROITUS

**Pidä jarrupoljin aina painettuna ennen kuin vaihdat asennosta "P" (pysäköinti) (tai "N" (vapaa) auton ollessa liikkumaton) eteen- tai peruutusvaihteelle, jotta saadaan estettyä auton lähteminen liikkeelle odottamatta vaihtamisen aikana.**




## AUTON KÄYTTÖ

Vaihdevivussa on lukitusmekanismi, joka estää vaihdevivun siirtämisen vahingossa. Vaihda seuraaviin vaihdevivun asentoihin:



78RB03004

(1) nupin painike

	Siirrä vaihdevivua nupin painike (1) ja jarrupoljin painettuna.
	Siirrä vaihdevivua nupin painike (1) painettuna.
	Siirrä vaihdevivua painamatta nupin painiketta (1).

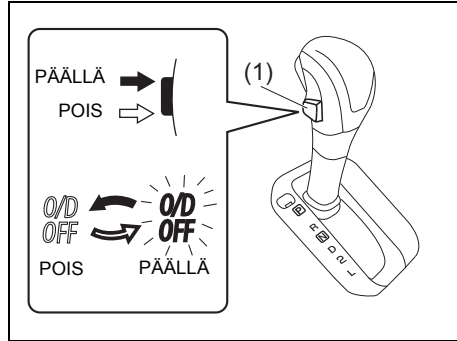
### HUOMAUTUS

- Älä siirrä vaihdevivua "R"-asentoon, kun auto liikkuu eteenpäin, sillä vaihteisto voi vaurioitua. Jos siirät vaihteen "R"-asentoon, kun auton nopeus on yli 10 km/h (6 mph), vaihteisto ei kytkeydy peruutusvaihteelle.
- Huomioi seuraavat seikat auto-  
maattivaihteiston käytössä välttääksesi mahdolliset vauriot:
  - Varmista, että auto on täysin pysähtynyt, kun siirät vaihteenvalitsimen asentoon "P" tai "R".
  - Älä vaihda asennosta "P" tai "N" asentoon "R", "D" tai "L", kun moottorin kierrosnopeus on korkeampi kuin joutokäyntinopeus.
  - Älä kiihdytä moottoria vaihteen ollessa ajoasennossa ("R", "D" tai "L") ja etupyörien ollessa liikukumattomina.
  - Älä käytä kaasupoljinta auton pitämiseksi paikallaan ylämässä. Käytä sen sijaan jarruja.

### HUOMAA:

- Siirrä aina vaihdevivua nupin painike vapautettuna, paitsi silloin, kun vaihdat asennosta "P" asentoon "R", asennosta "D" asentoon "2", asennosta "2" asentoon "L", asennosta "N" asentoon "R" tai asennosta "R" asentoon "P". Jos painat nupin painiketta aina, kun siirät vaihdevivua, vaihdevivu voi siirtyä vahingossa asentoon "P", "R", "2" tai "L".
- Vaihdevivua voi siirtyä ja vaihde voi vaihtua tarkoituksettomasti, jos kuljettajan tai etumatkustajan polvi osuu vaihdevivupuun ajon aikana.

### Ylivaihteen katkaisukytkin



78RB03046

(1) Ylivaihteen katkaisukytkin

Vaihteisto on nelivaihteinen (kolme vaihdetta ja ylivaihte) automaattivaihteisto. Ylivaihteen katkaisukytkimellä vaihteisto voidaan muuttaa kolmivaihteiseksi automaattivaihteistoksi, jolloin ylivaihdetta ei käytetä. Paina ylivaihteen katkaisukytkintä ja vapauta se, jos haluat muuttaa vaihteiston kolmivaihteiseen tilaan.

Paina ylivaihteen katkaisukytkintä uudelleen, jos haluat palauttaa vaihteiston nelivaihteiseen tilaan.

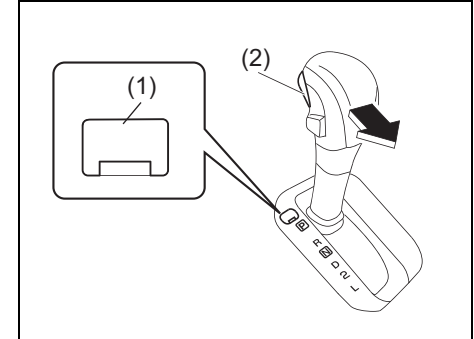
Jos vaihteisto on kolmivaihteisessa tilassa ja käynnistyspainike käännetään asentoon "ACC", vaihteisto palautetaan automaattisesti nelivaihteiseen tilaan.

Kolmivaihteinen tila soveltuu seuraaviin ajo-olosuhteisiin:

- Ajettaessa mäkisellä ja mutkaisella tiellä.
  - Ajo on tasaisempaa, eikä vaihteita vaihdeta niin usein.
- Jyrkkää mäkeä laskeuduttaessa.
  - Tila mahdollistaa lievän moottorijarrutuksen.

### Jos automaattivaihteiston vaihdevipua ei voi siirtää asennosta "P" (pysäköinti)

#### Vasemmanpuoleinen ohjaus



78RB03005

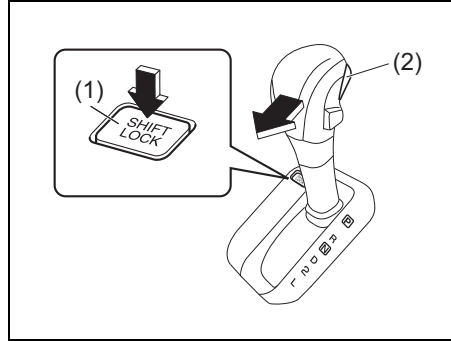
Autoissa, joissa on automaattivaihteisto, on sähköisesti toimiva pysäköintilukkotoiminto. Jos auton lyijyakku on tyhjentynyt tai autossa on jokin muu sähkövika, automaattivaihteistoa ei voi siirtää pois pysäköintiasennosta normaalilla tavalla. Apuakäynnistys voi korjata tilanteen. Jos ei korjaa, noudata alla olevia ohjeita. Tällä tavalla vaihteisto voidaan siirtää pois pysäköintiasennosta.

## AUTON KÄYTTÖ

- 1) Varmista, että seisontajarru on kytketty.
- 2) Jos moottori on käynnissä, pysäytä se.
- 3) Varmista, että virta-avain on asennossa "ON" tai "ACC".
- 4) Irrota suojus (1) painikkeen päältä.
- 5) Paina nupin painiketta (2) ja siirrä vaihdevipu haluamaasi asentoon samalla, kun painat vapautuspainiketta (1) avaimella tai litteällä tangolla.

Tämä menetelmä on tarkoitettu vain hätätapauksia varten. Jos tätä menetelmää täytyy käyttää toistuvasti tai jos se ei toimi kuvauksen mukaisesti, vie auto SUZUKI-jälleenmyyjälle korjattavaksi.

### Oikeanpuoleinen ohjaus



78RB03006

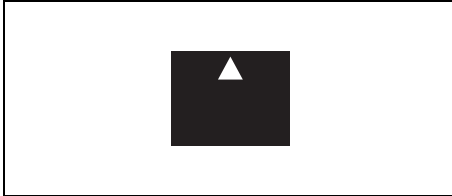
Autot, joissa on automaattivaihteisto, on sähköisesti toimiva pysäköintilukkotoiminto. Jos auton lyijyakku on tyhjentynyt tai autossa on jokin muu sähkövika, automaattivaihteistoa ei voi siirtää pois pysäköintiasennosta normaali tavalla. Apuakukäynnistys voi korjata tilanteen. Jos ei korjaa, noudata alla olevia ohjeita. Tällä tavalla vaihteisto voidaan siirtää pois pysäköintiasennosta.

- 1) Varmista, että seisontajarru on kytketty.
- 2) Jos moottori on käynnissä, pysäytä se.
- 3) Varmista, että virta-avain on asennossa "ON" tai "ACC".
- 4) Paina vapautuspainiketta (1) ja nupin painiketta (2) ja siirrä samanaikaisesti vaihdevipu haluamaasi asentoon.

Tämä menetelmä on tarkoitettu vain hätätapauksia varten. Jos tätä menetelmää täytyy käyttää toistuvasti tai jos se ei toimi kuvauksen mukaisesti, vie auto SUZUKI-jälleenmyyjälle korjattavaksi.



## Vaihteilmaisin (jos kuuluu varusteisiin)



52RM30410

Seuraavissa tilanteissa tietonäytössä näkyy vaihteilmaisin, kun käynnistyspainike on "ON"-asennossa.

- Kun vaihdevipu on muussa asennossa kuin "N" (vapaa).
- Kun vaihdevipu "2H"- tai "4H"-asennossa
- Vakionopeudensäätimellä varustetut autot, kun järjestelmä ei ole käytössä.

Sähköinen ohjausjärjestelmä valvoo ajolosuhteita (kuten auton nopeutta ja/tai moottorin käyntinopeutta), ja se ilmaisee näytöllä ajoon parhaiten soveltuvan vaihteen.

Jos näytössä näkyy ajon aikana YLÖS-/ALAS-nuoli-ilmaisimien, suosittelemme vaihtamaan suuremmalle tai pienemmälle vaihteelle. Se on ajotilanteeseen parhaiten soveltuva vaihde, joka pitää polttoaineenkulutuksen alhaisena ja jolla vältetään liian korkea käyntinopeus ja moottorin kuormitus.

Katso lisätietoja vaihteiston käytöstä tämän luvun kohdasta "Vaihteiston käyttö".

### ▲ VAROITUS

**Vaihteilmaisimien on suunniteltu osoittamaan ajotilanteeseen parhaiten soveltuva vaihde, mutta kuljettaja on edelleen vastuussa huolellisesta ajamisesta ja vaihteiden vaihtamisesta ilmaisimista huolimatta.**

**Turvallinen ajaminen edellyttää, että et katso jatkuvasti vaihteilmaisimeen, vaan kiinnität huomiosi ajotilanteeseen ja vaihdat suuremmalle tai pienemmälle vaihteelle tarvittaessa.**



### HUOMAA:

- *Vaihteilmaisimien ei ole toiminnassa, kun vaihdevipu on asennossa "N" (vapaa).*
- *Jos painat kytkinpoljinta, kun YLÖS-/ALAS-nuoli-ilmaisimien on näkyvissä, ilmaisimien häviää.*
- *Normaalijärryissä YLÖS-nuoli-ilmaisimien häviää, kun nostat jalkasi kaasupolkimelta.*
- *Vaihteilmaisimien ajoitus voi vaihdella auton kunnosta ja/tai ajotilanteesta riippuen myös samalla ajonopeudella ja moottorin käyntinopeudella.*
- *Jos jokin sähköjärjestelmästä, kuten kahden anturin tutka-avusteinen jarrujärjestelmä tai ESP<sup>®</sup>, on toiminnassa, vaihteilmaisimien häviää väliaikaisesti.*

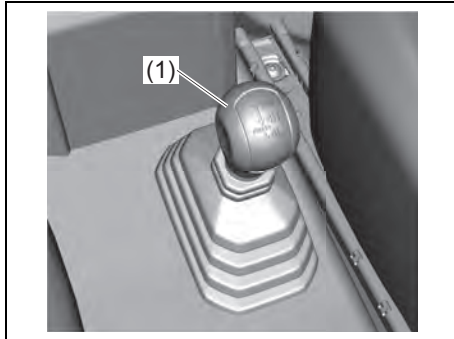
# AUTON KÄYTTÖ

---

## Esimerkkejä vaihteilmaisimen näyttämistä

Näyttö	Kuvaus
	<p>Liian pieni vaihde on valittu suhteessa ajonopeuteen ja/tai moottorin käyntinopeuteen. On suositeltavaa vaihtaa suuremmalle vaihteelle.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Tässä tapauksessa on suositeltavaa vaihtaa suuremmalle.</li></ul>
	<p>Liian suuri vaihde on valittu suhteessa ajonopeuteen ja/tai moottorin käyntinopeuteen. On suositeltavaa vaihtaa pienemmälle vaihteelle.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Tässä tapauksessa on suositeltavaa vaihtaa pienemmälle.</li></ul>

## Vaihdevipu

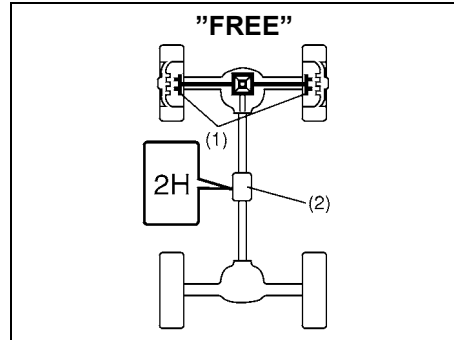


78RB03022

(1) Vaihdevipu

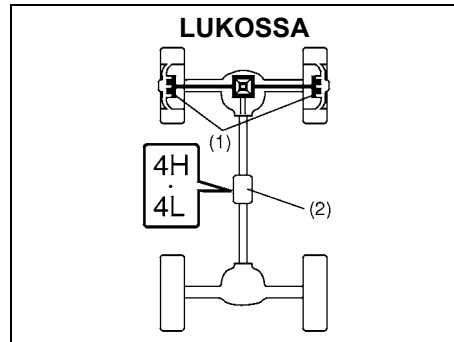
Autossasi on ALL GRIP PRO -järjestelmä, joka muodostuu siirtokotelosta ja tahdistimesta (2WD-high- ja 4WD-high-asentojen välillä) ja ilmalukituista navoista. Tämän ominaisuuden avulla voit vaihtaa ajotilaa kaksipyörävedon ja nelipyörävedon välillä vaihtamalla "2H"- tai "4H"-asentoa. Pysäytä auto tai vähennä nopeutta alle 100 kilometrin tunninopeuteen (60 mph) niin, että etupyörät ovat suoraan eteenpäin. Älä vaihda vaihdevipua painamatta kaasupoljinta. Älä aktivoi vakionopeudensäädintä, kun vaihdat vaihdevipua.

### Vapaa akseli -mekanismi



54G266

### Kiinteä akseli -mekanismi



54G267

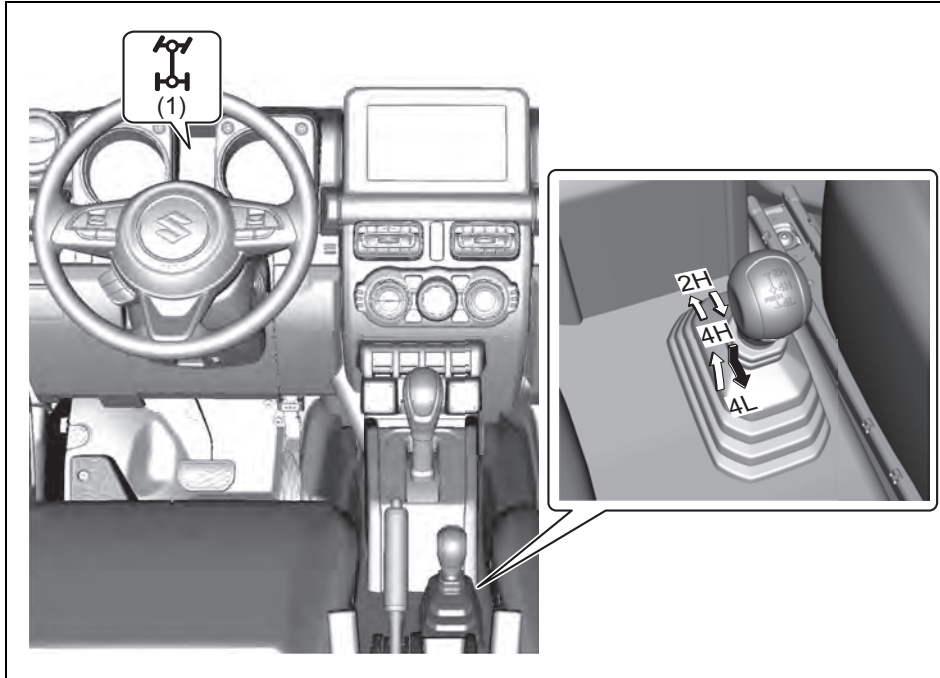
- (1) Ilmalukitit navat  
(2) Siirtokotelo

### HUOMAA:

- Moottorin tyhjiö aktivoi ilmalukitit navat, ja ne vaihdetaan etupyörävetoon. Ilmalukituita napoja ei vaihdeta, kun moottori pysähtyy. Vaaditaan useita sekunteja vaihdevivun toiminnasta ilmalukittujen napojen aktivointiin.
- Kun eturenkaiseihin kohdistuu iso isku kaksipyörävedon aikana tien pinnan epäsäännöllisyyden jne. vuoksi, jotain melua voi kuulua ilmalukittujen napojen sisältä jälkeenpäin. Pysäytä auto tässä tilanteessa ja vaihda sitten vaihdevipu "4H"-asentoon. Vaihda sen jälkeen vaihdevipu "2H"-asentoon uudelleen.



# AUTON KÄYTTÖ



## Vaihdevivun asentojen ja merkkivalojen kuvaus



(1) 4WD-merkkivalo

78RB03047

	Vaihda vaihdevipu painamatta vipua.
	Vaihda vaihtovipu vipu painetuna.

Vaihdevipu "4L"-asen- nossa	Vetoajoasento	Merkkivalo	Kuvaus
		4WD-merkkivalo	
2H	Kaksivetoasento	–	Tässä asennossa moottorin voima välittyy vain taka-akselille. Käytä tätä vaihteen asentoa normaalissa ajossa.
4H	Nelivetoasento	 78RB03024	Tässä asennossa moottorin voima välittyy sekä etu- että taka-akselille normaalilla nopeudella ajettaessa, ja se antaa paremman pidon kuin kaksipyöräveto. Käytä tätä asentoa ajaessasi maastoajossa tai liukkailla teillä (jäisillä, lumisilla, mutaisilla jne.).
4L	Nelivetoasento, ala	 78RB03024	Tässä asennossa moottorin voima välittyy etu- ja takapyörille hitaammalla välityksellä. Käytä tätä asentoa maastoajossa pehmeillä tai liukkailla pinnoilla tai kiipeämiseen tai laskeutumiseen jyrkillä, liukkailla kukkuloilla.

**HUOMAUTUS**

- Älä koskaan käytä autoa "4H"- tai "4L"-tilassa kuivalla katukäytävällä ja vältä mahdollisuuksien mukaan "4H"- tai "4L"-valinnan käyttöä märällä katukäytävällä, koska se voi vahingoittaa vakavasti voimansiirtoa.
- Jos vaihdevipu palautetaan alkuperäiseen asentoon vaihdettaessa vaihdevipua, voimansiirto saattaa vaurioitua.
- Kun käännät äkillisesti terävässä mutkassa, sivutiellä tai pysäköintialueella "4H"- tai "4L"-asennossa, ohjauspyörän kääntövoima kasvaa suureksi ja tiukan kulman jarrutusilmiö\* voi tapahtua ja aiheuttaa onnettomuuksia. Nelipyörävetojärjestelmän vaurioituminen voi myös tapahtua.

\*Tiukan kulman jarrutusilmiö on samanlainen tilanne, kun jarrua painetaan ja voimansiirto on nelipyörävedossa ("4H" tai "4L"), ja ohjauspyörää käännetään yhtäkkiä ja sitten etu- ja takapyörien välistä pyörintäeroa ei voida absorboida.

# AUTON KÄYTTÖ

## HUOMAA:

- Kun valitset "4L"-asennon, ESP®-järjestelmät (muu kuin ABS) peruutetaan tarjoamaan parannettu pito ja ESP® "OFF"-merkkivalo, kahden anturin tutka-avusteinen jarrujärjestelmä "OFF"-merkkivalo ja kaistavahdin varoitus "OFF"-merkkivalo syttyvät.

Kun valitset "4L"-asennon, jarrupidon ohjaus voidaan aktivoida. Jarrupidon ohjaus jarruttaa vetävää pyörää ohjaustehon jakamiseksi toisiin pyöriin kipeämistehon lisäämiseksi tai parempaa suorituskykyä varten mäessä tai liukkaalla alustalla.

- Jos kahden anturin tutka-avusteisen jarrujärjestelmän "OFF"-merkkivalo syttyy ja kaistavahdin varoitus "OFF"-merkkivalo syttyy tai sammuu, ohjaamon äänimerkki kuuluu. Tämä ei ole vika.

## Vaihdevivun toiminta

### HUOMAUTUS

- Epätasaisesti kuluneet renkaat saattavat aiheuttaa ongelmia vaihdevivun käytössä. Vaihda renkaiden paikka huoltoaikataulun mukaisesti. Katso osan TARKASTUS JA HUOLTO kohdista "Renkaat" ja "Huolto-ohjelma" tarkempia tietoja renkaiden paikan vaihtoprosessista.
- Jos vaihtotoiminnon aikana tapahtuu ongelmia, kaikki 4WD-merkkivalon valot vilkkuvat jatkuvasti ja vaihdevipu ei toimi.

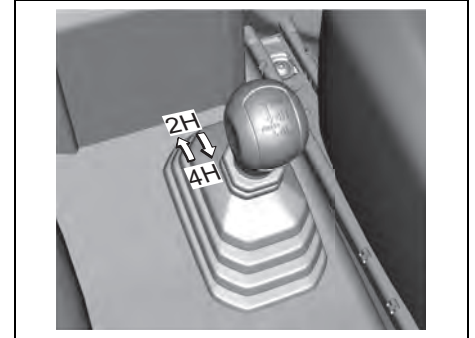
Jos vaihtotoiminto ei toimi usean vaihtamisen yrityksen jälkeen, järjestelmässä voi olla vika. Pyydä SUZUKI-liikettä tarkastamaan järjestelmä.

## HUOMAA:

- Kun nelipyöräveto tai vaihteisto ei ole lämmin alhaisissa lämpötiloissa, vaihdevivun vaihtaminen voi olla hankalaa tai vaihteistosta voi kuulua ääntä.
- Jos ei voi vaihtaa vaihdevipua, aja autoa vähän aikaa ja vaihda vaihdevipua sitten uudelleen.

Käytä vaihdevipua oikein alla kuvatulla tavalla:

"2H"-asennosta "4H"-asentoon  
"4H"-asennosta "2H"-asentoon



78RB03026

Vaihdevipua voidaan käyttää sekä auton ollessa paikallaan että liikkeessa.

Aseta etupyörät suoraan eteenpäin ja vaihda vaihdevipu asennosta "2H" asentoon "4H" tai asennosta "4H" asentoon "2H". Jos auto liikkuu, nopeuden täytyy olla alle 100 km/h (60 mph) tämän toiminnon aikana.

### ⚠ VAROITUS

Älä vaihda vaihdevipua, kun takarengas pyörii. Autosi voi liikkua odottamattomaan suuntaan. Nelipyörävetojärjestelmä voi myös vaurioitua.

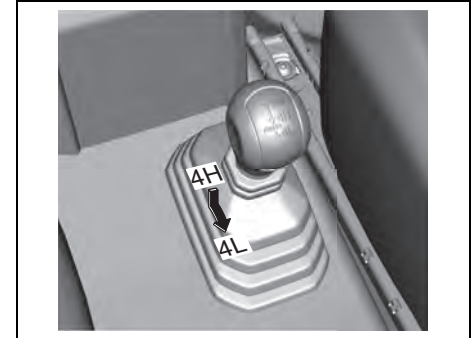
**HUOMAUTUS**

**Kiinnitä huomiota vaihdevivun vaihtamiseen ajaessasi autoa.**

**HUOMAA:**

- Vaihdettuasi vaihdevivun asennosta "2H" asentoon "4H" tarkista, että 4WD-merkkivalo syttyy.
- Vaihdettuasi vaihdevivun asennosta "4H" asentoon "2H" tarkista, että 4WD-merkkivalo sammuu.
- Kun 4WD-merkkivalo vilkkuu vaihdevivun "4H"-asentoon vaihtamisen jälkeen, kiihdytä, hidasta autoa tai pysäytä ja peruuta autoa hieman vaihtaaksesi vaihdevivua. Kiinnitä huomiota autoihin ja tilaan auton takana tai edessä vaihtaessasi vaihdevivua.
- Kun vaihdat vaihdevivua samalla kääntäessäsi ohjauspyörää tai painaessasi kaasupoljinta, vaihdevivun vaihtaminen voi olla vaikeaa.
- Käytä vaihdevivua ajattaessa alhaisilla nopeuksilla, jos vaihdevivun vaihtaminen asennosta "2H" asentoon "4H", kun auto on pysähtynyt.

- Vaihda vaihdevivua uudelleen hidastettaessa tai pysäytettäessä auto, jos vaihdevivun vaihtaminen asennosta "2H" asentoon "4H" on vaikeaa ajaessa tai kun vaihteistosta kuuluu ääniä.
- Joskus voi olla tarve käyttää vaihdevivua vaihdettaessa "4H"-asennosta "2H"-asentoon ajattaessa. Aseta tässä tapauksessa etupyörät suoraan eteenpäin ja aja hetki ja käytä sitten vaihdevivua uudelleen.
- Kun vaihdevivu vaihdetaan "2H"-asennosta "4H"-asentoon tai "4H"-asennosta "2H"-asentoon ja ilmalukitukset navat aktivoitetaan, ilmastointijärjestelmää ei voi käyttää useisiin sekunteihin. Tämä ei ole vika.
- Kun käynnistuspainike on "ON"-asennossa vaihdevivun vaihdon jälkeen "2H"-asennosta "4H"-asentoon tai "4H"-asennosta "2H"-asentoon moottoria pysäytettäessä, 4WD-merkkivalo saattaa vilkkua. Tämä ei ole vika.

**"4H"-asennosta "4L"-asentoon**

78RB03027

Pysäytä auto kokonaan. Aseta vaihde "N"-asentoon (vapaille) tai paina kytkin pohjaan (jos kuuluu varusteisiin). Vaihda sitten vaihdevivu "4H"-asennosta "4L"-asentoon painamalla vaihdevivua.

### VAROITUS

Kun sammutat moottorin ja vaihtoa ei ole tehty loppuun "4L"-asentoon, noudata alla olevia ohjeita.

- 1) Paina jarrupoljin\* pohjaan.
- 2) Käännä käynnistyspainike "OFF"-asentoon.

\* Paina jarrupoljinta, kunnes moottori käynnistyy uudelleen.

- Vaikka vaihteistovipu vaihdetaan 1. vaihteelle tai "R" (peruutus) -vaihteelle käsivalintaisen vaihteiston autoissa tai vaihdetaan "P" (pysäköinti) -asentoon automaattivaihteiston autoissa, voi käydä niin, että auton pyörät eivät ole pysähdyksissä.

Kun sammutat moottorin tässä tilanteessa, käynnistä moottori uudelleen ja liikuta autoa eteenpäin tai taaksepäin hitaasti.

### HUOMIO

- Älä käytä vaihdevipua ajaessa.
- Älä käytä vaihdevipua, jos teet käännöstä vasemmalle tai oikealle tai jos takapyörät liukuvat jäisillä, lumen peittämällä tai mutaisilla teillä. Autosi voi liikkua odottamattomaan suuntaan. Nelipyörävetojärjestelmä voi myös vaurioitua.

### HUOMAA:

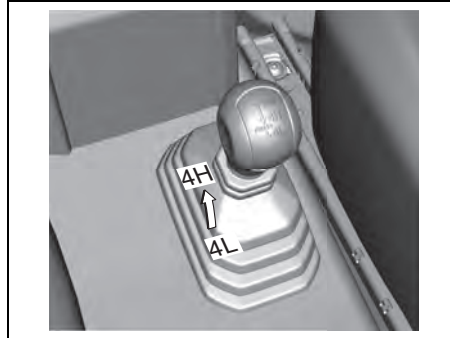
- Vaihdevipua voi olla vaikea käyttää vaihdettaessa vaihdevipua "4H"-asennosta "4L"-asentoon. Vaihda vaihdevipu "4L"-asentoon.
- Vaihdettaessa vaihdevipua "4H"-asennosta "4L"-asentoon kuuluu äänimerkki ja ESP®-järjestelmän toiminto ja auton ajonvakautusjärjestelmä poistetaan käytöstä.
- Voi tapahtua, että vaihtamista "4L"-asentoon ei suoriteta loppuun, kun vaihdejärjestelmä tai vaihteisto ei ole lämmin kylmällä säällä. Voi myös olla vaikea vaihtaa erityisesti automaattivaihteiston autoissa kylmällä säällä. Noudata tässä tapauksessa seuraavia ohjeita ja käytä vaihdevipua uudelleen.
  - Pysäytä auto kokonaan.
  - Laita vaihteisto "N"-asentoon (vapaalle).
  - Paina jarrupoljin\* pohjaan.
  - Vapauta seisontajarru.
  - Käännä käynnistyspainike "OFF"-asentoon.
  - Vaihde vaihdevipu "4H"-asennosta "4L"-asentoon painamalla vaihdevipua.
  - Tarkista, että autoa voi liikuttaa liikuttamalla autoa eteenpäin tai taaksepäin hitaasti.

\* Paina jarrupoljinta, kunnes moottori käynnistyy uudelleen.



- Joskus voi joskus olla vaikea käyttää tai vaihteiston ääniä kuuluu ajettaessa autolla hetken aikaa kylmässä säässä. Vaihdevipua voi olla vaikea vaihtaa ”4H”-asennosta ”4L”-asentoon. Vaihda tällöin vaihdevipu ”4H”-asentoon tai ”2H”-asentoon ja käytä sitten vaihdevipua uudelleen, kun olet ajanut jonkin aikaa.

### ”4L”-asennosta ”4H”-asentoon



78RB03028

Pysäytä auto kokonaan. Aseta vaihde ”N”-asentoon (vapaalle) tai paina kytkin pohjaan (jos kuuluu varusteisiin). Vaihda sitten vaihdevipu ”4L”-asennosta ”4H”-asentoon painamalla vaihdevipua.

## Vakionopeudensäädin (jos kuuluu varusteisiin)

Vakionopeudensäätimellä auton voi säätää kulkemaan tietyllä nopeudella ilman, että kuljettajan täytyy painaa kaasua. Vakionopeudensäädintä ohjataan ohjauspyörän säätimillä.

Vakionopeudensäädintä voi käyttää seuraavissa tapauksissa:

- Käsivalintaisella vaihteistolla varustetuissa autoissa vaihteella 3, 4 tai 5.
- Automaattivaihteisessa autossa vaihdevivun asento on ”D”.
- Kun vaihdevipu ”2H”- tai ”4H”-asennossa,
- Kun 4WD-merkkivalo ei vilku,
- Auton nopeus on vähintään noin 40 km/h (25 mph).

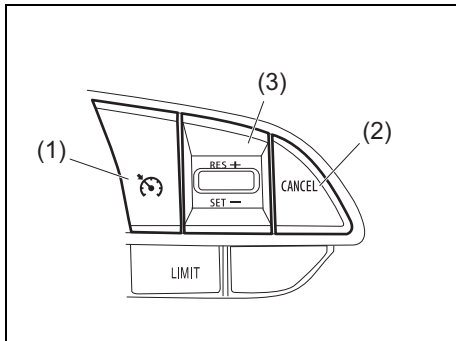
### **▲ VAROITUS**

**Auton hallinnan turvaamiseksi vältä vakionopeudensäätimen käyttöä ruuhkaliikenteessä, liukkaalla tai mutkaisella tiellä sekä jyrkässä alamäessä.**

# AUTON KÄYTTÖ

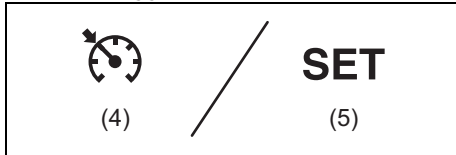
## Vakionopeuden asettaminen

### Vakionopeudensäätimen kytkin



- (1) Vakionopeuden-kytkin
- (2) "CANCEL"-kytkin
- (3) "RES +/SET -" -kytkin

### Mittaristo (tyyppi A)



- (4) Vakionopeuden-merkkivalo
- (5) "SET"-merkkivalo

### Mittaristo (tyyppi B)



- (6) Vakionopeuden merkkivalo
- (7) "SET"-merkkivalo

- 1) Kytke vakionopeudensäädin päälle Vakionopeuden-kytkimellä (1). Kun vakionopeudensäätimen merkkivalo (4) (tyyppi A) vakionopeudensäätimen osoitin (6) (tyyppi B) syttyy, voit asettaa vakionopeuden.
- 2) Kiihdytä tai jarruta autoa säädetylle nopeudelle.
- 3) Paina alas "RES +/SET -" -kytkintä (3), jolloin "SET" -merkkivalo syttyy (5) (tyyppi A) tai merkkivalo (7) (tyyppi B). Nosta jalka kaasupolkimelta ja auto kulkee säädetyllä nopeudella.

## VAROITUS

Jos vakionopeudensäädin kytkeytyy päälle vahingossa, auton nopeus ei hidastu ja kuljettaja saattaa menettää auton hallinnan. Tämä voi aiheuttaa onnettomuuden, jossa on vakava loukkaantumis- ja jopa kuolemanvaara. Kytke vakionopeudensäädin pois päältä ja tarkista, että vakionopeusilmaisimien (6) sammuu, kun järjestelmä ei ole käytössä.

## Nopeuden muuttaminen hetkellisesti

Auton kulkiessa säädetyllä nopeudella kuljettaja voi väliaikaisesti kiihdyttää tai jarruttaa.

Paina kaasupoljinta, jos haluat kiihdyttää autoa. Kun nostat jalan kaasupolkimelta, auto palaa säädetylle nopeudelle.

Jarruttaminen tapahtuu jarrupoljinta painamalla. Säädetty nopeus poistuu auton muistista ja "SET"-merkkivalo (5) tai osoitin (7) sammuu.

Aikaisemmin säädetyllä nopeudella palauttamiseksi työnnä "RES +/SET -" -kytkintä (3) ylöspäin, jolloin "SET"-merkkivalo (5) tai osoitin (7) syttyy uudelleen, kun auton nopeus on yli 40 km/h (25 mph). Auton nopeus kiihtyy aiemmin säädetylle nopeudelle ja pysyy siinä.

## Vakionopeuden muuttaminen

### Kaasupolkimella

Jos haluat säätää suuremman nopeusarvon, kiihdytä autoa kaasupolkimella ja paina sitten "RES +/SET –" -kytkintä (3) alas. Säädetty nopeus laskee.

### Jarrupolkimella

Jos haluat säätää hitaamman nopeusarvon, hidasta autoa jarrupolkimella ja paina sitten "RES +/SET –" -kytkintä (3) alas. Säädetty nopeus laskee.

### HUOMAA:

*Kun jarrupoljinta painetaan, "SET"-merkkivalo (5) tai osoitin (7) sammuu, kunnes vakionopeus asetetaan uudelleen.*

### "RES +/SET –" -kytkimen käyttö

Jos haluat asettaa korkeamman vakionopeuden, paina toistuvasti tai yhtäjaksoisesti "RES +/SET –" -kytkintä (3) ylös. Säädetty nopeus kasvaa. Kun vapautat kytkimen, auto kulkee uudella nopeudella.

Jos haluat asettaa hitaamman vakionopeuden, paina toistuvasti tai yhtäjaksoisesti "RES +/SET –" -kytkintä (3) alas, kunnes auto saavuttaa halutun nopeuden, ja vapautta kytkin. Säädetty nopeus laskee.

### HUOMAA:

*Säätönopeutta voidaan säätää noin 1 km/h (1 mph) painamalla "RES +/SET –" -kytkintä nopeasti.*

## Vakionopeussäätimen toiminnan peruuttaminen

"SET"-merkkivalo (5) tai osoitin (7) sammuu ja vakionopeudensäädin kytketään hetkellisesti pois seuraavissa tilanteissa:

- Paina "CANCEL"-kytkintä (2).
- Paina jarrupoljinta.
- Käsivalintaisen vaihteiston autossa paina kytkinpoljinta.
- Automaattivaihteiston autossa vaihteeksi valitaan "L"
- Kun vaihdevipua käytetään,
- auton nopeus laskee vähintään 20 prosenttia vakionopeudesta.
- Aina kun auton nopeus on alle 40 km/h (25 mph).
- Jos auto luistaa ja ESP®-järjestelmä alkaa toimia.

Aiemmin säädetylle nopeudelle palaamiseksi paina "RES +/SET –" -kytkintä (3) ylös, jolloin "SET"-merkkivalo (5) tai osoitin (7) syttyy. Auton nopeuden on oltava yli 40 km/h (25 mph), paitsi edellä mainituissa tapauksissa.

Voit kytkeä mukautuvan vakionopeudensäätimen pois päältä painamalla Vakionopeuden-kytkintä (1): tarkista vielä, että vakionopeuden merkkivalo (4) tai vakionopeusilmaisin (6) sammuu.

Jos kojetaulussa palaa tai vilkkuu häiriömerkkivalo, vakionopeudensäädin lopettaa toimintansa.

### HUOMAA:

*Kun vakionopeudensäädin kytketään päältä, säädetty nopeus poistuu auton muistista. Aseta säädetty nopeus uudelleen.*

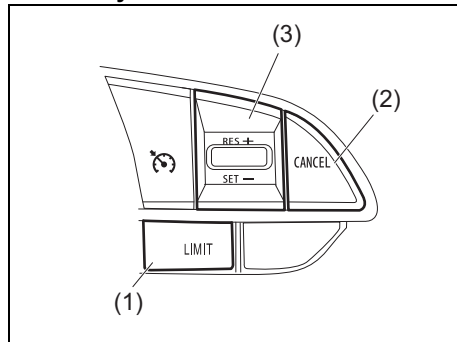
# AUTON KÄYTTÖ

## Nopeudenrajoitin (jos kuuluu varusteisiin)

Nopeudenrajoittimen avulla voit valita enimmäisnopeuden, jota et halua ylittää.

### Enimmäisnopeuden asettaminen

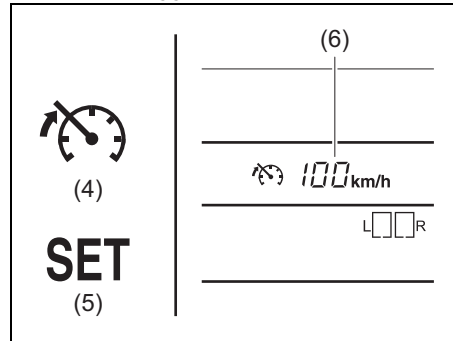
#### ”LIMIT”-kytkin



- (1) ”LIMIT” -kytkin
- (2) ”CANCEL”-kytkin
- (3) ”RES +/SET -” -kytkin

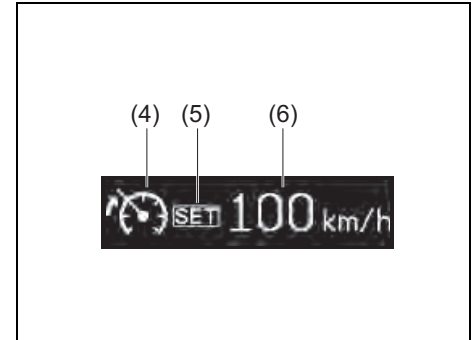
#### Tietonäyttö

##### (Mittaristo – tyyppi A)



- (4) Rajoittimen ilmaisin
- (5) ”SET” -merkkivalo
- (6) Nopeuden ilmaisin

##### (Mittaristo – tyyppi B)



- (4) Rajoittimen ilmaisin
- (5) ”SET” -merkkivalo
- (6) Nopeuden ilmaisin

- 1) Kytke nopeuden rajoitusjärjestelmä painamalla ”LIMIT” -kytkintä (1). Kun rajoittimen ilmaisin (4) syttyy tietonäyttöön, voit asettaa enimmäisnopeuden.
- 2) Kiihdytä tai jarruta autoa säädetylle nopeudelle.
- 3) Vedä alaspäin ”RES +/SET -” -kytkintä (3), ”SET”-ilmaisin (5) tulee näkyviin tietonäyttöön. Auton nykyinen nopeus määritetään enimmäisnopeudeksi.

## HUOMAA:

Jos vedät "RES +/SET –" -kytkintä (3) alas, kun auton nopeus on alle 30 km/h (20 mph), enimmäisnopeudeksi asetetaan 30 km/h (20 mph).

## Enimmäisnopeuden ylittäminen

Voit ohittaa enimmäisnopeuden hetkellisesti painamalla kaasupolkimen pohjaan asti. Kun nopeus ylitetään, tietonäytön nopeuden ilmaisain (6) vilkkuu ja äänimerkki soi lyhyesti.

Jos kaasupoljin vapautetaan nopeuden pudottamiseksi enimmäisnopeuden alapuolelle, nopeuden ilmaisain (6) lopettaa vilkkumisen ja jää päälle ja toiminto palautetaan.

## HUOMAA:

- Jos painat kaasupoljinta hitaasti, auton nopeus ei ehkä ylitä enimmäisnopeutta. Jos haluat ylittää enimmäisnopeuden, paina kaasupoljin nopeasti pohjaan asti tai peruuta enimmäisnopeusasetus hetkellisesti painamalla "CANCEL"-kytkintä (2).
- Nopeuden ilmaisain (6) vilkkuu ja äänimerkki soi myös silloin, jos nopeudenrajoitin ei voi estää autoa ylittämästä enimmäisnopeutta, esimerkiksi jyrkkään alamäkeen ajettaessa tai voimakkaasti kiihdytettäessä. Hidasta tällöin nopeus enimmäisnopeuden alapuolelle jarrupolkimella.

## Nopeusasetuksen muuttaminen

### Nykyisen nopeuden asettaminen

- 1) Paina "CANCEL"-kytkintä (2).
- 2) Kiihdytä tai jarruta autoa säädetylle nopeudelle.
- 3) Vedä alaspäin "RES +/SET –" -kytkintä (3). "SET"-ilmaisain (5) tulee näkyviin tietonäyttöön. Auton nykyinen nopeus määritetään enimmäisnopeudeksi.

### "RES +/SET –" -kytkimen käyttö

Jos haluat asettaa korkeamman nopeuden, vedä toistuvasti tai yhtäjaksoisesti "RES +/SET –" -kytkintä (3) ylös.

Jos haluat asettaa matalamman nopeuden, paina toistuvasti tai yhtäjaksoisesti "RES +/SET –" -kytkintä (3) alas.

## HUOMAA:

- Pyyntinopeutta voidaan säätää kerrallaan noin 1 km/h (1 mph) vetämällä "RES +/SET –" -kytkintä (3) nopeasti ylös ja alas.
- Asetettua nopeutta voidaan säätää kerrallaan noin 5 km/h (5 mph) vetämällä "RES +/SET –" -kytkintä (3) ylös ja alas ja pitämällä. (esim. 62 km/h (42 mph) > 65 km/h (45 mph) > 70 km/h (50 mph) jne.)
- Jos auton nykyinen nopeus ylittää enimmäisnopeuden vaihdettaessa matalammalle nopeudelle "RES +/SET –" -kytkimellä (3), nopeuden ilmaisain (6) vilkkuu ja äänimerkki kuuluu.

### Nopeudenrajoittimen toiminnan peruuttaminen

- Voit peruuttaa nopeudenrajoittimen toiminnan painamalla "CANCEL"-kytkintä (2). "SET"-merkkivalo (5) sammuu.
- Voit palata aiemmin säädetylle nopeudelle vetämällä ylös "RES +/SET -" -kytkintä (3), jolloin "SET"-merkkivalo (5) syttyy.

Kytke nopeudenrajoitinjärjestelmä pois päältä painamalla "LIMIT"-kytkintä (1) ja varmistamalla, että rajoittimen ilmaisin (4) on sammunut.

Voit kytkeä nopeudenrajoittimen pois päältä myös sammuttamalla moottorin.

#### *HUOMAA:*

*Jos nopeudenrajoitinjärjestelmä kytketään pois päältä, muistiin aiemmin säädetty nopeus pyyhkiytyy pois. Aseta nopeus uudelleen.*

### SUZUKI-TURVATUKI (jos kuuluu varusteisiin)

#### Kahden anturin tutka-avusteinen jarrujärjestelmä

Kahden anturin tutka-avusteinen jarrujärjestelmä on järjestelmä, joka havaitsee autosi edessä olevan ajoneuvon tai jalankulkijan kaksoisanturilla, pyrkii välttämään törmäyksen varoittamalla kuljettajaa ja vähentämään vaurioita törmäystilanteessa.

#### VAROITUS

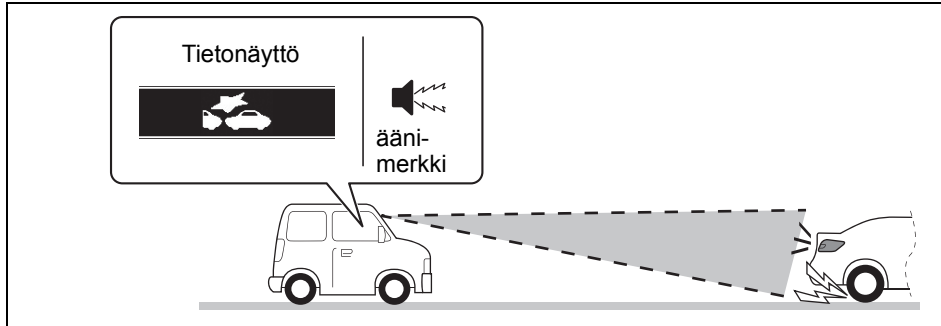
- Kahden anturin tutka-avusteisella jarrujärjestelmällä on rajoituksensa, eikä se välittämättä toimi oikein ajolosuhteista riippuen. Älä luota järjestelmään liikaa, vaan aja aina turvallisesti.
- Turvallisuussyistä älä yritä tarkistaa järjestelmän toimintaa itse.
- Tarkista, että kaikki matkustajat ovat kiinnittäneet turvavyönsä matkan ajaksi.  
Järjestelmän toimiessa matkustajat voivat sinkoutua eteenpäin ja loukkaantua vakavasti.

#### *HUOMAA:*

- *Kun järjestelmä on toiminnassa ja jos edessäsi ajava auto liikkuu kaksoisanturin tunnistusalueen ulkopuolelle tai autoa ei enää havaita, järjestelmä saattaa lakata toimimasta.*
- *Kun järjestelmä on toiminnassa, jarrutussääni saattaa kuulua, vaikka et paina jarrupoljinta, mutta tämä on normaalia.*

**Etutörmäysvaroitus**

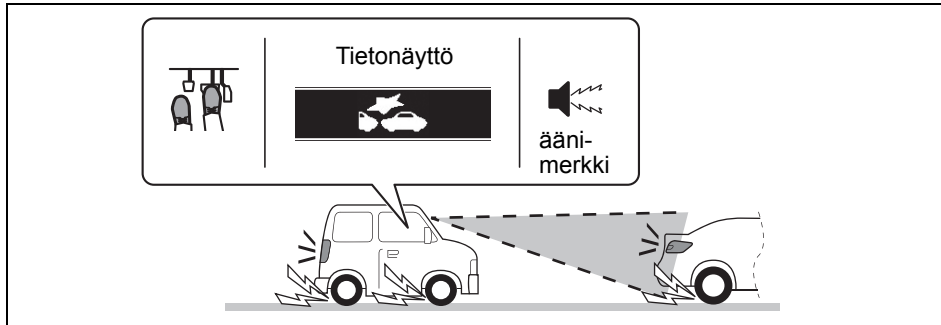
Jos on olemassa etutörmäysvaara, varoitus annetaan tietonäytössä ja äänimerkillä.



78RB03031

**Hätäjarrutehostin**

Jos on olemassa etutörmäysvaara, hätäjarrutehostin tehostaa jarrutusvoimaa, kun painat jarrupoljinta voimakkaasti. Hätäjarrutehostin voi toimia samanaikaisesti automaattisen jarrujärjestelmän kanssa.

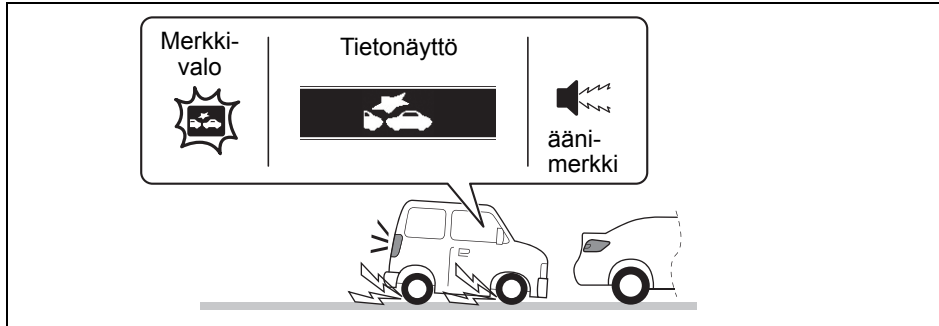


78RB03032

# AUTON KÄYTTÖ

## Automaattinen jarrujärjestelmä

Jos etutörmäys on väistämätön, jarrut kytkeytyvät automaattisesti ja jarruttavat voimakkaasti. (#1)



78RB03033

(#1) Kun automaattinen jarrujärjestelmä on pysäyttänyt auton, matkustamon äänimerkki jatkaa toimintaansa, kunnes automaattinen jarrujärjestelmä vapautetaan. Myös tietonäytön ilmaisin ja kahden anturin törmäysvaroitinjärjestelmän merkkivalo sammuvat 3 sekunnin kuluttua automaattisen jarrujärjestelmän vapauttamisesta.

### HUOMIO

**Kun automaattinen jarrujärjestelmä on pysäyttänyt ajoneuvon, paina jarrupoljin alas välittömästi. Jos auto on varustettu automaattivaihteistolla ja kun automaattinen jarrujärjestelmä vapautetaan, auto alkaa liikkua hitaasti ryömintätoiminnolla. Muuten voi tapahtua onnettomuus.**

#### **HUOMAA:**

*Jos et paina kytkinpoljinta, kun automaattinen jarrujärjestelmä on pysäyttänyt auton, moottori sammuu.*



**Tilanteet, joissa järjestelmä ei aktivoidu**  
Järjestelmä ei aktivoidu seuraavissa tilanteissa.

- Moottori on sammutettu
- Kun kahden anturin törmäysvaroitinjärjestelmän merkivalo ja kaistavahdin varoitusvalo syttyvät toimintatestiä varten, kun käynnistyspainike on "ON"-asennossa.
- Kun vaihdevipu on peruutusasennossa
- Kun ESP®-järjestelmä aktivoituu (paitsi etutörmäysvaroitin)
- Kun seuraavia kytkimiä painetaan ja järjestelmä on sammutettu:
  - Kahden anturin törmäysvaroitinjärjestelmän "OFF"-kytkin
  - ESP® "OFF" -kytkin
- Kun kaksoistutka-anturi on tilapäisesti pois toiminnasta tai kun siinä on vikaa

**Tilanteet, joissa järjestelmä ei ehkä aktivoidu oikein**

Järjestelmä ei ehkä aktivoidu seuraavissa tilanteissa.

- Kun kaksoistutka-anturi ei havaitse ajoneuvoa tai jalankulkijaa auton edessä  
Katso lisätietoja kohdasta "Kaksoistutka-anturin käsittely" luvussa AUTON KÄYTTÖ.
- Kun teet väistöliikkeen ohjauspyörällä tai kaasupolkimella

**Tilanteet, joissa auto ei ehkä hidasta oikein**

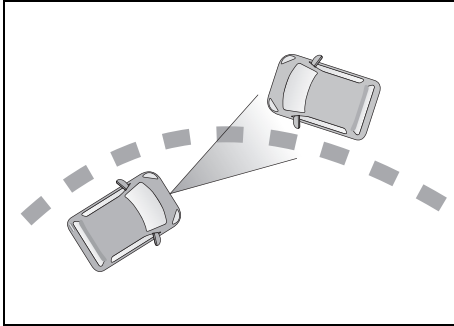
Seuraavissa tilanteissa auto ei ehkä hidasta oikein, vaikka järjestelmä on aktiivinen.

- Kun ulkolämpötila on alhainen tai kun jarrujen lämpötila on alhainen, kuten heti käynnistytksen jälkeen
- Kun jarrut ylikuumenevat ja jarrutusteho heikkenee pitkään alamäkeen ajettaessa
- Kun jarrutusteho heikkenee lammikoista ajettaessa tai auton pesun yhteydessä
- Ajettaessa seuraavilla teillä
  - Jyrkät mutkat tai erittäin epätasaiset ajopinnat
  - Jyrkkä rinne
- Ajettaessa seuraavilla liukkailla pinnoilla
  - Jäätyneet tai lumipeitteiset pinnat
  - Tiekaivojen tai tierakenteiden metallilevyjen yli ajettaessa
  - Soralla
- Ajettaessa sateisena päivänä

**Tilanteet, joissa tutka voi aktivoitua odottamatta**

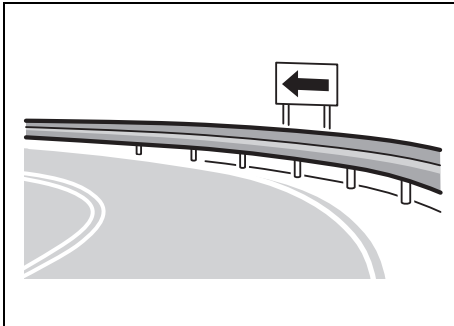
Seuraavissa tilanteissa kaksoistutka-anturi saattaa tunnistaa kohteet autoiksi ja päätellä, että edessä on auto tai jalankulkija, ja aktivoitua. Aja varovasti ja rauhallisesti.

- Ajettaessa tullipisteen läpi suositeltua nopeutta suuremmalla nopeudella
- Ennen kuin pysäköintialueiden portit tai tasoristeysten portit ovat auenneet kokonaan
- Ajettaessa mäkisessä maastossa, jossa on vaihtelevia mäkiä
- Kun kiihdytät yllättäen ja lähestyt edessäsi tai viereisellä kaistalla ajavaa autoa
- Etunäkyvyys on heikko sumun, hiekan tai savun vuoksi tai kun edessäsi tai vastaantulevien kaistalla ajava ajoneuvo on pakokaasun, veden tai lumen ympäröimä
- Ajettaessa sumu- tai savupilven läpi
- Pysähdyttäessä edessä olevan esteen lähelle
- Ajettaessa auton tai esteen ohi lähietäisyydellä



54P000330

- Kun ohitat vastaantulevan ajoneuvon mutkaisella tiellä



54P000332

- Kun pientareella on suojakaide tai liikennemerkit mutkassa ajettaessa
- Kun ohitat vastaantulevan ajoneuvon, joka on pysähtynyt kääntymään oikealle/vasemmalle

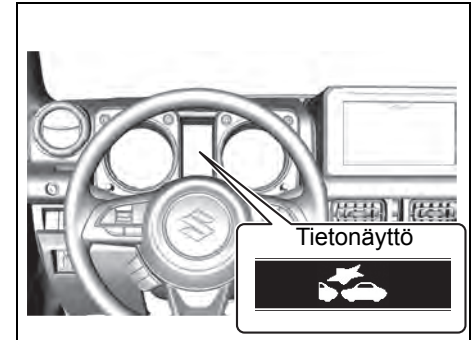
- Kun ohitat vastaantulevan ajoneuvon kääntyessäsi itse oikealle/vasemmalle
- Kun auton asento muuttuu polveilevan ja epätasaisen tienpinnan vuoksi
- Kun tien pinnassa on ulkonemia, kuten tietyökaivojen kannet, merkit ja muut metalliset esineet sekä putoavat esineet tai tason muutokset tiessä
- Kun edessä on pysäköintialueen portit, tasoristeyksen portit tai liikennemerkkejä ajosuunnassa
- Ajettaessa pellolla, jossa on korkea heinä
- Kun auton asento muuttuu
- Kun kaksoistutka-anturin asento muuttuu voimakkaan iskun seurauksena
- Kun ajat jonkin kohteen ali (ajoramppi, tiekyllä, mainostaulu, katuvalo tms.) ylämäen huipulla
- Kun tiessä tai seinässä on maalia tai kuvioita, joita voi olla vaikea erottaa autosta

## Etutörmäysvaroitusta

Seuraavissa tilanteissa on olemassa etutörmäyksen vaara ja varoitus aktivoituu.

- Kun ajonopeus on noin 15–140 km/h (9–87 mph). (Jalankulkijoille toimintanopeus on noin 15–60 km/h (9–37 mph).)
- Oman autosi ja edessä olevan ajoneuvon tai jalankulkijan välinen suhteellinen nopeus on noin 15 km/h (9 mph) tai enemmän.

Matkustamon äänimerkki hälyttää jaksotaisesti, ja tietonäyttö tulee näkyviin.



78RB03034

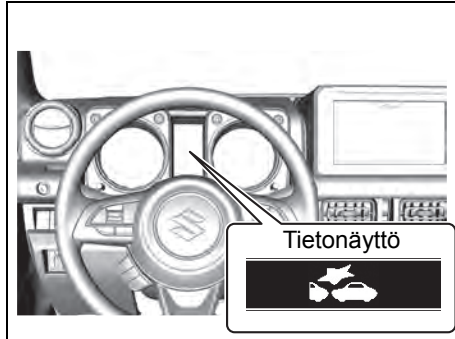
Kun etutörmäysvaroitusta soi, suorita väistöliike ohjauspyörällä tai jarrupolkimella edessä olevan auton etäisyydestä ja ajo-olosuhteista riippuen.

### Hätäjarrutehostin

Kun seuraavat ehdot täyttyvät ja on olemassa etutörmäysvaara, hätäjarrutehostin tehostaa jarrutusvoimaa, kun painat jarrupoljinta voimakkaasti.

- Kun ajonopeus on noin 15–80 km/h (9–50 mph). (Jalankulkijoille toimintanopeus on noin 15–60 km/h (9–37 mph).)
- Oman autosi ja edessä olevan ajoneuvon tai jalankulkijan välinen suhteellinen nopeus on noin 15 km/h (9 mph) tai enemmän.

Kun hätäjarrutehostin aktivoituu, myös etutörmäysvaroitusta aktivoituu samanaikaisesti.



78RB03034

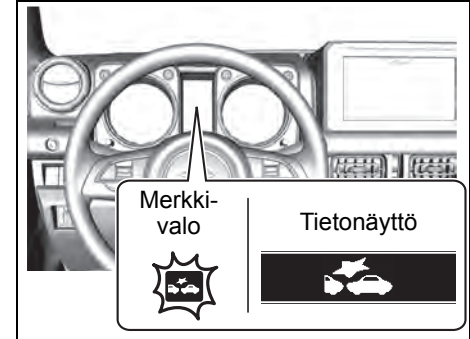
### Automaattinen jarrujärjestelmä

Kun seuraavat ehdot täyttyvät ja etutörmäys tulkitaan väistämättömäksi, jarrut kytkeytyvät automaattisesti ja jarruttavat voimakkaasti.

- Kun ajonopeus on noin 5–100 km/h (3–62 mph). (Jalankulkijoille toimintanopeus on noin 5–60 km/h (3–37 mph).)
- Oman autosi ja edessä olevan ajoneuvon tai jalankulkijan välinen suhteellinen nopeus on noin 5 km/h (3 mph) tai enemmän.

Kun automaattinen jarrujärjestelmä aktivoituu enintään 50 km/h:n (31 mph) nopeudella kohti edessä ajavaa ajoneuvoa (tai kohti jalankulkijaa, kun nopeus on noin 30 km/h (19 mph) tai pienempi), törmäys saattaa olla vältettävissä.

Kun automaattinen jarrujärjestelmä aktivoituu, matkustamon äänimerkki kuuluu jaksottaisesti, kaksoistutka-avusteisen jarrujärjestelmän varoitusvalo vilkkuu nopeasti, ilmaisina tulee näkyviin tietonäytössä ja jarruvalot syttyvät.



78RB03035

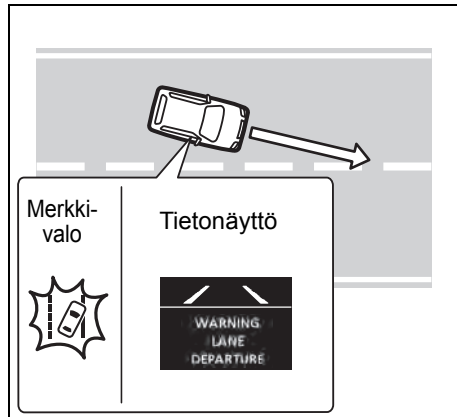
### HUOMAA:

Myös tietonäytön ilmaisina ja kahden anturin törmäysvaroitinjärjestelmän merkkivalo sammuvat noin 3 sekunnin kuluttua automaattisen jarrujärjestelmän vapauttamisesta.

## Kaistavahdin varoitus toiminto

Kun ajonopeus on vähintään noin 60 km/h (37 mph) ja kaksoistutka-anturi tulkitsee, että autosi on siirtymässä pois ajokaistalta, seuraavat varoitukset aktivoituvat.

- Kaistavahdin varoitusvalo vilkkuu
- Tietonäyttöön tulee viesti
- Ohjauspyörä alkaa väristä



78RB03036

## VAROITUS

- **Kaistavahdin varoitus toiminto ei ehkä sovellu kaikkiin tilanteisiin. Järjestelmää ei ole myöskään suunniteltu välttämään kaistalta poistumista automaattisesti. Älä luota järjestelmään liikaa, vaan aja aina turvallisesti.**
- **Ajoalustan olosuhteista riippuen et ehkä tunnista ohjauspyörän värinää, vaikka kaistavahdin varoitus toiminto olisi toiminnassa.**
- **Turvallisuussyistä älä yritä tarkistaa järjestelmän toimintaa itse.**

**Tilanteet, joissa järjestelmä ei aktivoitu**  
Järjestelmä ei aktivoitu seuraavissa tilanteissa.

- Kun kahden anturin törmäysvaroitinjärjestelmän merkkivalo ja kaistavahdin varoitusvalo syttyvät toimintatestiä varten, kun käynnistyspainike on "ON"-asennossa.
- Kun seuraavia kytkimiä painetaan ja järjestelmä on sammutettu:
  - Kaistavahdin varoitus toiminto "OFF" (pois) -kytkin
  - ESP® "OFF" -kytkin
- Kun hätävilkkujen katkaisinta käytetään
- Kun kaksoistutka-anturi on tilapäisesti pois toiminnasta tai kun siinä on vikaa
- Kun järjestelmä tulkitsee tahallisen kais-tanvaihdon esimerkiksi suuntavilkun vilkautuksen aikana tai sen jälkeen

**Tilanteet, joissa järjestelmä ei ehkä aktivoitu oikein**

Järjestelmä ei ehkä aktivoitu seuraavissa tilanteissa.

- Kun ajat äkillisesti kaistaviivojen lähelle
- Kun ajat jyrkissä mutkissa
- Kun et palaa kaistallesi kaistavahdin varoitus toiminnon aktivoitua
- Kun sähkötoimisen ohjaustehostimen merkkivalo palaa

Järjestelmä ei myöskään ehkä aktivoitu, jos kaksoistutka-anturi ei tunnista kaistaviivoja yllä kuvattuja tilanteita lukuun ottamatta. Katso lisätietoja tämän luvun kohdasta "Tilanteet, joissa kaksoistutka-anturi-järjestelmä" ei ehkä aktivoitu oikein.

## Tilanteet, joissa tutka voi aktivoitua odottamatta

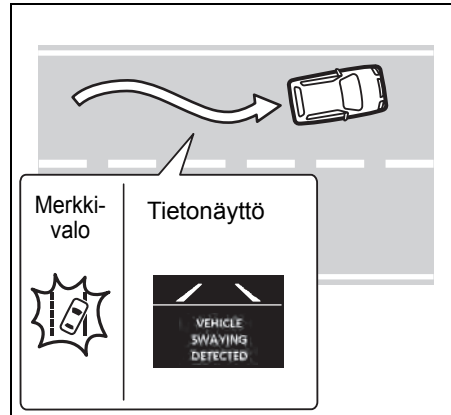
Järjestelmä voi aktivoitua seuraavissa tilanteissa.

- Kun ajokaistalla on paljon viivoja
- Kun tiellä on kaistaviivan suuntainen varjo (esimerkiksi suojakaiteen varjo)
- Kun kaistaviiva on varjossa
- Kun kaistaviivat on maalattu kaksinkertaisesti
- Kun tietyömaan tiealueella on peitemaalia, koska vanha viiva ei ole poistunut kokonaan
- Kun tiellä on korjausmerkkejä tai kun asfaltin ja lumen välillä on raja
- Kun lumipeitteisellä tai märällä tiellä on rengasjälkiä
- Ajettaessa alueella, jossa ei ole kaistaviivoja (kuten tiemaksupiste tai tarkistus-piste, risteys tms.)
- Ajettaessa liittymiin, rampeihin yms.
- Ajettaessa päällystämättömällä tai karkeapintaisella tiellä

## Auton heittelehtimisvaroitus

Kun ajonopeus on vähintään noin 60 km/h (37 mph) ja auton heittelehtimisvaroitusta tulkitsee, että autosi on epävakaata ajolinjaa tai kun kaistavahdin varoitus toiminto on aktivoitunut peräkäin useita kertoja, seuraavat varoitukset aktivoituvat.

- Kaistavahdin varoitusvalo vilkkuu
- Tietonäyttöön tulee viesti
- Matkustamon äänimerkki hälyttää jaksittaisesti



78RB03037

## VAROITUS

- **Auton heittelehtimisvaroitusta ei ehkä sovellu kaikkiin tilanteisiin. Järjestelmää ei ole myöskään suunniteltu välttämään auton epävakaata auto-maattisesti. Älä luota järjestelmään liikaa, vaan aja aina turvallisesti.**
- **Turvallisuussyistä älä yritä tarkistaa järjestelmän toimintaa itse.**

### HUOMAA:

Auton epävakaat ajolinjat omalla kaistalla aktivoivat heittelehtimisvaroituksen, ja tietoja arvioidaan useiden kymmenien minuuttien ajotietojen pohjalta, joten järjestelmä ei aktivoitu välittömästi heittelehtimisen jälkeen.

**Tilanteet, joissa järjestelmä ei aktivoitu**  
Järjestelmä ei aktivoitu seuraavissa tilanteissa.

- Kun kahden anturin törmäysvaroitinjärjestelmän merkkivalo ja kaistavahdin varoitusvalo syttyvät toimintatestiä varten, kun käynnistuspainike on "ON"-asennossa.
- Kun seuraavia kytkimiä painetaan ja järjestelmä on sammutettu:
  - Kaistavahdin varoitus toiminto "OFF" (pois) -kytkin
  - ESP® "OFF" -kytkin
- Kun kaksoistutka-anturi on tilapäisesti pois toiminnasta tai kun siinä on vikaa

# AUTON KÄYTTÖ

## Tilanteet, joissa järjestelmä ei ehkä aktivoidu oikein

Järjestelmä ei ehkä aktivoidu seuraavissa tilanteissa.

- Välittömästi kaistanvaihdon jälkeen

Järjestelmä ei myöskään ehkä aktivoidu, jos kaksoistutka-anturi ei tunnista kaistaviivoja yllä kuvattuja tilanteita lukuun ottamatta. Katso lisätietoja tämän luvun kohdasta "Tilanteet, joissa kaksoistutka-anturi-järjestelmä" ei ehkä aktivoidu oikein.

## Kaukovaloavustin

Automaattisen kaukovalokytkennän jälkeen ajovalot kytketään tilaan ON valojen ohjausvipun ollessa asennossa "Auto", kun ympäristö pimenee ja järjestelmä aktivoituu. Kun kaukovaloavustin aktivoituu, kaukovaloavustimen merkkivalo (vihreä) syttyy.

Lähi-valot kytkeytyvät päälle seuraavissa tilanteissa.

- Kun ajonopeus on noin 35 km/h (21,7 mph) tai pienempi
- Kun auton etuosa on kirkas
- Kun edessä oleva auto on kytkenyt valot päälle
- Edessä on paljon katuvaloja

Kun kaikki seuraavat ehdot täyttyvät, kaukovalot kytkeytyvät päälle.

- Kun ajonopeus on noin 40 km/h (24,9 mph) tai suurempi
- Kun auton etuosa on pimeä

- Kun edessä oleva auto ajaa ilman valoja
- Edessä on vähän katuvaloja

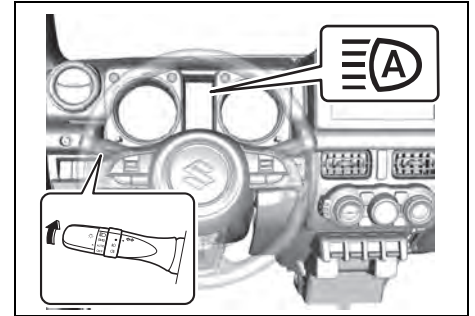
### VAROITUS

- **Kaukovaloavustimella on rajoituksensa, eikä se välittämättä toimi oikein ympäristöstä riippuen. Aja aina turvallisesti. Kytke lähivalot ja kaukovalot tarvittaessa käsin.**
- **Lähi-valojen ja kaukovalojen kytkentä ei välittämättä toimi kuljettajan odottamalla tavalla.**

### HUOMAA:

- *Järjestelmä ei ehkä tunnista pienikokoista ajoneuvoa, kuten polkupyörää.*
- *Nopeasti kiihdytettäessä kaukovaloavustin ei ehkä toimi muutama sekuntiin, vaikka ajonopeus ylittäisi 40 km/h (24,9 mph).*

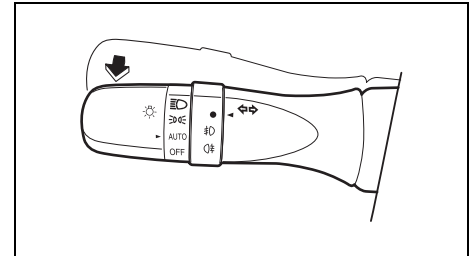
## Kaukovaloavustimen käyttö



78RB03009

Kun käynnistuspainikkeen tilaksi valitaan "ON", siirrä valojen ohjausvipua asentoon "AUTO" ja paina sitten tätä vipua eteenpäin. Kaukovaloavustimen merkkivalo syttyy vihreänä.

Peruuta toiminto vetämällä vipua itseäsi kohti.



52RM20740

**Tilanteet, joissa järjestelmä ei aktivoidu**

- Kun kaukovaloavustimen varoitusvalo (oranssi) syttyy tilapäisen pysähdyksen tai järjestelmän toimintahäiriön vuoksi.

**HUOMAA:**

*Kun kaksoistutka-avusteisen jarrujärjestelmän toiminta lakkaa tilapäisesti, kaukovaloavustimen toiminta lakkaa tilapäisesti. Katso lisätietoja tämän luvun kohdasta "Kaksoistutka-anturin tilapäinen pysäytys tai toimintahäiriö".*

- Kun kaukovaloavustimen varoitusvalo (oranssi) syttyy toimintatestiä varten heti, kun käynnistyspainikkeen tilaksi on valittu "ON".

**Kaukovaloaja ei ehkä vaihdeta automaattisesti lähivaloille seuraavissa tilanteissa.**

- Kun ohitat vastaantulevan ajoneuvon mutkaisella tiellä ja heikossa näkyvyydessä
- Kun toinen auto kiillaa eteesi
- Kun edessä oleva auto häviää välillä näkyvistä jatkuvien mutkien, keskivallin tai kadunvarsien puiden vuoksi
- Kun edessä oleva auto lähestyy sinua reunakaistalla
- Kun edessä oleva auto ajaa ilman valoaja

**Seuraavassa tilanteessa kaukovalojen ja lähivalojen vaihtumisaika voi vaihdella.**

- Kun edessä oleva auto ajaa ilman valoaja
- Kun edessä olevassa autossa palaa valot vain toisella puolella
- Edessä olevan auton suunnat ja liikkeet
- Kun edessä oleva ajoneuvo on moottori-pyörä
- Ajettaessa seuraavilla teillä
  - Jyrkät mutkat tai erittäin epätasaiset ajopinnat
  - Jyrkkä rinne
- Kun raskaat esineet painavat autoa tavaratilassa tai takapenkillä

**Seuraavissa tilanteissa ympäristön valoisuutta ei voida tunnistaa tarkasti, ja kaukovalot voivat häiritä jalankulkijoita tai edessä olevaa autoa, ja lähivalot pysyvät päällä edelleen. Näissä tapauksissa vaihda kaukovalojen ja lähivalojen välillä manuaalisesti.**

- Kun valot muistuttavat ajovaloja tai perävaloja on ympärillä
- Kun edessä oleva auto ajaa ilman valoaja
- Kun vastaantulevan ajoneuvon ajovalot ovat likaiset tai tummuneet
- Kun vastaantulevan ajoneuvon ajovalon optinen akseli on poikkeava
- Kun kirkkaus vaihtuu voimakkaasti ja jatkuvasti
- Ajettaessa polveilevalla tai kuoppaisella tiellä
- Ajettaessa hyvin mutkaisella tiellä
- Kun auton edessä on valoa voimakkaasti heijastavia esineitä, kuten liikennemerkkejä tai peilejä
- Kun edessä ajavan ajoneuvon takaosa heijastaa valoa voimakkaasti, kuten kontit
- Kun autosi ajovalot ovat vaurioituneet tai liian peitossa
- Kun auto on kallistunut tyhjentyneen renkaan tai hinauksen vuoksi

## AUTON KÄYTTÖ

Yllä mainittuja tilanteita lukuun ottamatta kaksoistutka-anturi ei voi tunnistaa edessä ajavaa ajoneuvoa tai valonlähdettä, jolloin kaukovaloavustin ei ehkä aktivoidu oikein. Katso lisätietoja tämän luvun kohdasta ”Tilanteet, joissa kaksoistutka-anturijärjestelmä” ei ehkä aktivoidu oikein.

### **Kytke kaukovalot tai lähivalot manuaalisesti seuraavissa tilanteissa.**

- Vaihdettaessa usein kaukovalojen ja lähivalojen välillä
- Kun kaukovalojen toiminnassa on ongelmia
- Kun sen tulkitaan häiritsevän muita kuljettajia tai jalankulkijoita

Edessä oleva ajoneuvo vaihtaa kaukovalot lähivaloiksi sumuvalojen vaikutuksesta.

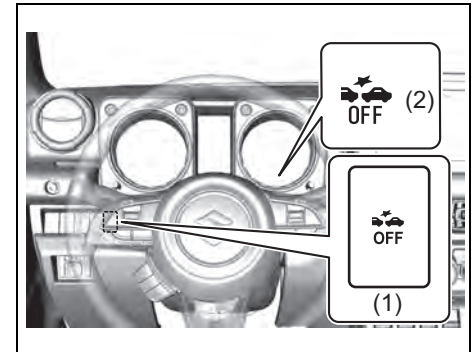
Katuvalot, liikennemerkkit ja mainoskyltittien tai merkkien valaistus voi aiheuttaa kaukovalojen kytketymisen lähivaloiksi tai lähivalojen päälläpysymisen.

### **Kahden anturin törmäysvaroitinjärjestelmän ”OFF”-kytkin**

Voit sammuttaa kahden anturin törmäysvaroitinjärjestelmän.

- Seuraavissa tilanteissa paina yhtäjaksoisesti kaksoistutka-avusteinen jarrujärjestelmän ”OFF”-kytkintä, sillä sen päälläolo voi johtaa odottamattomiin vaaratilanteisiin.
  - Kun auto on asetettu testilaitteelle, esimerkiksi katsastuksen yhteydessä
  - Kun auto ajetaan nosturille ja renkaat pyörivät vapaasti
  - Kun autoa hinataan
  - Kun autoa kuljetetaan autonkuljetusautolla
  - Kun autoa ajetaan kilparadalla
  - Kun auton edessä on muoviverhot tai heiluvia oksia
  - Ajattaessa pellolla, jossa on korkea heinä
  - Käytettäessä automaattista autonpesua
  - Kun auto on sijoitettu autonostimeen tai mekaaniseen pysäköintipaikkaan
  - Kun autoon on asennettu vararengas tai lumiketjut
  - Kun autossa on tilapäisesti korjattu puhjennut rengas
  - Kun olet joutunut onnettomuuteen tai auto on hajonnut
  - Kun automaattinen jarrujärjestelmä aktivoituu usein
  - Kun renkaita ei ole täytetty suosituksen mukaiseen ilmanpaineeseen
  - Kun renkaat ovat kuluneet

- Kun renkaat tai vanteet ovat väärän kokoiset
- Kun auton jousitusta on muutettu
- Kun autoon kiinnitetään osa, joka heikentää kaksoistutka-anturin näkyvyyttä
- Kun auto painuu alas raskaiden tavaroitten vaikutuksesta
- Kun autoa käytetään perävaunun hinaamiseen



78RB03010



- Voit sammuttaa järjestelmän painamalla yhtäjaksoisesti kahden anturin törmäysvaroitinjärjestelmä "OFF"-kytkintä (1), kunnes matkustamon äänimerkki soi ja kahden anturin törmäysvaroitinjärjestelmä "OFF"-merkkivalo (2) syttyy.

Voit kytkeä järjestelmän takaisin päälle seuraavasti.

- Paina yhtäjaksoisesti kahden anturin törmäysvaroitinjärjestelmän "OFF"-kytkintä (1), kunnes matkustamon äänimerkki soi ja kahden anturin törmäysvaroitinjärjestelmä "OFF"-merkkivalo (2) sammuu.
- Sammuta moottori ja käynnistä se sitten uudelleen.

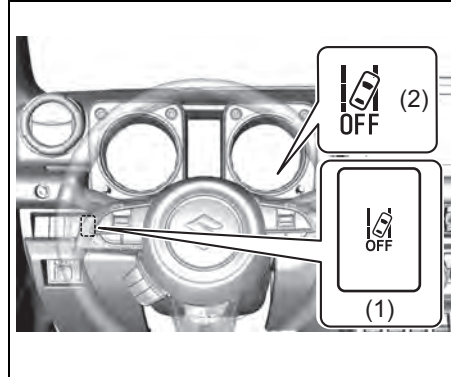
## VAROITUS

**Jos koetat painaa kahden anturin törmäysvaroitinjärjestelmän "OFF"-kytkintä ajaessa, voit menettää auton hallinnan.**

**Älä paina kahden anturin törmäysvaroitinjärjestelmän "OFF"-kytkintä ajon aikana.**

## Kaistavahdin varoitustoiminto "OFF"-kytkin

Voit kytkeä kaistavahdin varoitustoiminnon ja auton heittelehtimisvaroituksen pois päältä.



78RB03011

- Voit sammuttaa järjestelmän painamalla yhtäjaksoisesti kaistavahdin varoitustoiminto "OFF"-kytkintä (1), kunnes matkustamon äänimerkki kuuluu ja kaistavahdin varoitustoiminto "OFF"-merkkivalo (2) syttyy.

Voit kytkeä järjestelmän takaisin päälle seuraavasti.

- Paina yhtäjaksoisesti kaistavahdin varoitustoiminto "OFF"-kytkintä (1), kunnes matkustamon äänimerkki kuuluu ja kaistavahdin varoitustoiminto "OFF"-merkkivalo (2) sammuu.

## VAROITUS

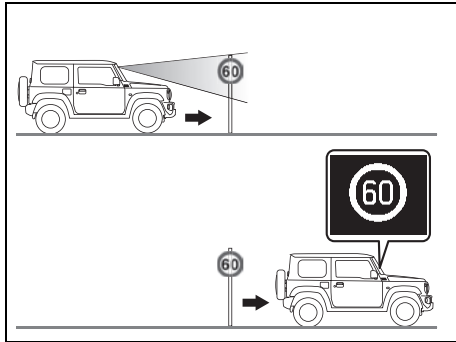
**Jos koetat painaa kaistavahdin varoitustoiminto "OFF"-kytkintä ajaessa, voit menettää auton hallinnan. Älä paina kaistavahdin varoitustoiminto "OFF"-kytkintä ajon aikana.**

**HUOMAA:**

*Kun järjestelmä on kytketty pois, se ei kytkeydy päälle automaattisesti, vaikka sammuttaisit moottorin ja käynnistäisit sen uudelleen. Voit kytkeä järjestelmän takaisin päälle painamalla kytkintä uudelleen.*

## Liikennemerkkien tunnistus (jos kuuluu varusteisiin)

Kun kaksoistutka-anturilla varustettu auto ohittaa liikennemerkin, liikennemerkki näytetään tietonäytöllä mittaristossa kuljettajalle ilmoittamiseksi.



78RB03038

### ⚠ VAROITUS

Liikennemerkkien tunnistuksessa on rajoituksensa, eikä se välittämättä toimi oikein ajo-olosuhteista riippuen. Älä luota tähän toimintoon liikaa, vaan aja aina turvallisesti.

### HUOMAA:

- Liikennemerkki voidaan näyttää viiveellä tietonäytöllä ajo-olosuhteista ja auton olosuhteista riippuen
- Toiminto näyttää enintään kolme liikennemerkkiä tietonäytöllä
- Liikennemerkit häviävät tietonäytöltä seuraavissa tilanteissa
  - Kun autoa ajettiin vakiolla etäisyydellä liikennemerkin näyttämisen jälkeen tietonäytöllä (säätelyn loppu -merkkiä lukuun ottamatta)
  - Kun ajanjakso on kulunut liikennemerkin näyttämisen jälkeen tietonäytöllä (vain säätelyn loppu -merkki)
  - Käännyttäessä oikealle tai vasemmalle suuntavilkkuja käyttämällä
  - Käsivalintaisella vaihteistolla varustetussa autossa vaihde on "R"-asennossa, automaattivaihteistolla varustetussa autossa vaihde on "P"- tai "R"-asennossa (nopeusrajoitusmerkkiä lukuun ottamatta)
- Muuttaaksesi liikennemerkin tunnistusasetusta valitse tietonäytöllä asetustilassa "Sign recog.". Valitse sitten "ON" tai "OFF"




- Jos käynnistyspainike on käännetty "OFF"-asentoon silloin, kun nopeusrajoituksen merkki näkyi tietonäytöllä, ja jos käynnistyspainike käännetään sitten asentoon "ON" uudelleen, tietonäytössä näkyy sama nopeusrajoituksen merkki, joka näkyi silloin, kun käynnistyspainike käännettiin asentoon "OFF"
- Jos ajat alueella, jossa nopeuden yksikkö on muuttunut, liikennemerkkit eivät ehkä näy tietonäytöllä tai eri liikennemerkkejä voi näkyä liikennemerkkien ohittamisen jälkeen. Tämä ei ole vika. Näyttö palaa hetken kuluttua, kun ajamista jatketaan.
- Tietonäytöllä saattaa näkyä nopeusrajoituksen merkki, joka on korkeampi tai alhaisempi kuin todellinen nopeusrajoituksen merkki

**Tilanteet, joissa järjestelmä ei aktivoidu**

Järjestelmä ei aktivoidu seuraavissa tilanteissa.

- Moottori on sammutettu
- Kun kahden anturin törmäysvaroitinjärjestelmän merkkivalo ja kaistavahdin varoitusvalo syttyvät toimintatestiä varten, kun käynnistyspainike on "ON"-asennossa.
- Käsivalintaisella vaihteistolla varustetussa autossa vaihde on "R"-asennossa, automaattivaihteistolla varustetussa autossa vaihde on "P", "R"- tai "N"-asennossa.
- Kun kaksoistutka-anturi on tilapäisesti pois toiminnasta tai kun siinä on vikaa
- Kun ESP® "OFF" -kytkintä painetaan ja järjestelmä on sammutettu
- Muuttaaksesi liikennemerkkin tunnistusasetusta valitse asetustilassa "Sign recog.". Valitse sitten "ON" tai "OFF"
- Kun seisontajarru on kytketty
- Kun ajat alueella, jossa ei ole nopeusrajoitusmerkkejä ja jossa on nopeusrajoitus

## Tunnistettujen liikennemerkkien tyypit

Tietoviesti	Liikennemerkin tyyppi	
	Nopeusrajoitus alkaa/loppuu	
	Ohituskielto alkaa/loppuu	
	Lisäliikennemerkki on ole-massa	Nopeusrajoitus lisäliikennemerkillä (Näytetään samanaikaisesti nopeusrajoituksen kanssa)  (Näytön esimerkki)
	Kaikki peruutettu (kaikki rajoitukset peruutettu. Palaa oletustiesäänöksiin.)	

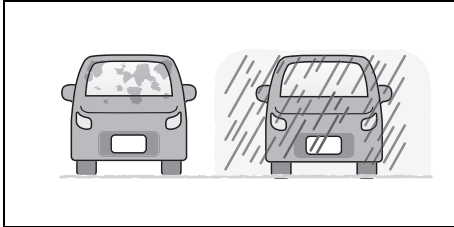
### HUOMAA:

- Yllä olevat liikennemerkit ovat vain malleja. Liikennemerkit voivat olla erilaisia eri maissa.

### Tilanteet, joissa kaksoistutka-anturi ei ehkä aktivoidu oikein

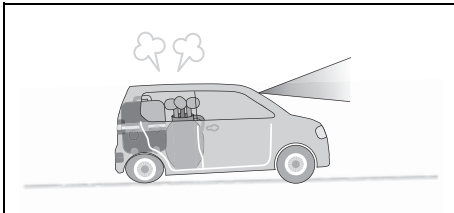
On erittäin todennäköistä, että kaksoistutka-anturi ei tunnista liikennemerkejä seuraavissa tilanteissa. Lisäksi kaksoistutka-anturin toiminta voi lakata hetkellisesti. Kun olosuhteet korjautuvat, toiminnon tilapäinen esto poistuu.

- Huonolla säällä, kuten rankkasateessa, sumussa tai lumessa
- Jos kaksoistutka-anturiin kohdistuu kirkas valo, kuten auringonvalo tai vastaan tulevan ajoneuvon ajovalo
- Kun sävy ja väri on samanlainen, esimerkiksi luminen maisema
- Kun autolla ajetaan tiellä, jonka heijastuva valo on muuttanut kirkkaaksi
- Kun ollaan pimeässä eikä lähellä ole valoja tai lampuja, kuten katuvaloja jne.
- Etunäkyvyys on heikko sumun, hiekan tai savun vuoksi tai kun edessäsi ajava ajoneuvo on pakokaasun, veden tai lumen ympäröimä
- Kun ajat aamu- tai iltahämärässä, yöllä tai pimeässä paikassa, kuten pysäköintihallissa
- Kun auton suunta on eteenpäin ja auton sijainti muuttuu yhtäkkiä (esimerkiksi kaistanvaihto, kääntyminen vasemmalle tai oikealle)
- Kun tuulilasi on peittynyt sumuun, lumeen, jäähän tai liikaan



81M40380

- Kun tuulilasissa olevia pisaroita, vettä tai likaa ei ole pyyhitty riittävästi
- Käytettäessä tuulilasinpesintä
- Käytettäessä pyyhkimen sulkaa, joka ei ole alkuperäinen SUZUKI-varaosaa, mukaan lukien lyhyt pyyhkimen sulka
- Kun renkaita ei täytetä suositeltuun rengaspaineeseen tai kun renkaat ovat muun kokoisia kuin määritetyt koot



72M20405

- Kun raskaat esineet painavat autoa tavaratilassa tai takapenkillä
- Kun ajovalot ovat likaiset, lumiset, jäiset tai mutaiset

- Kun ajovalojen optinen akseli on poik-keava
- Kun kirkkaus muuttuu huomattavasti (esimerkiksi ajettaessa sisään tai ulos tunnelista)
- Kun auto heittelehtii epätasaisilla teillä (esimerkiksi kuoppaiset tiet tai kivillä päällystetyt tiet) ja monokulaarinen kamera on epävakaa,
- Voi olla tapauksia, joissa näytetään autolle epäolennainen liikennemerkki tai liikennemerkki, joka ei ole auton lähellä, seuraavissa tilanteissa.
  - Kun liikennemerkki on haarautuvalla tiellä, risteyksessä tai viereisellä kais-  
talla lähellä tietä, jolla auto liikkuu,
  - Kun lähellä on samanlaisia esineitä väriltään kuin liikennemerkki (esimer-  
kiksi samanlainen liikennemerkki, main-  
nostaulu tai rakenteet)
  - Kun auto, jossa on liikennemerkin  
näköinen tarra, on oman autosi edessä  
tai kun tällainen auto ohittaa sinut,
  - Kun liikennemerkki on liikenneympy-  
rässä auton edessä,

## HUOMAA:

- Liikennemerkin näkyminen voi jatkua tie-  
tonäytöltä seuraavissa tilanteissa. Aja  
turvallisesti liikennesääntöjen mukaan.
  - Kun ajat alueella, jossa eri nopeusra-  
joitus on voimassa, vaikka siitä ei ole  
nopeusrajoitusmerkkiä
  - Kun ajat alueella, jossa liikennerajoit-  
uksen päättymisen osoitetaan kais-  
talla tiellä, vaikka mikään liikenne-  
merkki ei osoita liikennesäännön päät-  
tymistä

## Tilanteet, joissa kaksoistutka-anturi ei voi tunnistaa täsmällisesti liikennemerkin asennoista tai olosuhteista

Liikennemerkin tunnistus voidaan tehdä viiveellä tai tunnistusta ei mahdollisesti tapahdu tai liikennemerkin tunnistus voi olla epätarkka, mukaan lukien lisämerkki seuraavissa tilanteissa.

- Kun liikennemerkki on likainen tai puun-  
lehtien tai edessäsi olevan auton takana  
ja siksi merkin tunnistaminen on vaikeaa,
- Kun liikennemerkin olosuhteet ovat  
monimutkaiset ja siksi merkin tunnistami-  
nen on vaikeaa,
- Kun liikennemerkki on kaukana autosta,
- Kun liikennemerkki on taivutettu tai vään-  
tynyt,
- Kun liikennemerkin väri on haalistunut,
- Kun liikennemerkin suuntaa on muutettu,
- Kun liikennemerkki on kohdistettu vinosti  
autoon nähden,

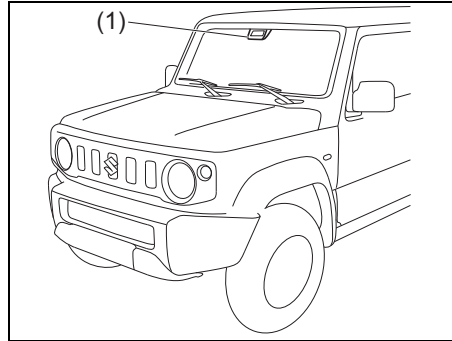
## AUTON KÄYTTÖ

- Kun mainostaulu, juliste tai liikennetiedotustaulu on asennettu liikennemerkin päälle tai alle,
- Kun este, kuten muta, lumi tai jää, on kiinnittynyt liikennemerkkiin,
- Kun mutkassa tai kaarteessa on liikennemerkki,
- Kun liikennemerkki on paikassa, jonne auton valo ei osu,
- Kun liikennemerkkiä on vaikea tunnistaa teiden valaistuksen tai rakennuksen varjon takia,
- Kun liikennemerkin koko on pieni,
- Kun liikennemerkki on valaistu,
- Kun liikennemerkki sulautuu rakennuksen taustaan ja siksi merkin tunnistaminen on vaikeaa,
- Kun liikennemerkin osa on piilossa tai hankautunut ja liikennemerkkiä on vaikea tunnistaa,
- Kun voimakas valo heijastuu liikennemerkestä (esimerkiksi taustavalo tai ajovalo) ja kaksoistutka-anturi ei voi tehdä tunnistusta oikein.

### HUOMAA:

*Lisäliikennemerkki voidaan tunnistaa epätarkasti tai sitä ei tunnisteta liikennemerkinä auton ympärillä olevien olosuhteiden vuoksi.*

### Kaksoistutka-anturin käsittely



78RB03012

(1) Kaksoistutka-anturi

### VAROITUS

Kaksoistutka-anturin tunnistimella on rajansa, eikä kaksoistutka-anturi tunnistaa kaikkia ajoneuvoja, jalankulkijoita, kaukovaloavustimen kohteita (kuten edessä olevan ajoneuvon valoja, katuvaloja yms.) eikä kaistaviivoja tai liikennemerkkejä. Älä luota järjestelmään liikaa, vaan aja aina turvallisesti.

- Huomioi seuraavat ohjeet, jotta kaksoistutka-anturi toimisi oikein. Jos kaksoistutka-anturia käsitellään väärin, se ei tunnistaa ajoneuvoa, jalankulkijaa, kaukovaloavustimen kohdetta (kuten edessä ajavan auton valoja, katuvaloja yms.) eikä kaistaviivoja edessäsi, järjestelmä ei toimi oikein ja odottamattomia onnettomuuksia voi tapahtua.
  - Älä kosketa kaksoistutka-anturin linssiä.
  - Älä puhdistaa kaksoistutka-anturin linssiä itse.
  - Älä kohdistu iskuja kaksoistutka-anturiin tai sen ympäristöön.

(Jatkuu)

**⚠ VAROITUS**

(Jatkuu)

- Älä irrota tai pura kaksoistutka-anturia.
- Älä kiinnitä mitään kaksoistutka-anturin kanteen – älä edes läpinäkyviä esineitä.
- Jos kaksoistutka-anturin ympäristön tuulilasi vaurioituu tai jos kaksoistutka-anturin edessä oleva tuulilasi halkeaa törmäyksen vuoksi, kaksoistutka-anturi ei tunnista estettä edessäsi, jalankulkijaa, kaukovaloavustimen kohdetta (kuten edessä ajavan auton valoja, katuvaloja yms.) eikä kaistaviivoja oikein. Jos jatkat ajamista vaurioituneilla osilla, kaksoistutka-avusteinen jarrujärjestelmä ei toimi oikein ja seurauksena voi olla odottamaton onnettomuus. Paina kaksoistutka-avusteisen jarrujärjestelmän ”OFF”-kytkintä kytkeäksesi kaksoistutka-avusteisen jarrujärjestelmän pois päältä ja pyydä SUZUKI-jälleenmyyjää tarkistamaan järjestelmä.

(Jatkuu)

**⚠ VAROITUS**

(Jatkuu)

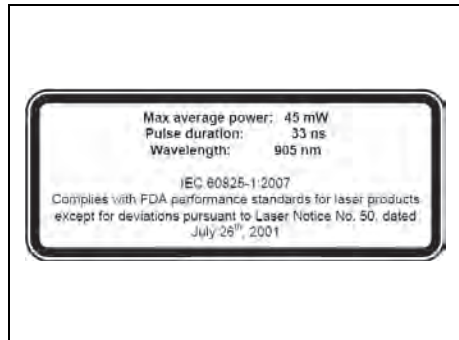
- Älä kiinnitä varusteita (muuta kuin alkuperäisiä SUZUKI-lisävarusteita), kalvoja tai tarroja alla kuvatulle alueelle. Ne voivat heikentää kaksoistutka-anturin näkyvyyttä. Jos kaksoistutka-anturin alue on peittynyt, kaksoistutka-avusteinen jarrujärjestelmä ei tunnista ajoneuvoja, jalankulkijoita, kaukovaloavustimen kohteita (kuten edessä olevan ajoneuvon valoja, katuvaloja yms.) oikein, eikä kaksoistutka-avusteinen jarrujärjestelmä ehkä toimi oikein. Lisäksi jos kiinnität niitä muulle kuin kielletylle alueelle, ne voivat häiritä kaksoistutka-anturin toimintaa valon tai kuvan heijastuksen muodossa. Jos näin tapahtuu, siirrä ne toiseen paikkaan.
  - Tuulilasilla.

**⚠ VAROITUS**

- Älä irrota tai pura kaksoistutka-anturin laseranturiosia.
- Älä katso suoraan kaksoistutka-anturin lähettimeen optisella laitteella, kuten suurennuslasilla, silmäsuppilolla tms. alle 10 cm:n (3,9 in) etäisyydellä kaksoistutka-anturista, kun käynnistuspainike on ”ON”-asennossa. Lasersäde voi vahingoittaa silmiäsi.

# AUTON KÄYTTÖ

## Lasersäteen huomiotarra



52RM30510

## Lasersäteilyn tiedot

Suurin keskimääräinen teho: 45 mW  
Pulssin kesto: 33 ns  
Aallonpituus: 905 nm  
Divergenssi  
(vaakasuntainen × pystysuntainen):  
28° × 12°

## HUOMAA:

*Edessäsi olevan auton ja esteen, kaistaviivojen tunnistaminen rajoittuu kaksoistutka-anturin visuaaliseen alueeseen. Tunnistaminen ja hälytyksen aktivointi kestää myös useita sekunteja, kun este on tullut kaksoistutka-anturin visuaaliselle alueelle.*

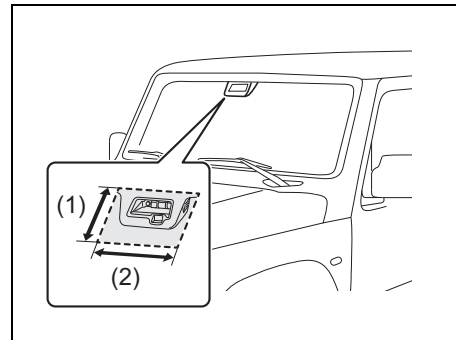
## Laserluokitustarra



52RM30520

## ⚠ VAROITUS

**Älä kiinnitä tarraa tai kalvoa (mukaan lukien läpinäkyvät esineet) tuulilasin ulkopuolelle kaksoistutka-anturin eteen alla olevan kuvan mukaisesti.**



78RB03013

(1) (2) Kielletty alue

Kielletty alueet (1) ja (2) näkyvät alla.

- (1) Tuulilasin yläreunasta kaksoistutka-anturiin noin 10 cm (3,9 in) kaksoistutka-anturin alareunan alapuolella
- (2) Noin 20 cm (7,8 in) kaksoistutka-anturin keskeltä oikealle ja vasemmalle noin 10 cm (3,9 in)

## ⚠ VAROITUS

**Älä kiinnitä tarraa tai kalvoa (mukaan lukien läpinäkyvät esineet) kaksoistutka-anturin alapuolelle tuulilasin sisäpuolelle seuraavan kuvan mukaisesti.**








Tuulilasi huurtuu helposti, kun auton sisälämpötilan ja ulkoilman välillä on suuri lämpötilaero (esimerkiksi talvella). Jos tuulilasin kaksoistutka-anturi on huurtunut tai peittynyt kondenssivedellä tai jäällä, kaksoistutka-avusteinen jarrujärjestelmä ei ehkä aktivoitu hetkellisesti. Poista tällöin sumu yms. huurteenpoistolaitteen avulla.

Älä käytä lasinpuhdistusainetta linssiin, kun peset tuulilasia sisäpuolelta.

# AUTON KÄYTTÖ

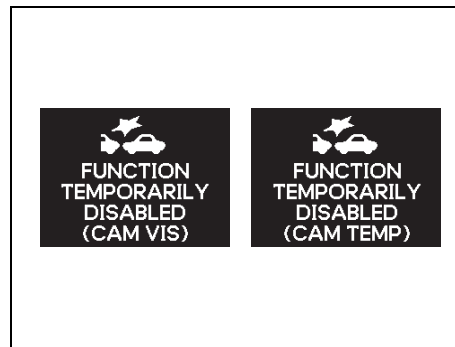
## Kaksoistutka-anturin tilapäinen pysäytys tai toimintahäiriö

Seuraavassa kaaviokuvassa näkyy kaksoistutka-anturin tilapäinen pysäytys tai toimintahäiriö.

		Kaksoistutka-anturi	
		Tilapäinen pysäytys	Toimintahäiriö
(1)		Päällä	
(2)		Päällä	
(3)		Päällä	
(4)		Päällä	Pois
		Pois	Päällä

- (1) Kahden anturin törmäysvaroitinjärjestelmän merkkivalo
- (2) Kaistavahdin varoitusvalo
- (3) Kaukovaloavustimen varoitusvalo (oranssi)
- (4) Tietonäytön näyttämä

#1: Tilapäisen pysäytyksen tai toimintahäiriön aiheuttajasta riippuen seuraava viesti voi tulla näkyviin samanaikaisesti.



75RM350

## HUOMAA:

Kun kaksoistutka-anturi on tilapäisesti pois toiminnasta tai kun siinä on vikaa, kaikki seuraavat toiminnot kytkeytyvät pois.

- Kahden anturin tutka-avusteinen jarrujärjestelmä
- Kaistavahdin varoitus toiminto
- Auton heittelehtimisvaroitus
- Kaukovaloavustin
- Liikennemerkkien tunnistus

## Kaksoistutka-anturin tilapäinen pysäytys

Kaksoisanturin toiminta lakkaa tilapäisesti seuraavissa tilanteissa.

Kun olosuhteet korjautuvat, toiminnon tilapäinen esto poistuu.

- Kun kaksoistutka-anturin näkyvyys on heikko  
Katso lisätietoja tämän luvun kohdasta "Tilanteet, joissa kaksoistutka-anturijärjestelmä" ei ehkä aktivoidu oikein.
- Kun kaksoistutka-anturin rungon lämpötila on korkea
- Kun kahden anturin törmäysvaroitinjärjestelmään liittyvät järjestelmät lakkaavat tilapäisesti toimimasta
- Kun akun jännite on poikkeava

## Kaksoistutka-anturin toimintahäiriö

Jos kaksoistutka-anturiin tulee vika, kaksoistutka-anturin toiminta lakkaa, kunnes käynnistyspainike käännetään "LOCK"-asentoon.

Etsi turvallinen pysäköintipaikka ja käännä käynnistyspainike asentoon "LOCK".

Käynnistä moottori uudelleen ja tarkista, että kahden anturin törmäysvaroitinjärjestelmän merkkivalo, kaistavahdin varoitusvalo ja kaukovaloavustimen varoitusvalo sammuvat.

- Jos kaikki merkkivalot jäävät päälle moottorin uudelleen käynnistymisen jälkeen, kaksoistutka-anturissa voi olla vikaa. Pyydä SUZUKI-jälleenmyyjää tarkastamaan kaksoisanturijärjestelmä.

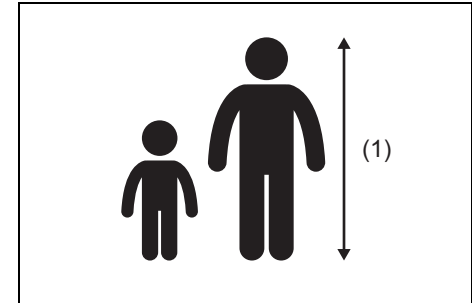
## HUOMAA:

- Seuraavissa tilanteissa kaksoistutka-avusteisen jarrujärjestelmän merkkivalo, kaistavahdin varoitusvalo ja kaukovaloavustimen varoitusvalo syttyvät, kun moottori on käynnistetty, eikä se ole merkki toimintahäiriöstä. Nämä merkkivalot sammuvat, kun käynnistyspainikkeella syytysvirran tilaksi valitaan "LOCK" ja moottori käynnistetään sitten uudelleen.
  - Kun automaattinen jarrujärjestelmä on aktivoitunut 3 kertaa
  - Kun automaattinen jarrujärjestelmä on aktivoitunut pitkien jaksojen ajan

- Kaksoistutka-anturin toiminta pysähtyy, jos kaksoistutka-avusteisen jarrujärjestelmän merkkivalo, kaistavahdin varoitusvalo ja kaukovaloavustimen varoitusvalo syttyvät, jolloin kaksoistutka-anturissa voi olla vikaa, mutta se ei estä normaalia ajamista.

## Jalankulkijan tunnistus

Kaksoistutka-anturi tunnistaa jalankulkijat koon, muodon tai liikkeen perusteella.



75RM238

(1) Noin 1–2 m (3,3–6,6 ft)

## VAROITUS

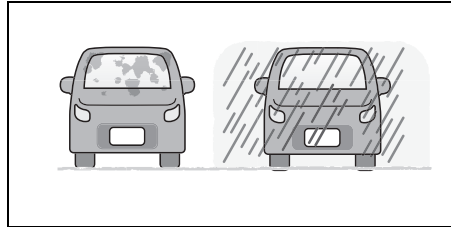
**Kaksoistutka-anturi ei tunnista kaikkia jalankulkijoita, vaikka tunnistusehdot täyttyisivät.**

**Seuraavissa tilanteissa tunnistus todennäköisesti epäonnistuu tai viivästyy. Aja aina turvallisesti.**

- Henkilö, joka kävelee ryhmässä
- Henkilö, joka kävelee seinän tai muun esteen vieressä
- Henkilö, jolla on sateenvarjo käytössä
- Henkilö, jonka väri on taustan värinen ja joka sekoittuu ympäristöön
- Henkilö, jolla on suuri laukku
- Henkilö, joka kävelee kumarassa tai on kumartunut
- Henkilö, joka makaa
- Henkilö, joka on pimeässä paikassa
- Henkilö, joka hyppää eteesi
- Henkilö yöaikaan

## Tilanteet, joissa kaksoistutka-anturi ei ehkä aktivoitu oikein

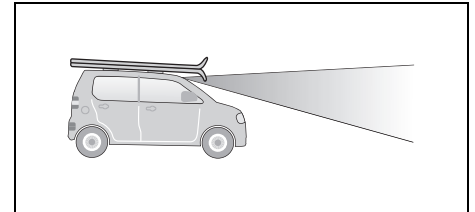
Seuraavissa tilanteissa kaksoistutka-anturi ei todennäköisesti tunnista ajoneuvoa, jalankulkijaa, kaukovaloavustimen kohdetta (kuten edessä ajavan auton valoja, katuvaloja yms.) eikä kaistaviivoja tai liikennemerkkejä. Lisäksi kaksoistutka-anturin toiminta voi lakata hetkellisesti. Kun olosuhteet korjautuvat, toiminnon tilapäinen esto poistuu.



81M40380

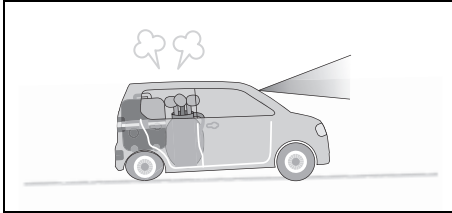
- Huonolla säällä, kuten rankkasateessa, sumussa tai lumessa
- Jos kaksoistutka-anturiin kohdistuu kirkas valo, kuten auringonvalo tai vastaan tulevan ajoneuvon ajovalo
- Kun sävy ja väri on samanlainen, esimerkiksi luminen maisema
- Kun ympäristö on pimeä eikä ympärillä ole maamerkkejä
- Kun etunäkyvyys on heikko sumun, hiekan tai savun vuoksi tai kun edessäsi ajava ajoneuvo on pakokaasun, veden tai lumen ympäröimä

- Kun autosi lähestyy esinettä pimeässä, kuten iltahämärissä, aamuhämärissä tai parkkihallissa
- Kun tuulilasi on peittynyt sumuun, lumeen, jäähän tai liikaan
- Kun tuulilasissa olevia pisaroita, vettä tai likaa ei ole pyyhitty riittävästi
- Käytettäessä tuulilasipesintä
- Käytettäessä pyyhkimen sulkaa, joka ei ole alkuperäinen SUZUKI-varaosaa, mukaan lukien lyhyt pyyhkimen sulka
- Kun kaksoistutka-anturin linssi on likainen tai vaurioitunut



72M20423

- Kun kaksoistutka-anturin näkyvyys on peittynyt seuraavilla:
  - Tuulilasissa oleva tarra tai kalvo
  - Tuulilasissa oleva lisävaruste
  - Tuulilasissa oleva halkeama tai naarmu
  - Katolla oleva pitkä esine, kuten kattoteline tai suksiteline

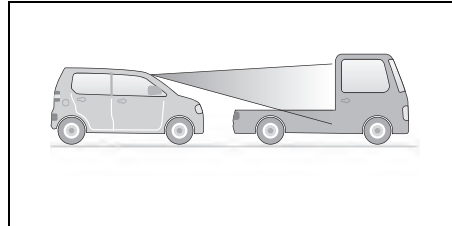


72M20405

- Kun raskaat esineet painavat autoa tavaratilassa tai takapenkillä
- Kun pyöränkulmat ovat poikkeavat
- Kun renkaita ei ole täytetty suosituksen mukaiseen ilmanpaineeseen tai renkaat ovat kuluneet
- Käytettäessä lumiketjuja tai suosituksista poikkeavia rengaskokoja
- Kun autossa on tilapäisesti korjattu puhjennut rengas
- Kun auton jousitusta on muutettu
- Ajettaessa sisään tai ulos tunnelista kirkkaustason muuttuessa merkittävästi
- Ajettaessa ilman ajovaloja yöaikaan tai tunneleissa
- Ajettaessa seuraavilla teillä
  - Jyrkät mutkat tai erittäin epätasaiset ajopinnat
  - Jyrkkä rinne
  - Tien saumakohta
- Auto heittelehtii
- Kun ajovalojen optinen akseli on poikkeava
- Kun ajovaloihin on tehty muutoksia ja/tai autossa on etusumuvalot

- Kun ajovalot ovat likaiset, lumiset, jäiset tai mutaiset

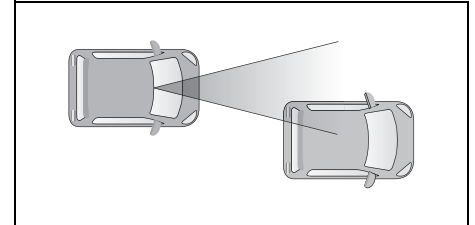
Kun edessä on seuraavan tyyppinen ajoneuvo tai kun jokin seuraavista tilanteista tapahtuu, kaksoistutka-anturi ei ehkä tunnista edessä olevaa ajoneuvoa tai sillä kuluu pidempään ajoneuvon tunnistamiseen.



72M20407

- Edessä olevien ajoneuvojen takaosa on pieni, matala tai epätasainen, kuten alla näkyy:
  - Kuorma-auto, jossa ei ole sivu- tai perälautaa, ja kun kuormalavalla ei ole tavaraa
  - Ajoneuvo, jonka kuorma työntyy esiin takaa
  - Poikkeavan malliset ajoneuvot, kuten autonkuljetusvaunu tai sivuvaunullinen moottoripyörä
  - Maavaraltaan pieni ajoneuvo
- Kun edessä olevan ajoneuvon maavara on poikkeuksellisen suuri
- Kun auto tulee vastaan tai peruuttaa
- Kun auto on sivuttain

- Kun edessä oleva ajoneuvo ajaa ilman perävaloja yöaikaan tai tunnelissa
- Kun edessä oleva ajoneuvo heijastaa voimakkaasti auringonvaloa
- Kun pysäköidyn ajoneuvon edessä on seinä
- Kun auton vieressä on toinen este



72M20406

- Kun vain osa edellä ajavasta autosta on kaksoistutka-anturin tunnistusalueella
- Kun edessä olevan ajoneuvon ja oman autosi välinen nopeusero kasvaa
- Kun etäisyys edessä olevaan ajoneuvoon on lyhyt
- Kun edessä oleva ajoneuvo heijastaa lasersäteen heikosti
- Ajettaessa mutkassa
- Hetken aikaa mutkasta poistuttua
- Kun edessä oleva ajoneuvo kääntyy, kiihdyttää tai hidastaa odottamatta
- Kun edessä oleva ajoneuvo hyppää pois
- Kun vaihdat kaistaa ja lähestyt edessä olevaa ajoneuvoa

## AUTON KÄYTTÖ

---

Kun edessä on seuraavan tyyppinen kais-  
tamerkintä tai kun jokin seuraavista tilan-  
teista tapahtuu, kaksoistutka-anturi ei ehkä  
tunnista merkintöjä tai sillä kuluu pidem-  
pään merkintöjen tunnistamiseen.

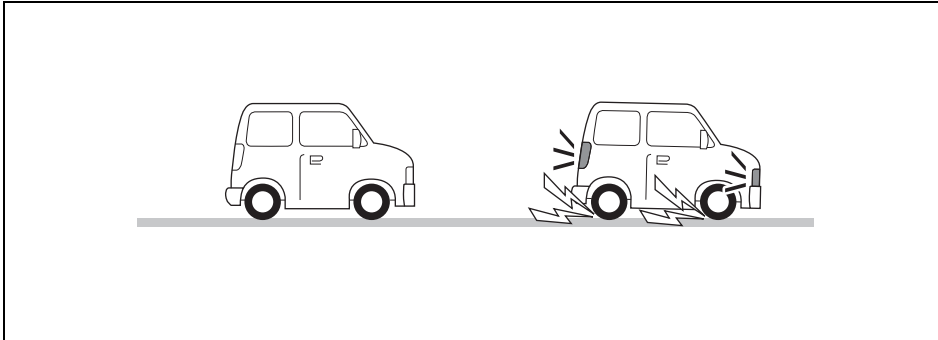
- Kapea kaistanleveys
- Kun kaistan tunnistus on hankalaa
  - Ei kaistaviivoja tai kuluneet viivat
  - Kaistaviivojen väri on sama kuin tien väri
  - Kaistaviivat ovat kapeat
  - Kaistaviivat ovat sotkeutuneet
  - Tiellä on nastoja tai kiviä
  - Kaistaviivat eivät erotu tai ne erottuvat heikosti hiekan yms. vuoksi
  - Ajettaessa märällä tiellä sateen vuoksi, sateen jälkeen, lätköiden vuoksi yms
  - Kaistaviivat on piirretty katukiveykseen
  - Ajettaessa tiellä, joka on kirkas heijastuvan valon yms. vuoksi
- Kun etäisyys edessä olevaan ajoneuvoon on lyhyt
- Välittömästi kaistanvaihdon jälkeen tai välittömästi risteysalueen läpiajon jälkeen

## Hätäjarrutuksen signaali (ESS) (jos kuuluu varusteisiin)

ESS tarkoittaa hätäjarrutuksen signaalia (Emergency Stop Signal).

ESS on toiminto, joka varoittaa perässä tulevaa autoa vilkuttamalla kaikkia suuntavilkkuja tavallista nopeammin, jos seuraavat ehdot täyttyvät. Näissä olosuhteissa se vilkkuu myös suuntavilkun mukana mittaristossa.

- Kun painat jarrua voimakkaasti vähintään noin 55 kilometrin tuntinopeudessa (34 mph).
- Kun ABS on aktiivinen tai kun painat jarrua äkillisesti samalla tavalla kuin ABS:n aktivoituessa.



74P40170

ESS lakkaa toimimasta seuraavissa tilanteissa:

- Kun vapautat jarrun
- Kun ABS ei enää ole aktivoitu
- Kun kytket hätävilkut päälle
- Kun auton nopeus ei enää hidastu nopeasti

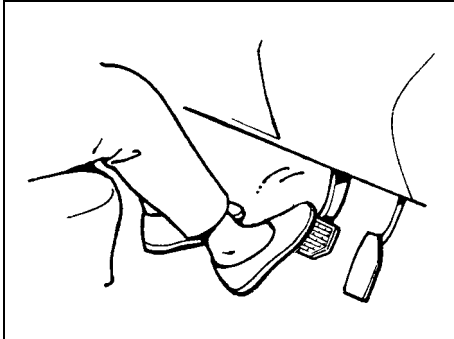
### VAROITUS

**Vaikka ESS on suunniteltu vähentämään äkillisestä jarrutuksesta aiheutuvien peräänajojen määrää varoittamalla perässä ajavaa ajoneuvoa, se ei voi estää kaikkia törmäyksiä. Aja aina turvallisesti ja vältä tarpeettomia äkillisiä jarrutuksia pysähtyessä tai hidastaessa.**

#### HUOMAA:

- ESS-ominaisuutta ei voi ottaa pois käytöstä.
- Hätävilkkujen katkaisimen käytön tulisi olla ensisijaista ESS-toimintoon nähden.
- ESS ei ehkä toimi ajettaessa seuraavilla pinnoilla ja kun ABS tilapäisesti lakkaa toimimasta.
  - Ajettaessa liukkailla pinnoilla
  - Ajo tiellä olevien kuoppien yli, esimerkiksi moottortieliittymän saumakohdat

## Jarrutus



60G165S

Jarrutusmatka kasvaa auton nopeuden kasvaessa. Jarrutusmatka esim. 60 kilometrin tuntinopeudessa (37 mph) on noin neljä kertaa pitempi kuin jarrutusmatka 30 kilometrin tuntinopeudessa (19 mph). Aloita jarrupolkimen painaminen hyvissä ajoin ja jarruta tasaisesti hidastaen.

### ⚠ VAROITUS

Jos jarruihin pääsee vettä, jarrutus-teho saattaa heikentyä ja jarrujen toiminta voi muuttua arvaamattomaksi. Jos autolla on jouduttu ajamaan syvässä vedessä tai kun auton alusta on pesty, on syytä kokeilla jarrujen toimintaa alhaisella nopeudella. Jos jarrut eivät ole yhtä tehokkaat kuin normaalisti, kuivaa ne jarruttelemalla jatkuvasti hitaasti ajaen, kunnes jarrujen normaali teho palautuu.

### Tehostetut jarrut

Auto on varustettu tehostetuilla jarruilla. Jos moottori jostakin syystä sammuu ajon aikana, järjestelmä toimii silti yhä ja auto voidaan pysäyttää painamalla jarrupoljinta kerran ja pitämällä se painettuna. Tehostus vähenee joka kerran jarrupoljinta painettaessa. Paina poljinta tasaisesti. Älä pump-paa jarrupoljinta.

### ⚠ VAROITUS

Vaikka jarrujärjestelmässä ei olisikaan tehostusta jäljellä, auto voidaan silti pysäyttää painamalla jarrupoljinta tavallista lujemmin. Pysähtymismatka on kuitenkin normaalia pitempi.

### Hätäjarrutehostin

Kun jarrupoljinta painetaan äkillisesti, hätäjarrutehostin tulkitsee tilanteen hätäjarrutukseksi ja lisää jarrutuksen voimaa automaattisesti, jos kuljettaja ei pysty painamaan jarrupoljinta riittävän voimakkaasti.



## Lukkiutumaton jarrujärjestelmä (ABS)

ABS estää jarrujen lukkiutumisen säätämällä jarrutusvoimaa elektronisesti. Se auttaa myös säilyttämään ohjattavuuden liukkaalla alustalla jarrutettaessa tai kun jarrutetaan voimakkaasti.

ABS toimii täysin automaattisesti, joten erityistä jarrutustekniikkaa ei tarvita. Paina vain jarrupoljinta pumppaamatta sitä. ABS toimii aina, kun se tunnistaa, että pyörät ovat lukkiutumassa. Saatat tuntea, että jarrupoljin liikkuu hieman ABS:n toimiessa.

### HUOMAA:

- ABS ei toimi alle 9 kilometrin tuntinopeudessa (6 mph).
- Jos ABS-järjestelmä on aktivoitu, saatat kuulla outoja ääniä ja/tai tuntea sykettä jarrupolkimessa. Tämä on normaalia ja se osoittaa, että jarrunestepaine säätyy asianmukaisesti.
- Moottoritilasta saattaa kuulua ääntä muutamia sekunteja käynnistyksen jälkeen tai heti, kun auto lähtee liikkeelle. Tämä tarkoittaa, että yllä kuvatut järjestelmät ovat itsetarkistustilassa. Tämä ääni ei ole merkki viasta.

## ⚠ VAROITUS

- Irtopintaisilla teillä (soratiet, lumipeitteiset tiet jne.) ABS-järjestelmällä varustetun auton pysähtymismatka saattaa olla hieman pitempi kuin vastaavalla tavallisella jarrujärjestelmällä varustetulla autolla. Tavallisella jarrujärjestelmällä lukkiutuneet pyörät auraavat sora- tai lumikerrosta, jolloin pysähtymismatka lyhenee. ABS-järjestelmä ei päästä pyöriä lukkiutumaan, joten kitka on pienempi. Muista tämä pitempi tarvittava pysähtymismatka, kun ajat irtopintaisilla teillä.
- Normaalipäälysteisillä teillä jotkut kuljettajat saavuttavat tavanomaisilla jarruilla lyhemmän jarrutusmatkan kuin ABS-jarruilla.
- Kummassakin edellä mainitussa tapauksessa ABS:n etuna on se, että auto säilyttää ohjattavuutensa. Muista kuitenkin, että ABS ei kompensoi huonoja ajo-olosuhteita tai kuljettajan huonoa päättelykykyä. Käytä harkintaa äläkä aja liian lujaa.



(1)



(2)

54MN069

- (1) ABS-varoitusvalo  
(2) Jarrujärjestelmän varoitusvalo

## ▲ VAROITUS

- Jos ABS-varoitusvalo (1) syttyy kojetauluun ja jää palamaan ajon aikana, ABS-järjestelmässä saattaa olla vikaa. Tarkastuta ABS-järjestelmä välittömästi SUZUKI-liikkeessä. Jos ABS-järjestelmä menee epäkuntoon, jarrujärjestelmä toimii tavanomaisen jarrujärjestelmän tavoin, jossa ei ole ABS-järjestelmää.
- Jos ABS-varoitusvalo (1) ja jarrujärjestelmän varoitusvalo (2) kojetaulussa palavat yhtä aikaa tai syttyvät ajon aikana, ABS-järjestelmän sekä lukkiutumisenestojärjestelmä ja takajarrun tehosäätöjärjestelmä (säätöventtiilit) saattavat olla epäkunnossa. Jos näin on, takapyörät liukuvat helposti tai auto saattaa pahimmassa tapauksessa alkaa pyöriä ympäri jarrutettaessa liukkaalla tiellä tai jarrutettaessa voimakkaasti kuivalla päällystetyllä tiellä. Korjauta ABS-järjestelmä välittömästi SUZUKI-liikkeessä. Aja varovasti välttämällä voimakasta jarrutusta mahdollisimman paljon.

## Kuinka ABS toimii

Tietokone tarkkailee jatkuvasti pyörien pyörimisnopeutta. Tietokone tarkkailee pyörimisnopeuden muutoksia jarrutettaessa. Jos pyörintänopeus hidastuu äkillisesti, on se on luiston merkki. Tällöin tietokone muuttaa jarrutuksen tehoa useita kertoja sekunnin aikana estäen pyörien lukkiutumisen. Kun käynnistät auton tai kiihdytät sitä pysäyksen jälkeen, hetken aikaa saattaa kuulua moottoriääntä tai naksahduksia samalla, kun järjestelmä palautuu ja tarkistaa oman toimintansa.

## ▲ VAROITUS

Jos autoon vaihdetaan toisenlaiset renkaat tai pyörät kuin omistajan oppaassa on mainittu, ABS-järjestelmän toiminta saattaa häiriintyä. Tämä johtuu siitä, että ABS toimii vertaamalla pyörien nopeuden muutoksia. Kun vaihdat renkaita tai pyöriä, käytä vain tässä oppaassa mainittuja tyyppisiä ja kokoja.

## Ajonvakautusjärjestelmä (ESP®)

ESP® on Daimler AG:n rekisteröity tavaramerkki.

Ajonvakautusjärjestelmä (ESP®) auttaa ajoneuvon hallinnassa kaarreajossa, jos etu- tai takapyörät luistavat. Se auttaa myös säilyttämään pidon kiihdytettäessä irtonaisella tai liukkaalla tien pinnalla. Tämä tapahtuu moottorin tehoa säätämällä ja käyttämällä jarruja valikoivasti. Lisäksi ESP® auttaa välttämään renkaiden lukkiutumisen säätämällä jarrutuspainetta.

## ▲ VAROITUS

ESP® ei pysty parantamaan ajoneuvon ajovakautta kaikissa tilanteissa, eikä se hallitse ajoneuvon koko jarrujärjestelmää. ESP® ei voi estää onnettomuuksia, mukaan luettuna sellaiset, jotka aiheutuvat liian suuresta tilanne- nopeudesta kaarteissa tai vesiliir- rosta. Vain turvallinen ja tarkkaavainen kuljettaja voi välttää onnettomuudet. ESP®-järjestelmällä varustetun ajoneuvon ominaisuuksia ei saa koskaan käyttää varovaisen ajon korvikkeena.

ESP®-järjestelmässä on kolme alijärjestelmää:

### Ajonvakautusjärjestelmä

Auton ajonvakautusjärjestelmä auttaa vakauttamaan auton eri järjestelmillä, kuten lukkiutumattomat jarrut, vetoluistonesto, moottorinohjaus jne. Tämä järjestelmä valvoo automaattisesti jarruja ja moottoria estääkseen auton pyöriä lukkiutumasta kaarreajossa tai liukkaalla tienpinnalla tai kun ohjauspyörää käännetään äkillisesti.

### Luistonestojärjestelmä

Luistonestojärjestelmä auttaa automaattisesti estämään renkaiden pyörimisen, kun autolla lähdetään liikkeelle ja kiihdytettäessä liukkaalla tienpinnalla. Järjestelmä toimii vain, kun se tunnistaa, että jotkin pyöristä pyörivät tai ovat menettämässä pidon. Kun näin tapahtuu, järjestelmä käyttää etu- tai takajarruja ja vähentää moottorin tehoa rajoittaakseen renkaan pyörintää.

#### HUOMAA:

*Moottoritilasta saattaa kuulua ääntä muutamia sekunteja käynnistyksen jälkeen tai heti, kun auto lähtee liikkeelle. Tämä tarkoittaa, että yllä kuvatut järjestelmät ovat itsetarkistustilassa. Tämä ääni ei ole merkki viasta.*

### Lukkiutumaton jarrujärjestelmä (ABS)

ABS estää jarrujen lukkiutumisen säätämällä jarrutusvoimaa elektronisesti. Se auttaa myös säilyttämään ohjattavuuden liukkaalla alustalla jarrutettaessa tai kun jarrutetaan voimakkaasti. ABS toimii täysin automaattisesti, joten erityistä jarrutustekniikkaa ei tarvita. Paina vain jarrupoljinta pumpaamatta sitä. ABS toimii aina, kun se tunnistaa, että pyörät ovat lukkiutumassa. Saatat tuntea, että jarrupoljin sykkii hieman ABS:n toimiessa.

(Lisätietoja ABS-järjestelmästä tämän luvun kohdassa ”Jarruttaminen”.)

#### HUOMAA:

*ABS ei toimi alle 9 kilometrin tuntinopeudessa (6 mph).*

### VAROITUS

- Jos autoon vaihdetaan toisenlaiset renkaat tai pyörät kuin omistajan oppaassa on mainittu, ESP®-järjestelmän toiminta saattaa häiriintyä. Kun vaihdat renkaita tai pyöriä, käytä vain tässä omistajan oppaassa mainittuja tyyppisiä ja kokoja.
- ESP® ei ehkä toimi kunnolla, jos renkaita ei ole täytetty suosituksen mukaiseen ilmanpaineeseen.
- ESP® ei ehkä toimi kunnolla, jos renkaissa on lumiketjut.

(Jatkuu)

### VAROITUS

(Jatkuu)

- ESP® ei ehkä toimi kunnolla, jos renkaat ovat liian kuluneet. Vaihda renkaat, kun kulumisen ilmaisimet urissa ilmaantuvat näkyviin kulumuspinnan tasalle.
- ESP® ei ole talvirenkaiden tai lumiketjujen korvike lumisilla teillä.

### VAROITUS

- ESP® ei ehkä toimi kunnolla, jos moottoriin liittyvät osat, kuten äänenvaimennin, eivät vastaa standardituotteiden laatua tai ovat hyvin huonokuntoisia.
- Älä tee muutoksia auton alustaan ja jousitukseen, sillä ESP® ei siinä tapauksessa ehkä toimi oikein.

#### HUOMAA:

- Jos ESP®-järjestelmä on aktivoitu, saatat kuulla outoja ääniä ja/tai tuntea sykettä jarrupolkimessa. Tämä on normaalia ja se osoittaa, että jarrunestepaine säätyy asianmukaisesti.
- Moottoritilasta saattaa kuulua ääntä muutamia sekunteja käynnistyksen jälkeen tai heti, kun auto lähtee liikkeelle. Tämä tarkoittaa, että yllä kuvatut järjestelmät ovat itsetarkistustilassa. Tämä ääni ei ole merkki viasta.

## AUTON KÄYTTÖ

Alla on kuvattu ESP®-järjestelmän merkkivalot:

### ESP®-varoitussvalo



52KM133

Tämä valo vilkkuu 5 kertaa sekunnissa, kun jokin seuraavista järjestelmistä aktivoituu.

- Ajonvakautusjärjestelmä
- Luistonestojärjestelmä
- Alamäkihidastin

Jos tämä valo vilkkuu, aja varovasti.

Kun käynnistyspainike on "ON"-asennossa, valo syttyy hetkeksi, jolloin voit tarkistaa, että valo toimii.

### HUOMAUTUS

Jos ESP®-varoitussvalo syttyy tai palaa ajettaessa, ESP®-järjestelmissä (muu kuin ABS) saattaa olla jokin vika. Tarkastuta järjestelmä SUZUKI-liikkeessä.

### HUOMAA:

Kun ESP®-varoitussvalo syttyy ja palaa ajon aikana osoittaen ESP®-järjestelmien toimintahäiriötä (muu kuin ABS), jarrujärjestelmä toimii tavallisena ABS-järjestelmänä ilman ESP®-järjestelmän lisätoimintoja.

### ESP® "OFF" -merkkivalo



57L30045

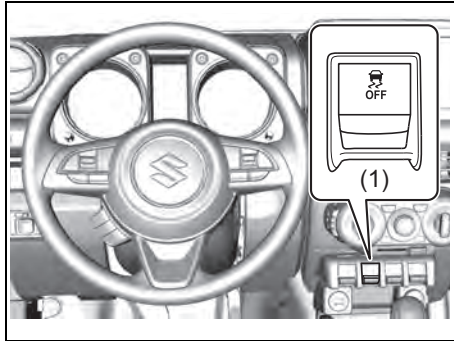
ESP® on kytkettävä päälle tavallisessa ajossa, jotta saisit hyödyt kaikista ESP®-järjestelmistä.

ESP®-järjestelmien (muu kuin ABS) poiskytkentä voi olla tarpeen, jos ajoneuvo on juuttunut hiekkaan, mutaan tai lumeen, jolloin eteneminen edellyttää pyörien luistattamista.

### HUOMAA:

- Kun auton nopeus on suurempi kuin noin 30 km/h (19 mph), ESP®-järjestelmät (muut kuin ABS) käynnistyvät automaattisesti ja ESP® "OFF" -merkkivalo sammuu.
- Kun vaihde on "4L" (neliveto) -asennossa, ESP®-järjestelmät (muut kuin ABS) peruutetaan parannetun pidon tarjoamiseksi ja ESP® "OFF" -merkkivalo syttyy. Kun vaihdevipu on asennossa "4L" (nelipyöräveto), jarrupidon ohjaus voidaan aktivoita. Jarrupidon ohjaus voidaan vetävää pyörää ohjaustehon jakamiseksi toisiin pyöriin kiipeämistehon lisäämiseksi tai parempaa suorituskykyä varten mäessä tai liukkaalla alustalla.

## ESP® ”OFF” -kytkin



78RB03014

## (1) ESP® ”OFF” -kytkin

Kun kojelaudassa olevaa ESP® ”OFF” -kytkintä painetaan yhtäjaksoisesti ESP®-järjestelmien (muu kuin ABS) kytkemiseksi pois päältä, mittariston ESP® ”OFF” -merkkivalo syttyy.

Kytke ESP®-järjestelmät (muu kuin ABS) takaisin päälle ennen normaalin ajon jatkamista.

Kun painat ESP® ”OFF” -kytkintä uudelleen, ESP® ”OFF” -merkkivalo sammuu ja kaikki ESP®-järjestelmät aktivoituvat.

**HUOMAA:**

*Kun painat ja pidät painettuna ESP® OFF -kytkintä hetken aikaa ja vaihdevipu on ”4L”-asennossa, mäkilähtöavustin kytetään pois toiminnasta.*



75RM223

Jos yllä olevassa kuvassa näkyvä viesti tulee näkyviin tietonäyttöön, päävaroitusvalo vilkkuu ja äänimerkki kuuluu, ESP®-järjestelmässä saattaa olla jokin vika. Tarkastuta autosi SUZUKI-liikkeessä.

**HUOMAA:**

*ESP®-järjestelmä ei käynnisty, kun tämä viesti näkyy.*

**HUOMAA:**

*Jos autossa on kahden anturin törmäysvaroitinjärjestelmä, kahden anturin törmäysvaroitinjärjestelmä, kaistavahti, auton heittelemisvaroitusta ja liikennemerkkien tunnistus sammutetaan samalla, kun ESP®-järjestelmä sammutetaan. (Kaukovaalavustin ei kytkeydy pois.)*

### ABS-varoitusvalo / Jarrujärjestelmän varoitusvalo

Katso: "Jarrutus".

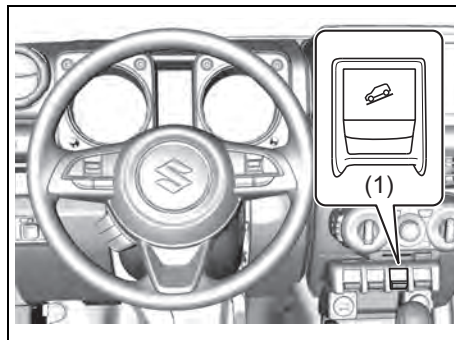
### Alamäkihidastin

Alamäkihidastin on suunniteltu helpottamaan kuljettajan ajosuoritetta ajettaessa alas jyrkkää, epätasaista ja/tai liukasta mäkeä, jolloin auton nopeus ei hidastu riittävästi pelkällä moottorijarrutuksella. Alamäkihidastin rajoittaa auton nopeutta käyttämällä auton jarruja automaattisesti tarvittaessa, jotta voit keskittyä auton ohjaamiseen.

#### **VAROITUS**

**Älä luota liikaa alamäkihidastimen apuun. Alamäkihidastin ei ehkä pysty rajoittamaan auton nopeutta mäessä kaikissa kuorma- tai tieolosuhteissa. Ole aina valmis rajoittamaan auton nopeutta jarruttamalla. Jos et tarkkaile auton nopeutta ja rajoita sitä tarvittaessa jarruttamalla, seurauksena voi olla hallinnan menetys tai onnettomuus.**

### Alamäkihidastimen kytkin



78RB03015

(1) Alamäkihidastimen kytkin

Kytke alamäkihidastin päälle seuraavasti:

- 1) Vaihda vaihdevipu neliveto high -asentoon ("4H") tai neliveto low -asentoon ("4L").
- 2) Kytke vaihdevipu ajo- tai peruutusvaihteelle.
- 3) Paina alamäkihidastimen kytkintä (1), kun auton nopeus on alle 25 km/h (15 mph). Mittariston alamäkihidastimen merkkivalo syttyy ja alamäkihidastin aktivoituu.

### Nelivetoasento

Kun auton nopeus ylittää noin 10 km/h (6 mph) ilman, että kaasupoljinta painetaan, alamäkihidastin käyttää jarruja automaattisesti pitääkseen auton nopeutena noin 10 km/h (6 mph).

### Nelivetoasento, ala

Kun auton nopeus ylittää noin 5 km/h (3 mph) ilman, että kaasupoljinta painetaan, alamäkihidastin käyttää jarruja automaattisesti pitääkseen auton nopeutena noin 5 km/h (3 mph).

- Jarrutettaessa jarru-/takavalot syttyvät ja ESP®-varoitusvalo vilkkuu.
- Kun auton nopeus ylittää noin 40 km/h (25 mph), alamäkihidastin lakkaa toimimasta ja alamäkihidastimen merkkivalo sammuu. Kun auton nopeus hidastuu noin 25 kilometrin tuntinopeuteen (16 mph), alamäkihidastin aktivoituu uudelleen ja alamäkihidastimen merkkivalo syttyy.

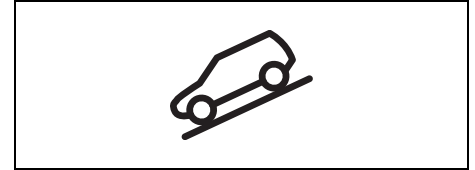
**VAROITUS**

- Jos alamäkihidastinta käytetään jatkuvasti pitkän aikaa, jarrujärjestelmän lämpötila voi kasvaa ja alamäkihidastin voi kytkeytyä hetkellisesti pois toiminnasta jarrujärjestelmän osien suojaamiseksi. Alamäkihidastimen merkkivalo vilkkuu merkiksi siitä, että järjestelmä on kytkeytynyt pois päältä. Paina jarrupoljinta ja pysäytä auto turvalliseen paikkaan. Kun jarrujärjestelmän lämpötila laskee alas, alamäkihidastimen merkkivalo syttyy ja järjestelmä aktivoituu uudelleen.
- Alamäkihidastin voi aktivoitua, kun vaihdevipu on asennossa N (vapaa), mutta moottorijarrutus ei toimi. Käytä alamäkihidastinta aina vaihdevivun ollessa ajo- tai peruutusvaihteella.
- Käyttäessäsi alamäkihidastinta paina alamäkihidastimen kytkintä ja varmista, että alamäkihidastimen merkkivalo syttyy ja mitään varoitusviestiä ei näy tietonäytössä.

**HUOMAA:**

Saatat kuulla äänen moottorista, kun alamäkihidastin on aktivoitunut. Tämä ääni on normaali eikä se ole merkki viasta.

Ota alamäkihidastin pois päältä painamalla alamäkihidastimen kytkintä ja sammuttamalla alamäkihidastimen merkkivalo.

**Alamäkihidastimen merkkivalo**

79K050

Kun käynnistuspainike on asennossa "ON", valo syttyy hetkeksi, jolloin voit tarkistaa, että valo toimii.

Kun painat alamäkihidastimen kytkintä ja alamäkihidastimen toimintaehdot täyttyvät, alamäkihidastimen merkkivalo syttyy. Alamäkihidastin ei aktivoitu, jos alamäkihidastimen merkkivalo vilkkuu.

Jos alamäkihidastimen merkkivalo syttyy, vaikka alamäkihidastimen kytkintä ei käytetä, tai merkkivalo ei syty, kun kytkintä painetaan, järjestelmässä on ongelma. Tarkastuta autosi SUZUKI-liikkeessä.

## AUTON KÄYTTÖ

### HUOMAA:

Jos alamäkihidastimen merkkivalo vilkkuu, kun painat alamäkihidastimen kytkintä, tarkista seuraavat asiat.

- Vaihdevipu on neliveto high -asennossa ("4H") tai neliveto low -asennossa ("4L").
- Vaihdevipu on eteenpäin- tai taaksepäin-vaihteella.
- Auton nopeus on alle 25 km/h (15 mph).
- Jarrujärjestelmän lämpötila on normaali.

### HUOMAA:

Jos jokin seuraavista tapahtumista ilmenee, alamäkihidastimessa tai ESP®-järjestelmässä voi olla vika. Tarkastuta autosi SUZUKI-liikkeessä.

- Alamäkihidastimen merkkivalo ei syty eikä vilku, kun painat alamäkihidastimen kytkintä.
- Alamäkihidastimen merkkivalo jää päälle, kun autolla ajetaan ilman, että alamäkihidastimen kytkintä on painettu.



75RM224

Jos yllä olevassa kuvassa näkyvä viesti tulee näkyviin tietonäyttöön, päävaroitusvalo vilkkuu ja äänimerkki kuuluu, alamäkihidastinjärjestelmässä ja mäkilähtöavustinjärjestelmässä saattaa olla vika. Tarkastuta autosi SUZUKI-liikkeessä.

### HUOMAA:

Et voi kytkeä alamäkihidastinta päälle, kun tämä viesti on näkyviissä.

## Mäkilähtöavustin

Mäkilähtöavustin avustaa kuljettajaa mäissä tapahtuvissa liikkeellelähdöissä. Kun alat ajaa ylämäkeä, järjestelmä auttaa estämään auton liukumisen alas (noin 2 sekuntia), kun siirät jalan jarrupolkimelta kaasupolkimelle.



### VAROITUS

- Älä luota liikaa mäkilähtöavustimen apuun. Mäkilähtöavustin ei ehkä voi estää autoa valumasta taaksepäin mäessä kaikissa kuorma- ja tieolosuhteissa. Ole aina valmiina estämään auton valuminen taaksepäin jarrupoljinta painamalla. Tarkkaavaisuuden puute ja jarrupolkimen painamatta jättäminen auton pitämiseksi paikallaan mäessä tarvittaessa voivat johtaa hallinnan menetykseen tai onnettomuuteen.
- Mäkilähtöjarrua ei ole suunniteltu pysäyttämään ajoneuvoa mäessä.

(Jatkuu)



**VAROITUS**

(Jatkuu)

- Kun otat jalan pois jarrupolkimelta, lähde liikkeelle ylöspäin heti. Jos otat jalkasi pois jarrupolkimelta yli 2 sekunniksi, mäkilähtöjarru peruuntuu. Jos näin käy, ajoneuvo saattaa rullata alas ja seurauksena voi olla onnettomuus mäen jyrkkyydestä riippuen. Moottori saattaa myös sammua, jolloin ohjaus- ja jarrutehostin ei toimi, joten ohjaaminen ja jarruttaminen on paljon hankalampaa kuin tavallisesti, mistä saattaa olla seurauksena onnettomuus tai auton vahingoittuminen.
- Jos ajat 4WD-Low-asennossa ("4L"-asennossa) jyrkkää mäkeä, soralla, lumen peittämällä tiellä tai mutaisella tiellä ja mäkilähtöavustin on aktivoitu, on olemassa mahdollisuus, että pyörät on lukittu ja autoa ei ehkä voi hallita.

Mäkilähtöavustin toimii enintään noin kahden sekunnin ajan, kun siirät jalan jarrupolkimelta kaasupolkimelle, kun kaikki seuraavat edellytykset täyttyvät.

- 1) Vaihdevipu on eteenpäin- tai taaksepäin-vaihteella.
- 2) Seisontajarru on vapautettu.
- 3) Auto on ylämäessä.

**HUOMAA:**

*Kun mäkilähtöavustin käynnistetään, seuraavat ehdot voivat täytyä, mutta kyseessä ei ole toimintahäiriö.*

- Saatat kuulla äänen moottoritilasta
- Jarrupoljin muuttuu raskaaksi, joten sen painaminen voi olla hankalaa



75RM224

Jos yllä olevassa kuvassa näkyvä viesti tulee näkyviin tietonäyttöön, päävaroitusvalo vilkkuu ja äänimerkki kuuluu, alamäkihidastinjärjestelmässä ja mäkilähtöavustinjärjestelmässä saattaa olla vika. Tarkastuta autosi SUZUKI-liikkeessä.

**HUOMAA:**

*Mäkilähtöavustin ei käynnisty, kun tämä viesti näkyy.*

**Mäkilähtöavustimen poistaminen käytöstä**

Ajettaessa jyrkkää mäkeä tai liukasta tietä (jäinen, lumen peittämä, mutainen jne.) on mahdollista poistaa mäkilähtöavustin käytöstä.

Poista alamäkihidastin käytöstä seuraavasti:

- 1) Varmista, että vaihdevipu on "N"-asennossa (vapaalla) autoissa, joissa on käsivalintainen vaihteisto tai automaattivaihteisto.
- 2) Vaihda vaihdevipu neliveto high -asentoon ("4H") tai neliveto low -asentoon ("4L").

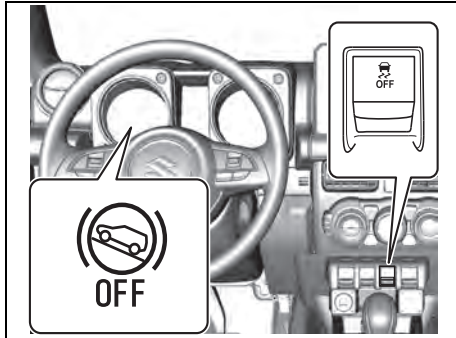


78RB03027

- 3) Kun ESP® "OFF" -kytkintä painetaan ja pidetään painettuna ESP®-järjestelmän poistamiseksi käytöstä (muu kuin ABS), ESP® "OFF" -merkkivalo syttyy autoissa, joissa on mittaristo (tyyppi A) tai viesti näkyy näytöllä autoissa, joissa on mittaristo (tyyppi B) ja mäkilähtöavustin poistetaan käytöstä.

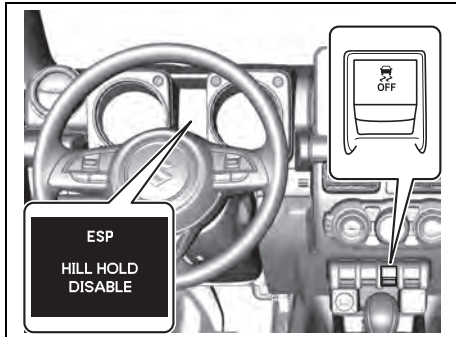
## AUTON KÄYTTÖ

### Autot, joissa on mittaristo (tyyppi A)



78RB03044

### Autot, joissa on mittaristo (tyyppi B)



78RB03045

#### HUOMAA:

- Kun ESP® "OFF" -kytkintä painetaan uudelleen, mäkilähtöavustin aktivoituu uudelleen.
- Kun mäkilähtöavustin on poistettu käytöstä ja vaihdevipu siirretään "4L"-asennosta "4H"-asentoon, mäkilähtöavustin aktivoituu uudelleen.
- Kun mäkilähtöavustin on poistettu käytöstä, alamäkihidasin on myös poistettu käytöstä.

## Rengaspaineiden valvontajärjestelmä (TPMS) (jos kuuluu varusteisiin)

Rengaspaineiden valvontajärjestelmä on suunniteltu ilmoittamaan kuljettajalle, kun auton yhden tai useamman renkaan paine on merkittävästi alentunut. Jokaiseen vanteeseen on kiinnitetty rengaspaineiden valvontajärjestelmän (TPMS) anturi, jossa on yksilöllinen koodi. TPMS-anturit lähettävät rengaspainesignaaleja rengaspaineiden valvontajärjestelmän ohjausyksikön vastaanottiin. Jos yhden tai useamman renkaan paine on merkittävästi alentunut, alla näkyvä rengaspaineen varoitusvalo syttyy.

#### HUOMAA:

Tässä luvussa viitataan rengaspaineen varoitusvaloihin.

## Rengaspaineen varoitusvalo



52D305

Jokainen rengas on tarkistettava vähintään kerran kuussa kylmänä ja täytettävä ohjeelliseen täyttöpaineeseen, joka on ilmoitettu auton tyyppikilvessä tai rengaspainetarrassa. (Jos auton renkaiden koko poikkeaa tyyppikilvessä tai rengaspainetarrassa ilmoitetusta, kyseisten renkaiden oikea täyttöpaine on selvitettävä itse.)

Autossa on polttoaineenkulutusta entisestään parantava rengaspaineiden valvontajärjestelmä (TPMS), joka ilmoittaa rengaspaineen varoitusvalolla yhden tai useamman renkaan alhaisesta rengaspaineesta. Jos rengaspaineen varoitusvalo syttyy, pysäytä auto, tarkista renkaat mahdollisimman pian ja täytä ne oikeaan rengaspaineeseen.

Jos ajoa jatketaan renkaalla, jonka rengaspaine on alentunut merkittävästi, rengas voi ylikuumentua ja rikkoutua. Tämän lisäksi liian alhainen rengaspaine heikentää polttoainetaloudellisuutta ja nopeuttaa renkaan kulumista sekä heikentää auton ajettavuutta ja pysähtymiskykyä.

Huomaa, että TPMS-järjestelmä ei korvaa asianmukaista renkaiden huoltoa, ja kuljettajan vastuulla on huolehtia oikeista rengaspaineista, vaikka paineen vajoaus ei olisi pudonnut riittävän alas aktivoitakseen rengaspaineen varoitusvalon.

### VAROITUS

**Jos luotat pelkkään rengaspaineiden valvontajärjestelmään ilman täyttötarpeen määrittämiseksi, seurauksena voi olla hallinnan menetys tai onnettomuus.**

**Tarkista rengaspaineet kuukausittain kylmistä renkaista. Säädä täyttöpaine tarvittaessa ohjeelliseen paineeseen, joka on ilmoitettu auton rengastietotarrassa ja tässä omistajan oppaassa. Katso lisätietoja kohdasta ”Renkaat” luvusta TARKASTUS JA HUOLTO.**

### VAROITUS

**Jos korjaaviin toimenpiteisiin ei ryhdytä, kun rengaspaineen varoitusvalo ei toimi tai kun se syttyy ja jää vilkkumaan ajon aikana, seurauksena voi olla onnettomuus.**

**Vie auto tarkastettavaksi SUZUKI-liikkeeseen, jos rengaspaineen varoitusvalo ei syty 2 sekunnin ajaksi, kun käynnistyspainike käännetään ”ON”-asentoon, tai jos merkkivalo syttyy ja alkaa vilkkua ajon aikana. Järjestelmä on syytä tarkistuttaa SUZUKI-liikkeessä, vaikka merkkivalo sammuisi vilkkumisen jälkeen merkiksi siitä, että valvontajärjestelmä on palautunut.**

### VAROITUS

Renkaiden kuormankantokyky heikkenee alhaisilla rengaspaineilla. Vaikka rengaspaine olisi vain hieman ohjeellista rengaspainetta alhaisempi, renkaiden kuormitus voi ylittää renkaiden kuormankantokyvyn, mikä voi johtaa rengasvaurioon. Rengaspaineen varoitusvalo ei varoita sinua tällaisessa tilanteessa, sillä se syttyy vain silloin, kun yhden tai useamman renkaan täyttöpaine on merkittävästi alentunut.

Tarkista ja säädä renkaiden täyttöpaine vähintään kerran kuussa. Katso lisätietoja kohdasta ”Renkaat” luvusta TARKASTUS JA HUOLTO.

### VAROITUS

Ajon jatkaminen rengaspaineen varoitusvalon palaessa voi johtaa onnettomuuteen, minkä seurauksena voi olla vakava loukkaantuminen tai kuolema. Jos rengaspaineen varoitusvalo syttyy ja pysyy päällä, alenna ajonopeutta ja vältä äkillisiä ohjaus- ja jarrutusliikkeitä. Huomaa, että ajaminen renkaalla, jonka rengaspaine on merkittävästi alentunut, voi aiheuttaa renkaan ylikuumentumisen ja johtaa rengasvaurioon, minkä lisäksi se voi heikentää auton ohjattavuutta ja pysähtymistehoa. Pysäytä turvalliseen paikkaan mahdollisimman pian ja tarkista renkaat.

- Jos rengas on tyhjentynyt, vaihda tilalle vararengas (jos kuuluu varusteisiin). Katso lisätietoja renkaan vaihtamisesta kohdasta ”Tunkin käyttö” luvussa HÄIRIÖN SATTUESSA. Katso myös kohdasta ”Renkaiden ja/tai pyörien vaihto” lisätietoa TPMS-järjestelmän normaalin toiminnan palauttamisesta rengasriikon jälkeen.
- Jos yhden tai useamman renkaan täyttöpaine on alentunut, täytä auton kaikki renkaat ohjeen mukaiseen täyttöpaineeseen mahdollisimman pian.

Rengaspaineen varoitusvalo voi syttyä normaaleista syistä johtuen, kuten luonnollisesta ilmvuodosta ja lämpötilan sekä ilmanpaineen vaihtelujen aiheuttamista painemuutoksista. Kun rengas täytetään rengastietotarrassa ilmoitettuun paineeseen, rengaspaineen varoitusvalon tulisi sammua.

Rengaspaineen varoitusvalo sammuu, kun rengaspaineet säädetään ohjeiden mukaiseksi kylmänä ja kun autolla ajetaan noin 10 minuutin ajan.

Kun järjestelmä tunnistaa uuden paineen, rengaspaineen varoitusvalo sammuu ja nykyinen rengaspaine tulee näkyviin tietonäyttöön (jos TPMS-toiminto (jos kuuluu varusteisiin) on valittuna).

**HUOMAUTUS**

Jos rengaspaineen varoitusvalo ei sammu, vaikka autolla on ajettu yli 10 minuuttia kylmille renkaille suoritetun rengaspaineiden säätämisen jälkeen, TPMS-järjestelmässä voi olla ongelma. Tarkastuta autosi SUZUKI-liik-  
keessä.

Jos valo syttyy jälleen pian rengaspaineiden säädön jälkeen, rengas voi olla tyhjentynyt. Jos rengas on tyhjentynyt, vaihda tilalle vararengas (jos kuuluu varusteisiin). Katso lisätietoja kohdasta "Tunkin käyttö" luvussa HÄIRIÖN SATTUESSA. Katso myös kohdasta "Renkaiden ja/tai pyörien vaihto" lisätietoa rengaspaineiden valvontajärjestelmän normaalin toiminnan palauttamisesta rengasriikon jälkeen.

**HUOMAA:**

- Vain määrätyn tyyppisissä mittaristoissa tietönäyttö näyttää yllä olevan varoitusta ja näyttöviestin, kun tämä valo syttyy.
- Kun rengaspaineet säädetään korkeilla alueilla, rengaspaineen varoitusvalo ei ehkä sammu rengaspaineiden säädön jälkeen. Tällöin rengaspaineet on säädettävä hieman rengastietotarran ilmoittamaa korkeammaksi.
- Rengaspaineen varoitusvalo voi sammua hetkellisesti syttymisen jälkeen. Tämä voi johtua pintalämpötilan noususta pitkän ajomatkan jälkeen tai matkustettaessa alueelle, jonka lämpötila on korkea. Tarkista kaikkien renkaiden täyttöpaine, vaikka päällä ollut rengaspaineen varoitusvalo olisi sammunut.

- On tärkeää, että rengaspaineet tarkistetaan ja säädetään renkaiden ollessa kylmät, jotta voidaan välttää rengaspaineen varoitusvalon syttyminen lämpötilan ja ilmakehän paineen normaalin vaihtelun seurauksena. Jos tarkistat renkaat ajon jälkeen, ne ovat lämpimät. Rengaspaine voi tässä tilanteessa olla oikea, mutta se voi pudota ohjearvon alapuolelle, kun renkaat jäähtyvät. Lisäksi renkaissa, jotka on täytetty ohjearvon mukaiseen täyttöpaineeseen lämpimässä autotal-  
lissa, voi olla ohjearvoa alhaisempi täyttöpaine, kun auto ajetaan ulkoilmaan hyvin kylmässä lämpötilassa. Jos rengaspaineet säädetään autotal-  
lissa, joka on ulkoilmaa lämpimämpi, täyttöpaineeseen tulisi lisätä 1 kPa ohjearvon mukaiseen kylmän renkaan täyttöpaineeseen autotaliin ja ulkoilman lämpötilaeron jokaista 0,8 °C:n askelta kohti.

## TPMS-häiriömerkkivalo

Auto on varustettu myös TPMS-häiriömerkkivalolla, joka syttyy, jos järjestelmässä on toimintahäiriö.

TPMS-häiriömerkkivalo toimii yhdessä rengaspaineen varoitusvalon kanssa. Kun järjestelmä havaitsee vian, tämä merkkivalo vilkkuu noin 75 sekunnin ajan ja jää palamaan. Tämä tapahtuu aina auton käynnistyksen yhteydessä niin pitkään, kunnes toimintahäiriö on korjattu.

TPMS-häiriömerkkivalo ei nollaudu, vaikka moottori sammutetaan. Se on tilassa ON niin pitkään, kunnes järjestelmän normaali toiminta on palautettu.

Kun häiriömerkkivalo palaa, järjestelmä ei ehkä tunnista tai pysty ilmaisemaan alennuttua rengaspainetta normaalisti. TPMS-toimintahäiriö voi ilmetä monesta erisyystä, kuten renkaiden tai vanteiden korvaamisesta korvaavilla tai vaihtoehtoisilla malleilla, jotka estävät TPMS-järjestelmän normaalin toiminnan. Tarkista aina TPMS-häiriömerkkivalo, kun olet vaihtanut yhden tai useamman renkaan tai vanteen autoon varmistaaksesi, että korvaava tai vaihtoehtoinen rengas/vanne sallii TPMS-järjestelmän normaalin toiminnan.

### HUOMAUTUS

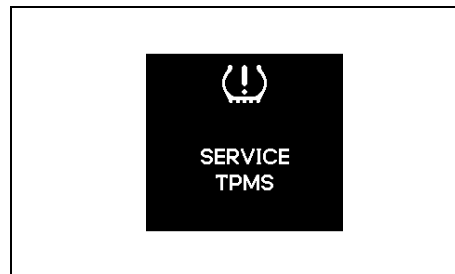
Rengaspaineanturit voivat vaurioitua, jos asianmukaisia varotoimenpiteitä ei noudateta.

- Suosittelemme, että renkaiden korjaus tai vaihto jätetään SUZUKI-liikkeen suoritettavaksi. Rengaspaineanturit voivat vaurioitua renkaiden asennuksen tai irrotuksen yhteydessä.
- Älä käytä puhjenneen renkaan korjaamiseen nestemäisiä renkaanpaikkausaineita, ellei auto ole varustettu renkaanpaikkaussarjalla vararenkaan sijaan.

### HUOMAUTUS

Jos rengaspaineen varoitusvalo syttyy toistuvasti, yhdessä tai useammassa renkaassa tai rengaspaineanturissa tai itse valvontajärjestelmässä voi olla vikaa.

Jos rengaspaineen varoitusvalo syttyy toistuvasti, vie auto tarkastettavaksi SUZUKI-liikkeeseen.



61MM0A199

*HUOMAA:*

*Vain määrätyn tyyppisissä mittaristoissa tietonäyttö näyttää yllä olevan varoitus- ja näyttöviestin, kun tämä valo syttyy.*

## TPMS-järjestelmän rajoitukset

Rengaspaineiden valvontajärjestelmä ei ehkä toimi oikein määrityissä olosuhteissa. Rengaspaineen varoitusvalo voi syttyä ja jäädä palamaan tai alkaa vilkkua seuraavissa tilanteissa.

- Kun puhjennut rengas korvataan vararenkaalla.
- Kun vararengas otetaan mukaan renkaiden paikan vaihtoon.
- Kun TPMS-anturi vaurioituu renkaanvaihdon yhteydessä tai kun puhjenneen renkaan paikkaukseen käytetään neste-mäisiä paikkausaineita.
- Kun TPMS-anturin sähköinen signaali häiriintyy jollakin seuraavista tavoista:
  - Lähistöllä on sähkölaitteita tai -järjestelmiä, jotka käyttävät samoja radioaajuuksia.
  - Ikkunaan on kiinnitetty metallikalvo, joka voi aiheuttaa radioaaltohäiriöitä.
  - Auton päällä ja erityisesti renkaissa tai pyöräkoteloidissa on paljon lunta tai jäätä.
  - Autossa käytetään talvirenkaita, joissa ei ole alkuperäisiä TPMS-antureita, tai lumiketjuja.
- Käytettäessä muita kuin alkuperäisiä SUZUKI-vanteita tai -renkaita.
- Kun jonkin renkaan rengaspaine on liian korkea.
- Kun TPMS-ohjausjärjestelmän vastaanottimessa on vika.

## TPMS-asetus (mittaristo – tyyppi A)

- Voit asettaa rengaspaineiden alkuarvoksi yhden alla olevista rengaspainetar-rassa olevista paineasetuksista.
  - ”Comfort Mode”
  - ”Load Mode”

Katso lisätietoja tilan asettamisesta kohdasta ”Asetustila” luvussa ENNEN AJOA.

### VAROITUS

**Kun auton kuorman paino on muuttunut, säädä rengaspaineet rengastietotarran tietojen mukaisesti ja säädä alkuarvo tietonäytöstä. Jos kuorman paino, rengaspaine ja alkuarvo eivät täsmää, rengaspaineiden valvontajärjestelmä ei toimi oikein.**

## TPMS-asetus (mittaristo – tyyppi B)

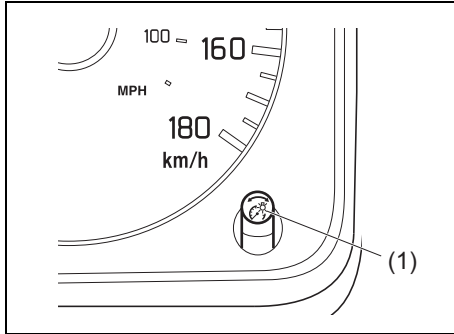
- Voit tarkistaa nykyiset rengaspaineet tietonäytöstä.
- Voit asettaa rengaspaineiden alkuarvoksi yhden alla olevista rengaspainetar-rassa olevista paineasetuksista.
  - ”Comfort Mode”
  - ”Load Mode”

### VAROITUS

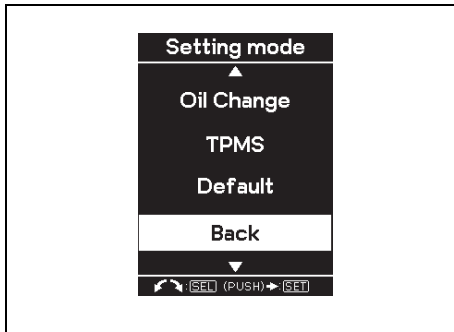
**Kun auton kuorman paino on muuttunut, säädä rengaspaineet rengastietotarran tietojen mukaisesti ja säädä alkuarvo tietonäytöstä. Jos kuorman paino, rengaspaine ja alkuarvo eivät täsmää, rengaspaineiden valvontajärjestelmä ei toimi oikein.**

# AUTON KÄYTTÖ

## Tarkista nykyiset rengaspaineet seuraavasti



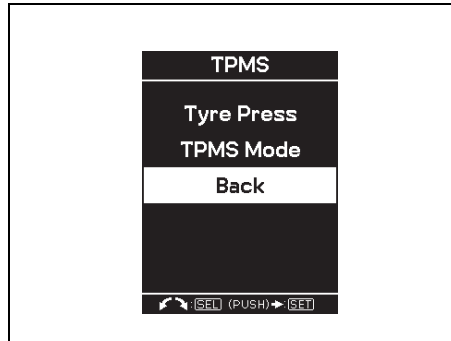
- 1) Kun käynnistuspainike on "ON"-asennossa, ja auto on paikallaan, paina mittaristossa olevaa ilmaisimen valitsimen nuppia (1) hetken aikaa siirtyäksesi tietönäytön asetustilaan.



- 2) Pyöritä ilmaisimen valitsimen nuppia (1) vasemmalle tai oikealle, kunnes näytössä näkyy "TPMS", ja paina sitten ilmaisimen valitsimen nuppia.

### HUOMAA:

Voit poistua asetustilasta valitsemalla "Back" ja painamalla ilmaisimen valitsimen nuppia (1).



- 3) Pyöritä ilmaisimen valitsimen nuppia (1) vasemmalle tai oikealle, kunnes näytössä näkyy "Tyre Press", ja paina sitten ilmaisimen valitsimen nuppia.



- 4) Nykyiset rengaspaineet näkyvät näytössä.

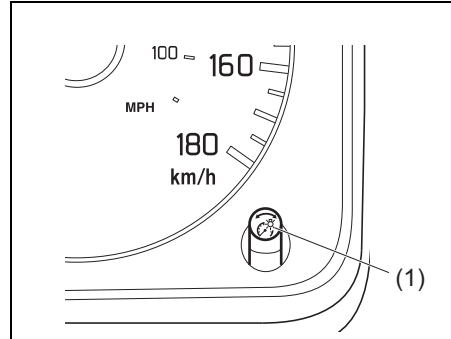
### HUOMAA:

- Jos matalapaineen varoitusvalo syttyy, tietönäyttö kytkeytyy "Renkaan paine" -näyttöön ja vastaa renkaan paineen ilmaisinvilkumisesta hälyttääkseen, kun renkaassa tai renkaissa on matala paine.
- Rengaspaineet eivät ehkä näy näytöllä noin 10 minuuttiin, kun auto alkaa liikkua. Tämä johtuu siitä, että TPMS-järjestelmä tunnistaa rengaspaineet tämän 10 minuutin jakson aikana. Kun 10 minuuttia on kulunut, rengaspaineet tulevat näyttöön.



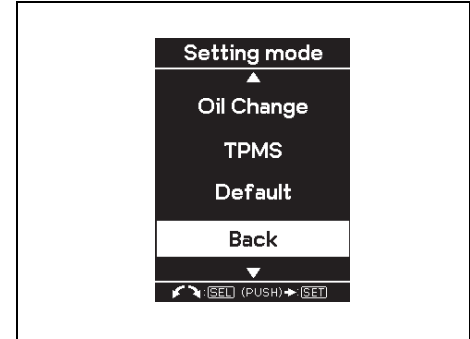
- Jos sammutat auton ja käännät käynnistyspainikkeen "LOCK"-asentoon vähintään 20 minuutin ajaksi, rengaspaineet nollautuvat ja näkyvät arvona 0 kPa, kun moottori käynnistetään uudelleen. Tässä tapauksessa nykyinen rengaspaineen arvo palaa lyhyen ajon jälkeen. Jos jonkin renkaan paine havaitaan olevan matala ennen moottorin pysäyttämistä, renkaan paineen ilmaisin ei palaa ja se voi ilmaista paineen seuraavalla tavalla "---".

## Voit asettaa rengaspaineiden alkuarvot seuraavasti



78RB03016

- 1) Kun käynnistyspainike on "ON"-asennossa ja auto on paikallaan, paina mittaristossa olevaa ilmaisimen valitsimen nuppia (1) hetken aikaa siirtyäksesi tietonäytön asetustilaan.

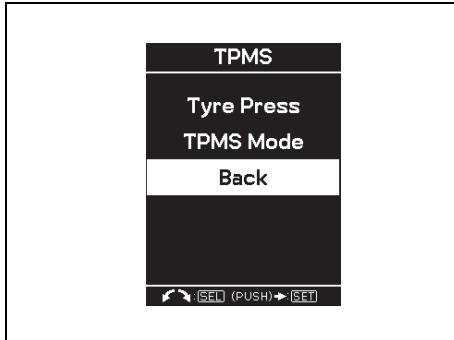


78RB03017

- 2) Pyöritä ilmaisimen valitsimen nuppia (1) vasemmalle tai oikealle, kunnes näytössä näkyy "TPMS", ja paina sitten ilmaisimen valitsimen nuppia.

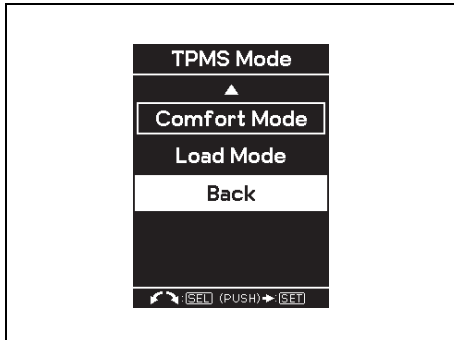
### HUOMAA:

Voit poistua asetustilasta valitsemalla "Back" ja painamalla ilmaisimen valitsimen nuppia (1).



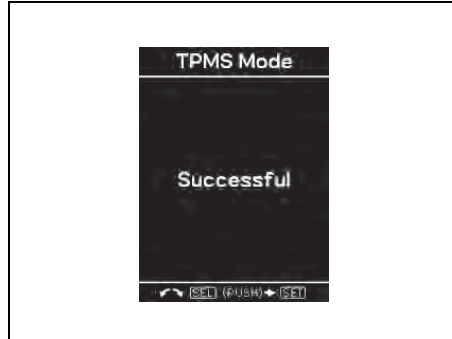
78RB03018

- 3) Pyöritä ilmaisimen valitsimen nuppia (1) vasemmalle tai oikealle, kunnes näytössä näkyy ”TPMS Mode”, ja paina sitten ilmaisimen valitsimen nuppia.



78RB03020

- 4) Pyöritä ilmaisimen valitsimen nuppia (1) vasemmalle tai oikealle alkuarvon määrittämistä varten, ja paina sitten ilmaisimen valitsimen nuppia.



78RB03021

- 5) Asetus on suoritettu, kun näytössä näkyy yllä olevan kuvan mukainen viesti.

## Renkaiden ja/tai vanteiden vaihtaminen

Jos jokin renkaista puhkeaa ja vaihdat tilalle vararenkaan, SUZUKI suosittelee, että SUZUKI-liike suorittaa puhjenneen renkaan vaihdon uuteen. TPMS-järjestelmä on määritetty siten, että se tunnistaa alkuperäisen vanteen tunnuskoodin, ja TPMS-järjestelmän normaali toiminta palautuu.

Jos jokin auton vanteista on vaihdettava uuteen, SUZUKI-jälleenmyyjän on tarkistettava, että TPMS-anturit asennetaan uusiin vanteisiin ja TPMS-järjestelmä on ohjelmoitava siten, että se tunnistaa uudet anturit.

### HUOMAA:

*Vararenkaaseen ei ole asennettu TPMS-anturia. Käytä vararengasta vain hätätilanteissa ja pyri vaihtamaan vararengas mahdollisimman pian TPMS-järjestelmän normaalin toiminnan palauttamiseksi.*

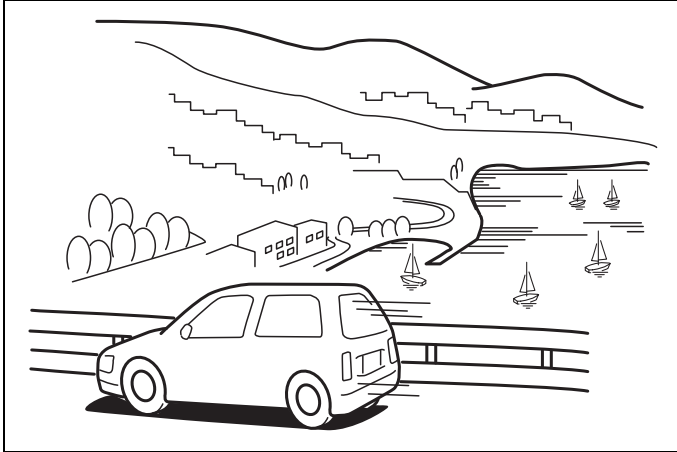
### ⚠ VAROITUS

Muiden kuin SUZUKIn suosittelemien renkaiden tai vanteiden käyttö voi johtaa TPMS-järjestelmän toimintahäiriöön.

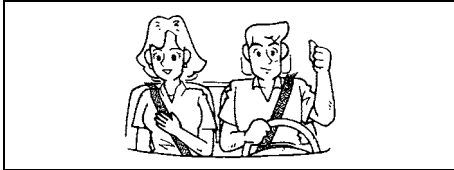
Käytä vain SUZUKIn kyseiselle automallille suosittelemia vakio- tai lisävarusteisia renkaita tai vanteita, kun vaihdat renkaat tai vanteet autoon. Katso lisätietoja kohdasta ”Renkaat” luvussa TARKASTUS JA HUOLTO.

## AJOVIHJEITÄ

Auton tärkeitä ominaisuuksia .....	4-1
Ajaminen päällystetyllä tiellä .....	4-2
Maastoajo .....	4-4
Totutusajo .....	4-8
Katalysaattori .....	4-9
Taloudellinen ajo .....	4-10
Moottoritiellä ajaminen .....	4-10
Ajo mäkisessä maastossa .....	4-11



60G409



52D078

## ▲ VAROITUS

- **Pidä turvavyöt aina kiinnitettyinä. Vaikka auton etuistuimet olisi varustettu turvatyynyillä, pitää kuljettajan ja kaikkien matkustajien aina käyttää turvavöitä. Katso lisätietoja turvavöiden käytöstä luvusta "Turvavyöt ja lasten turvaistuimet".**
- **Älä koskaan aja alkoholin tai huumausainien vaikutuksen alaisena. Alkoholi ja lääkkeet heikentävät kykyä ajaa turvallisesti ja lisäävät huomattavasti onnettomuusriskiä. Älä aja myöskään, jos olet väsynyt, sairastunut tai stressaantunut.**

## Auton tärkeitä ominaisuuksia

### ▲ VAROITUS

**Monikäyttöisessä autossasi on tavallisesta henkilöautosta eroavia käsittelyominaisuuksia. Lue seuraava osa erittäin huolellisesti oman ja matkustajien turvallisuuden vuoksi.**

Monikäyttöisissä autoissa kuten uudessa SUZUKI-autossasi on korkeampi maavara ja kapeampi raideleveys kuin tavallisissa henkilöautoissa, jotta ne selviytyisivät erilaisesta maastoajokäytöstä. Erityiset suunnitteluominaisuudet antavat niille korkeamman painopisteen tavallisiin autoihin verrattuna. Korkeamman maavaran etu on parempi näkyvä tielle, mikä helpottaa mahdollisten ongelmien ennakoimista. Niitä ei ole suunniteltu kaarreajoon samalla nopeudella kuin tavallisia henkilöautoja sen enempää kuin matalia urheiluautoja ei ole suunniteltu suoriutumaan tyydyttävästi maastoajosta. Vältä mahdollisuuksien mukaan äkillisiä käännoiksi tai äkkinäisiä liikkeitä. Kuten muidenkin tämän tyyppisten autojen kohdalla, auton ajaminen ohjeiden vastaisesti voi aiheuttaa hallinnan menetyksen tai auton pyörähtämisen. Monikäyttöisissä autoissa on huomattavasti suurempi pyörähtämisen mahdollisuus kuin muun tyyppisissä autoissa. Pyörähtämiseen liittyvissä törmäyksissä turva-

vyötä käyttämättömän henkilön kuolema on todennäköisempää kuin turvavyötä käyttävän henkilön.

## Tärkeitä eroja monikäyttöisen autosi ja tavallisen henkilöauton välillä

### Korkeampi maavara

Autosi korkeampi maavara mahdollistaa sen selviytymisen maastoajon esteistä, kuten kivistä ja puiden kannoista, joiden yli tavalliset henkilöautot eivät voi ajaa. Korkeamman maavaran väistämätön tulos on, että auton painopiste on myös korkeampi. Tämän vuoksi auto käyttäytyy eri tavalla kuin auto, jonka painopiste on matalampi.

### Lyhyempi akseliväli

Korkeamman maavaran lisäksi autossasi on lyhyempi akseliväli sekä lyhyemmät etu- ja takalokkeet kuin tavallisessa henkilöautossa. Näiden yhdistettyjen ominaisuuksien avulla voit ajaa autoasi ilman vaikeuksia mäen harjanteiden yli tai vahingoittamatta koria ja alustakomponentteja. Lyhyempi akseliväli tekee myös auton ohjaamisesta herkempää kuin autojen, joiden akseliväli on pidempi.

### **Kapeampi rungon leveys ja raideleveys**

Autosi on kapeampi kuin tavallinen henkilöauto, jotta se mahtuu tiukoista paikoista. Ilman yllä kuvattuja keskeisiä ominaisuuksia: korkeampi maavara, lyhyempi akseliväli ja kapeampi rungon leveys ja raideleveys – autosi ei voisi tarjota parempaa maastoajon suorituskykyä. On kuitenkin myös totta, että maastoajo, käsittely ja ohjaus voivat olla erilaisia verrattuna tavalliseen henkilöautoon.

### **Ajaminen päällystetyllä tiellä**

Onnettomuustiedot osoittavat, että useimmat monikäyttöisten autojen onnettomuudet aiheutuvat kuljettajan menetettyä auton hallinnan ja poistumisesta tien päällystetyltä osalta, jolloin auto osuu ojaan, reunakiveykseen tai muuhun esineeseen tien ulkopuolella, mikä aiheuttaa auton kaatumisen. Seuraavat ajotavat saattavat vähentää pyörähtämisen riskiä.

### **Auto liikuu maastoon**

Voit vähentää tämän kaltaista pyörähtämisonnettomuuden riskiä pitämällä auton aina hallinnassa. Kuljettajat tyypillisesti menettävät auton hallinnan, mikä usein johtaa pyörähtämisonnettomuuksiin, kun kuljettaja on alkoholin tai muiden huumeiden vaikutuksen alainen, nukahtaa rattiin tai on muuten tarkkaamaton tai ajaa liian lujaa tielosuhteisiin nähden.

### **Pyörähtäminen maantiellä**

Jos auto jostain syystä liikuu sivuttain tai liikuu pois hallinnasta maantienopeuksilla ajettaessa tien päällystetyllä osalla, pyörähtämisen riski on suuri. Tällaiset olosuhteet voivat syntyä, kun kaksi tai useampi pyörää putoaa pientareelle ja ohjaat terävästi yrittäessäsi palata takaisin maantielle. Pyörähtämisen riskin pienentämiseksi näissä olosuhteissa sinun tulisi pitää ohjauspyörästä kiinni vakaasti ja hidastaa ennen siirtymistä takaisin ajotielle hallituilla ohjausliikkeillä.

### **Kaiken tyyppiset pyörähtämisonnettomuudet**

Kuten monen tyyppisissä auto-onnettomuuksissa, ympäri pyörähdyksiä voi vähentää huomattavasti toimimalla kuten kaikkien varovaisten kuljettajien tulisi tehdä: älä juo ja aja, älä aja väsyneenä äläkä tee mitään ohjauspyörän takana, mikä voisi aiheuttaa huomion menetyksen ajosta. Alla on lisäohjeita ajoa varten.

## AJOVIHJEITÄ

### Tunne autosi

Tutustu autosi ainutlaatuisiin käsittelyominaisuuksiin ajamalla ensin alueella poissa liikenteen joukosta. Harjoittele auton kääntämistä erilaisilla nopeuksilla ja eri suuntiin. Ota tuntumaan suurempaan ohjausvasteseen, joka autollasi on verrattuna tavallisiin autoihin.

### Pidä turvavyöt aina kiinnitettyinä

Kuljettajan ja kaikkien matkustajien tulee aina olla kiinnitettyinä turvavöihin. Turvavöiden käytöstä on tietoa luvussa ”Turvavyöt”.

### Älä tee tiukkoja käännöksiä

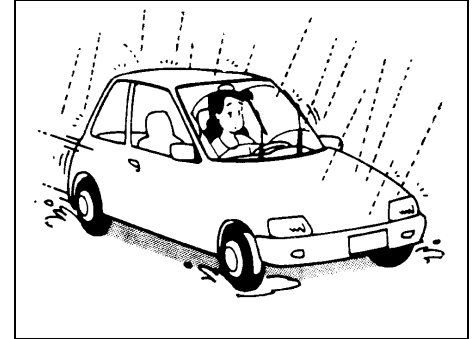
Kuten aikaisemmin mainittiin, pienissä monikäyttöisissä autoissa on tiettyjä suunnitteluominaisuuksia, joiden ansiosta ne pystyvät suoriutumaan erilaisista käyttötarkoituksista. Nämä ominaisuudet muuttavat myös kääntymiskäyttäytymistä tavallisiin henkilöautoihin verrattuna.

Muista, että pienissä monikäyttöisissä autoissa on reagoivampi ohjaus ja korkeampi painopiste kuin tavallisissa henkilöautoissa. Vältä mahdollisuuksien mukaan äkillisiä käännöksiä autollasi.

### Hidasta mutkissa

Opi lähestymään mutkia tai käännöksiä varovaisesti ja varovaisella nopeudella. Älä yritä ajaa mutkiin samoilla nopeuksilla kuin ajaisit autolla, jonka painopiste on alempana. Samoin kuin et ajaisi urheiluautolla eräreittä, sinun ei tulisi yrittää ajaa autollasi mutkissa kuten urheiluautolla.

### Hidasta ja ole varovainen liukkailla teillä



60G089A

Tien ollessa märkä tulisi ajaa tavanomaista hiljaisemmalla nopeudella, ettei auto lähde liukuun. Jos joudut ajamaan jäisellä, lumen peittämällä tai mutaisella tiellä, on syytä välttää äkkinäisiä kiihdytyksiä ja jarrutuksia sekä teräviä ohjausliikkeitä. Käytä nelive-toa (4H) paremman pidon saamiseksi.

**HUOMAUTUS**

Älä koskaan käytä autoa ”4H”- tai ”4L”-tilassa kuivalla katukäytävällä ja vältä mahdollisuuksien mukaan ”4H”- tai ”4L”-valinnan käyttöä märillä katukäytävillä, koska se rasittaa voimansiirtoa erityisesti tiukoissa mutkissa ja voi vahingoittaa sitä. Myös ohjaaminen voi olla vaikeaa.

**Maastoajo**

Autossasi on erityiset ominaisuudet maastoajoa varten. Kun poistut päällystetyltä tieltä, kohtaat kaikenlaisia ajopintoja, jotka voivat muuttua jatkuvasti ajon aikana. Useimmissa tapauksissa maastoajo vaatii nelivedon käyttöä.

**Ole varovainen jyrkissä mäissä**

Tarkasta aina mäet ennen kuin yrität ajaa niitä ylös. Tutustu maastoon mäen toisella puolella ja siihen, miten pääset takaisin alas. Jos olet vähänkään epävarma turvallisuudesta, älä yritä ajaa mäen yli. Älä koskaan aja autoa ylös erittäin jyrkkää mäkeä. Jyrkän mäen ajaminen alas voi olla hankalampaa kuin ylös ajaminen. Pidä auto suoraan alas mäkeä ja käytä pientä vaihdetta. Älä lukitse jarruja. Jos auto alkaa luisua, kiihdytä hieman saadaksesi ohjauksen uudelleen hallintaan.

**Älä aja rinteen poikki**

Rinteen poikki ajaminen voi olla erittäin vaarallista. Suurin osa auton painosta siirtyy alamäen puoleisille pyörille, mikä voi aiheuttaa auton pyörimisen sivuttaan. Vältä tätä mahdollista vaaraa aina, kun se on mahdollista. Jos sinun täytyy poistua autosta mäessä, poistu aina ylämäen puolelta.

**Pidä turvavyöt aina kiinnitettyinä**

Sinun ja matkustajien tulee aina käyttää turvavöitä maastoajossa. Katso ohjeet turvavöiden oikeasta käytöstä tämän käyttöohjeen ”Turvavyöt”-osasta.

**Vältä äkkinäisiä reaktioita mudassa, jäässä tai lumella**

Ole varovainen, kun maastoajon olosuhteet ovat liukkaat. Vähennä nopeutta ja vältä auton äkkinäisiä liikkeitä. Huomaa, että ajaminen lumessa tai mudassa voi aiheuttaa pidon menetyksen ja auton eteenpäinliikkeen vastuksen lisääntymisen. Käytä 4WD low -vaihdetta (4L) ja pidä vakaa mutta kohtuullinen nopeus kevyellä kosketuksella ohjauspyörästä ja jarruista.

### Lumiketjut

Lumiketjuja saa käyttää vain, jos niitä tarvitaan pidon lisäämiseen tai jos laki vaatii niiden käyttöä. Tarkista, että käyttämäsi ketjut ovat oikean kokoiset auton renkaisiin verrattuna.

Tarkista myös, että lokasuojien ja ketjujen välille jää tarpeeksi tilaa, kun ketjut asennetaan renkaisiin.

Asenna ketjut tiukasti takarenkaisuun ketjunvalmistajan ohjeiden mukaisesti. Kiristä ketjut uudelleen 1,0 km (1/2 mi) ajon jälkeen, jos tarpeen. Aja hitaasti, kun ketjut on asennettu.

#### **HUOMAUTUS**

**Jos kuulet ketjujen osuvan autoon ajon aikana, pysäytä auto ja kiristä ketjut.**

### Älä aja heinää kasvavalla pellolla

Jos ajat heinää kasvavalla pellolla, se voi aiheuttaa onnettomuuden tai ajoneuvon vaurioitumisen, jos se juuttuu heinään.

### Jos auto juuttuu kiinni

Jos autosi juuttuu kiinni lumeen, mutaan tai hiekkaan, toimi seuraavasti:

- 1) Vaihda vaihdevipu ”4L”-asentoon.
- 2) Vaihda vaihteita edestakaisin eteenpäin-vaihteen (tai ensimmäiseltä vaihteelta käsivalintaisen vaihteiston autossa) ja peruutuksen välillä. Tästä on seurauksena ”heijaava” liike, joka voi auttaa saamaan auton irti. Paina kaasupoljinta varovasti, niin etteivät pyörät pääse lius-tamaan. Ota jalka pois kaasupolkimelta, kun vaihdat vaihdetta.  
Älä ryntäytä moottoria. Liiallinen renkaiden pyöriminen saa aikaan niiden painumisen syvemmälle ja auton irrottaminen käy entistä vaikeammaksi.
- 3) Jos autosi on yhä kiinni juuttuneena muutaman minuutin yrittämisen jälkeen, hae vetoapua.

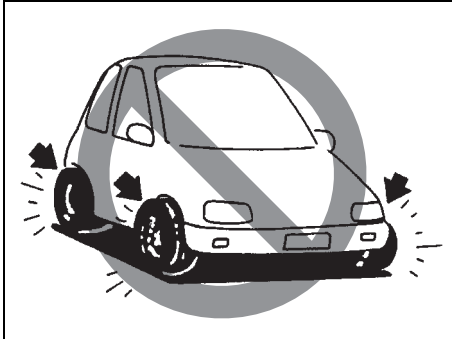
### VAROITUS

**Älä anna kenenkään olla lähetyvillä, kun yrität irrottaa kiinni juuttunutta autoa. Älä anna pyörien pyöriä nopeammin kuin 40 km/h (25 mph) nopeusmittarin mukaan. Renkaiden pyörittäminen liian suurella nopeudella saattaa aiheuttaa henkilövahinkoja ja/tai vaurioita autolle.**

### HUOMAUTUS

- Vapauta kaasupoljin, kun käytät vaihdevipua. Vaihdevivun käyttäminen moottorin kiihdyttämiseen voi vahingoittaa vaihteita ja vapaan akselin mekanismia.
- Älä jatka auton irrotusyrityksiä ”heijaamalla” muutamaa minuuttia kauempaa. Pitkään jatkuva heijaaminen voi aiheuttaa moottorin ylikuumenemisen, vaihteiston, siirtokotelon, akselien, kardaniakselin tai tasauspyörästön vaurioitumisen tai renkaiden vaurioitumisen.





54G638

**VAROITUS**

Lisänä edellä esitettyihin ajovihjeisiin on tärkeää noudattaa seuraavia varoimenpiteitä.

- Tarkista, että autosi renkaat ovat hyvässä kunnossa ja että niissä on oikeat rengaspaineet. Katso tarkemmat tiedot kohdasta ”Renkaat” luvusta TARKASTUS JA HUOLTO.

(Jatkuu)

**VAROITUS**

(Jatkuu)

- Käytä vain SUZUKIN suosittelemia rengaskokoja. Älä koskaan käytä edessä ja takana erikokoisia tai erityyppisiä renkaita. Katso tarkat tiedot renkaista kuljettajan puoleisen oven pilarissa sijaitsevasta rengastietotarrasta.
- Älä koskaan käytä ylisuuria renkaita tai erikoisvalmisteisia iskunvaimentimia ja jousia saadaksesi autosi korin normaalia ylemmäksi. Niiden seurauksena auton käsiteltävyys muuttuu. Liian isot renkaat hankaavat lokasuojia töyssyissä ja saattavat vahingoittaa autoa, voimansiirtoa tai aiheuttaa renkaan hajoamisen.
- Vedessä ajamisen jälkeen tarkista jarrujen toiminta ajamalla hitaasti ja samalla jarruttamalla. Jos jarrut eivät ole yhtä tehokkaat kuin normaalisti, kuivaa ne jarruttelemalla jatkuvasti hitaasti ajaen, kunnes jarrujen normaali teho palautuu.

**Tulviva alue**



80J042

Vältä ajamista tulvivalla alueella tai syvässä lätäkössä. Jos ajamista tulvivalla alueella ei voi välttää, aja hitaasti alhaisella vaihteella. Jos olet ajanut tulvivalla alueella, pysäytä auto turvalliseen paikkaan ja tarkista jarrujen teho. Pyydä sitten SUZUKI-jälleenmyyjää tai pätevää korjaamoa tarkistamaan seuraavat kohdat.

- Jarrujen toiminta
- Sähkökomponenttien toiminta
- Muutokset öljyn tasossa ja moottorin, vaihteiston ja tasauspyörästön laadussa. Jos öljy on samean vaaleaa, öljyyn on sekoittunut vettä ja öljy tulee vaihtaa.
- Laakereiden voitelu voiteluaineen kunto, jousituksen nivelet jne.

### **HUOMAUTUS**

**Vältä ajamista tulvivalla alueella tai syvässä lätäkössä. Se voi aiheuttaa moottorin sammumisen, sähkökomponenttien oikosulun, moottorin ja vaihteiston vaurioita jne.**

### **Älä aja syvän tai virtaavan veden läpi**

Syvässä tai virtaavassa vedessä ajaminen voi olla vaarallista. Voit menettää auton hallinnan ja matkustajat ovat hukkua. Autosi voi myös vahingoittua vakavasti. Vältä nämä riskit noudattamalla seuraavia ohjeita ja varoimenpiteitä.

- Älä aja syvän tai virtaavan veden läpi. Syvä tai virtaava vesi, kuten nopeasti liikkuvat virrat tai tulvavedet, voivat viedä autosi pois aiotulta polulta. Vesi on liian syvä, jos se peittää pyörän navat, akselit tai pakoputken. Ota selvää veden syvyydestä, ennen kuin yrität ajaa sen läpi.

Jos auton ajamista joen yli ei voi välttää, noudata alla olevia ohjeita ennen joen ylittämistä.

- 1) Varmista joen syvyys ja maaperä.
- 2) Valitse paikka, jossa veden syvyys on alle 30 cm (11,8 in). Aja joen yli suorassa kulmassa tai etsi matalampi paikka.
- 3) Aja hitaasti alle 5 km/h (3,1 mph), jotta et nostata aaltoja, ja aja joen yli välittömästi vaihteen vaihtamisen välttämiseksi.

Jos autolla ajetaan yli 30 cm (11,8 in) syvän joen yli, pysäytä auto turvalliseen paikkaan ja tarkista jarrujen tehokkuus. Pyydä sitten SUZUKI-jälleenmyyjää tai pätevää korjaamoa tarkistamaan seuraavat kohdat.

- Jarrujen toiminta
- Sähkökomponenttien toiminta
- Muutokset öljyn tasossa ja moottorin, vaihteiston ja tasauspyörästön laadussa. Jos öljy on samean vaaleaa, öljyyn on sekoittunut vettä ja öljy tulee vaihtaa.
- Laakereiden voitelu voiteluaineen kunto, jousituksen nivelet jne.
- Jos vesi tukkii pakoputken, moottori ei ehkä käynnisty tai toimi. Jos vesi on riittävän syvää päätyäkseen moottorin ilmanottojärjestelmään, moottori vahingoittuu vakavasti.
- Veteen peittyneiden jarrujen jarrutuskyky on huono. Aja hitaasti ja varovaisesti. Hitaasti ajaminen auttaa myös välttämään veden roiskumista sytytysjärjestelmään, mikä voi aiheuttaa moottorin sammumisen.
- Vaikka ajaisit matalien tai seisovien vesien läpi, aja varovaisesti, koska vedessä voi olla piilossa vaaroja, kuten kuoppia, oja ja töyssyjä.

**▲ VAROITUS**

Lisänä edellä esitettyihin ajovihjeisiin on tärkeää noudattaa seuraavia varoitusmenpiteitä tiellä ja maastoajossa.

- Kuljettajan ja matkustajien tulee käyttää turvavöitä aina.
- Älä anna kenenkään ajaa autoasi, elleivät myös he tunne tässä osassa kuvatut auton ominaisuudet ja käsittelyn erot.
- Vältä autosi lainaamista muille, ellei ole itse mukana.
- Varmista, että autosi renkaat ovat hyvässä kunnossa ja että niissä on oikeat rengaspaineet. Kohta ”Renkaat” luvussa TARKASTUS JA HUOLTO käsittelee asiaa laajemmin.
- Käytä vain SUZUKIN suosittamia rengaskokoja. Älä koskaan käytä edessä ja takana erikokoisia tai erityyppisiä renkaita. Katso tiedot määrättyistä renkaista ”TEKNISIÄ TIETOJA” -osasta.
- Älä koskaan käytä ylisuuria renkaita tai erikoisvalmisteisia iskunvaimentimia ja jousia saadaksesi autosi korin normaalia ylemmäksi. Se nostaa auton painopistettä ja muuttaa sen käsittelyominaisuuksia.

(Jatkuu)

**▲ VAROITUS**

(Jatkuu)

- Vedessä, mudassa tai hiekassa ajamisen jälkeen tarkista jarrujen toiminta ajamalla hitaasti ja samalla jarruttamalla. Jos jarrut eivät ole yhtä tehokkaat kuin normaalisti, kuivaa ne jarruttelemalla jatkuvasti hitaasti ajaen, kunnes jarrujen normaali teho palautuu.
- Mudassa, hiekassa tai vedessä ajettun pidemmän käyttöjakson jälkeen, anna SUZUKI-liikkeen tarkistaa jarrut, laakerit ja nivelosat mahdollisimman pian.

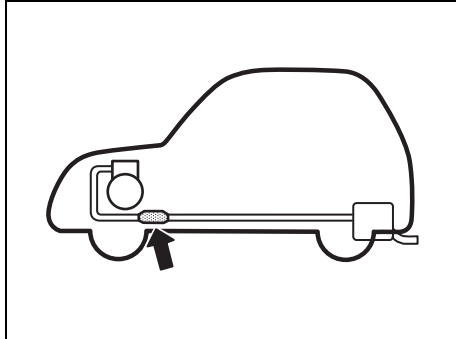
**Totutusajo**

**HUOMAUTUS**

Moottorin toimivuus ja luotettavuus pitkällä aikavälillä riippuu huolenpidosta ja tavasta, jolla autoa heti hankinnan jälkeen käytetään. On erittäin tärkeää noudattaa seuraavia turvallisuusohjeita ensimmäisten 960 km:n (600 mi) aikana.

- Heti käynnistyksen jälkeen moottoria ei tule kiihdyttellä. Moottorin tulee antaa lämmitä asteittain.
- Vältä ajamista pitkään samalla nopeudella. Liikkuvat osat tottuvat ajoon paremmin, jos nopeutta vaihdellaan.
- Lähde liikkeelle rauhallisesti. Vältä turhia kiihdytyksiä kaasu pohjassa.
- Vältä rajua jarruttamista varsinkin ensimmäisten 320 km:n (200 mi) aikana.
- Älä aja hitaasti vaihteiston suurella vaihteella.
- Käytä kohtuullisia moottorin käyntinopeuksia.
- Älä hinaa perävaunua ensimmäisten 960 km:n (600 mi) aikana.

## Katalysaattori



78RB04003

Katalysaattorin tarkoitus on vähentää auton pakokaasujen vahingollisia saasteita mahdollisimman vähiin. Katalysaattorilla varustetuissa autoissa ei saa käyttää liijyä sisältävää polttoainetta, koska liijy vaurioittaa katalysaattorin saasteita puhdistavien komponenttien toimintaa.

Katalysaattori on suunniteltu kestäämään koko auton käyttöä normaalkäytössä, kun käytetään ainoastaan liijytöntä polttoainetta. Katalysaattori ei vaadi huoltoa. On kuitenkin tärkeätä, että moottori on hyvin huollettu ja säädöissään. Moottorin sytytyshäiriöt, jotka voivat johtua huoltojen laiminlyönnistä tai moottorin vääristä säädöistä, saattavat aiheuttaa katalysaattorin ylikuu-

menemisen. Se voi taas aiheuttaa pysyviä vaurioita katalysaattorille ja muille osille.

### HUOMAUTUS

Katalysaattorin ja auton muiden osien vaurioiden välttämiseksi:

- Pidä moottori hyvässä kunnossa.
- Jos moottorissa havaitaan toimintahäiriöitä, erityisesti häiriöitä, jotka liittyvät virheelliseen sytytykseen ja moottorin tehottomuuteen, tulee vika korjauttaa viivytyksettä.
- Älä sammuta moottoria tai katkaise sytytystä vaihteen ollessa kytkettynä ja auton liikkuessa.
- Älä käynnistä moottoria autoa työntämällä, hinaamalla tai mäki-lähdöllä.
- Älä käytä moottoria joutokäynnillä jos jonkin sytytystulpan johdin on irti tai poistettu, esim. testaustilanteessa.
- Älä käytä autoa joutokäynnillä pitkiä aikoja, jos joutokäynti tuntuu epätasaiselta tai muunlaisia vikoja ilmenee.
- Älä anna polttoainesäiliön tyhjentyä kokonaan.



54G584S

### VAROITUS

Ole varovainen pysäköinnin ja ajon aikana; katalysaattori ja muut pakokaasuosat kuumenevat huomattavasti. Älä pysäköi tai käytä autoa helposti palavien aineiden läheisyydessä kuten paikoissa, joissa esim. kuiva nurmikko tai kuivat lehdet saattavat päästä kosketuksiin kuumien pakokaasujärjestelmän kanssa.

## Taloudellinen ajo

Seuraavien ohjeiden avulla voidaan parantaa auton polttoainetaloutta.

### Vältä liiallista tyhjäkäyntiä

Jos joudut pysäköimään auton ja odottamaan yli minuutin, sammuta moottori ja käynnistä se uudelleen vasta lähtiessä. Kun lämmität kylmää moottoria, älä anna sen käydä tyhjäkäynnillä vaan kaasuta täysillä, kunnes moottori saavuttaa käyttölämpötilansa. Anna moottorin lämmetä ajaessa.

### Vältä tarpeettomia kiihdytyksiä

Nopea kiihdytys liikennevaloista tai pysähtymisen jälkeen kuluttaa turhaan polttoainetta ja lyhentää moottorin käyttöikää. Lähdä liikkeelle hitaasti ja rauhallisesti.

### Vältä tarpeettomia pysähdyksiä

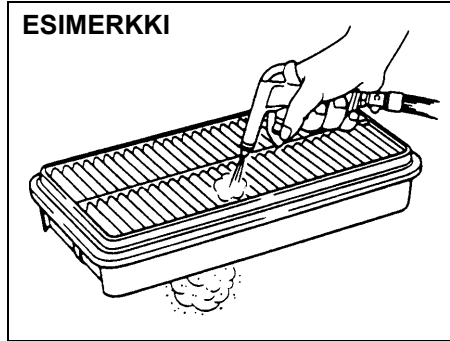
Vältä tarpeetonta hidastamista ja pysähdyksiä. Pyri pitämään tasainen nopeus aina, kun se on suinkin mahdollista. Hidastaminen ja sitä seuraava kiihdyttäminen ovat omiaan lisäämään polttoaineenkulutusta.

### Pidä ajonopeus tasaisena

Pidä ajonopeus niin tasaisena kuin tie ja liikenneolosuhteet sallivat.

## Pidä ilmapuhdistin puhtaana

### ESIMERKKI



60A183

Jos ilmapuhdistin tukkeutuu pölystä, imu-  
vastus kasvaa ja seurauksena on tehon aleneminen ja kasvanut polttoaineen kulutus.

### Pidä kuorma mahdollisimman pienenä

Mitä raskaampi kuorma, sitä enemmän auto kuluttaa. Pura kyydistä tarpeeton kuorma.

### Pidä renkaiden ilmanpaine oikeana

Alipaineiset renkaat lisäävät polttoaineenkulutusta, koska renkaiden pyörimisvastus on suurentunut. Pidä renkaat aina oikeassa paineessa, joka on ilmoitettu kuljettajan puoleisen oven lukkopilarissa olevassa tar-  
rassa.

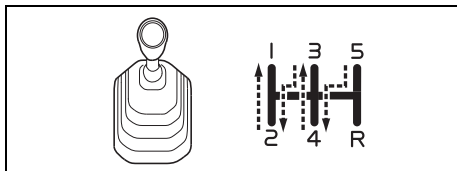
## Moottoritiellä ajaminen

Suurella nopeudella ajettaessa pitää kiinnittää huomiota seuraaviin seikkoihin:

- Jarrutusmatka lisääntyy progressiivisesti suhteessa auton nopeuteen. Jarruta hyvissä ajoin ottaen huomioon suuren nopeuden vaatiman jarrutusmatkan.
- Auto voi joutua vesiliirtoon sateisella ilmalla märällä tiellä. Vesiliirrolla tarkoitetaan tilannetta, jossa renkaan ja tienpinnan välinen kosketus häviää renkaan ja tienpinnan väliin tulevan vesipinnan vuoksi. Auton ohjattavuus ja jarrutettavuus voi vesiliirroissa muuttua erittäin vaikeaksi ja kuljettaja saattaa menettää auton hallinnan. Aja hitaasti, kun tien pinta on märkä.
- Suurilla nopeuksilla sivutuuli saattaa vaikeuttaa auton ohjattavuutta. Hidasta siis nopeutta ja varaudu siihen, että odottamattomia heilahduksia saattaa esiintyä tunneliin ajettaessa ja sieltä pois tultaessa, ajettaessa suuren kallioleikkauksen ohi tai suurten autojen ohittaessa jne.

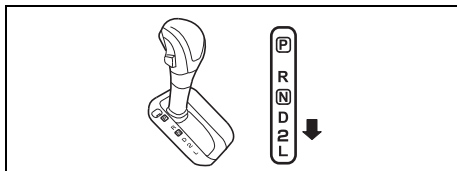
## Ajo mäkisessä maastossa

### Käsivalintainen vaihteisto



78RB04002

### Automaattivaihteisto



78RB04001

- Kun ajetaan ylös jyrkkiä mäkiä, vauhti saattaa hidastua ja auto osoittaa merkkejä tehon puutteesta. Tällöin on vaihdettava pienemmälle vaihteelle, jotta moottori pääsee taas toimimaan korkealla tehoalueella. Vaihda pienemmälle vaihteelle nopeasti, ettei auton nopeus laske liikaa.
- Kun ajetaan mäkeä alas, moottoria on käytettävä jarrutukseen vaihtamalla seuraavaksi pienemmälle vaihteelle.

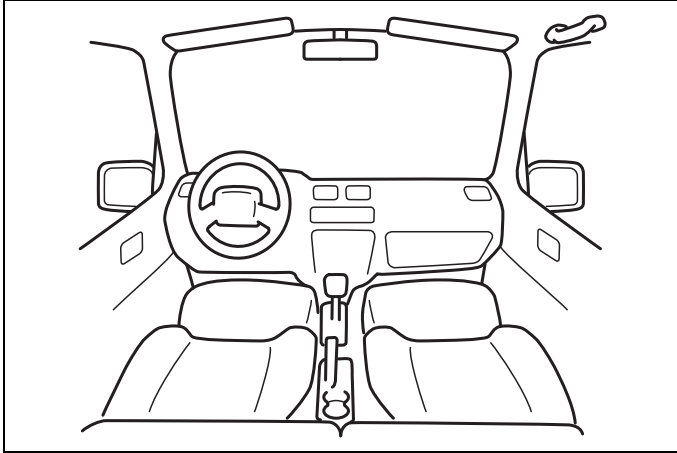
### ⚠ VAROITUS

Älä paina jarrupoljinta yhtäjaksoisesti liian pitkiä aikoja tai liian usein ajettaessa pitkää alamäkeä. Seurauksena voi olla jarrujen ylikuumeneminen ja jarrutustehon aleneminen. Jos tätä ohjetta ei noudateta, seurauksena saattaa olla auton ohjattavuuden menetys.

### HUOMAUTUS

Älä KOSKAAN käännä virta-avainta "LOCK"-asentoon alamäessä. Seurauksena voi olla pakokaasupäästöjen säätöjärjestelmän ja automaattivaihteiston vaurioituminen.

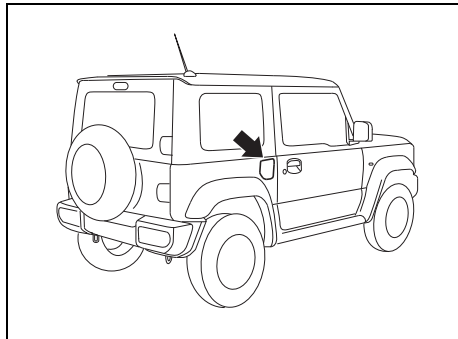
## MUUT SÄÄTIMET JA LAITTEET



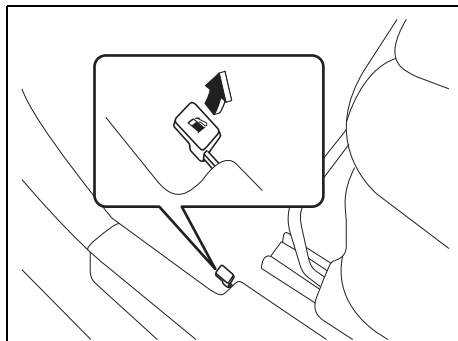
60G407

Polttoainesäiliön kansi .....	5-1
Konepelti .....	5-2
Häikäisysuoja .....	5-4
Sisävalo .....	5-5
Lisävarustepistorasia .....	5-6
USB-liitäntä (jos kuuluu varusteisiin) .....	5-7
Tartuntakahvat .....	5-8
Tartuntakahva .....	5-8
Hansikaslokeri .....	5-9
Mukitelie ja säilytyslokeri .....	5-10
Jalkatuki (jos kuuluu varusteisiin) .....	5-13
Tavaratilan matto .....	5-13
Hinaussilmukat .....	5-14
Lämmitys- ja ilmastointijärjestelmä .....	5-16
Käsiikäyttöinen lämmitys- ja ilmastointijärjestelmä .....	5-17
Automaattinen lämmitys- ja ilmastointijärjestelmä (ilmastointi) .....	5-23
Radioantenni .....	5-30
Radiolähetinten asennus .....	5-30
Audiojärjestelmä (Tyyppi A / Tyyppi B / Tyyppi C) (jos kuuluu varusteisiin) .....	5-31

## Polttoainesäiliön kansi

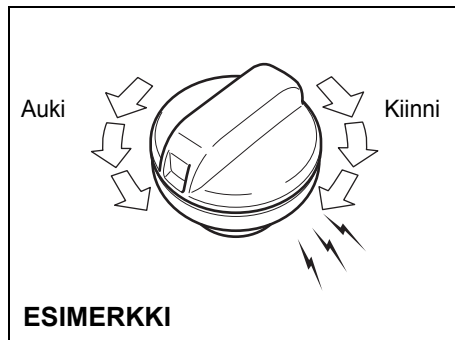


78RB05001



78RB05002

Polttoainesäiliön kansi sijaitsee auton oikealla puolella takana. Polttoaineen täyttöaukon kansi avataan vetämällä kuljettajan istuimen ulkoreunassa alapuolella olevaa avausvipua ja suljetaan sulkemalla kansi.



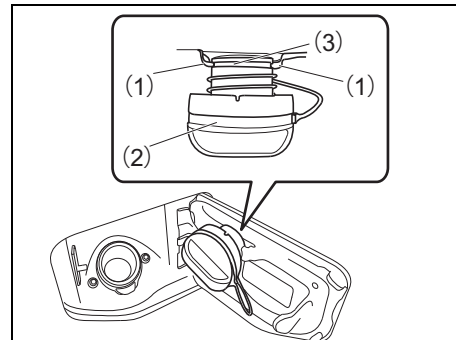
57L51093

Polttoaineen täyttöaukon kansi poistetaan seuraavasti:

- 1) Sammuta moottori ja sulje kaikki ovet ja ikkunat tankkauksen ajaksi.
- 2) Avaa polttoaineen täyttöaukko.
- 3) Käännä kantta vasemmalle ja irrota se.

### ⚠ HUOMIO

Avaa polttoainesäiliön kansi varovasti. Polttoainesäiliössä saattaa olla ylipainetta, ja varomattomasti avatuna polttoaine voi ruiskuta säiliöstä aiheuttaen vaaratilanteen.



78RB05003

### HUOMAA:

Polttoainesäiliön kansi (3) voidaan asettaa kannen pidikkeeseen (1) polttoaineen täytön ajan (2).

Polttoaineen täyttöaukon kansi asetetaan paikalleen seuraavasti:

- 1) Käännä kantta oikealle, kunnes kuulet muutaman klikkauksen.
- 2) Sulje polttoaineen täyttöaukko.

### ⚠ VAROITUS

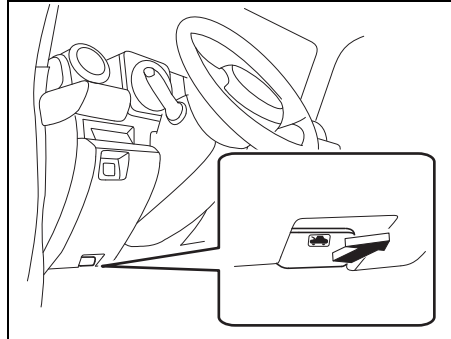
Polttoaine on erittäin tulenarkaa. Älä koskaan tupakoi tankatessasi ja tarkista, ettei alueella ole vaaraa kipinöistä eikä avotulta.



### **VAROITUS**

Jos polttonestesäiliön tulppa täytyy vaihtaa, hanki tilalle alkuperäinen SUZUKI-tulppa. Vääränlaisen tulpan käyttö saattaa aiheuttaa vikatoimintoja polttoainejärjestelmään tai saasteenestöjärjestelmään. Se saattaa aiheuttaa myös polttoainevuodon ajon aikana ja onnettomuuden sattuessa.

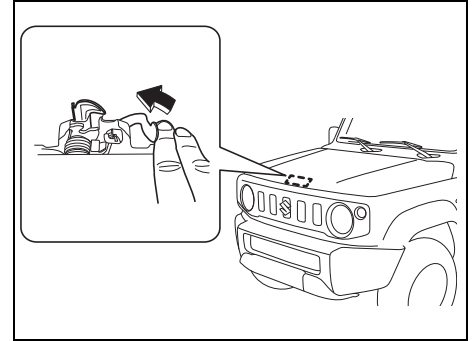
### **Konepelti**



78RB05004

Konepellin avaaminen:

- 1) Vedä konepellin vapautuskahvasta, joka sijaitsee kuljettajan vasemmalla puolella kojetaulun alla. Konepellin lukitus aukeaa osittain.



78RB05005

- 2) Paina konepellin etureunan alla olevaa vipua sivuttain kuvan mukaisesti. Samalla kun painat vipua, nosta konepelti ylös.

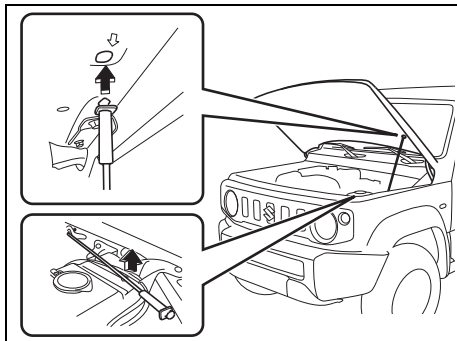
### **HUOMIO**

Vapautusvipu ja sen laitteisto tai konepelti voivat heti ajon jälkeen olla niin kuumia, että ne polttavat sormia. Kosketa niitä vasta sen jälkeen, kun ne ovat jäähtyneet.

### **HUOMAUTUS**

Tarkista, että pyyhkijöiden varret eivät ole nostettuina ennen konepellin nostamista, jotta pyyhkijöiden varret ja konepelti eivät vaurioidu.

## MUUT SÄÄTIMET JA LAITTEET



78RB05006

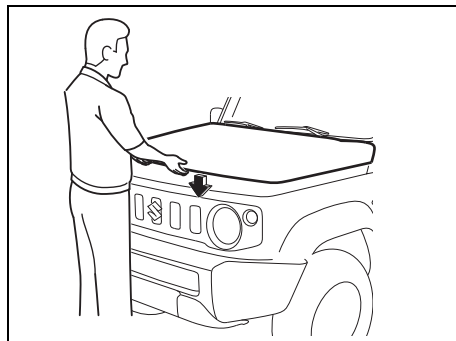
- 3) Kannattele konepeltiä, vedä samalla tukitanko irti pidikkeestä ja aseta tangon pää konepellissä olevaan asianomaiseen aukkoon.

### ▲ HUOMIO

- Tukitanko voi heti ajon jälkeen olla niin kuuma, että se polttaa sormia. Kosketa tankoa vasta sitten, kun se on jäähtynyt riittävästi.
- Aseta tangon pää tukevasti aukkoon. Jos tanko luiskahtaa pois, voit jäädä putoavan konepellin väliin.
- Tanko voi luiskahtaa pois, jos tuuli tarttuu konepeltiin. Ole varovainen tuulisina päivinä.

Konepellin sulkeminen:

- 1) Nosta konepeltiä hieman, ja ota tanko pois reiästä. Aseta tukitanko takaisin pidikkeeseen.



78RB05007

- 2) Laske konepelti noin 20 cm:n korkeudelle konepellin salvasta ja anna sen pudota alas. Tarkista, että konepelti on hyvin kiinni ja lukossa.

### ▲ VAROITUS

Tarkista, että konepelti on sulkeutunut ja lukkiutunut hyvin ennen ajon lähtöä. Jos se ei ole tiukasti lukossa, se saattaa avautua odottamatta ajon aikana, estää näkyvyyden ja aiheuttaa onnettomuuden.

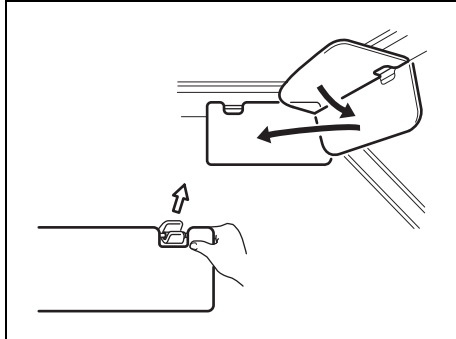
### ▲ HUOMIO

Loukkaantumisen estämiseksi tarkista, ettei matkustajan käsivarsi tai pää ole konepellin kulkureitillä, kun se suljetaan.

### HUOMAUTUS

Jos konepeltiä painetaan päältä, se voi vaurioitua.

## Häikäisysuoja



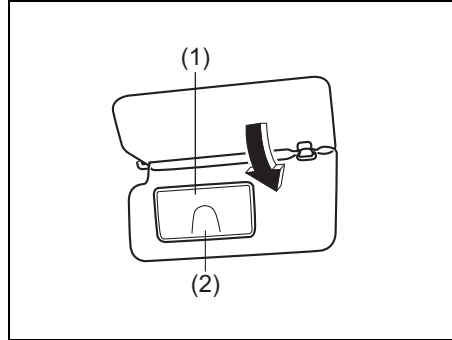
79J161

Häikäisysuoja voidaan kääntää alas suojaamaan tuulilasın läpi tulevalta häikäisyltä tai se voidaan irrottaa toisesta päästään ja kääntää sivuikkunoista tulevan häikäisyn suojaksi.

### HUOMAUTUS

Kun häikäisysuoja irrotetaan toisesta päästään tai kiinnitetään takaisin, käsittele sitä pitämällä kiinni kovasta muoviosasta, ettei häikäisysuoja vahingoittuisi.

## Korttitasku (jos kuuluu varusteisiin)



78RB05008

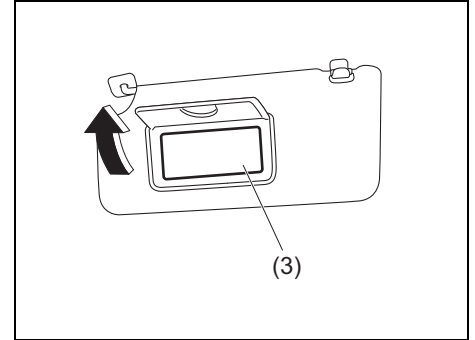
- (1) Peilin kansi  
(2) Korttitasku

Voit säilyttää korttia häikäisysuojan takana olevassa korttitaskussa (2).

### HUOMAUTUS

Älä jätä korttitaskuun muovisia kortteja, jos pysäköit auton ulos suoraan auringonvaloon tai kuumalla ilmalla. Kuumuus voi vahingoittaa näitä esineitä.

## Ehostuspeili (jos kuuluu varusteisiin)



78RB05009

- (3) Ehostuspeili

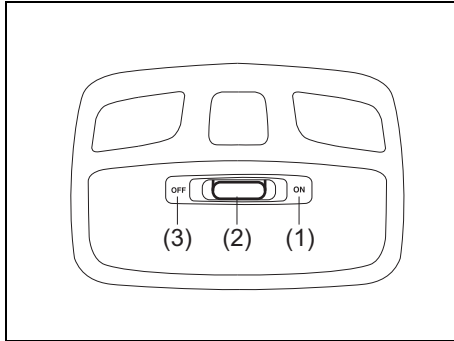
Kun haluat käyttää häikäisysuojan takana sijaitsevaa ehostuspeiliä (3), vedä peilin kansi (1) ylös.

### ⚠ VAROITUS

- Älä käytä peiliä ajon aikana tai voit menettää ajoneuvon hallinnan.
- Pysy riittävän kaukana eturvatyynyistä äläkä nojaa niihin, kun käytät ehostuspeiliä. Eturvatyyny voi aiheuttaa vakavia henkilövahinkoja, jos se täytyy arvaamatta.

### Sisävalo

#### Etuos



52RM50070

Valokytkimessä on kolme asentoa, jotka toimivat seuraavasti:

#### ”ON” (1)

Valo syttyy ja jää palamaan riippumatta siitä, onko ovi auki vai kiinni.

#### HUOMAA:

Valo sammuu automaattisesti, jotta lyijy-akku ei purkaudu, kun seuraavat ehdot täyttyvät samanaikaisesti:

- Käynnistuspainike on ”LOCK”-asennossa.
- Hätävilkut, seisontavalot ja ajovalot ovat pois päältä.
- 15 minuutin kuluttua valon syttymisestä.

#### OVI (2)

Valo syttyy, kun ovi avataan. Kun kaikki ovet on suljettu, valo palaa noin 15 sekuntia ja sammuu sitten vähitellen. Jos asetat avaimen virtalukkoon muuttaaksesi sytytysvirran tilaksi Lisävarusteet tai Virta päällä tämän ajan kuluessa, valo alkaa himmetä välittömästi. Kun avain on otettu pois käynnistuspainikkeesta, valo palaa noin 15 sekuntia ja sammuu sitten vähitellen.

#### HUOMAA:

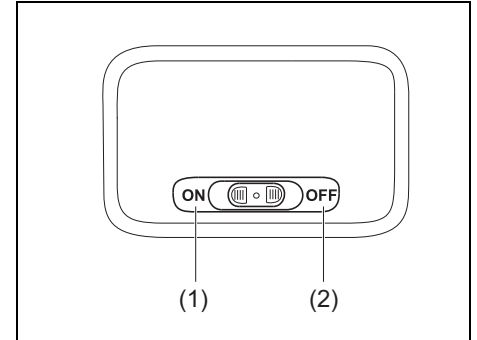
Valo sammuu automaattisesti, jotta lyijy-akku ei purkaudu, kun seuraavat ehdot täyttyvät samanaikaisesti:

- Käynnistuspainike on ”LOCK”-asennossa.
- Noin 15 minuutin kuluttua valon syttymisestä.

#### ”OFF” (3)

Valo ei syty, vaikka ovi avattaisiin.

### Tavaratila (jos kuuluu varusteisiin)



78RB05010

Valokytkimessä on kolme asentoa, jotka toimivat seuraavasti:

#### ”ON” (1)

Valo syttyy ja jää palamaan riippumatta siitä, onko peräluukku auki vai kiinni.

#### HUOMAA:

Valo sammuu automaattisesti, jotta lyijy-akku ei purkaudu, kun seuraavat ehdot täyttyvät samanaikaisesti:

- Käynnistuspainike on ”LOCK”-asennossa.
- Hätävilkut, seisontavalot ja ajovalot ovat pois päältä.
- 15 minuutin kuluttua valon syttymisestä.

## OVI (2)

Valo syttyy, kun peräluukku avataan. Peräluukun sulkemisen jälkeen valo palaa noin 15 sekuntia ja sammuu sitten vähitellen. Jos asetat avaimen virtalukkoon muuttaaksesi sytytysvirran tilaksi Lisävarusteet tai Virta päällä tämän ajan kuluessa, valo alkaa himmetä välittömästi. Kun avain on otettu pois käynnistyspainikkeesta, valo palaa noin 15 sekuntia ja sammuu sitten vähitellen.

### HUOMAA:

Valo sammuu automaattisesti, jotta lyijy-akku ei purkaudu, kun seuraavat ehdot täyttyvät samanaikaisesti:

- Käynnistyspainike on "LOCK"-asennossa.
- Noin 15 minuutin kuluttua valon syttymisestä.

### "OFF" (3)

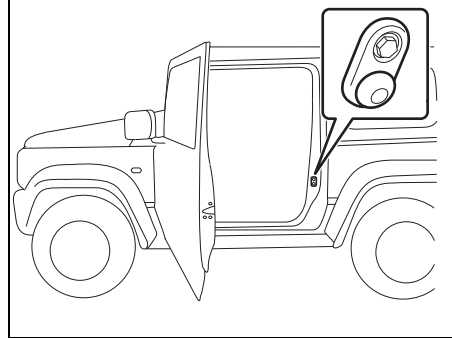
Valo ei syty, vaikka peräluukku avattaisiin.

## HUOMAUTUS

Älä jätä peräluukkuun pitkäksi aikaa auki, kun matkatavaratilan valokatkaisin on asennossa PÄÄLLÄ, sillä lyijy-akku voi tyhjäntyä.

### HUOMAA:

Valo sammuu automaattisesti, jotta lyijy-akku ei purkaudu, kun peräluukku on ollut auki 15 minuuttia.



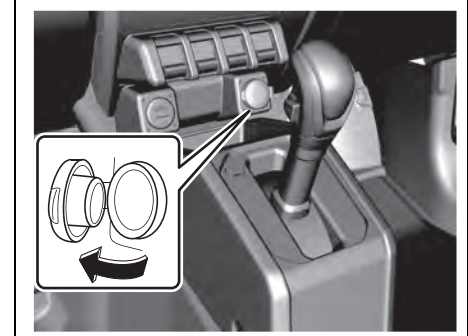
78RB05011

### HUOMAA:

Sisävalojen toimintaan vaikuttavien ovien lukumäärä riippuu auton mallista. Jos ovi-avauksessa on kuvassa näkyvän kaltainen katkaisin (kuminen esiintyöntyvä osa), oven avaaminen ja sulkeminen vaikuttaa sisävalon toimintaan. Tämä toiminto koskee myös peräluukkuun, vaikka esiintyöntyvää kumikytkintä ei olisikaan.

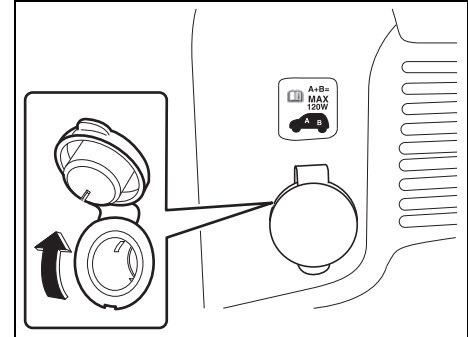
## Lisävarustepistorasia

### Keskikonsoli (jos kuuluu varusteisiin)



78RB05012

### Tavaratila (jos kuuluu varusteisiin)



78RB05013

## MUUT SÄÄTIMET JA LAITTEET

Lisävarustepistorasiaa voi käyttää vain, kun käynnistuspainike on "ACC"- tai "ON"-asennossa.

Tästä pistorasiasta saadaan sähköä muihin sähkölaitteisiin (12 V, 120 W, 10 A). Pidä kumikansi aina pistorasian päällä, kun pistorasiaa ei käytetä.

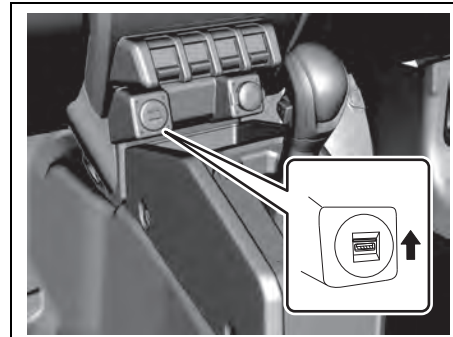
### HUOMAUTUS

- Älä ylitä pistorasioiden yhteiskapasiteettia, joka on 12 V, 120 W ja 10 A, kun käytät pistorasioita samanaikaisesti, jotta sulake ei palaisi.
- Epäsopivien sähkölaitteiden kytkeminen voi vaurioittaa auton sähköjärjestelmää. Tarkista, että käytettäväksi aiottu laite on sellainen, joka voidaan liittää savukkeensytyttimen pistokkeeseen.
- Pidä kansi aina pistorasian päällä, kun pistorasiaa ei käytetä.
- Kun käynnistuspainike on "LOCK"-asennossa tai sytytysvirran tila on ohjauslukko lisävarustepistorasian käytön aikana, seuraavat onnettomuudet voivat tapahtua:
  - audio- tai navigointijärjestelmä ei sammu
  - avaimeton lukitusjärjestelmä ei toimi jne.

Jos näin tapahtuu, irrota kohde lisävarustepistorasiasta ja tarkista, toimivatko sähkölaitteet oikein.

Jos ongelma ei ratkea, pyydä SUZUKI-liikettä tarkastamaan järjestelmä.

## USB-liitäntä (jos kuuluu varusteisiin)



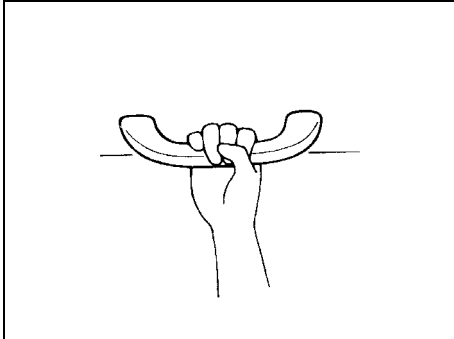
78RB05014

Kytke kannettava mediasoitin tai muu laite tähän liitäntään, kun haluat kuunnella siinä olevaa musiikkia auton audiojärjestelmästä. Katso lisätietoja tämän luvun kohdasta "Audiojärjestelmä (Tyyppi A / Tyyppi B / Tyyppi C) (jos kuuluu varusteisiin)".

### HUOMAUTUS

Sulje suojus aina, kun pistoke ei ole käytössä, etteivät vieraat aineet, pöly, vesi tai sähköä johtavat nesteet vahingoita audiojärjestelmää tai USB-laitetta.

## Tartuntakahvat



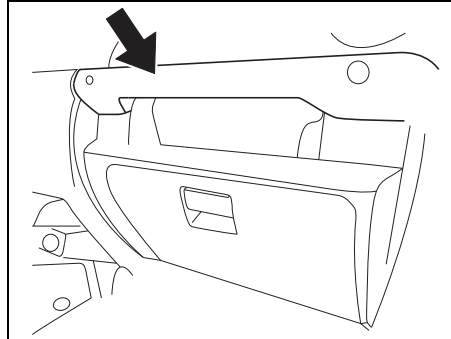
60B110A

Tartuntakahvat ovat mukavuutta varten.

### **HUOMAUTUS**

Jotta tartuntakahva ja muovailtu verhoilu eivät vahingoittuisi, älä roiku tartuntakahvasta.

## Tartuntakahva



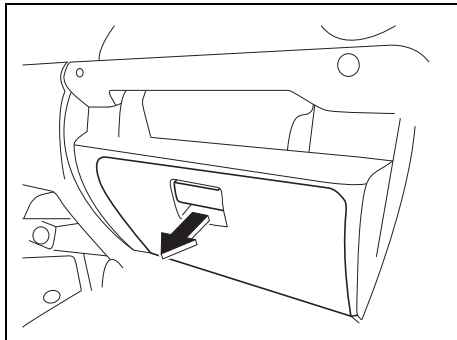
78RB05055

Tartuntakahva tarjoaa vankan tuen etumatkustajalle autoon tai autosta noustaessa.

### **VAROITUS**

- Älä laita esineitä matkustajan puolen kojelaudan ja tartuntakahvan väliin. Kun matkustajan ilmatyyny täyttyy, esineet saattavat lennähtää matkustajaa kohti ja aiheuttaa vakavan loukkaantumisen.
- Etumatkustajan ei tulisi tarttua tartuntakahvaan istumisen aikana. Tässä tilanteessa matkustaja olisi liian lähellä täyttyvää turvatyynyä ja saattaa saada vakavia vammoja.

### Hansikaslokeri



78RB05015

Hansikaslokeri avataan vetämällä kahvasta. Se suljetaan painamalla kantta kunnes lokeron kansi lukittuu.

#### VAROITUS

Älä koskaan anna hansikaslokeron kannen olla auki ajon aikana. Auki-nainen kansi saattaa aiheuttaa vammoja mahdollisen onnettomuuden sattuessa.

#### VAROITUS

Älä jätä savukkeensytyttimiä tai suihkepulloja hansikaslokeroon. Jos savukkeensytytin tai suihkepullo on hansikaslokerossa, se saattaa tahattomasti syttyä tuleen, kun matkatavaroita lastataan, ja aiheuttaa tulipalon.

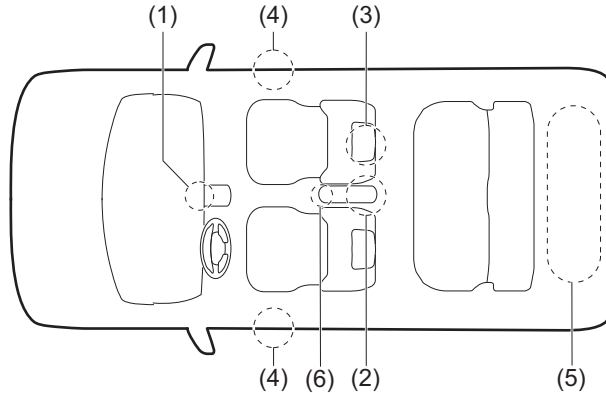


Mukiteline ja säilytyslokero

Kojetaulun taso (1)

**VAROITUS**

Älä aseta lokeroon tavaroita, jotka voivat pudota ulos, kun auto liikkuu. Jos yllä olevaa turvallisuusohjetta ei noudateta, seurauksena voi olla auton hallinnan menetys tai onnettomuus, joka aiheutuu tavarain joutumisesta poljinten liikealueelle.



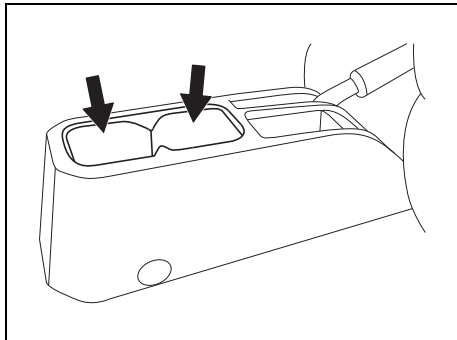
78RB05016

- |  |                          |
|--|--------------------------|
| (1) Kojetaulun taso                    | (2) Mukiteline           |
| (3) Etuistuimen selkäreunan lehtitasku | (4) Etuoven lokero       |
| (5) Säilytyslokero                     | (6) Keskikonsolin lokero |

## MUUT SÄÄTIMET JA LAITTEET

### Mukiteline (2)

Voit asettaa takamukitelineeseen kannellisen kupin tai korkillisen pullon. Voit myös asettaa tavaroita takamukitelineeseen.



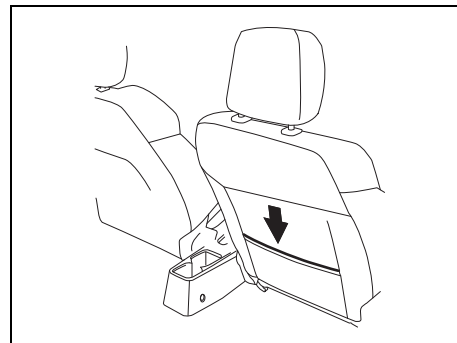
78RB05017

### VAROITUS

Alla olevien turvallisuusohjeiden laiminlyönti voi aiheuttaa henkilövahingon tai auton vaurioitumisen.

- Ole varovainen, kun asetat mukitelineisiin kuumaa nestettä sisältävän mukan. Lämkyvä kuuma neste voi aiheuttaa palovamman.
- Älä pane mukitelineeseen esineitä, joissa on terävät reunat tai jotka menevät helposti rikki. Telineessä olevat esineet saattavat äkillisessä jarrutustilanteessa lentää ohjaimossa ja aiheuttaa henkilövahingon.
- Varo läikyttämästä nestettä tai asettamasta vieraita esineitä vaihdetun liikkuvaan osaan tai mihinkään sähköosaan. Neste tai vieraat materiaalit voivat vahingoittaa näitä osia.
- Jos läikytät tai pudotat nestettä tahattomasti, tarkastuta autosi SUZUKI-liikkeessä.

### Etuistuimen selkänojan lehtitasku (3)



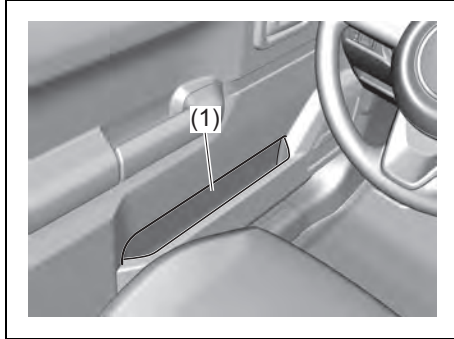
78RB05018

Tässä lehtitaskussa voidaan säilyttää kevyitä esineitä kuten hansikkaita, lehtiä, ym.

### HUOMIO

Älä säilytä lehtitaskussa kovia tai rikoontuvia esineitä, kuten pulloja, tölkejä jne. Onnettomuustilanteessa ne saattavat vahingoittaa takaistuimella istuvia.

## Etuoven lokero (4)



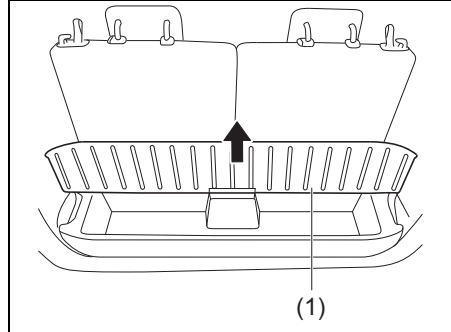
78RB05068

Tässä lehtitaskussa voidaan säilyttää kevyitä esineitä kuten hansikkaita, lehtiä, ym.

### **⚠ HUOMIO**

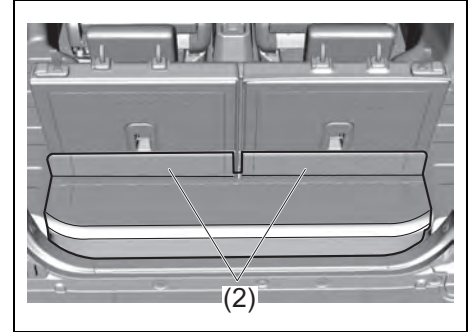
Älä säilytä lehtitaskussa kovia tai rikoontuvia esineitä, kuten pulloja, tölkejä jne. Onnettomuusilanteessa esineet, kuten pullot, tölkit jne., saattavat vahingoittaa takaistuimella istuvia.

## Säilytyslokero (5) (jos kuuluu varusteisiin)



78RB05021

Säilytyslokero (1) sijaitsee tavaratilassa. Voit asettaa matkatavaroita ja muita esineitä tason alle.



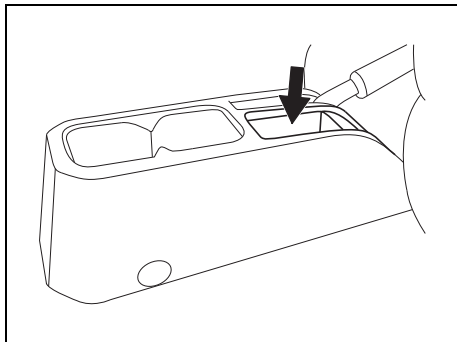
78RB05069

### **HUOMAUTUS**

Jos takaistuimen selkänöjää nostetaan ja säilytyslokeron läppiin (2) päällä on painavia esineitä, säilytyslokero saattaa vahingoittua. Poista painavat esineet ennen takaistuimen selkänöjan nostamista.

## MUUT SÄÄTIMET JA LAITTEET

### Keskikonsolin lokero (6)



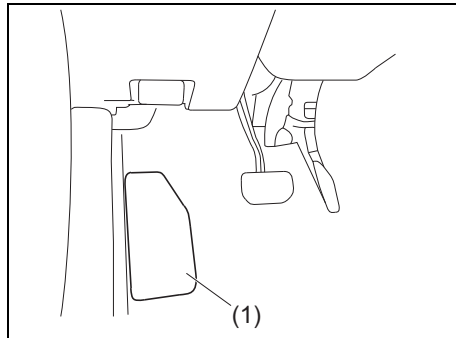
78RB05070

Käytä lokeroa säilyttääksesi pieniä esineitä keskikonsolin lokerossa.

### VAROITUS

Älä aseta lokeroon tavaroita, jotka voivat pudota ulos, kun auto liikkuu. Jos yllä olevaa turvallisuusohjetta ei noudateta, seurauksena voi olla auton hallinnan menetys tai onnettomuus, joka aiheutuu tavaroiden joutumisesta poljinten liikealueelle.

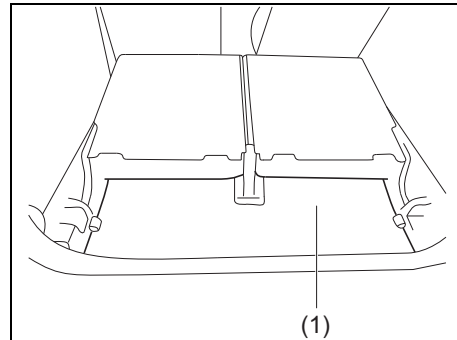
### Jalkatuki (jos kuuluu varusteisiin)



78RB05019

Jalkatuki (1) on tarkoitettu vasemman jalan ja kehon lepuuttamiseen.

### Tavaratilan matto



78RB05022

Tavaratilan maton alla tavaratilassa on työkalulaatikko (1). Voit asettaa matkatavaroita ja muita esineitä tasolle.

## Hinaussilmukat

Emme suosittele hinaussilmukoiden käyttöä toisen auton hinaamiseen. Nämä silmukat on tarkoitettu oman autosi hinaamiseen hätätilanteessa.

Jos autosi on hinattava hätätilanteessa, katso lisätietoja kohdasta "Auton hinaaminen (ei hätätilanteessa tapahtuva hinaaminen)" luvussa HÄIRIÖN SATTUESSA.

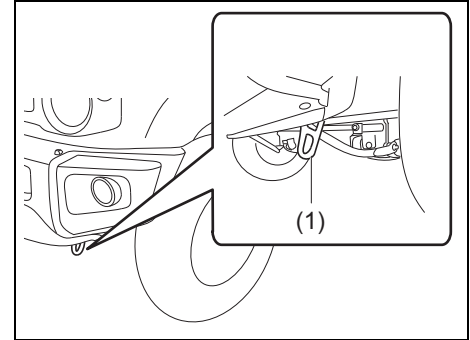
### ⚠ VAROITUS

Noudata seuraavia ohjeita, kun käytät hinaussilmukoita. Hinaussilmukka tai auton kori voivat vaurioitua ja aiheuttaa vakavan loukkaantumisen tai vahingon:

- Älä käytä hinaussilmukoita toisen auton hinaamiseen.
- Vältä hinaamasta autoa ylös lumesta, mudasta tai hiekasta sekä äkillisiä nykäyksiä tai ohjausliikkeitä, jotka rasittavat hinaussilmukkaa voimakkaasti.

Näissä tilanteissa suosittelemme, että otat yhteyttä kaupalliseen palveluntarjoajaan.

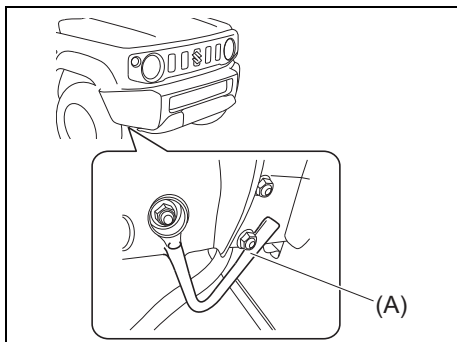
## Etuosa



78RB05023

### HUOMAUTUS

Kun hinaussilmukka (1) on käytössä, vältä ajamasta tavalla, joka rasittaa silmukkaa merkittävästi. Muutoin vetokoukku tai auton kori voivat vaurioitua. Älä tee äkillisiä kiihdytyksiä.



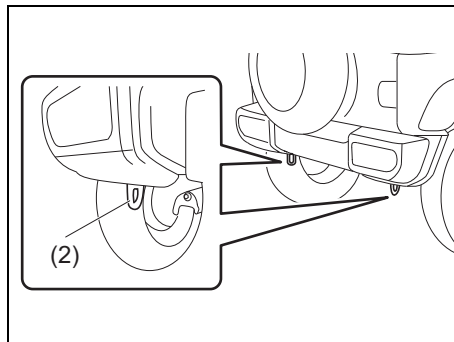
78RB05054

Silmukka (A) on tarkoitettu vain perävaunu-, juna- tai merikuljetusta varten.

### **HUOMAUTUS**

Älä käytä silmukkaa (A) hätätilanteissa. Jos käytät tätä silmukkaa (A), silmukka tai auto voivat vahingoittua.

## Takaosa



78RB05024

### **HUOMAUTUS**

Kun hinaussilmukka (2) on käytössä, vältä ajamasta tavalla, joka rasittaa silmukkaa merkittävästi. Muutoin silmukka, auton kori tai voimansiirto voivat vaurioitua.

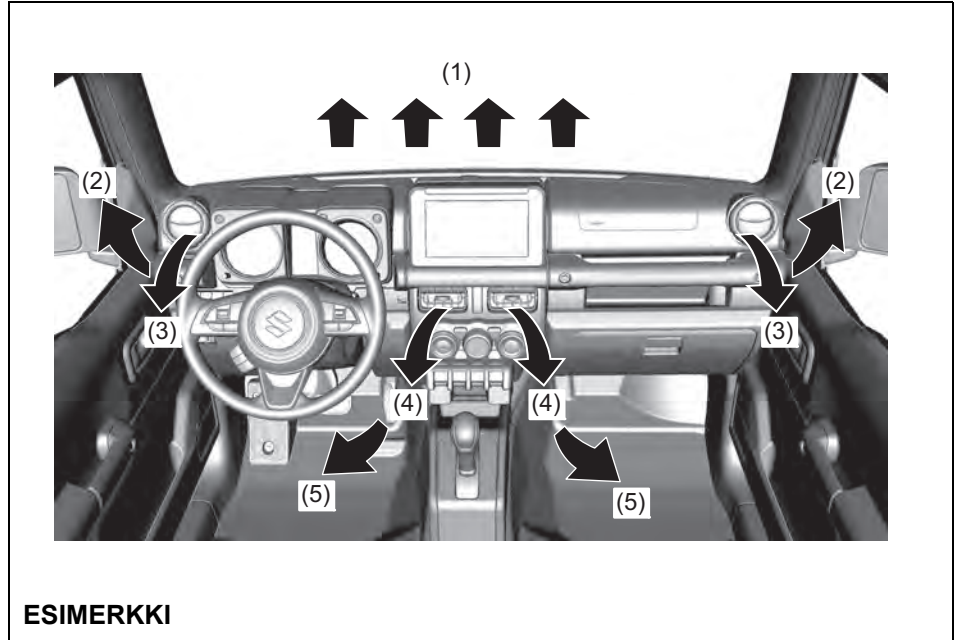
- Älä tee äkillisiä kiihdytyksiä.
- Älä hinaa ajoneuvoa tai vaunua, joka on raskaampi kuin vetoauto.

## Lämmitys- ja ilmastointijärjestelmä

Lämmitys- ja ilmastointijärjestelmiä on kahta tyyppiä:

- Käsikäyttöinen lämmitys- ja ilmastointijärjestelmä
- Automaattinen lämmitys- ja ilmastointijärjestelmä (ilmastointi)

## Ilmasuutin



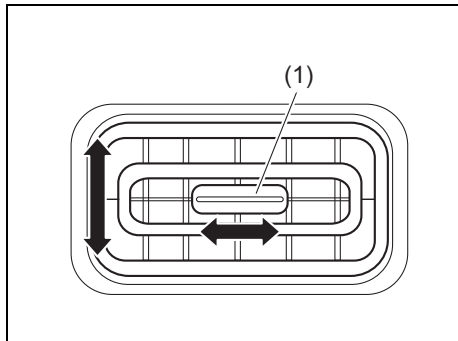
### ESIMERKKI

1. Tuulilasinlämmittimen suutin
2. Sivulla oleva huurteenpoistosuutin
3. Sivusuutin
4. Keski-suutin
5. Lattiasuutin

78RB05025

## MUUT SÄÄTIMET JA LAITTEET

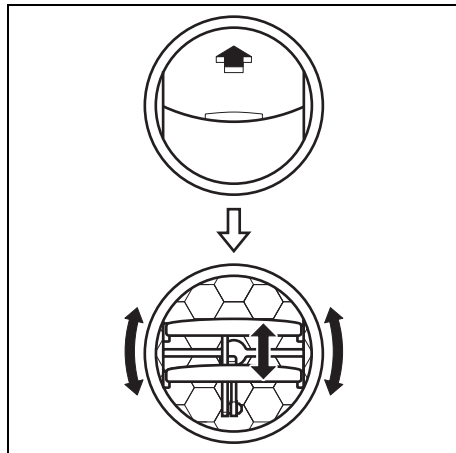
### Keskisuutin



78RB05027

Säädä ilmavirtaus haluamaksesi siirtämällä nuppia (1) pysty- tai vaakasuunnassa.

### Sivusuutin



78RB05026

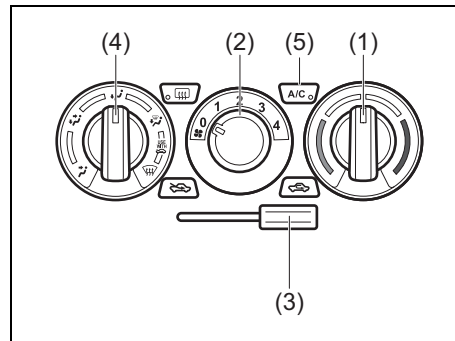
Aukinaisessa asennossa ilmaa tulee riippumatta ilmavirran valitsimen asennosta.

### ▲ HUOMIO

Pitkittänyt altistuminen lämmittimen tai ilmastointilaitteen puhaltamalle kuumalle ilmalle voi aiheuttaa matalan lämpötilan palovammoja. Kaikkien matkustajien, erityisesti lasten ja vanhusten sekä henkilöiden, jotka nukkuvat tai joilla on erityistarpeita tai herkkä iho, on asetettava riittävän etäälle ilmasuuttimista välttääkseen pitkittänyttä altistumista kuumalle ilmavirralle.

## Käsi­käyt­toinen läm­mitys- ja ilmas­tointi­jär­jestelmä

### Säätimien esittely



78RB05028

### Lämpötilan valitsin (1)

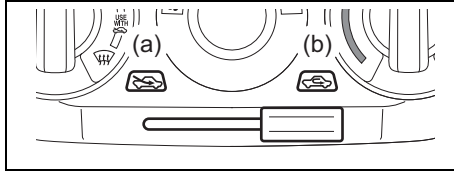
Tätä käytetään lämpötilan säätöön.

### Puhaltimen nopeusvalitsin (2)

Tätä valitsinta käytetään puhaltimen kytke­miseen ja puhaltimen nopeuden säätöön.



## Ilmanoton valitsin (3)



78RB05029

Tällä valitsimella valitaan seuraavat tilat.

### RAITIS ILMA (a)

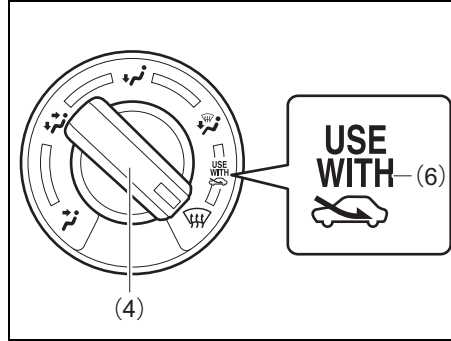
Kun tämä tila on valittu siirtämällä vipu asentoon (a) yllä olevan kuvan mukaan, ulkoilma virtaa sisään.

### KIERRÄTETTY ILMA (b)

Kun tämä tila valitaan siirtämällä vipu asentoon (b) yllä olevan kuvan mukaan, ulkoilma suljetaan ja sisäilmaa kierrätetään. Tätä tilaa on suositeltavaa käyttää, kun ajetaan pölyisessä tai saasteisessa ympäristössä, kuten tunnelissa, tai kun sisätila halutaan viilentää tai lämmittää nopeasti.

### HUOMAA:

Jos **KIERRÄTETTY ILMA** -toiminto on käytössä pitemmän aikaa, auton ilma muuttuu tunkkaiseksi ja ikkunat huurtuvat. Valitse siis asento **RAITIS ILMA** aina kun mahdollista.



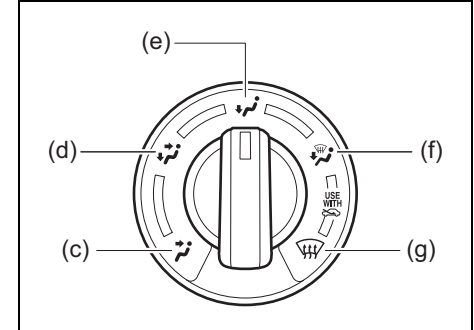
52RS50180

### HUOMAA:

Merkintä "USE WITH" (6)

Voit poistaa huurteen tuulilasista ja/tai sivulaseista nopeasti asettamalla ilmanvirtauksen valitsimen (4) asentoon **LÄMMITYS JA HUURTEENPOISTO** tai **HUURTEENPOISTO** ja ilmanoton valitsimen (3) asentoon **RAITIS ILMA**. Tämä asento poistaa huurteen tuulilasista ja/tai sivuikkunoista nopeammin kuin asento **SISÄILMAN KIERRÄTYS**.

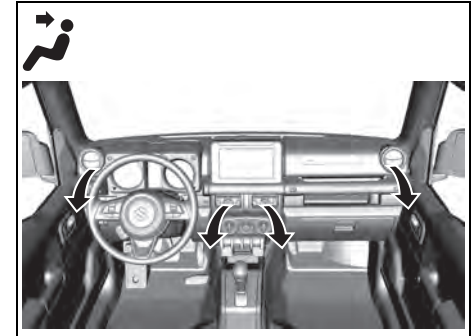
## Ilmanvirtauksen suunnan valitsin (4)



52RM50250

Tätä valitsinta käytetään seuraavien toimintojen valintaan.

### TUULETUS (c)

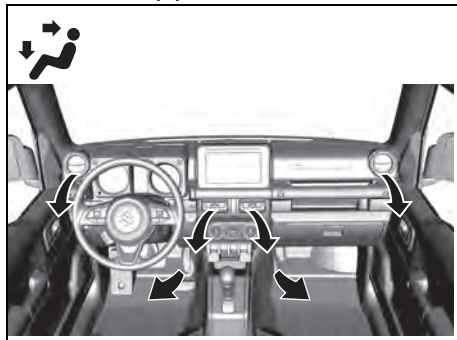


78RB05030

Lämpötilaltaan säädetty ilma virtaa keski- ja sivuilmasuuttimista.

## MUUT SÄÄTIMET JA LAITTEET

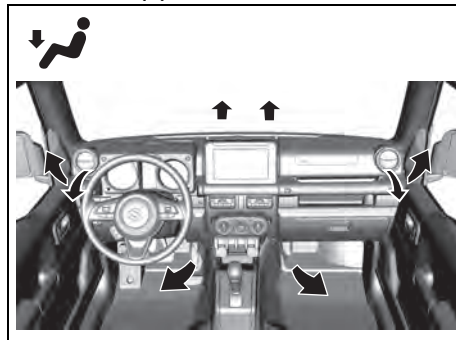
### KAKSITASO (d)



78RB05031

Lämpötilaltaan säädetty ilma virtaa lattiasuuttimista ja viileämpi ilma keski- ja sivusuuttimista. Kun lämpötilan valitsin (1) on kokonaan asennossa KYLMÄ tai KUUMA, lattiasuuttimista ja keski- ja sivusuuttimista tuleva ilma on samanlämpöistä.

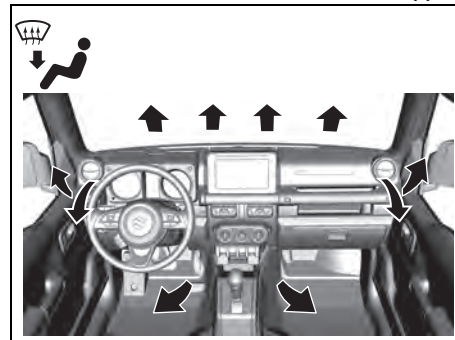
### LÄMMITYS (e)



78RB05032

Lämpötilaltaan säädettyä ilmaa virtaa lattiasuuttimista ja sivusuuttimista ja hieman myös tuulilasin huurteenpoistosuuttimista ja sivuhuurteenpoistosuuttimista.

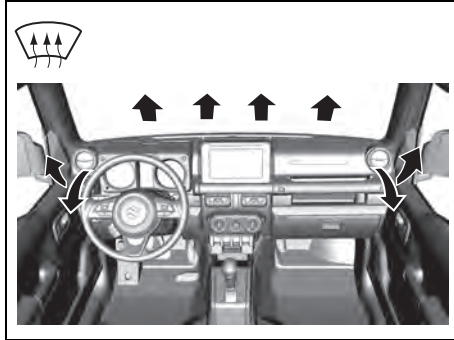
### LÄMMITYS JA HUURTEENPOISTO (f)



78RB05033

Lämpötilaltaan säädetty ilma virtaa lattiasuuttimista, tuulilasin huurteenpoitosuuttimista, sivulla olevista huurteenpoitosuuttimista ja sivusuuttimista.

### HUURTEENPOISTO (g)



78RB05034

Lämpötilaltaan säädetty ilma virtaa tuulilasin huurteenpoistosuuttimista, sivulla olevista huurteenpoitosuuttimista ja sivusuuttimista.

### Ilmastointikytkin (5)

Ilmastointijärjestelmä kytketään asettamalla puhaltimen nopeuden valitsin johonkin muuhun asentoon kuin "OFF" ja painamalla painiketta "A/C". Kun katkaisin "A/C" otetaan käyttöön, merkkivalo syttyy ja ilmastointilaitte toimii. Ilmastointilaitteen käyttö lopetetaan painamalla katkaisinta "A/C" uudelleen.

Ilmastointijärjestelmän toiminnan aikana saatat havaita hienoisia vaihteluita moottorin käyntinopeudessa. Nämä vaihtelut ovat normaaleja, sillä järjestelmä on suunniteltu niin, että kompressori kytkeytyy tarvittaessa päälle tai päältä pois säilyttääkseen valitun lämpötilan.

Mitä harvemmin kompressori kytkeytyy päälle, sitä parempi on auton polttoainetalous.

### Järjestelmän käyttöohjeet

#### Luonnollinen tuuletus

Valitse TUULETUS ja RAITIS ILMA, aseta lämpötilan valitsin halutulle lämpötilalle ja puhaltimen nopeuden valitsin asentoon pois. Raitis ilma virtaa autossa ajon aikana.

#### Tuuletus puhaltimella

Perusasennot ovat samat kuin luonnollisessa tuuletuksessa, mutta puhaltimen nopeuden valitsin säädetään johonkin muuhun asentoon kuin pois.

#### Tavallinen lämmitys (käyttäen ulkoilmaa)

Valitse LÄMMITYS ja RAITIS ILMA, aseta lämpötilan valitsin halutulle lämpötilalle ja puhaltimen nopeuden valitsin halutulle puhallusnopeudelle. Kun puhaltimen nopeuden valitsin säädetään voimakkaalle puhallukselle, lämmitys tehostuu.

#### Pikalämmitys (käytetään kierrätettyä ilmaa)

Perusasennot ovat samat kuin tavallisessa lämmityksessä, mutta valitse toiminto KIERRÄTETTY ILMA. Jos tätä lämmitystapaa käytetään kauan aikaa, auton ilma saastuu ja ikkunat huurtuvat. Tästä syystä tätä lämmitystapaa tulee käyttää vain lyhytaikaisesti ja sen jälkeen siirrytään mahdollisimman nopeasti tavalliseen lämmitykseen.

## MUUT SÄÄTIMET JA LAITTEET

### Päätila viilennetty/Jalkatila lämmitetty -lämmitys

Valitse KAKSITASO ja RAITIS ILMA, aseta lämpötilan valitsin halutulle lämpötilalle ja puhaltimen nopeuden valitsin halutulle puhallusvoimakkuudelle. Jos lämpötilan valitsin ei ole kokonaan asennossa KYLMÄ tai KUUMA, keski- ja sivusuuttimista virtaava ilma on viileämpää kuin lattiasuuttimista virtaava ilma.

### Tavallinen viilennys

Aseta ilmanvirtauksen valitsin asentoon TUULETUS, lämpötilan valitsin halutulle lämpötilalle, puhaltimen nopeuden valitsin halutulle puhallusvoimakkuudelle ja kytke järjestelmä päälle katkaisimella "A/C". Kun puhaltimen nopeuden valitsin säädetään kovalle voimakkuudelle, viilennysteho suurenee.

Ilmanottovipu voidaan kytkeä joko asentoon RAITIS ILMA tai KIERRÄTETTY ILMA. Viilennysteho lisääntyy, kun valitaan asento KIERRÄTETTY ILMA.

### Pikaviilennys

#### (käytetään kierrätettyä ilmaa)

Perusasennot ovat samat kuin tavallisessa viilennyksessä, mutta nyt valitaan asento KIERRÄTETTY ILMA ja suurin puhallusnopeus.

### HUOMAA:

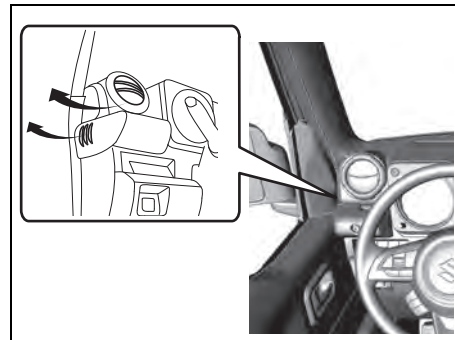
- Jos KIERRÄTETTY ILMA -toiminto on käytössä pitemmän aikaa, auton ilma muuttuu tunkkaiseksi ja ikkunat huurtuvat. Valitse siis asento RAITIS ILMA aina kun mahdollista.
- Jos auto on jätetty auringonpaisteeseen ikkunat suljettuina, se viilenee nopeammin, kun ikkunat avataan hetkeksi kun ilmastointilaitetta käytetään ilmanottovivun ollessa asennossa RAITIS ILMA ja puhaltimen ollessa suurella nopeudella.

### Kosteuden poisto

Aseta ilmanvirran valitsin haluttuun asentoon, aseta lämpötilan säädin halutulle lämpötilalle ja puhaltimen nopeuden säädin halutulle puhallusnopeudelle. Valitse RAITIS ILMA -asetus ja kytke "A/C"-katkaisin päälle.

### HUOMAA:

Koska ilmastointijärjestelmä kuivattaa ilmaa, sen kytkeminen auttaa pitämään ikkunat kirkkaina myös silloin, kun puhalletaan lämmintä ilmaa HUURTEENPOISTO- tai LÄMMITYS JA HUURTEENPOISTO -toiminnolla.



78RB05035

### HUOMAA:

Jos tarvitset maksimitehoista huurteenpoistoa:

- valitse HUURTEENPOISTO ja RAITIS ILMA,
- ja aseta puhaltimen nopeuden valitsin asentoon SUURI,
- aseta lämpötilan valitsin asentoon KUUMA ja
- kytke järjestelmä päälle katkaisimella "A/C" ja
- säädä sivusuuttimet niin, että ilma virtaa sivuikkunoihin.

### Hoito

Jos ilmastointilaitetta ei käytetä pitkään aikaan, esim. talvella, se ei kenties toimi parhaalla mahdollisella tavalla, kun sitä ruvetaan käyttämään jälleen. Jotta ilmastointilaitteet pysyvät parhaassa mahdollisessa toimintakunnossa, niitä on käytettävä säännöllisin välein. Käytä ilmastointijärjestelmää ainakin kerran kuukaudessa minuutin ajan moottorin käydessä joutokäynnillä. Tämä kierrättää jäähdytysainetta ja öljyä ja auttaa sisäisten osien suojaamisessa.

Jos ilmastointilaitteita on varustettu ilmansuodattimilla, puhdista tai vaihda ne luvun TARKASTUS JA HUOLTO kohdan "Huolto-ohjelma" ohjeiden mukaisesti.

### (Mallit, joissa on ilmastointilaitteen kylmäainetta R-1234yf)

#### HUOMAA:

- Tässä autossa käytetään ilmastointilaitteen kylmäainetta HFO-1234yf, josta käytetään yleensä merkintää R-1234yf. R-1234yf on korvannut kylmäaineen R-134a autokäytössä. Muita kylmäaineita on saatavana, mutta autossasi on käytettävä vain kylmäainetta R-1234yf.

### (Singapore)

- Vie ajoneuvo korjausta ja osien vaihtoa varten valtuutetulle SUZUKI-liikkeeseen, jolla on SAE J2845 -standardin mukaisesti pätevä mekaanikko R-1234yf-kylmäaineelle.

### HUOMAUTUS

**Väärän jäähdytysaineen käyttö saattaa vahingoittaa ilmastointijärjestelmää. Käytä vain kylmäainetta R-1234yf. Älä sekoita R-1234yf-kylmäainetta muiden aineiden kanssa äläkä korvaa sitä muilla aineilla.**

### (Mallit, joissa on ilmastointilaitteen kylmäainetta R-134a)

#### HUOMAA:

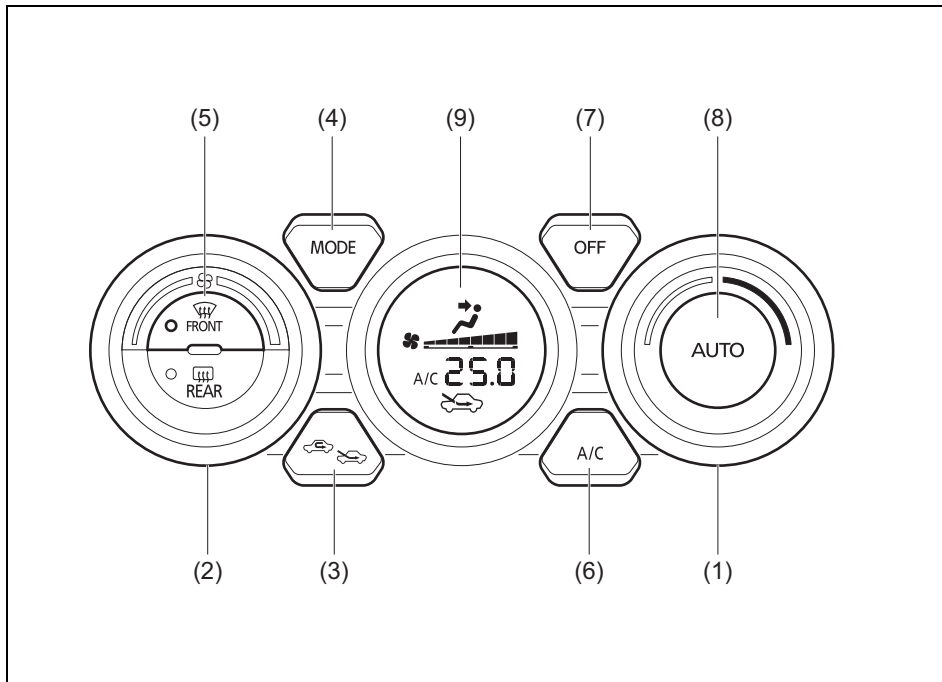
Tässä autossa käytetään ilmastointilaitteen jäähdytysainetta HFC-134a, josta käytetään yleensä merkintää "R-134a". R-134a korvasi R-12:n vuonna 1993 autokäytössä. Muita jäähdytysaineita on saatavilla, esim. kierrätetty R-12, mutta tässä autossa tulee käyttää ainoastaan jäähdytysainetta R-134a.

### HUOMAUTUS

**Väärän jäähdytysaineen käyttö saattaa vahingoittaa ilmastointijärjestelmää. Käytä aina ainoastaan R-134a:ta. Älä sekoita R-134a:ta muiden aineiden kanssa äläkä korvaa sitä muilla aineilla.**

### Automaattinen lämmitys- ja ilmastointijärjestelmä (ilmastointi)

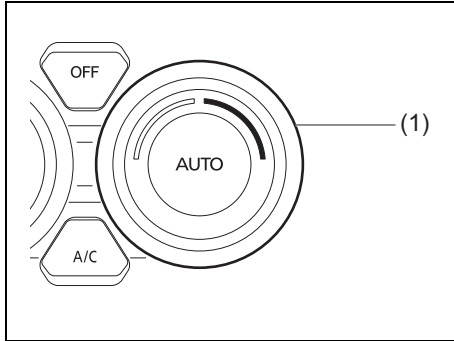
#### Säätimien esittely



78RB05036

- (1) Lämpötilan valitsin
- (2) Puhaltimen nopeuden valitsin
- (3) Ilmanoton valitsin
- (4) Ilmavirran valitsin
- (5) Huurteenpoistokytkin
- (6) Ilmastoinnin kytkin
- (7) "OFF"-kytkin
- (8) "AUTO"-painike
- (9) Näyttö

## Lämpötilan valitsin (1)



78RB05037

Aseta lämpötila lämpötilan valitsimella (1).

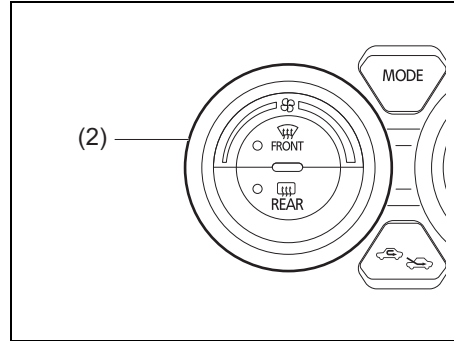
### HUOMAA:

Jos käännät lämpötilan valitsinta (1), kunnes näytölle ilmestyy merkintä "HI" tai "LO", ilmastointijärjestelmä toimii suurimmalla lämmitys- tai jäädytysteholla. Suuttimista tulevan ilman lämpötila voi muuttua äkillisesti, kun "LO" tai "HI" näkyy näytöllä, mutta tämä on normaalia.

### HUOMAA:

Kun muutat tietonäytön lämpötilan mittayksikköä, ilmastointijärjestelmän lämpötilanäytön yksiköt muuttuvat. Katso lisätietoja kohdasta "Tietonäyttö" luvussa ENNEN AJOA.

## Puhaltimen nopeusvalitsin (2)

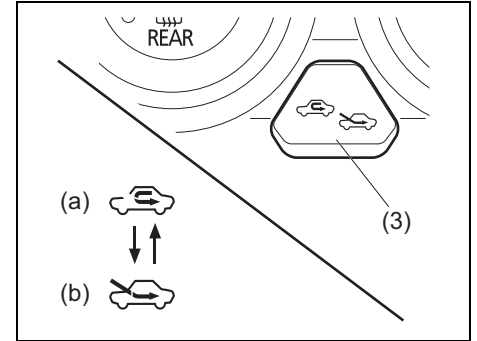


78RB05038

Tätä puhaltimen nopeuden valitsinta (2) käytetään puhaltimen kytkemiseen ja puhaltimen nopeuden säätöön.

Jos "AUTO"-kytkintä (8) on painettu, puhaltimen nopeus vaihtelee automaattisesti siten, että ilmastointijärjestelmä ylläpitää valittua lämpötilaa.

## Ilmanoton valitsin (3)



78RB05039

Paina ilmanoton valitsinta (3), jos haluat vaihtaa sisäilman kierrätyksen ja raitisilman oton välillä.

Jos "AUTO"-kytkintä (8) on painettu, ilmanotto vaihtelee automaattisesti siten, että ilmastointijärjestelmä ylläpitää valittua lämpötilaa.

### HUOMAA:

Kun tilaksi on valittu kierrätetty ilma, automaattinen ohjaus kytkeytyy pois toiminnasta, vaikka "AUTO"-kytkintä (8) painetaan.

## MUUT SÄÄTIMET JA LAITTEET

### KIERRÄTETTY ILMA (a)

Kun tämä tila valitaan, ulkoilma on suljettu pois ja sisäilmaa kierrätetään. Tätä tilaa on suositeltavaa käyttää, kun ajetaan pölyisessä tai saasteisessa ympäristössä, esimerkiksi tunnelissa, tai kun sisätila halutaan viilentää tai lämmittää nopeasti.

### RAITIS ILMA (b)

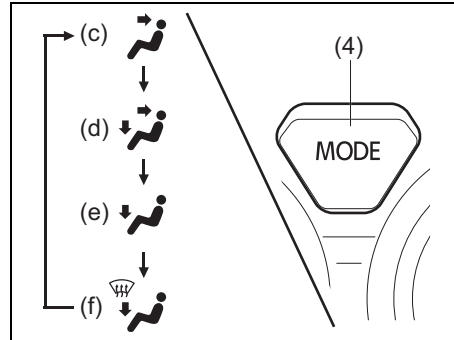
Kun tämä tila on valittu, käytetään ulkoilmaa.

RAITIS ILMA ja KIERRÄTETTY ILMA kytketään vuorotellen aina, kun ilmanoton valitsinta painetaan.

### HUOMAA:

*Jos KIERRÄTETTY ILMA -toiminto on käytössä pidemmän aikaa, auton ilma muuttuu tunkkaiseksi ja ikkunat huurtuvat. Valitse siis asento RAITIS ILMA aina kun mahdollista.*

### Ilmanvirtauksen suunnan valitsin (4)

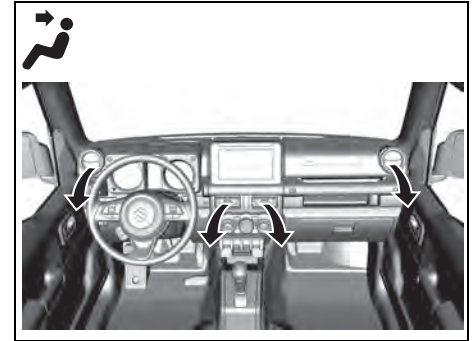


78RB05040

Paina ilmavirran valitsinta (4), jos haluat vaihtaa seuraaviin toimintoihin. Valitun toiminnon merkintä näkyy näytöllä.

Jos "AUTO"-kytkintä (8) on painettu, ilmavirta vaihtelee automaattisesti siten, että ilmastointijärjestelmä ylläpitää valittua lämpötilaa.

### TUULETUS (c)

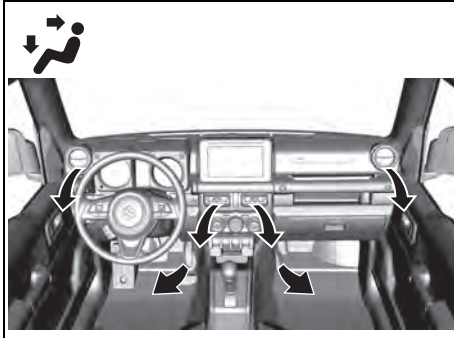


78RB05041

Lämpötilaltaan säädetty ilma virtaa keski- ja sivuilmasuuttimista.



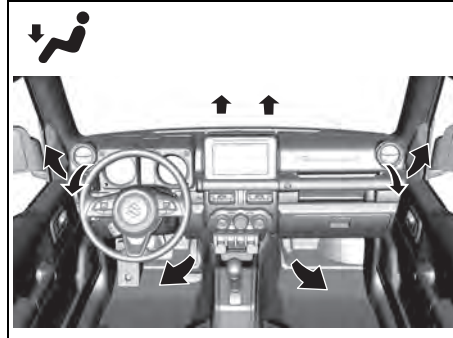
## KAKSITASO (d)



78RB05042

Lämpötilaltaan säädetty ilma virtaa lattiasuuttimista ja viileämpi ilma keski- ja sivusuuttimista. Kun lämpötilan valitsin (1) on kokonaan asennossa KYLMÄ tai KUUMA, lattiasuuttimista ja keski- ja sivusuuttimista tuleva ilma on samanlämpöistä.

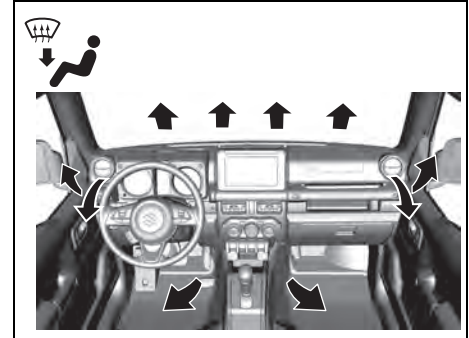
## LÄMMITYS (e)



78RB05043

Lämpötilaltaan säädettyä ilmaa virtaa lattia-aukoista ja sivuaukoista ja hieman myös tuulilasin huurteenpoistoaukoista sekä hiukan sivuhuurteenpoistoaukoista.

## LÄMMITYS JA HUURTEENPOISTO (f)

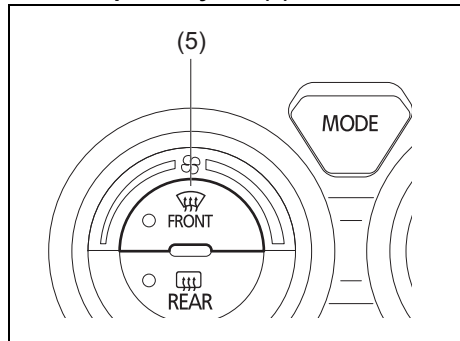


78RB05044

Lämpötilaltaan säädetty ilma virtaa lattiasuuttimista, tuulilasin huurteenpoistosuuttimista, sivulla olevista huurteenpoistosuuttimista ja sivusuuttimista.

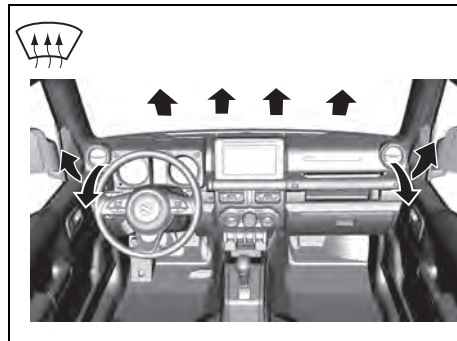
## MUUT SÄÄTIMET JA LAITTEET

### Huurteenpoistokytin (5)



Paina huurteenpoistokytintä (5), jos haluat huurteenpoiston toimivan.

### HUURTEENPOISTO

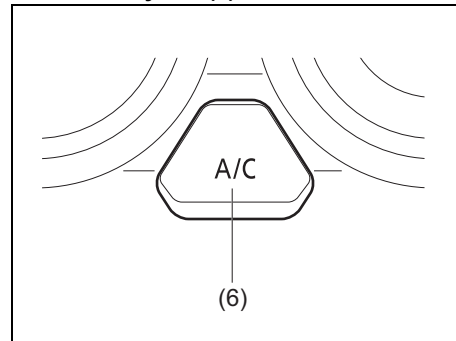


Lämpötilaltaan säädetty ilma virtaa tuulilasien huurteenpoistosuuttimista, sivulla olevista huurteenpoistosuuttimista ja sivusuuttimista.

#### **HUOMAA:**

*Jos huurteenpoistokytin (5) on kytketty päälle, ilmastointijärjestelmä aloittaa toiminnan ja RAITIS ILMA -tila tulee automaattisesti valituksi. Hyvin kylmällä säällä ilmastointilaitte ei kuitenkaan toimi.*

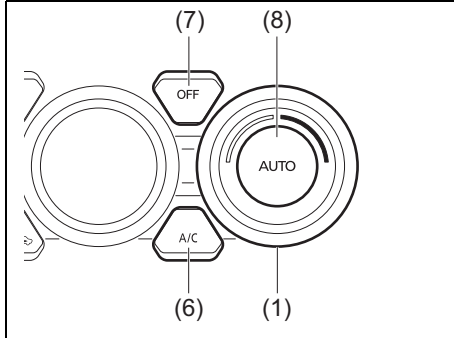
### Ilmastointikytin (6)



Ilmastoinnin kytkin (6) on tarkoitettu ilmastoinnin päälle- ja päältäkytkemiseen vain silloin, kun puhallin on päällä. Käännä ilmastointijärjestelmä päälle: paina kytkintä, jolloin "A/C"-merkkivalo syttyy näyttöllä. Käännä ilmastointijärjestelmä pois päältä painamalla kytkintä uudestaan, jolloin "A/C" sammuu.

### Järjestelmän käyttöohjeet

#### Automaattinen toiminta



78RB05048

Voit antaa ilmastonsäätöjärjestelmän toimia automaattisesti. Aseta järjestelmä täysin automaattisesti toimivaksi seuraavien ohjeiden mukaan.

- 1) Käynnistä moottori.
- 2) Paina "AUTO"-kytkintä (8).
- 3) Aseta haluttu lämpötila kääntämällä lämpötilan valitsinta (1).

Puhallusvoimakkuus, ilmanotto ja ilmavirta ovat sen mukaisia, että asetettu lämpötila säilyy. Ilman virtaus ei kuitenkaan muutu HUURTEENPOISTO-asettoon automaattisesti.

#### HUOMAA:

Kun tilaksi on valittu kierrätetty ilma, automaattinen ohjaus kytketty pois toiminnasta, vaikka "AUTO"-kytkintä (8) painetaan.

Ilmastoinnin kytkimellä (6) on mahdollista kytkeä ilmastointi vapaasti käsin päälle tai päältä. Kun käännät ilmastointikytkimen pois päältä, ilmastointijärjestelmä ei pysty alentamaan sisälämpötilaa alle ulkolämpötilan.

Ilmastointilaitte katkaistaan painamalla "OFF"-kytkintä (7).

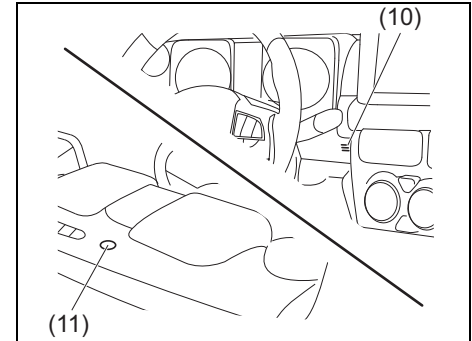
#### HUOMAA:

Jos "AUTO"-merkkivalo vilkkuu näytöllä, lämmitysjärjestelmässä ja/tai ilmastointijärjestelmässä on vika. Tarkastuta järjestelmä SUZUKI-liikkeessä.

#### HUOMAA:

- Aloita asetuksesta 22 °C (72 °F) tai 25 °C (75 °F), ja etsi itsellesi parhaiten sopiva lämpötila. (lämpötila vaihtelee auton varustelusta riippuen).
- Jos käännät lämpötilan valitsinta (1), kunnes näytölle ilmestyy merkintä "HI" tai "LO", ilmastointijärjestelmä toimii suurimmalla lämmitys- tai jäähdystysteholla ja puhallin toimii täydellä nopeudella.
- Jotta vältetään kylmän ilman puhallukselta kylmällä ilmalla tai kuuman kuuma ilmalla, järjestelmä viivyttää puhallimen käynnistystä, kunnes lämmitettyä tai jäähdytettyä ilmaa on käytössä.
- Jos auto on jätetty aurinkoon ikkunat kiinni, se jäähtyy nopeammin, jos pidät ikkunoita hetken auki.
- Voit valita itse asetettuja toimintoja jopa silloin, kun järjestelmä toimii automaattisesti. Itse asetetut toiminnot aktivoituvat ja muut toiminnot jatkavat automaattista toimintaa.

- Jos tuulilasi ja/tai etuovien ikkunat ovat huurteessa, paina huurteenpoistokytkintä (5), jolloin huurteenpoisto kytketty päälle, tai paina ilmanvirtauksen valitsinta (4) vaihtaaksesi ilmavirta-asetukseksi LÄMMITYS JA HUURTEENPOISTO ikkunoiden huurteen poistamista varten.
- Jotta puhallusnopeuden valitsin (2), ilmanoton valitsin (3) ja ilmavirran valitsin (4) palaisivat automaattikäyttöön, paina "AUTO"-kytkintä (8).

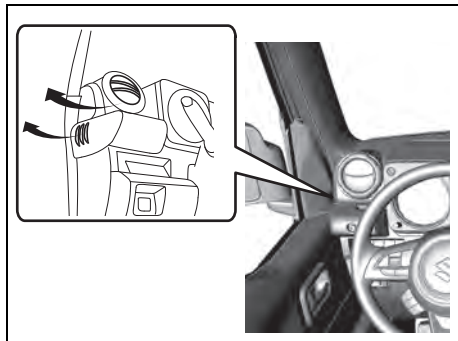


78RB05049

Varo, ettet peitä sisälämpötilan tunnustinta (10) ohjauspyörän ja ilmastoinnin säätöpaneelin välissä tai aurinkotunnustinta (11), joka sijaitsee kojelaudan yläosassa matkustajan puolella. Nämä tunnustimet toimivat automaattisesti lämpötilan säätelyssä.

### Manuaalinen käyttö

Voit säätää ilmastointijärjestelmää manuaalisesti. Aseta valitsimet haluamaasi asentoon.



78RB05050

#### HUOMAA:

Jos tarvitset maksimitehoista huurteenpoistoa:

- paina huurteenpoistokytkintä (5) huurteenpoiston käynnistämiseksi (ilmastointijärjestelmä aloittaa toiminnan ja RAITIS ILMA -tila tulee automaattisesti valituksi),
- ja aseta puhaltimen nopeuden valitsin asentoon SUURI,
- säädä lämpötilan valitsin "HI" ilmaismeen näytöllä ja
- säädä sivusuuttimet niin, että ilma virtaa sivuikkunoihin.

### Hoito

Jos ilmastointilaitetta ei käytetä pitkään aikaan, esim. talvella, se ei kenties toimi parhaalla mahdollisella tavalla, kun sitä ruvetaan käyttämään jälleen. Jotta ilmastointilaitte pysyy parhaassa mahdollisessa toimintakunnossa, sitä on käytettävä säännöllisin välein. Käytä ilmastointijärjestelmää ainakin kerran kuukaudessa minuutin ajan moottorin käydessä joutokäynnillä. Tämä kierrättää jäähdytysainetta ja öljyä ja auttaa sisäisten osien suojaamisessa.

Jos ilmastointilaitte on varustettu ilmansuodattimilla, puhdista tai vaihda ne luvun TARKASTUS JA HUOLTO kohdan "Huolto-ohjelma" ohjeiden mukaisesti. Anna SUZUKI-liikkeen tehdä tämä työ, sillä se vaatii hansikaslokeron alaosan irrottamista.

#### (Mallit, joissa on ilmastointilaitteen kylmäainetta R-1234yf)

##### HUOMAA:

- Tässä autossa käytetään ilmastointilaitteen kylmäainetta HFO-1234yf, josta käytetään yleensä merkintää R-1234yf. R-1234yf on korvannut kylmäaineen R-134a autokäytössä. Muita kylmäaineita on saatavana, mutta autossasi on käytettävä vain kylmäainetta R-1234yf.

#### (Singapore)

- *Vie ajoneuvo korjausta ja osien vaihtoa varten valtuutettuun SUZUKI-liikkeesseen, jolla on SAE J2845 -standardin mukaisesti pätevä mekaanikko R-1234yf-kylmäaineelle.*

### HUOMAUTUS

**Väärän jäähdytysaineen käyttö saattaa vahingoittaa ilmastointijärjestelmää. Käytä vain kylmäainetta R-1234yf. Älä sekoita R-1234yf-kylmäainetta muiden aineiden kanssa äläkä korvaa sitä muilla aineilla.**

#### (Mallit, joissa on ilmastointilaitteen kylmäainetta R-134a)

##### HUOMAA:

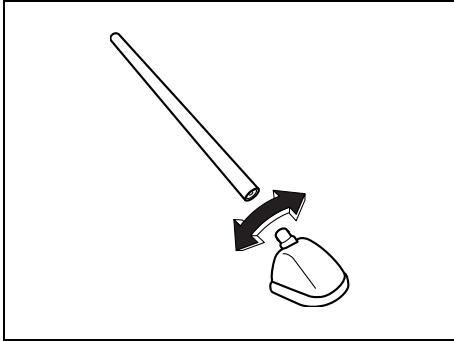
Tässä autossa käytetään ilmastointilaitteen jäähdytysainetta HFC-134a, josta käytetään yleensä merkintää "R-134a". R-134a korvasi R-12:n vuonna 1993 autoikäytössä. Muita jäähdytysaineita on saatavilla, esim. kierrätetty R-12, mutta tässä autossa tulee käyttää ainoastaan jäähdytysainetta R-134a.

### HUOMAUTUS

**Väärän jäähdytysaineen käyttö saattaa vahingoittaa ilmastointijärjestelmää. Käytä aina ainoastaan R-134a:ta. Älä sekoita R-134a:ta muiden aineiden kanssa äläkä korvaa sitä muilla aineilla.**

## Radioantenni

### Tyyppi A



63J055

### Tyyppi B



61MMOA113

Radioantennin voi poistaa katolta. Kun taivutat antennia taaksepäin, tartu antenniin sen tyvestä. Jos haluat poistaa antennin, käännä sitä vastapäivään.

### **HUOMAUTUS**

**Näin estetään radioantennin vahingoittuminen:**

- Poista antenni tai taivuta se alas automaattisessa autonpesussa.
- Irrota antenni, jos se koskettaa johonkin, esimerkiksi pysäköintipaikan matalaan kattoon, tai suoja- peitteeseen, kun asetat peitettä auton päälle.

## Radiolähetinten asennus

**HUOMAA:**

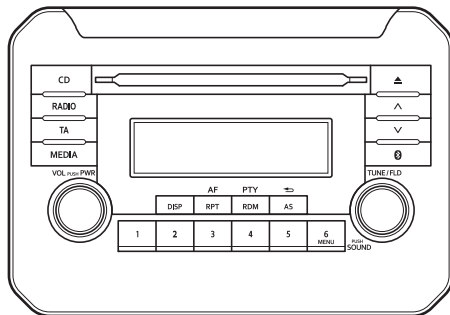
*Jos käytät autossasi radiotaajuuksia (RF) lähetäviä laitteita, katso lisätietoja tämän oppaan lopussa olevasta luvusta "Radiolähetinten (RF) asennus".*

### **HUOMAUTUS**

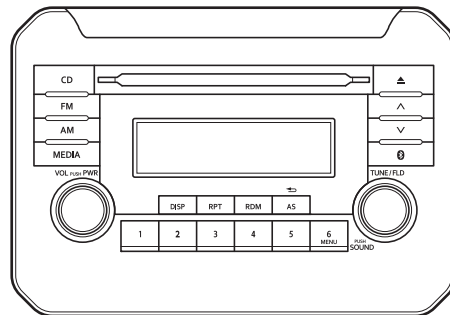
Kannettavan viestintävälineen, kuten matkapuhelimen, LA:n tai muun langattoman lähettimen virheellinen asennus saattaa aiheuttaa elektronisia häiriöitä auton sytytysjärjestelmään tai muihin sähköjärjestelmiin, jolloin auton suorituskyky heikkenee. Pyydä lisätietoja SUZUKI-jälleenmyyjältä tai pätevältä huoltomekaanikolta.

## Audiojärjestelmä (Tyyppi A / Tyyppi B / Tyyppi C) (jos kuuluu varusteisiin)

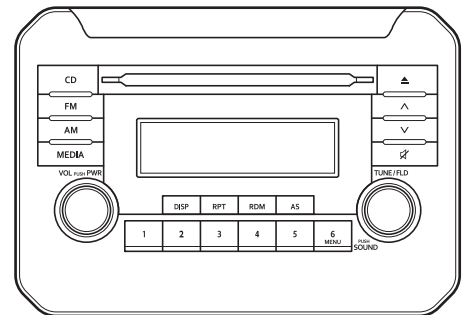
Tyyppi A



Tyyppi B



Tyyppi C



78RB05056

Tyyppi A: AM/FM/DAB CD -soitin, jossa on Bluetooth®-toiminto

Tyyppi B: AM/FM CD -soitin, jossa on Bluetooth®-toiminto

Tyyppi C: AM/FM CD -soitin ilman Bluetooth®-toimintoa

## Turvallisuutta koskevia huomautuksia

### VAROITUS

Jos keskityt liikaa audiojärjestelmän käyttämiseen tai audiojärjestelmän näytön seuraamiseen ajon aikana, seurauksena voi olla onnettomuus. Jos asetat äänenvoimakkuuden liian korkealle, se voi estää sinua havainnoimasta tie- ja liikenneolosuhteita.

- Pidä katse tiessä ja keskity ajamiseen. Vältä keskittämästä kaikkea huomiotasi audiojärjestelmän käyttöön tai audiojärjestelmän näyttöön.
- Tutustu audiojärjestelmän hallintalaitteisiin ja audiojärjestelmän käyttöön ennen ajoa.
- Tallenna suosikkiasemasi ennen ajoa, jotta voit valita ne nopeasti esivalintojen avulla.
- Aseta äänenvoimakkuus sellaiselle tasolle, joka ei estä sinua havainnoimasta tie- ja liikenneolosuhteita ajon aikana.

## Levyjä koskevia huomautuksia

### Turvallisuusohjeet

- Kun auton sisätilat ovat hyvin kylmät ja soitinta käytetään pian lämmittimen päällekytkennän jälkeen, kosteutta saattaa tiivistyä levyä tai soittimen optisten osien päälle eikä levy ehkä soi kunnolla. Jos levyllä tiivistyy kosteutta, pyyhi se pois pehmeällä liinalla. Jos soittimen optisiin osiin tiivistyy kosteutta, älä käynnistä soitinta noin tuntiin. Sillä välin muodostunut kosteus poistuu luonnollista tietä.
- Ajaminen hyvin epätasaisella tiellä aiheuttaa voimakasta värähtelyä, joka saattaa estää ääntä kuulumasta.
- Tämä yksikkö käyttää tarkkuusmekanismeja. Vaikka tulisikin ongelmatilanne, älä koskaan avaa koteloa, pura yksikköä tai voitele pyöriviä osia. Vie laite SUZUKI-liikkeeseen.

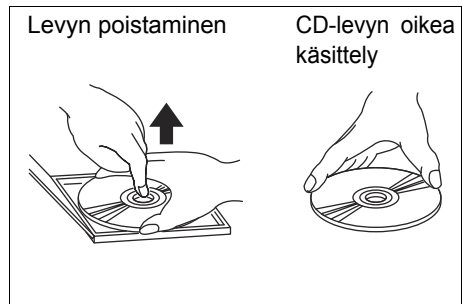
### Käyttöä koskevia huomautuksia



52D274

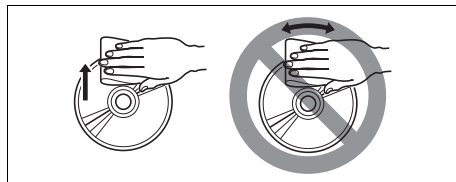
Tämä yksikkö on suunniteltu erityisesti CD-levyille, joissa on yllä kuvattu merkki (A). Soittimella ei voi soittaa muita levyjä.

## MUUT SÄÄTIMET JA LAITTEET

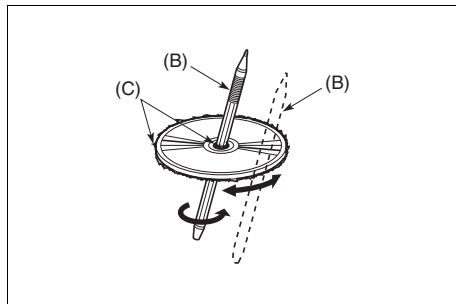


Poista CD suojuskotelosta, paina koteloa keskikohdasta ja irrota levy pitäen kevyesti kiinni sen reunoista.

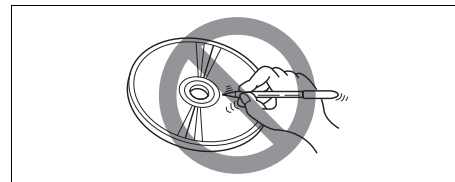
Pidä CD-levystä kiinni ainoastaan sen reunoista.  
Älä koskaan kosketa levyn pintaa.



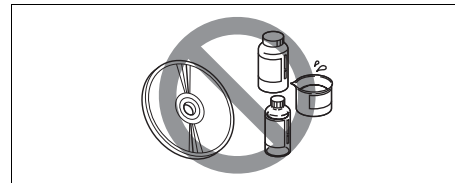
Käytä sormenjälkien ja pölyn poistamiseen pehmeää liinaa ja pyyhi suorassa linjassa CD:n keskikohdasta reunakehää kohti.



Uusien levyjen reunat saattavat olla hieinan karheita. Soitin ei mahdollisesti toimi tai ääni ei kuulu käytettäessä tällaista levyä. Käytä kuulakärkikynää (B) tai vastaavaa poistamaan karheus (C) levyn reunasta ennen sen asettamista soittimeen.

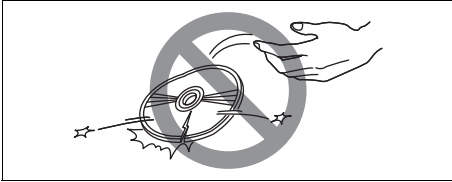


Älä koskaan kiinnitä tarroja CD:n pintaan tai kirjoita siihen merkintöjä kynällä.



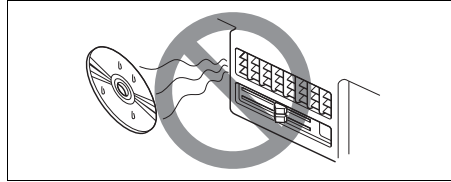
Älä käytä mitään liuottimia, kuten kaupallisia puhdistusaineita, antistaattista suihketta tai ohenninta, CD:n puhdistukseen.





52D350

Älä käytä CD-levyä, jossa on suuria naarmuja, epämuodostumia, halkeamia jne. Tällaisten levyjen käyttö saattaa vahingoittaa soitinta tai estää sitä toimimasta kunnolla.



52D351

Älä altista CD-levyä suoralle auringonvalolle tai millekään lämpölähteelle.

### HUOMAA:

- Älä käytä kaupallisia CD-suojuksia tai levyjä, jotka on varustettu vakaimilla jne. Ne voivat juuttua kiinni mekanismin sisään ja vahingoittaa levyä.
- CD-R-levyjen toistaminen ei ehkä ole mahdollista tällä laitteella tallennusolosuhteista riippuen.
- Tällä soittimella ei voida toistaa CD-RW-levyjä.

### ⚠ VAROITUS

Tämä on luokan 1 laserlaite. Muiden kuin tässä mainittujen asetusten tai säätöjen käyttö tai toimenpiteiden suorittaminen voi altistaa vaaralliselle säteilylle.

Älä avaa laitteen kansia äläkä yritä korjata laitetta itse.

Tiedustele korjauksesta valtuutetulta jälleenmyyjältä.

## MUUT SÄÄTIMET JA LAITTEET

---



Bluetooth®-merkintä ja logo ovat Bluetooth SIG, Inc:n omistamia ja rekisteröimiä tavaramerkkejä.

**Lopeta tämän laitteen sekä Bluetooth®-yhteensopivan laitteen käyttö aina pyydettyessä.**

Tämä laite käyttää tiedonsiirtotajuuksia, joita hyödyntävät myös muut yksityiset tai julkiset langattomat tiedonsiirtolaitteet, kuten WLAN- ja muut langattomat radiolaitteet.

Lopeta laitteen käyttö välittömästi aina, kun sinulle ilmoitetaan, että laitteesi häiritsee muuta langatonta tiedonsiirtoa.



Avaa sivusto <http://www.ptc.panasonic.eu/> syöttämällä alla oleva mallinumero avainhakukenttään, minkä jälkeen voit ladata uusimman vaatimustenmukaisuusvakuutuksen ("DECLARATION of CONFORMITY" (DoC)).

Malli AZ1601

## Käytöstä poistettujen sähkölaitteiden hävittämistä koskevia ohjeita (yksityistaloudet)



Tämä tuotteessa ja/tai tuotetiedoissa oleva symboli osoittaa, että sähkölaitteita ei tulisi hävittää talousjätteen seassa.

Vie tuotteet niille varattuihin keräyspisteisiin, joissa ne vastaanotetaan veloituksetta asianmukaista käsittelyä, talteenottoa ja kierrätystä varten. Vaihtoehtoisesti joissain maissa tuotteet voidaan palauttaa myyntiliikkeeseen uutta, vastaavanlaista tuotetta ostettaessa.

Tuotteen oikea hävittäminen edesauttaa arvokkaiden luonnonvarojen suojelua ja ehkäisee terveyteen ja ympäristöön mahdollisesti kohdistuvia haittavaikutuksia, jotka voisivat muutoin aiheutua virheellisen jätteidenkäsittelyn seurauksena. Lisätietoja saat asianomaisilta viranomaisilta tai lähimmästä keräyspisteestä.

Tämän laitteen virheellinen hävittäminen voi johtaa korvausvaatimuksiin sovellettavasta lainsäädännöstä riippuen.

68LM560

### EU:n alueella olevat yrityskäyttäjät

Pyydä lisätietoja jälleenmyyjältä tai tavarantoimittajalta, jos haluat hävittää käytöstä poistettuja sähkölaitteita.

### Tietoja EU:n ulkopuolisissa maissa tapahtuvasta jätteenkäsittelystä

Tämä symboli on voimassa vain EU:n alueella.

Jos haluat hävittää tämän tuotteen, kysy ohjeet asianmukaisesta hävittämisestä asianomaiselta viranomaiselta tai jälleenmyyjältä.

## MUUT SÄÄTIMET JA LAITTEET

### FCC-säädösten osa 15

FCC ID: ACJ932AZ1601

#### HUOMAA:

*Asianmukaisesti suojattuja ja maadoitettuja kaapeleita ja liittimiä on käytettävä liitettäessä isäntäkoneisiin ja/tai lisälaitteisiin FCC:n päästörajojen saavuttamiseksi.*

### VAROITUS

#### Radiotaajuusaltistus

Tämä laite ei ylitä FCC:n määrittämiä ei-luvanalaisten laitteiden säteilyaltistuksen raja-arvoja, ja se täyttää radiotaajuusaltistusta (RF) koskevat FCC-määräykset. Laitteen RF-säteilytaso on erittäin alhainen, eikä sille tarvitse suorittaa suurimman sallitun altistusmäärän (MPE) arviointia. [Tästä huolimatta suosittelemme asentamaan ja käyttämään laitetta siten, että säteilijän ja henkilön kehon välinen etäisyys on vähintään 20 cm.]

### HUOMIO

Muut kuin vaatimustenmukaisuudesta vastaavan osapuolen nimenomaisesti hyväksymät muutokset tai muokkaukset voivat aiheuttaa käyttäjän toimesta tapahtuvan laitteen käyttöoikeuden raukeamisen.

### VAROITUS

**Tämä on luokan 1 laserlaite. Muiden kuin tässä mainittujen asetusten tai säätöjen käyttö tai toimenpiteiden suorittaminen voi altistaa vaaralliselle säteilylle.**

**Älä avaa laitteen kansia äläkä yritä korjata laitetta itse. Tiedustele korjauksesta valtuutetulta jälleenmyyjältä.**

### Bluetooth®

Bluetooth®-merkintä ja logo ovat Bluetooth SIG, Inc:n omistamia ja rekisteröimiä tavaramerkkejä.

#### HUOMAA:

*Tämä laite ei ylitä FCC:n määrittämiä ei-luvanalaisten laitteiden säteilyaltistuksen raja-arvoja ja se täyttää OET65:n lisäosassa C määritetyt, radiotaajuusaltistusta (RF) koskevat FCC-määräykset. Laitteen RF-säteilytaso on erittäin alhainen, eikä sille voida suorittaa suurimman sallitun altistusmäärän (MPE) arviointia. Tästä huolimatta suosittelemme asentamaan ja käyttämään laitetta siten, että säteilijän ja henkilön kehon välinen etäisyys on vähintään 20 cm (pois lukien raajat: kädet, ranteet, jalkaterät ja nilkat).*

### **Lopeta tämän laitteen sekä Bluetooth®-yhteensopivan laitteen käyttö aina pyydettyessä.**

Tämä laite käyttää tiedonsiirtotaajuuksia, joita hyödyntävät myös muut yksityiset tai julkiset langattomat tiedonsiirtolaitteet, kuten WLAN- ja muut langattomat radiolaitteet.

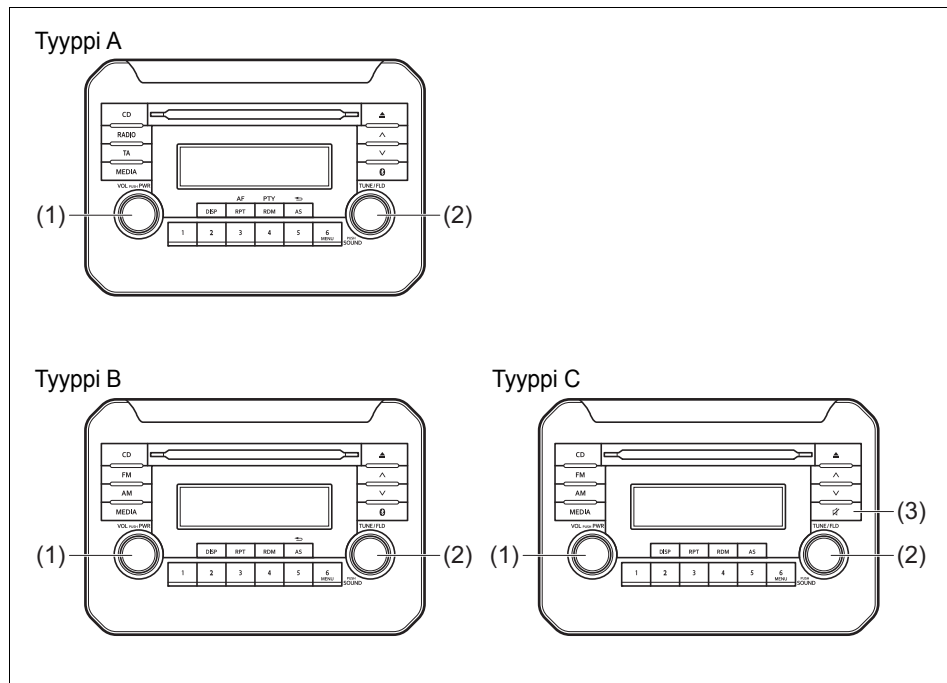
Lopeta laitteen käyttö välittömästi aina, kun sinulle ilmoitetaan, että laitteesi häiritsee muuta langatonta tiedonsiirtoa.

### **HUOMAA:**

*Näiden raja-arvojen tarkoituksena on antaa kohtuullinen suoja haitallisilta häiriöiltä asuinalueilla. Tämä laite synnyttää, käyttää ja voi säteillä radiotaajuisia energiaa ja se voi aiheuttaa haitallisia häiriöitä radioviestintään, jos sitä ei asenneta eikä käytetä ohjeiden mukaisesti. Määrätyn asennuskohteen häiriöttömyydestä ei voida antaa mitään takeita. Jos laite aiheuttaa haitallisia häiriöitä radio- tai televisiovastaanotolle – mikä voidaan todeta kytkemällä laite pois päältä ja päälle – häiriötä voidaan yrittää ehkäistä seuraavin tavoin:*

- *Käännä tai siirrä vastaanottoantennia.*
- *Siirrä laite ja vastaanotin kauemmas toisistaan.*
- *Kytke laite pistorasiaan, joka on eri ryhmässä kuin vastaanotin.*
- *Pyydä apua laitteen jälleenmyyjältä tai kokeneelta radio-/TV-asentajalta.*
- *Tätä lähetintä ei saa sijoittaa tai käyttää muun antennin tai lähettimen yhteydessä.*

## Peruskäyttö



78RB05057

- (1) "VOL PUSH PWR" -nappi
- (2) "TUNE/FLD PUSH SOUND" -nappi
- (3) Mykistyspainike

### Virran kytkeminen päälle/pois

Kytke virta päälle painamalla "VOL PUSH PWR" -nuppia (1). Laite käynnistyy ennen virrankatkaisua valitussa käyttötilassa.

### Äänenvoimakkuuden säätö

Käännä "VOL PUSH PWR" -nuppia (1). Äänenvoimakkuus kasvaa myötäpäivään käännettäessä ja vähenee vastapäivään käännettäessä.

### HUOMAA:

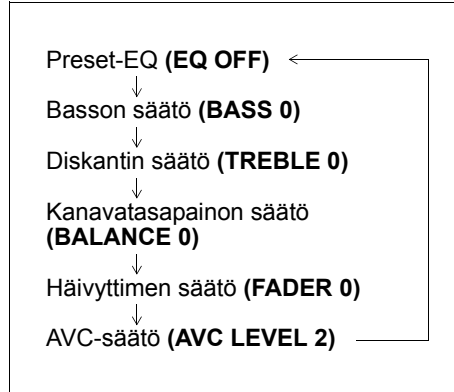
*Turvallisen ajon takaamiseksi säädä äänenvoimakkuus riittävän alhaiselle tasolle, jotta kuulet auton ulkopuoliset äänet, kuten muiden autojen äänimerkit ja erityisesti hälytysajoneuvojen sireenit.*

### Mykistäminen

Mykistä ääni tilapäisesti painamalla mykistyspainiketta (3). Peruuta mykistys painamalla uudelleen mykistyspainiketta (3).

### Basson/diskantin/kanavatasapainon/häivyttimen säätö

- 1) Paina "TUNE/FLD PUSH SOUND" -nuppia (2).  
Aina kun nuppia painetaan, äänen säätöasetus muuttuu seuraavasti:



- 2) Säädä ääntä kääntämällä "TUNE/FLD PUSH SOUND" -nuppia (2).

### AVC-toiminnon (automaattinen äänenvoimakkuuden säätö) säätö

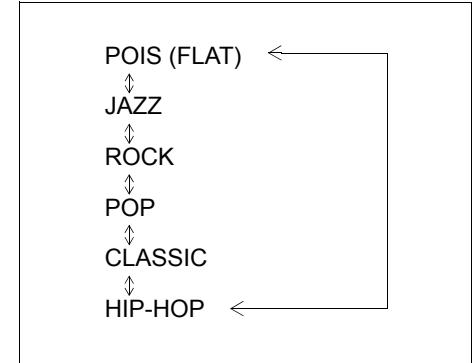
Automaattinen äänenvoimakkuuden säätö (AVC) -toiminto säätää (suurentaa/pienentää) automaattisesti äänenvoimakkuutta auton nopeuden mukaan. AVC-toiminnolle voidaan valita kolme asetustasoa (LEVEL OFF, 1, 2, 3). Äänenvoimakkuuden taso kasvaa LEVEL-numeron mukaan.

- 1) Paina "TUNE/FLD PUSH SOUND" -nuppia (2), kunnes AVC-säätötila on valittuna.
- 2) Säädä haluamasi AVC-taso kääntämällä "TUNE/FLD PUSH SOUND" -nuppia (2). (Alkuperäinen asetustaso: LEVEL 2)

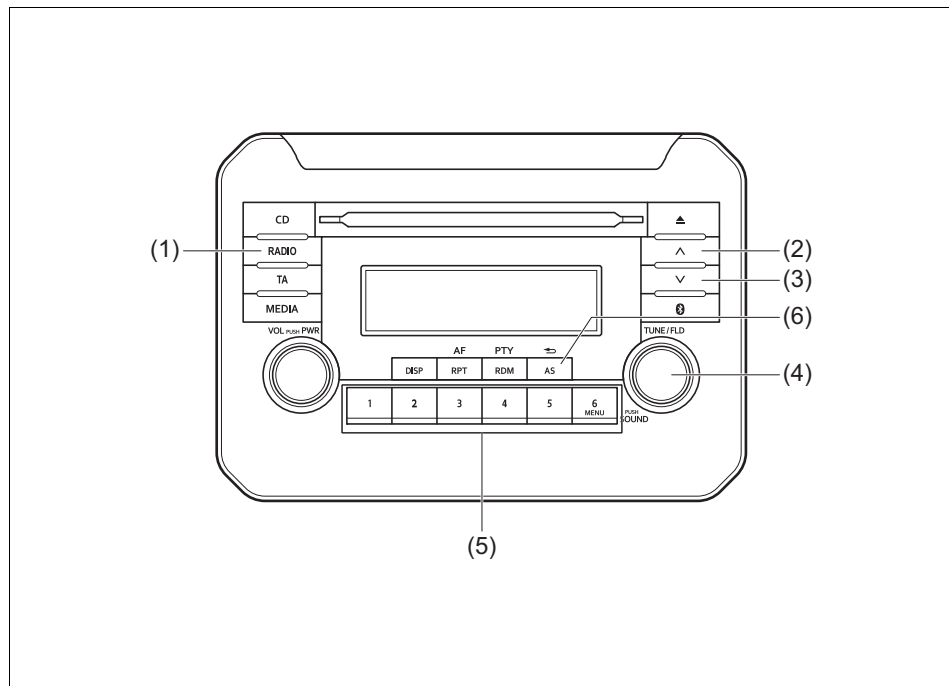
### "Preset-EQ"

"Preset-EQ" sisältää erilaisia ääniasetuksia kuunneltavan musiikkityypin mukaan.

- 1) Paina "TUNE/FLD PUSH SOUND" -nuppia (2) useita kertoja, kunnes PRESET-EQ tulee näkyviin.
- 2) Käännä "TUNE/FLD PUSH SOUND" -nuppia (2).  
Aina kun nuppia käännetään, preset-EQ-tila muuttuu seuraavasti:

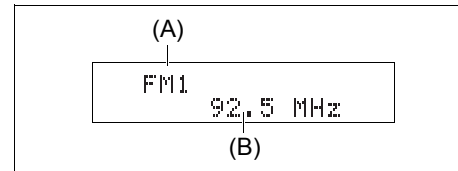


## Radion kuunteleminen (Tyyppi A)



78RB05058

## Näyttö



68LM561

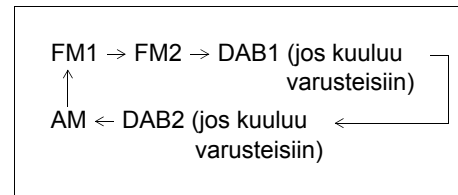
- (1) "RADIO"-painike
- (2) YLÖS-painike
- (3) ALAS-painike
- (4) "TUNE/FLD PUSH SOUND" -nappi
- (5) Esiasetuspainikkeet ([1]-[6])
- (6) "AS"-painike

- (A) Taajuusalue  
(B) Taajuus

### Taajuusalueen valinta

Paina "RADIO"-painiketta (1).

Aina kun painiketta painetaan, äänen säätöasetus muuttuu seuraavasti:





### Hakuviritys

Paina YLÖS-painiketta (2) tai ALAS-painiketta (3).

Laite lopettaa asemahaun, kun radio-ohjelmaa lähettävä taajuus löytyy.

#### HUOMAA:

*Jos AF on päällä, soitin etsii vain RDS-asemia.*

### Manuaalinen viritys

Käännä "TUNE/FLD PUSH SOUND" -nupia (4).

Vastaanotettava taajuus tulee näyttöön.

### Asemamuisti

- 1) Valitse haluamasi asema.
- 2) Paina yhtäjaksoisesti vähintään kahden sekunnin ajan valitsemaasi ([1]–[6]) esiasetuspainiketta (5), jonka muistipaikkaan haluat tallentaa aseman.

### Automaattinen tallennus

Paina "AS"-painiketta (6) yhtäjaksoisesti vähintään kahden sekunnin ajan.

Kuusi hyvin kuuluvaa asemaa tallennetaan automaattisesti esiasetuspainikkeiden (5) muistiin järjestyksessä alkaen matalimmasta taajuudesta.

#### HUOMAA:

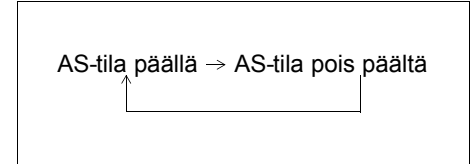
- *Automaattinen tallennus voidaan keskeyttää painamalla "AS"-painiketta (6), kun tallennus on kesken.*
- *Kun automaattinen tallennus on suoritettu, muistipaikassa aiemmin ollut asema korvataan.*
- *Jos tallennettavia asemaa on alle kuusi, kun automaattinen tallennus on suoritettu loppuun asti, jäljelle jäävien esiasetuspainikkeiden (5) muisteihin ei tallenneta asemaa.*
- *Automaattisessa tallennustilassa taajuusalueille FM1 ja FM2 voidaan tallentaa yhteensä kuusi asemaa ja taajuusalueelle AM kuusi asemaa.*
- *Jos AF on päällä, soitin etsii vain RDS-asemia.*

### Automaattisen tallennustilan

#### kytkeminen päälle ja pois päältä

Paina "AS"-painiketta (6).

Aina kun painiketta painetaan, tila muuttuu seuraavasti:

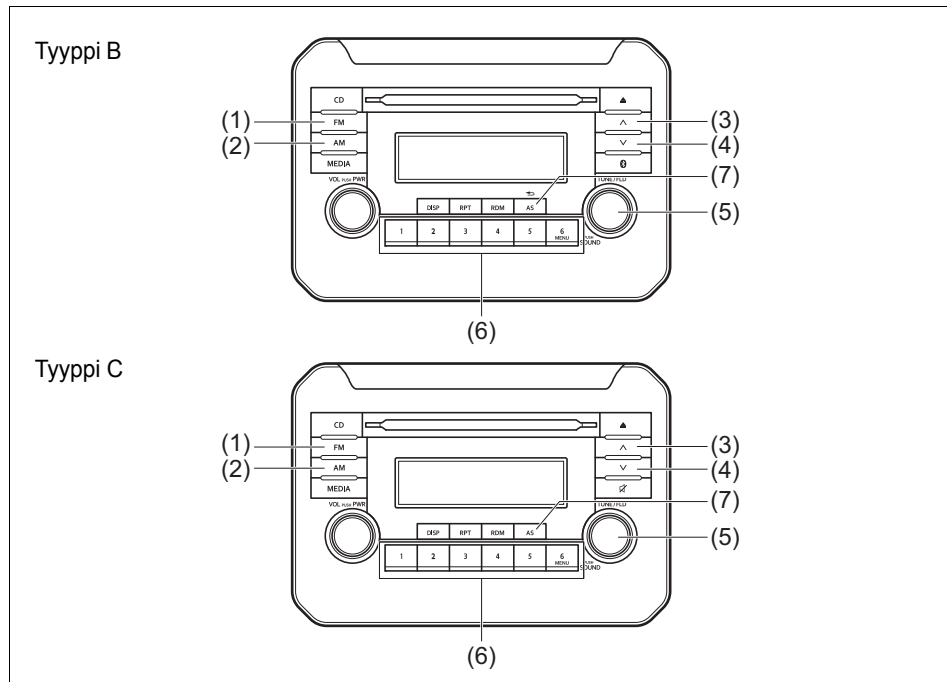


### Radion kuuluvuus

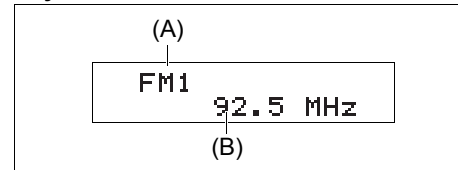
Ympäristön ja ilmakehän ominaisuudet sekä radiosignaalin teho ja etäisyys lähettävästä asemasta voivat vaikuttaa radion kuuluvuuteen. Lähistöllä olevat vuoret ja rakennukset voivat heikentää tai vääristää radion kuuluvuutta ja heikentää lähetyksen laatua. Vastaanoton heikko laatu ja radiohäiriöt voivat johtua myös yläpuolella olevista sähköjohtoista tai suurjännitelinjoiista.

# MUUT SÄÄTIMET JA LAITTEET

## Radion kuunteleminen (Tyyppi B / Tyyppi C)



## Näyttö



- (1) FM-painike
- (2) AM-painike
- (3) YLÖS-painike
- (4) ALAS-painike
- (5) "TUNE/FLD PUSH SOUND" -nuppi
- (6) Esiasetuspainikkeet ([1]–[6])
- (7) AS-painike

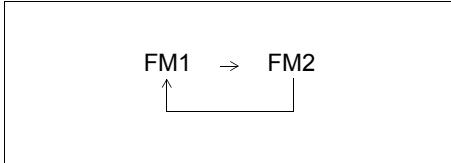
- (A) Taajuusalue
- (B) Taajuus

78RB05059

### FM-taajuusalueen valinta

Paina FM-painiketta (1).

Aina kun painiketta painetaan, äänen säätöasetus muuttuu seuraavasti:



### AM-taajuusalueen valinta

Paina AM-painiketta (2).

### Hakuviritys

Paina YLÖS-painiketta (3) tai ALAS-painiketta (4).

Laite lopettaa asemahaun, kun radio-ohjelmaa lähettävä taajuus löytyy.

### Manuaalinen viritys

Käännä "TUNE/FLD PUSH SOUND" -nuppia (5).

Vastaanotettava taajuus tulee näyttöön.

### Asemamuisti

- 1) Valitse haluamasi asema.
- 2) Paina yhtäjaksoisesti vähintään kahden sekunnin ajan valitsemaasi ([1]–[6]) esiasetuspainiketta (6), jonka muistipaikkaan haluat tallentaa aseman.

### Automaattinen tallennus

Paina "AS"-painiketta (7) yhtäjaksoisesti vähintään kahden sekunnin ajan.

Kuusi hyvin kuuluvaa asemaa tallennetaan automaattisesti esiasetuspainikkeiden (6) muistiin järjestyksessä alkaen matalimmasta taajuudesta.

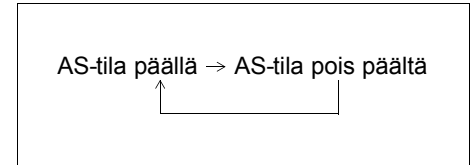
### HUOMAA:

- *Automaattinen tallennus voidaan keskeyttää painamalla "AS"-painiketta (7), kun tallennus on kesken.*
- *Kun automaattinen tallennus on suoritettu, muistipaikassa aiemmin ollut asema korvataan.*
- *Jos tallennettavia asemia on alle kuusi, kun automaattinen tallennus on suoritettu loppuun asti, jäljelle jäävien esiasetuspainikkeiden (6) muisteihin ei tallenneta asemia.*
- *Automaattisessa tallennustilassa taajuusalueille FM1 ja FM2 voidaan tallentaa yhteensä kuusi asemaa ja taajuusalueelle AM kuusi asemaa.*

### Automaattisen tallennustilan kytkeminen päälle ja pois päältä

Paina "AS"-painiketta (7).

Aina kun painiketta painetaan, tila muuttuu seuraavasti:

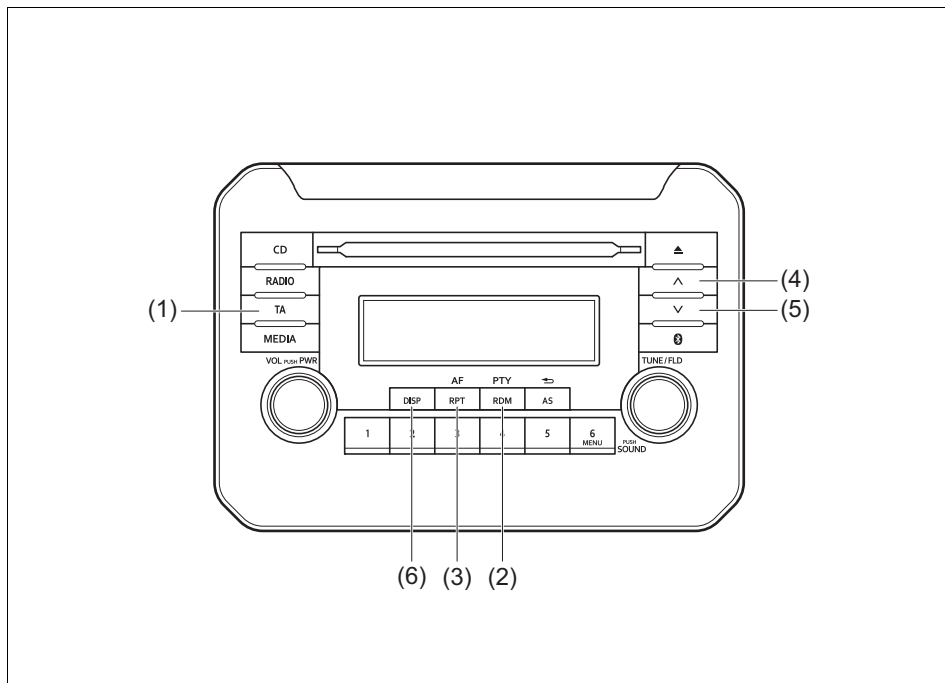


### Radion kuuluvuus

Ympäristön ja ilmakehän ominaisuudet sekä radiosignaalin teho ja etäisyys lähettävästä asemasta voivat vaikuttaa radion kuuluvuuteen. Lähistöllä olevat vuoret ja rakennukset voivat heikentää tai vääristää radion kuuluvuutta ja heikentää lähetyksen laatua. Vastaanoton heikko laatu ja radiohäiriöt voivat johtua myös yläpuolella olevista sähköjohtoista tai suurjännitelinjoista.

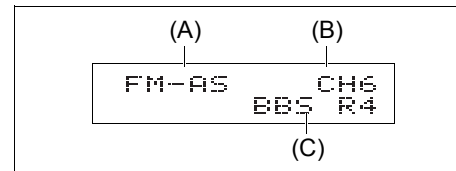
# MUUT SÄÄTIMET JA LAITTEET

## RDS-toimintojen käyttö (Tyyppi A)



78RB05060

## Näyttö



68LM562

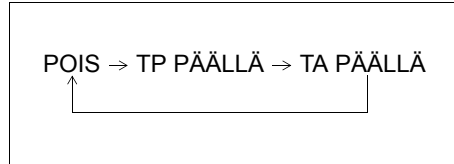
- (1) "TA"-painike
- (2) "RDM/PTY"-painike
- (3) "RPT/AF"-painike
- (4) YLÖS-painike
- (5) ALAS-painike
- (6) "DISP"-painike

- (A) Taajuusalue
- (B) Kanavanumero
- (C) Kanavan nimi (PS)

## TA (Liikennetiedotteet) päällä/pois päältä

Paina "TA"-painiketta (1).

Aina kun painiketta painetaan, TA-asetus muuttuu seuraavasti:



### HUOMAA:

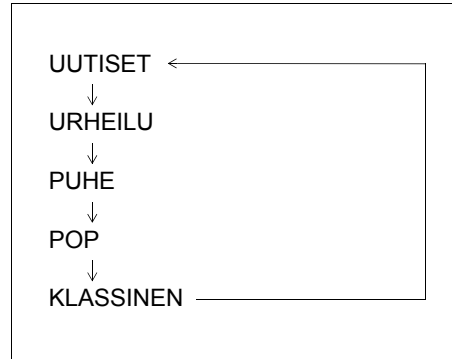
- Kytke TA-toiminto päälle, jos haluat kuunnella liikennetiedotteet. Äänenvoimakkuus muuttuu automaattisesti, kun liikennetiedote alkaa.
- TP-merkkivalo syttyy, kun TP-asetus (liikennetiedotteet) on päällä. Se vilkkuu, jos TP-tietoja ei ole vastaanotettu.
- TA-merkkivalo syttyy, kun TA-toiminto otetaan käyttöön. Toisaalta TA-merkkivalo vilkkuu, jos TP-tietoja ei ole vastaanotettu.
- Jos YLÖS-painiketta (4) tai ALAS-painiketta (5) painetaan, kun TA tai TP on päällä, radio etsii TP-asemaa.
- Jollei laite vastaanota yhtään TP-asemaa, näytölle tulee teksti "TP NOTHING".

## PTY-haku (Ohjelmatyyppi)

1) Valitse PTY-tila painamalla "RDM/PTY"-painiketta (2).

2) Paina "RDM/PTY"-painiketta (2), kun näytöllä näkyy PTY.

Aina kun painiketta painetaan, PTY-asetus muuttuu seuraavasti:



3) Paina YLÖS- (4) tai ALAS-painiketta (5), kun PTY on näytössä.

Etsintä alkaa.

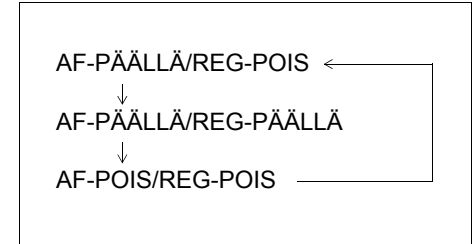
### HUOMAA:

Jos laite ei vastaanota yhtään PTY-tietoja, näytölle tulee teksti "NOPTY".

## AF (Alternative Frequency eli vaihtoehtoinen taajuus) päälle/päältä

Paina "RPT/AF"-painiketta (3).

Aina kun painiketta painetaan, AF-asetus muuttuu seuraavasti:



AF: Jos vastaanoton laatu heikkenee, radio etsii automaattisesti saman ohjelman toiselta taajuudelta.

REG: Kun REG on käytössä, samaa ohjelmaa lähettävän aseman vaihtoehtoinen taajuus nykyiseltä alueelta etsitään automaattisesti, kun AF on käytössä.

### HUOMAA:

"AF"-merkkivalo syttyy, kun AF on päällä. Lisäksi "REG"-merkkivalo syttyy, kun REG on päällä.

## MUUT SÄÄTIMET JA LAITTEET

---

### **TA-valmius**

Jos ohjelmalähteeksi on valittu CD, USB, iPod®, DAB tai Bluetooth® ja TA on kytketty päälle, ohjelmalähteeksi valitaan automaattisesti radio, kun laite vastaanottaa liikennetiedotteen. Kun liikennetiedote on ohi, ennen radiotilaan siirtymistä valittu ohjelmalähde valitaan uudelleen.

### **HUOMAA:**

*Jos radio ei vastaanota TP-asemaa TA-valmiustilassa, radio hakee automaattisesti TP-aseman.*

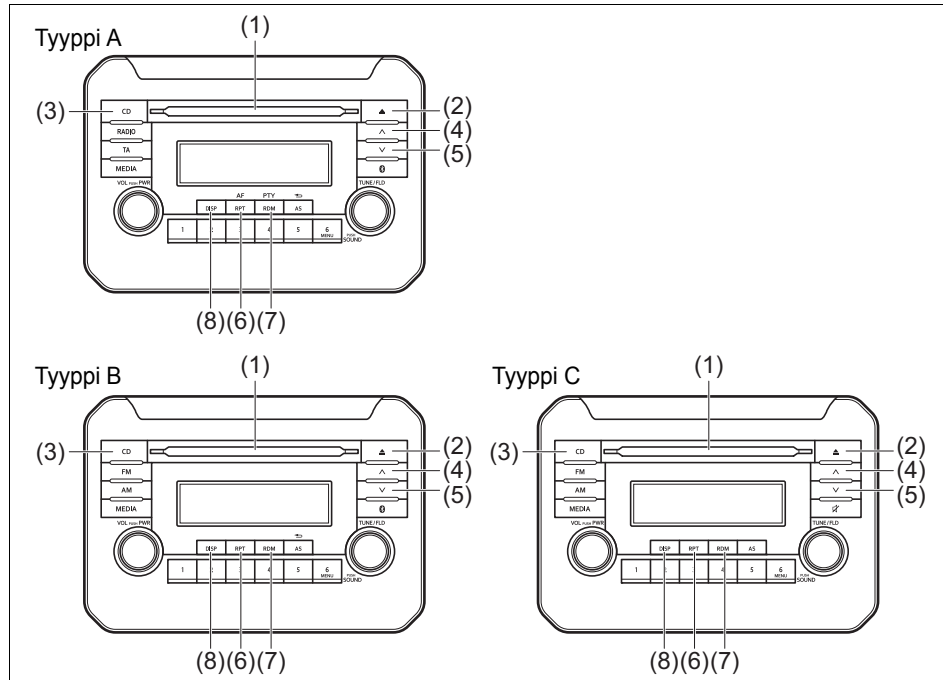
### **EON (Enhanced Other Network)**

Kun EON-tietoja vastaanotetaan ja TP tai TA on kytketty päälle, "EON"-merkkivalo syttyy ja toiselta asemalta lähetettävät liikennetiedot vastaanotetaan.

### **Hätätilanneilmoitusten vastaanotto**

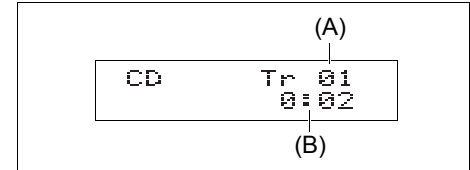
Hätätilanneilmoituksia vastaanotetaan ja esitetään automaattisesti.

## CD-levyn kuunteleminen



78RB05061

## Näyttö



- (1) Levyaukko
- (2) POISTA-painike
- (3) "CD"-painike
- (4) YLÖS-painike
- (5) ALAS-painike
- (6) "RPT"-painike
- (7) "RDM"-painike
- (8) "DISP"-painike

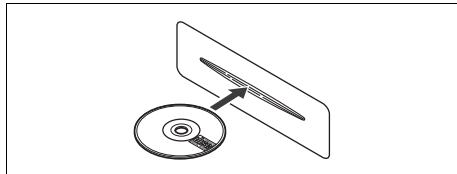
- (A) Raidan numero
- (B) Toisto aika

### HUOMAA:

Tämä tuote ei tue 8 cm:n CD-levyjä (tunnetaan myös nimellä "mini single CD", "3 tuuman CD", "CD3" jne.).



- CD- tai CD-ROM-levyjä, joissa ei ole merkkiä (A), ei voi käyttää.
- Kaikkia CD-R-/CD-RW-levyjä ei ehkä voida toistaa.



- CD-levy syötetään aukkoon nimiöpuoli ylöspäin.
- Jos laitteessa on jo CD-levy, se on poistettava ennen uuden CD-levyn syöttämistä. Älä käytä voimaa laittaessasi CD-levyä CD-kelkkaan.

### HUOMAUTUS

- Älä koskaan pane kättä CD-kelkan sisään. Älä koskaan työnnä CD-kelkkaan vieraita esineitä.
- Älä koskaan aseta soittimeen CD-levyä, jossa on teipistä tulevaa liimaa, tai jossa on vuokra-CD-tarra, tai jälki, joka osoittaa, että teippi tai vuokra-CD-tarra on poistettu. Tämä saattaa aiheuttaa sen, ettei CD tule ulos tai että laite joutuu epäkuuntoon.

### CD-levyn lataaminen

Aseta CD-levy levyaukkoon (1).

Kun CD on ladattu, sen toisto alkaa.

### CD-levyn poistaminen

Paina POISTA-painiketta (2).

Jos käynnistyspainike on "LOCK"-asennossa ja CD-levy on poistettuna levyaukossa vähintään noin 15 sekuntia, laite vetää levyn automaattisesti takaisin sisään. (Automaattinen uudelleenlataus)

Levyn varapoistotoiminto:

Tämän toiminnon avulla voit poistaa CD-levyn Poista-painikkeella (2), vaikka käynnistyspainike on "LOCK"-asennossa.

### HUOMAUTUS

Jos yrität työntää poistettua CD-levyä väkisin laitteeseen ennen automaattista uudelleenlatausta, levyn pinta voi naarmuuntua. Poista CD-levy kokonaan laitteesta ennen sen uudelleenlatausta.

### CD-levyn kuunteleminen

Toisto alkaa automaattisesti, kun CD-levy syötetään laitteeseen.

Jos laitteessa on jo CD-levy, voit aloittaa toiston painamalla "CD"-painiketta (3).

### Raidan valinta

- Kuuntele seuraavaa raitaa painamalla YLÖS-painiketta (4).
- Kuuntele edellistä raitaa painamalla kahdesti ALAS-painiketta (5). Jos ALAS-painiketta (5) painetaan kerran, nykyisen raidan toisto alkaa uudelleen alusta.

### Raidan pikakelaus eteen/taakse

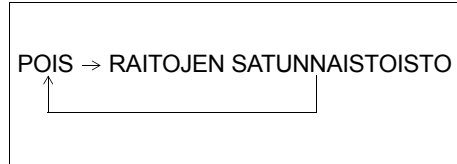
- Kela raitaa eteenpäin painamalla yhtäjaksoisesti YLÖS-painiketta (4).
- Kela raitaa taaksepäin painamalla yhtäjaksoisesti ALAS-painiketta (5).



### Satunnaistoisto

Paina "RDM"-painiketta (7).

Aina kun painiketta painetaan, tila muuttuu seuraavasti:

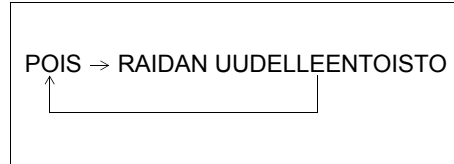


- RAITOJEN SATUNNAISTOISTO  
Satunnaistoiston merkkivalo "RDM" sytty. Ladatun levyn raidat toistetaan satunnaisessa järjestyksessä.

### Uudelleentoisto

Paina "RPT"-painiketta (6).

Aina kun painiketta painetaan, tila muuttuu seuraavasti:

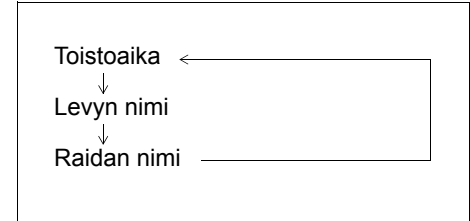


- RAIDAN UUELLEENTOISTO  
Uudelleentoiston merkkivalo "RPT" sytty. Nykyinen raita toistetaan uudelleen.

### Näyttötilan vaihtaminen

Paina "DISP"-painiketta (8).

Aina kun painiketta painetaan, näyttötila muuttuu seuraavasti:



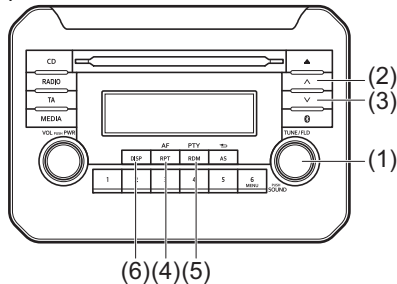
#### HUOMAA:

- Näyttöön tulee teksti "NO TITLE", jos toistettava levy ei sisällä tekstitietoja.
- Jos tekstitiedot sisältävät yli 16 merkkiä, oikeaan reunaan tulee merkki ">". Seuraava sivu tulee näyttöön, kun "DISP"-painiketta (8) painetaan vähintään yhden sekunnin ajan.

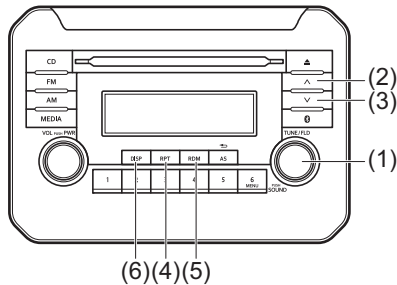
# MUUT SÄÄTIMET JA LAITTEET

## MP3/WMA/AAC-levyn kuunteleminen

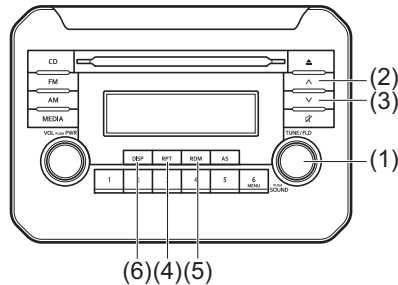
Tyyppi A



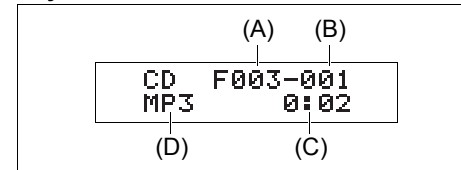
Tyyppi B



Tyyppi C



## Näyttö



- (1) "TUNE/FLD PUSH SOUND" -nappi
- (2) YLÖS-painike
- (3) ALAS-painike
- (4) "RPT"-painike
- (5) "RDM"-painike
- (6) "DISP"-painike

- (A) Kansion numero
- (B) Raidan numero
- (C) Toisto aika
- (D) Tiedostotyyppi

78RB05062

### Kansion valinta

Valitse kansio kääntämällä "TUNE/FLD PUSH SOUND" -nuppia (1).

### Raidan valinta

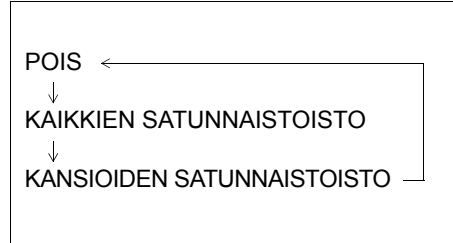
- Kuuntele seuraavaa raitaa painamalla YLÖS-painiketta (2).
- Kuuntele edellistä raitaa painamalla kahdesti ALAS-painiketta (3). Jos ALAS-painiketta (3) painetaan keran, nykyisen raidan toisto alkaa uudelleen alusta.

### Raidan pikakelaus eteen/taakse

- Kelaa raitaa eteenpäin painamalla yhtäjaksoisesti YLÖS-painiketta (2).
- Kelaa raitaa taaksepäin painamalla yhtäjaksoisesti ALAS-painiketta (3).

### Satunnaistoisto

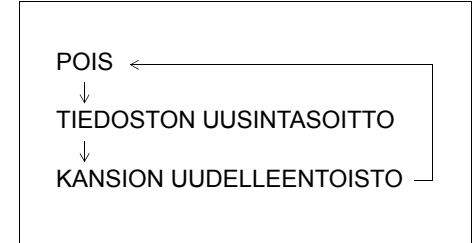
Paina "RDM"-painiketta (5). Aina kun painiketta painetaan, tila muuttuu seuraavasti:



- KANSIOIDEN SATUNNAISTOISTO Satunnaistoiston merkkivalo "F.RDM" syttyy. Nykyisen kansion raidat toistetaan satunnaisessa järjestyksessä.
- KAIKKIEN SATUNNAISTOISTO Satunnaistoiston merkkivalo "RDM" syttyy. Ladatun levyn raidat toistetaan satunnaisessa järjestyksessä.

### Uudelleentoisto

Paina "RPT"-painiketta (4). Aina kun painiketta painetaan, tila muuttuu seuraavasti:



- TIEDOSTON UUSINTASOITTO Uudelleentoiston merkkivalo "RPT" syttyy. Nykyinen raita toistetaan uudelleen.
- KANSION UUELLEENTOISTO Uudelleentoiston merkkivalo "F.RPT" syttyy. Kaikki nykyisen kansion raidat toistetaan uudelleen.

## MUUT SÄÄTIMET JA LAITTEET

### Näyttötilan vaihtaminen

Paina "DISP"-painiketta (6).

Aina kun painiketta painetaan, näyttötila muuttuu seuraavasti:



### HUOMAA:

- Näyttöön tulee teksti "NO TITLE", jos toistettava levy ei sisällä tekstitietoja.
- Jos tekstitiedot sisältävät yli 16 merkkiä, oikeaan reunaan tulee merkki ">". Seuraava sivu tulee näyttöön, kun "DISP"-painiketta (6) painetaan vähintään yhden sekunnin ajan.

### MP3/WMA/AAC-toistoa koskevia huomautuksia

#### Mikä on MP3?

- MP3 on lyhenne sanoista "MPEG audio layer3", joka on tietokoneenkäyttäjien keskuudessa yleistynyt äänen pakkausmuoto. Sen etuna on, että alkuperäinen äänitieto pakkautuu jopa 1/10:een alkuperäisestä ja äänenlaatu säilyy korkealokkaisena. Tämä tarkoittaa, että yksittäiselle CD-R/RW-levylle voidaan tallentaa jopa 10 musiikki-CD:n tiedot, mikä puolestaan tarkoittaa sitä, että musiikkia voidaan toistaa pitkään ilman, että levyä tarvitsee vaihtaa.

#### Mikä on WMA?

- WMA on lyhenne sanoista "Windows Media Audio", joka on Microsoftin kehittämä äänenpakkausmuoto.
- WMA-tiedostoja, joiden DRM (Digital Rights Management) -suojaominaisuus on päällä, ei voida toistaa.
- Windows Media<sup>TM</sup> ja Windows<sup>®</sup> -logo ovat Microsoft Corporationin Yhdysvalloissa ja muissa maissa omistamia tai rekisteröimiä tavaramerkkejä.

#### Mikä on AAC?

- AAC on lyhenne sanoista "Advanced Audio Coding", joka on MPEG2:n ja MPEG4:n käyttämä äänenpakkausmuoto.

### Huomioi seuraavat seikat, kun luot MP3/WMA/AAC-tiedostoja

#### Yleinen

- Korkeatasoisen äänenlaadun edellytys on, että tallennukseen käytetään korkeata bittitaajuutta ja näytteenottotaajuutta.
- VBR-toiminnon ("Variable Bit Rate" eli vaihtuva bittitaajuus) käyttöä ei suositella. VBR-toimintoa käytettäessä soittoaika voi näkyä virheellisesti ja toisto voi olla pätkittäistä.
- Toistettavan äänen laatu vaihtelee koodausolosuhteista riippuen. Lisätietoja on käyttämäsi koodausohjelman ja tallennusohjelman käyttöoppaissa.

### HUOMAUTUS

**Älä käytä tiedostopäätteenä lyhennettä ".mp3", ".wma" tai ".m4a", jos tiedostoa ei ole tallennettu MP3/WMA/AAC-tiedostomuodossa. Muussa tapauksessa seurauksena voi olla kaiuttimen vaurioituminen särön vaikutuksesta.**

## MP3/WMA/AAC-tiedostojen tallennus CD-levylle

- On suositeltavaa, ettei samalle levylle tallenneta sekä CD-DA- että MP3/WMA/AAC-tiedostoja.
- Jos CD-DA-tiedostoja tallennetaan samalle levylle MP3-, WMA- ja AAC-tiedostojen kanssa, kappaleet eivät ehkä toistu halutussa järjestyksessä, ja osaa kappaleista ei ehkä toisteta lainkaan.
- Jos tallennat MP3- ja WMA-tiedostoja samalle levylle, käytä eri kansioita eri tiedostomuodoille.
- Älä tallenna levylle muita kuin MP3/WMA/AAC-tiedostoja, äläkä luo levylle turhia kansioita.
- MP3/WMA/AAC-tiedostot tulisi nimetä siten, että ne täyttävät tiedostojärjestelmän määrittämät alla kuvatulla tavalla.
- Tiedostonimen päätteeksi on määritettävä ".mp3", ".wma" tai ".m4a" tiedoston tallennusmuodosta riippuen.
- Tiettyillä tallennusohjelmilla tai kirjoittavilla CD-aseilla tallennettujen MP3/WMA/AAC-tiedostojen toistossa tai tiedostojen ominaisuuksien näytössä voi ilmetä ongelmia.
- Tämä laite ei tue soittolistoja.
- Laite tukee Multi-session-tallennusmenetelmää, mutta suosittelemme tallentamaan levyt Disc-at-Once-menetelmällä. Nämä ovat äänitietojen kirjoitustapoja ääntä CD-levylle tallennettaessa.

## Pakkausmuodot

### MP3

- Bittitaajuus:  
MPEG1 Audio Layer III: 32 k – 320 kb/s  
MPEG2 Audio Layer III: 8 k – 160 kb/s  
MPEG2.5 Audio Layer III: 8 k – 160 kb/s
- Näytteenottotaajuus:  
MPEG1 Audio Layer III:  
32 k/44,1 k/48 kHz  
MPEG2 Audio Layer III:  
16 k/22,05 k/24 kHz  
MPEG2.5 Audio Layer III:  
8 k/11,025 k/12 kHz

### WMA (Ver. 7, Ver. 8, Ver. 9\*)

- Bittitaajuus: CBR 32 k – 320 kb/s
- Näytteenottotaajuus: 32 k/44,1 k/48 kHz
- \* WMA 9 Professional/LossLess/Voice - ominaisuuksia ei ole tuettu.

### AAC\*

- Bittitaajuus: ABR 16 k – 320 kb/s
- Näytteenottotaajuus: 32 k/44,1 k/48 kHz
- \* Apple Lossless -tallennusmuotoa ei tueta.

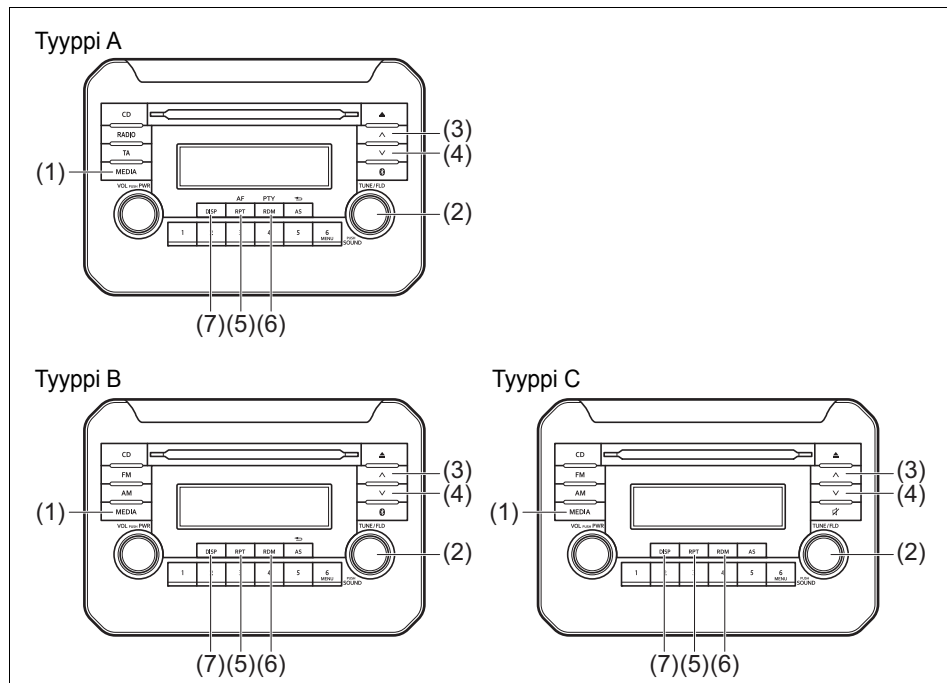
## Tuetut tiedostojärjestelmät

ISO 9660 Level 1/Level 2, Joliet, Romeo

## Tiedostojen/kansioiden enimmäislukumäärä

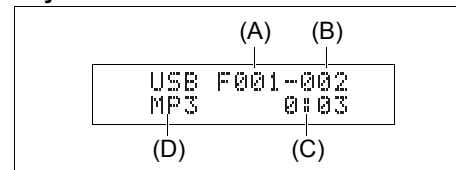
- Tiedostojen maksimilukumäärä: 512
- Kansiokohtainen tiedostojen enimmäislukumäärä: 255
- Suurin alikansioiden syvyys: 8
- Kansioiden maksimilukumäärä: 255  
(Sisältäen juurikansion.)

## USB-laitteelle tallennettujen tiedostojen kuuntelu



78RB05063

## Näyttö



- (1) "MEDIA"-painike
- (2) "TUNE/FLD PUSH SOUND" -nappi
- (3) YLÖS-painike
- (4) ALAS-painike
- (5) "RPT"-painike
- (6) "RDM"-painike
- (7) "DISP"-painike

- (A) Kansion numero
- (B) Raidan numero
- (C) Toistoaika
- (D) Tiedostotyyppi

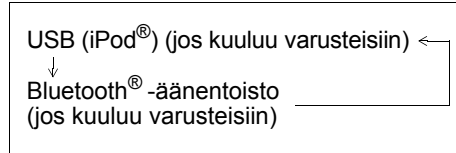
## HUOMAUTUS

Laitteeseen ei saa kytkeä muita USB-laitteita kuin USB-muisteja ja USB-mediasoittimia. Älä kytke useita USB-laitteita samanaikaisesti USB-liittimeen käyttämällä USB-jakajaa tai muuta laitetta. Jos liitintä käytetään useiden USB-laitteiden virransyöttöön, seurauksena voi olla ylikuumentuminen ja savun syntyminen.

## USB-laitetilan valinta

Paina "MEDIA"-painiketta (1).

Aina kun painiketta painetaan, tila muuttuu seuraavasti:



## Kansion valinta

Valitse haluamasi kansio kääntämällä "TUNE/FLD PUSH SOUND" -nuppia (2).

## Raidan valinta

- Kuuntele seuraavaa raitaa painamalla YLÖS-painiketta (3).
- Kuuntele edellistä raitaa painamalla kahdesti ALAS-painiketta (4). Jos ALAS-painiketta (4) painetaan keran, nykyisen raidan toisto alkaa uudelleen alusta.

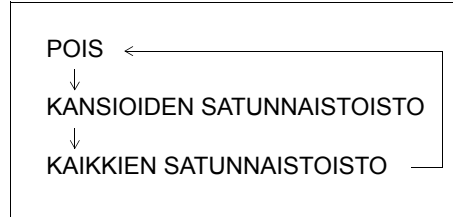
## Raidan pikakelaus eteen/taakse

- Kelaa raitaa eteenpäin painamalla yhtäjaksoisesti YLÖS-painiketta (3).
- Kelaa raitaa taaksepäin painamalla yhtäjaksoisesti ALAS-painiketta (4).

## Satunnaistoisto

Paina "RDM"-painiketta (6).

Aina kun painiketta painetaan, tila muuttuu seuraavasti:

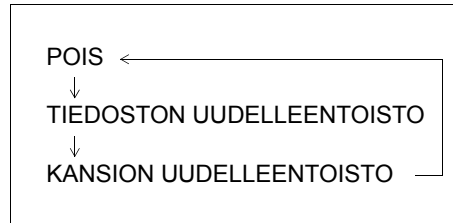


- KANSIOIDEN SATUNNAISTOISTO Satunnaistoiston merkkivalo "F.RDM" syttyy. Nykyisen kansion raidat toistetaan satunnaisessa järjestyksessä.
- KAIKKIEN SATUNNAISTOISTO Satunnaistoiston merkkivalo "RDM" syttyy. Kytetyn USB-laitteen raidat toistetaan satunnaisessa järjestyksessä.

## Uudelleentoisto

Paina "RPT"-painiketta (5).

Aina kun painiketta painetaan, tila muuttuu seuraavasti:

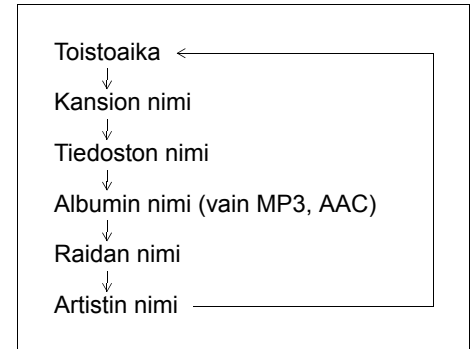


- TIEDOSTON UUELLEENTOISTO Uudelleentoiston merkkivalo "RPT" syttyy. Nykyinen raita toistetaan uudelleen.
- KANSION UUELLEENTOISTO Uudelleentoiston merkkivalo "F.RPT" syttyy. Kaikki valitun kansion raidat toistetaan uudelleen.

## Näyttötilan vaihtaminen

Paina "DISP"-painiketta (7).

Aina kun painiketta painetaan, näyttötila muuttuu seuraavasti:



## HUOMAA:

- Näyttöön tulee teksti "NO TITLE", jos toistettava levy ei sisällä tekstitietoja.
- Jos tekstitiedot sisältävät yli 16 merkkiä, oikeaan reunaan tulee merkki ">". Seuraava sivu tulee näyttöön, kun "DISP"-painiketta (7) painetaan vähintään yhden sekunnin ajan.

### USB-laitetta koskevia huomautuksia

---

#### Yhteensopivat USB-laitteet

- USB-massamuistiluokka (USB Mass Storage Class)  
Lisätietoja USB-muistin/USB-mediasoitimen USB-massamuistiluokan vaatimuksenmukaisuudesta saat USB-muistin/USB-mediasoitimen valmistajalta.
- USB-yhteensopivuus 1.1/2.0 Full Speed
- Tiedostojärjestelmä FAT12/16/32, VFAT
- Suurin virta enintään 1,0 A
- Jos audiojärjestelmään liitetään laitteita, kuten USB-keskitin, niitä ei ehkä tunnisteta. Tällaisessa tapauksessa liitä USB-laite suoraan audiojärjestelmään.
- Audiojärjestelmä ei ehkä tunnista MP3-soitinta/matkapuhelinta/digitaalikameraa musiikin toistamiseksi.

#### USB-laiteyhteys

- Kun kytket USB-laitetta, tarkista, että liitin on kokonaan sisällä USB-portissa.
- Älä jätä USB-laitetta pitkäksi aikaa auton sisälle paikkaan, jossa lämpötila voi nousta liian korkeaksi.
- Varmuuskopioi tärkeät tiedot etukäteen. Emme vastaa mahdollisesti menetetystä tiedoista.
- Emme suosittele liittämään USB-laitetta, joka sisältää muita kuin MP3/WMA/AAC-muotoisia tiedostoja.

#### MP3/WMA/AAC-tiedostojen tallennus USB-laitteeseen

- Toisto tai näyttö ei ehkä ole mahdollista käytetystä USB-laitteesta tai tallennusasetuksista riippuen.
- Tiedostot saatetaan toistaa tallennusjärjestyksestä poikkeavassa järjestyksessä liitetystä USB-muistista riippuen.

#### Pakkausmuodot

##### MP3

- Bittitaajuus:  
MPEG1 Audio Layer III: 32 k – 320 kb/s  
MPEG2 Audio Layer III: 8 k – 160 kb/s  
MPEG2.5 Audio Layer III: 8 k – 160 kb/s
- Näytteenottotaajuus:  
MPEG1 Audio Layer III:  
32 k/44,1 k/48 kHz  
MPEG2 Audio Layer III:  
16 k/22,05 k/24 kHz  
MPEG2.5 Audio Layer III:  
8 k/11,025 k/12 kHz

##### WMA (Ver. 7, Ver. 8, Ver. 9\*)

- Bittitaajuus: CBR 32 k – 320 kb/s
- Näytteenottotaajuus: 32 k/44,1 k/48 kHz
- \* WMA 9 Professional/LossLess/Voice -ominaisuuksia ei ole tuettu

##### AAC\*

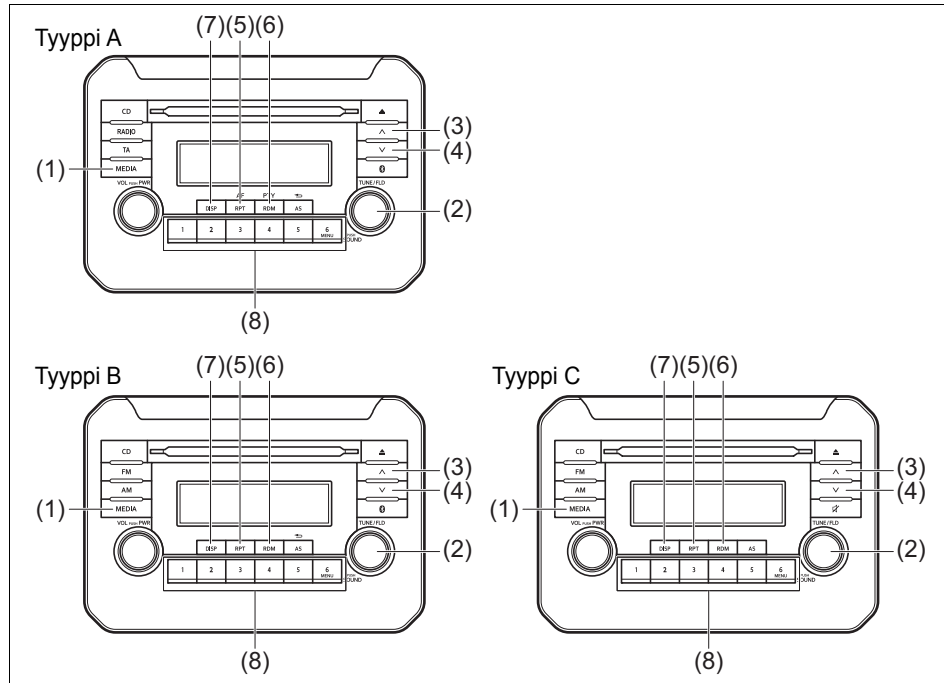
- Bittitaajuus: ABR 16 k – 320 kb/s
- Näytteenottotaajuus: 32 k/44,1 k/48 kHz
- \* Apple Lossless -tallennusmuotoa ei tueta

#### Tiedostojen/kansioiden enimmäislukumäärä

- Tiedostojen maksimilukumäärä: 2 500
- Kansiokohtainen tiedostojen enimmäislukumäärä: 255
- Suurin alikansioiden syvyys: 8
- Kansioiden maksimilukumäärä: 255 (Sisältäen juurikansion)

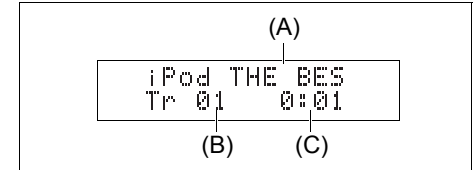


## iPod®-laitteen kuuntelu



78RB05064

## Näyttö



- (1) "MEDIA"-painike
- (2) "TUNE/FLD PUSH SOUND" -nappi
- (3) YLÖS-painike
- (4) ALAS-painike
- (5) "RPT"-painike
- (6) "RDM"-painike
- (7) "DISP"-painike
- (8) Esiasetuspainikkeet ([1]–[6])

- (A) Raidan nimi
- (B) Raidan numero
- (C) Toisto aika

## iPod®-toistotilan valinta

Paina "MEDIA"-painiketta (1).

Aina kun painiketta painetaan, tila muuttuu seuraavasti:

- USB (iPod®) (jos kuuluu varusteisiin) ←
- ↓
- Bluetooth®-äänentoisto \_\_\_\_\_
- (jos kuuluu varusteisiin)

## MUUT SÄÄTIMET JA LAITTEET

### Raidan valinta

- Kuuntele seuraavaa raitaa painamalla YLÖS-painiketta (3).
- Kuuntele edellistä raitaa painamalla kahdesti ALAS-painiketta (4).  
Jos ALAS-painiketta (4) painetaan keran, nykyisen raidan toisto alkaa uudelleen alusta.

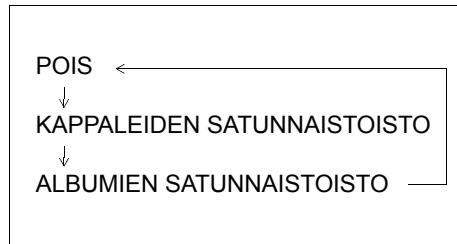
### Raidan pikakelaus eteen/taakse

- Kelaa raitaa eteenpäin painamalla yhtäjaksoisesti YLÖS-painiketta (3).
- Kelaa raitaa taaksepäin painamalla yhtäjaksoisesti ALAS-painiketta (4).

### Satunnaistoisto

Paina "RDM"-painiketta (6).

Aina kun painiketta painetaan, tila muuttuu seuraavasti:



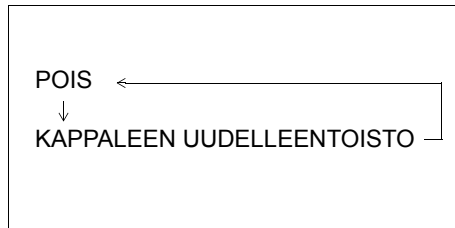
- KAPPALEIDEN SATUNNAISTOISTO  
Satunnaistoiston merkkivalo "RDM" syttyy. iPod®-laitteella olevat raidat toistetaan satunnaisessa järjestyksessä.

- ALBUMIEN SATUNNAISTOISTO  
Satunnaistoiston merkkivalo "F.RDM" syttyy. iPod®-laitteella olevat albumit toistetaan satunnaisessa järjestyksessä.

### Uudelleentoisto

Paina "RPT"-painiketta (5).

Aina kun painiketta painetaan, tila muuttuu seuraavasti:

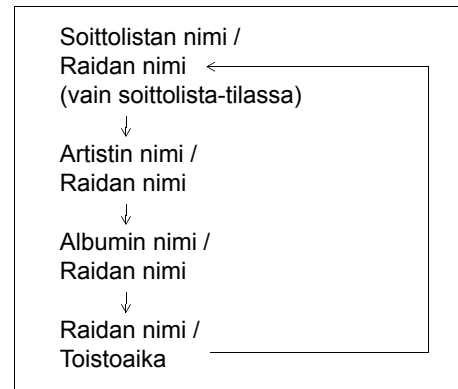


- KAPPALEEN UDELLEENTOISTO  
Uudelleentoiston merkkivalo "RPT" syttyy. Nykyinen raita toistetaan uudelleen.

### Näyttötilan vaihtaminen

Paina "DISP"-painiketta (7).

Aina kun painiketta painetaan, näyttötila muuttuu seuraavasti:

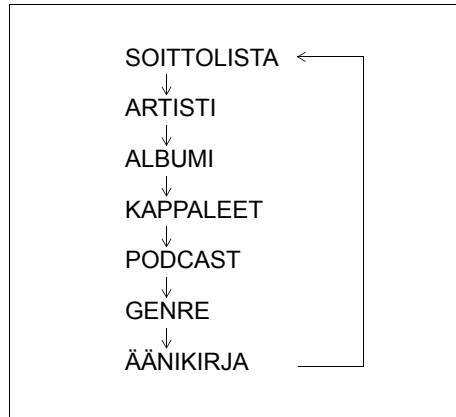


### HUOMAA:

Jos tekstitiedot sisältävät yli 16 merkkiä, oikeaan reunaan tulee merkki ">". Seuraava sivu tulee näyttöön, kun "DISP"-painiketta (7) painetaan vähintään yhden sekunnin ajan.

### Toistotilan valinta

- 1) Paina esiasetuspainikkeiden (8) painiketta [6] vähintään yhden sekunnin ajan.
- 2) Käännä "TUNE/FLD PUSH SOUND" -nuppia (2).  
Aina kun nuppia käännetään, tila muuttuu seuraavasti:



- 3) Valitse haluamasi tila painamalla "TUNE/FLD PUSH SOUND" -nuppia (2).

### HUOMAA:

- Kun esiasetuspainikkeiden (8) painiketta [6] painetaan, edellinen tila tulee näyttöön.

### iPod®-laitetta koskevia huomautuksia

#### Tuetut iPod®-laitteet

- iPod® touch (6. sukupolvi)
- iPod® touch (5. sukupolvi)
- iPod® touch (4. sukupolvi)
- iPod® touch (3. sukupolvi)
- iPod® touch (2. sukupolvi)
- iPod® touch (1. sukupolvi)
- iPod® classic
- iPod® nano (7. sukupolvi)
- iPod® nano (6. sukupolvi)
- iPod® nano (5. sukupolvi)
- iPod® nano (4. sukupolvi)
- iPod® nano (3. sukupolvi)
- iPod® nano (2. sukupolvi)
- iPod® nano (1. sukupolvi)
- iPod® (5. sukupolvi)
- iPhone® 6S Plus
- iPhone® 6S
- iPhone® 6 Plus
- iPhone® 6
- iPhone® 5S
- iPhone® 5C
- iPhone® 5
- iPhone® 4S
- iPhone® 4
- iPhone® 3GS
- iPhone® 3G
- iPhone®

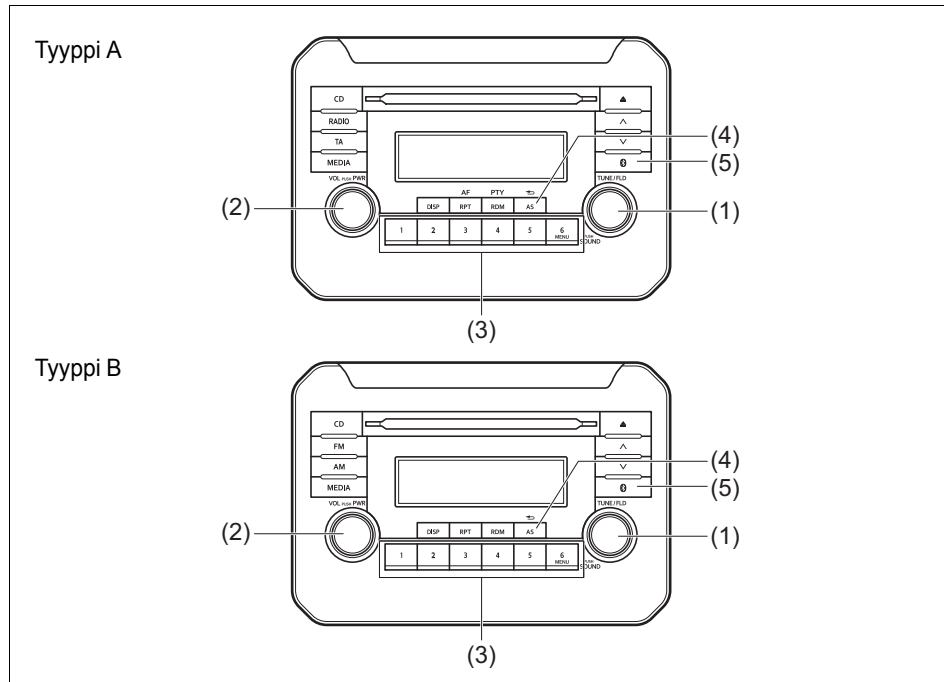
- \* Jotkin toiminnot eivät ehkä ole käytettävissä iPod®-mallista riippuen.
- \* iPod® on Apple Inc:n Yhdysvalloissa ja muissa maissa rekisteröimä tavaramerkki.
- \* iPhone® on Apple Inc:n Yhdysvalloissa ja muissa maissa rekisteröimä tavaramerkki.
- \* Apple ei vastaa tämän laitteen toiminnasta eikä sen turvallisuus- ja muiden säädösten vaatimustenmukaisuudesta.

#### iPod®-laitteen kytkentä

- Muista irrottaa iPod®, kun olet kääntänyt käynnistyspainikkeen "LOCK"-asentoon. iPod®-laite ei ehkä sammu, kun se on kytkettynä, mikä saattaa aiheuttaa akun tyhjenemisen.
- Älä kytke iPod®-lisävarusteita, kuten iPod®-kauko-ohjainta tai kuulokkeita, kun kytket iPod®-laitteen tähän laitteeseen. Muussa tapauksessa laite ei ehkä toimi oikein.

# MUUT SÄÄTIMET JA LAITTEET

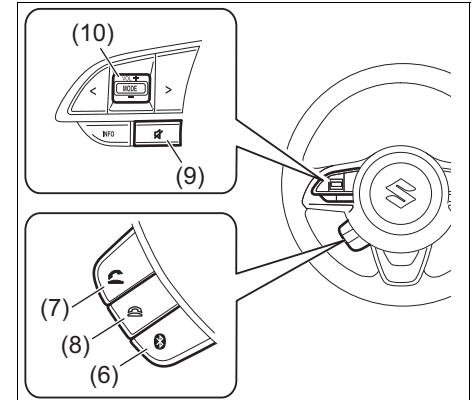
## Bluetooth®-handsfree (tyyppi A / tyyppi B) (jos kuuluu varusteisiin)



78RB05065

- (1) "TUNE/FLD PUSH SOUND" -nappi
- (2) "VOL PUSH PWR" -nappi
- (3) Esiasetuspainikkeet
- (4) TAKAISIN-painike
- (5) Bluetooth®-määrittäispainike (ohjauspaneelissa)

## Ohjauspyörän painikkeet



78RB05051

- (6) Bluetooth®-määrittäispainike (ohjauspyörässä)
- (7) Linjan avauspainike
- (8) Linjan sulkemispainike
- (9) MUTE-kytkin
- (10) "VOL"-kytkin

### Puhelinyhteyden luominen

Laitteen handsfree-ominaisuuksien käyttö edellyttää puhelinyhteyden luomista.

#### **HUOMAA:**

- *Laitteeseen voidaan luoda enintään viisi puhelinyhteyttä.*
  - *Irrota mediasoitin laitteesta, kun määrität uutta puhelinyhteyttä. Kytke mediasoitin tarvittaessa uudelleen sen jälkeen, kun puhelimen määrittäminen on suoritettu.*
  - *Yhteyden luominen keskeytyy, jos pariliitosta ei ole saatu muodostettua 60 sekunnin kuluessa. Yritä luoda pariliitos uudelleen tai lue tarkemmat tiedot pariliitoksen muodostamisesta puhelimen käyttöoppaasta.*
- 1) Paina Bluetooth®-määrittäispainiketta (5) tai (6). Bluetooth®-määrittäisvalikko avautuu.
  - 2) Valitse "Setup Bluetooth" kääntämällä "TUNE/FLD PUSH SOUND" -nuppia (1) ja vahvasta valinta painamalla nuppia (1).
  - 3) Valitse "Pairing" kääntämällä "TUNE/FLD PUSH SOUND" -nuppia (1) ja vahvasta valinta painamalla nuppia (1).
  - 4) Valitse "CAR AUDIO" puhelimen Bluetooth®-valikosta ja käynnistä pariliitoksen muodostus. Katso lisätietoja puhelimen käyttöoppaasta.
  - 5) Syötä laitteessa näkyvä salasana puhelimeen.

- 6) Kun pariliitos puhelimen kanssa on muodostettu, puhelineluettelon ja puheluhistorian automaattinen siirto voidaan valita. Automaattinen siirto käynnistyy valitsemalla "Yes", ja se estetään valitsemalla "No".
- 7) Paina Linjan sulkemispainiketta (8).

#### **HUOMAA:**

- *Jos valitset "Go Back" tai painat TAKAISIN-painiketta (4), näyttöön tulee edellinen valikko.*
- *Voit rekisteröidä toisen puhelimen toistamalla vaiheet kohdasta 1) alkaen.*

### **Puheluun vastaaminen**

Vastaa puheluun painamalla Linjan avauspainiketta (7).

### **Puhelun lopettaminen**

Lopeta puhelu painamalla Linjan sulkemispainiketta (8).

### **Puhelun hylkääminen (vain tuetut mallit)**

Hylkää saapuva puhelu painamalla Linjan sulkemispainiketta (8).

### **Handsfree-mikrofonin mykistys**

Mykistä mikrofoni painamalla MUTE-painiketta (9). Peruuta mykistys painamalla uudelleen MUTE-painiketta (9).

### **Kuunteluäänen äänenvoimakkuuden säätö**

- Käännä "VOL PUSH PWR" -nuppia (2) puhelun aikana. Äänenvoimakkuus kasvaa myötäpäivään käännettäessä ja vähenee vastapäivään käännettäessä.
- Paina "VOL"-kytkintä (10) puhelun aikana. Kytkimen painaminen ylös lisää äänenvoimakkuutta ja painaminen alas pienentää äänenvoimakkuutta.

### **Soittoäänen äänenvoimakkuuden säätö**

- Käännä "VOL PUSH PWR" -nuppia (2) saapuvan puhelun aikana. Kääntäminen myötäpäivään suurentaa äänenvoimakkuutta ja kääntäminen vastapäivään pienentää sitä.
- Paina "VOL"-kytkintä (10) puhelun aikana. Kytkimen painaminen ylös lisää äänenvoimakkuutta ja painaminen alas pienentää äänenvoimakkuutta.

## MUUT SÄÄTIMET JA LAITTEET

### Puhelun tai soittoäänien äänenvoimakkuuden säätö

Sääda puhelun tai soittoäänien äänenvoimakkuutta noudattamalla alla olevia ohjeita.

- 1) Paina Bluetooth®-määrityspainiketta (5) tai (6).  
Bluetooth®-määritysvalikko avautuu.
- 2) Valitse "Setup Telephone" kääntämällä "TUNE/FLD PUSH SOUND" -nuppia (1) ja vahvasta valinta painamalla nuppia (1).
- 3) Valitse "Sound Setting" kääntämällä "TUNE/FLD PUSH SOUND" -nuppia (1) ja vahvasta valinta painamalla nuppia (1).
- 4) Valitse "Call Volume" tai "Ringtone Volume" kääntämällä "TUNE/FLD PUSH SOUND" -nuppia (1) ja vahvasta valinta painamalla nuppia (1).  
Näyttöön tulee nykyinen puhelun tai soittoäänien äänenvoimakkuus.
- 5) Valitse haluamasi puhelun tai soittoäänien äänenvoimakkuus kääntämällä "TUNE/FLD PUSH SOUND" -nuppia (1) ja vahvasta valinta painamalla nuppia (1).

#### HUOMAA:

Jos valitset "Go Back" tai painat TAKAISIN-painiketta (4), näyttöön tulee edellinen valikko.

**Soittaminen vastaamattomien / vastattujen / soitettujen puhelujen avulla**  
Soita aiemmin valittuun numeroon uudelleen noudattamalla alla olevia ohjeita.

#### HUOMAA:

Järjestelmä tallentaa enintään 30 edellistä puhelinnumeroa. (30 puhelua mukaan lukien vastaamattomat, vastatut ja soitetut puhelut)

- 1) Paina Linjan avauspainiketta (7).  
Bluetooth®-puhelinluettelo avautuu.
- 2) Valitse "All Calls", "Missed Calls", "Incoming Calls" tai "Outgoing Calls" kääntämällä "TUNE/FLD PUSH SOUND" -nuppia (1) ja vahvasta valinta painamalla nuppia (1).  
Valitse "All Calls", "Missed Calls", "Incoming Calls" tai "Outgoing Calls", jos haluat soittaa edelliseen vastaamattomaan, vastattuun tai valittuun numeroon.
- 3) Valitse haluamasi numero kääntämällä "TUNE/FLD PUSH SOUND" -nuppia (1) ja vahvasta valinta painamalla nuppia (1).
- 4) Valitse "Dial" kääntämällä "TUNE/FLD PUSH SOUND" -nuppia (1) ja soita valittuun numeroon painamalla nuppia (1) tai Linjan avauspainiketta (7).

#### HUOMAA:

- Jos valitset "Go Back" tai painat TAKAISIN-painiketta (4), näyttöön tulee edellinen valikko.

- Valittu numero voidaan tallentaa pikavalintaan valitsemalla "Add Speed Dial" ja painamalla sitten "Confirm".
- Valittu numero voidaan poistaa puheluhistoriasta valitsemalla "Delete" ja painamalla sitten "Confirm".

### Puheluhistorian poistaminen

Poista vastaamattomien/vastattujen/soitetujen puhelujen historia noudattamalla alla olevia ohjeita.

- 1) Paina Bluetooth®-määrityspainiketta (5) tai (6).  
Bluetooth®-määritysvalikko avautuu.
- 2) Valitse "Setup Telephone" kääntämällä "TUNE/FLD PUSH SOUND" -nuppia (1) ja vahvasta valinta painamalla nuppia (1).
- 3) Valitse "Setup Phonebook" kääntämällä "TUNE/FLD PUSH SOUND" -nuppia (1) ja vahvasta valinta painamalla nuppia (1).
- 4) Valitse "Delete History" kääntämällä "TUNE/FLD PUSH SOUND" -nuppia (1) ja vahvasta valinta painamalla nuppia (1).
- 5) Valitse "Missed Calls", "Incoming Calls" tai "Outgoing Calls" kääntämällä "TUNE/FLD PUSH SOUND" -nuppia (1) ja vahvasta valinta painamalla nuppia (1).
- 6) Valitse poistettava numero tai "ALL" kääntämällä "TUNE/FLD PUSH SOUND" -nuppia (1) ja vahvasta valinta painamalla nuppia (1).

- 7) Valitse "Delete?" tai "Delete All?" kääntämällä "TUNE/FLD PUSH SOUND" -nuppia (1) ja vahvasta valinta painamalla nuppia (1).
- 8) Valitse "Confirm" kääntämällä "TUNE/FLD PUSH SOUND" -nuppia (1) ja vahvasta poisto painamalla nuppia (1).

### **HUOMAA:**

*Jos valitset "Go Back" tai painat TAKAISIN-painiketta (4), näyttöön tulee edellinen valikko.*

### **Tallentaminen puhelinluetteloon**

Tallenna numeroita laitteen puhelinluetteloon noudattamalla alla olevia ohjeita.

- 1) Paina Bluetooth®-määrittämissä painiketta (5) tai (6).  
Bluetooth®-määrittämissä avautuu.
- 2) Valitse "Setup Telephone" kääntämällä "TUNE/FLD PUSH SOUND" -nuppia (1) ja vahvasta valinta painamalla nuppia (1).
- 3) Valitse "Setup Phonebook" kääntämällä "TUNE/FLD PUSH SOUND" -nuppia (1) ja vahvasta valinta painamalla nuppia (1).
- 4) Valitse "Add Contacts" kääntämällä "TUNE/FLD PUSH SOUND" -nuppia (1) ja vahvasta valinta painamalla nuppia (1).

- 5) Valitse "Overwrite All" tai "Add One Contact" kääntämällä "TUNE/FLD PUSH SOUND" -nuppia (1) ja vahvasta valinta painamalla nuppia (1).  
"Rewrite All (MAX1 000): Ok?" tai "Rest of Memory XXXX: Ok?" tulee näyttöön.
- 6) Paina tai käännä "TUNE/FLD PUSH SOUND" -nuppia (1) valitaksesi vaihtoehdon "Confirm" ja vahvasta valinta painamalla nuppia (1).
- 7) Yhteystietojen siirto puhelimesta.  
Kun rekisteröinti on suoritettu, näyttöön tulee "Setup Phonebook".

### **HUOMAA:**

- *Jos valitset "Go Back" tai painat TAKAISIN-painiketta (4), näyttöön tulee edellinen valikko.*
- *Puhelinluetteloon voidaan tallentaa enintään 1 000 numeroa.*

### **Puheluhistorian siirto ("Call History")**

Siirrä rekisteröidyn puhelimen puheluhistoria noudattamalla alla olevia ohjeita.

- 1) Paina Bluetooth®-määrittämissä painiketta (5) tai (6).  
Bluetooth®-määrittämissä avautuu.
- 2) Valitse "Setup Telephone" kääntämällä "TUNE/FLD PUSH SOUND" -nuppia (1) ja vahvasta valinta painamalla nuppia (1).
- 3) Valitse "Call History" kääntämällä "TUNE/FLD PUSH SOUND" -nuppia (1) ja vahvasta valinta painamalla nuppia (1).
- 4) Valitse "Overwrite Call History?", "Call History" kääntämällä "TUNE/FLD PUSH SOUND" -nuppia (1) ja vahvasta valinta painamalla nuppia (1).
- 5) Valitse "Confirm" kääntämällä "TUNE/FLD PUSH SOUND" -nuppia (1) ja siirrä puheluhistoria puhelimesta painamalla nuppia (1).

### **HUOMAA:**

*Jos valitset "Go Back" tai painat TAKAISIN-painiketta (4), näyttöön tulee edellinen valikko.*

## MUUT SÄÄTIMET JA LAITTEET

### Puhelinluettelon/puheluhistorian automaattinen siirto

Voit valita, siirtääkö laite puhelinluettelon ja puheluhistorian automaattisesti, kun puhelin rekisteröidään.

Valitse alla olevien ohjeiden mukaan.

- 1) Paina Bluetooth®-määrityspainiketta (5) tai (6). Bluetooth®-määritysvalikko avautuu.
- 2) Valitse "Setup Telephone" kääntämällä "TUNE/FLD PUSH SOUND" -nuppia (1) ja vahvasta valinta painamalla nuppia (1).
- 3) Valitse "A.Transfer" kääntämällä TUNE/FLD PUSH SOUND -nuppia (1) ja vahvasta valinta painamalla nuppia (1).
- 4) "TUNE/FLD PUSH SOUND" -nupin (1) painaminen vaihtaa tilojen "A.transfer On" ja "A.transfer Off" välillä.
- 5) Valitsemalla "Go Back" tai painamalla TAKAISIN-painiketta (4), näyttöasetukset tallentuvat ja näyttöön tulee edellinen valikko.

### Puhelun soittaminen puhelinluettelon avulla

Soita puhelinluetteloon tallennettuun numeroon noudattamalla alla olevia ohjeita.

- 1) Paina Linjan avauspainiketta (7). Bluetooth®-puhelinluettelo avautuu.
- 2) Valitse "Phonebook" kääntämällä "TUNE/FLD PUSH SOUND" -nuppia (1) ja vahvasta valinta painamalla nuppia (1).
- 3) Valitse haluamasi yhteystiedon nimen etukirjain kääntämällä "TUNE/FLD PUSH SOUND" -nuppia (1) ja vahvasta valinta painamalla nuppia (1). Tallennetut numerot tulevat näkyviin järjestyksessä. Jos numeroihin on tallennettu nimiä, nimet tulevat näkyviin. Valitse haluamasi yhteystiedon nimi kääntämällä "TUNE/FLD PUSH SOUND" -nuppia (1) ja vahvasta valinta painamalla nuppia (1).
- 4) Valitse "Dial" kääntämällä "TUNE/FLD PUSH SOUND" -nuppia (1) ja paina nuppia (1) tai Linjan avauspainiketta (7). Puhelu soitetaan näytössä näkyvään numeroon.

### Tallennettujen tietojen poisto ("Delete Entry")

Poista puhelinluetteloon tallennettu numero noudattamalla alla olevia ohjeita.

- 1) Paina Bluetooth®-määrityspainiketta (5) tai (6). Bluetooth®-määritysvalikko avautuu.
- 2) Valitse "Setup Telephone" kääntämällä "TUNE/FLD PUSH SOUND" -nuppia (1) ja vahvasta valinta painamalla nuppia (1).
- 3) Valitse "Setup Phonebook" kääntämällä "TUNE/FLD PUSH SOUND" -nuppia (1) ja vahvasta valinta painamalla nuppia (1).
- 4) Valitse "Delete Contacts" kääntämällä "TUNE/FLD PUSH SOUND" -nuppia (1) ja vahvasta valinta painamalla nuppia (1).
- 5) Valitse poistettavan yhteystiedon nimen etukirjain tai "ALL" kääntämällä "TUNE/FLD PUSH SOUND" -nuppia (1) ja vahvasta valinta painamalla nuppia (1). Valitse poistettavan yhteystiedon nimi kääntämällä "TUNE/FLD PUSH SOUND" -nuppia (1) ja vahvasta valinta painamalla nuppia (1).
- 6) Valitse "Delete?" tai "Delete All?" kääntämällä "TUNE/FLD PUSH SOUND" -nuppia (1) ja vahvasta valinta painamalla nuppia (1).
- 7) Valitse "Confirm" kääntämällä "TUNE/FLD PUSH SOUND" -nuppia (1) ja vahvasta poisto painamalla nuppia (1).



### **HUOMAA:**

*Jos valitset ”Go Back” tai painat TAKAISIN-painiketta (4), näyttöön tulee edellinen valikko.*

### **Tallennus pikavalinnaksi**

Määritä numero yhteen esiasetuspainikeista (3), jolloin sitä voidaan käyttää pikavalintana.

- 1) Paina Bluetooth®-määrittämissä painikkeita (5) tai (6). Bluetooth®-määrittämissä avautuu.
- 2) Valitse ”Setup Telephone” kääntämällä ”TUNE/FLD PUSH SOUND” -nuppia (1) ja vahvista valinta painamalla nuppia (1).
- 3) Valitse ”Setup Phonebook” kääntämällä ”TUNE/FLD PUSH SOUND” -nuppia (1) ja vahvista valinta painamalla nuppia (1).
- 4) Valitse ”Add Speed Dial” kääntämällä ”TUNE/FLD PUSH SOUND” -nuppia (1) ja vahvista valinta painamalla nuppia (1).

- 5) Valitse pikavalintaan tallennettavan yhteystiedon nimen etukirjain kääntämällä ”TUNE/FLD PUSH SOUND” -nuppia (1) ja vahvista valinta painamalla nuppia (1). Tallennetut numerot tulevat näkyviin järjestyksessä. Jos numeroihin on tallennettu nimiä, nimet tulevat näkyviin. Valitse pikavalintaan tallennettavan yhteystiedon nimi kääntämällä ”TUNE/FLD PUSH SOUND” -nuppia (1) ja vahvista valinta painamalla nuppia (1).
- 6) Valitse ”Choose Preset” kääntämällä ”TUNE/FLD PUSH SOUND” -nuppia (1) ja paina esiasetuspainiketta (3), johon haluat tallentaa valitun numeron. Jos valittuun painikkeeseen on jo määritetty numero, näyttöön tulee vahvistusviesti. Valitse vahvistusviesti kääntämällä ”TUNE/FLD PUSH SOUND” -nuppia (1) ja vahvista määrittäminen painamalla nuppia (1). Valitse ”Confirm” kääntämällä ”TUNE/FLD PUSH SOUND” -nuppia (1) ja vahvista määrittäminen painamalla nuppia (1). Kun määrittäminen on suoritettu, näyttöön tulee ”Setup Phonebook”.

### **HUOMAA:**

*Jos valitset ”Go Back” tai painat TAKAISIN-painiketta (4), näyttöön tulee edellinen valikko.*

### **Soitto yhdellä painalluksella (“Speed dial”)**

Noudata alla olevia ohjeita soittaaksesi esivalintapainikkeisiin (3) tallennettuihin numeroihin.

- 1) Paina Linjan avauspainiketta (7). Bluetooth®-puhelinluettelo avautuu. Voit ohittaa vaiheen 2) ja vaiheen 3) 1. rivin painamalla esiasetuspainiketta (3).
- 2) Valitse ”Speed Dials” kääntämällä ”TUNE/FLD PUSH SOUND” -nuppia (1) ja vahvista valinta painamalla nuppia (1).
- 3) Paina haluamaasi esiasetuspainiketta (3). Laitte näyttää määritetyn numeron. Jos numeroa ei ole määritetty, näyttöön tulee ”No Entry”.
- 4) Paina Linjan avauspainiketta (7). Laitte soittaa valittuun numeroon.

## MUUT SÄÄTIMET JA LAITTEET

---

### **Pikavalinnan poisto ("Del Speed Dial")**

Poista pikavalintaan tallennettu numero alla olevien ohjeiden mukaisesti.

- 1) Paina Linjan avauspainiketta (7). Bluetooth®-puhelinluettelo avautuu.
- 2) Valitse "Speed Dials" kääntämällä "TUNE/FLD PUSH SOUND" -nuppia (1) ja vahvasta valinta painamalla nuppia (1).
- 3) Paina esiasetuspainiketta (3), johon poistettava numero on tallennettu. Jos numeroa ei ole tallennettu, näyttöön tulee "No Entry".
- 4) Valitse "Delete" kääntämällä "TUNE/FLD PUSH SOUND" -nuppia (1) ja vahvasta valinta painamalla nuppia (1).
- 5) Valitse "Del Speed Dial" kääntämällä "TUNE/FLD PUSH SOUND" -nuppia (1) ja vahvasta valinta painamalla nuppia (1).
- 6) Valitse "Confirm" kääntämällä "TUNE/FLD PUSH SOUND" -nuppia (1) ja vahvasta poisto painamalla nuppia (1).

#### **HUOMAA:**

*Jos valitset "Go Back" tai painat TAKAISIN-painiketta (4), näyttöön tulee edellinen valikko.*

### **Laitetietojen näyttö ("Device Name")**

Noudata alla olevia ohjeita BD-laitteen (Bluetooth® Device) osoitteen ja laitteen näyttämiseksi.

- 1) Paina Bluetooth®-määrittämissä painiketta (5) tai (6). Bluetooth®-määrittämissä valikko avautuu.
- 2) Valitse "Setup Bluetooth" kääntämällä "TUNE/FLD PUSH SOUND" -nuppia (1) ja vahvasta valinta painamalla nuppia (1).
- 3) Valitse "Bluetooth Info" kääntämällä "TUNE/FLD PUSH SOUND" -nuppia (1) ja vahvasta valinta painamalla nuppia (1).
- 4) Valitse "Device Name" tai "Device Address" kääntämällä "TUNE/FLD PUSH SOUND" -nuppia (1) ja paina nuppia (1) avataksesi näyttöön BD (Bluetooth® Device) -osoitteen tai laitteen nimen.

#### **HUOMAA:**

*Jos valitset "Go Back" tai painat TAKAISIN-painiketta (4), näyttöön tulee edellinen valikko.*

### **Tehdasasetusten palauttaminen**

Voit palauttaa tehdasasetukset käyttöön noudattamalla alla olevia ohjeita.

- 1) Paina Bluetooth®-määrittämissä painiketta (5) tai (6). Bluetooth®-määrittämissä valikko avautuu.
- 2) Valitse "Setup Bluetooth" kääntämällä "TUNE/FLD PUSH SOUND" -nuppia (1) ja vahvasta valinta painamalla nuppia (1).
- 3) Valitse "Initialize" kääntämällä "TUNE/FLD PUSH SOUND" -nuppia (1) ja vahvasta valinta painamalla nuppia (1).
- 4) Valitse "All Initialize" kääntämällä "TUNE/FLD PUSH SOUND" -nuppia (1) ja vahvasta valinta painamalla nuppia (1).
- 5) Valitse "Confirm" kääntämällä "TUNE/FLD PUSH SOUND" -nuppia (1) ja käynnistä nollaus painamalla nuppia (1).

#### **HUOMAA:**

*Jos valitset "Go Back" tai painat TAKAISIN-painiketta (4), näyttöön tulee edellinen valikko.*

### **Puhelimen valinta ("Select Phone")**

Valitse tallennettujen puhelinten joukosta pariliitettävä puhelin.

- 1) Paina Bluetooth®-määrittämissä painiketta (5) tai (6).  
Bluetooth®-määrittämissä avautuu.
- 2) Valitse "Setup Bluetooth" kääntämällä "TUNE/FLD PUSH SOUND" -nuppia (1) ja vahvista valinta painamalla nuppia (1).
- 3) Valitse "List Phone" kääntämällä "TUNE/FLD PUSH SOUND" -nuppia (1) ja vahvista valinta painamalla nuppia (1).
- 4) Valitse pariliitettävä puhelin kääntämällä "TUNE/FLD PUSH SOUND" -nuppia (1) ja vahvista valinta painamalla nuppia (1).
- 5) Valitse "Select" kääntämällä "TUNE/FLD PUSH SOUND" -nuppia (1) ja vahvista valinta painamalla nuppia (1).

#### **HUOMAA:**

- Jos valitset "Go Back" tai painat TAKAISIN-painiketta (4), näyttöön tulee edellinen valikko.
- Bluetooth®-yhteensopivan mediasoitimen yhteys katkeaa puhelinta valittaessa.

### **Luettelo puhelimesta ("List Phones")**

Tarkastele muistiin tallennettujen puhelinten nimiä järjestyksessä noudattamalla alla olevia ohjeita.

- 1) Paina Bluetooth®-määrittämissä painiketta (5) tai (6).  
Bluetooth®-määrittämissä avautuu.
- 2) Valitse "Setup Bluetooth" kääntämällä "TUNE/FLD PUSH SOUND" -nuppia (1) ja vahvista valinta painamalla nuppia (1).
- 3) Valitse "List Phone" kääntämällä "TUNE/FLD PUSH SOUND" -nuppia (1) ja vahvista valinta painamalla nuppia (1).  
Tallennettujen puhelinten nimet näkyvät järjestyksessä.

#### **HUOMAA:**

Jos valitset "Go Back" tai painat TAKAISIN-painiketta (4), näyttöön tulee edellinen valikko.

### **Salasanan määrittäminen ("Set Passkey")**

Määritä turvakoodi ("Passkey") noudattamalla alla olevia ohjeita.

- 1) Paina Bluetooth®-määrittämissä painiketta (5) tai (6).  
Bluetooth®-määrittämissä avautuu.
- 2) Valitse "Setup Bluetooth" kääntämällä "TUNE/FLD PUSH SOUND" -nuppia (1) ja vahvista valinta painamalla nuppia (1).

- 3) Valitse "Passkey" kääntämällä "TUNE/FLD PUSH SOUND" -nuppia (1) ja vahvista valinta painamalla nuppia (1).
- 4) Valitse "Enter New Passkey" kääntämällä "TUNE/FLD PUSH SOUND" -nuppia (1) ja vahvista valinta painamalla nuppia (1).
- 5) Valitse "Confirm" painamalla tai kääntämällä "TUNE/FLD PUSH SOUND" -nuppia (1).
- 6) Valitse ensimmäinen numero kääntämällä "TUNE/FLD PUSH SOUND" -nuppia (1) ja vahvista valinta painamalla nuppia (1). Valitse ja vahvista toinen, kolmas ja neljäs numero samalla periaatteella. Jos et halua käyttää koodissa kahdeksaa numeroa, lisää puuttuvien numeroiden kohdalle välilyöntejä.
- 7) Vahvista salasanan asetus painamalla "TUNE/FLD PUSH SOUND" -nuppia (1).

#### **HUOMAA:**

Jos valitset "Go Back" tai painat TAKAISIN-painiketta (4), näyttöön tulee edellinen valikko.

## MUUT SÄÄTIMET JA LAITTEET

---

### Puhelintietojen poistaminen ("Delete Phone")

Poista tallennetun puhelimen tiedot noudattamalla alla olevia ohjeita.

- 1) Paina Bluetooth®-määrittämissä painikkeita (5) tai (6).
- 2) Valitse "Setup Bluetooth" kääntämällä "TUNE/FLD PUSH SOUND" -nuppia (1) ja vahvista valinta painamalla nuppia (1).
- 3) Valitse "List Phone" kääntämällä "TUNE/FLD PUSH SOUND" -nuppia (1) ja vahvista valinta painamalla nuppia (1).
- 4) Valitse poistettava puhelin kääntämällä "TUNE/FLD PUSH SOUND" -nuppia (1) ja vahvista valinta painamalla nuppia (1).
- 5) Valitse "Delete" kääntämällä "TUNE/FLD PUSH SOUND" -nuppia (1) ja vahvista valinta painamalla nuppia (1).
- 6) Valitse "Delete?" kääntämällä "TUNE/FLD PUSH SOUND" -nuppia (1) ja vahvista valinta painamalla nuppia (1).
- 7) Valitse "Confirm" kääntämällä "TUNE/FLD PUSH SOUND" -nuppia (1) ja vahvista valinta painamalla nuppia (1).

#### *HUOMAA:*

*Jos valitset "Go Back" tai painat TAKAISIN-painiketta (4), näyttöön tulee edellinen valikko.*

### BT-toiminto päälle/pois ("BT Power")

Kytke Bluetooth®-toiminto päälle/päältä noudattamalla alla olevia ohjeita.

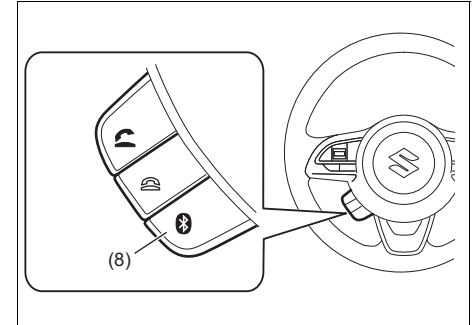
- 1) Paina Bluetooth®-määrittämissä painikkeita (5) tai (6). Bluetooth®-määrittämissä valikko avautuu.
- 2) Valitse "Setup Bluetooth" kääntämällä "TUNE/FLD PUSH SOUND" -nuppia (1) ja vahvista valinta painamalla nuppia (1).
- 3) Valitse "BT Power" kääntämällä "TUNE/FLD PUSH SOUND" -nuppia (1) ja vahvista valinta painamalla nuppia (1).
- 4) Valitse "BT Power On" tai "BT Power Off" painamalla "TUNE/FLD PUSH SOUND" -nuppia (1).

#### *HUOMAA:*

- *Kun BT-toiminto kytketään pois päältä, tämän laitteen ja käytössä olevan tallennetun puhelimen välinen yhteys katkeaa.*
- *Jos valitset "Go Back" tai painat TAKAISIN-painiketta (4), näyttöön tulee edellinen valikko.*

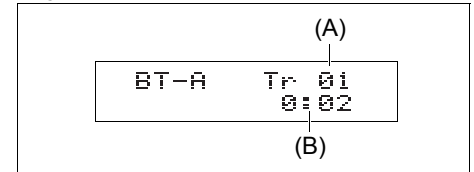
## Bluetooth® audio (tyyppi A / tyyppi B) (jos kuuluu varusteisiin)

### Ohjauspyörän painikkeet



78RB05052

### Näyttö

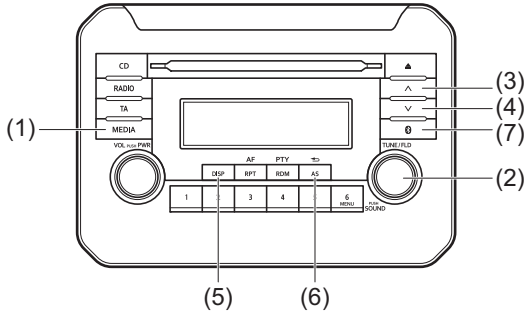


- (1) "MEDIA"-painike
- (2) "TUNE/FLD PUSH SOUND" -nappi
- (3) YLÖS-painike
- (4) ALAS-painike
- (5) "DISP"-painike
- (6) TAKAISIN-painike
- (7) Bluetooth®-määrittäspainike (ohjauspaneelissa)
- (8) Bluetooth®-määrittäspainike (ohjauspyörässä)

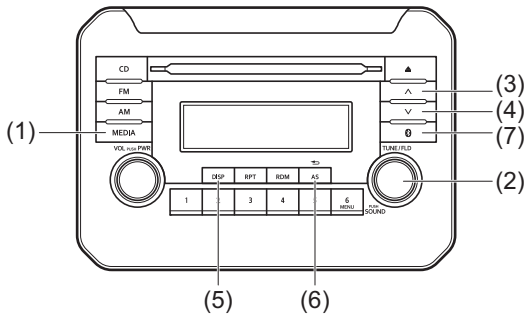
(A) Raidan numero

(B) Toisto aika

Tyyppi A



Tyyppi B



78RB05066

## MUUT SÄÄTIMET JA LAITTEET

### Äänilaitteiden tallennus

Bluetooth®-yhteensopiviin mediasoittimiin on luotava laiteyhteys, jotta niitä voidaan käyttää tämän laitteen kanssa.

#### HUOMAA:

- *Katkaise puhelinyhteys, kun määrität uutta laiteyhteyttä mediasoittimelle. Kytke puhelimen tarvittaessa uudelleen sen jälkeen, kun mediasoittimen määrittäminen on suoritettu.*
- *Yhteyden luominen keskeytyy, jos pariliitosta ei ole saatu muodostettua 60 sekunnin kuluessa. Yritä muodostaa pariliitoksen muodostamisesta mediasoittimen käyttöoppaasta.*

- 1) Paina Bluetooth®-määrittämissä painikkeita (7) tai (8). Bluetooth®-määrittämissä valikko avautuu.
- 2) Valitse "Setup Bluetooth" kääntämällä "TUNE/FLD PUSH SOUND" -nuppia (2) ja vahvasta valinta painamalla nuppia (2).
- 3) Valitse "Pairing" kääntämällä "TUNE/FLD PUSH SOUND" -nuppia (2) ja vahvasta valinta painamalla nuppia (2).
- 4) Valitse "My Car" mediasoittimen Bluetooth®-valikosta ja käynnistä pariliitoksen muodostus. Katso lisätietoja mediasoittimen käyttöoppaasta.
- 5) Syötä laitteessa näkyvä salasana mediasoittimeen.

#### HUOMAA:

- *Jos valitset "Go Back" tai painat TAKAISIN-painiketta (6), näyttöön tulee edellinen valikko.*
- *Voit rekisteröidä toisen äänilaitteen toisella vaiheella kohdasta 1) alkaen.*

### Bluetooth®-äänitilan valinta

Paina "MEDIA"-painiketta (1).

Aina kun painiketta painetaan, tila muuttuu seuraavasti:

USB (iPod®) (jos kuuluu varusteisiin) ←

↓  
Bluetooth® -äänentoisto  
(jos kuuluu varusteisiin)

### Ryhmän valinta (vain tuetut mallit)

Valitse ryhmä kääntämällä "TUNE/FLD PUSH SOUND" -nuppia (2).

### Raidan valinta

- *Kuuntele seuraavaa raitaa painamalla YLÖS-painiketta (3).*
  - *Kuuntele edellistä raitaa painamalla kahdesti ALAS-painiketta (4).*
- Jos ALAS-painiketta (4) painetaan keran, nykyisen raidan toisto alkaa uudelleen alusta.*

### Raidan pikakelaus eteen/taakse

- *Kelaa raitaa eteenpäin painamalla yhtäjaksoisesti YLÖS-painiketta (3).*
- *Kelaa raitaa taaksepäin painamalla yhtäjaksoisesti ALAS-painiketta (4).*

#### HUOMAA:

*Kaikki toiminnot eivät ehkä ole käytettävissä Bluetooth®-äänilyhteydestä riippuen.*

### Näyttötilan vaihtaminen

Paina "DISP"-painiketta (5).

Aina kun painiketta painetaan, näyttötila muuttuu seuraavasti:

Toisto aika ←

↓  
Raidan nimi

↓  
Artistin nimi

↓  
Albumin nimi

#### HUOMAA:

*Jos tekstitiedot sisältävät yli 16 merkkiä, oikeaan reunaan tulee merkki ">". Seuraava sivu tulee näyttöön, kun "DISP"-painiketta (5) painetaan vähintään yhden sekunnin ajan.*

### Mediasoitinten valinta ("Select Audio")

Valitse tallennettujen mediasoitinten joukosta pariliitettävä mediasoitin.

- 1) Paina Bluetooth®-määrittämissä painiketta (7) tai (8). Bluetooth®-määrittämissä avautuu.
- 2) Valitse "Setup Bluetooth" kääntämällä "TUNE/FLD PUSH SOUND" -nuppia (2) ja vahvista valinta painamalla nuppia (2).
- 3) Valitse "List Audio" kääntämällä "TUNE/FLD PUSH SOUND" -nuppia (2) ja vahvista valinta painamalla nuppia (2).
- 4) Valitse käytettävä mediasoitin kääntämällä "TUNE/FLD PUSH SOUND" -nuppia (2) ja vahvista valinta painamalla nuppia (2).
- 5) Valitse "Select" kääntämällä "TUNE/FLD PUSH SOUND" -nuppia (2) ja vahvista valinta painamalla nuppia (2).

#### HUOMAA:

- Jos valitset "Go Back" tai painat TAKAISIN-painiketta (6), näyttöön tulee edellinen valikko.
- Puhelimen yhteys katkeaa Bluetooth®-yhteensopivaa mediasoitinta valittaessa.

### Mediasoitinten luettelo ("List Audio")

Tarkastele muistiin tallennettujen mediasoitinten nimiä järjestyksessä noudattamalla alla olevia ohjeita.

- 1) Paina Bluetooth®-määrittämissä painiketta (7) tai (8). Bluetooth®-määrittämissä avautuu.
- 2) Valitse "Setup Bluetooth" kääntämällä "TUNE/FLD PUSH SOUND" -nuppia (2) ja vahvista valinta painamalla nuppia (2).
- 3) Valitse "List Audio" kääntämällä "TUNE/FLD PUSH SOUND" -nuppia (2) ja vahvista valinta painamalla nuppia (2). Tallennettujen mediasoitinten nimet tulevat näkyviin järjestyksessä.

#### HUOMAA:

Jos valitset "Go Back" tai painat TAKAISIN-painiketta (6), näyttöön tulee edellinen valikko.

### Salasanan määrittäminen ("Set Passkey")

Määritä turvakoodi ("Passkey") noudattamalla alla olevia ohjeita.

- 1) Paina Bluetooth®-määrittämissä painiketta (7) tai (8). Bluetooth®-määrittämissä avautuu.
- 2) Valitse "Setup Bluetooth" kääntämällä "TUNE/FLD PUSH SOUND" -nuppia (2) ja vahvista valinta painamalla nuppia (2).

- 3) Valitse "Passkey" kääntämällä "TUNE/FLD PUSH SOUND" -nuppia (2) ja vahvista valinta painamalla nuppia (2).
- 4) Valitse "Enter New Passkey" kääntämällä TUNE/FLD PUSH SOUND -nuppia (2) ja vahvista valinta painamalla nuppia (2).
- 5) Valitse "Confirm" painamalla tai kääntämällä "TUNE/FLD PUSH SOUND" -nuppia (2).
- 6) Valitse ensimmäinen numero kääntämällä "TUNE/FLD PUSH SOUND" -nuppia (2) ja vahvista valinta painamalla nuppia (2). Valitse ja vahvista toinen, kolmas ja neljäs numero samalla periaatteella. Jos et halua käyttää koodissa kahdeksaa numeroa, lisää puuttuvien numeroiden kohdalle välilyöntejä.
- 7) Vahvista salasanan asetus painamalla TUNE/FLD PUSH SOUND -nuppia (2).

#### HUOMAA:

Jos valitset "Go Back" tai painat TAKAISIN-painiketta (6), näyttöön tulee edellinen valikko.

## MUUT SÄÄTIMET JA LAITTEET

### Mediasoitimen tietojen poisto ("Delete Audio")

Poista tallennetun mediasoitimen tiedot noudattamalla alla olevia ohjeita.

- 1) Paina Bluetooth®-määrityspainiketta (7) tai (8).  
Bluetooth®-määritysvalikko avautuu.
- 2) Valitse "Setup Bluetooth" kääntämällä "TUNE/FLD PUSH SOUND" -nuppia (2) ja vahvista valinta painamalla nuppia (2).
- 3) Valitse "List Audio" kääntämällä "TUNE/FLD PUSH SOUND" -nuppia (2) ja vahvista valinta painamalla nuppia (2).
- 4) Valitse poistettava mediasoitin kääntämällä "TUNE/FLD PUSH SOUND" -nuppia (2) ja vahvista valinta painamalla nuppia (2).
- 5) Valitse "Delete" kääntämällä "TUNE/FLD PUSH SOUND" -nuppia (2) ja vahvista valinta painamalla nuppia (2).
- 6) Valitse "Delete?" kääntämällä "TUNE/FLD PUSH SOUND" -nuppia (2) ja vahvista valinta painamalla nuppia (2).
- 7) Valitse "Confirm" kääntämällä "TUNE/FLD PUSH SOUND" -nuppia (2) ja vahvista poisto painamalla nuppia (2).

#### HUOMAA:

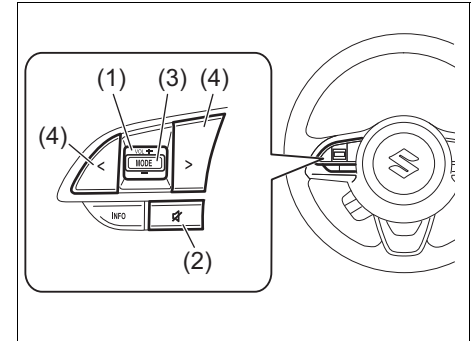
Jos valitset "Go Back" tai painat TAKAISIN-painiketta (6), näyttöön tulee edellinen valikko.

### Bluetooth®-toimintoa koskeva vastuuvapauslauseke

- Matkapuhelinmallien yhteensopivuudesta riippuen mitään Bluetooth®-toimintoa ei ehkä voida käyttää tai osaa Bluetooth®-toiminnoista voi olla rajoitettu.
- Yhteydenmuodostus tai äänenlaatu voi heiketä olosuhteista riippuen.
- Audiojärjestelmällä kestää muutama sekunti tunnistaa ja muodostaa yhteys Bluetooth®-laitteeseen (kun pariliitos on muodostettu), kun käynnistystilaksi on asetettu "ON" kääntämällä käynnistys-painike asentoon "ON".

### Audiojärjestelmän kauko-ohjaus (jos kuuluu varusteisiin)

Audiojärjestelmän perustoimintoja voidaan ohjata ohjauspyörän kytkimillä.



78RB05053



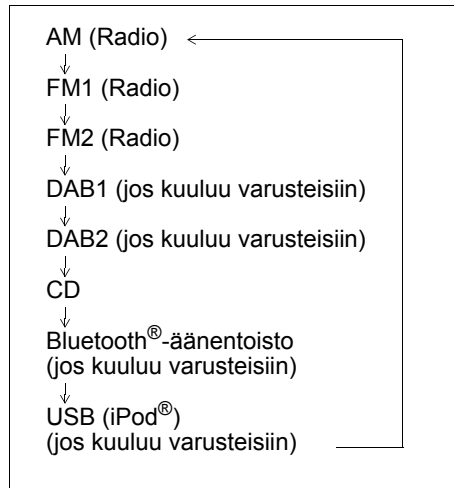
## Äänenvoimakkuuden säätö

- Suurena äänenvoimakkuutta painamalla VOL"-kytkintä (1) ylös. Äänenvoimakkuus kasvaa, kunnes kytkin vapautetaan.
- Pienennä äänenvoimakkuutta painamalla VOL"-kytkintä (1) alas. Äänenvoimakkuus pienenee, kunnes kytkin vapautetaan.
- Mykistä ääni painamalla kytkintä (2).

## Tilan valinta

Paina kytkintä (3).

Aina kun painiketta painetaan, tila muuttuu seuraavasti:



Audiojärjestelmä voidaan kytkeä päälle painamalla kytkintä (3).

## Radioaseman valinta (tilat AM, FM1, FM2, DAB1, DAB2)

- Valitse seuraava kanava muistista painamalla lyhyesti kytkimen (4) ">"-päätyä.
- Valitse edellinen kanava muistista painamalla lyhyesti kytkimen (4) "<"-päätyä.
- Etsi korkeampitaajuuksinen radioasema painamalla kytkimen (4) ">"-päätyä vähintään yhden sekunnin ajan.
- Etsi matalampitaajuuksinen radioasema painamalla kytkimen (4) "<"-päätyä vähintään yhden sekunnin ajan.

## Raidan valitseminen (CD, USB (iPod®), Bluetooth®-äänitila)

- Siirry seuraavaan kappaleeseen painamalla lyhyesti kytkimen (4) ">"-päätyä.
  - Siirry seuraavaan kappaleeseen painamalla kaksi kertaa lyhyesti kytkimen (4) "<"-päätyä.
- Jos kytkintä (4) painetaan lyhyesti vain kerran, nykyisen raidan toisto alkaa uudelleen alusta.

## Raidan pikakelaus eteen/taakse

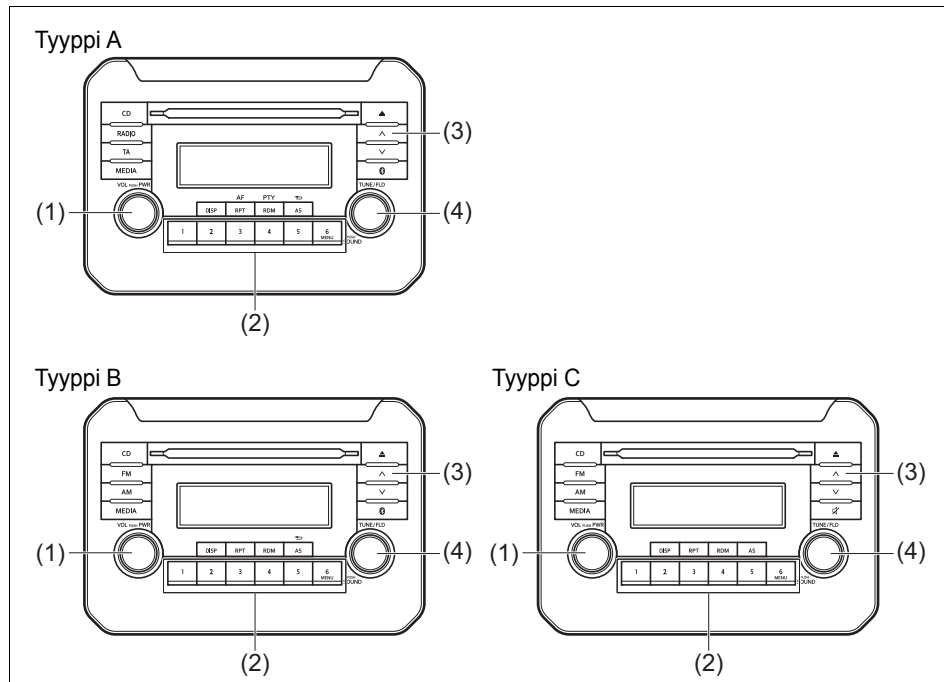
- Kela eteenpäin painamalla kytkimen (4) ">"-päätyä vähintään yhden sekunnin ajan.
- Kela taaksepäin painamalla kytkimen (4) "<"-päätyä vähintään yhden sekunnin ajan.

# MUUT SÄÄTIMET JA LAITTEET

## Varkaudenesto-ominaisuus

Varkaudenesto-ominaisuuden tarkoituksena on ehkäistä varkauksia. Tällainen ominaisuus on esimerkiksi audiojärjestelmä, jota ei voida asentaa toimivaksi toiseen autoon.

Ominaisuus hyödyntää PIN-koodia. Kun laite irrotetaan virtalähteestä, esimerkiksi tilanteessa, jossa äänentoistojärjestelmä irrotetaan tai lyijyakku kytketään irti, laite ei ole toimintakuntoinen ennen kuin PIN-koodi syötetään uudelleen.



78RB05067

- (1) "VOL PUSH PWR" -nappi
- (2) Esiasetuspainikkeet ([1]-[6])
- (3) YLÖS-painike
- (4) "TUNE/FLD PUSH SOUND" -nappi

### Varkaudenesto-ominaisuuden määrittäminen

- 1) Sammuta laite painamalla "VOL PUSH PWR" -nuppia (1).
- 2) Paina samanaikaisesti esiasetuspainikkeiden (2) painikkeita [1] ja [6] sekä "VOL PUSH PWR" -nuppia (1). Näyttöön tulee teksti "SECURITY".
- 3) Paina samanaikaisesti YLÖS-painiketta (3) ja esiasetuspainikkeiden (2) painiketta numero [1].
- 4) Syötä PIN-koodiksi tallennettava nelinumeroinen numerosarja esiasetuspainikkeiden (2) painikkeilla [1]–[4].
- 5) Kytke varkaudenesto-ominaisuus päälle painamalla "TUNE/FLD PUSH SOUND" -nuppia (4) vähintään yhden sekunnin ajan.

#### **HUOMAA:**

*Kirjaa tallennettu PIN-koodi muistiin ja säilytä se myöhempiä käyttöä varten.*

### Varkaudenesto-ominaisuuden poiskytkentä

Voit kytkeä varkaudenesto-ominaisuuden pois päältä poistamalla tallennetun PIN-koodin.

- 1) Sammuta laite painamalla "VOL PUSH PWR" -nuppia (1).
- 2) Paina samanaikaisesti esiasetuspainikkeiden (2) painikkeita [1] ja [6] sekä "VOL PUSH PWR" -nuppia (1). Näyttöön tulee teksti "PIN ENTRY".
- 3) Paina samanaikaisesti YLÖS-painiketta (3) ja esiasetuspainikkeiden (2) painiketta numero [1].
- 4) Syötä PIN-koodiksi tallennettava nelinumeroinen numerosarja esiasetuspainikkeiden (2) painikkeilla [1]–[4].
- 5) Poista tallennettu PIN-koodi painamalla "TUNE/FLD PUSH SOUND" -nuppia (4) vähintään yhden sekunnin ajan. Näyttöön tulee merkki "----" ja varkaudenesto-ominaisuus kytkeytyy pois päältä

#### **HUOMAA:**

*Jos haluat muuttaa PIN-koodiasi, poista ensin nykyinen PIN-koodi ja määritä sitten uusi.*

### PIN-koodin vahvistaminen

Jos virtalähde on kytketty irti, esimerkiksi lyijyakun vaihdon yhteydessä, PIN-koodi on syötettävä laitteeseen, ennen kuin laitteen käyttöä voidaan jatkaa.

- 1) Käännä käynnistyspainike asentoon "ACC". Näyttöön tulee teksti "SECURITY".
- 2) Paina samanaikaisesti YLÖS-painiketta (3) ja esiasetuspainikkeiden (2) painiketta numero [1].
- 3) Syötä PIN-koodiksi tallennettava nelinumeroinen numerosarja esiasetuspainikkeiden (2) painikkeilla [1]–[4].
- 4) Paina "TUNE/FLD PUSH SOUND" -nuppia (4) vähintään yhden sekunnin ajan. Jos syötät laitteeseen saman PIN-koodin kuin mikä siihen on tallennettu, audiojärjestelmän virta kytkeytyy pois päältä ja laite on jälleen käytettävissä.

#### **HUOMAA:**

*Jos virheellinen PIN-koodi syötetään, näyttöön tulee teksti "ERROR" ja virheellisten yritysten lukumäärä.*

*Jos virheellinen PIN-koodi syötetään 10 kertaa, näyttöön tulee "HELP" ja audiojärjestelmä muuttuu toimintakelvottomaksi.*

## MUUT SÄÄTIMET JA LAITTEET

### Vianetsintä

Jos havaitset ongelman, tarkista alla olevat kohdat ja noudata annettuja ohjeita.

Jos kuvatut ehdotukset eivät ratkaise ongelmaa, on suositeltavaa viedä laite SUZUKI-liikkeeseen.

Ongelma	Mahdollinen syy	Mahdollinen ratkaisu
---------	-----------------	----------------------

### Yleinen

Laitetta ei voi käyttää.	Turvatoiminto on päällä.	Syötä PIN-koodi, jos näyttöön tulee teksti "SECURITY". Ota yhteys SUZUKI-liikkeeseen, jos näyttöön tulee teksti "HELP".
Laite ei kytkeydy päälle (ääntä ei kuulu)	Sulake on palanut.	Ota yhteys SUZUKI-liikkeeseen.

### Radio

Äänessä on paljon häiriöitä.	Asemaa ei ole ehkä viritetty kohdalleen.	Viritä asema tarkoin kohdalleen.
Vastaanotto ei onnistu automaattisella vastaanotolla.	Ei ole yhtään asemaa, joka lähettäisi tarpeeksi voimasta signaalia.	Valitse asema käsin.
	Jos AF on päällä, soitin etsii vain RDS-asemia.	Kytke AF pois.

### CD

Ääni häviää tai siinä on häiriöitä.	Levy on likainen.	Pyyhi levy pehmeällä liinalla.
	Levy on vahingoittunut tai taipunut.	Vaihda levy toiseen levyyn, joka ei ole naarmuinen eikä taipunut.

Ongelma	Mahdollinen syy	Mahdollinen ratkaisu
---------	-----------------	----------------------

### MP3/WMA/AAC

Ääntä ei kuulu.	Levyn sisältämät tiedot ovat muodossa, jota ei tueta.	Tarkista tiedostomuoto.
Ääni häviää tai siinä on häiriöitä.	Toisto voi olla pätkittäistä toistettaessa VBR-tiedostoja (muuttuva bittitaajuus).	VBR-tiedostojen toistoa ei suositella.

### USB

Toisto ei ala, kun USB-laite kytketään laitteeseen.	Laitteen tukemia tiedostoja ei löytynyt.	Tarkista tiedostomuoto.
	USB-laitteen virrankulutus ylittää 1,0 A.	Käytä USB-laitetta, jonka virrankulutus on alle 1,0 A.

### Bluetooth®

Pariliitos epäonnistui.	Etäisyys tämän laitteen ja Bluetooth®-yhteensopivan laitteen välillä on liian suuri, tai tämän laitteen ja Bluetooth®-yhteensopivan laitteen välillä on metalliesine.	Siirrä Bluetooth®-yhteensopivaa laitetta.
	Bluetooth®-yhteensopivan laitteen Bluetooth®-toiminto on kytketty pois päältä.	Katso lisätietoja Bluetooth®-yhteensopivan laitteen oppaasta. (Joissain laitteissa on virransäästötoiminto, joka aktivoituu automaattisesti määrätyn ajan kuluttua.)
Puhelun vastaanottaminen ei onnistu.	Et ehkä ole verkon kuuluvuusalueella.	Aja matkapuheliverkon kuuluvuusalueelle.
Handsfree-yhteyden äänenlaatu on heikko (häiriöitä, katkoksia yms.).	Laitteen lähellä on ehkä toinen langaton laite.	Kytke langaton laite pois päältä tai siirrä se kauemmas laitteesta.

## MUUT SÄÄTIMET JA LAITTEET

### Virhenäytön ilmoitukset

Näyttö	Mahdollinen syy	Mahdollinen ratkaisu
--------	-----------------	----------------------

#### CD

"ERROR 1"	Levyä ei voi lukea.	Syötä CD nimiöpuoli ylöspäin. Tarkista, ettei levy ole käyristynyt ja että se on virheetön. Ota yhteys jälleenmyyjään, jos "ERROR 1" -virheilmoitus ei häviä, vaikka laitteeseen syötetään tavallinen levy.
"ERROR 3"	Soittimeen on tullut tuntematon vika.	Jos soittimen sisällä on CD-levy, poista se Poista-painikkeella. Jos levyä ei voi poistaa, ota yhteys jälleenmyyjään.

#### USB/iPod®

"USB ERROR"	USB-laiteyhteys on katkennut.	Tarkista USB-laiteyhteys.
"ERROR 2"	Tiedonsiirtovirhe USB-laitteen kanssa.	Irrota USB-laite ja kytke se uudelleen. Tarkista USB-laite.
"ERROR 3"	Laitetta ei voida käyttää tuntemattomasta syystä.	Irrota USB-laite ja kytke se uudelleen. Ota yhteys jälleenmyyjään, jos "ERROR 3" -virheilmoitus ei häviä.
"ERROR 4"	USB-laitteen virrankulutus ylittää 1,0 A.	Tarkista USB-laite.

Näyttö	Mahdollinen syy	Mahdollinen ratkaisu
--------	-----------------	----------------------

### Bluetooth®

"ERROR 1"	Soittimeen on tullut tuntematon vika.	Pura Bluetooth®-laiteyhteys ja luo se uudelleen. Ota yhteys jälleenmyyjään, jos "ERROR 1" -virheilmoitus ei häviä.
"Connection Failed"	Pariliitoksen tai yhteyden muodostaminen epäonnistui.	Yritä muodostaa pariliitos tai yhteys uudelleen.
"Memory Full"	Puhelinluettelon tietojen suurin siirtomäärä saavutettu.	Poista tarpeettomat numerot puhelinluettelosta ja yritä siirtää puhelinluettelon tiedot uudelleen.
"Not Available"	Ei käytettävissä ajon aikana.	Pysäytä auto tien sivuun ja yritä uudelleen.

## MUISTIO

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

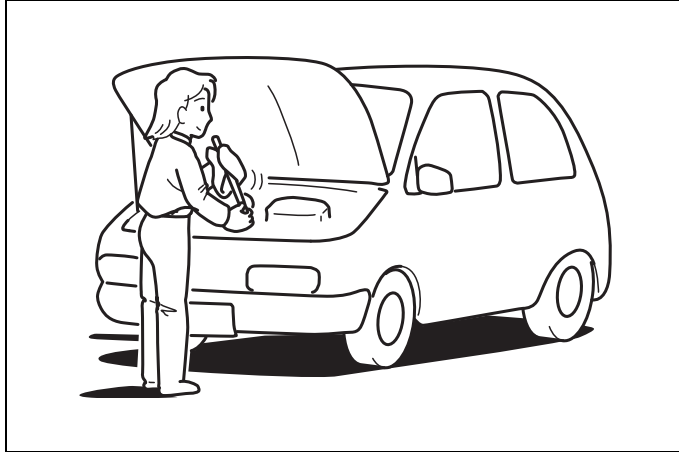
-----

-----

-----

-----





60G410

## TARKASTUS JA HUOLTO

Huolto-ohjelma .....	6-2
Määräaikaishuolto-ohjelma (pois lukien EU-maat ja Israel) .....	6-3
Huolto-ohjelma ajettaessa vaikeissa ajo-olosuhteissa (paitsi EU-maat ja Israel) .....	6-8
Määräaikaishuolto-ohjelma (EU-maat ja Israel) .....	6-13
Huolto-ohjelma ajettaessa vaikeissa ajo-olosuhteissa (EU-maat ja Israel) .....	6-18
Käyttöhihna .....	6-23
Moottoriöljy ja öljynsuodatin .....	6-23
Moottorin jäähdytysneste .....	6-28
Ilmanpuhdistin .....	6-30
Sytytystulpat .....	6-30
Vaihteistoöljy .....	6-31
Kytkinpoljin .....	6-33
Jarrut .....	6-33
Ohjauspyörä .....	6-36
Renkaat .....	6-36
Akku .....	6-40
Sulakkeet .....	6-42
Ajovalojen suuntaus .....	6-46
Ajovalojen pesimen neste .....	6-46
Polttimoiden vaihto .....	6-46
Pyyhkimien sulat .....	6-53
Tuulilasin pesuneste .....	6-57
Ilmastointijärjestelmä .....	6-57



60B128S

### ⚠ VAROITUS

Seuraavia turvallisuusohjeita on noudatettava mahdollisten onnettomuustilanteiden välttämiseksi korjaus- tai huoltotoimenpiteiden aikana. Noudata tarkasti seuraavia turvallisuusohjeita:

- Jotta turvatyynyjärjestelmä tai turvavöiden esikiristinjärjestelmä ei vahingoittuisi tai laukeaisi virheellisesti, tarkista, että lyijyakku on kytketty irti ja käynnistyspainike on ollut "LOCK"-tilassa vähintään 90 sekuntia ennen SUZUKI-autosi sähköjärjestelmään kohdistuvia huoltotoimia. Älä koske turvatyynyjärjestelmän osiin äläkä turvavöiden kiristinjärjestelmän osiin tai johtimiin. Nämä johtimet on kääritty keltaisella teipillä, tai ne on pantu keltaisiin suojuksiin, ja liittimet ovat keltaiset, jotta ne olisi helppo tunnistaa.
- Älä jätä moottoria käymään autotallessa tai muussa suljetussa tilassa.

(Jatkuu)

### ⚠ VAROITUS

(Jatkuu)

- Kun moottori käy, pidä kädet, vaatteet, työkalut ja muut esineet poissa tuulettimen ja käyttöhihnan lähettäviltä. Vaikka tuuletin ei pyörisikään, se saattaa käynnistyä ilman varoitusta.
- Kun huoltotöiden suorittaminen moottorin käydessä on välttämätöntä, tarkasta, että seisonajarru on kytketty ja että vaihde on vapaalla (käsivalintainen vaihteisto) tai automaattivaihteisissa autoissa "P"-asennossa.
- Älä kosketa sytytysjohtimia tai muita sytytysjärjestelmän osia moottoria käynnistettäessä tai moottorin käydessä tai saatat saada sähköiskun.
- Älä kosketa kuumaa moottoria, pakosarjaa ja putkia, äänenvaimenninta, jäähdytintä ja vesiletkuja.
- Älä tupakoi äläkä päästä kipinöitä ja liekkejä polttoaineen tai akun lähelle. Tällaisilla paikoilla on herkästi syttyviä kaasuja.
- Älä mene sellaisen auton alle, joka on nostettu ylös vain auton varusteisiin kuuluvan kannettavan tunkin avulla.
- Varo aiheuttamasta oikosulkua akun positiivisen ja negatiivisen navan välillä.

(Jatkuu)

### ⚠ VAROITUS

(Jatkuu)

- Pidä käytetty moottoriöljy, jäähdytysneste ja muut nesteet poissa lasten ja lemmikkieläinten ulottuvilta. Käytetyt nesteet täytyy hävittää asianmukaisesti. Älä koskaan kaada niitä maahan, viemäriin tms. paikkaan.

## Huolto-ohjelma

Seuraavan aukeaman taulukossa on ajankohdat, jolloin auton säännölliset määräaikaishuollot on suoritettava. Tässä taulukossa on esitetty kilometrimääräisesti ja aikamääräisesti milloin tarkastukset, säädöt, öljynvaihdot ja muut huolto-toimenpiteet on suoritettava. Näitä välejä on lyhennettävä, jos autolla ajetaan jatkuvasti vaikeissa ajo-olosuhteissa (katso lukua "Huolto-ohjelma ajettaessa vaikeissa ajo-olosuhteissa").

### VAROITUS

**SUZUKI** suosittelee, että tähdellä (\*) merkittyjen kohtien huolto jätetään **SUZUKI**-liikkeen tai mekaanikon suoritettavaksi. Jos tunnet alaa, voit suorittaa muiden kohtien huollon tämän luvun ohjeiden mukaisesti. Jos et ole varma, selviätkö itse huoltotöistä, pyydä valtuutettua **SUZUKI**-liikettä suorittamaan ne puolestasi.

### *HUOMAUTUS*

**Jos auton osien vaihto on tarpeen, suosittelemme aitojen SUZUKI-varaosien käyttämistä.**

## TARKASTUS JA HUOLTO

---

### Määräaikaishuolto-ohjelma (pois lukien EU-maat ja Israel)

---

”R” : Vaihda

”I” : Tarkasta, puhdista, säädä, voitele tai vaihda uuteen kohteesta riippuen

*HUOMAA:*

*Taulukkoon on sisällytetty huollot 180 000 km:iin (108 000 mi) asti. Kun ajomäärä ylittää 180 000 km (108 000 mi), huoltojen suorittamista jatketaan vastaavalla tavalla ja samoin huoltovälein.*

*Huoltoväli: Huoltovälin tulee perustua mittarilukemaan tai kuukausiin sen mukaan, kumpi täyttyy ensin.	km (x 1 000)	15	30	45	60	75	90
	mi (x 1 000)	9	18	27	36	45	54
	kuukautta	12	24	36	48	60	72
<b>MOOTTORI</b>							
*1-1. Moottorin apulaitteiden käyttöhihna	Kireyden tarkistus, *Säätö, *Vaihto	-	-	I	-	-	R
*1-2. Venttiilien välykset		-	I	-	I	-	I
1-3. Moottoriöljy ja moottoriöljynsuodatin		R	R	R	R	R	R
1-4. Moottorin jäähdytysneste	"SUZUKILLC: Super" (sininen) (#1) Vain ensimmäinen kerta: Toinen kerta ja sen jälkeen:	Vaihda 150 000 km:n (90 000 mi) tai 96 kuukauden jälkeen. Vaihda 75 000 km:n (45 000 mi) tai 48 kuukauden välein.					
	"SUZUKILLC: Standard" (vihreä)	-	-	R	-	-	R
*1-5. Pakokaasujärjestelmä (ei katalysaattori)		-	I	-	I	-	I
<b>SYTYTYS</b>							
2-1. Sytytystulpat, kun käytetään <b>lyijytöntä</b> bensiiniä	Iridiumtulppa	Vaihda 105 000 km:n (63 000 mi) tai 84 kuukauden välein.					
	Nikkelitulppa	-	-	R	-	-	R
	Sytytystulpat, kun käytetään <b>lyijyllistä</b> bensiiniä, katso vaikeissa oloissa ajon aikataulua.						
<b>POLTTOAINE</b>							
3-1. Ilmanpuhdistimen suodatinelementti	Päällystetty tie	I	I	R	I	I	R
	Pölyiset olosuhteet:	Katso ajoitus kohdasta "Ajaminen ankarissa olosuhteissa".					
*3-2. Polttoaineputket		-	I	-	I	-	I
*3-3. Polttoainesuodatin		Vaihda 105 000 km:n (63 000 mi) välein.					
*3-4. Polttoainesäiliö		-	-	I	-	-	I
<b>PAKOKAASUJÄRJESTELMÄ</b>							
*4-1. PCV-venttiili		Tarkasta 80 000 km:n (50 000 mi) tai 48 kuukauden välein.					
*4-2. Haihtuneen polttoaineen keräysjärjestelmä		-	-	-	-	-	I

#1: Tarkista moottorin jäähdytysnesteen taso luvussa AUTON KÄYTTÖ olevien päivittäisten tarkastusohjeiden mukaisesti. Jos moottoriin käytetään muuta moottorijäähdytysnestettä kuin "SUZUKI LLC: Super" (sininen) vaihtoon, noudata "SUZUKI LLC: Standard" (vihreä) -huolto-ohjeita. (Vaihda 45 000 km:n (27 000 mi) tai 36 kuukauden välein.)

## TARKASTUS JA HUOLTO

*Huoltoväli: Huoltovälin tulee perustua mittarilukemaan tai kuukausiin sen mukaan, kumpi täyttyy ensin.	km (x 1 000)	105	120	135	150	165	180
	mi (x 1 000)	63	72	81	90	99	108
	kuukautta	84	96	108	120	132	144
<b>MOOTTORI</b>							
*1-1. Moottorin apulaitteiden käyttöhihna	Kireyden tarkistus, *Säätö, *Vaihto	-	-	I	-	-	R
*1-2. Venttiilien välykset		-	I	-	I	-	I
1-3. Moottoriöljy ja moottoriöljynsuodatin		R	R	R	R	R	R
1-4. Moottorin jäähdytysneste	"SUZUKI LLC: Super" (sininen) (#1) Vain ensimmäinen kerta:	Vaihda 150 000 km:n (90 000 mi) tai 96 kuukauden jälkeen.					
	Toinen kerta ja sen jälkeen:	Vaihda 75 000 km:n (45 000 mi) tai 48 kuukauden välein.					
	"SUZUKI LLC: Standard" (vihreä)	-	-	R	-	-	R
*1-5. Pakokaasujärjestelmä (ei katalysaattori)		-	I	-	I	-	I
<b>SYTYTYKS</b>							
2-1. Sytytystulpat, kun käytetään Iridiumtulppa	lyijytöntä bensiiniä	Vaihda 105 000 km:n (63 000 mi) tai 84 kuukauden välein.					
	Nikkelitulppa	-	-	R	-	-	R
	Sytytystulpat, kun käytetään lyijyllistä bensiiniä, katso vaikeissa oloissa ajon aikataulua.						
<b>POLTTOAINE</b>							
3-1. Ilmanpuhdistimen suodatinelementti	Päällystetty tie	I	I	R	I	I	R
	Pölyiset olosuhteet:	Katso ajoitus kohdasta "Ajaminen ankarissa olosuhteissa".					
*3-2. Polttoaineputket		-	I	-	I	-	I
*3-3. Polttoainesuodatin		Vaihda 105 000 km:n (63 000 mi) välein.					
*3-4. Polttoainesäiliö		-	-	I	-	-	I
<b>PAKOKAASUJÄRJESTELMÄ</b>							
*4-1. PCV-venttiili		Tarkasta 80 000 km:n (50 000 mi) tai 48 kuukauden välein.					
*4-2. Haihtuneen polttoaineen keräysjärjestelmä		-	-	-	-	-	I

#1: Tarkista moottorin jäähdytysnesteen taso luvussa AUTON KÄYTTÖ olevien päivittäisten tarkastusohjeiden mukaisesti. Jos moottoriin käytetään muuta moottorijäähdytysnestettä kuin "SUZUKI LLC: Super" (sininen) vaihtoon, noudata "SUZUKI LLC: Standard" (vihreä) -huolto-ohjeita. (Vaihda 45 000 km:n (27 000 mi) tai 36 kuukauden välein.)

*Huoltoväli: Huoltovälin tulee perustua mit-	km (x 1 000)	15	30	45	60	75	90
tarilukemaan tai kuukausiin sen mukaan,	mi (x 1 000)	9	18	27	36	45	54
kumpi täyttyy ensin.	kuukautta	12	24	36	48	60	72
<b>JARRU</b>							
*5-1. Jarrulevyt ja -palat (edessä) Jarrurummut ja -kengät (takana)							
*5-2. Jarruletkut ja putket		-		-		-	
5-3. Jarruneste (#2)	Tarkasta, *Vaihto	-	R	-	R	-	R
*5-4. Jarru (poljin ja nestetaso)							
5-5. Seisontajarrun kahva ja vaijeri	Tarkasta, *Säätö (vain ensimmäiset 15 000 km)		-	-	-	-	-
<b>ALUSTA JA KORI</b>							
*6-1. Kytinneste (#2)		-	R	-	R	-	R
*6-2. Kytinkinpoljin (poljin ja nesteen taso)							
6-3. Renkaat/vanteet							
*6-4. Pyörien laakerit		-		-		-	
*6-5. Kardaaniakselit		-	-		-	-	
*6-6. Jousitusjärjestelmä		-		-		-	
*6-7. Ohjausjärjestelmä		-		-		-	
*6-8. Käsivalintaisen vaihteiston öljy	Alkuperäinen "SUZUKI GEAR OIL 75W" Muu kuin "SUZUKI GEAR OIL 75W" (l: vain ensimmäiset 15 000 km)	Tarkasta 30 000 km:n (18 000 mi) tai 24 kuukauden välein.					
6-9. Automaattivaihteisto	Nesteen määrä *Nesteen vaihto *Nesteletku		-	R	-	-	R
		Vaihda 165 000 km:n (99 000 mi) välein.					
		-	-	-		-	-
*6-10. Jakovaihteiston öljy	Alkuperäinen "SUZUKI GEAR OIL 75W" Muu kuin "SUZUKI GEAR OIL 75W" (l: vain ensimmäiset 15 000 km)	Tarkasta 30 000 km:n (18 000 mi) tai 24 kuukauden välein.					
			-	R	-	-	R
*6-11. Tasauspyörästäön öljy	(R: vain ensimmäiset 15 000 km) Alkuperäinen "SUZUKI SUPER GEAR OIL 75W-85 SYNTHETIC"	R	-		-		-
6-12. Kaikki salvat, saranat ja lukot		-		-		-	
*6-13. Ilmastointilaitteen suodatinpanos		-		R	-		R

#2: Kytinneste syötetään jarrunestesäiliöstä.

## VAROITUS

Iskunvaimentimet on täytetty korkeapaineaasulla. Älä koskaan yritä hajottaa niitä, äläkä heitä niitä tuleen. Vältä niiden säilyttämistä lämmittimen tai lämmityslaitteen lähetyillä. Kun hävität vaimentimen, kaasu on tyhjennettävä turvallisella tavalla. Pyydä apua jälleenmyyjältä.

## TARKASTUS JA HUOLTO

*Huoltoväli: Huoltovälin tulee perustua mit-	km (x 1 000)	105	120	135	150	165	180
tarilukemaan tai kuukausiin sen mukaan,	mi (x 1 000)	63	72	81	90	99	108
kumpi täytyy ensin.	kuukautta	84	96	108	120	132	144
<b>JARRU</b>							
*5-1. Jarrulevyt ja -palat (edessä) Jarrurummut ja -kengät (takana)							
*5-2. Jarruletkut ja putket		-		-		-	
5-3. Jarruneste (#2)	Tarkasta, *Vaihto	-	R	-	R	-	R
*5-4. Jarru (poljin ja nestetaso)							
5-5. Seisontajarrun kahva ja vaijeri	Tarkasta, *Säätö (vain ensimmäiset 15 000 km)	-	-	-	-	-	-
<b>ALUSTA JA KORI</b>							
*6-1. Kytinneste (#2)		-	R	-	R	-	R
*6-2. Kytinpoljin (poljin ja nesteen taso)							
6-3. Renkaat/vanteet							
*6-4. Pyörien laakerit		-		-		-	
*6-5. Kardaaniakselit		-	-		-	-	
*6-6. Jousitusjärjestelmä		-		-		-	
*6-7. Ohjausjärjestelmä		-		-		-	
*6-8. Käsivalintaisen vaihteiston öljy	Alkuperäinen "SUZUKI GEAR OIL 75W" Muu kuin "SUZUKI GEAR OIL 75W" (l: vain ensimmäiset 15 000 km)	Tarkasta 30 000 km:n (18 000 mi) tai 24 kuukauden välein.	-	-	R	-	R
6-9. Automaattivaihteisto	Nesteen määrä *Nesteen vaihto *Nesteletku	Vaihda 165 000 km:n (99 000 mi) välein.	-		-		
*6-10. Jakovaihteiston öljy	Alkuperäinen "SUZUKI GEAR OIL 75W" Muu kuin "SUZUKI GEAR OIL 75W" (l: vain ensimmäiset 15 000 km)	Tarkasta 30 000 km:n (18 000 mi) tai 24 kuukauden välein.		-	R	-	R
*6-11. Tasauspyörästön öljy	(R: vain ensimmäiset 15 000 km) Alkuperäinen "SUZUKI SUPER GEAR OIL 75W-85 SYNTHETIC"			-		-	-
6-12. Kaikki salvat, saranat ja lukot		-		-		-	
*6-13. Ilmastointilaitteen suodatinpanos		-		R	-		R

#2: Kytinneste syötetään jarrunestesäiliöstä.



---

## Huolto-ohjelma ajettaessa vaikeissa ajo-olosuhteissa (paitsi EU-maat ja Israel)

---

Noudata tätä huolto-ohjelmaa, jos auton pääasiallinen käyttö tapahtuu seuraavissa olosuhteissa:

- Kun useimmat ajomatkat ovat enintään 6 kilometrin (4 mi) pituisia.
- Kun useimmat ajomatkat ovat enintään 16 kilometriä (10 mi) ja ulkolämpötila on pysyvästi pakkasella.
- Joutokäyttö ja/tai hidas ruuhka-ajo.
- Ajo erittäin kylmissä oloissa ja/tai suolatuilla teillä.
- Ajo vaikeassa maastossa ja/tai mudassa.
- Ajo pölyisissä paikoissa.
- Toistuva nopea ajo tai käyttö korkealla käyntinopeudella.
- Perävaunun hinaus, jos sallittu.

Huolto-ohjelmaa on myös noudatettava, jos autoa käytetään kuriiri-, poliisi- tai taksiajossa tai muussa kaupallisessa käyttötarkoituksessa.

## TARKASTUS JA HUOLTO

*Huoltoväli: Huoltovälin tulee perustua mittarilukemaan tai kuukausiin sen mukaan, kumpi täytyy ensin.	km (x 1 000)	7,5	15	22,5	30	37,5	45
	mi (x 1 000)	4,5	9	13,5	18	22,5	27
	kuukautta	6	12	18	24	30	36
<b>MOOTTORI</b>							
*1-1. Moottorin apulaitteiden käyttöhihna	Kireyden tarkistus, *Säätö, *Vaihto	-	I	-	I	-	R
*1-2. Venttiilien välykset		-	-	-	I	-	-
1-3. Moottoriöljy ja moottoriöljynsuodatin		R	R	R	R	R	R
1-4. Moottorin jäähdytysneste	"SUZUKI LLC: Super" (sininen) (#1) Vain ensimmäinen kerta: Vaihda 150 000 km:n (90 000 mi) tai 96 kuukauden jälkeen. Toinen kerta ja sen jälkeen: Vaihda 75 000 km:n (45 000 mi) tai 48 kuukauden välein.						
	"SUZUKI LLC: Standard" (vihreä)	-	-	-	-	-	R
*1-5. Pakokaasujärjestelmä (ei katalysaattori)		-	-	-	I	-	-
<b>SYTYTYS</b>							
2-1. Sytytystulpat	Iridiumtulppa Nikkelitulppa	-	-	-	R	-	-
		Vaihda 10 000 km:n (6 000 mi) tai 8 kuukauden välein.					
<b>POLTTOAINE</b>							
3-1. Ilmanpuhdistimen suodatinelementti*1		Tarkasta 2 500 km:n (1 500 mi) välein. Vaihda 30 000 km:n (18 000 mi) tai 24 kuukauden välein.					
*3-2. Polttoaineputket		-	-	-	I	-	-
*3-3. Polttoainesuodatin		Vaihda 105 000 km:n (63 000 mi) välein.					
*3-4. Polttoainesäiliö		-	-	-	-	-	I
<b>PAKOKAASUJÄRJESTELMÄ</b>							
*4-1. PCV-venttiili		Tarkasta 80 000 km:n (50 000 mi) tai 48 kuukauden välein.					
*4-2. Haihtuneen polttoaineen keräysjärjestelmä		-	-	-	-	-	-

- #1 Tarkista moottorin jäähdytysnesteen taso luvussa AUTON KÄYTTÖ olevien päivittäisten tarkastusohjeiden mukaisesti. Jos moottoriin käytetään muuta moottorijäähdytysnestettä kuin "SUZUKI LLC: Super" (sininen) vaihtoon, noudata "SUZUKI LLC: Standard" (vihreä) -huolto-ohjeita. (Vaihda 45 000 km:n (27 000 mi) tai 36 kuukauden välein.)

## TARKASTUS JA HUOLTO

*Huoltoväli: Huoltovälin tulee perustua mittarilukemaan tai kuukausiin sen mukaan, kumpi täyttyy ensin.	km (x 1 000)	52,5	60	67,5	75	82,5	90
	mi (x 1 000)	31,5	36	40,5	45	49,5	54
	kuukautta	42	48	54	60	66	72
<b>MOOTTORI</b>							
*1-1. Moottorin apulaitteiden käyttöhihna	Kireyden tarkistus, *Säätö, *Vaihto	-	I	-	I	-	R
*1-2. Venttiilien välykset		-	I	-	-	-	I
1-3. Moottoriöljy ja moottoriöljynsuodatin		R	R	R	R	R	R
1-4. Moottorin jäähdytysneste	"SUZUKI LLC: Super" (sininen) (#1) Vain ensimmäinen kerta:	Vaihda 150 000 km:n (90 000 mi) tai 96 kuukauden jälkeen.					
	Toinen kerta ja sen jälkeen:	Vaihda 75 000 km:n (45 000 mi) tai 48 kuukauden välein.					
	"SUZUKI LLC: Standard" (vihreä)	-	-	-	-	-	R
*1-5. Pakokaasujärjestelmä (ei katalysaattori)		-	I	-	-	-	I
<b>SYTYTYS</b>							
2-1. Sytytystulpat	Iridiumtulppa	-	R	-	-	-	R
	Nikkelitulppa	Vaihda 10 000 km:n (6 000 mi) tai 8 kuukauden välein.					
<b>POLTTOAINE</b>							
3-1. Ilmanpuhdistimen suodatinelementti*1		Tarkasta 2 500 km:n (1 500 mi) välein.					
		Vaihda 30 000 km:n (18 000 mi) tai 24 kuukauden välein.					
*3-2. Polttoaineputket		-	I	-	-	-	I
*3-3. Polttoainesuodatin		Vaihda 105 000 km:n (63 000 mi) välein.					
*3-4. Polttoainesäiliö		-	-	-	-	-	I
<b>PAKOKAASUJÄRJESTELMÄ</b>							
*4-1. PCV-venttiili		Tarkasta 80 000 km:n (50 000 mi) tai 48 kuukauden välein.					
*4-2. Haihtuneen polttoaineen keräysjärjestelmä		-	-	-	-	-	I

- #1 Tarkista moottorin jäähdytysnesteen taso luvussa AUTON KÄYTTÖ olevien päivittäisten tarkastusohjeiden mukaisesti. Jos moottoriin käytetään muuta moottorijäähdytysnestettä kuin "SUZUKI LLC: Super" (sininen) vaihtoon, noudata "SUZUKI LLC: Standard" (vihreä) -huolto-ohjeita. (Vaihda 45 000 km:n (27 000 mi) tai 36 kuukauden välein.)

## TARKASTUS JA HUOLTO

*Huoltoväli: Huoltovälin tulee perustua mit- tarilukemaan tai kuukausiin sen mukaan, kumpi täyttyy ensin.	km (x 1 000)	7,5	15	22,5	30	37,5	45
	mi (x 1 000)	4,5	9	13,5	18	22,5	27
	kuukautta	6	12	18	24	30	36
<b>JARRU</b>							
*5-1. Jarrulevyt ja -palat (edessä) Jarrurummut ja -kengät (takana)		–		–		–	
*5-2. Jarruletkut ja putket		–	–	–		–	–
5-3. Jarruneste (#2)	Tarkasta, *Vaihto	–	–	–	R	–	–
*5-4. Jarru (poljin ja nestetaso)		–		–		–	
5-5. Seisontajarrun kahva ja vaijeri	Tarkasta, *Säätö (vain ensimmäiset 15 000 km)	–		–	–	–	–
<b>ALUSTA JA KORI</b>							
*6-1. Kytinneste (#2)		–	–	–	R	–	–
*6-2. Kytinpoljin (poljin ja nesteen taso)		–		–		–	
6-3. Renkaat/vanteet		–		–		–	
*6-4. Pyörien laakerit		–		–		–	
*6-5. Kardaaniakselit		–		–		–	
*6-6. Jousitusjärjestelmä		–	–	–		–	–
*6-7. Ohjausjärjestelmä		–	–	–		–	–
*6-8. Käsivalintaisen vaihteiston öljy	Alkuperäinen "SUZUKI GEAR OIL 75W"	Tarkasta 30 000 km:n (18 000 mi) tai 24 kuukauden välein. Vaihda 60 000 km:n (36 000 mi) tai 48 kuukauden välein.					
	Muu kuin "SUZUKI GEAR OIL 75W"	–	–	–	R	–	–
6-9. Automaattivaihteisto	Nesteen määrä	–	–	–		–	–
	*Nesteen vaihto	Vaihda 30 000 km:n (18 000 mi) tai 24 kuukauden välein.					
	*Nesteletku	Tarkasta 60 000 km:n (36 000 mi) tai 48 kuukauden välein.					
*6-10. Jakovaihteiston öljy	Alkuperäinen "SUZUKI GEAR OIL 75W"	Tarkasta 30 000 km:n (18 000 mi) tai 24 kuukauden välein. Vaihda 60 000 km:n (36 000 mi) tai 48 kuukauden välein.					
	Muu kuin "SUZUKI GEAR OIL 75W"	–	–	–	R	–	–
*6-11. Tasauspyörästäön öljy	Alkuperäinen "SUZUKI SUPER GEAR OIL 75W-85 SYNTHETIC"	–	R	–	–	–	R
6-12. Kaikki salvat, saranat ja lukot		–	–	–		–	–
*6-13. Ilmastointilaitteen suodatinpanos* <sup>3</sup>		–		–		–	R

#2: Kytinneste syötetään jarrunestesäiliöstä.

### VAROITUS

Iskunvaimentimet on täytetty korkeapainekaasulla. Älä koskaan yritä hajottaa niitä, äläkä heitä niitä tuleen. Vältä niiden säilyttämistä lämmittimen tai lämmityslaitteen lähetyvillä. Kun hävität vaimentimen, kaasu on tyhjennettävä turvallisella tavalla. Pyydä apua jälleenmyyjältä.

# TARKASTUS JA HUOLTO

*Huoltoväli: Huoltovälin tulee perustua mit-		km (x 1 000)	52,5	60	67,5	75	82,5	90
tarilukemaan tai kuuksiin sen mukaan,		mi (x 1 000)	31,5	36	40,5	45	49,5	54
kumpi täyttyy ensin.		kuukautta	42	48	54	60	66	72
<b>JARRU</b>								
*5-1. Jarrulevyt ja -palat (edessä)			-	I	-	I	-	I
Jarrurummut ja -kengät (takana)			-	I	-	-	-	I
*5-2. Jarruletkut ja putket			-	I	-	-	-	I
5-3. Jarruneste (#2)	Tarkasta, *Vaihto		-	R	-	-	-	R
*5-4. Jarru (poljin ja nestetaso)			-	I	-	I	-	I
5-5. Seisontajarrun kahva ja vaijeri	Tarkasta, *Säättö (vain ensimmäiset 15 000 km)		-	-	-	-	-	-
<b>ALUSTA JA KORI</b>								
*6-1. Kytinneste (#2)			-	R	-	-	-	R
*6-2. Kytinpoljin (poljin ja nesteen taso)			-	I	-	I	-	I
6-3. Renkaat/vanteet			-	I	-	I	-	I
*6-4. Pyörien laakerit			-	I	-	I	-	I
*6-5. Kardaaniakselit			-	I	-	I	-	I
*6-6. Jousitusjärjestelmä			-	I	-	-	-	I
*6-7. Ohjausjärjestelmä			-	I	-	-	-	I
*6-8. Käsivalintaisen vaihteiston öljy	Alkuperäinen "SUZUKI GEAR OIL 75W"		Tarkasta 30 000 km:n (18 000 mi) tai 24 kuukauden välein.					
	Muu kuin "SUZUKI GEAR OIL 75W"		Vaihda 60 000 km:n (36 000 mi) tai 48 kuukauden välein.					
6-9. Automaattivaihteisto		Nesteen määrä	-	R	-	-	-	R
		*Nesteen vaihto	Vaihda 30 000 km:n (18 000 mi) tai 24 kuukauden välein.					
		*Nesteletku	Tarkasta 60 000 km:n (36 000 mi) tai 48 kuukauden välein.					
*6-10. Jakovaihteiston öljy	Alkuperäinen "SUZUKI GEAR OIL 75W"		Tarkasta 30 000 km:n (18 000 mi) tai 24 kuukauden välein.					
	Muu kuin "SUZUKI GEAR OIL 75W"		Vaihda 60 000 km:n (36 000 mi) tai 48 kuukauden välein.					
*6-11. Tasauspyörästäön öljy	Alkuperäinen "SUZUKI SUPER GEAR OIL 75W-85 SYNTHETIC"		-	R	-	-	-	R
6-12. Kaikki salvat, saranat ja lukot			-	-	-	R	-	-
*6-13. Ilmastointilaitteen suodatinpanos* <sup>3</sup>			-	I	-	-	-	I
			-	I	-	I	-	R

#2: Kytinneste syötetään jarrunestesäiliöstä.

## HUOMAA:

Taulukkoon on sisällytetty huollot 90 000 km:iin (54 000 mi) asti.

Kun ajomäärä ylittää 90 000 km (54 000 mi), huoltojen suorittamista jatketaan vastaavalla tavalla ja samoin huoltovälein.

\*1 Puhdistettava useammin, jos autoa käytetään pölyisissä olosuhteissa.

\*2 Tarkista tai vaihda tarvittaessa, jos autolla ajetaan usein korkealla ajo- tai käyntinopeudella.

\*3 Puhdistettava useammin, jos ilmanvirtaus ilmastointilaitteesta heikkenee.

### Määräaikaishuolto-ohjelma (EU-maat ja Israel)

---

”R” : Vaihda

”I” : Tarkasta, puhdista, säädä, voitele tai vaihda uuteen kohteesta riippuen

*HUOMAA:*

*Taulukkoon on sisällytetty huollot 240 000 km:iin (150 000 mi) asti. Kun ajomäärä ylittää 240 000 km (150 000 mi), huoltojen suorittamista jatketaan vastaavalla tavalla ja samoin huoltovälein.*

## TARKASTUS JA HUOLTO

*Huoltoväli: Huoltovälin tulee perustua mittarilukemaan tai kuukausiin sen mukaan, kumpi täytyy ensin.		km (x 1 000)	20	40	60	80	100	120
		mi (x 1 000)	12,5	25	37,5	50	62,5	75
		kuukautta	12	24	36	48	60	72
<b>MOOTTORI</b>								
*1-1. Moottorin apulaitteiden käyttöihna	Kireyden tarkistus, *Säätö, *Vaihto		-		-		-	R
*1-2. Venttiilien välykset			-		-		-	
1-3. Moottoriöljy ja moottoriöljynsuodatin	ACEA -standardit tai "SUZUKI GENUINE OIL" (#1)		R	R	R	R	R	R
	Muut kuin ACEA-standardit tai "SUZUKI GENUINE OIL" (#1)		Katso lisätietoja kohdasta "Öljynvaihdon merkkivalo" luvussa ENNEN AJOA. Vaihda 15 000 km:n (9 375 mi) tai 12 kuukauden välein.					
			Katso lisätietoja kohdasta "Öljynvaihdon merkkivalo" luvussa ENNEN AJOA.					
1-4. Moottorin jäähdytysneste	"SUZUKI LLC: Super" (sininen) (#2) Vain ensimmäinen kerta: Toinen kerta ja sen jälkeen:		Vaihda 160 000 km:n (100 000 mi) tai 96 kuukauden jälkeen.					
	"SUZUKI LLC: Standard" (vihreä)		Vaihda 80 000 km:n (50 000 mi) tai 48 kuukauden välein.					
			Vaihda 40 000 km:n (25 000 mi) tai 36 kuukauden välein.					
*1-5. Pakokaasujärjestelmä (ei katalysaattori)			-		-		-	
<b>SYTYTYYS</b>								
2-1. Sytytystulpat, kun käytetään <b>lyijytöntä</b> bensiiniä	Iridiumtulppa		Vaihda 100 000 km:n (62 500 mi) tai 84 kuukauden välein.					
	Sytytystulpat, kun käytetään <b>lyijyllistä</b> bensiiniä, katso vaikeissa oloissa ajon aikataulua.							
<b>POLTTOAINE</b>								
3-1. Ilmanpuhdistimen suodatinelementti	Päällystetty tie		Tarkasta 20 000 km:n (12 500 mi) tai 12 kuukauden välein.					
			Vaihda 40 000 km:n (25 000 mi) tai 36 kuukauden välein.					
	Pölyiset olosuhteet:		Katso ajoitus kohdasta "Ajaminen ankarissa olosuhteissa".					
*3-2. Polttoaineputket			-		-		-	
*3-3. Polttoainesäiliö			-		-		-	

#1: Katso lisätietoja tämän luvun kohdasta "Moottoriöljy ja öljynsuodatin".

#2: Tarkista moottorin jäähdytysnesteen taso luvussa AUTON KÄYTTÖ olevien päivittäisten tarkastusohjeiden mukaisesti.

Jos moottoriin käytetään muuta moottorijäähdytysnestettä kuin "SUZUKI LLC: Super" (sininen) vaihtoon, noudata "SUZUKI LLC: Standard" (vihreä) -huolto-ohjeita. (Vaihda 40 000 km:n (25 000 mi) tai 36 kuukauden välein.)

## TARKASTUS JA HUOLTO

*Huoltoväli: Huoltovälin tulee perustua mittarilukemaan tai kuukausiin sen mukaan, kumpi täytyy ensin.		km (x 1 000)	140	160	180	200	220	240
		mi (x 1 000)	87,5	100	112,5	125	137,5	150
		kuukautta	84	96	108	120	132	144
<b>MOOTTORI</b>								
*1-1. Moottorin apulaitteiden käyttöihna	Kireyden tarkistus, *Säätö, *Vaihto		-		-		-	R
*1-2. Venntiilien välykset			-		-		-	
1-3. Moottoriöljy ja moottoriöljynsuodatin	ACEA -standardit tai "SUZUKI GENUINE OIL" (#1)		R	R	R	R	R	R
			Katso lisätietoja kohdasta "Öljynvaihdon merkkivalo" luvussa ENNEN AJOA.					
	Muut kuin ACEA-standardit tai "SUZUKI GENUINE OIL" (#1)		Vaihda 15 000 km:n (9 375 mi) tai 12 kuukauden välein.					
			Katso lisätietoja kohdasta "Öljynvaihdon merkkivalo" luvussa ENNEN AJOA.					
1-4. Moottorin jäähdytysneste	"SUZUKI LLC: Super" (sininen) (#2)	Vain ensimmäinen kerta:	Vaihda 160 000 km:n (100 000 mi) tai 96 kuukauden jälkeen.					
		Toinen kerta ja sen jälkeen:	Vaihda 80 000 km:n (50 000 mi) tai 48 kuukauden välein.					
	"SUZUKI LLC: Standard" (vihreä)		Vaihda 40 000 km:n (25 000 mi) tai 36 kuukauden välein.					
*1-5. Pakokaasujärjestelmä (ei katalysaattori)			-		-		-	
<b>SYTYTYS</b>								
2-1. Sytytystulpat, kun käytetään <b>lyijytöntä</b> bensiiniä	Iridiumtulppa		Vaihda 100 000 km:n (62 500 mi) tai 84 kuukauden välein.					
	Sytytystulpat, kun käytetään <b>lyijyllistä</b> bensiiniä, katso vaikeissa oloissa ajon aikataulua.							
<b>POLTTOAINE</b>								
3-1. Ilmanpuhdistimen suodatinelementti	Päällystetty tie		Tarkasta 20 000 km:n (12 500 mi) tai 12 kuukauden välein.					
			Vaihda 40 000 km:n (25 000 mi) tai 36 kuukauden välein.					
	Pölyiset olosuhteet:		Katso ajoitus kohdasta "Ajaminen ankarissa olosuhteissa".					
*3-2. Polttoaineputket			-		-		-	
*3-3. Polttoainesäiliö			-		-		-	

#1: Katso lisätietoja tämän luvun kohdasta "Moottoriöljy ja öljynsuodatin".

#2: Tarkista moottorin jäähdytysnesteen taso luvussa AUTON KÄYTTÖ olevien päivittäisten tarkastusohjeiden mukaisesti.

Jos moottoriin käytetään muuta moottorijäähdytysnestettä kuin "SUZUKI LLC: Super" (sininen) vaihtoon, noudata "SUZUKI LLC: Standard" (vihreä) -huolto-ohjeita. (Vaihda 40 000 km:n (25 000 mi) tai 36 kuukauden välein.)



*Huoltoväli: Huoltovälin tulee perustua mit-	km (x 1 000)	20	40	60	80	100	120
tarilukemaan tai kuukausiin sen mukaan,	mi (x 1 000)	12,5	25	37,5	50	62,5	75
kumpi täyttyy ensin.	kuukautta	12	24	36	48	60	72
<b>PAKOKAASUJÄRJESTELMÄ</b>							
*4-1. PCV-venttiili		-	-	-		-	-
*4-2. Haihtuneen polttoaineen keräysjärjestelmä		-	-	-	-	-	
<b>JARRU</b>							
*5-1. Jarrulevyt ja -palat (edessä)							
Jarrurummut ja -kengät (takana)		-		-		-	
*5-2. Jarruletkut ja putket		-		-		-	
5-3. Jarruneste (#3)	Tarkasta, *Vaihto	-	R	-	R	-	R
*5-4. Jarru (poljin ja nestetaso)							
5-5. Seisontajarrun kahva ja vaijeri	Tarkasta, *Säätö (vain ensimmäiset 20 000 km)		-	-	-	-	-
<b>ALUSTA JA KORI</b>							
*6-1. Kytänneste (#3)		-	R	-	R	-	R
*6-2. Kytkinpoljin (poljin ja nesteen taso)							
6-3. Renkaat/vanteet							
*6-4. Pyörien laakerit		-		-		-	
*6-5. Kardaaniakselit		-		-		-	
*6-6. Jousitusjärjestelmä		-		-		-	
*6-7. Ohjausjärjestelmä		-		-		-	
*6-8. Käsivalintaisen vaihteiston öljy	Alkuperäinen "SUZUKI GEAR OIL 75W" Muu kuin "SUZUKI GEAR OIL 75W"	Tarkasta 40 000 km:n (25 000 mi) tai 24 kuukauden välein.	-	R	-	R	-
*6-9. Automaattivaihteiston öljy	Nesteen määrä *Nesteen vaihto *Nesteletku	Vaihda 165 000 km:n (99 000 mi) välein.	-		-	-	
*6-10. Jakovaihteiston öljy	Alkuperäinen "SUZUKI GEAR OIL 75W" Muu kuin "SUZUKI GEAR OIL 75W"	Tarkasta 40 000 km:n (25 000 mi) tai 24 kuukauden välein.	-	R	-	R	-
*6-11. Tasauspyörästön öljy	Alkuperäinen "SUZUKI SUPER GEAR OIL 75W-85 SYNTHETIC"		R	-		-	
6-12. Kaikki salvat, saranat ja lukot		-		-		-	
*6-13. Ilmastointilaitteen suodatinpanos		-		R	-		R

#3: Kytänneste syötetään jarrunestesäiliöstä.

## VAROITUS

Iskunvaimentimet on täytetty korkeapaine kaasulla. Älä koskaan yritä hajottaa niitä, äläkä heitä niitä tuleen. Vältä niiden säilyttämistä lämmittimen tai lämmityslaitteen lähetyillä. Kun hävität vaimentimen, kaasua on tyhjennettävä turvallisella tavalla. Pyydä apua jälleenmyyjältä.

## TARKASTUS JA HUOLTO

*Huoltoväli: Huoltovälin tulee perustua mit-	km (x 1 000)	140	160	180	200	220	240
tarilukemaan tai kuukausiin sen mukaan,	mi (x 1 000)	87,5	100	112,5	125	137,5	150
kumpi täyttyy ensin.	kuukautta	84	96	108	120	132	144
<b>PAKOKAASUJÄRJESTELMÄ</b>							
*4-1. PCV-venttiili		-	I	-	-	-	I
*4-2. Haihtuneen polttoaineen keräysjärjestelmä		-	-	-	-	-	I
<b>JARRU</b>							
*5-1. Jarrulevyt ja -palat (edessä)		I	I	I	I	I	I
Jarrurummut ja -kengät (takana)		-	I	-	I	-	I
*5-2. Jarruletkut ja putket		-	I	-	I	-	I
5-3. Jarruneste (#3)	Tarkasta, *Vaihto	-	R	-	R	-	R
*5-4. Jarru (poljin ja nestetaso)		I	I	I	I	I	I
5-5. Seisontajarrun kahva ja vaijeri	Tarkasta, *Säätö (vain ensimmäiset 20 000 km)	-	-	-	-	-	-
<b>ALUSTA JA KORI</b>							
*6-1. Kytinneste (#3)		-	R	-	R	-	R
*6-2. Kytinpoljiin (poljin ja nesteen taso)		I	I	I	I	I	I
6-3. Renkaat/vanteet		I	I	I	I	I	I
*6-4. Pyörien laakerit		-	I	-	I	-	I
*6-5. Kardaaniakselit		-	I	-	I	-	I
*6-6. Jousitusjärjestelmä		-	I	-	I	-	I
*6-7. Ohjausjärjestelmä		-	I	-	I	-	I
*6-8. Käsivalintaisen vaihteiston öljy	Alkuperäinen "SUZUKI GEAR OIL 75W" Muu kuin "SUZUKI GEAR OIL 75W"	Tarkasta 40 000 km:n (25 000 mi) tai 24 kuukauden välein.					
		-	R	-	R	-	R
*6-9. Automaattivaihteiston öljy	Nesteen määrä *Nesteen vaihto *Nesteletku	Vaihda 165 000 km:n (99 000 mi) välein.					
		-	-	I	-	-	I
*6-10. Jakovaihteiston öljy	Alkuperäinen "SUZUKI GEAR OIL 75W" Muu kuin "SUZUKI GEAR OIL 75W"	Tarkasta 40 000 km:n (25 000 mi) tai 24 kuukauden välein.					
		-	R	-	R	-	R
*6-11. Tasauspyörästön öljy	Alkuperäinen "SUZUKI SUPER GEAR OIL 75W-85 SYNTHETIC"	I	-	I	-	I	-
6-12. Kaikki salvat, saranat ja lukot		-	I	-	I	-	I
*6-13. Ilmastointilaitteen suodatinpanos		-	I	R	-	I	R

#3: Kytinneste syötetään jarrunestesäiliöstä.

---

## Huolto-ohjelma ajettaessa vaikeissa ajo-olosuhteissa (EU-maat ja Israel)

---

Noudata tätä huolto-ohjelmaa, jos auton pääasiallinen käyttö tapahtuu seuraavissa olosuhteissa:

- Kun useimmat ajomatkat ovat enintään 6 kilometrin (4 mi) pituisia.
- Kun useimmat ajomatkat ovat enintään 16 kilometriä (10 mi) ja ulkolämpötila on pysyvästi pakkasella.
- Joutokäyttö ja/tai hidas ruuhka-ajo.
- Ajo erittäin kylmissä oloissa ja/tai suolatuilla teillä.
- Ajo vaikeassa maastossa ja/tai mudassa.
- Ajo pölyisissä paikoissa.
- Toistuva nopea ajo tai käyttö korkealla käyntinopeudella.
- Perävaunun hinaus, jos sallittu.

Huolto-ohjelmaa on myös noudatettava, jos autoa käytetään kuriiri-, poliisi- tai taksiajossa tai muussa kaupallisessa käyttötarkoituksessa.

## TARKASTUS JA HUOLTO

*Huoltoväli: Huoltovälin tulee perustua mittarilukemaan tai kuukausiin sen mukaan, kumpi täyttyy ensin.	km (x 1 000)	10	20	30	40	50	60
	mi (x 1 000)	6,25	12,5	18,75	25	31,25	37,5
	kuukautta	6	12	18	24	30	36
<b>MOOTTORI</b>							
*1-1. Moottorin apulaitteiden käyttöhihna	Kireyden tarkistus, *Säätö, *Vaihto	-		-		-	R
*1-2. Venttiilien välykset		-	-	-		-	-
1-3. Moottoriöljy ja moottoriöljynsuodatin	ACEA -standardit tai "SUZUKI GENUINE OIL" (#1)	R	R	R	R	R	R
	Muut kuin ACEA-standardit tai "SUZUKI GENUINE OIL" (#1)	Katso lisätietoja kohdasta "Öljynvaihdon merkkivalo" luvussa ENNEN AJOA.					
		Vaihda 7 500 km:n (4 687 mi) tai 6 kuukauden välein.					
		Katso lisätietoja kohdasta "Öljynvaihdon merkkivalo" luvussa ENNEN AJOA.					
1-4. Moottorin jäähdytysneste	"SUZUKI LLC: Super" (sininen) (#2) Vain ensimmäinen kerta: Toinen kerta ja sen jälkeen:	Vaihda 160 000 km:n (100 000 mi) tai 96 kuukauden jälkeen.					
	"SUZUKI LLC: Standard" (vihreä)	Vaihda 80 000 km:n (50 000 mi) tai 48 kuukauden välein.					
*1-5. Pakokaasujärjestelmä (ei katalysaattori)		-	-	-		-	-
<b>SYTYTYYS</b>							
2-1. Sytytystulpat	Iridiumtulppa	Vaihda 30 000 km:n (18 750 mi) tai 24 kuukauden välein.					
<b>POLTTOAINE</b>							
3-1. Ilmanpuhdistimen suodatinelementti*1		Tarkasta 2 500 km:n (1 562 mi) välein.					
		Vaihda 30 000 km:n (18 750 mi) tai 24 kuukauden välein.					
*3-2. Polttoaineputket		-	-	-		-	-
*3-3. Polttoainesäiliö		-	-	-		-	-
<b>PAKOKAASUJÄRJESTELMÄ</b>							
*4-1. PCV-venttiili		Tarkasta 80 000 km:n (50 000 mi) tai 48 kuukauden välein.					
*4-2. Haihtuneen polttoaineen keräysjärjestelmä		-	-	-	-	-	-

#1: Katso lisätietoja tämän luvun kohdasta "Moottoriöljy ja öljynsuodatin".

#2: Tarkista moottorin jäähdytysnesteen taso luvussa AUTON KÄYTTÖ olevien päivittäisten tarkastusohjeiden mukaisesti.

Jos moottoriin käytetään muuta moottorijäähdytysnestettä kuin "SUZUKI LLC: Super" (sininen) vaihtoon, noudata "SUZUKI LLC: Standard" (vihreä) -huolto-ohjeita. (Vaihda 40 000 km:n (25 000 mi) tai 36 kuukauden välein.)

## TARKASTUS JA HUOLTO

*Huoltoväli: Huoltovälin tulee perustua mittarilukemaan tai kuukausiin sen mukaan, kumpi täyttyy ensin.		km (x 1 000)	70	80	90	100	110	120
		mi (x 1 000)	43,75	50	56,25	62,5	68,75	75
		kuukautta	42	48	54	60	66	72
<b>MOOTTORI</b>								
*1-1. Moottorin apulaitteiden käyttöihna	Kireyden tarkistus, *Säätö, *Vaihto	-		-		-		R
*1-2. Venttiilien välykset		-		-	-	-	-	
1-3. Moottoriöljy ja moottoriöljynsuodatin	ACEA -standardit tai "SUZUKI GENUINE OIL" (#1)	R	R	R	R	R	R	R
	Muut kuin ACEA-standardit tai "SUZUKI GENUINE OIL" (#1)	Katso lisätietoja kohdasta "Öljynvaihdon merkkivalo" luvussa ENNEN AJOA. Vaihda 7 500 km:n (4 687 mi) tai 6 kuukauden välein.						
		Katso lisätietoja kohdasta "Öljynvaihdon merkkivalo" luvussa ENNEN AJOA. Vaihda 160 000 km:n (100 000 mi) tai 96 kuukauden jälkeen.						
1-4. Moottorin jäähdytysneste	"SUZUKI LLC: Super" (sininen) (#2) Vain ensimmäinen kerta: Toinen kerta ja sen jälkeen:	Vaihda 80 000 km:n (50 000 mi) tai 48 kuukauden välein.						
	"SUZUKI LLC: Standard" (vihreä)	Vaihda 40 000 km:n (25 000 mi) tai 36 kuukauden välein.						
*1-5. Pakokaasujärjestelmä (ei katalysaattori)		-		-	-	-	-	
<b>SYTYTYYS</b>								
2-1. Sytytystulpat	Iridiumtulppa	Vaihda 30 000 km:n (18 750 mi) tai 24 kuukauden välein.						
<b>POLTTOAINE</b>								
3-1. Ilmanpuhdistimen suodatinelementti* <sup>1</sup>		Tarkasta 2 500 km:n (1 562 mi) välein. Vaihda 30 000 km:n (18 750 mi) tai 24 kuukauden välein.						
*3-2. Polttoaineputket		-		-	-	-	-	
*3-3. Polttoainesäiliö		-		-	-	-	-	
<b>PAKOKAASUJÄRJESTELMÄ</b>								
*4-1. PCV-venttiili		Tarkasta 80 000 km:n (50 000 mi) tai 48 kuukauden välein.						
*4-2. Haihtuneen polttoaineen keräysjärjestelmä		-	-	-	-	-	-	

#1: Katso lisätietoja tämän luvun kohdasta "Moottoriöljy ja öljynsuodatin".

#2: Tarkista moottorin jäähdytysnesteen taso luvussa AUTON KÄYTTÖ olevien päivittäisten tarkastusohjeiden mukaisesti.

Jos moottoriin käytetään muuta moottorijäähdytysnestettä kuin "SUZUKI LLC: Super" (sininen) vaihtoon, noudata "SUZUKI LLC: Standard" (vihreä) -huolto-ohjeita. (Vaihda 40 000 km:n (25 000 mi) tai 36 kuukauden välein.)

## TARKASTUS JA HUOLTO

*Huoltoväli: Huoltovälin tulee perustua mit- tarilukemaan tai kuukausiin sen mukaan, kumpi täyttyy ensin.		km (x 1 000)	10	20	30	40	50	60
		mi (x 1 000)	6,25	12,5	18,75	25	31,25	37,5
		kuukautta	6	12	18	24	30	36
<b>JARRU</b>								
*5-1. Jarrulevyt ja -palat (edessä) Jarrurummut ja -kengät (takana)			–		–		–	
*5-2. Jarruletkut ja putket			–	–	–		–	–
5-3. Jarruneste (#3)	Tarkasta, *Vaihto		–	–	–	R	–	–
*5-4. Jarru (poljin ja nestetaso)			–		–		–	
5-5. Seisontajarrun kahva ja vaijeri	Tarkasta, *Säätö (vain ensimmäiset 20 000 km)		–		–	–	–	–
<b>ALUSTA JA KORI</b>								
*6-1. Kytkineste (#3)			–	–	–	R	–	–
*6-2. Kytkinpoljin (poljin ja nesteen taso)			–		–		–	
6-3. Renkaat/vanteet			–		–		–	
*6-4. Pyörien laakerit			–		–		–	
*6-5. Kardaaniakselit			–		–		–	
*6-6. Jousitusjärjestelmä			–	–	–		–	–
*6-7. Ohjausjärjestelmä			–	–	–		–	–
*6-8. Käsivalintaisen vaihteiston öljy	Alkuperäinen "SUZUKI GEAR OIL 75W"	Tarkasta 20 000 km:n (12 500 mi) tai 12 kuukauden välein.						
	Muu kuin "SUZUKI GEAR OIL 75W"	Vaihda 80 000 km:n (50 000 mi) tai 48 kuukauden välein.						
6-9. Automaattivaihteisto	Nesteen määrä		–		–		–	
	*Nesteen vaihto	Vaihda 30 000 km:n (18 000 mi) välein.						
	*Nesteletku	Tarkasta 60 000 km:n (37 500 mi) välein.						
*6-10. Jakovaihteiston öljy	Alkuperäinen "SUZUKI GEAR OIL 75W"	Tarkasta 20 000 km:n (12 500 mi) tai 12 kuukauden välein.						
	Muu kuin "SUZUKI GEAR OIL 75W"	Vaihda 80 000 km:n (50 000 mi) tai 48 kuukauden välein.						
*6-11. Tasauspyörästön öljy	Alkuperäinen "SUZUKI SUPER GEAR OIL 75W-85 SYNTHETIC"		–	R	–	R	–	R
6-12. Kaikki salvat, saranat ja lukot			–	–	–	–	–	–
*6-13. Ilmastointilaitteen suodatinpanos* <sup>3</sup>			–		–		–	R

#3: Kytkineste syötetään jarrunestesäiliöstä.

### VAROITUS

Iskunvaimentimet on täytetty korkeapaineella. Älä koskaan yritä hajottaa niitä, äläkä heitä niitä tuleen. Vältä niiden säilyttämistä lämmittimen tai lämmityslaitteen lähetyvillä. Kun hävität vaimentimen, kaasu on tyhjennettävä turvallisella tavalla. Pyydä apua jälleenmyyjältä.

# TARKASTUS JA HUOLTO

*Huoltoväli: Huoltovälin tulee perustua mit- tarilukemaan tai kuukausiin sen mukaan, kumpi täyttyy ensin.	km (x 1 000)	70	80	90	100	110	120
	mi (x 1 000)	43,75	50	56,25	62,5	68,75	75
	kuukautta	42	48	54	60	66	72
<b>JARRU</b>							
*5-1. Jarrulevyt ja -palat (edessä) Jarrurummut ja -kengät (takana)		-		-		-	
*5-2. Jarruletkut ja putket		-		-	-	-	
5-3. Jarruneste (#3)	Tarkasta, *Vaihto	-	R	-	-	-	R
*5-4. Jarru (poljin ja nestetaso)		-		-		-	
5-5. Seisontajarrun kahva ja vaijeri	Tarkasta, *Säätö (vain ensimmäiset 20 000 km)	-	-	-	-	-	-
<b>ALUSTA JA KORI</b>							
*6-1. Kytinneste (#3)		-	R	-	-	-	R
*6-2. Kytinpoljin (poljin ja nesteen taso)		-		-		-	
6-3. Renkaat/vanteet		-		-		-	
*6-4. Pyörien laakerit		-		-		-	
*6-5. Kardaaniakselit		-		-	-	-	
*6-6. Jousitusjärjestelmä		-		-	-	-	
*6-7. Ohjausjärjestelmä		-		-	-	-	
*6-8. Käsivalintaisen vaihteiston öljy	Alkuperäinen "SUZUKI GEAR OIL 75W"	Tarkasta 20 000 km:n (12 500 mi) tai 12 kuukauden välein. Vaihda 80 000 km:n (50 000 mi) tai 48 kuukauden välein.					
	Muu kuin "SUZUKI GEAR OIL 75W"	-	R	-	R	-	R
6-9. Automaattivaihteisto	Nesteen määrä	-		-		-	
	*Nesteen vaihto	Vaihda 30 000 km:n (18 000 mi) välein.					
	*Nesteletku	Tarkasta 60 000 km:n (37 500 mi) välein.					
*6-10. Jakovaihteiston öljy	Alkuperäinen "SUZUKI GEAR OIL 75W"	Tarkasta 20 000 km:n (12 500 mi) tai 12 kuukauden välein. Vaihda 80 000 km:n (50 000 mi) tai 48 kuukauden välein.					
	Muu kuin "SUZUKI GEAR OIL 75W"	-	R	-	R	-	R
*6-11. Tasauspyörästäön öljy	Alkuperäinen "SUZUKI SUPER GEAR OIL 75W-85 SYNTHETIC"	-	-	-	R	-	-
6-12. Kaikki salvat, saranat ja lukot		-		-	-	-	
*6-13. Ilmastointilaitteen suodatinpanos* <sup>3</sup>		-		-		-	R

#3: Kytinneste syötetään jarrunestesäiliöstä.

## HUOMAA:

Taulukkoon on sisällytetty huollot 120 000 km:iin (75 000 mi) asti.

Kun ajomäärä ylittää 120 000 km (75 000 mi), huoltojen suorittamista jatketaan vastaavalla tavalla ja samoin huoltovälein.

\*1 Puhdistettava useammin, jos autoa käytetään pölyisissä olosuhteissa.

\*2 Tarkista tai vaihda tarvittaessa, jos autolla ajetaan usein korkealla ajo- tai käyntinopeudella.

\*3 Puhdistettava useammin, jos ilmanvirtaus ilmastointilaitteesta heikkenee.

## Käyttöhihna

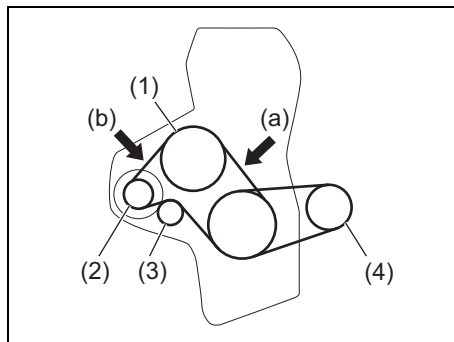
### VAROITUS

Kun moottori käy, pidä kädet, hiukset, vaatteet, työkalut yms. poissa pyörivän tuulettimen ja käyttöhihnojen lähetyviltä.

Tarkista, että käyttöhihnan kireys on oikea moottori sammutettuna. Jos hihna on liian löysällä, tuloksena saattaa olla riittämätön akun latautuminen, moottorin ylikuumeneminen, huono ilmastointi tai hihnan liiallinen kuluminen. Kun painat hihnaa peukalolla hihnapyörien puolivälistä, hihnan taipuman pitäisi olla seuraavan kaavion mukainen.

Lisäksi hihnat on tarkastettava vaurioiden varalta.

Jos hihna täytyy vaihtaa tai jos sitä täytyy säätää, anna SUZUKI-liikkeen suorittaa työ.



78RB07001

- (1) Vesipumppu (2) Laturi  
 (3) Kiristyspyörä  
 (4) Ilmastointilaitteen kompressori

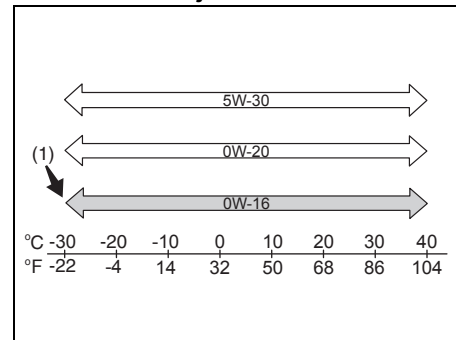
### Käyttöhihnan poikkeama (100 N (10 kg, 22 lbs) puristusvoima)

- (a) Uusi:  
 4,8–5,9 mm (0,19–0,23 in)  
 Uusintasäätö:  
 6,2–7,1 mm (0,24–0,28 in)
- (b) Uusi:  
 3,2–4,1 mm (0,13–0,16 in)  
 Uusintasäätö:  
 4,4–5,0 mm (0,17–0,20 in)

## Moottoriöljy ja öljynsuodatin

### Öljynsuositus

#### Mallit EU-maille ja Israelille



78RB07002

- (1) Suositellaan

Tarkista, että käytettävän moottoriöljyn laatu on alla luetellun mukainen:

- ACEA A1/B1, A3/B3, A3/B4, A5/B5
- API SL, SM, SN
- ILSAC GF-3, GF-4, GF-5

Valitse oikea öljyn viskositeetti seuraavan taulukon mukaan.



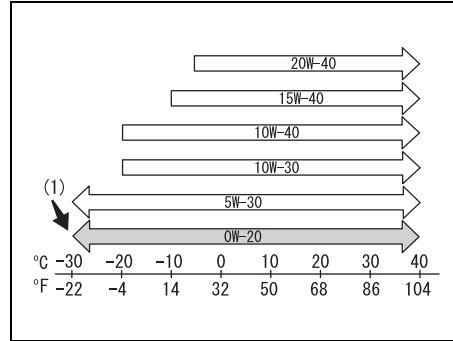
(EU-maiden ja Israelin tapauksessa)  
 Korvaava ohjelma riippuu valitsemasi  
 moottoriöljyn tyypistä.  
 Katso vastaava huolto-ohjelma tämän  
 luvun kohdasta "Huolto-ohjelma".

SAE 0W-16 (1) on hyvä valinta: sen poltto-  
 aineenkulutus on alhainen ja se edistää  
 kylmäkäynnistävyyttä.

**HUOMAA:**

SUZUKI suosittelee ECSTAR-moottoriöl-  
 jyjä. ECSTAR on erikoisformuloitu SUZUKI-  
 tuotteellesi, ja se parantaa auton suori-  
 tuskykyä ja ajo-ominaisuuksia.

## Mallit muille kuin EU-maille ja Israelille



78RB07050

(1) Suositellaan

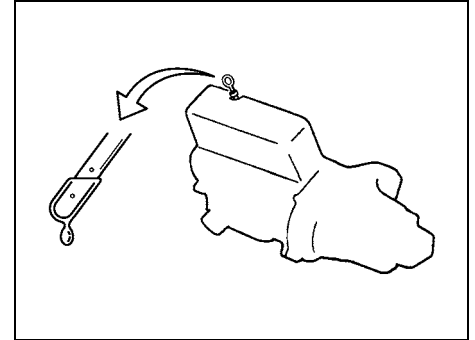
Varmista, että käyttämäsi öljy on laatua SG, SH, SJ, SL, SM tai SN. Valitse oikea öljyn viskositeetti seuraavan taulukon mukaan.

SAE 0W-20 (1) on erityisen hyvä valinta: polttoaineen kulutus on silloin edullinen ja auto lähtee hyvin käyntiin pakkasellakin.

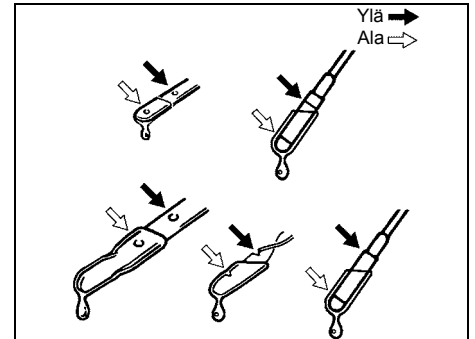
**HUOMAA:**

Suosittellemme käyttämään alkuperäistä SUZUKI-öljyjä. Osta se SUZUKI-jälleenmyyjältä tai pätevältä korjaamolta.

## Öljymäärän tarkastus



80G064



52D084

## TARKASTUS JA HUOLTO

On tärkeää pitää moottoriöljy oikealla tasolla, jotta moottorissa on riittävästi öljyä voiteluun. Auton tulee olla vaakasuorassa, kun öljymäärää tarkastetaan. Öljytason merkintä voi olla virheellinen, jos auto on mäessä. Öljymäärän tarkistus tulee tehdä joko ennen moottorin käynnistämistä tai aikaisintaan 5 minuutin kuluttua moottorin sammuttamisen jälkeen.

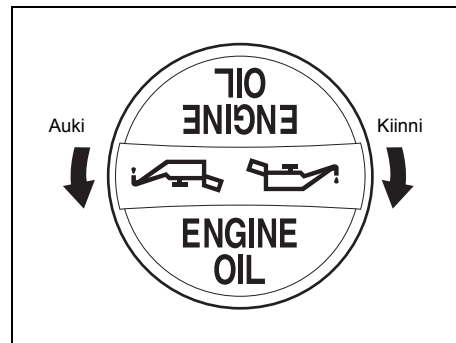
Moottoriöljyn mittatikun kahva on keltainen, jotta se on helposti tunnistettavissa.

Vedä mittatikku ulos, pyyhi se puhtaaksi öljystä puhtaalla kankaanpalalla ja työnnä se takaisin pohjaan asti ja vedä se taas ulos. Öljytason tulisi olla mittatikun ylä- ja alamerkkien välissä. Jos öljytaso on lähellä alamerkkiä, lisää niin paljon öljyä, että sen taso nousee ylämerkin tasolle.

### **HUOMAUTUS**

**Mikäli öljytason säännöllinen tarkistaminen jätetään tekemättä, saattaa liian pieni öljymäärä aiheuttaa vakavia vahinkoja moottorille.**

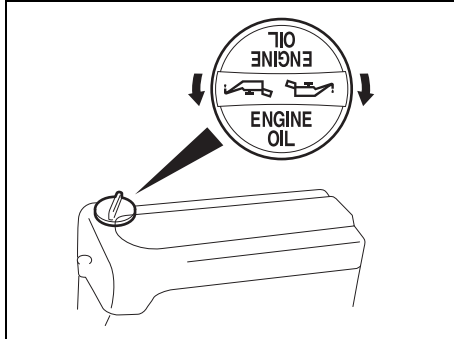
### Lisääminen



Irrota täyttöaukon kansi ja kaada öljyä hitaasti mittatikun ylempään merkkiviivaan asti. Ole varovainen, ettet kaada öljyä liikaa. Ylimääräinen öljy moottorissa on lähes yhtä vahingollista kuin alimäärä öljyä. Täytön jälkeen käynnistetään moottori ja annetaan sen käydä joutokäyntiä muutaman minuutin ajan. Moottori pysäytetään, odotetaan noin 5 minuuttia ja tarkastetaan öljymäärä.

## Moottoriöljyn ja öljynsuodattimen vaihto

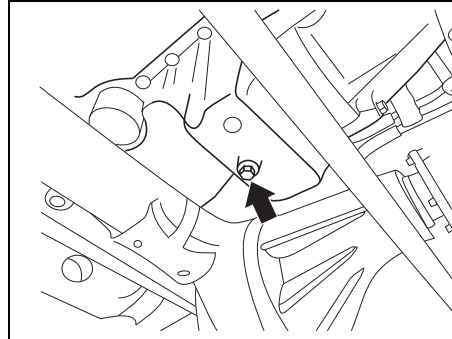
Öljy lasketaan moottorista sen ollessa vielä lämmin.



- 1) Irrota öljyn täyttöaukon kansi.
- 2) Aseta astia tyhjennystulpan alle.
- 3) Irrota tyhjennystulppa sopivalla avaimella ja anna öljyn valua astiaan.

### ⚠️ HUOMIO

Moottoriöljy saattaa olla erittäin kuumaa. Ennen kuin avaat tyhjennystulpan, kokeile, onko se jäähtynyt sen verran, että siihen voi koskea käsin.



**Tyhjennystulpan kiristysmomentti:**  
35 N·m (3,6 kg·m, 25,8 lb·ft)

### ⚠️ VAROITUS

Moottoriöljy voi olla vaarallista. Lemmikkieläimet ja lapset saavat vammoja, jos he sattuvat nielemään uutta tai käytettyä öljyä. Pidä uusi ja käytetty öljy ja öljynsuodattimet poissa lasten ja lemmikkieläinten ulottuvilta. Toistuva ja jatkuva kosketus käytettyyn moottoriöljyyn saattaa aiheuttaa (iho)syöpää. Jos käytettyä öljyä joutuu iholle hetkeksi, iho saattaa ärsyntyä.

(Jatkuu)

### ⚠️ VAROITUS

(Jatkuu)

Jotta käytettyä öljyä ei pääse iholle, käytä pitkähihaista paitaa ja suojakäsineitä (esim. astianpesuun tarkoitettuja), kun vaihdat öljyä. Jos öljyä pääsee iholle, pese hyvin saippualla ja vedellä.

Pese kaikki öljyiset vaatteet ja rievut. Kierrätä tai hävitä käytetty öljy ja suodattimet oikein.

- 4) Asenna tyhjennystulppa ja uusi tiiviste paikoilleen. Tiukka tulppa tarvittavaan kiristysmomenttiin momenttiavaimella.

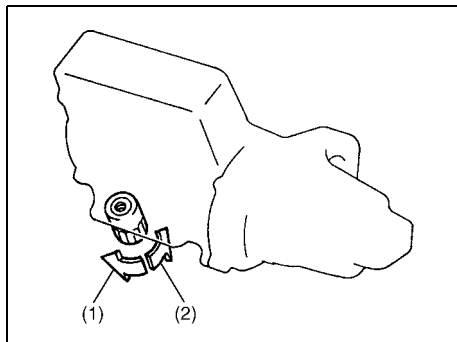
### HUOMAA:

- Aina kun moottoriöljy on vaihdettu, öljyn käyttöajan valvonta on nollattava, jotta öljynvaihdon valvonnan ajoitus olisi oikea. Ota yhteys SUZUKI-liikkeeseen valon nollaamiseksi. Jos haluat nollata lukeman itse, katso lisätietoja kohdasta "Asetustila" luvussa ENNEN AJOA.
- Lisätietoja öljynvaihdon merkkivalosta ja öljyn käyttöiän valvonnasta on kohdassa "Öljynvaihdon merkkivalo (jos kuuluu varusteisiin)" ja "Tietonäyttö" luvussa ENNEN AJOA.
- Pyydä SUZUKI-jälleenmyyjää suorittamaan moottoriöljyn ja suodattimen vaihto tarvittaessa.

## TARKASTUS JA HUOLTO

### Öljynsuodattimen vaihto

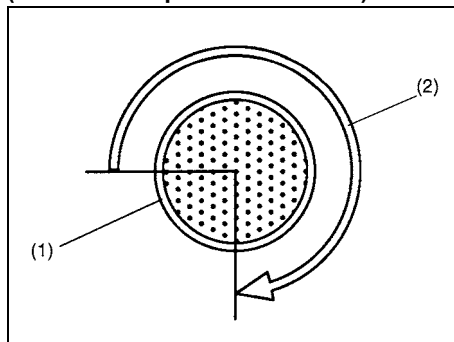
- 1) Kierrä öljynsuodatinta vastapäivään öljynsuodattimen avaustyökälulla.
- 2) Pyyhi puhtaalla räsyllä suodattimen asennuspinta puhtaaksi.
- 3) Voitele uuden öljynsuodattimen tiiviste pienellä määrällä uutta moottoriöljyä.
- 4) Kierrä suodatin käsin paikalleen siten, että tiiviste koskettaa asennuspintaa.



54G092

- (1) Löysää
- (2) Kiristä

### Kiristäminen (suodattimen päältä katsottuna)



54G093

- (1) Öljynsuodatin
- (2) 3/4 kierrosta

### HUOMAUTUS

Suodattimen kiristystä varten on merkittävä, missä kohdassa suodatin koskettaa asennuspintaa ensin.

- 5) Tiukkaa öljynsuodatinta öljynsuodatinvaimella alla ilmoitetun määrän verran (tai määrättyyn kiristysmomenttiin) siitä kohdasta, jossa se kiinnitettäessä ottaa kiinni asennuspintaansa.

**Öljynsuodattimen kiristysmomentti:**  
**3/4 kierrosta tai**  
**14 N·m (1,4 kg·m, 10,3 lb·ft)**

### HUOMAUTUS

Tarkista, että öljynsuodatin on oikein asennettu ja kiristetty, mutta ei kuitenkaan liian tiukalle, öljyvuotojen välttämiseksi.

## Lisää öljyä ja tarkasta vuotojen varalta

- 1) Kaada öljy moottoriin öljyntäyttöaukon kautta ja kiinnitä täyttöaukon kansi. Katso likimääräiset tiedot öljyn kapasiteetista kohdasta "Polttoaine-, voiteluaine- ja täyttösuositukset (likimääräiset)" luvussa "TEKNISIÄ TIETOJA".
- 2) Käynnistä moottori ja tarkista öljynsuodatinta ja tyhjennystulppa huolellisesti vuotojen varalta. Käytä moottoria vaihtelevilla nopeuksilla vähintään viiden minuutin ajan.
- 3) Pysäytä moottori ja odota noin 5 minuuttia. Tarkasta öljytaso uudestaan ja lisää öljyä tarvittaessa. Tarkista uudelleen vuotojen varalta.

### HUOMAUTUS

- Kun vaihdat öljynsuodattimen, on suositeltavaa käyttää aitoa SUZUKI-suodatinta. Jos käytät tarkivesuodatinta, tarkista, että sen laatu on samantasoinen, ja noudata valmistajan antamia ohjeita.
- Öljynsuodattimen tai tyhjennystulpan ympärillä mahdollisesti esiintyvät vuodot ovat merkki väärästä asennuksesta tai tiivistevauriosta. Jos havaitset vuotoja tai et ole varma suodattimen asennuksen oikeellisuudesta, tarkastuta asia SUZUKI-liikkeessä.

## Moottorin jäähdytysneste

### Jäähdytysnesteen valinta

#### HUOMAUTUS

**"SUZUKI LLC: Super"** (sininen) moottorijäähdytysneste:  
Tämä jäähdytysneste on valmiiksi laimennettu oikeaan sekoitussuhteeseen. Älä laimenna nestettä enempää tislattulla vedellä. Muussa tapauksessa moottorijäähdytysneste voi jäättyä ja/tai moottori voi ylikuumentua.

Jotta moottori pysyisi hyvässä toimintakunnossa, käytä alkuperäistä SUZUKI-jäähdytysainetta tai vastaavaa.

#### HUOMAA:

*Jos korvaava moottorijäähdytysneste on muu kuin "SUZUKI LLC: Super" (sininen) vaihtoon, noudata "SUZUKI LLC: Standard (Green)" -nestettä koskevia huolto-ohjeita. Lisätietoja huoltoaikatauluista on tämän luvun kohdassa "Määräaikaishuolto-ohjelma".*

Tämä jäähdytysnestetyyppi soveltuu parhaiten jäähdytysjärjestelmälle seuraavista syistä:

- Jäähdytysneste auttaa pitämään yllä oikean moottorin lämpötilan.
- Se suojaa jäätymiseltä ja kiehumiselta.
- Se suojaa syöpymiseltä ja ruostumiselta.

Oikean jäähdytysaineen käyttämättä jättäminen voi vahingoittaa jäähdytysjärjestelmää. SUZUKI-liike auttaa sopivan jäähdytysaineen valinnassa.

### HUOMAUTUS

Jotta jäähdytysainejärjestelmän vahingoittuminen saadaan estettyä:

- Käytä aina korkealaatuista etyleeniglykoli-tyyppistä jäähdytysainetta, johon on sekoitettu oikea määrä tislattua vettä.
- Tarkista, että jäähdytysaineen ja tislatun veden suhde on 50/50 eikä koskaan korkeampi kuin 70/30. Jos jäähdytysnesteen ja tislatun veden seossuhde on suurempi kuin 70/30, moottori voi ylikuumentua.
- Älä käytä pelkkää jäähdytysnestettä tai pelkkää vettä (lukuun ottamatta "SUZUKI LLC: Super" (sininen)).
- Älä lisää ylimääräisiä hidastavia aineita tai lisäaineita. Ne eivät kenties sovi jäähdytysjärjestelmälle.
- Älä sekoita erityyppisiä jäähdytysaineita keskenään. Seurauksena voi olla tiivisteen nopea kuluminen ja/tai voimakkaan ylikuumenemisen ja suurien moottori-/automaattivaihteistovaurioiden mahdollisuus.

## TARKASTUS JA HUOLTO

### HUOMAA:

SUZUKI suosittelee ECSTAR-jäähdytysnestettä. ECSTAR on erikoisformuloitu SUZUKI-tuotteellesi, ja se parantaa auton suorituskykyä ja ajo-ominaisuuksia.

### Jäähdytysnesteen määrän tarkastus

Tarkasta jäähdytysnesteen taso paisuntasäiliöstä, älä jäähdyttimestä. Moottorin ollessa kylmä jäähdytysnesteen tason tulisi olla merkkien "FULL" ja "LOW" välissä.

### Jäähdytysnesteen lisäys

#### VAROITUS

Moottorin jäähdytysnesteen nieleminen voi aiheuttaa vakavan vamman ja kuoleman. Jäähdytysnesteen sumun tai höyryjen sisäänhengittäminen tai nesteen silmään joutuminen voi aiheuttaa vakavan vamman.

- Älä juo pakkasnestettä tai jäähdytysnestettä. Jos nielet ainetta, älä oksenna väkisin. Ota heti yhteys myrkytyskeskukseen tai lääkäriin.
- Vältä jäähdytysnesteen sumun tai kuumien höyryjen sisäänhengittämistä. Vahingon sattuessa on heti mentävä raittiiseen ilmaan.

(Jatkuu)

#### VAROITUS

(Jatkuu)

- Jos jäähdytysnestettä joutuu silmiin, huuhtele vedellä ja mene lääkärin vastaanotolle.
- Pese perusteellisesti jäähdytysnesteen käsittelyn jälkeen.
- Pidä moottorin jäähdytysnestettä kaukana lasten ja kotieläinten ulottuvilta.

#### HUOMAUTUS

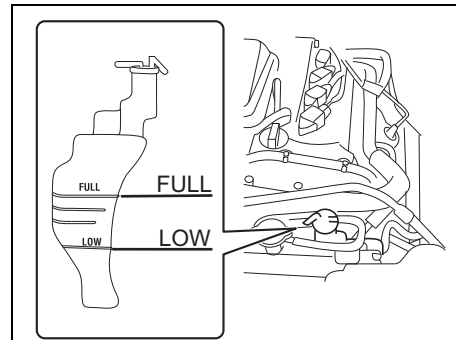
"SUZUKI LLC: Super" (sininen) moottorijäähdytysnestettä:

Tämä jäähdytysnestettä on valmiiksi laimennettu oikeaan sekoitussuhteeseen. Älä laimenna nestettä enempää tislattulla vedellä. Muussa tapauksessa moottorijäähdytysnestettä voi jäättyä ja/ tai moottori voi ylikuumentua.

#### HUOMAUTUS

"SUZUKI LLC: Standard" (vihreä) jäähdytysnestettä:

- Sekoitukseen tulee sisältää 50 % jäätymisenestoainetta.
- Jos lämpötila saattaa laskea alle  $-35\text{ }^{\circ}\text{C}$ :n ( $-31\text{ }^{\circ}\text{F}$ :n), käytä sekoitusta, jonka pitoisuus on jopa 60 % ja noudata jäätymisenestoaineen pakkauksessa olevia ohjeita.



78RB07005

Jos jäähdytysnesteen taso on "LOW"-merkin alapuolella, jäähdytysnestettä on lisättävä. Odota, että moottori on jäähtynyt ja irrota säiliön kansi ja lisää jäähdytysnestettä, kunnes sen taso säiliössä nousee merkin "FULL"-tasolle. Älä koskaan lisää nestettä "FULL"-merkin yläpuolelle.

#### HUOMAUTUS

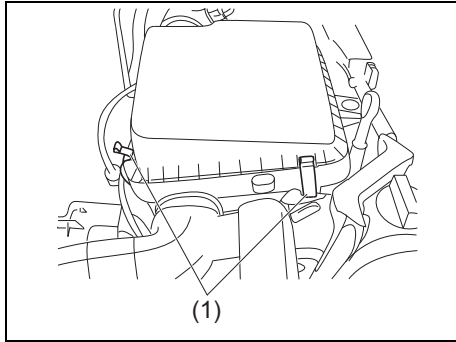
Kun panet säiliön kannen kiinni, aseta kannen ja säiliön merkinnät kohdakain. Jos tätä ohjetta ei noudateta, jäähdytysainetta saattaa vuotaa.

### Jäähdytysnesteen vaihto

Toimenpide edellyttää erikoistoimenpiteitä, joten toimenpide tulisi jättää SUZUKI-liikkeen tehtäväksi.

## Ilmanpuhdistin

Jos ilmanpuhdistin tukkeutuu pölystä, imuvastus kasvaa ja seurauksena on tehon aleneminen ja kasvanut polttoaineen kulutus.

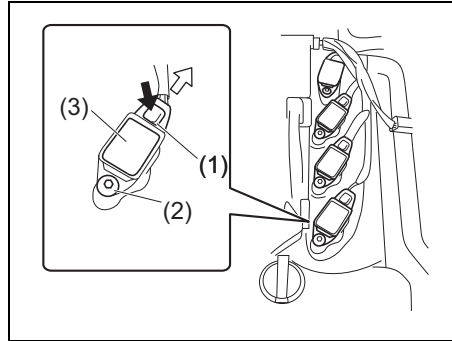


78RB07044

- 1) Avaa kiinnittimet (1).
- 2) Pidä kiinni ilmanpuhdistimen yläkotelosta.
- 3) Poista suodatinelementti suodatinkotelosta. Jos se vaikuttaa likaiselta, puhdista se tai vaihda se uuteen.
- 4) Jos elementti on asennettu ilmanpuhdistimen koteloon, etsi elementin FRONT-merkintä ja sovita elementin napa ilmanpuhdistimen edessä olevaan uraan.
- 5) Kiinnitä kiinnittimet tukevasti.

## Sytytystulpat

### Sytytystulppien vaihto ja tarkastus



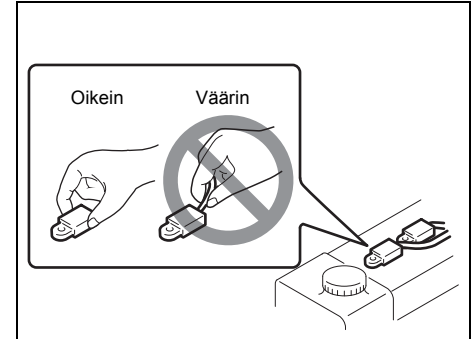
78RB07006

Sytytystulppien käsittely:

- 1) Irrota liitin (1) painamalla samalla vapautusvipua.
- 2) Irrota pultti (2).
- 3) Vedä sytytyspuola (3) suoraan ulos.

**HUOMAA:**

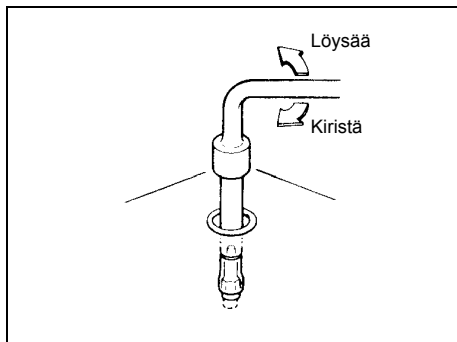
Tarkista asennuksen aikana, että ilmanpuhdistus- ja pesulaitteen johdot, liittimet ja eristyskumi tulevat takaisin paikoilleen.



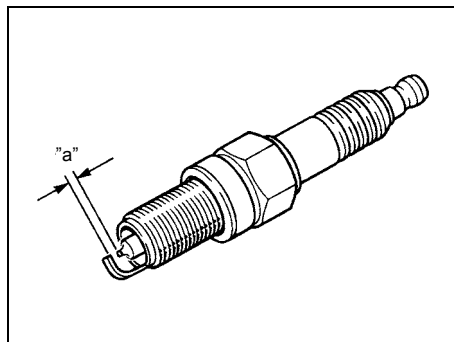
78K179

### HUOMAUTUS

- Älä vedä kaapelista, kun vedät sytytyspuolia ulos. Jos vedät johtimesta, se saattaa vahingoittua.
- Kun huollat iridium/platinasytytystulppia (kapea keskielektrodityyppinen tulppa), älä kosketa keskielektrodia, sillä se vahingoittuu helposti.



60G160



54G106

Sytytystulpan kärkiväli "a":

ZXU20PR11

1,0–1,1 mm (0,039–0,043 in.)

KR6A-10

0,95-1,05 mm (0,037-0,041 in.)

## HUOMAUTUS

- Kun asennat sytytystulppia, kierrä ne ensin käsin, jotta voit estää kierreiden vaurioitumisen. Kiristä sytytystulpat momenttiavaimella kiristysmomenttiin 17,5 N·m (1,7 kg·m, 12,9 lb·ft). Huolehdi siitä, että moottoriin ei pääse likaa sytytystulpan reiän kautta sytytystulpan ollessa irrotettuna.
- Älä käytä sytytystulppia, joiden kierrekoko on väärä.

## HUOMAUTUS

Sytytystulppia vaihdettaessa on käytettävä autolle suositeltua merkkiä ja tyyppiä. Katso lisätietoja sytytystulpista luvusta **TEKNISIÄ TIETOJA**, tämän kirjan loppuosasta. Jos haluat käyttää muita kuin suositeltuja sytytystulppia, neuvottele asiasta SUZUKI-liikkeen kanssa.

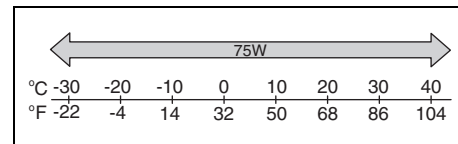
## Vaihteistoöljy

### Käsivalintaisen vaihteiston öljy / Jakovaihteiston öljy / Tasauspyörästön öljy

Kun lisäät vaihteistoöljyä, käytä öljyä, jolla on sopiva viskositeetti ja laatu oheisen taulukon mukaisesti.

Käsivalintaisen vaihteiston ja jakovaihteiston öljyksi suosittelemme "SUZUKI GEAR OIL 75W" -öljyä.

### Käsivalintaisen vaihteiston öljy Jakovaihteiston öljy

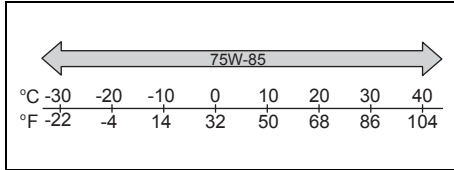


54P120706

Suosittellemme käyttämään etu-/takatasauspyörästölle "SUZUKI SUPER GEAR OIL 75W-85 SYNTHETIC" -öljyä.



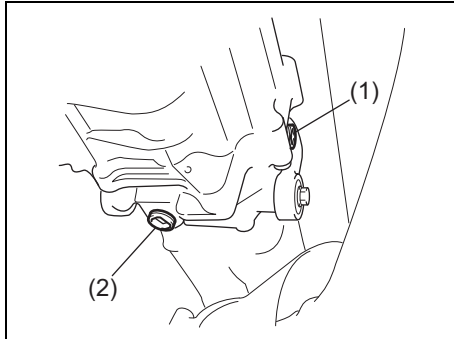
## Etu-/takatasauspyörästäön öljy



78RB07007

## Vaihteistoöljyn tason tarkastus

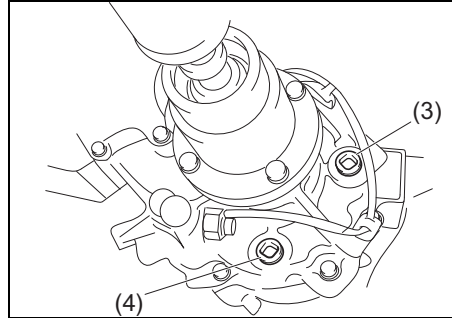
### Käsivalintainen vaihteisto



78RB07008

- (1) Täyttöaukon tulppa ja mittatulppa  
(2) Öljyn tyhjennystulppa

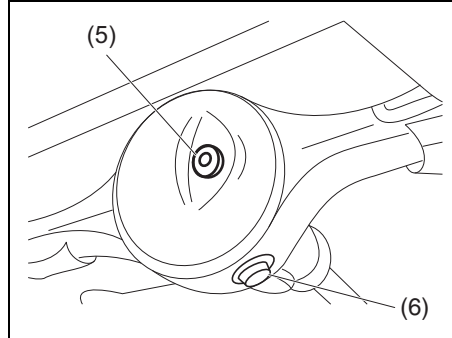
## Jakovaihteisto



78RB07009

- (3) Öljyntäyttö ja mittatulppa  
(4) Öljyn tyhjennystulppa

## Etu-/takatasauspyörästä



78RB07010

- (5) Öljyntäyttö ja mittatulppa  
(6) Öljyn tyhjennystulppa

## Tarkasta vaihteistoöljyn taso seuraavalla tavalla:

- 1) Pysäköi auto tasaiselle paikalle ja kytke seisontajarru. Sammuta sitten moottori.
- 2) Irrota öljyn täyttöaukon tulppa.

### Käsivalintainen vaihteisto:

- 3) Jos vaihteistoöljyä valuu ulos täyttöaukosta, öljytaso on oikea. Kierrä tulppa takaisin paikalleen. Jos vaihteistoöljyä ei virtaa täyttöaukosta, lisää öljyä täyttöaukosta, kunnes öljyä virtaa ulos hieman.

### Jakovaihteisto ja etu-/takatasauspyörästä:

- 3) Tunnustele sormella aukon sisustaa. Jos öljytaso ylettyy aukon alareunaan, öljymäärä on oikea. Kierrä tulppa paikalleen.
- 4) Jos öljyä on liian vähän, lisää vaihteistoöljyä öljyn täyttö- ja tarkastusaukosta niin, että öljytaso saavuttaa täyttöaukon reunan ja asenna tulppa sitten takaisin paikalleen.

## Öljyn täyttöaukon tulpan kiristysmomentti

**Käsivalintainen vaihteisto (1)(2):**  
23 N·m (2,3 kg-m, 16,6 lb-ft)

**Jakovaihteisto (3)(4):**  
23 N·m (2,3 kg-m, 16,6 lb-ft)

**Etu-/takatasauspyörästä (5)(6):**  
(5) 50 N·m (5,0 kg-m, 36,2 lb-ft)  
(6) 55 N·m (5,6 kg-m, 40,5 lb-ft)

### HUOMIO

Autolla ajamisen jälkeen vaihteistoöljyn lämpötila saattaa olla niin korkea, että se aiheuttaa palovammoja. Odota ennen vaihteistoöljyn tason tarkastusta, että öljyn täyttö- ja tarkastusaukon tulppa jäähtyy riittävästi, että sitä voi koskettaa käsin.

### HUOMAUTUS

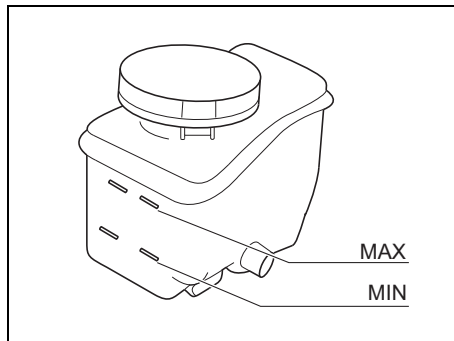
Käytä uutta pulttia ja uutta tiivistettä, jotta tulppa ei jää löysäksi ja ettei öljyä pääse vuotamaan.

### Vaihteistoöljyn vaihto

Toimenpide edellyttää erikoistoimenpiteitä, erikoismateriaaleja ja erikoistyökaluja, joten toimenpide tulisi jättää valtuutetun SUZUKI-liikkeen tehtäväksi.

### Kytkinpoljin

#### Nestetoiminen kytkin



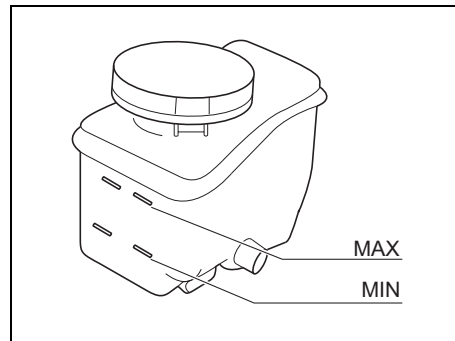
78RB07011

Tarkista kytkinpolkimen toiminta ja kytkinnesteen määrä säännöllisesti.

Jos kytkin laahaa, kun poljin on täysin pohjassa, anna SUZUKI-liikkeen tarkastaa kytkin. Jos kytkinnesteen taso on lähellä "MIN"-viivaa, lisää SAE DOT3 tai SAE J1703 -jarrunestettä "MAX"-viivaan saakka.

### Jarrut

#### Jarruneste



78RB07011

Tarkasta jarrunesteen määrä jarrunestesäiliöstä moottoritilasta. Tarkista, että jarrunesteen pinta säiliössä on "MAX"- ja "MIN"-viivojen välillä.

### HUOMAUTUS

Jos jarrunesteen taso on lähellä "MIN"-viivaa, jarrupalat ja/tai jarrukengät voivat kulua ja jarrunestettä voi vuotaa. Ota yhteys SUZUKI-jälleenmyyjään tämän mahdollisuuden vuoksi, ennen kuin täytät säiliön.

**HUOMAA:**

SUZUKI suosittelee ECSTAR-jarrunestettä. ECSTAR on erikoisformuloitu SUZUKI-tuotteellesi, ja se parantaa auton suorituskykyä ja ajo-ominaisuuksia.

**VAROITUS**

Jos jarrunesteen pinnan taso säiliössä putoaa alle tietyn tason, syttyy kojetaulussa jarrujärjestelmän varoitusvalo.

- Jos jarrunesteen määrä säiliössä putoaa määrätyn tason alapuolelle, jarrujen varoitusvalo syttyy kojetaulussa (tämä edellyttää sitä, että moottori on käynnissä ja seisontajarru on täysin vapautettuna). Jos tämä valo syttyy, tarkastuta jarrujärjestelmä välittömästi SUZUKI-liikkeessä.
- Äkillinen nesteen pinnan lasku merkitsee vuotoa jarrujärjestelmässä, joka on välittömästi tutkittava SUZUKI-liikkeessä.
- Älä käytä muita kuin suositeltuja jarrunesteitä: DOT3 tai SAE J1703. Älä käytä vanhaa tai avonaisessa säiliössä varastoitua jarrunestettä. On erityisen tärkeää huolehtia, ettei mitään vieraita aineita tai epäpuhauksia joudu jarrunestesäiliöön.

**HUOMIO**

Jarruneste voi olla vaarallista silmille tai vahingoittaa auton maalipintoja. Ole varovainen, kun täytät säiliötä.

**VAROITUS**

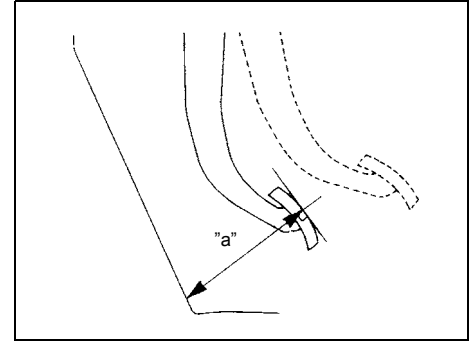
Jarruneste on vaarallista tai jopa kohalokasta, jos sitä nieleistaan, ja vahingollista, jos sitä pääsee iholle tai silmiin. Jos nielet ainetta, älä oksenna väkisin. Ota heti yhteys myrkytyskeskukseen tai lääkäriin. Jos jarrunestettä pääsee silmiin, huuhtelee silmät vedellä ja mene heti lääkäriin. Pese kädet huolellisesti käsittelyn jälkeen. Neste saattaa olla myrkyllistä eläimille. Pidä poissa lasten ja eläinten ulottuvilta.

**HUOMAA:**

- Nestetaso laskee jarrupalojen ja/tai jarrukenkien kuluessa.
  - Jarruneste kerää vettä ajan oloon, ja vesipitoisuudeltaan korkea jarruneste voi aiheuttaa höyrylukon tai jarrujärjestelmän toimintahäiriön.
- Vaihda jarruneste omistajan oppaan huolto-ohjelman mukaisesti.

**Jarrupoljin**

Tarkista jarrupolkimen liikerata. Jos liikerata on liian suuri, tarkastuta jarrujärjestelmä SUZUKI-jälleenmyyjällä. Jos et ole varma siitä, onko jarrupoljin oikealla korkeudella, tarkista se seuraavalla tavalla:



54G108

**Jarrupolkimen ja lattiaverhoilun vähimmäisetäisyys "a"**

LHD	101 mm (4,0 in)
RHD	89 mm (3,5 in)

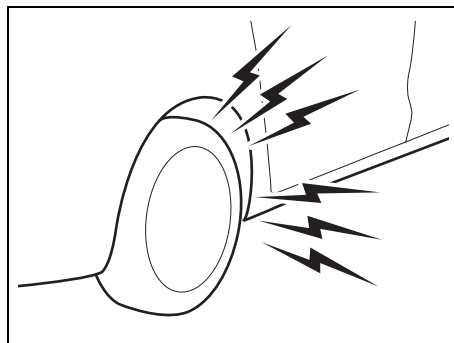
## TARKASTUS JA HUOLTO

Moottorin ollessa käynnissä mittaa jarrupolkimen ja lattiamaton välinen etäisyys, kun jarrupoljinta painetaan noin 30 kg:n (66 lbs) voimalla. Vaadittu vähimmäisetäisyys on mainittu edellä. Koska auton jarrujärjestelmä on itsesäätyvä, poljinta ei tarvitse säätää.

Jos edellä mitattu lattiaverhoilun ja polkimen välinen etäisyys on vaadittua minimietäisyyttä pienempi, tarkastuta auto SUZUKI-liikkeessä.

### HUOMAA:

- Kun mittaat jarrupolkimen ja lattian seinämän välistä etäisyyttä, ei mittauksessa saa laskea mukaan lattiaverhoilun ja kumimaton paksuutta.
- Mittaa etäisyys jarrupolkimen siltä puolelta, joka osoittaa kohti matkustajan ovea.



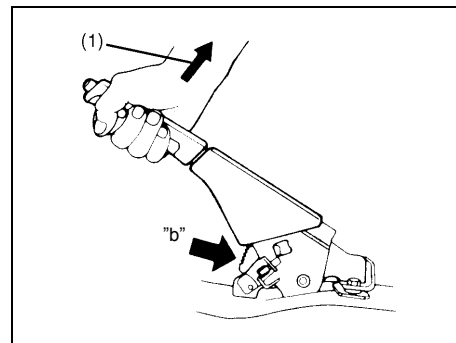
52RM70500

### VAROITUS

Jos havaitset auton jarrujärjestelmässä jonkin seuraavista vioista, tarkastuta auto välittömästi SUZUKI-liikkeessä.

- Huono jarrutuskyky.
- Epätasainen jarrutus (jarrujen toiminta ei ole samanlainen kaikissa pyörissä.)
- Poljin painuu liian syväälle.
- Jarrut laahaavat.
- Jarruista kuuluva liiallinen ääni.

## Seisontajarru



54G109

**Hammastuksen lukkiutuminen "b":  
4.–9.**

**Vivun vetovoima (1):  
200 N (20 kg, 45 lbs)**

Tarkista, onko seisontajarru säädetty oikein laskemalla, montako napsahdusta hammastuksesta kuuluu, kun seisontajarrukahva vedetään hitaasti kytkettyyn asentoon. Seisontajarrukahvan tulee pysähtyä ilmoitetun hammasluvun kohdalla ja takapyörien tulee olla tiukasti lukkiutuneina. Jos seisontajarru on virheellisesti säädetty tai jarrut vaikuttavat laahaavan sen jälkeen, kun vipu on täysin vapautettu, tarkastuta ja/tai säädäytyä seisontajarru SUZUKI-liikkeessä.

## Jarrulevyt ja jarrurummut

### Jarrulevy

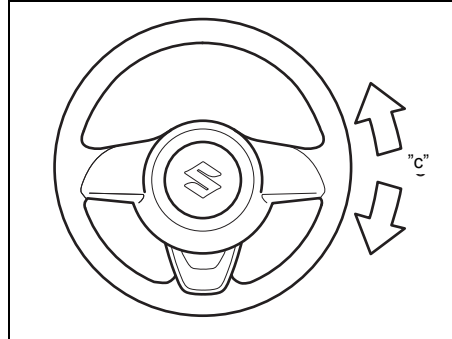
Jarrun sijainti	Minimipaksuus
Etupyörät	8,0 mm (0,3 in)

### Jarrurumpu

Jarrun sijainti	Suurin sisähalkaisija
Takapyörät	222 mm (8,74 in)

Jos kuluneimmasta kohdasta mitattu paksuus tai sisähalkaisija on pienempi tai suurempi kuin yllä mainittu arvo, osat on uusittava. Mittaus edellyttää jokaisen jarrun purkamista ja mikrometrin tai työntömitan käyttöä, ja se on tehtävä asianomaisen korjaamokäsikirjan tai korjausohjesivuston ohjeiden mukaisesti.

## Ohjauspyörä



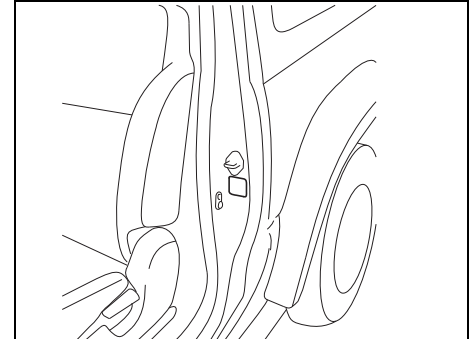
78RB07012

### Ohjauspyörän vapaaliike "c": 0–30 mm (0,0–1,2 in)

Tarkasta ohjauspyörän vapaaliike kääntämällä sitä varovasti vasemmalta oikealle ja mittaamalla, kuinka paljon se liikkuu, ennen kuin tunnet hienoista vastustusta. Vapaaliikkeen tulee olla annettujen arvojen rajoissa.

Aja hitaasti avonaisella alueella ja varmista, että ohjauspyörä kääntyy helposti ja tasaisesti tärisemättä kääntämällä se kokonaan oikealle ja vasemmalle. Jos vapaaliike poikkeaa ohjearvoista tai havaitset, että jotakin on vialla, tarkistuta asia SUZUKI-liikkeessä.

## Renkaat



78RB07013

Auton etu- ja takarenkaiden painetiedot on merkitty rengastietotarraan. Sekä etu- että takarenkaiden painearvon on oltava oikea.

### HUOMAA:

*Renkaiden täyttöpaine vaihtelee ilmakehän paineen, lämpötilan sekä renkaan lämpötilan vaihtelujen mukaan ajon aikana. On tärkeää, että rengaspaineet tarkistetaan ja säädetään renkaiden ollessa kylmät, jotta voidaan välttää rengaspaineen varoitusvalon syttyminen (jos kuuluu varusteisiin) lämpötilan ja ilmakehän paineen normaalin vaihtelun seurauksena. Jos tarkistat renkaat ajon jälkeen, ne ovat lämpimät. Rengaspaine voi tässä tilanteessa olla oikea, mutta se voi pudota ohjearvon alapuolelle, kun renkaat jäähtyvät. Lisäksi renkaissa,*

*joitka on täytetty ohjearvon mukaiseen täyttöpaineeseen lämpimässä autotallissa, voi olla ohjearvoa alhaisempi täyttöpaine, kun auto ajetaan ulkoilmaan hyvin kylmässä lämpötilassa. Jos rengaspaineet säädetään autotallissa, joka on ulkoilmaa lämpimämpi, täyttöpaineeseen tulisi lisätä 1 kPa ohjearvon mukaiseen kylmän renkaan täyttöpaineeseen autotallin ja ulkoilman lämpötilaeron jokaista 0,8 °C:n askelta kohti.*

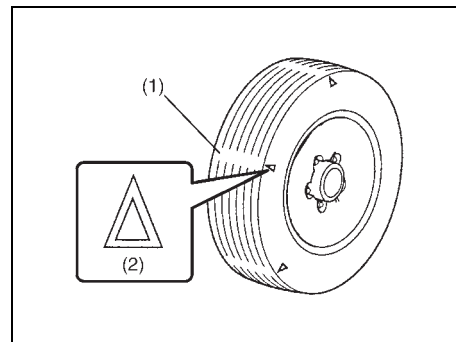
### Renkaan tarkistus

Tarkista auton renkaat ainakin kerran kuussa ja ennen pitkää matkaa seuraavalla tavalla:

- 1) Mittaa renkaan ilmanpaine rengaspainemittarilla. Säädä paine tarpeen vaatiessa. Muista tarkastaa myös vararengas.

#### VAROITUS

- Ilmanpaineen tarkastus on suoritettava renkaiden ollessa kylmät.
- Katso rengaspainemittarin lukemaa usein täytön aikana ja lopeta täyttäminen, kun oikea painearvo on saavutettu.
- Älä täytä renkaita liian suurelle tai pienelle painetasolle.  
Liian alhainen rengaspaine saattaa aiheuttaa epätavallisia ajo-ominaisuuksia tai renkaan siirtymisen vanteella, jolloin syntyy onnettomuusvaara tai rengas tai vanne vahingoittuu.  
Liian suuri rengaspaine saattaa aiheuttaa renkaan puhkeamisen, josta voi olla seurauksena henkilövahinkoja. Liiallinen rengaspaine muuttaa myös käsittelyominaisuuksia, josta seurauksena saattaa olla onnettomuus.



78RB07048

- (1) Kuluminen ilmaisimet
  - (2) Ilmaisimien merkinnät
- 2) Tarkasta, että kulutuspinnan urasyvyys on enemmän kuin 1,6 mm (0,06 in). Tämän tarkastuksen helpottamiseksi on renkaan urassa merkkejä, joista kulutuspinnan syvyys voidaan helposti todeta. Kun merkit ilmaantuvat kulutuspinnan tasalle on kulutus pintaa jäljellä 1,6 mm (0,06 in) tai vähemmän ja tällöin rengas olisi syytä vaihtaa uuteen.
  - 3) Tarkasta, näkyykö renkaissa epätavallista kulumista, halkeamia tai muita vaurioita. Vahingoittuneet tai halkeilleet renkaat on vaihdettava. Jos havaitset renkaissa epätavallista kulumista, tarkastuta ne SUZUKI-liikkeessä.

**▲ HUOMIO**

Jalkakäytävän reunaan törmääminen tai kivien yli ajaminen voi vahingoittaa renkaita ja vaikuttaa pyörien suuntaukseen. Tarkastuta renkaat ja pyörien suuntaus säännöllisesti SUZUKI-liikkeessä.

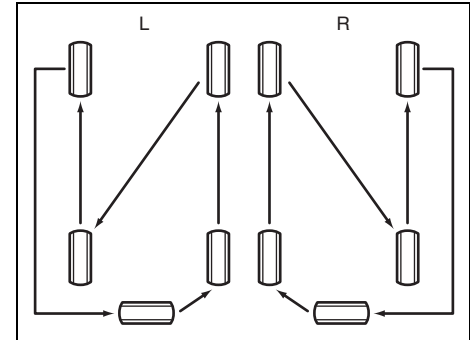
- 4) Tarkasta, että pyörien mutterit ovat kunnolla kiinni.
- 5) Tarkasta, että renkaissa ei ole kiinni nautoja, kiviä tai muita esineitä.

**▲ VAROITUS**

- SUZUKI-autosi on varustettu renkailla, jotka ovat kaikki samaa tyyppiä ja kokoa. Tämä on edellytys sille, että auton ohjattavuus ja käsiteltävyys säilyvät hyvinä. Älä koskaan käytä erikokoisia tai -tyyppisiä renkaita auton eri pyörissä. Rengastyyppin ja koon on oltava Suzukin suosittelemia joko vakiovarusteina tai valinnaisvarusteina käytettäviksi.
- Auton varusteisiin kuuluvien pyörien ja renkaiden vaihto muunmerkisiin pyöriin ja renkaisiin voi merkittävästi muuttaa auton käsiteltävyyttä.
- Rengastyyppin ja koon tulisi olla Suzukin suosittelemia joko vakiovarusteina tai valinnaisvarusteina käytettäviksi.

**HUOMAUTUS**

- Jos auto varustetaan muilla kuin alkuperäisen kokoisilla renkailla, seurauksena voi olla nopeus- ja matkamittarin virheellinen näyttämä. Kysy neuvoa SUZUKI-liikkeestä, jos aiot muuttaa rengaskokoa.
- Erikokoisen tai erimerkkisen renkaan vaihtaminen saattaa vahingoittaa voimansiirtoa.

**Renkaiden paikanvaihto****Viiden renkaan paikanvaihto**

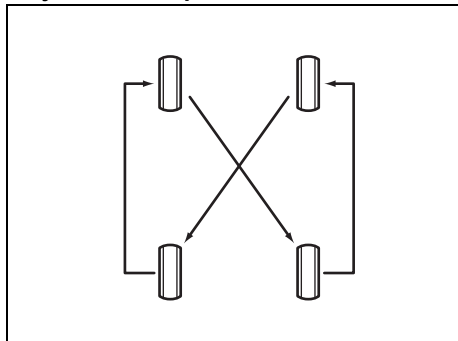
65D445

L: Vasemmanpuoleinen ohjaus  
R: Oikeanpuoleinen ohjaus

**HUOMAA:**

Jos autossa on rengaspaineiden valvontajärjestelmä, vararenkaan TPMS-anturi täytyy tunnistaa, kun sisällytät vararenkaan renkaiden paikanvaihdon aikana. Katso lisätietoja kohdasta "Renkaiden ja/tai vanneiden vaihtaminen" "Rengaspaineiden valvontajärjestelmä (TPMS)" luvussa AUTON KÄYTTÖ.

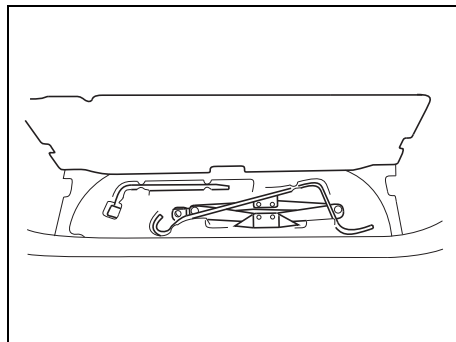
### Neljän renkaan paikan vaihto



65D459

Renkaiden epätasaisen kulumisen välttämiseksi ja niiden käyttöiän pidentämiseksi tulee renkaiden paikkaa vaihtaa kuvassa näytetyllä tavalla. Renkaiden paikkaa on vaihdettava 10 000 km:n (6 000 mi) välein. Auton etu- ja takarenkaiden rengaspaineet on säädettävä auton rengastietotarrassa mainittujen paineiden mukaisesti renkaiden paikan vaihdon jälkeen.

### Renkaiden vaihto



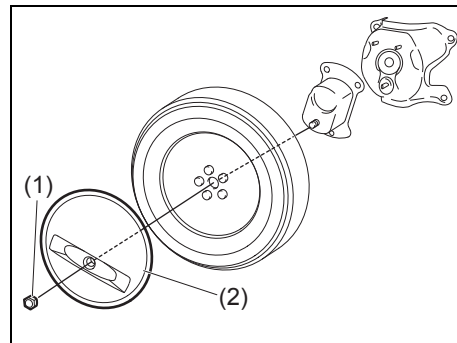
78RB07014

Noudata seuraavia ohjeita renkaanvaihdon yhteydessä.

- 1) Ota tunkki, työkalut ja vararengas autosta.

### HUOMAA:

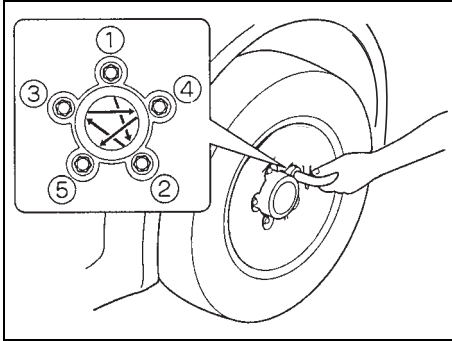
*Vararengaan vaihtaminen:*



78RB07052

1. Irrota keskimutteri (1). Poista sitten vararengaan suojus (2).
2. Irrota vararengaan mutterit ja irrota sitten vararengas molemmilla käsillä.
- 2) Avaa mutta älä irrota pyöränmuttereita.
- 3) Nosta ajoneuvo (noudata nosto-ohjeita luvussa HÄIRIÖN SATTUESSA).
- 4) Irrota pyöränmutterit ja pyörä.
- 5) Ennen kuin asennat uuden pyörän paikalleen, puhdista kura ja lika pyörän ja sen keskiön pinnalta puhtaalla rätillä. Puhdista keskiö varovasti, sillä se voi kuumeta ajaessa.
- 6) Asenna uusi pyörä ja aseta pyöränmutterit niin, että niiden kartion muotoinen pää on pyörää kohti. Kiristä kaikkia muttereita käsin, kunnes pyörä on tukevasti paikallaan keskiössä.





78RB07017

**Pyöränmutterin kiristysmomentti:  
100 N·m (10,0 kg·m, 72,3 lb·ft)**

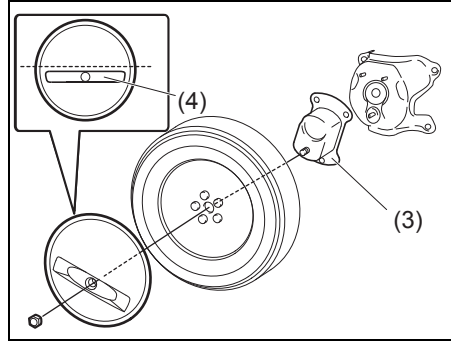
- 7) Laske tunkki alas ja kiristä mutterit avaimella määritettyyn momenttiin riskittäin, kuvan osoittamalla tavalla.

### ▲ VAROITUS

Käytä alkuperäisiä rengasmuttereita ja kiristä ne määrättyyn kiristysmomenttiin heti renkaidenvaihdon jälkeen. Väärät tai puutteellisesti kiristetyt rengasmutterit voivat löystyä tai pudota ja aiheuttaa onnettomuuden. Jos käytössäsi ei ole momenttiavainta, tarkistuta rengasmutterien kiristysmomentti SUZUKI-liikkeessä.

**HUOMAA:**

Vararenkaan asentaminen:



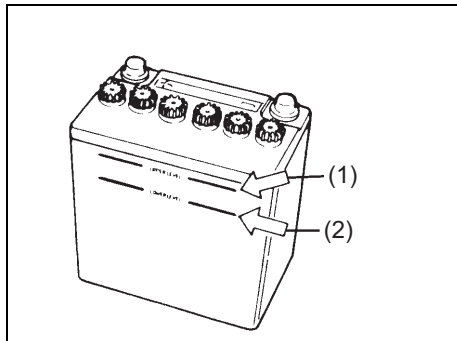
78RB07053

*Kun asennat 195/80R15-vararengasta autoon, aseta vararenkaan kiinnike (3) "195"-merkintä ylöspäin ja käsittele sitä päinvastaisessa järjestyksessä kuin poisto-ohjeessa. Kun asennat vararenkaan suojuksen, tarkista, että kannen ontto (4) kohta sijoitetaan vararenkaan suojuksen keskikohdan alapuolelle.*

## Akku

### ▲ VAROITUS

- Akusta haihtuu syttyvää vetykaasua. Räjähdyksvaaran vuoksi akun läheisyydessä on estettävä kipinäointi ja avotuli. Älä tupakoi, kun työskentelet akun lähetyillä.
- Kun tarkastat tai huollat akkua, irrota akun negatiivinen (-) kaapeli. Ole varovainen, ettet aiheuta oikosulkua antamalla työkalun tai muun metalliesineen koskettaa akun napoja ja auton koria samanaikaisesti.
- Noudata apuakkukäynnistysohjeita luvussa HÄIRIÖN SATTUESSA, jos auto joudutaan käynnistämään apuakkukäynnistykseällä, jotta välttyisit henkilövahingoilta ja auton tai akun rikkoutumiselta.
- Akusta voi roiskua laimeaa rikkihappoa, joka voi aiheuttaa näkökyvyn menetyksen ja vakavia vammoja. Käytä asianmukaisia suojalaseja ja suojahansikkaita. Jos altistut akkuhapporoiskeille, huuhteile silmät tai altistunut iho runsaalla vedellä ja hakeudu välittömästi lääkärin hoitoon. Pidä akut poissa lasten ulottuvilta.

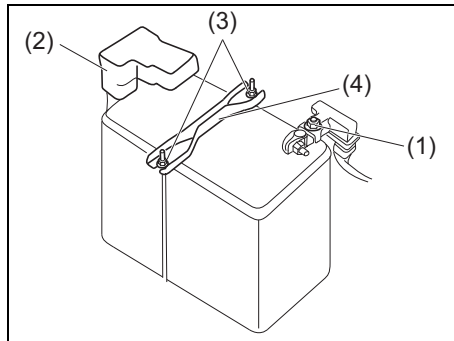


76MS006

Huoltovapaisiin akkuihin (korkiton tyyppi) ei tarvitse lisätä vettä. Perinteisen, vedentäyttöaukoilla varustetun akun akkunessteen (happo) taso on aina pidettävä yläviivan (1) ja alaviivan (2) tasojen välillä. Jos nesteen taso on alaviivan (2) tason alapuolella, lisää tislattua vettä, kunnes taso on yläviivan (1) kohdalla. Akku, akun liittimet ja akun kiinnike on säännöllisesti tarkastettava korroosion varalta. Poista korrosio käyttämällä kovaa harjaa sekä ammoniakkaa tai leivinsoodaa sekoitettuna veteen. Huuhto lopuksi puhtaalla vedellä.

Jos autoa ei aiota käyttää kuukauteen tai pitempään aikaan, irrota akun miinuskaapeli, jotta akku ei purkaudu.

### Akun vaihto



78RB07019

Poista akku näin:

- 1) Irrota miinuskaapeli (1).
- 2) Irrota pluskaapeli (2).
- 3) Irrota pidikkeen mutterit (3) ja pidike (4).

Asenna akku näin:

- 1) Asenna akku poistamiseen nähden päinvastaisessa järjestyksessä.
- 2) Kiristä telineen ruuvi ja kytke kaapelit tukevasti.

### HUOMAA:

- Akun irrottamisen jälkeen tietyt auton asetukset palautuvat perustilaan ja/tai inaktiiviseen tilaan. Akun yhdistämisen jälkeen nämä toiminnot täytyy asettaa uudelleen.
- Älä irrota akkuliitoksia ainakaan yhden minuutin kuluessa käynnistuspainikkeen poiskytkennän jälkeen.

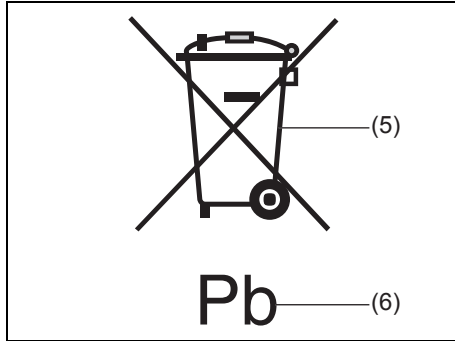
### ⚠ VAROITUS

Akuissa on myrkyllisiä aineita, esim. rikkihappoa ja lyijyä. Niillä voi olla haitallisia ympäristö- tai terveysvaikutuksia. Käytettyjä akkuja tulee käsitellä paikallisten sääntöjen mukaisesti, eikä niitä saa hävittää talousjätteen seassa. Älä kallista akkua kun poistat sen autosta. Rikkihappo voi aiheuttaa pahoja vaurioita.

### HUOMAUTUS

Moottorin pysäyttämisen jälkeen ohjainta ja järjestelmää käytetään lyhyen ajan. Odota siksi ennen akun poistamista pidempään kuin yksi minuutti käynnistuspainikkeen pois päältä -tilaan kytkennän jälkeen.

(akkutarra)



51KM042

- (5) Yliiviivattu jätteastian kuva  
(6) Kemiallinen symboli "Pb"

Akkutarrassa oleva yliiviivattu jätteastian kuva (5) tarkoittaa, että akku täytyy pitää erillään talousjätteestä. Kemiallinen symboli "Pb" (6) tarkoittaa, että akussa on yli 0,004 % lyijyä.

Huolehdi käytetyn akun/pariston sääntöjen mukaisesta poistosta tai kierrätyksestä: näin estät akun/pariston sääntöjenvastaisesta käsittelystä johtuvat haitalliset ympäristö- ja terveysvaikutukset. Kierrätys edistää luonnonvarojen säilymistä. Lisätietoja käytetyn akun käsittelystä tai kierrätyksestä saa SUZUKI-liikkeestä.

**Sulakkeet**

Autossa on kolmenlaisia sulakkeita:

**Pääsulake**

Pääsulake ottaa virran suoraan lyijyakusta.

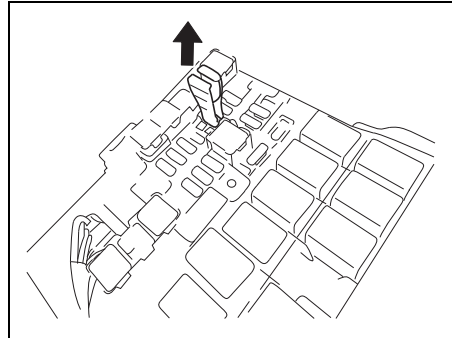
**Ensiösulakkeet**

Nämä sulakkeet sijaitsevat pääsulakkeen ja yksittäisten sulakkeitten välillä ja muodostavat siten kuormitusryhmiä.

**Yksittäiset sulakkeet**

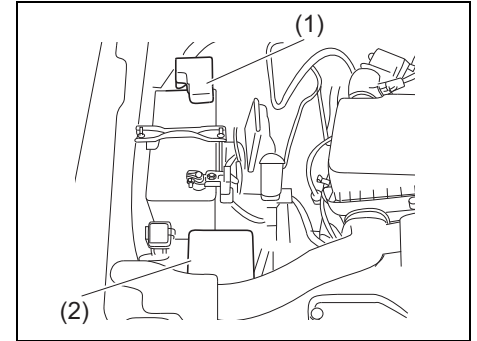
Nämä sulakkeet ovat yksittäisten sähkölaitteiden sulakkeita.

Sulake irrotetaan käyttämällä sulakerasiassa olevaa sulakkeen vedintä.



78RB07020

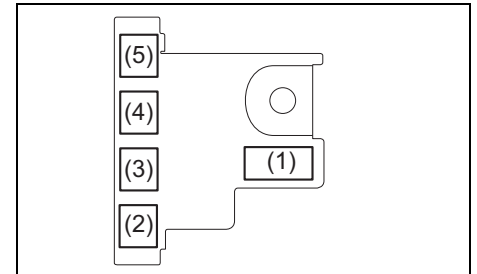
**Moottoritilassa olevat sulakkeet**



78RB07021

- (1) Pääsulakerasia  
(2) Relerasia

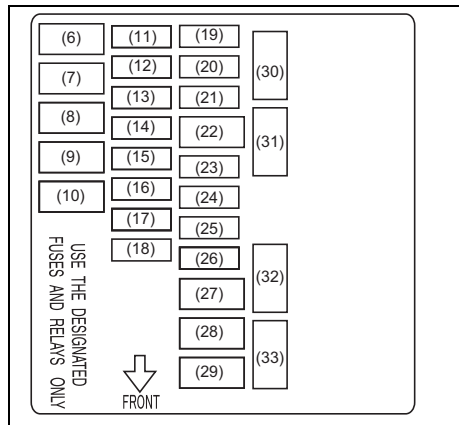
**Pääsulakerasia**



78RB07022

# TARKASTUS JA HUOLTO

## Relerasia



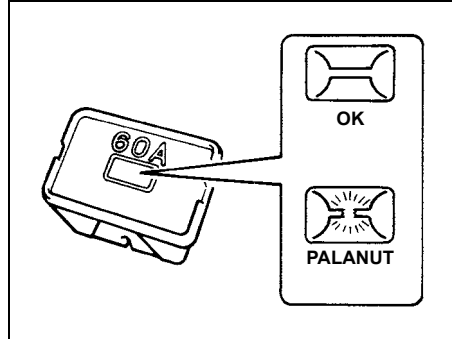
78RB07023

PÄÄSULAKE/ENSIÖSULAKE		
(1)	120 A	FL1
(2)	100 A	FL2
(3)	80 A	FL3
(4)	100 A	FL4
(5)	50 A	FL5
(6)	50 A	Käynnistyspainike
(7)	40 A	ABS-moottori
(8)	–	Tyhjä
(9)	30 A	Puhallinmoottori
(10)	30 A	Käynnistysmoottori
(11)	30 A	Ajovalojen puhdistin
(12)	15 A	Ajovalo (oikea)
(13)	15 A	Ajovalo (vasen)
(14)	25 A	ABS/ESP®-ohjausyksikkö
(15)	–	Tyhjä
(16)	15 A	Sytytyspuola
(17)	25 A	Ajovalot kauko
(18)	30 A	Varalla
(19)	–	Tyhjä
(20)	15 A	Polttoaineen suihkutus

(21)	15 A	Vaihteisto
(22)	50 A	Sytytys sw2
(23)	10 A	Ilmastoinnin kompressori
(24)	10 A	4WD
(25)	20 A	Etusumuvalo
(26)	–	Tyhjä
(27)	40 A	Ohjaustehostin
(28)	–	Tyhjä
(29)	40 A	Jäähdyttimen puhallin
(30)	–	Tyhjä
(31)	5 A	Käynnistysmoottori
(32)	15 A	Ajovalo kauko (vasen)
(33)	15 A	Ajovalo kauko (oikea)

Pääsulake, ensiösulakkeet ja muutama erillinen sulake sijaitsee moottoritilassa. Jos pääsulake palaa, mikään sähkölaite ei toimi. Jos ensiösulake palaa, mikään sähkölaite kyseisestä ryhmästä ei toimi. Kun vaihdetaan pääsulake, ensiösulake tai erillinen sulake, käytä vaihdossa aina aitoja SUZUKI-vaihto-osia tai vastaavia erillissulakkeita.

Sulake irrotetaan käyttämällä sulakerasiassa olevaa sulakkeen vedintä. Kunkin sulakkeen ampeeriarvo lukee sulakerasian kannen takaosassa.



60G111

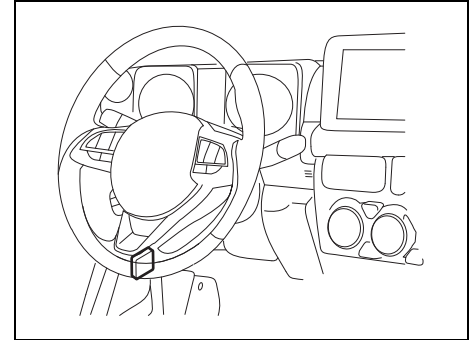
## ⚠ VAROITUS

**Jos pää- tai ensiösulake palaa, tarkastuta autosi sähköjärjestelmä SUZUKI-liikkeessä. Käytä aina alkuperäisosa. Älä koskaan edes tilapäisesti käytä korvikkeena johtimen pätkää tai muuta vastaavaa, sillä seurauksena voi olla sähkölaitteiden rikkoutuminen tai tulipalo.**

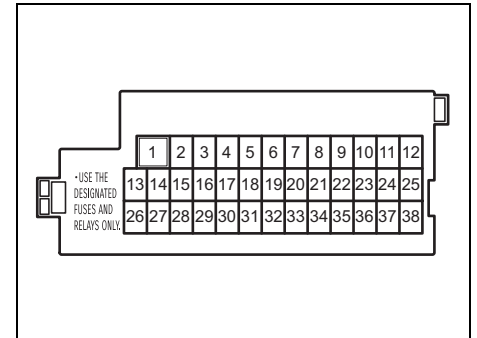
**HUOMAA:**

**Tarkista, että sulakerasiassa on aina varasulakkeita.**

## Kojetaulun alla olevat sulakkeet



78RB07024

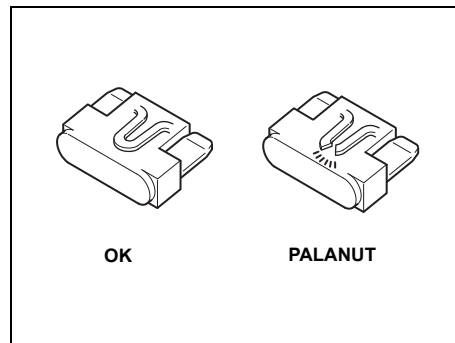


80P0185

## TARKASTUS JA HUOLTO

ENSIÖSULAKE		
(1)	30 A	Sähkötoiminen ikkuna
(2)	10 A	Mittari
(3)	15 A	Moottorinohjausmoduuli
(4)	5 A	Sytytysvirta-1-sign. 2
(5)	20 A	Tyhjä
(6)	–	Tyhjä
(7)	–	Tyhjä
(8)	20 A	Ovien lukot
(9)	15 A	Ohjauslukko
(10)	10 A	Hätävilkut
(11)	–	Tyhjä
(12)	10 A	Takasumuvalo
(13)	5 A	ABS/ESP®-ohjausyksikkö
(14)	15 A	Istuinlämmitin
(15)	5 A	Sytytysvirta-1-sign. 3
(16)	10 A	Kattovalo 2
(17)	5 A	Kupolivalo
(18)	15 A	Radio
(19)	5 A	CONT
(20)	5 A	Avain 2

(21)	20 A	Sähkötoimisen ikkunan ajastin
(22)	5 A	Avain
(23)	15 A	Äänimerkki
(24)	5 A	Perävalo (vasen)
(25)	10 A	Takavallo
(26)	10 A	Ilmatyyny
(27)	10 A	Sytytysvirta-1-sign.
(28)	10 A	Varavallo
(29)	5 A	ACC-3
(30)	20 A	Takaikkunan huurteenpoisto
(31)	10 A	Lämmitettävä peili
(32)	15 A	ACC-2
(33)	5 A	"ACC"
(34)	10 A	Takaikkunan pyyhin
(35)	5 A	Sytytysvirta-2-sign.
(36)	15 A	Pesin
(37)	25 A	Tuulilasinpyyhkimet
(38)	10 A	Jarruvalo



81A283

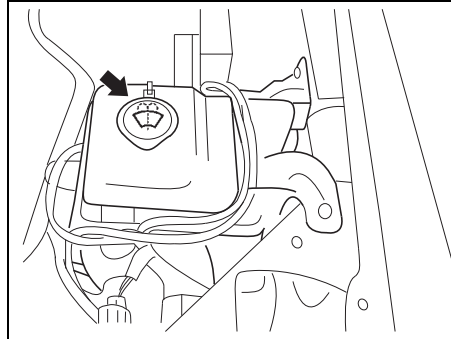
### ⚠ VAROITUS

Vaihda palaneen sulakkeen tilalle aina saman ampeeriluvun arvoinen sulake. Älä koskaan edes tilapäisesti käytä korvikkeena johtimen pätkää tai muuta vastaavaa. Jos vaihdat sulakkeen ja uusi sulake palaa pian vaihdon jälkeen, on järjestelmässä vikaa. Tarkastuta autosi sähköjärjestelmä SUZUKI-liikkeessä.

## Ajovalojen suuntaus

Toimenpide edellyttää erikoistoimenpiteitä, joten toimenpide tulisi jättää SUZUKI-liikkeen tehtäväksi.

## Ajovalojen pesimen neste



78RB07046

Tarkista, että säiliössä on pesunestettä. Lisää tarvittaessa.

### HUOMAUTUS

- Talviaikaan etupuskurissa olevien suuttimien ympärillä oleva lumi ja jää on aina poistettava ennen ajovalojen pesimen käyttöä.
- Voit välttää ajovalojen pesimen pakkasvauriot käyttämällä asianmukaista pesunestettä.

## Polttimoiden vaihto

### ▲ HUOMIO

- Polttimo voi olla välittömästi valojen sammuttamisen jälkeen niin kuuma, että se polttaa sormet. Tämä pitää paikkansa varsinkin halogeenipolttimoiden kohdalla. Vaihda polttimo vasta, kun se on jäähtynyt tarpeeksi.
- Ajovalojen polttimoissa on paineistettua halogeenikaasua. Ne voivat räjähtää ja aiheuttaa vaaraa, jos niitä kolhitaan tai jos ne putoavat. Käsittele niitä varoen.
- Käytä suojakäsineitä ja pitkähihaista paitaa, kun vaihdat polttimoita, jotta korinosien terävät reunat eivät aiheuta vammoja.

### HUOMAUTUS

Ihon rasva saattaa aiheuttaa halogeenipolttimon ylikuumenemisen ja halkeamisen, kun valot ovat päällä. Käsittele uutta polttimoa puhtaalla kankaalla.

### HUOMAUTUS

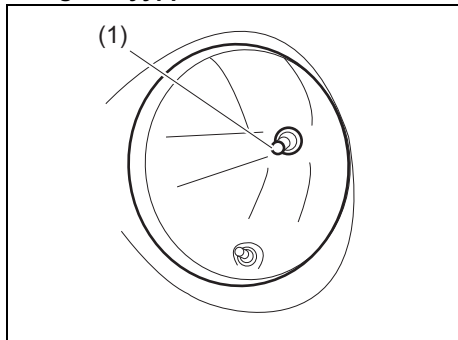
Jos jokin polttimo palaa toistuvasti, on se merkki sähköjärjestelmän viasta. Tarkastuta autosi sähköjärjestelmä SUZUKI-liikkeessä.

## Ajovalot

### LED-tyyppi

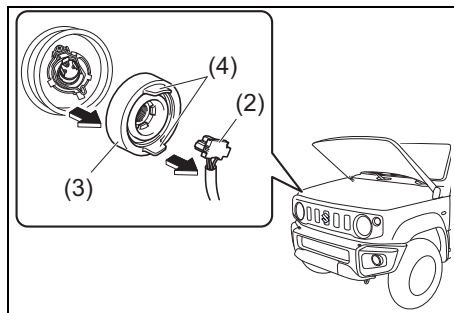
Koska tämä edellyttää erikoistoimia, suosittelemme, että toimitat auton valtuutetulle SUZUKI-jälleenmyyjälle polttimon vaihtamista varten.

### Halogeenityyppi



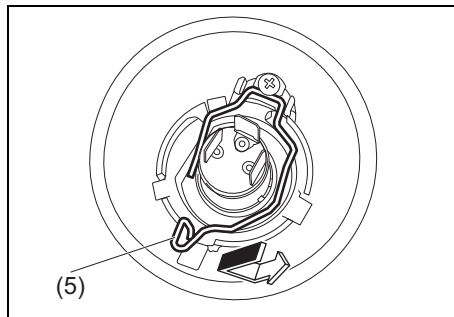
78RB07025

(1) Polttimo



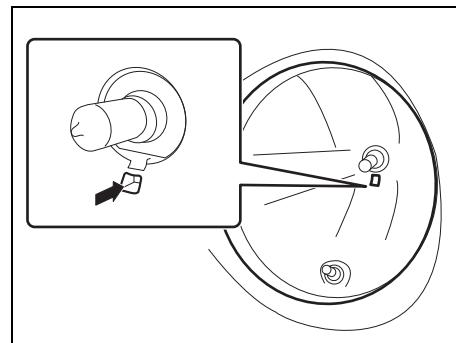
78RB07026

- 1) Avaa konepelti, kun moottori on sammutettu. Irrota liittimen kytkentä (2). Irrota suojakumi (3) vetämällä kahvasta (4).



78RB07027

- 2) Paina pidikejoustusta (5) eteenpäin ja avaa sen lukitus. Irrota polttimo. Asenna uusi polttimo ja suorita asennustoimenpiteet päinvastaisessa järjestyksessä.



78RB07028

### HUOMAA:

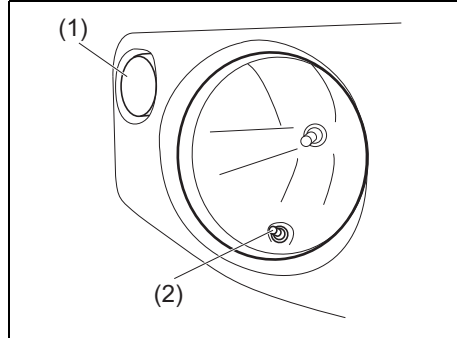
*Pidikejousen asento näkyy ajovalojen avoimesta reiästä.*



### Etusuuntavilkku ja etuseisontavalo

LED-seisontavalon (jos kuuluu varusteesiin) osalta suosittelemme, että toimitat auton valtuutetulle SUZUKI-jälleenmyyjälle polttimon vaihtamista varten, sillä toimenpide edellyttää erikoistoimia.

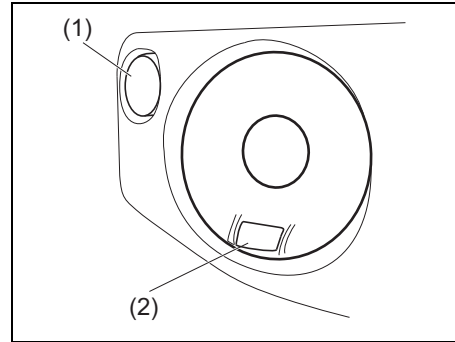
### Halogeeniajovaloilla varustetut autot



78RB07029

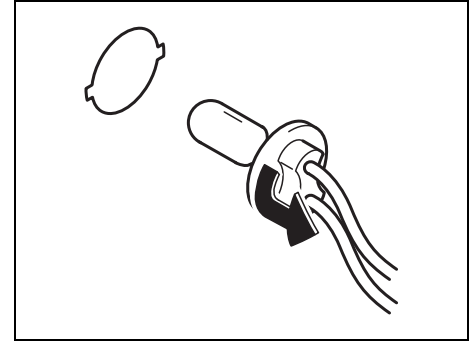
- (1) Etusuuntavilkku
- (2) Etuseisontavalo

### LED-ajovaloilla varustetut autot



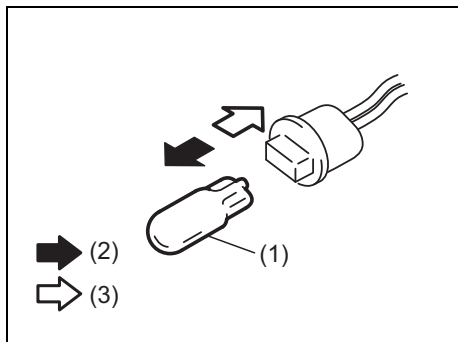
78RB07030

- (1) Etusuuntavilkku
- (2) LED-etuseisontavalo



68PH00732

- 1) Avaa konepelti, kun moottori on sammutettu. Irrota polttimon pidin valaisimesta kääntämällä etusuuntavilkun tai etuseisontavalon (halogeeniajovaloilla varustettu auto) pidintä vastapäivään ja vetämällä se irti.

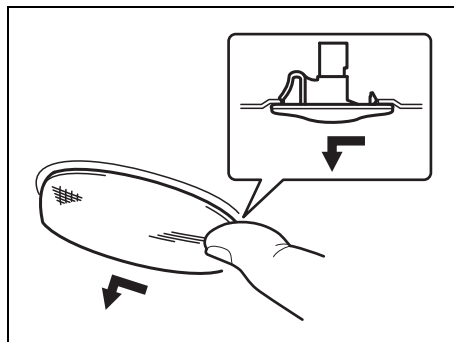


78RB07051

- (2) Poisto
- (3) Asennus

- 2) Irrota ja asenna etuseisontavalon polttimo (1) vetämällä polttimo pois tai asettamalla se paikalleen.

### Sivusuuntavilkku

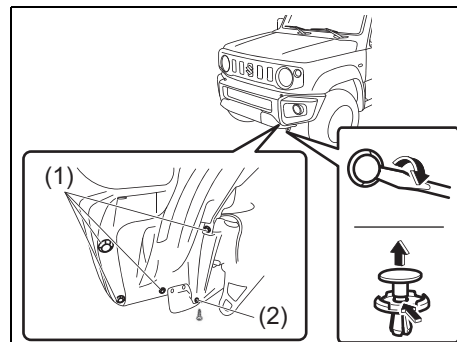


78RB07031

Polttimo on sisäänrakennettu, joten valoasennelma täytyy vaihtaa. Vipua valoasennelma irti pehmeällä kankaalla peitetyn tasa-päisen ruuvitaltan avulla kotelon etuosasta.

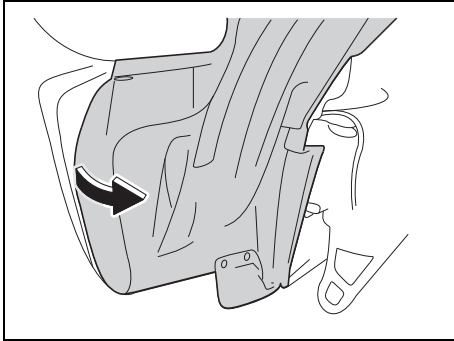
### Etusumovalo (jos kuuluu varusteisiin)

- 1) Käynnistä moottori. Käännä ohjauspyörää vastakkaiseen suuntaan siitä, missä vaihdettava sumuvalo sijaitsee, jotta pääset vaivatta käsiksi polttimoon. Sammuta moottori.



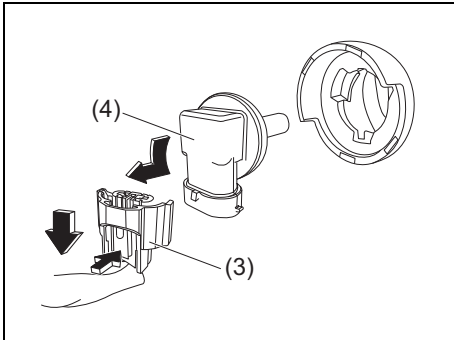
78RB07032

- 2) Irrota pidike (1) ja ruuvi (2) puskurin alta. Irrota kiinnike vipuamalla talttakärkisellä ruuvimeisselillä kuvan mukaisesti.



78RB07033

- 3) Avaa lokasuojan sisällä olevan suojuksen pääty.

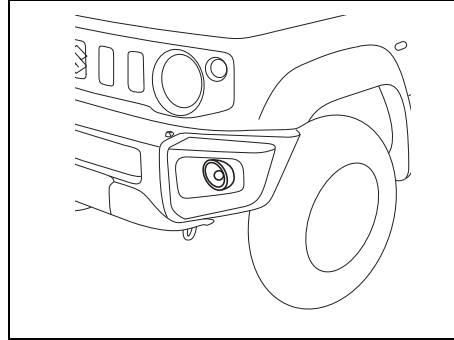


52R70140

- 4) Irrota liitin (3) painamalla lukon vapautinta. Käännä polttimon pidikettä (4) vastapäivään ja irrota se.

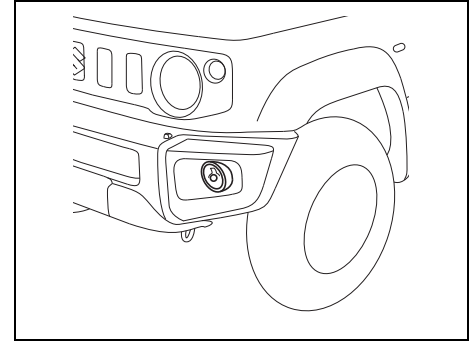
## Päivävalojen merkkivalo (jos kuuluu varusteisiin)

### Mallit, joissa ei ole etusumuvaloja



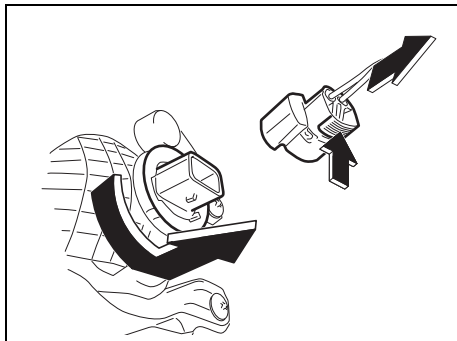
78RB07034

### Mallit, joissa on etusumuvalot



78RB07035

- 1) Kun haluat päästä käsiksi päivävaloihin, avaa etulokasuojan sisällä olevan suojuksen pääty. Katso lisätietoja polttimon vaihdosta tämän luvun kohdasta "Etu-sumuvalo".



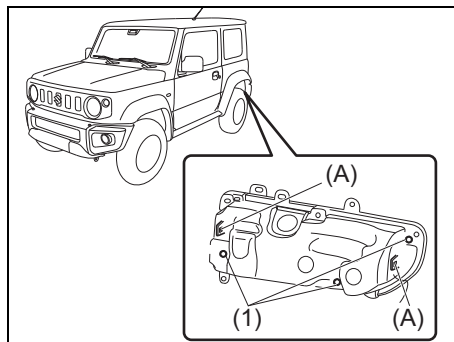
78RB07049

- 2) Irrota liitin painamalla lukon vapautinta. Käännä polttimon pidikettä vasemmalle ja poista se autosta.

### **HUOMAA:**

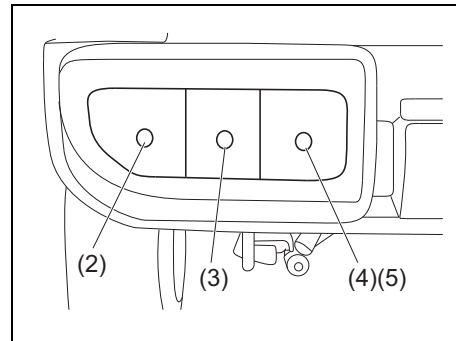
*Ajoneuvon teknisistä tiedoista riippuen päivävalo sijaitsee etusumuvalon alla, mutta vaihtotapa on sama kuin yllä.*

## Takavaloryhmä



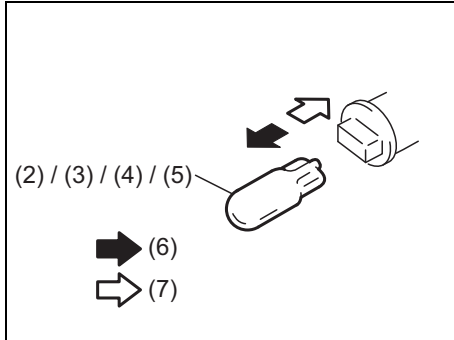
78RB07036

- 1) Irrota mutterit (1) ja vedä takavaloryhmä takapuskurista työntämällä koukkuja (A).



78RB07037

- (2) Jarru/takavalo  
(3) Takasuuntaviilku  
(4) Peruutusvalo  
(5) Takasumuvalo (jos kuuluu varusteisiin)
- 2) Irrota polttimon pidin valaisimen yläpuolelta kääntämällä takasuuntavilkun pidintä vastapäivään ja vetämällä se irti.

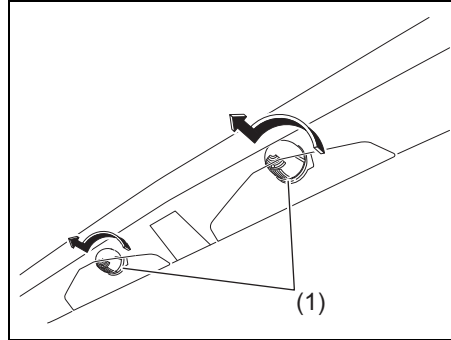


78RB07038

- (6) Poisto  
(7) Asennus

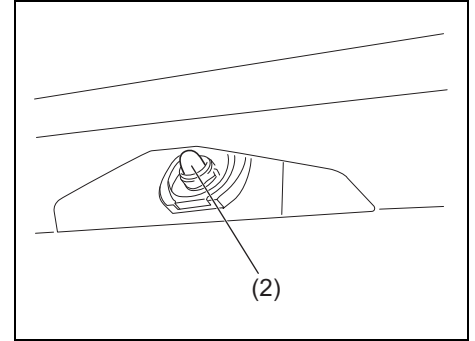
- 3) Jarru-/takavalon polttimon (2), takasuuntavilkun polttimon (3), peruutusvalon polttimon (4) tai takasumuvalon polttimon (5) (jos kuuluu varusteisiin) irrottamiseksi ja asentamiseksi vedä yksinkertaisesti polttimo ulos tai työnnä se sisään.

### Rekisterikilven valo



52RM70070

- 1) Irrota suojus (1) kääntämällä sitä vastapäivään.



76MH0A126

- 2) Irrota ja asenna rekisterikilven valon polttimo (2) vetämällä polttimo pois tai asettamalla se paikalleen.

### Lisäjarruvalo

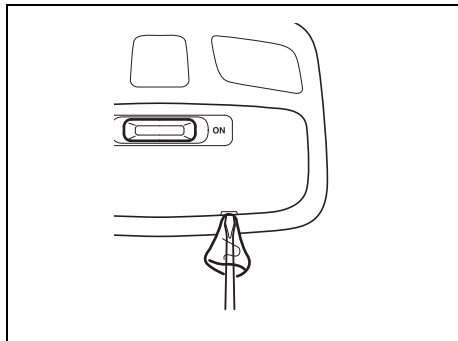
LED on toiminnassa. Suosittelemme, että toimitat auton valtuutetulle SUZUKI-jälleenmyyjälle polttimon vaihtamista varten, sillä se edellyttää erikoistoimia.

## TARKASTUS JA HUOLTO

### Sisävalo

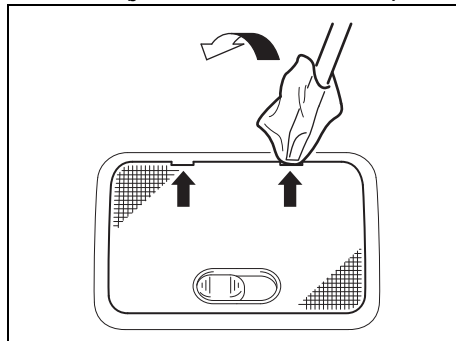
Irrota linssi pehmeällä kankaalla peitetyllä tasakärkisellä ruuvimeisselillä kuvan mukaisesti. Linssi asennetaan painamalla se takaisin paikalleen.

### Etuosa



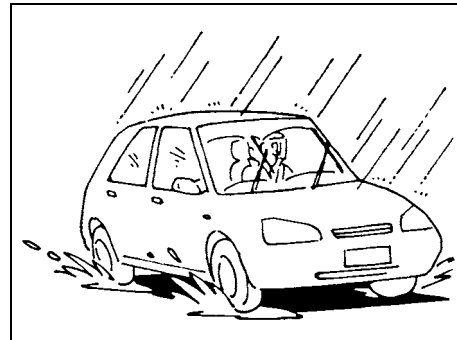
76MH0A139

### Tavaratila (jos kuuluu varusteisiin)



78RB07039

### Pyyhkimien sulat



54G129

Jos pyyhkimien sulat ovat haurastuneet tai vahingoittuneet tai jättävät jälkiä pyyhkiesään, vaihda ne.

Asenna uudet pyyhkimien sulat alla kuvulla tavalla.

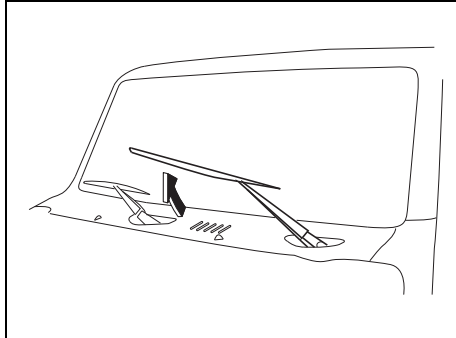
### **HUOMAUTUS**

Jotta ikkuna ei naarmuunnu eikä rikkoudu, älä anna tuulilasipyyhkimen varren koskettaa tuulilasia kumien vaihdon aikana.

**HUOMAA:**

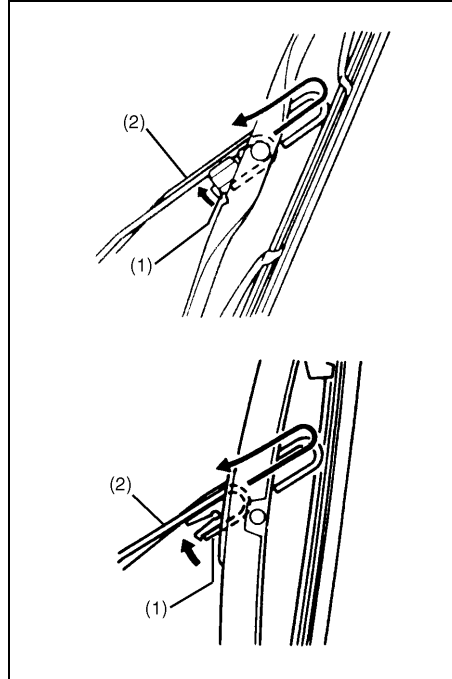
Pyyhkimien sulkien kiinnitystavat vaihtelevat ja joissain sulkamalleissa kiinnitys voi olla erilainen kuin tässä kuvattu. Neuvottele SUZUKI-liikkeen kanssa sopivimmasta vaihtotavasta.

**Tuulilasipyyhkimet:**



78RB07040.

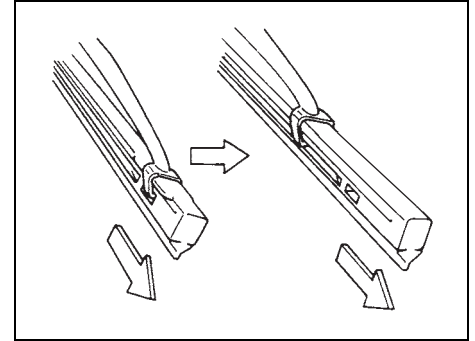
1) Pidä pyyhin poissa ikkunasta.



54G130

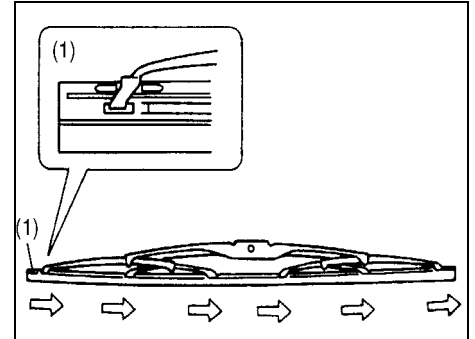
- 2) Purista lukkoa (1) pyyhkimen varteen (2) päin ja irrota pyyhkimen kehys varresta kuvassa näytetyllä tavalla.
- 3) Avaa pyyhinkumin lukittu pää ja siirrä kumi ulos kuvassa näytetyllä tavalla.

**(Poisto)**

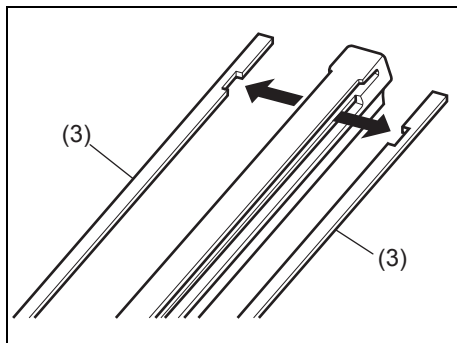


78RB07045.

**(Asennus)**



54G132

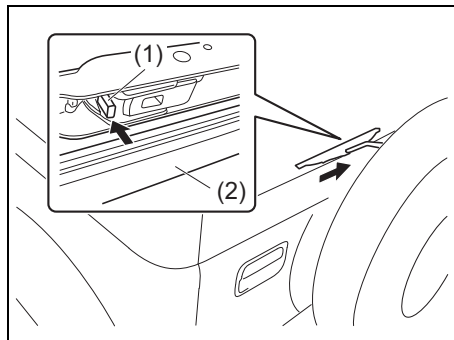


78RB07041

(3) Pidin

- 4) Jos uudessa kumissa ei ole kahta metallilipidintä, siirrä ne vanhasta kumista uuteen.
- 5) Asenna uusi kumi suorittamalla toimenpiteet päinvastaisessa järjestyksessä. Aseta lukittu pää pyyhkimen varteen päin. Varmista, että kumi on kiinnittynyt hyvin kaikkiin koukkuihin. Lukitse kumin pää paikalleen.
- 6) Aseta pyyhkimen sulka varteen ja varmista, että lukkovipu kiinnittyy tiukasti varteen.

### Takatuulilasinpyyhkimet:



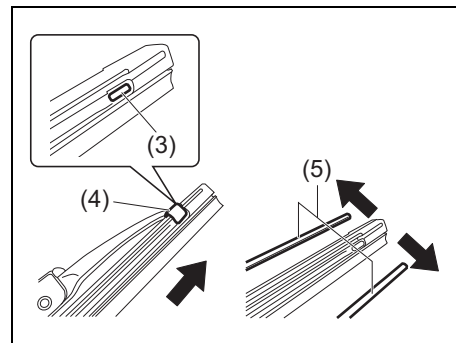
78RB07047

- (1) Lukittu pää
- (2) Pyyhkimen kumi

- 1) Nosta takapyyhkimen vartta hieman takaikkunasta. Poista pyyhkimen kehys takapyyhkimen varresta työntämällä lukituspäätä (1) pyyhkimen rungon sivulta ja työntämällä sitten pyyhintä nuolen suuntaan lukituspäällä (1) yllä olevan kuvan mukaan.

#### HUOMAA:

*Palauta pyyhkimen varsi takaisin hitaasti, kun olet irrottanut takapyyhkimen sulan.*

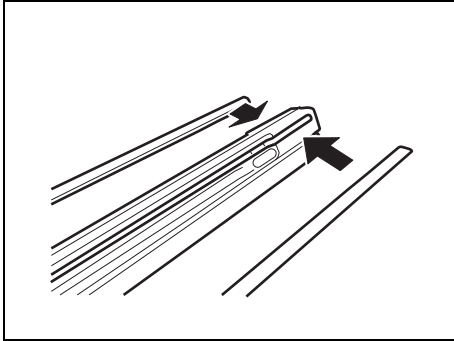


77R60050

- (3) Pysäytin
- (4) Kiinnike
- (5) Pidin

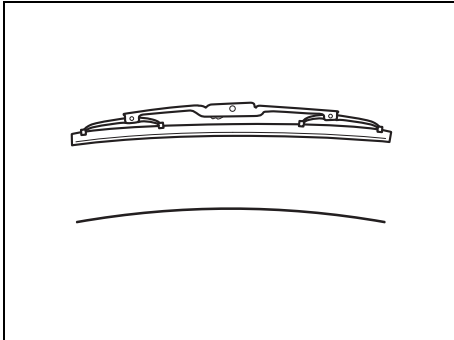
- 2) Vedä ja irrota pyyhkimen sulan kumi pyyhkimen rungosta, kunnes pyyhkimen rungon pysäytin (3) on otettu pois kiinnikkeestä (4). Irrota pidikkeet (5) pyyhkimen sulasta.





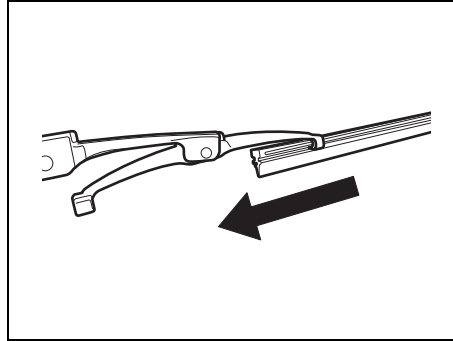
63R60160

- 3) Jos uudessa kumissa ei ole kahta metallipidintä, asenna ne vanhasta kumista uuteen.



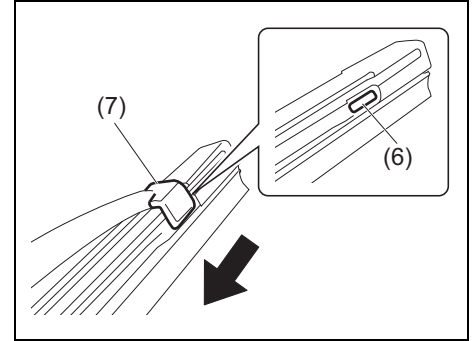
77R60030

- 4) Asenna pidikkeet kallistuman suuntaisesti kuvan mukaan.



63R60180

- 5) Liu'uta uusi pyyhkimen sulka pyyhkimen runkoon. Asennettaessa pyyhkimen sulan kumia, laita ilman pysäytintä oleva puoli pyyhkimen sulkaan.

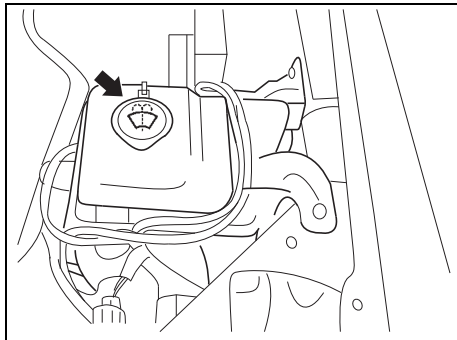


77R60060

- (6) Pysäytin  
(7) Kiinnike

- 6) Kiinnitä pyyhkimen sulka huolellisesti painamalla kiinnike (7) pysäyttimeen (6).
- 7) Asenna pyyhkimen kehys takapyyhkimen varteen päinvastaisessa järjestyksessä kuin poisto-ohjeessa neuvotaan. Varmista, että takapyyhkimen sulka on asennettu kunnolla.

### Tuulilasin pesuneste



78RB07046

Tarkista, että säiliössä on pesunestettä. Lisää tarvittaessa. Käytä hyvälaatuista tuulilasin pesunestettä, jota on tarvittaessa laimennettu vedellä.

#### **HUOMAA:**

*SUZUKI suosittelee ECSTAR-merkkistä tuulilasin pesunestettä. ECSTAR on erikoisformuloitu SUZUKI-tuotteellesi, ja se parantaa auton suorituskykyä ja ajo-ominaisuuksia.*

#### **VAROITUS**

**Pesunesteen seassa ei saa käyttää moottorin jäähdytysnestettä. Se voi tuulilasiin suihkutettuna heikentää vakavasti näkyvyyttä, lisäksi se voi vahingoittaa auton maalipintaa.**

#### **HUOMAUTUS**

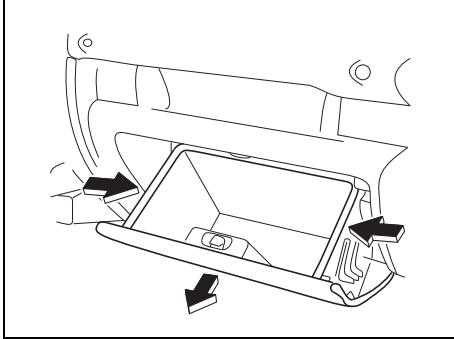
**Pesimen pumpun moottori saattaa vahingoittua, jos sitä käytetään ilman nestettä.**

### Ilmastointijärjestelmä

Jos ilmastointilaitetta ei käytetä pitkään aikaan, esim. talvella, se ei kenties toimi parhaalla mahdollisella tavalla, kun sitä ruvetaan käyttämään jälleen. Jotta ilmastointilaitte pysyy parhaassa mahdollisessa toimintakunnossa, sitä on käytettävä säännöllisin välein. Käytä ilmastointijärjestelmää ainakin kerran kuukaudessa minuutin ajan moottorin käydessä joutokäynnillä. Tämä kierrättää jäähdytysainetta ja öljyä ja auttaa sisäisten osien suojaamisessa.

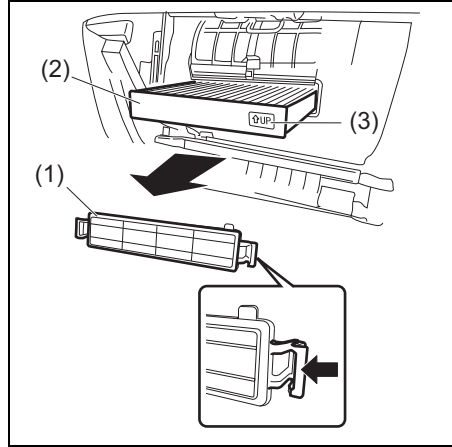
## Ilmastointilaitteen suodatinpanos

Toimenpide edellyttää erikoistoimenpiteitä, joten toimenpide tulisi jättää SUZUKI-liikkeen tehtäväksi.



78RB07042

- 1) Ilmastointilaitteen suodattimen vaihtaminen edellyttää hansikaslokeron irrotusta painamalla hansikaslokeron molempia sivuja sisään ja vetämällä se ulos.



78RB07043

- 2) Irrota suojus (1) ja vedä ilmastointilaitteen suodatin (2) ulos.

### HUOMAA:

Tarkista, että "UP"-merkki (3) osoittaa ylöspäin, kun asennat uutta suodatinta.

## MUISTIO

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

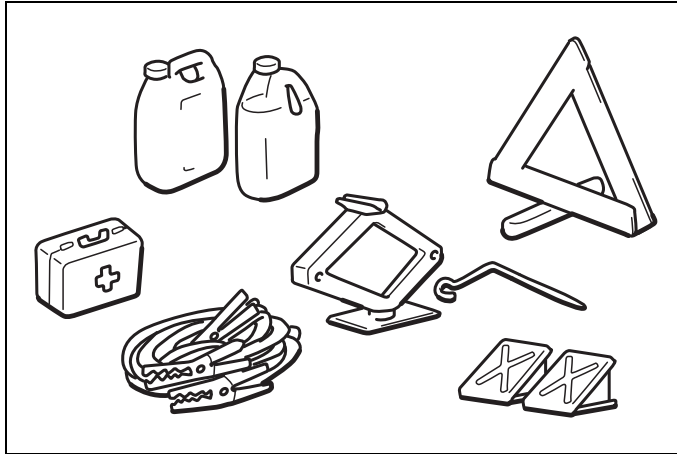
-----

-----

-----

-----

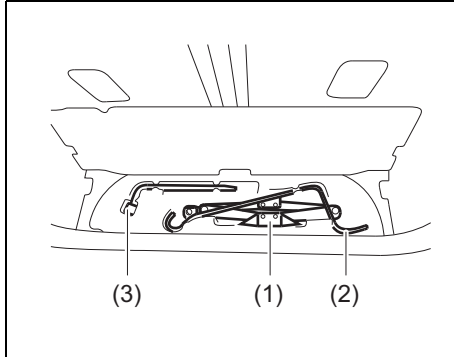
## HÄIRIÖN SATTUESSA



60G411

Renkaanvaihtotyökalut .....	7-1
Tunkin käyttö .....	7-1
Apuakkukäynnistyksen ohjeet .....	7-5
Auton hinaaminen (ei hätätilanteessa tapahtuva hinaaminen) .....	7-6
Moottoriongelmat: Käynnistysmoottori ei pyöri .....	7-10
Moottoriongelmat: Ei käynnisty .....	7-10
Moottoriongelmat: Ylikuumeneminen .....	7-10

## Renkaanvaihtotyökalut



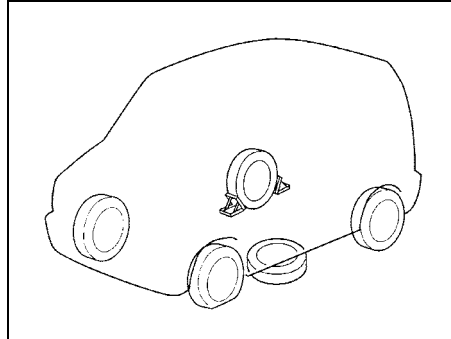
78RB08001

- (1) Tunkki
- (2) Väkivivun kampi
- (3) Rengasavain

Renkaanvaihtotyökalut sijaitsevat tavaratilassa.

Katso lisätietoja kohdasta "Tavaratila" luvussa "Kuvitettu sisällysluettelo".

## Tunkin käyttö



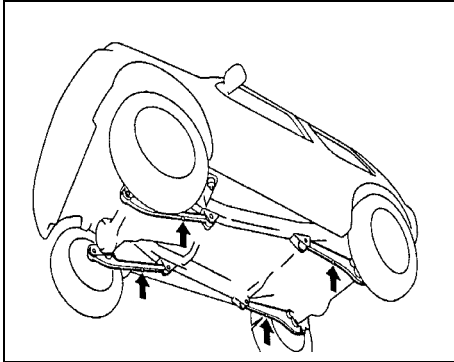
75F062

- 1) Aja auto kovalle ja tasaiselle alustalle.
- 2) Kytke pysäköintijarru lujasti ja vaihda asentoon "P" (pysäköinti), jos ajoneuvossa on automaattivaihteisto, tai vaihda asentoon "R" (peruutus), jos ajoneuvossa on käsivalintainen vaihteisto.

## VAROITUS

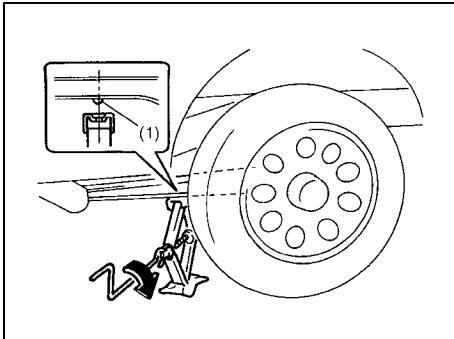
- Valitse automaattivaihteistossa "P" (pysäköinti) -asento ja käsivalintaisessa vaihteistossa "R" (peruutus) vaihde, kun nostat autoa tunkilla.
- Älä koskaan nosta autoa vaihteen ollessa asennossa "N" (vapaa). Muuten epävakaa tunkki saattaa aiheuttaa onnettomuuden.

- 3) Jos auto seisoo lähellä liikenneväylää, kytke hätävilkku.
- 4) Pane este nostettavan pyörän suhteen viistosti vastakkain sijaitsevan pyörän eteen ja taakse.
- 5) Aseta vararengas lähelle nostettavaa pyörää kuvan osoittamalla tavalla siltä varalta, että tunkki pettää.



78RB08007

## Etupyörä/takapyörä



54G277

(1) Nostopiste

- 6) Aseta tunkki pystysuoraan ja nosta sitä kääntämällä sen kahvaa myötöpäivään, kunnes pää sopii korin nostopisteeseen (1) kuvan mukaisesti.
- 7) Jatka tunkin nostamista hitaasti, kunnes pyörä nousee maasta. Älä nosta autoa enempää kuin on tarpeen.

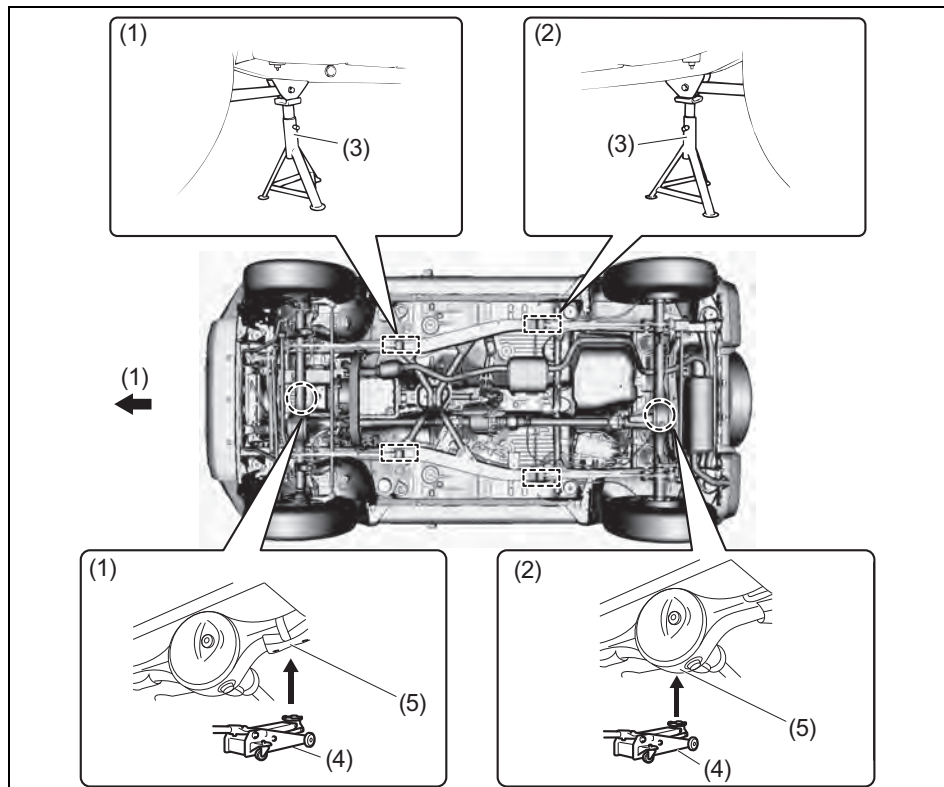
## ⚠ VAROITUS

- Käytä tunkkia vain renkaanvaihdossa tasaisella, kovalla alustalla.
- Älä koskaan nosta autoa kaltevalla alustalla.
- Älä koskaan nosta autoa tunkilla muusta kohdasta, kuin vaihdettavan pyörän lähellä olevasta nostopisteestä.
- Varmista, että tunkkia on nostettu ainakin 51 mm (2 in), ennen kuin se koskettaa nostopistettä. Jos tunkkia on nostettu alle 51 mm (2 in), se saattaa kaatua kokonaan, jos tunkki pettää.
- Kukaan ei saa laittaa mitään kehonosaa tunkilla tuetun auton alle.
- Älä koskaan käytä moottoria tai anna kenenkään olla autossa sen ollessa tunkin varassa.

# HÄIRIÖN SATTUESSA

## Auton nostaminen hallitunkilla

- Aseta hallitunkki yhteen alla olevista pisteistä.
- Tue aina nostettu auto akselipukeilla (hankittava erikseen) alla kuvatuista kohdista.



- (1) Etuosa  
(2) Takaosa  
(3) Akselipukki

- (4) Hallitunkki  
(5) Nostopiste hallitunkille

78RB08002



## HUOMAUTUS

Älä koskaan käytä hallitunkkia pakoputkeen, etulokasuojan roiskesuojaan, sivuroiskesuojaan, takalokasuojan roiskesuojaan, etu- tai takatauspyörästöön.

HUOMAA:

Lisätietoja saat SUZUKI-liikkeestä.

## Renkaiden vaihto

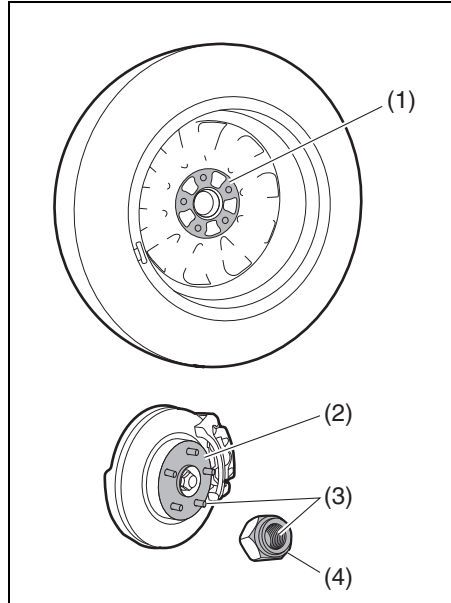
Noudata seuraavia ohjeita renkaanvaihdon yhteydessä.

- 1) Valmisteletunkki, työkalut ja vararengas.
- 2) Avaa muttia älä irrota pyöränmuttereita.
- 3) Nosta auto (noudata tässä luvussa olevia nosto-ohjeita).

## VAROITUS

- Valitse automaattivaihteistossa "P" (pysäköinti) -asento ja käsivalintaisessa vaihteistossa "R" (peruutus) vaihde, kun nostat autoa tunkilla.
- Älä koskaan nosta autoa vaihteen ollessa asennossa "N" (vapaa). Muuten epävakaa tunkki saattaa aiheuttaa onnettomuuden.

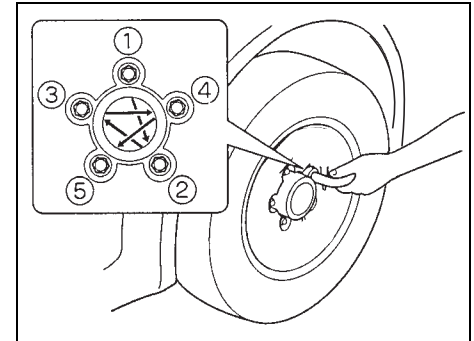
- 4) Irrota pyöränmutterit ja pyörä.



65J4033

- 5) Puhdista muta ja lika vanteesta (1), navasta (2), kierteistä (3) sekä pyörän kiinnitysmutterien pinnalta (4) puhtaalla kankaalla.  
Puhdista keskiö varovasti, sillä se voi kuumeta ajaessa.

- 6) Asenna uusi pyörä ja aseta pyöränmutterit niin, että niiden kartion muotoinen pää on pyörää kohti. Kiristä kaikkia muttereita käsin, kunnes pyörä on tukevasti paikallaan keskiössä.



78RB08003

**Pyöränmutterin kiristysmomentti**  
100 N·m (10,0 kg·m, 72,3 lb·ft)

- 7) Laske tunkki alas ja kiristä mutterit renkasavaimella määrättyyn momenttiin kuvan osoittamassa numerojärjestyksessä.

### VAROITUS

Käytä alkuperäisiä rengasmuttereita ja kiristä ne määrättyyn kiristysmomenttiin heti renkaidenvaihdon jälkeen. Väärät tai puutteellisesti kiristetyt rengasmutterit voivat löystyä tai pudota ja aiheuttaa onnettomuuden. Jos käytössäsi ei ole momenttiavainta, tarkastuta rengasmutterien kiristysmomentti SUZUKI-liikkeessä.

## Apuakkukäynnistyksen ohjeet

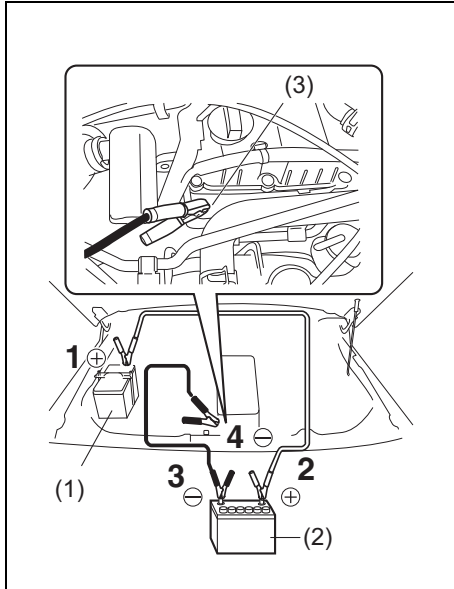
### VAROITUS

- Älä koskaan yritä käynnistää autoasi toisesta lyijyakusta käynnistyskaapeleilla, jos akku vaikuttaa jääyneeltä. Tässä tilassa oleva akku voi räjähtää.
- Varo, etteivät kätesi tai kaapelit joudu hihnapyörien tai käyttöihinnojen väliin, kun kiinnität käynnistyskaapeleita akkuun.
- Lyijyakusta haihtuu syttyvää vetykaasua. Räjähdyksvaaran vuoksi akun läheisyydessä on estettävä kipinöinti ja avotuli. Älä tupakoi, kun työskentelet akun lähetyvillä.
- Jos apuakkukäynnistyksessä käytetty akku on toisessa autossa, varmista, etteivät autot pääse kosketuksiin keskenään.
- Jos autosi lyijy Akku purkaantuu toistuvasti ilman selvää syytä, tarkastuta autosi sähköjärjestelmä SUZUKI-liikkeessä.
- Noudata seuraavalla sivulla annettuja ohjeita, jotta et loukkaa itseäsi tai vahingoita autoa tai akkua. Jos olet epävarma, kutsu paikalle asiantuntevaa apua.

### **HUOMAUTUS**

Tätä autoa ei saa käynnistää työntämällä tai vetämällä. Tällainen käynnistystapa voi saada aikaan katalysaattorin pysyvän vaurioitumisen. Käytä apuakkukäynnistystä, jos akun varaus ei riitä käynnistykseen.

- 1) Käytä käynnistyksessä ainoastaan 12 voltin lyijyakkua. Aseta hyväkuntoinen 12 V lyijy Akku siten, että käynnistyskaapelit yltävät hyvin molempien akkujen napoihin. Jos apu Akku on asennettuna toiseen autoon, huolehdi, etteivät autot kosketa toisiaan. Kytke molempien autojen seisontajarrut.
- 2) Sammuta auton kaikki muut sähkölaitteet paitsi ne, jotka ovat tarpeen turvallisuussyistä (esim. ajovalot tai hätävilkut).



78RB08004

### 3) Kytke käynnistyskaapelit seuraavasti:

1. Kytke kaapelin toinen pää purkautuneen akun (1) plusnapaan (+).
2. Kytke toinen pää apuakun (2) plusnapaan (+).
3. Toisen kaapelin pää kytetään apuakun (-) napaan (2).

4. Viimeinen kytkentä on tehtävä maalaamattomaan tukevaan metalliosaan (3) sen auton moottorissa, jonka akku on purkautunut (1).

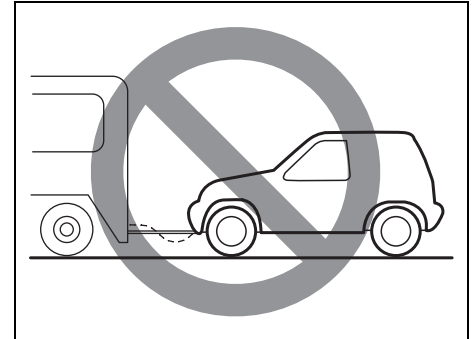
## ⚠ VAROITUS

**Älä koskaan liitä käynnistyskaapelia suoraan purkautuneen akun miinusnapaan (-), tai seurauksena saattaa olla räjähdys.**

- 4) Jos käytetty lisäakku on liitetty toiseen autoon, käynnistä sen auton moottori, jossa lisäakku on. Anna moottorin käydä keskitasoisella nopeudella.
- 5) Käynnistä auto, jossa on purkautunut akku.
- 6) Irrota käynnistyskaapelit kytkentäohjeiden mukaan päinvastaisessa järjestyksessä.

## Auton hinaaminen (ei hätätilanteessa tapahtuva hinaaminen)

Jos tarvitset hinausta autollesi, käytä ammattiliikkeiden asiantuntemusta ja apua. SUZUKI-liikkeeltä saat yksityiskohtaisia neuvoja hinauksen suorittamiseksi.



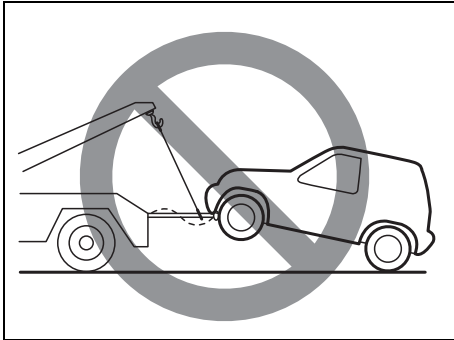
54G586

## ⚠ VAROITUS

**Kun autoa hinaataan, ohjeita on noudatettava huolellisesti, jotta voidaan välttää onnettomuudet ja auton vahingoittuminen. Lisäksi on noudatettava paikallisia säädöksiä koskien auton valaistusta ja hinausvarusteita.**

## VAROITUS

Turvaketjua on käytettävä aina autoa hinattaessa.



54G587

## HUOMAUTUS

Älä hinaa nelivetoista autoa siten, että vain etu- tai takapyörät ovat maata vasten (ja vaihde vapaalla). Jos teet näin, auton vaihteisto kärsii pahoja vaurioita.

## VAROITUS

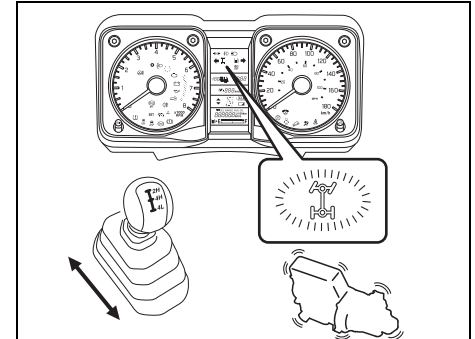
Kahden anturin tutka-avusteisella jarrujärjestelmällä varustetut autot: jos autoa hinataan moottori käynnissä, paina kahden anturin tutka-avusteisen jarrun "OFF"-kytkintä ja sammuta kahden anturin tutka-avusteisen jarrujärjestelmä. Jos varoitinta ei sammuteta, voi tapahtua järjestelmään liittyviä onnettomuuksia.

## HUOMAUTUS

Noudata seuraavia ohjeita autoa hinattaessa.

- Jotta auto ei pääsisi vahingoittumaan hinauksessa, on käytettävä asianmukaisia laitteita ja hinaustoinenpiteitä.
- Hinaa autoa päällystetyllä tiellä alhaisella nopeudella käyttämällä hinaussilmukkaa.

## Ennen hinausta

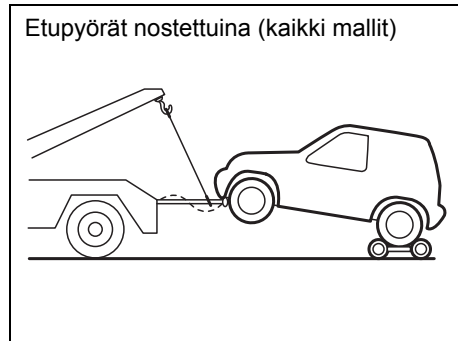


78RB08008

Jos hinaat autoa etupyörät maassa, vaihda vaihde vapaalle ja varmista, että 4WD-merkkivalo kojetaulussa syttyy, kun käytät vaihdevipua vaihtaaksesi nelipyörävetoon ("4H"), ja sammuu, kun käytät vaihdevipua vaihtaaksesi kaksipyörävetoon ("2H") moottorin ollessa käynnissä. Jos 4WD-merkkivalo ei syty tai ei sammuu, se tarkoittaa, että ilmalukittavia napoja ei voi lukita tai lukitusta avata ja auto täytyy hinata etupyörät nostettuina ja takapyörät lavalla.

## Hajonneen auton hinaaminen

Jos autosi on hajonnut ja jos ohjaus ja voimansiirto ovat hyvässä kunnossa (ja moottorin voi käynnistää 4WD-autoissa), auton voi hinata tämän osan ohjeiden mukaan. Hinausauto voi myös hinata autosi etu- tai takapyörät nostettuina alla olevan kuvan mukaan.

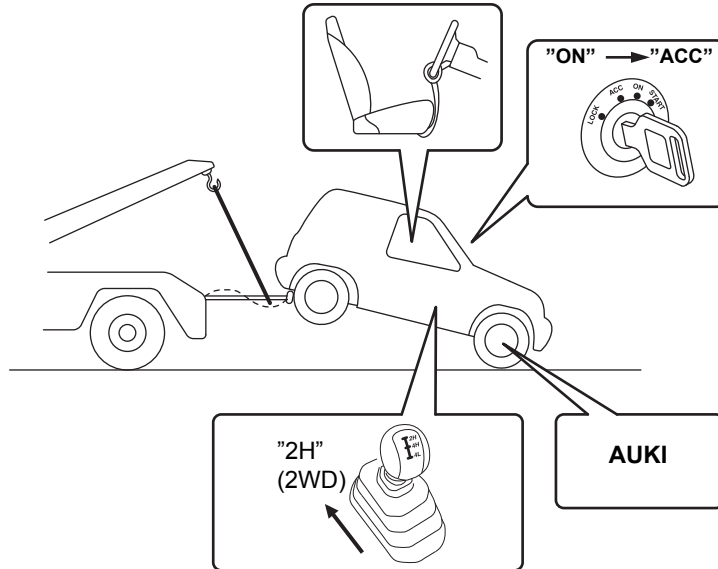


54G279

## Etupyörät nostettuina

Hinausauto voi myös hinata autosi etupyörät nostettuina ja takapyörät lavalla.

Takapyörät nostettuina (kaikki mallit)



78RB08006

## Takapyörät nostettuina

Hinausauto voi myös hinata autosi takapyörät nostettuina ja etupyörät maassa. Hinausnopeus ei saa olla suurempi kuin 90 km/h (55 mph).

Tämän tyyppinen hinaus:

- 1) Vaihda manuaalivaihteisto vapaalle tai automaattivaihteisto "P"-asentoon ja käynnistä moottori.
- 2) Vaihda vaihevipu 2WD-asentoon ("2H").
- 3) Varmista, että 4WD-merkkivalo kojetaulussa sammuu.

### HUOMAUTUS

**Ilmalukittavien napojen lukitusta ei voi avata, hinaa auto takapyörät nostettuina ja etupyörät lavalla.**

- 4) Käännä virta-avain asentoon "ACC" moottorin pysäyttämiseksi ja ohjauspyörän vapauttamiseksi.

### HUOMAUTUS

**Ohjauspylvään lukitus ei ole tarpeeksi vahva kestämään hinauksen aikana etupyöristä välittyviä iskuja.**

- 5) Varmista, että etupyörät ovat suoraan eteenpäin ja kiinnitä ohjauspyörä hinaukseen suunnitellulla lukkolaitteella.

## Moottoriongelmat: Käynnistysmoottori ei pyöri

- 1) Käänä käynnistyspainike "START"-asentoon ajovalojen palaessa ja selvitä lyijyakun tilanne. Jos ajovalot himmenevät huomattavasti tai sammuvat, se yleensä merkitsee sitä, että joko lyijy-akku on tyhjä tai että akkukaapeliin kosketus on huono. Lataa lyijy-akku ja tarkasta akun liitokset.
- 2) Jos ajovalot käynnistettäessä pysyvät kirkkaina, on syytä tarkistaa sulakkeet. Jos toimintahäiriön syy ei näin selviä saattaa sähköjärjestelmässä olla vakava vika. Vie auto tarkastettavaksi SUZUKI-liikkeeseen.

## Moottoriongelmat: Ei käynnisty

Varmista, että autossa on riittävästi polttoainetta ja akkuvirtaa. Jos moottori ei käynnisty hyvin kylmällä ilmalla, paina kaasupoljin pohjaan ja pidä se tässä asennossa samalla kun käynnistät moottoria. Katso lisätietoja kohdasta "Moottorin käynnistys" luvussa Auton käyttö. Jos moottori ei vielä käynnisty, tarkastuta auto SUZUKI-liikkeessä.

- Älä anna käynnistysmoottorin pyöriä yli 12 sekunnin ajan.

## Moottoriongelmat: Ylikuumentuminen

Moottori saattaa tilapäisesti ylikuumentua, jos sillä ajetaan raskaissa olosuhteissa. Mikäli moottorijäähdytysnesteeseen korkean lämpötilan merkkivalo syttyy ylikuumentumisen merkiksi tai jos moottorin jäähdytysnesteeseen lämpötilamittari osoittaa ylikuumentumista ajon aikana:

- 1) Sammuta ilmastointilaite.
- 2) Aja auto turvalliseen paikkaan ja pysäköi se.
- 3) Käytä moottoria normaalilla joutokäynnillä muutama minuutti, kunnes moottorijäähdytysnesteeseen korkean lämpötilan varoitusvalo sammuu tai ilmaisin on normaalialueella merkkien "H" ja "C" välillä.

### VAROITUS

Jos havaitset höyryä purkautuvan jostain, pysäytä auto turvalliseen paikkaan välittömästi, sammuta moottori ja anna sen jäähtyä. Älä avaa konepellitä, jos höyryä näyttää edelleen purkautuvan jostain. Kun höyryn tulo on lakannut, avaa konepelti ja tutki, kiehuuko jäähdytysneste edelleenkin. Jos kiehuminen jatkuu, odota vielä ennen jatkotoimenpiteitä.

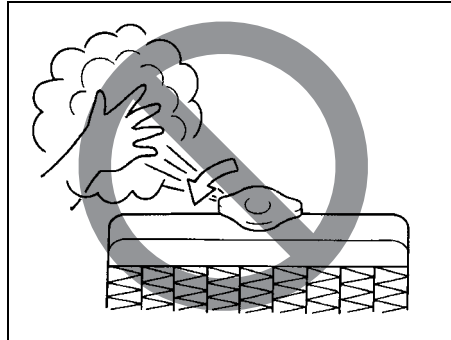
## HÄIRIÖN SATTUESSA

Jos moottorijäähdytysnesteen korkean lämpötilan merkkivalo ei sammuu tai lämpötilan ilmaisin ei palaudu normaalialueelle:

- 1) Sammuta moottori ja tarkasta, että vesipumpun hihna ja hihnapyörät eivät ole vahingoittuneet tai poissa paikoiltaan. Jos poikkeavuuksia löytyy, korjaa ne.
- 2) Tarkasta jäähdytysnesteen taso säiliöstä. Jos nesteen taso on "LOW" -merkin alapuolella, tarkista, löytyykö jäähdyttimestä, vesipumpusta tai letkuista vuotoja. Jos havaitset vuodon, joka on mahdollisesti aiheuttanut ylikuumenemisen, älä käytä moottoria, ennen kuin ongelmat on korjattu.
- 3) Jos et havaitse vuotoja moottoritilassa, lisää varovaisesti jäähdytysnestettä paisuntasäiliöön ja sen jälkeen jäähdyttimeen, jos se on tarpeen. (Katso lisätietoja luvun TARKASTUS JA HUOLTO kohdasta "Moottorin jäähdytysneste".)

### HUOMAA:

*Jos moottori ylikuumenee ja olet epävarma siitä, miten toimia, ota yhteys SUZUKI-jälleenmyyjään.*



65D614

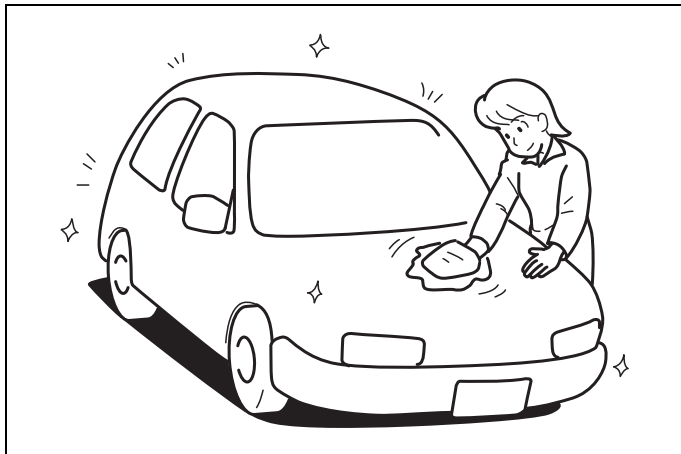
### ⚠ VAROITUS

- Dieselmootorin jäähdyttimen kannen avaaminen on vaarallista veden lämpötilan ollessa korkea. Paineen vuoksi säiliöstä voi roiskua kiehuvaa nestettä ja höyryä. Kansi voidaan irrottaa vasta, kun neste on jäähtynyt.
- Henkilövahinkojen välttämiseksi pidä kädet, työkalut ja vaatteet poissa jäähdyttimen tuulettimen ja ilmastointilaitteen tuulettimen lähetyviltä. Nämä tuulettimet käynnistyvät automaattisesti ilman varoitusta.



## PINTOJEN KUNNOSSAPITO

Ruosteenesto .....	8-1
Auton puhdistus .....	8-2



60G412

---

### Ruosteenesto

---

Autosta on pidettävä hyvää huolta, jotta voidaan ennaltaehkäistä mahdollinen ruostuminen. Seuraavassa on ohjeita, joiden avulla voidaan estää auton ruostuminen. Lue nämä ohjeet tarkasti ja noudata niitä.

---

### Tärkeää tietoa ruostumisesta

---

#### Ruostumisen yleisimpiä syitä

- 1) Tiesuolan, lian, kosteuden ja erilaisten kemikaalien kertyminen alustan vaikeapääsyisiin paikkoihin.
- 2) Pienien kolhujen, kiveniskemien ja hiekan aiheuttamat lohkeamat, naarmut ja muut maalipinnan vauriot.

#### Ruostumista nopeuttavat ympäristöolosuhteet

- 1) Tiesuola, sorateilla käytettävät pölyämistä estävät kemikaalit, meri-ilma tai ilmansaasteet nopeuttavat metallin ruostumista.
- 2) Suuri kosteuspitoisuus nopeuttaa ruostumista, etenkin lämpötilan ollessa juuri jäätympisteen yläpuolella.
- 3) Pitkäkestoinen kosteus joillakin auton korin osilla aiheuttaa ruostumista vaikka muut auton osat olisivat kuivia.
- 4) Kuumuus on omiaan nopeuttamaan ruostumista niissä auton osissa, jotka eivät pääse tuulettumaan ja siten kuivumaan nopeasti.

On siis erittäin tärkeää pitää auto (varsinkin sen alusta) aina mahdollisimman puhtaana ja kuivana. Mahdolliset maalipinnan tai suojaavien kerrosten vauriot on korjattava mahdollisimman nopeasti.

---

### Ruosteenesto

---

#### Pese autosi usein

Paras tapa säilyttää auton pinta kauniina ja estää ruostuminen, on pitää auto puhtaana pesemällä se usein.

Huolehdi autosi pesusta ainakin kerran talven aikana ja kerran heti talven jälkeen. Pidä auto ja varsinkin sen alusta mahdollisimman puhtaana ja kuivana.

Jos ajat usein suolatuilla teillä, pitää auto pesettää vähintään kerran kuuksaudessa talviaikana. Jos asut meren läheisyydessä, auto tulee pesettää vähintään kerran kuuksaudessa ympäri vuoden.

Katso pesuohjeet luvusta ”Auton peseminen”.

#### Lian poistaminen maalipinnalta

Suolat, kemikaalit, tieöljy, terva, puista tipunut mahla, lintujen ulosteet ja teollisuusaasteet vahingoittavat maalipinnoille jätettyinä auton pintakäsittelyä. Poista tällainen lika mahdollisimman pian. Jos lika on vaikeasti poistettavissa, tulee käyttää tarkoitukseen sopivaa pesuainetta. Tarkista, että käyttämäsi pesuaine ei vahingoita maalipintaa ja että se on tarkoitukseen sopivaa. Noudata erikoispesuaineen valmistajan antamia ohjeita.

#### Pintavaurioiden korjaaminen

Tarkasta, onko maalipinnoissa vaurioita. Jos havaitset lohkeamia tai naarmuja maalatulla pinnalla, peitä ne välittömästi paikka-maalilla. Tällä estetään ruostumisen alkuun lähteminen. Jos lohkeama tai naarmu ulottuu metallipintaan asti, anna asiantuntevan peltikorjaamon suorittaa korjaus.

#### Pitäkää matkustamo ja tavaratila puhtaina

Kosteutta, likaa, multaa ja hiekkaa saattaa kertyä mattojen alle ja aiheuttaa otolliset olosuhteet ruostumiselle. Tarkista säännöllisesti, että mattojen aluset ovat kuivat ja puhtaat. Jos autoa käytetään paljon kosteilla keleillä ja maastoajoon, tarkastus pitää suorittaa useammin.

Tietyt kemikaalit, lannoitteet, puhdistusaineet, suolat jne. ovat erittäin herkkiä ruostuttamaan paikkoja. Tällaisia aineita tulisi kuljettaa suljetuissa säiliöissä. Jos ainetta pääsee vuotamaan tai läikkymään yli, puhdistista ja kuivaa alue välittömästi.

### Pysäköi auto kuivaan ja hyvin tuuletettuun tilaan

Älä pysäköi autoa kosteaan ja huonosti tuuletettuun paikkaan. Jos peset autosi usein autotallissa ja jätät märän auton autotalliin, autotallisi ilma muuttuu kosteaksi. Suuri kosteuspitoisuus saattaa aiheuttaa tai kiihdyttää ruostumista. Märkä auto saattaa ruostua myös lämmitetyssä autotallissa, jossa ilmanvaihto on huono.

### Käytä muta- ja sorasuoja

Muta- ja sorasuojiin käyttö auttaa suojaamaan autoasi, varsinkin jos ajat usein soralla tai suolatuilla teillä.

Mahdollisimman lähelle tietä ulottuvat täysikokoiset suojat ovat parhaat. Suojien irto-osien tulee myös olla ruostumattomia. Kysy SUZUKI-jälleenmyyjältä lisätietoa suojista.

### ⚠ VAROITUS

Alustan ruosteestoaineita ei saa käyttää pakokaasujärjestelmän osien, kuten katalysaattorin ja pakoputkiton, lähettyvillä. Ruosteestoaine voi ylikuumentua ja aiheuttaa tulipalon.

### Auton puhdistus



76G044S

### ⚠ VAROITUS

Älä koskaan käytä auton ulko- tai sisäpuoliseen pesemiseen syttyviä liuotainaineita, kuten lakkaa, tinneriä tai bentseeniä. Älä myöskään käytä vahvoja talouspuhdistusaineita tai valkaisuaineita. Tällaiset aineet voivat aiheuttaa varomattomasti käytettynä henkilövahinkoja tai vaurioita puhdistettaville pinnoille.

## Sisätilojen peseminen

---

### Vinyyliverhoilu

Valmista mieto saippuavesiliuos lämpimään veteen. Levitä pesuaine sienellä tai pehmeällä kankaalla verhoilulle ja anna pesuaineen vaikuttaa muutaman minuutin ajan, jotta lika irtoaa helpommin.

Hankaa verhoilua kostealla kankaalla liian ja pesuaineen poistamiseksi. Jos pinta jää vielä likaiseksi, toista käsittely.

### Kangasverhoilu

Puhdista irtonainen lika pölynimurilla. Puhdista tahrat mietoon saippuavesiliuokseen kostutetulla puhtaalla kankaalla. Poista pesuaine sen jälkeen veteen kostutetulla kankaalla. Toista käsittely, kunnes tahra on poistettu, tai käytä kaupallisia valmisteita, jotka on tarkoitettu ongelmallisille tahoille. Jos käytät kankaanpuhdistusainetta, tutustu huolella sen käyttöohjeeseen ja mahdollisiin varoituksiin.

### Nahkapäällys

Puhdista irtonainen lika pölynimurilla. Käytä mietoa saippuaa tai saippualliuosta ja pyyhi lika pois kostealla, pehmeällä kankaalla. Pyyhi saippua pois pehmeällä, veteen kostutetulla kankaalla. Kuivaa lopuksi pyyhkimällä pehmeällä, kuivalla kankaalla. Toista tätä kunnes lika tai tahra on lähtenyt pois tai käytä liikkeistä saatavaa nahkanpuhdistusainetta vaikeasti lähtevälle lialle tai tahoille. Jos käytät nahkanpuhdistusainetta, noudata huolellisesti valmistajan antamia ohjeita ja huomautuksia. Älä käytä liuottimia tai hankaavia puhdistusaineita.

### HUOMAA:

- *Nahkaverhoilun ulkonäkö säilyy hyvänä, kun se puhdistetaan vähintään kahdesti vuodessa.*
- *Jos nahkaverhoilu kastuu, se on pyyhittävä välittömästi kuivaksi paperipyyhkeellä tai pehmeällä kankaalla. Vesi voi aiheuttaa nahan kovettumisen ja kutistumisen, jos sitä ei kuivata.*
- *Kun pysäköit aurinkoisina päivinä, valitse varjoisa paikka tai käytä suojaa. Jos nahkaverhoilu on alttiina suoralle auringonvalolle pitkään, seurauksena voi olla värimuutoksia ja kutistuminen.*
- *Nahka on luonnonmateriaali, jolle on ominaista, että pintakuvio on epäsäännöllinen ja luonnontilassaan laikukas. Nämä seikat eivät millään tavoin heikennä nahan ominaisuuksia.*

### Turvavyöt

Puhdista turvavyöt miedolla saippualla ja vedellä. Älä käytä valkaisu- tai väriaineita. Ne saattavat heikentää vöiden kudosta.

### Muovimatot

Tavallinen lika lähtee vedellä ja saippualla. Irrota lika harjalla. Huuhtelee matto huolellisesti vedellä ja levitä se kuivumaan varjoon.

### Matot

Irrota lika ja hiekka pölynimurilla mahdollisimman tarkkaan. Puhdista tahrat mietoon saippuavesiliuokseen kostutetulla puhtaalla kankaalla. Poista pesuaine sen jälkeen veteen kostutetulla kankaalla. Toista käsittely, kunnes tahra on poistettu, tai käytä kaupallisia valmisteita, jotka on tarkoitettu ongelmallisille tahoille. Jos käytät verhoilunpuhdistusainetta, tutustu huolella sen käyttöohjeeseen ja mahdollisiin varoituksiin.

### Kojetaulu ja konsoli

Puhdista irtonainen lika pölynimurilla. Pyyhi lika puhtaalla, kostealla rätillä, joka on puristettu tiukaksi mytyksi. Jatka, kunnes lika on hävinnyt kokonaan.

**HUOMAUTUS**

Älä käytä silikonisia sisältäviä kemikaaleja sähkökomponenttien, kuten ilmastointijärjestelmän, audio-, navigointijärjestelmän tai muiden kytkinten, pyyhkimiseen. Komponentit voivat vahingoittua.

**HUOMAUTUS**

- Nesteet, kuten nestemäiset aromattiset aineet, virvoitusjuomat tai mehu, saattavat aiheuttaa hartsipohjaisten osien ja tekstiilien värjäytymistä, rypyjä ja halkeamista. Pyyhi ne välittömästi kuivaksi paperipyyhkeellä tai pehmeällä kankaalla.
- Älä jätä värillisiä nahkatuotteita, turkis- tai vinyyli tuotteita jne. autoosi pitkiksi ajoiksi. Ne voivat aiheuttaa sisäosien värjäytymiä tai huononemista.

**Ulkopintojen peseminen****HUOMAUTUS**

Auton pitäminen puhtaana on erittäin tärkeää. Jos se laiminlyödään, on seurauksena maalipinnan haalistuminen ja korin osien ruostuminen.

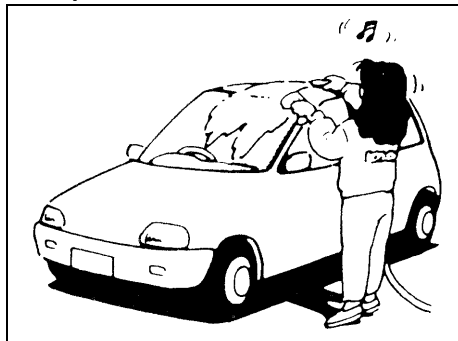
**Alumiinivanteiden hoito****HUOMAA:**

- Älä pese alumiinivanteita happamalla tai emäksisellä pesuaineella. Tällaiset pesuaineet aiheuttavat pintaan pysyviä tahroja, halkeamia ja poistavat väriä, minkä lisäksi ne vahingoittavat keskikuppeja.
- Älä käytä hiovia aineita sisältävää harjaa tai pesuainetta. Näiden käyttö vahingoittaa ulkopintoja.

**Auton peseminen****VAROITUS**

- Älä koskaan pese tai vahaa autoasi moottorin ollessa käynnissä.
- Kun peset auton alustaa ja loka-suojia, käytä käsineitä ja pitkähihaista paitaa suojaamaan kätesi ja käsivartesi teräviltä osilta.
- Tarkista pesun jälkeen ennen ajoon lähtöä, että auton jarrut toimivat normaalisti.

### Käsinpesu



60B212S

Kun peset auton, pysäköi se mahdollisuuksien mukaan sellaiseen paikkaan, johon aurinko ei paista suoraan, ja noudata alla olevia ohjeita.

- 1) Ruiskuta vedellä auton alustasta ja pyöräkoteloista kaikki irtoava lika. Käytä runsaasti vettä.

#### **HUOMAUTUS**

**Kun peset autoa:**

- Vältä yli 80 celsiusasteisen (176 °F) kuuman veden tai höyryn käyttämistä muoviosien vaurioitumisvaaran vuoksi.
- Huuhtelee auto vedellä, jotta lika irtoaa.

- 2) Huuhtelee auto lian irrottamiseksi. Poista lika ja muta juoksevalla vedellä. Voit käyttää pehmeää pesusientä tai harjaa. Älä käytä kovia materiaaleja, jotka voivat naarmuttaa maalia tai muovia. Muista, että ajovalojen "lasit" on useimmiten valmistettu muovista.

#### **HUOMAUTUS**

**Jotta maali- tai muovipinta ei vahingoitu, älä poista likaa ilman vettä. Noudata yllä olevia ohjeita.**

- 3) Pese kaikki ulkopinnat käyttäen sientä tai pehmeää räsyä, joka on kastettu miettoon pesuaineeseen tai autonpuhdistusaineeseen. Sieni tai räsy on kastettava usein pesuaineliuokseen.

#### **HUOMAUTUS**

**Jos käytät varsinaisia autonpesuaineita, ota huomioon valmistajan antamat käyttöohjeet. Älä koskaan käytä voimakkaita kodin pesuaineita tai saippuuita.**

- 4) Kun lika on irronnut, huuhtelee pesuaine huolellisesti pois juoksevalla vedellä.
- 5) Kuivaa auton kori kostealla säämiskällä tai kankaalla ja jätä auto varjoon kuivumaan.
- 6) Tarkasta, löytyykö auton korista maali- vaurioita. Korjaa mahdolliset vauriot seuraavasti:

1. Puhdista kaikki vaurioituneet kohdat ja anna niiden kuivua.
2. Sekoita paikkamaali ja maalaa vauriokohdat pienellä siveltimellä.
3. Anna maalin kuivua kunnolla.

### Pesu autopesussa

#### **HUOMAUTUS**

**Jos käytät automaattista autonpesua, tarkista, etteivät auton rungon osat, esimerkiksi spoilerit, vahingoitu. Jos olet epävarma, pyydä ohjeita autonpesun henkilökunnalta.**

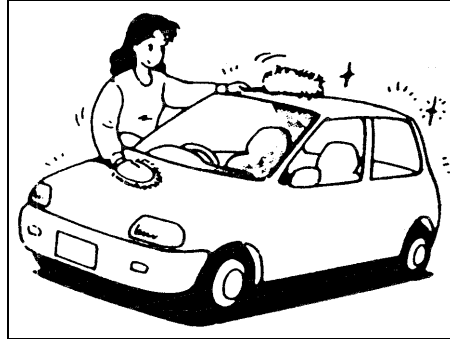
## Pesu painepesurilla

**HUOMAUTUS**

Jos käytät painepesuria, pidä suutin riittävän kaukana autosta.

- Jos viet suuttimen liian lähelle tai osoitat suuttimella ilmanottoaukkoon tai puskuriin jne., auton runko ja osat voivat vaurioitua.
- Suuttimen kohdistaminen ovilasien, ovien ja kattoluukun (jos kuuluu varusteisiin) tiivisteesiin voi aiheuttaa veden pääsyn matkustamoon.

## Vahaaminen



60B211S

Auton pesun jälkeen suositellaan vahausta ja kiillotusta maalipinnan suojaamiseksi ja kaunistamiseksi.

- Käytä vain hyvälaatuisia vaha- ja kiiltoaineita.
- Noudata tuotteen valmistajan antamia käyttöohjeita.

# MUISTIO

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

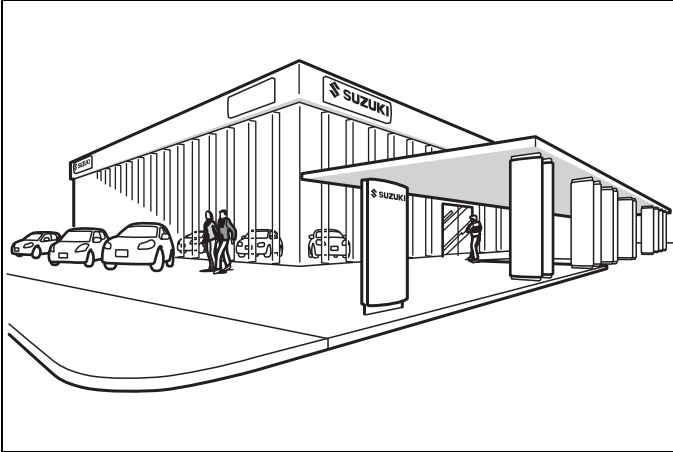
-----

-----



## TEKNISIÄ TIETOJA

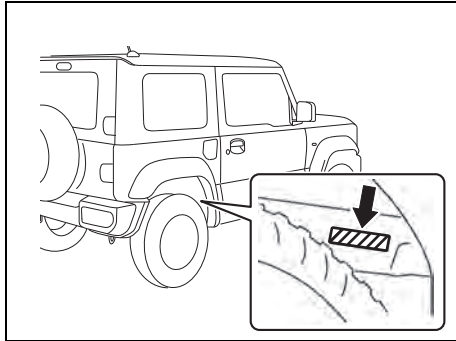
Auton tunnisteet .....	9-1
Polttoainesuositus .....	9-2
Teknisiä tietoja .....	9-3



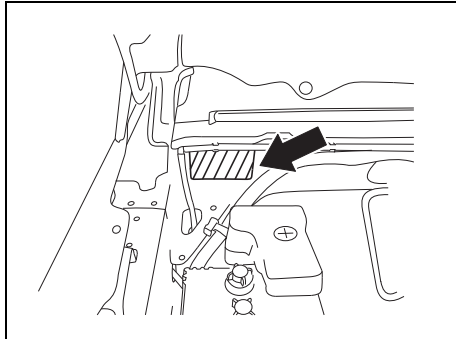
84MM01001

## Auton tunnisteet

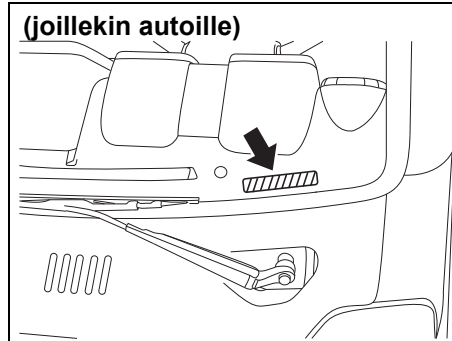
### Alustan sarjanumero



78RB10001



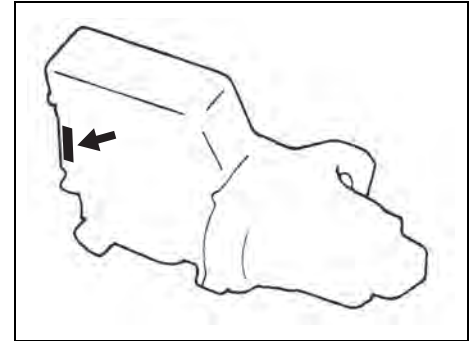
78RB10002



78RB10003

Alustan ja/tai moottorin sarjanumeroita käytetään auton rekisteröintiin. Ne auttavat myös valtuutettua SUZUKI-jälleenmyyjää tilauksen yhteydessä tai silloin, kun viitataan johonkin erikoistietoon. Muista ilmoittaa tämä numero aina kun olet yhteydessä SUZUKI-liikkeeseen autoasi koskevilla asioilla. Numero saattaa olla vaikea lukea. Siinä tapauksessa löydät sen myös valmistajan kilvestä.

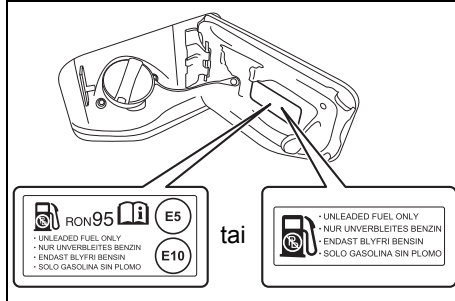
### Moottorin sarjanumero



78RB10004

Moottorin sarjanumero on lyöty sylinteriryhmään kuvan osoittamaan kohtaan.

## Polttoainesuositus



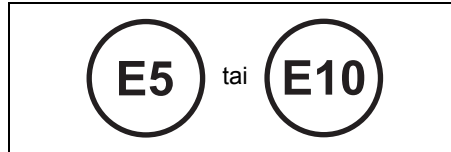
78RB0901R

Katalysaattorivaurioiden välttämiseksi autossa **täytyy käyttää** lyijytöntä bensiiniä, jonka oktaaniluku (RON) on vähintään 91 (tai vähintään 95, jos RON 95 -tarralla on kiinnitetty polttoainesäiliön kanteen), ja joka täyttää eurooppalaisen EN228-standardin vaatimukset. Älä käytä bensiiniä, jossa on metallia sisältäviä lisäaineita. Tämä ilmoitetaan polttoainesäiliön kanteen kiinnitettyllä tarralla: "UNLEADED FUEL ONLY", "NUR UNVERBLEITES BENZIN", "ENDAST BLYFRI BENZIN" tai "SOLO GASOLINA SIN PLOMO".

### Bensiini-etanoliseokset

Joillakin alueilla on saatavilla lyijytömän bensiinin ja etanolin (etyylialkoholin) sekoitusta, josta käytetään myös markkinanimikettä gasoholi. Autossa voidaan käyttää tällaista sekoitusta, jos etanolipitoisuus on alle 10 %. Tarkista, että tällaisen bensiini-etanolisekoituksen oktaaniluku ei ole alhaisempi kuin bensiinille suositeltu oktaaniluku.

Käytä suositeltua bensiiniä, joka on seuraavien tarrojen mukaista.



78RB0902R

### HUOMAA:

*Jos et ole tyytyväinen auton ajettavuuteen tai polttoaineenkulutukseen, kun käytät bensiinin ja alkoholin sekoitusta, vaihda lyijytömään bensiiniin, joka ei sisällä alkoholia.*

### MTBE:tä sisältävä bensiini (missä laillisesti saatavilla)

Autossa voidaan käyttää MTBE:tä (metyylitertiäributyylieetteri) sisältävää bensiiniä, jonka MTBE-pitoisuus on enintään 15 %. Tämä hapetettu polttoaine ei sisällä alkoholia.

### HUOMAUTUS

Polttoainesäiliössä on ilmatila, joka sallii polttoaineen lämpölaajenemisen. Jos polttoaineen tankkausta jatketaan sen jälkeen, kun tankkauspistoolin automaattikatkaisin on toiminut, ilmatila tulee täyteen. Jos polttoainesäiliö näin täytettynä altistuu lämmölle, on seurauksena polttoaineen ylivuotaminen. Polttoainevuodon välttämiseksi säiliön täyttö pitää lopettaa, kun tankkauspistoolin automaattikatkaisin aktivoituu. Jos käytössä on ei-automaattinen järjestelmä, lopeta täyttö, kun täyttöputki alkaa huohottaa.

### HUOMAUTUS

Varo läikyttämästä polttoainetta, kun tankkaat autoosi alkoholia sisältävää polttoainetta. Jos polttoainetta läikkyä auton maalipinnalle, pyyhi se pois välittömästi. Alkoholia sisältävä polttoaine vahingoittaa maalipintaa, eivätkä vauriot ole takuun piirissä.

### HUOMAA:

Tarkista Chilen, Panaman ja Argentiinan mallien polttoainesuositus Chilen, Panaman ja Argentiinan mallit -kohdasta LIITE-luvussa.

# TEKNISIÄ TIETOJA

## Teknisiä tietoja

**HUOMAA:**

*Pidätämme oikeuden muuttaa taulukossa annettuja arvoja ilman ilmoitusta.*

M/T: Käsivalintainen vaihteisto

A/T: Automaattivaihteisto

<b>KOHDE: Mitat</b>		<b>YKSIKKÖ: mm (in)</b>
Kokonaispituus		3650 (143,7)
Kokonaisleveys		1645 (64,8)
Kokonaiskorkeus		1725 (67,9)
Akseliväli		2250 (88,6)
Raideleveys	Etiosa	1395 (54,9)
	Takaosa	1405 (55,3)
Maavara		210 (8,2)

<b>KOHDE: Paino</b>		<b>YKSIKKÖ: kg (lbs)</b>	
Omamassa (paino)	M/T		1 080–1 095 (2 381–2 414)
	A/T		1 095–1 110 (2 414–2 447)
Kokonaispaino			1435 (3163)
Suurin sallittu akselipaino	Etuosa		680 (1499)
	Takaosa		880 (1940)

<b>KOHDE: Moottori</b>		
Malli		K15B
Sylinterien lukumäärä		4
Sylinterin halkaisija		74,0 mm (2,91 in)
Iskunpituus		85,0 mm (3,35 in)
Iskutilavuus		1 462 cm <sup>3</sup> (1 462 cc, 89,2 cu.in)
Puristussuhde		10,0: 1

<b>KOHDE: Sähköjärjestelmä</b>		
Vakiomallinen sytytystulppa		DENSO ZXU20PR11, NGK KR6A-10
Akku		12 V 55B24L 20HR 45AH CCA 370A(JIS)
Sulakkeet		Katso luku TARKASTUS JA HUOLTO.

## TEKNISIÄ TIETOJA

KOHDE: Valot		Teho	Polttimotyyppi
Ajovalo	Halogeeni	12 V, 60/55 W	H4
	LED	LED	–
Etusumuvalo (jos kuuluu varusteisiin)	Ilman päivävaloja	12 V, 19 W	H16
	Päivävaloilla	12 V, 35 W	H8
Seisontavalot (jos kuuluvat varusteisiin)		12 V, 5 W	W5W
		LED	–
Päivävalojen merkkivalo (jos kuuluu varusteisiin)		12 V, 13 W	P13W
Suuntavilkku	Etuosa	12 V, 21 W	W21W
	Takaosa	12 V, 21 W	WY21W
Sivusuuntavilkku		12 V, 5 W	–
Taka-/jarruvalo		12 V, 21/5 W	W21/5W
Lisäjarruvalo		LED	–
Peruutusvalo		12 V, 21 W	W21W
Rekisterikilven valo		12 V, 5 W	W5W
Takasumuvalo		12 V, 21 W	W21W
Sisävalo	Etuosa	12 V, 10 W	–
	Tavaratila (jos kuuluu varusteisiin)	12 V, 8 W	–

<b>KOHDE: Vanteet ja renkaat</b>		
Rengaskoko edessä ja takana	195/80R15 96S*1	
Vannekoko	teräsvanteilla	15X5 1/2JJ
	alumiinivanteilla	15X5 1/2J
Rengaspaineet	Katso tiedot rengaspaineesta rengastietotarrasta, joka sijaitsee kuljettajan puoleisen oven lukkopilarissa.	
Suosittelut lumiketjut (Eurooppa)	Säteittäinen paksuus: 20 mm (0,4 in), aksiaalinen paksuus: 20 mm	
Suositteltu talvirengas	195/80R15*2	

\*1 Jos saatavana ei ole rengasta, joka täyttää määritetyt kuormitus- ja nopeusluokat, valitse rengas, jonka kuormitus- ja nopeusluokka ylittää määrityksen.

\*2 Jos hankit autoon talvirenkaat:

- Tarkista, että ne ovat kooltaan, rakenteeltaan ja kuormankantokyvyltään samanlaiset kuin tehdasasennusrenkaat.
- Asenna talvirenkaat kaikkiin neljään pyörään.
- Huomioi, että talvirenkaiden nopeusluokitus on yleensä alhaisempi kuin tehdasasennusrenkaissa.

Saat lisätietoja SUZUKI-liikkeeltä tai toimittajalta.

## TEKNISIÄ TIETOJA

<b>KOHDE: Polttoaine-, voiteluaine- ja täyttösuositukset (likimääräiset)</b>			
Polttoaine		Katso lisätietoja luvusta POLTTOAINESUOSITUS.	40 l (8,8 Imp gal)
Moottoriöljy	EU-maat ja Israel	Luokitus: ACEA A1/B1, A3/B3, A3/B4, A5/B5 API SL, SM tai SN ILSAC GF-3, GF-4 tai GF-5 Viskositeetti: SAE 0W-16, 0W-20 or 5W-30	3,6 l (6,3 Imp pt) (öljynsuodatin mukaan lukien)
	Muut kuin EU-maat ja Israel	Luokitus: API SG, SH, SJ, SL, SM tai SN Viskositeetti: SAE 0W-20, 5W-30, 10W-30, 10W-40, 15W40 tai 20W-40	
Moottorin jäähdytysneste	M/T	"SUZUKI LLC: Super" (sininen) moottorijäähdytysneste	4,9 l (8,6 Imp pt) (säiliö mukaan lukien)
	A/T		4,8 l (8,5 Imp pt) (säiliö mukaan lukien)



<b>KOHDE: Polttoaine-, voiteluaine- ja täyttösuositukset (likimääräiset)</b>			
Käsivalintaisen vaihteiston öljy		"SUZUKI GEAR OIL 75W"	1,2 l (2,1 Imp pt)
Automaattivaihteiston öljy		"SUZUKI ATF 3317"	5,7 l (10,0 Imp pt)
Tasauspyörästäön öljy	Etuosa	"SUZUKI SUPER GEAR OIL 75W-85 SYNTHETIC"	1,6 l (2,8 Imp pt)
	Takaosa		1,3 l (2,3 Imp pt)
Jakovaihteiston öljy		"SUZUKI GEAR OIL 75W"	1,2 l (2,1 Imp pt)
Jarruneste/kytkinneste		SAE J1703 tai DOT3	–

## MUISTIO

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

## LIITE

Australian vientimallit .....	10-1
GCC-maat .....	10-4
Chile ja Panama .....	10-6

## Australian vientimallit

### Valmistuspäivämäärä

Valmistuspäivämäärä löytyy ajoneuvon tunnistuskyltistä.

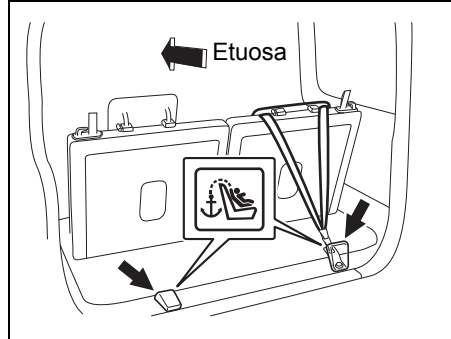
”Valmistuspäivämäärä” tarkoittaa kalenterikuukautta ja vuotta, jolloin ajoneuvon kori ja voimalaitteisto on liitetty ja ajoneuvo siirretty pois tuotantolinjalta.

### Lasten turvaistuin

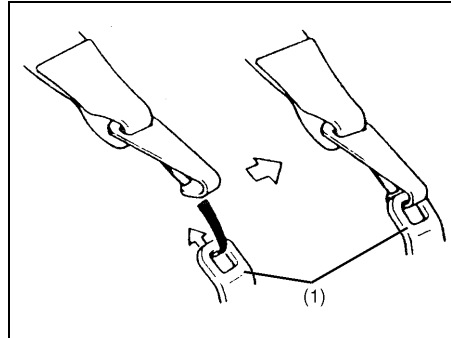
#### ⚠ VAROITUS

Lasten turvaistuimen kiinnikkeet on tarkoitettu kestämään vain oikein kiinnitetyn lasten turvaistuimen paino. Niitä ei saa missään tapauksessa käyttää aikuisten turvavöitä varten, muiden varusteisiin kiinnittämiseen ajoneuvoon.

### Lasten turvaistuimen asennus ylähihnalla



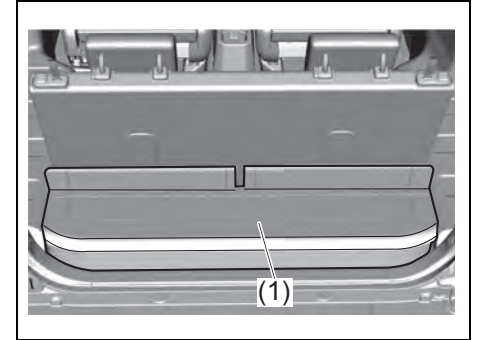
78RB10005



54G174

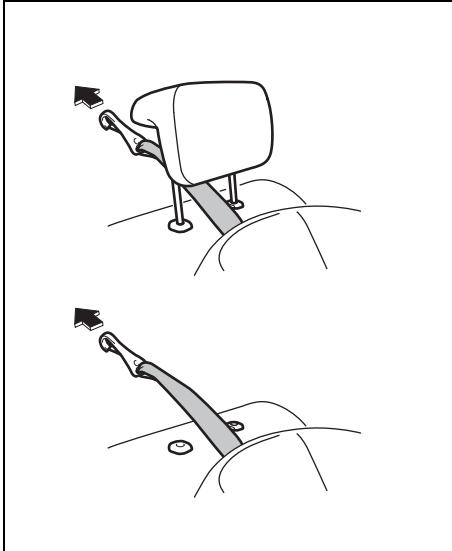
(1) Ankkurikiinnitys

Joissakin turvaistuimissa ylähihnan käyttö on välttämätöntä. Ylähihnan kiinnikekappaleiden sijainti autossa selviää oheisesta kuvasta. Autossa olevien yläpuolisten kiinnikekappaleiden lukumäärä riippuu auton teknisistä ominaisuuksista.



78RB10006

- 1) Poista säilytyslokeron (1).
- 2) Kiinnitä lasten turvaistuin takaistuimelle noudattaen edellä kuvattuja toimenpiteitä sellaisen turvaistuimen kiinnittämisestä, jossa ei tarvita ylähihnaa.
- 3) Kiinnitä ylähihna ylähihna-kiinnikkeeseen ja kiristä ylähihna lasten turvaistuimen valmistajan antamien ohjeiden mukaisesti. Kiinnitä ylähihna vastaavaan ylähihnan kiinnikkeeseen, joka sijaitsee suoraan takatavaratilan lattialla.



52RS20431

### HUOMAUTUS

Kun asennat turvaistuinta takaistuimelle, säädä etuistuinta siten, että se ei osu turvaistuimeen eikä haittaa sen käyttöä.

### Selkä ajosuuntaan kiinnitettävä lasten turvaistuin



58MS030

- 4) Kuljeta ylähina paikalleen oheisen kuvan mukaisesti. (Katso ohjeet niskatuon korkeuden säätämisestä tai irrottamisesta kohdasta "Niskatuet".)
- 5) Tarkista, ettei kuorma häiritse ylähinnan ohjausta.

### VAROITUS

Lapsen turvaistuinta ei saa käyttää etuistuimella selkä ajosuuntaan, jos istuimen edessä on suojana turvavyyny.

### VAROITUS

Älä aseta etuistuimelle lapsen turvaistuinta selkä ajosuuntaan. Jos matkustajan puoleinen etuturvavyyny täyttyy, turvaistuimessa selkä ajosuuntaan päin istuva lapsi saattaa kuolla tai saada vakavia vammoja. Selkä ajosuuntaan päin olevan turvaistuimen selkänoja tulee liian lähelle turvavyynyä.

Jos on pakko käyttää lapsen turvaistuinta kasvot ajosuuntaan etumatkustajan istuimella, siirrä etuistuin mahdollisimman taakse. Katso tarkemmat tiedot lasten turvaistuimen kiinnittämisestä kohdasta "Turvavyöt ja lasten turvaistuimet" luvusta ENNEN AJOA.

Turvatyyny kuvakkeen merkitys



72M00150

Tämä tarra on häikäisysoojassa.

**VAROITUS**

**ÄLÄ KOSKAAN** aseta lapsen turvaintuinta etuistuimelle selkä ajosuuntaan, jos istuimen edessä on suojana **AKTIIVINEN TURVATYYNY** – seurauksena voi olla **LAPSEN KUOLEMA** tai **VAKAVA LOUKKAANTUMINEN**.

**Turvavyön varoitus**

Noudata tätä varoitusta sekä tässä oppaassa olevia turvavöiden käyttöohjeita.

**VAROITUS**

Turvavyöt on suunniteltu käytettäväksi kehon luustoalueella ja ne on kiinnitettävä matalalle lantion poikki tai lantion, rintakehän ja olkapäiden poikki. Lantiovyyön asettamista vatsan päälle on vältettävä.

- Turvavyöt on kiristettävä mahdollisimman kireälle, jotta ne antavat hyvän suojan. Löysä vyö heikentää huomattavasti suojatehoa.
- On varottava, ettei vyöosalle pääse kiillotusaineita, öljyä eikä kemikaaleja, varsinkaan akkunestettä. Vöiden puhdistus voidaan suorittaa turvallisesti käyttämällä mietoa saippuaa ja vettä. Kulunut, likaantunut tai vahingoittunut vyö on vaihdettava.

(Jatkuu)

**VAROITUS**

(Jatkuu)

- On ehdottoman tärkeää vaihtaa koko turvavyölaiteisto voimakkaan iskun jälkeen, vaikka vyössä ei näkyisikään vahinkoja.
- Turvavyötä ei saa kiinnittää niin, että vyöosa on kierteellä.
- Turvavyötä saa käyttää vain yksi henkilö; on erittäin vaarallista panna vyö sylissä olevan lapsen ympäri.

Tapauksissa, joissa ”*Turvavyökokooppa-nossa*” on ”*Automaattinen pituuden säädin ja lukituspalautin*” tai ”*Hätälukituspalautin*”.

**VAROITUS**

- Turvavöitä ei saa muuttaa eikä niihin saa lisätä mitään, joka voisi estää niiden sisään kelautumisen tai muun säädön.
- Katso tässä kirjassa olevia turvavöiden käyttöohjeita ja säädä turvavyö niin, että *turvavyökokooppa-non* lantion yli kulkeva osa ja olan yli tuleva osa tulevat mahdollisimman kireälle.

---

## **GCC-maat**

---

### **Tekniset tiedot**

**Maksimivirta:** 75 kW / 6 000 rpm

**Suurin kiristysmomentti:**  
130 N·m / 4 000 rpm

**Maksiminopeus:** 145 km/h (2WD M/T)  
140 km/h (2WD A/T)

## البطارية

## بطارية بأغطية في الأعلى

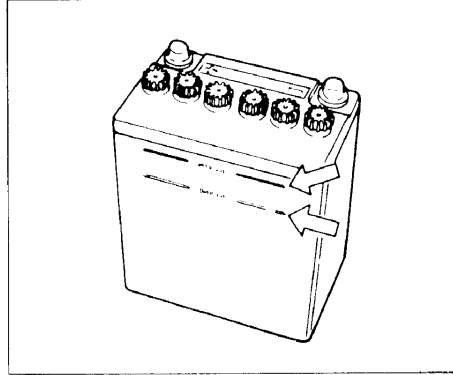
## احتياطات في إعادة شحن البطارية

حيث أن غاز الهيدروجين الملتهب يتولد في البطارية ويخرج منها عند الشحن، لهذا تأكد من اتباع الاجراءات أدناه قبل إعادة الشحن.

- ١ - انزع المفتاح من مفتاح الاشعال وأوقف تشغيل كل الملحقات.
- ٢ - افصل الكبل من الطرف السالب للبطارية اذا كانت البطارية في السيارة.
- ٣ - انزع أغطية البطارية اذا كانت الأغطية مزودة وتيار الشحن الكهربائي هو ٦ أمبير أو أكثر. في هذه الحالة لا تتجاوز ١٥ أمبير.
- استعمل تياراً كهربائياً ٥ أمبير أو أقل حين عدم نزع الأغطية أو اذا كانت البطارية غير مزودة بالأغطية أصلاً.
- ٤ - أوقف تشغيل الشاحن عند وصل وفصل كبلات الشاحن من البطارية.

## ⚠ تحذير

لا تشحن البطارية أبداً في مناطق محصورة مثل المراب. أبعد اللهب والشرر عن البطارية والا قد يحدث انفجار. كذلك لا تدخن أبداً حين العمل قرب البطارية.



يجب ابقاء مستوى محلول البطارية بين خطي المستوى العلوي "UPPER" والسفلي "LOWER" في كل الأوقات. اذا وجدت أن المستوى هو تحت خط المستوى "LOWER"، عندها أضف ماء مقطراً إلى خط المستوى "UPPER". ينبغي أن تفحص دورياً البطارية وأطراف وصل البطارية ومسدن تثبيت البطارية بالنسبة للصدأ. أزل الصدأ مستعملاً فرشاة قاسية ونشادر ممزوجة بالماء، أو صودا الخبز الممزوجة بالماء. بعد ازالة الصدأ، اشطف بماء نظيف.

اذا كان لن يتم قيادة سيارتك لشهر أو أطول، عندها افصل الكبل من الطرف السالب للبطارية للمساعدة في منع التفريغ.

## ⚠ تحذير

تنتج البطاريات غاز الهيدروجين الملتهب. لهذا أبعد اللهب والشرر عن البطارية والا قد يحدث انفجار. كذلك لا تدخن أبداً حين العمل قرب البطارية.

## ⚠ تحذير

عند فحص أو صيانة البطارية، افصل الكبل السالب. احرص ألا تسبب دائرة قصر بترك أجسام معدنية تمس أقطاب البطارية والسيارة في نفس الوقت.

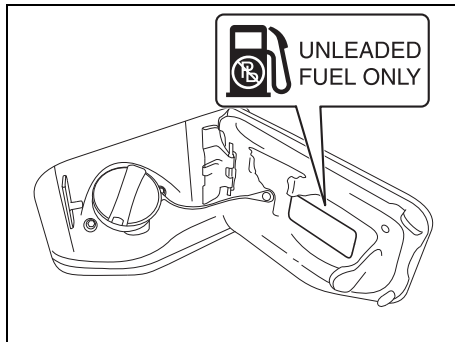
## ⚠ تحذير

لتجنب الأذى الشخصي أو اتلاف السيارة أو البطارية، اتبع تعليمات بدء الحركة بكبلات العبور المذكورة في قسم خدمة الطوارئ من هذا الدليل اذا كان من الضروري بدء حركة السيارة بكبلات العبور.



## Chile ja Panama

### Polttoainesuositus



78RB01011

Katalysaattorivaurioiden välttämiseksi autossa **on käytettävä** lyijytöntä bensiiniä, jonka oktaaniluku (RON) on vähintään 91. Tällaisissa autoissa on tarra polttoaineen täyttöputken lähellä, jossa lukee: "UNLEADED FUEL ONLY", "NUR UNVERBLEITES BENZIN", "ENDAST BLYFRI BEN-SIN" tai "SOLO GASOLINA SIN PLOMO".

### Bensiini-etanoliseokset

Joillakin alueilla on saatavilla lyijyttömän bensiinin ja etanolin (etyylialkoholin) sekoitusta, josta käytetään myös markkinanimiä gasoholi.

Autossa voidaan käyttää tällaista sekoitusta, jos etanolipitoisuus on alle 10 %. Tarkista, että tällaisen bensiini-etanolisekoituksen oktaaniluku ei ole alhaisempi kuin bensiinille suositeltu oktaaniluku.

#### HUOMAA:

*Jos et ole tyytyväinen auton ajettavuuteen tai polttoaineenkulutukseen, kun käytät bensiiniä ja alkoholin sekoitusta, vaihda lyijyttömään bensiiniin, joka ei sisällä alkoholia.*

### HUOMAUTUS

**Polttoainesäiliössä on ilmatila, joka sallii polttoaineen lämpölaajenemisen. Jos polttoaineen tankkausta jatketaan sen jälkeen, kun tankkauspistoolin automaattikatkaisin on toiminut, ilmatila tulee täyteen. Jos polttoainesäiliö näin täytettynä altistuu lämmölle, on seurauksena polttoaineen ylivuotaminen. Polttoainevuodon välttämiseksi säiliön täyttö pitää lopettaa, kun tankkauspistoolin automaattikatkaisin aktivoituu. Jos käytössä on ei-automaattinen järjestelmä, lopeta täyttö, kun täyttöputki alkaa huohottaa.**

### HUOMAUTUS

**Varo läikyttämästä polttoainetta, kun tankkaat autoosi alkoholia sisältävää polttoainetta. Jos polttoainetta läikyy auton maalipinnalle, pyyhi se pois välittömästi. Alkoholia sisältävä polttoaine vahingoittaa maalipintaa, eivätkä vauriot ole takuun piirissä.**

# MUISTIO

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

## AAKKOSELLINEN HAKEMISTO

## A

AIRBAG-merkkivalo.....	1-40, 2-45
Ajo mäkisessä maastossa .....	4-11
Ajoaika .....	2-30
Ajonestolaite .....	2-1
Ajonestolaitteen varoitusvalo.....	2-46
Ajonvakautusjärjestelmä .....	3-56
Ajonvakautusjärjestelmä (ESP®).....	3-55
Ajovalojen automaattisen suuntausjärjestelmän varoitusvalo.....	2-50
Ajovalojen suuntauksen säädin .....	2-65
Ajovalojen suuntaus.....	6-46
Ajovalokuvion säätö.....	2-60
Akku .....	6-40
Alamäkihidadstimen kytkin.....	3-59
Alamäkihidadstimen merkkivalo .....	3-60
Alustan sarjanumero .....	9-1
Apuakkukäynnistyksen ohjeet .....	7-5
Asennus ISOFIX-kiinnikkeillä .....	1-33
Asetustila.....	2-23
Audiojärjestelmän kauko-ohjaus .....	5-73
Australian vientimallit .....	10-1
Automaattinen lämmitys- ja ilmastointijärjestelmä (ilmastointi) .....	5-23
Automaattivaihteisto .....	3-10
Auton heittelehtimisvaroitus .....	3-34
Auton hinaaminen (ei hätätilanteessa tapahtuva hinaaminen) .....	7-6
Auton nostaminen hallitunkilla .....	7-3

Auton peseminen.....	8-4
Auton puhdistus.....	8-2
Auton tunnisteet.....	9-1
Avaimet .....	2-1
Avaimettoman lukitusjärjestelmän kauko-ohjain.....	2-6
Avoimen oven varoitusvalo .....	2-47
<b>B</b>	
Bluetooth®-äänentoisto .....	5-70
Bluetooth®-handsfree.....	5-61
<b>C</b>	
CDlevyn kuunteleminen .....	5-48
Chile ja Panama.....	10-6
<b>E</b>	
ESP® ”OFF” -kytkin .....	3-58
ESP® ”OFF” -merkkivalo .....	2-43, 3-57
ESP®-varoitusvalo .....	2-42, 3-57
Etustuimen lämmitin.....	1-4
Etustuimen selkänojan lehtitasku .....	5-11
Etumatkustajan turvatyynyjen päältäkytkemisjärjestelmä.....	1-50
Etumatkustajan turvavyön muistutusvalo .....	2-45
Etuseisontavallo.....	6-48
Etusumuvalo.....	6-49
Etusumuvalojen kytkin .....	2-60
Etusumuvalojen merkkivalo.....	2-52
Etusuuntavilkku .....	6-48
Etuturvatyynyt.....	1-40
<b>G</b>	
GCC-maat.....	10-4

# AAKKOSELLINEN HAKEMISTO

---

## H

Halogeeniajovalot .....	6-47
Hansikaslokerot .....	5-9
Hetkellinen polttoaineenkulutus .....	2-20, 2-30
Hinaussilmukat .....	5-14
Huolto-ohjelma .....	6-2
Huolto-ohjelma ajettaessa vaikeissa ajo-olosuhteissa (EU-maat ja Israel) .....	6-18
Huolto-ohjelma ajettaessa vaikeissa ajo-olosuhteissa (paitsi EU-maat ja Israel) .....	6-8
Häikäisysuoja .....	5-4
Häiriömerkkivalo .....	2-45
Hätäjarrutehostin .....	3-53
Hätäjarrutuksen signaali (ESS) .....	3-52
Hätätilanteessa lukkiutuva pidin (ELR) .....	1-10
Hätävilkkujen katkaisin .....	2-67

## I

Ikkunan voimanrajoitin .....	2-12
Ikkunat .....	2-10
Ilmanpuhdistin .....	6-30
Ilmastointijärjestelmä .....	6-57
iPod®-laitteen kuuntelu .....	5-58
Istuimen asennussäätövipu .....	1-3
Istuinten säätäminen .....	1-2

## J

Jakovaihteiston öljy .....	6-31
Jalkatuki .....	5-13
Jarrujärjestelmän varoitusvalo .....	2-41
Jarruneste .....	6-33
Jarrupoljin .....	3-7, 6-34
Jarrut .....	6-33

Jarrutus .....	3-53
Jäähdytynesteen valinta .....	6-28
Jäähdytynesteen lisäys .....	6-29
Jäähdytynesteen määrän tarkastus .....	6-29
Jäähdytynesteen vaihto .....	6-29

## K

Kaasupoljin .....	3-7
Kahden anturin törmäysvaroitinjärjestelmän ”OFF”kytkin .....	3-37
Kahden anturin törmäysvaroitinjärjestelmän ”OFF”-merkkivalo .....	2-49
Kahden anturin törmäysvaroitinjärjestelmän merkkivalo .....	2-48
Kaistavahdin varoitustoiminnon ”OFF”merkkivalo .....	2-50
Kaistavahdin varoitustoiminto .....	3-33
Kaistavahdin varoitustoiminto ”OFF” (pois) kytkin .....	3-38
Kaistavahdin varoitusvalo .....	2-49
Kaksoistutka-anturi .....	3-43
Katalysaattori .....	4-9
Kaukovaloavustimen merkkivalo (vihreä) .....	2-52
Kaukovaloavustimen varoitusvalo (oranssi) .....	2-51
Kaukovaloavustin .....	3-35
Kaukovalojen merkkivalo .....	2-52
Kello .....	2-19, 2-29
Keskimääräinen polttoaineenkulutus .....	2-20, 2-30
Keskinopeus .....	2-30
Kirkkaudensäätö .....	2-17, 2-26
Kojetaulun alla olevat sulakkeet .....	6-44
Kojetaulun taso .....	5-10
Konepelti .....	5-2
Kuinka ABS toimii .....	3-55

Kuljettajan turvavyön muistutusvalo / etumatkustajan turvavyömuistutinväli	2-44
Kytkinpoljin	3-7, 6-33
Käännettävät takaistuinten selkänojat	1-6
Käsiikäyttöinen lämmitys- ja ilmastointijärjestelmä	5-17
Käsivalintainen vaihteisto	3-8
Käynnistyspainike	3-2
Käyntinopeusmittari	2-16, 2-26
Käyttöhihna	6-23
<b>L</b>	
Lantio-olkavyö	1-10
Lantio-olkavyö, jossa on irrotettava liitin	1-11
Lasten turvaistuimen asennus ylähihnalla	1-36
Lasten turvaistuimet	1-18
Lasten turvaistuin	10-1
Latauksen merkkivalo	2-44
Lattiamatot	1-1
LED-ajovalojen varoitusvalo	2-51
LED-ajovalot	6-47
Liikennemerkkien tunnistus	3-39
Lisää öljyä ja tarkasta vuotojen varalta	6-28
Lisääminen	6-25
Lisävarustepistorasia	5-6
Luistonestojärjestelmä	3-56
Lukkiutumaton jarrujärjestelmä (ABS)	3-54, 3-56
Lukkiutumattoman jarrujärjestelmän (ABS) varoitusvalo	2-42
Lämmitettävän takalasin / lämmitettävien ulkotaustapeilien kytkin	2-71
Lämmitys- ja ilmastointijärjestelmä	5-16
Lämpömittari	2-19, 2-29

**M**

Matkamittari	2-20, 2-32
Mittaristo	2-15, 2-25
Mootorijäähdytysnesteen korkean lämpötilan varoitusvalo (punainen)	2-48
Moottorin jäähdytysnesteen	6-28
Moottorin jäähdytysnesteen alhaisen lämpötilan merkkivalo (sininen)	2-48
Moottorin jäähdytysnesteen lämpötilan merkkivalo	2-48
Moottorin käynnistys	3-7
Moottorin sarjanumero	9-1
Moottoriongelma: Jos käynnistysmoottori ei pyöri	7-10
Moottoriongelma: Ylikuumentuminen	7-10
Moottoriongelmat: Ei käynnisty	7-10
Moottoritiellä ajaminen	4-10
Moottoritilassa olevat sulakkeet	6-42
Moottoriöljy ja öljynsuodatin	6-23
Moottoriöljyn ja öljynsuodattimen vaihto	6-26
Moottoriöljyn kulutus	3-2
MP3/WMA/AAC-levyn kuunteleminen	5-51
Mukiteline	5-11
Mukiteline ja säilytyslokero	5-10
Määräaikaishuolto-ohjelma (EU-maat ja Israel)	6-13
Määräaikaishuolto-ohjelma (pois lukien EU-maat ja Israel)	6-3
Mäkilähtöavustin	3-61
<b>N</b>	
Nestetoiminen kytkin	6-33
Niskatuet	1-4, 1-5
Nopeudenrajoitin	3-25
Nopeusmittari	2-16, 2-26

## AAKKOSELLINEN HAKEMISTO

---

### O

Ohjauspyörä.....	6-36
Ohjauspyörän korkeussäädön lukitusvipu .....	2-70
Osamatkamittari.....	2-20, 2-32
Ovien keskuslukitusjärjestelmä .....	2-3
Ovien lukot .....	2-2

### P

Pakokaasuvaroitus .....	1-52
Pariston vaihto .....	2-7
Peilit .....	2-13
Peräluukku .....	2-3
Perävaunun vetäminen .....	2-72
Polkimet.....	3-6
Polttimoiden vaihto .....	6-46
Polttoaineenkulutus .....	2-20, 2-30, 9-3
Polttoainemittari .....	2-16, 2-26
Polttoainesäiliön kansi.....	5-1
Polttoainesuositus.....	10-6
Pyyhinten ja pesimen käyttö .....	2-68
Pyyhkimien sulat .....	6-53
Päävaroitusvalo .....	2-54
Päivävalojärjestelmä .....	2-58
Päivävalot .....	6-50
Päivittäiset tarkastukset.....	3-1

### R

Radioantenni .....	5-30
Radiolähetinten asennus .....	5-30
Radion kuunteleminen .....	5-41, 5-43
RDS (Radiodatajärjestelmä).....	5-45
Rekisterikilven valo .....	6-52
Rengaspaineen varoitussvalo .....	2-39, 3-64

Rengaspaineiden valvontajärjestelmä (TPMS).....	3-63
Renkaan tarkistus .....	6-37
Renkaanvaihtotyökalut.....	7-1
Renkaat .....	6-36
Renkaiden ja/tai vanteiden vaihtaminen .....	3-71
Renkaiden paikanvaihto .....	6-38
Renkaiden vaihto .....	7-4
Ruosteenesto .....	8-1

### S

Saattovalo .....	2-59
Seisontajarru .....	6-35
Seisontajarrun kahva.....	3-4
Selkänöjan kallistuksensäätövipu .....	1-3
Sisätaustapeili .....	2-13
Sisävalo.....	5-5, 6-53
Sivuoivien lukot.....	2-2
Sivusuuntavilkku.....	6-49
Sivuturvatyyny ja verhoturvatyyny .....	1-45
Sulakkeet .....	6-42
Suuntavilkun käyttö .....	2-66
Suuntavilkun merkkivalot.....	2-52
Suuntavilkun vipu .....	2-66
SUZUKI-TURVATUKI.....	3-27
Sytytystulpat.....	6-30
Sähkötoimiset peilit .....	2-14
Sähkötoimisten ikkunannostimien katkaisimet .....	2-11

### T

Takaistuimet .....	1-5
Takalasin pyyhkimen ja pesimen katkaisin .....	2-69
Takasumuvalokytkin.....	2-60
Takasumuvalon merkkivalo .....	2-53

Takatasauspyörästön öljy.....	6-31	Vaihteistoöljy.....	6-31
Takavaloryhmä.....	6-51	Vaihteistoöljyn tason tarkastus.....	6-32
Taloudellinen ajo.....	4-10	Vaihteistoöljyn vaihto.....	6-33
Tartuntakahvat.....	5-8	Valaistuksen merkkivalo.....	2-52
Tehostetut jarrut.....	3-53	Valitsimen asento / Vaihdeilmaisin.....	2-19
Tietokytkin.....	2-27	Valmistuspäivämäärä.....	10-1
Tietonäyttö.....	2-18, 2-28	Valoautomaatiikan toiminta.....	2-56
Toimintasäde.....	2-20, 2-30	Valojen muistutusäänimerkki.....	2-58
Totutusajo.....	4-8	Valojen säätövipu.....	2-55
Tunkin käyttö.....	7-1	Varashälytin.....	2-8
Turvaistuinjärjestelmä YK-säädöstä nro 16 soveltavissa maissa.....	1-21	Varashälytyksen merkkivalo.....	2-10
Turvatyynyjärjestelmä (turvatyynyt).....	1-39	Varkaudenesto-ominaisuus.....	5-75
Turvavöiden esikiristinjärjestelmä.....	1-37	Varoitus- ja merkkivalot.....	2-39
Turvavöiden tarkastus.....	1-17	Varoitus- ja näyttöviestit.....	2-35
Turvavyömuistutin.....	1-15	Virta-avaimen muistutin.....	2-2
Turvavyön varoitus.....	10-3	Vähäisen polttoainemäärän varoitusvalo.....	2-47
Turvavyöt ja lasten turvaistuimet.....	1-7	<b>Ä</b>	
Tuulilasin pesuneste.....	6-57	Äänimerkki.....	2-70
Tuulilasinpesin.....	2-68	<b>Ö</b>	
Tuulilasinpyyhinten ja pesimen katkaisin.....	2-67	Öljymäärän tarkastus.....	6-24
Tuulilasinpyyhkimet.....	2-68	Öljynpaineen merkkivalo.....	2-44
<b>U</b>		Öljynsuodattimen vaihto.....	6-27
Ulkotaustapeilit.....	2-13	Öljynvaihdon merkkivalo.....	2-53
USB-laitteelle tallennettujen tiedostojen kuuntelu.....	5-55	Öljysuositus.....	6-23
USB-liitäntä.....	5-7		
<b>V</b>			
Vahaaminen.....	8-6		
Vaihdeilmaisin.....	2-32, 3-14		
Vaihdevipu.....	3-16		
Vaihteiston käyttäminen.....	3-8		

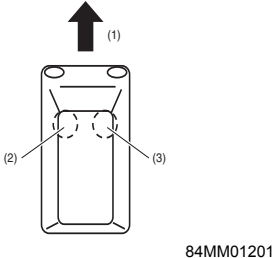
## Maat, joissa uudistettu painos on käytössä sen jälkeen, kun YK-säädöksen nro 10 kolmas painos on hyväksytty.

### Radiolähetinten (RF) asennus

Autosi täyttää uudistetun painoksen vaatimukset YK-säädöksen nro 10 kolmannen painoksen jälkeen.

Jos autoosi on tarkoitus asentaa RF-radiolähetin, suosittelemme, että valitset laitteen, joka täyttää asuinmaassasi sovellettavat säännöt ja säädökset, ja pyydät lisätietoja SUZUKI-jälleenmyyjältä tai valtuutetulta huoltomekaanikolta.

#### Taulukko: Autoon asennettujen RF-lähetinten asennus ja käyttö

Taajuuskaistat (MHz)		Antennin asennuspaikka autossa*	Suurin lähetysteho (W)
144–146	Radioamatööriakaista		50
430–440	Radioamatööriakaista		50
1 200–1 300	Radioamatööriakaista		10

(1) Etuosa

(2) Antennin asennuspaikka: Katon vasen etuosa

(3) Antennin asennuspaikka: Katon oikea etuosa

\*Kuvan esimerkissä on viistoperäinen auto.



## Asennukseen liittyvät yksityiskohdat

### *HUOMAA:*

- 1) Antennikaapeli on kuljetettava mahdollisimman etäällä auton sähkölaitteista ja johdinsarjoista.*
- 2) Lähettimen virtakaapelin on oltava kytkettynä asianmukaisesti auton lyijyakkuun.*

### ***HUOMAUTUS***

**Tarkista ennen auton käyttöä, ettei auton sähkölaitteisiin kohdistu häiriöitä lähettimen valmiustilassa eikä lähetystilassa.**

# VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

TRA:n hyväksymä

K56R0

**TRA**

REGISTERED No:  
ER51962/17  
DEALER No:  
0033578/10

R55R2

**TRA**

REGISTERED No:  
ER51081/16  
DEALER No:  
0033578/10

P55R0

**TRA**

REGISTERED No:  
ER50779/16  
DEALER No:  
0033578/10

K56RQ

**TRA**

REGISTERED No:  
ER51198/17  
DEALER No:  
0033578/10

T55R1

**TRA**

REGISTERED No:  
ER51589/17  
DEALER No:  
0033578/10

I55R0

**TRA**

REGISTERED No:  
ER50778/16  
DEALER No:  
0033578/10

# VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

TRA:n hyväksymä

S180052024

**TRA**

REGISTERED No: ER60911/18

DEALER No: DA36975/14

Model:K77RA

TRA

REGISTERED No:

ER60252/18

DEALER No:

DA71034/17

40398036

**TRA**

REGISTERED No: ER38555/15

DEALER No: DA36975/14

- א. השימוש במכשיר הינו על בסיס "משני" ופטור מרשיון הפעלה אלחוטי. כלומר-לא מוגן מהפרעות וללא הפרעה למערכות אחרות הפועלות כדין.
- ב. רק "בפעולת בזק" לשימוש עצמי של הלקוח בלבד, הציוד פטור מרשיון הפעלה אלחוטי. מתן "שרות בזק" לצד ג' מחייב רשיון מיוחד ממשרד התקשורת.
- ג. אסור להחליף את האנטנה המקורית של המכשיר, ולא לעשות בו כל שינוי טכני אחר.

K56RA

מספר אישור אלחוטי של משרד התקשורת הוא 51-61633  
אסור להחליף את האנטנה המקורית של המכשיר ולא  
לעשות בו כל שינוי טכני אחר

R55R2

מספר אישור אלחוטי של משרד התקשורת הוא 51-60619  
אסור להחליף את האנטנה המקורית של המכשיר ולא  
לעשות בו כל שינוי טכני אחר

P55R0

מספר אישור אלחוטי של משרד התקשורת הוא 51-60623  
אסור להחליף את האנטנה המקורית של המכשיר ולא  
לעשות בו כל שינוי טכני אחר

K77RA

מספר אישור אלחוטי של משרד התקשורת הוא 51-63422  
אסור להחליף את האנטנה המקורית של המכשיר ולא  
לעשות בו כל שינוי טכני אחר

K56RQ

מספר אישור אלחוטי של משרד התקשורת הוא 51-59818  
אסור להחליף את האנטנה המקורית של המכשיר ולא  
לעשות בו כל שינוי טכני אחר

T55R1

מספר אישור אלחוטי של משרד התקשורת הוא 51-60620  
אסור להחליף את האנטנה המקורית של המכשיר ולא  
לעשות בו כל שינוי טכני אחר

I55R0

מספר אישור אלחוטי של משרד התקשורת הוא 51-60622  
אסור להחליף את האנטנה המקורית של המכשיר ולא  
לעשות בו כל שינוי טכני אחר

# VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

OMAN-TRA:n hyväksymä

K56R0

OMAN-TRA

R/3919/17

D090024

R55R2

OMAN-TRA

R/3824/16

D090024

P55R0

OMAN-TRA

R/3765/16

D090024

K56RQ

OMAN-TRA

R/3865/17

D090024

T55R1

OMAN-TRA

R/3888/17

D090024

I55R0

OMAN-TRA

R/3810/16

D090024

# VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

OMAN-TRA:n hyväksymä

S180052024

Model:K77RA

OMAN-TRA

R/1293/10

D090258

OMAN-TRA

R/5041/17

D090024

40398036

OMAN-TRA

R/1445/10

D090258

MODEL NUMBER:K77RA

NCA APPROVED: 1R3-1M-7E1-171

Equipment Identifier:K77RA

"This product has been Type Approved by Jamaica: SMA - "K77RA".

MODEL:K77RA



**ZICTA**

*ZMB/ZICTA/TA/2017/12/13*



K56R0

NCA APPROVED : 1R3-1M-7E0-13A

K56RQ

NCA APPROVED : 1R3-1M-7E0-144

P55R0

NCA APPROVED : 1R3-1M-7E0-13C

T55R1

NCA APPROVED : 1R3-1M-7E1-130

K72R0

NCA APPROVED : 1R3-1M-7E1-170

I55R0

NCA APPROVED : 1R3-1M-7E1-12D

R55R2

NCA APPROVED : 1R3-1M-7E0-13E

S180052024



40398036



Equipment type/model: K77RA



МОДЕЛ: K56RQ,R55R2,T55R1  
P55R0,I55R0,K56RA



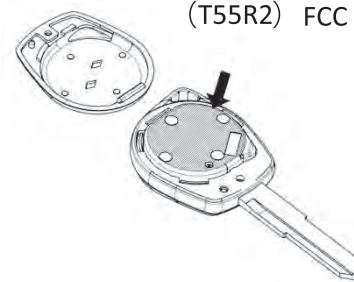
### FCC CAUTION

Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

● The Federal Communications Commission (FCC) ID number is indicated in the illustrated position.

(T55R2) FCC ID : OUCT55R2



S180052024

AGREE PAR L'ANRT MAROC

Numéro d'agrément : MR4498 ANRT2008

Date d'agrément : 31/10/2008

40398036

AGREE PAR L'ANRT MAROC

Numéro d'agrément : MR5837 ANRT2010

Date d'agrément : 08/10/2010

TYPE:K77RA

*AGRÉÉ PAR L'ANRT MAROC*

Numéro d'agrément: MR 15253 ANRT 2017

Date d'agrément: 29/11/2017

K56RA

*AGRÉÉ PAR L'ANRT MAROC*

Numéro d'agrément : MR13801ANRT2017

K56RQ

*AGRÉÉ PAR L'ANRT MAROC*

Numéro d'agrément : MR13800ANRT2017

R55R2

*AGRÉÉ PAR L'ANRT MAROC*

Numéro d'agrément : MR13797ANRT2017

T55R1

*AGRÉÉ PAR L'ANRT MAROC*

Numéro d'agrément : MR13799ANRT2017

P55R0

*AGRÉÉ PAR L'ANRT MAROC*

Numéro d'agrément : MR13794ANRT2017

I55R0

*AGRÉÉ PAR L'ANRT MAROC*

Numéro d'agrément : MR13795ANRT2017

T55R1

*AGRÉÉ PAR L'ANRT BENIN*

Numéro d'agrément : 026/ARCEP/SE/DR/DAJRC/GU/2018

Date d'agrément : 14 FEV. 2018

I55R0

*AGRÉÉ PAR L'ANRT BENIN*

Numéro d'agrément : 025/ARCEP/SE/DR/DAJRC/GU/2018

Date d'agrément : 14 FEV. 2018

Modèle :K77RA

AGREE PAR L'ATRPT BENIN

Numero d'agrement: 007/ARCEP/SE/DR/DAJRC/GU/2018

Date d'agrement: 23 JAN. 2018

K56R0,R55R2,P55R0,I55R0,T55R1,R55R3,T55R2



S180052024

TRC/LPD/2017/104

40398036

TRC/LPD/2010/97

Model:K77RA

Type approval No:TRC/LPD/2017/606

K56R0

TRC/LPD/2017/549

K72R0

TRC/LPD/2017/605

K56RQ

TRC/LPD/2017/550

I55R0

TRC/LPD/2017/492

P55R0

TRC/LPD/2017/551

T55R1

TRC/LPD/2017/493

R55R2

TRC/LPD/2017/552



# VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

K56R0



K56RQ



R55R2



T55R1



# VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

P55R0



I55R0



K56RA



K77RA



K56R0

BOCRA  
REGISTERED No:  
BOCRA/TA/2017/3793

K56RQ

BOCRA  
REGISTERED No:  
BOCRA/TA/2017/3795

I55R0

BOCRA  
REGISTERED No:  
BOCRA/TA/2017/3704

T55R1

BOCRA  
REGISTERED No:  
BOCRA/TA/2017/3703

P55R0

BOCRA  
REGISTERED No:  
BOCRA/TA/2017/3796

R55R2

BOCRA  
REGISTERED No:  
BOCRA/TA/2017/3794

K77RA

BOCRA  
REGISTERED No:  
BOCRA/TA/2018/3856

S180052024



40398036



Model:K77RA



Connection and use of this communications  
equipment is permitted by the Nigerian  
Communications Commission



**CONATEL**

NAME CENSU S.A.  
ADDRESS AVDA. RCA. ARGENTINA NRO. 900  
ESQ LOPEZ MOREIRA  
PHONE +595 21 600 700

NR: 2018-03-I-000083      OMRON I55R0  
NR: 2018-03-I-000082      OMRON T55R1  
NR: 2018-03-I-000092      OMRON T55R2

Fabricados por OMRON Automotive Electronics, Co. Ltd.

T55R2

**CNC** COMISIÓN NACIONAL  
DE **COMUNICACIONES**

H- 21234

MODEL:K77RA



UA.TR.028



028

Model/Type:K77RA

55742/SDPPI/2018

7522

K56R0

51789/SDPPI/2017  
4128

R55R2

51894/SDPPI/2017  
4128

P55R0

51923/SDPPI/2017  
4128

K56RQ

52912/SDPPI/2017  
4128

K73R0

52913/SDPPI/2017  
4128

T55R1(Country of origin: INDIA)

51924/SDPPI/2017  
4128

I55R0(Country of origin: INDIA)

51895/SDPPI/2017  
4128

T55R1(Country of origin: Japan)

52684/SDPPI/2017  
4128

I55R0(Country of origin: Japan)

52685/SDPPI/2017  
4128

R55R3



ZMB/ZICTA/TA/2018/2/22

P55R0



ZMB/ZICTA/TA/2017/12/5

K72R0



ZMB/ZICTA/TA/2017/12/15

K56R0



ZMB/ZICTA/TA/2017/12/3

T55R1



ZMB/ZICTA/TA/2017/10/22

R55R2



ZMB/ZICTA/TA/2017/12/6

I55R0



ZMB/ZICTA/TA/2017/10/21





OMRON Automotive Electronics Co. Ltd.  
6368 Nenjo-zaka, Okusa, Komaki, Aichi 485-0802 JAPAN  
TEL:+81-568-78-6159 FAX:+81-568-78-7659



Receiver Category of these radio equipment is Category 2, which is referred to EN 300 220-1.  
CAUTION - Danger of explosion if battery is incorrectly replaced. Replace only with the same or equivalent type.  
CAUTION - Do not exposed to excessive heat such as sunshine, fire or the like.

frequency band(s) : T55R1, T68L0, R64M0, 433.92MHz; IS54R0, IS54P0, 37290-54P0, S54P0, S79M0, T55R1, 125kHz;  
maximum radio-frequency power transmitted in the frequency band(s) : T55R1: 80dBuV/m @3m; T68L0: 75dBuV/m @3m; IS55R0: 54dBuV/m @10m; IS54P0: 52dBuV/m @10m; R64M0: 79dBuV/m @3m; 37290-54P0: 58dBuV/m @10m; S79M0: 95dBuV/m @3m;

[Czech]	Společnost OMRON Automotive Electronics Co. Ltd. tímto prohlašuje, že [ T68L0, IS4P0, R64M0, 37290-54P0, S54P0, S79M0, T55R1, IS55R0 ] dodržuje Nařízení 2014/53/EU. Podrobné informace naleznete na následující URL: <a href="http://www.oae.omron.co.jp/rfequipdocs/be/euodccz.html">http://www.oae.omron.co.jp/rfequipdocs/be/euodccz.html</a>
[Danish]	OMRON Automotive Electronics Co. Ltd. erklærer herved, at [ T68L0, IS4P0, R64M0, 37290-54P0, S54P0, S79M0, T55R1, IS55R0 ] er i overensstemmelse med Direktiv 2014/53/EU. For detaljer, bedes du adgang til følgende webadresse: <a href="http://www.oae.omron.co.jp/rfequipdocs/be/euodccz.html">http://www.oae.omron.co.jp/rfequipdocs/be/euodccz.html</a>
[German]	Hiermit erklärt OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., dass [ T68L0, IS4P0, R64M0, 37290-54P0, S54P0, S79M0, T55R1, IS55R0 ] in Übereinstimmung mit der Richtlinie 2014/53/EU steht. Für Einzelheiten greifen Sie auf folgende URL zu: <a href="http://www.oae.omron.co.jp/rfequipdocs/be/euodccz.html">http://www.oae.omron.co.jp/rfequipdocs/be/euodccz.html</a>
[Estonian]	Käesolevaga teatleb OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., et [ T68L0, IS4P0, R64M0, 37290-54P0, S54P0, S79M0, T55R1, IS55R0 ] on kooskõlas Direktiiviga 2014/53/EU. Üksikasjade nägemiseks külastage võrguadressi: <a href="http://www.oae.omron.co.jp/rfequipdocs/be/euodccz.html">http://www.oae.omron.co.jp/rfequipdocs/be/euodccz.html</a>
[English]	Hereby, OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., declares that [ T68L0, IS4P0, R64M0, 37290-54P0, S54P0, S79M0, T55R1, IS55R0 ] are in compliance with Directive 2014/53/EU. For details, please access the following URL: <a href="http://www.oae.omron.co.jp/rfequipdocs/be/euodccz.html">http://www.oae.omron.co.jp/rfequipdocs/be/euodccz.html</a>
[Spanish]	Por la presente, OMRON Automotive Electronics Co. Ltd. declara que [ T68L0, IS4P0, R64M0, 37290-54P0, S54P0, S79M0, T55R1, IS55R0 ] cumple con la Directiva 2014/53/UE. Para más información, acceda a la siguiente URL: <a href="http://www.oae.omron.co.jp/rfequipdocs/be/euodccz.html">http://www.oae.omron.co.jp/rfequipdocs/be/euodccz.html</a>
[Greek]	Με το παρόν, η OMRON Automotive Electronics Co. Ltd. δηλώνει ότι τα [ T68L0, IS4P0, R64M0, 37290-54P0, S54P0, S79M0, T55R1, IS55R0 ] συμμορφώνονται με την Οδηγία 2014/53/ΕΕ. Για λεπτομέρειες, επισκεφτείτε την διεύθυνση: <a href="http://www.oae.omron.co.jp/rfequipdocs/be/euodccz.html">http://www.oae.omron.co.jp/rfequipdocs/be/euodccz.html</a>
[French]	Par le présent document OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., déclare que [ T68L0, IS4P0, R64M0, 37290-54P0, S54P0, S79M0, T55R1, IS55R0 ] sont conformes à la Directive 2014/53/UE. Pour plus d'informations visitez la page suivante: <a href="http://www.oae.omron.co.jp/rfequipdocs/be/euodccz.html">http://www.oae.omron.co.jp/rfequipdocs/be/euodccz.html</a>
[Italian]	Con la presente, OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., dichiara che [ T68L0, IS4P0, R64M0, 37290-54P0, S54P0, S79M0, T55R1, IS55R0 ] sono conformi alla Direttiva 2014/53/UE. Per ulteriori dettagli, accedere al seguente URL: <a href="http://www.oae.omron.co.jp/rfequipdocs/be/euodccz.html">http://www.oae.omron.co.jp/rfequipdocs/be/euodccz.html</a>
[Latvian]	Ar šo paziņojumu OMRON Automotive Electronics Co. Ltd. apstiprina, ka [ T68L0, IS4P0, R64M0, 37290-54P0, S54P0, S79M0, T55R1, IS55R0 ] atbilst Direktīvas 2014/53/ES prasībām. Detalizētu informāciju, lūdzam, skatīt šajā vietnē: <a href="http://www.oae.omron.co.jp/rfequipdocs/be/euodccz.html">http://www.oae.omron.co.jp/rfequipdocs/be/euodccz.html</a>
[Lithuanian]	Šiuo dokumentu OMRON Automotive Electronics Co. Ltd. pareiškia, kad [ T68L0, IS4P0, R64M0, 37290-54P0, S54P0, S79M0, T55R1, IS55R0 ] atitinka Direktyvą 2014/53/ES. Norėdami išsamesnės informacijos, apsilankykite šiuo URL adresu: <a href="http://www.oae.omron.co.jp/rfequipdocs/be/euodccz.html">http://www.oae.omron.co.jp/rfequipdocs/be/euodccz.html</a>
[Dutch]	Hiermee verklaart OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., dat [ T68L0, IS4P0, R64M0, 37290-54P0, S54P0, S79M0, T55R1, IS55R0 ] in overeenstemming zijn met Richtlijn 2014/53/EU. Klik voor meer informatie op de onderstaande link: <a href="http://www.oae.omron.co.jp/rfequipdocs/be/euodccz.html">http://www.oae.omron.co.jp/rfequipdocs/be/euodccz.html</a>
[Maltese]	OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., tiddikara li [ T68L0, IS4P0, R64M0, 37290-54P0, S54P0, S79M0, T55R1, IS55R0 ] huma f'konformità ma' Direttiva 2014/53/UE. Għal dettalji, jekk jogħġbok aċċessa l-URL li ġejja: <a href="http://www.oae.omron.co.jp/rfequipdocs/be/euodccz.html">http://www.oae.omron.co.jp/rfequipdocs/be/euodccz.html</a>
[Hungarian]	Az alulírott, OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., kijelenti, hogy [ T68L0, IS4P0, R64M0, 37290-54P0, S54P0, S79M0, T55R1, IS55R0 ] megfelel a 2014/53/EU Irányelvnek. A részletekért nyissa meg a következő URL címet: <a href="http://www.oae.omron.co.jp/rfequipdocs/be/euodccz.html">http://www.oae.omron.co.jp/rfequipdocs/be/euodccz.html</a>
[Polish]	OMRON Automotive Electronics Co. Ltd. niniejszym oświadcza, że produkty [ T68L0, IS4P0, R64M0, 37290-54P0, S54P0, S79M0, T55R1, IS55R0 ] spełniają wymogi Dyrektywy 2014/53/UE. Szczegółowe informacje są dostępne pod następującym adresem URL: <a href="http://www.oae.omron.co.jp/rfequipdocs/be/euodccz.html">http://www.oae.omron.co.jp/rfequipdocs/be/euodccz.html</a>
[Portuguese]	Por isto, OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., declara que [ T68L0, IS4P0, R64M0, 37290-54P0, S54P0, S79M0, T55R1, IS55R0 ] estão em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. Para mais detalhes, favor aceder acessar ao seguinte URL: <a href="http://www.oae.omron.co.jp/rfequipdocs/be/euodccz.html">http://www.oae.omron.co.jp/rfequipdocs/be/euodccz.html</a>
[Slovenian]	S tem podeluje OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., izjavlja, da so [ T68L0, IS4P0, R64M0, 37290-54P0, S54P0, S79M0, T55R1, IS55R0 ] v skladu z Direktivo 2014/53/UE. Za podrobnosti odprite naslednji URL: <a href="http://www.oae.omron.co.jp/rfequipdocs/be/euodccz.html">http://www.oae.omron.co.jp/rfequipdocs/be/euodccz.html</a>
[Slovak]	Spoločnosť OMRON Automotive Electronics Co. Ltd. týmto vyhlasuje, že [ T68L0, IS4P0, R64M0, 37290-54P0, S54P0, S79M0, T55R1, IS55R0 ] dodržiava Smernicu 2014/53/UE. Podrobné informácie nájdete na nasledujúcej URL: <a href="http://www.oae.omron.co.jp/rfequipdocs/be/euodccz.html">http://www.oae.omron.co.jp/rfequipdocs/be/euodccz.html</a>
[Finnish]	OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., ilmoittaa täten, että [ T68L0, IS4P0, R64M0, 37290-54P0, S54P0, S79M0, T55R1, IS55R0 ] noudattaa Direktiivin 2014/53/EU vaatimuksia. Saadakseen lisätietoja, käyää suoraan URL-osoitella: <a href="http://www.oae.omron.co.jp/rfequipdocs/be/euodccz.html">http://www.oae.omron.co.jp/rfequipdocs/be/euodccz.html</a>
[Swedish]	OMRON Automotive Electronics Co. Ltd. förklarar jag härmed att [ T68L0, IS4P0, R64M0, 37290-54P0, S54P0, S79M0, T55R1, IS55R0 ] är i enlighet med Direktiv 2014/53/EU. För detaljer vänligen använd följande webbsida: <a href="http://www.oae.omron.co.jp/rfequipdocs/be/euodccz.html">http://www.oae.omron.co.jp/rfequipdocs/be/euodccz.html</a>
[Icelandic]	Hér, Omron Automotive Electronics Co. Ltd., segir að [ T68L0, IS4P0, R64M0, 37290-54P0, S54P0, S79M0, T55R1, IS55R0 ] þeir eru í samræmi við Urskurð 2014/53/ESB. Þvír frekari upplýsingar, vinsamlegast aðgang að eftirfarandi URL: <a href="http://www.oae.omron.co.jp/rfequipdocs/be/euodccz.html">http://www.oae.omron.co.jp/rfequipdocs/be/euodccz.html</a>
[Norwegian]	Hermed OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., erklærer at [ T68L0, IS4P0, R64M0, 37290-54P0, S54P0, S79M0, T55R1, IS55R0 ] samsvarer med Resolusjon 2014/53/UE. For ytterligere informasjon, vennligst sjekk følgende URL: <a href="http://www.oae.omron.co.jp/rfequipdocs/be/euodccz.html">http://www.oae.omron.co.jp/rfequipdocs/be/euodccz.html</a>
[Turkish]	OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., şifketi [ T68L0, IS4P0, R64M0, 37290-54P0, S54P0, S79M0, T55R1, IS55R0 ] ürünlerinin 2014/53/UE Direktifi ile uyumlu olduğunu beyan eder. Ayrıntılar için lütfen aşağıdaki URL'ye erişin: <a href="http://www.oae.omron.co.jp/rfequipdocs/be/euodccz.html">http://www.oae.omron.co.jp/rfequipdocs/be/euodccz.html</a>
[Romanian]	Prin prezenta, OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., declară că [ T68L0, IS4P0, R64M0, 37290-54P0, S54P0, S79M0, T55R1, IS55R0 ] sunt în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Pentru detalii, accesați următorul URL: <a href="http://www.oae.omron.co.jp/rfequipdocs/be/euodccz.html">http://www.oae.omron.co.jp/rfequipdocs/be/euodccz.html</a>
[Bulgarian]	С настоящия документ OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., декларира, че [ T68L0, IS4P0, R64M0, 37290-54P0, S54P0, S79M0, T55R1, IS55R0 ] съответстват с Директивата 2014/53/ЕС. За подробности посетете следния адрес: <a href="http://www.oae.omron.co.jp/rfequipdocs/be/euodccz.html">http://www.oae.omron.co.jp/rfequipdocs/be/euodccz.html</a>
[Croatian]	Ovim putem tvitka OMRON Automotive Electronics Co. Ltd. objavljuje da je [ T68L0, IS4P0, R64M0, 37290-54P0, S54P0, S79M0, T55R1, IS55R0 ] sukladna s Direktivom 2014/53/UE. Za pojednosto posjetite sljedeći URL: <a href="http://www.oae.omron.co.jp/rfequipdocs/be/euodccz.html">http://www.oae.omron.co.jp/rfequipdocs/be/euodccz.html</a>
[Cmogorski jezik]	Ovim putem OMRON Automotive Electronics Co. Ltd. izjavuje da su [ T68L0, IS4P0, R64M0, 37290-54P0, S54P0, S79M0, T55R1, IS55R0 ] u skladu sa Odlukom 2014/53/UE. Za više detalja, pristupite sljedećem URL adresi: <a href="http://www.oae.omron.co.jp/rfequipdocs/be/euodccz.html">http://www.oae.omron.co.jp/rfequipdocs/be/euodccz.html</a>
[Macedonian]	Со отпука, OMRON Automotive Electronics Co. Ltd. изјавува дека [ T68L0, IS4P0, R64M0, 37290-54P0, S54P0, S79M0, T55R1, IS55R0 ] се сооплаќаат со Директивата 2014/53/UE. За подетални информации, отворете ја следнава URL: <a href="http://www.oae.omron.co.jp/rfequipdocs/be/euodccz.html">http://www.oae.omron.co.jp/rfequipdocs/be/euodccz.html</a>
[Albanian]	Këtu, OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., deklarom se [ T68L0, IS4P0, R64M0, 37290-54P0, S54P0, S79M0, T55R1, IS55R0 ] janë në përputhje me Direktivin 2014/53/UE. Për hollësi, ju lutem hapni URL-në e mëposhtme: <a href="http://www.oae.omron.co.jp/rfequipdocs/be/euodccz.html">http://www.oae.omron.co.jp/rfequipdocs/be/euodccz.html</a>
[Georgian]	კომპანია OMRON Automotive Electronics Co. Ltd. აცხადებს, რომ [ T68L0, IS4P0, R64M0, 37290-54P0, S54P0, S79M0, T55R1, IS55R0 ] არის 2014/53/UE დირექტივის სრულ შესაბამისობაში. დანერგულიათი ინფორმაციისთვის იხილეთ შემდეგი ბმული: <a href="http://www.oae.omron.co.jp/rfequipdocs/be/euodccz.html">http://www.oae.omron.co.jp/rfequipdocs/be/euodccz.html</a>



SUZUKI MOTOR CORPORATION  
300 TAKATSUKA-CHO, MINAMI-KU, HAMAMATSU-SHI, SHIZUOKA  
432-8611 JAPAN  
TEL: (+81) 53-440-2008 FAX: (+81)53-440-2957

[Czech]	Tímto SUZUKI MOTOR CORPORATION prohlašuje, že typ rádiového zařízení K77RA je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: <a href="http://www.globalsuzuki.com/automobile/technology/ue_doc.pdf">http://www.globalsuzuki.com/automobile/technology/ue_doc.pdf</a>
[Danish]	Hærded erklærer SUZUKI MOTOR CORPORATION, at radioudstyretypen K77RA er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse: <a href="http://www.globalsuzuki.com/automobile/technology/ue_doc.pdf">http://www.globalsuzuki.com/automobile/technology/ue_doc.pdf</a>
[German]	Hiermit erklärt SUZUKI MOTOR CORPORATION, dass der Funkanlage typ K77RA der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: <a href="http://www.globalsuzuki.com/automobile/technology/ue_doc.pdf">http://www.globalsuzuki.com/automobile/technology/ue_doc.pdf</a>
[Estonian]	Käesoleva deklareerib SUZUKI MOTOR CORPORATION, et käesolev raadioseadme tüüp K77RA vastab direktiivi 2014/53/EÜ nõuetele. EU vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kätesaadav järgmisel internetiaadressil: <a href="http://www.globalsuzuki.com/automobile/technology/ue_doc.pdf">http://www.globalsuzuki.com/automobile/technology/ue_doc.pdf</a>
[English]	Herewith, SUZUKI MOTOR CORPORATION declares that the radio equipment type K77RA is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: <a href="http://www.globalsuzuki.com/automobile/technology/ue_doc.pdf">http://www.globalsuzuki.com/automobile/technology/ue_doc.pdf</a>
[Spanish]	Por la presente, SUZUKI MOTOR CORPORATION declara que el tipo de equipo radioeléctrico K77RA es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: <a href="http://www.globalsuzuki.com/automobile/technology/ue_doc.pdf">http://www.globalsuzuki.com/automobile/technology/ue_doc.pdf</a>
[Greek]	Με την παρούσα ο/η SUZUKI MOTOR CORPORATION, δηλώνει ότι ο παρόντος/επιμαχός K77RA πληροί την οδνην 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: <a href="http://www.globalsuzuki.com/automobile/technology/ue_doc.pdf">http://www.globalsuzuki.com/automobile/technology/ue_doc.pdf</a>
[French]	Le soussigné, SUZUKI MOTOR CORPORATION, déclare que l'équipement radioélectrique du type K77RA est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: <a href="http://www.globalsuzuki.com/automobile/technology/ue_doc.pdf">http://www.globalsuzuki.com/automobile/technology/ue_doc.pdf</a>
[Italian]	Il fabbricante, SUZUKI MOTOR CORPORATION, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio K77RA è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: <a href="http://www.globalsuzuki.com/automobile/technology/ue_doc.pdf">http://www.globalsuzuki.com/automobile/technology/ue_doc.pdf</a>
[Latvian]	Ar šo SUZUKI MOTOR CORPORATION deklarē, ka radioiekārtā K77RA atbilst Direktīvai 2014/53/ES. Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē: <a href="http://www.globalsuzuki.com/automobile/technology/ue_doc.pdf">http://www.globalsuzuki.com/automobile/technology/ue_doc.pdf</a>
[Lithuanian]	Aš, SUZUKI MOTOR CORPORATION, patvirtinu, kad radio įrenginio tipas K77RA atitinka Direktyvą 2014/53/ES. Viso ES atitikimo deklaracijos teksto informacijos rasite interneto adresu: <a href="http://www.globalsuzuki.com/automobile/technology/ue_doc.pdf">http://www.globalsuzuki.com/automobile/technology/ue_doc.pdf</a>
[Dutch]	Hierbij verklaar ik, SUZUKI MOTOR CORPORATION, dat het type radioapparatuur K77RA conform is met Richtlijn 2014/53/UE. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: <a href="http://www.globalsuzuki.com/automobile/technology/ue_doc.pdf">http://www.globalsuzuki.com/automobile/technology/ue_doc.pdf</a>
[Maltese]	B'dan, SUZUKI MOTOR CORPORATION, niddikjara li dan il-tip ta' tagħmir tar-radju K77RA huwa konformi mad-Direttiva 2014/53/UE. Il-test kollu tad-dikjarazzjoni ta' konformità ta' UE huwa disponibbli f'dan l-Indirizz ta' Internet li ġej: <a href="http://www.globalsuzuki.com/automobile/technology/ue_doc.pdf">http://www.globalsuzuki.com/automobile/technology/ue_doc.pdf</a>
[Hungarianian]	SUZUKI MOTOR CORPORATION igazolja, hogy a K77RA típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelésegi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen: <a href="http://www.globalsuzuki.com/automobile/technology/ue_doc.pdf">http://www.globalsuzuki.com/automobile/technology/ue_doc.pdf</a>
[Polish]	AZ EU-megfelelésegi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen: <a href="http://www.globalsuzuki.com/automobile/technology/ue_doc.pdf">http://www.globalsuzuki.com/automobile/technology/ue_doc.pdf</a>
[Portuguese]	O(a) abaixo assinado(a) SUZUKI MOTOR CORPORATION declara que o presente tipo de equipamento de rádio K77RA está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: <a href="http://www.globalsuzuki.com/automobile/technology/ue_doc.pdf">http://www.globalsuzuki.com/automobile/technology/ue_doc.pdf</a>
[Slovenian]	SUZUKI MOTOR CORPORATION potrjuje, da je tip radijske opreme K77RA skladen z Direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: <a href="http://www.globalsuzuki.com/automobile/technology/ue_doc.pdf">http://www.globalsuzuki.com/automobile/technology/ue_doc.pdf</a>
[Slovak]	SUZUKI MOTOR CORPORATION týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu K77RA je v súlade so smernicou 2014/53/EU. Úplné EU vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: <a href="http://www.globalsuzuki.com/automobile/technology/ue_doc.pdf">http://www.globalsuzuki.com/automobile/technology/ue_doc.pdf</a>
[Finnish]	SUZUKI MOTOR CORPORATION vakuuttaa, että radiolaitetyyppi K77RA on direktiivin 2014/53/EU mukainen. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa: <a href="http://www.globalsuzuki.com/automobile/technology/ue_doc.pdf">http://www.globalsuzuki.com/automobile/technology/ue_doc.pdf</a>
[Swedish]	Härmed försäkrar SUZUKI MOTOR CORPORATION att denna typ av radioustrustning K77RA överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress: <a href="http://www.globalsuzuki.com/automobile/technology/ue_doc.pdf">http://www.globalsuzuki.com/automobile/technology/ue_doc.pdf</a>
[Icelandic]	SUZUKI MOTOR CORPORATION lýsir því hér yfir að radióbúnaður af tegundinni K77RA er í samræmi við tilskipun 2014/53/ESB. Heildar texti ESB-samræmislyfjingsinnarinnar er að finna á eftirfarandi veffangi: <a href="http://www.globalsuzuki.com/automobile/technology/ue_doc.pdf">http://www.globalsuzuki.com/automobile/technology/ue_doc.pdf</a>
[Norwegian]	SUZUKI MOTOR CORPORATION, erklærer herved at radioutstyr type K77RA er i samsvar med direktiv 2014/53/EU. Den fullstendige teksten i EU-erklæring er tilgjengelig på følgende internetadresse: <a href="http://www.globalsuzuki.com/automobile/technology/ue_doc.pdf">http://www.globalsuzuki.com/automobile/technology/ue_doc.pdf</a>
[Turkish]	Bu vesile ile, SUZUKI MOTOR CORPORATION, K77RA radio cihazı tipinin , 2014/53/AB Direktifi ile uyumlu olduğunu beyan eder. AB uyumluluk beyanının tam metni, aşağıdaki internet adresinden temin edilebilir: <a href="http://www.globalsuzuki.com/automobile/technology/ue_doc.pdf">http://www.globalsuzuki.com/automobile/technology/ue_doc.pdf</a>
[Romanianian]	Prin prezenta, SUZUKI MOTOR CORPORATION declară că tipul de echipament radio K77RA este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet: <a href="http://www.globalsuzuki.com/automobile/technology/ue_doc.pdf">http://www.globalsuzuki.com/automobile/technology/ue_doc.pdf</a>
[Bulgarian]	С настоящото SUZUKI MOTOR CORPORATION декларира, че този тип радиосъоръжение K77RA е в съответствие с Директивата 2014/53/ЕО. Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес: <a href="http://www.globalsuzuki.com/automobile/technology/ue_doc.pdf">http://www.globalsuzuki.com/automobile/technology/ue_doc.pdf</a>
[Croatian]	SUZUKI MOTOR CORPORATION ovisno izjavljuje da je radijska oprema tipa K77RA u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Cjeloviti tekst EU izjave o skladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: <a href="http://www.globalsuzuki.com/automobile/technology/ue_doc.pdf">http://www.globalsuzuki.com/automobile/technology/ue_doc.pdf</a>
[Cmgorski jezik]	Sa ovim, SUZUKI MOTOR CORPORATION, izjavljuje da je tip radio opreme K77RA u saglasnosti sa direktivom 2014/53/UE. Cijeli tekst UE deklaracije o saglasnosti je dostupan na sljedećoj internet adresi: <a href="http://www.globalsuzuki.com/automobile/technology/ue_doc.pdf">http://www.globalsuzuki.com/automobile/technology/ue_doc.pdf</a>
[Macedonian]	Со ова, SUZUKI MOTOR CORPORATION, изјавува дека типот на радио опрема K77RA е во согласност со Директивата 2014/53/ЕУ. Целосниот текст на декларацијата на ЕУ за сообразност е достапна на следнава интернет адреса: <a href="http://www.globalsuzuki.com/automobile/technology/ue_doc.pdf">http://www.globalsuzuki.com/automobile/technology/ue_doc.pdf</a>



Radio Transmitter: S180052024 and Radio Receiver: 40398036

Manufacturer: Continental Automotive GmbH  
Address: Seimensstrasse12 D-93055 Regensburg Germany  
TEL.: +49 941 790 8942 FAX: +49 941 790 98942

[Czech]	Fimo Continental probíhají, že typ rádiového zařízení S180052024/40398036 je v souladu se směrnici 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: <a href="http://continental-homologation.com/suzuki">http://continental-homologation.com/suzuki</a>
[Danish]	Herved erklærer Continental, at radioudstyrstypen S180052024/40398036 er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse: <a href="http://continental-homologation.com/suzuki">http://continental-homologation.com/suzuki</a>
[German]	Hiermit erklärt Continental, dass der Funkanlagentyp S180052024/40398036 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: <a href="http://continental-homologation.com/suzuki">http://continental-homologation.com/suzuki</a>
[Estonian]	Käesoleva deklaratsiooni kohaselt kuulub raadioseadme tüüp S180052024/40398036 vastab direktiivi 2014/53/EÜ nõuetele. Eestlasi vastusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel Internetiaadressil: <a href="http://continental-homologation.com/suzuki">http://continental-homologation.com/suzuki</a>
[English]	Hereby, Continental declares that the radio equipment type S180052024/40398036 is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: <a href="http://continental-homologation.com/suzuki">http://continental-homologation.com/suzuki</a>
[Spanish]	Por la presente, Continental declara que el tipo de equipo radioeléctrico S180052024/40398036 es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: <a href="http://continental-homologation.com/suzuki">http://continental-homologation.com/suzuki</a>
[Greek]	Με την παρούσα οήη Continental, δηλώνει ότι ο παλιοςζορλιος S180052024/40398036 ζαηποτ την οήηη 2014/53/EE. Το ζαηρος, κελιομε της οήηηης ζυμμόρροσης EE ζυρθετεις στην οκλόου θη ηροζαζόε του ζυζιόου: <a href="http://continental-homologation.com/suzuki">http://continental-homologation.com/suzuki</a>
[French]	Le soussigné, Continental, déclare que l'équipement radioélectrique du type S180052024/40398036 est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: <a href="http://continental-homologation.com/suzuki">http://continental-homologation.com/suzuki</a>
[Italian]	Il fabbricante, Continental, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio S180052024/40398036 è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: <a href="http://continental-homologation.com/suzuki">http://continental-homologation.com/suzuki</a>
[Latvian]	Ar šo Continental deklarā, ka radioiekārtu S180052024/40398036 atbilst Direktīvai 2014/53/ES. Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē: <a href="http://continental-homologation.com/suzuki">http://continental-homologation.com/suzuki</a>
[Lithuanian]	Šis Continental, patvirtina, kad radio įrenginių tipas S180052024/40398036 atitinka Direktivą 2014/53/ES. Visas ES atitikties deklaracijos tekstas priimamas šiuo interneto adresu: <a href="http://continental-homologation.com/suzuki">http://continental-homologation.com/suzuki</a>
[Dutch]	Hierbij verklaar ik, Continental, dat het type radioapparatuur S180052024/40398036 conform is met Richtlijn 2014/53/UE. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: <a href="http://continental-homologation.com/suzuki">http://continental-homologation.com/suzuki</a>
[Maltese]	H'Dan, Continental, middikjara li dan il-tip ta' tagħmir tar-radju S180052024/40398036 huwa konformi mad-Direttiva 2014/53/UE. Il-test kollu tad-dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE huwa disponibbli f'dan l-indirizz tal-Internet li jier: <a href="http://continental-homologation.com/suzuki">http://continental-homologation.com/suzuki</a>
[Hungarian]	Continental igazolja, hogy a S180052024/40398036 típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen: <a href="http://continental-homologation.com/suzuki">http://continental-homologation.com/suzuki</a>
[Polish]	Continental niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego S180052024/40398036 jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: <a href="http://continental-homologation.com/suzuki">http://continental-homologation.com/suzuki</a>
[Portuguese]	O(a) abaixo assinado(a) Continental declara que o presente tipo de equipamento de rádio S180052024/40398036 está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de internet: <a href="http://continental-homologation.com/suzuki">http://continental-homologation.com/suzuki</a>
[Slovenian]	Continental potrjuje, da je tip radijske opreme S180052024/40398036 skladen z Direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: <a href="http://continental-homologation.com/suzuki">http://continental-homologation.com/suzuki</a>
[Slovak]	Continental týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu S180052024/40398036 je v súlade so smernico 2014/53/EU. Úplné EU vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: <a href="http://continental-homologation.com/suzuki">http://continental-homologation.com/suzuki</a>
[Finnish]	Continental vakuuttaa, että radiolaitetyyppi S180052024/40398036 on direktiivin 2014/53/EU mukainen. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa: <a href="http://continental-homologation.com/suzuki">http://continental-homologation.com/suzuki</a>
[Swedish]	Härmed försäkras Continental att detta typ av radioutrustning S180052024/40398036 överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkras om överensstämmelse finns på följande webbadress: <a href="http://continental-homologation.com/suzuki">http://continental-homologation.com/suzuki</a>
[Icelandic]	Hér með lýsir Continental yfir því að S180052024/40398036 er í samræmi við grunnkröfur og aðrar kröfur, sem gerður eru í tilskipun 2014/53/EC. Den fullstendige teksten í EU-deklarasjon finnes på følgende internetadresse: <a href="http://continental-homologation.com/suzuki">http://continental-homologation.com/suzuki</a>
[Norwegian]	Continental erklærer herved at utstyret S180052024/40398036 er i samsvar med de grunnleggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 2014/53/EU. Den fullstendige teksten i EU-deklarasjon finnes på følgende internetadresse: <a href="http://continental-homologation.com/suzuki">http://continental-homologation.com/suzuki</a>
[Turkish]	İşbu radar Continental, S180052024/40398036 ile Direktif 2014/53/AB'ın uyumlu olduğunu beyan eder. AB uygunluk beyanının tam metni, aşağıdaki internet adresinde mevcuttur: <a href="http://continental-homologation.com/suzuki">http://continental-homologation.com/suzuki</a>
[Romanian]	Prin prezenta, Continental declară că tipul de echipament radio S180052024/40398036 este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet: <a href="http://continental-homologation.com/suzuki">http://continental-homologation.com/suzuki</a>
[Bulgarian]	С настоящото Continental декларира, че този тип радиосъоръжение S180052024/40398036 е в съответствие с Директива 2014/53/ЕО. Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес: <a href="http://continental-homologation.com/suzuki">http://continental-homologation.com/suzuki</a>
[Croatian]	Continental ovdje izjavljuje da je radijska oprema tipa S180052024/40398036 u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Cjeloviti tekst EU izjave o skladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: <a href="http://continental-homologation.com/suzuki">http://continental-homologation.com/suzuki</a>
[Cmogorski jezik]	Ovime, Continental, izjavljuje da je tip radijske opreme S180052024/40398036 u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Kompletan tekst EU izjave o uskladenosti nalazi se na sljedećoj Internet adresi: <a href="http://continental-homologation.com/suzuki">http://continental-homologation.com/suzuki</a>
[Macedonian]	Prin prezenta, Continental deklarira ka tipul de echipamente radio S180052024/40398036 este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet: <a href="http://continental-homologation.com/suzuki">http://continental-homologation.com/suzuki</a>

CAUTION - Do not exposed to excessive heat such as sunshine, fire or the like.

S180052024 - Frequency band : 433.92MHz  
Maximum radio-frequency power : <10mW e.r.p

# Declaration of Conformity



1. Manufacturer/s :  
 a) Model/s : 81A  
**RIKENKAKI CO., LTD.**  
 5-6-12 Chiyoda, Sakado-shi, Saitama 350-0214 JAPAN

b) Model/s : 55L, 72K, 54L, 77K  
**CHANGZHOU RIKENSEIKO MACHINERY CO., LTD.**  
 No. 5 Xinlin Road, Zhonglou Changzhou, Jiangsu CHINA

2. Legal person authorised to compile the technical file :  
 Suzuki International Europe GmbH  
 Service Automobile  
 Suzuki-Allee 7  
 64625 Bensheim GERMANY

3. Product : Pantograph jack

4. Function : Lifting motor vehicle

5. Model	6. Type
55L	Suzuki Type-I
72K	Suzuki Type-II
54L	Suzuki Type-III
81A	Suzuki Type-IV
77K	Suzuki Type-V

7. The undersigned, Mr. Ryoichi Hiraki, representing the manufacturers, herewith declares that the machinery described below fulfils all the relevant provisions of :  
 -The EC-directive 2006/42/EC on machinery

8. References to harmonized standards : EN1494:2000+A1:2008

9. Other standards or specifications : —

10. Date : 7 Aug, 2013

11. Signature : *Ryoichi Hiraki*

12. Name : Ryoichi Hiraki

13. Position : President

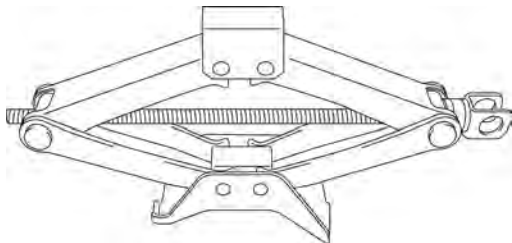
Note: This declaration becomes invalid, if technical or operational modifications are introduced without the manufacturers consent.

Bulgarian (Bulgarian)	Croatian (Croatian)	Czech (Czech)
<b>Декларация за съответствие</b> 1. Производител(и) а) Модел(и) б) Модел(и) 2. Описание на изделие, упълномощава да съставя техническия файл 3. Продукт : Пантографен крик 4. Функция : Поддигане на автомобил 5. Модел 6. Тип 7. Допълнителният, т-ч Ръководство, представящ производителя, с необходимите данни, не обхващащо подготвя механично оборудване отговаря на всички приложими изисквания на : - Директивата 2006/42/ЕО относно машините 8. Отправен с хармонизирани стандарти 9. Други стандарти и спецификации 10. Дата 11. Подпис 12. Име 13. Длъжност : Президент	<b>Izjava o sukladnosti</b> 1. Proizvođač а) Modeli б) Modeli 2. Prema ovom ovlaštenju da sastavi tehnički opis 4. Funkcija : podizanje motornih vozila 5. Model 6. Tip 7. Ja, g. Ryoichi Hiraki, kao predstavnik proizvođača, ovim izjavljujem da stoji iza ovog u tehničkom priročnoj zbirki relevantne odredbe : - Direktive EZ 2006/42/EZ o strojevima 8. Odlazak na harmonizirane norme 9. Druge norme ili specifikacije 10. Datum 11. Potpis 12. Ime i prezime 13. Funkcija : Predsjednik	<b>Prohlášení o shodě</b> 1. Vyrobcové а) Modely б) Modely 2. Oprávněná osoba, která smí vyhotovit technický soubor 3. Vyrobník : Zvedák 4. Funkce : Zvedání motorových vozidel 5. Model 6. Typ 7. Někde podpísané osoba, g. Ryoichi Hiraki, jako zástupce výrobce tímto prohláším, že ním souhlasím s tímto souborem včetně možných příloh relevantní směrnice - Směrnice ES 2006/42/ES o strojních 8. Odkazy na harmonizované normy 9. Další normy nebo specifikace 10. Datum 11. Podpis 12. Jméno 13. Funkce : Prezident
<b>Ovennsstemelseerklaring</b> 1. Fabrikant(er) а) Model(er) б) Model(er) 2. Juridisk person med bemyndigelse til at udarbejde tekniske dossier 3. Produkt : Saksstønkraft 4. Funktion : Løft af motorbiler 5. Model 6. Type 7. Undertegnede, Hr. Ryoichi Hiraki, der repræsenterer fabrikanten, erklærer hermed, at den herunder beskrevne maskine er i overensstemmelse med de relevante bestemmelser i : - EF-direktiv 2006/42/EF om maskiner 8. Henvisninger til harmoniserede standarder 9. Øvrige standarder eller specifikationer 10. Dato 11. Underskrift 12. Navn 13. Stilling : Direktør	<b>Conformitätsverklärung</b> 1. Fabrikant(en) а) Model(en) б) Model(en) 2. Person die weislich gemacht ist um het technische dossier samen te stellen 3. Produkt : Saksstønkraft 4. Funktion : Opkræften van auto 5. Model 6. Type 7. Ondergetekende, Mr. Ryoichi Hiraki, hereto door de fabrikant gemachtigt, verklaart dat de uitsluiting die hieronder staat beschreven voldoet aan alle relevante voorschriften van : - die EG machinerichtlijn 2006/42/EG 8. Referenties naar de geharmoniseerde normen 9. Andere normen of specificaties 10. Datum 11. Handtekening 12. Naam 13. Functie : President	<b>Vastusdeklaratsioon</b> 1. Tootjad а) Mudelid б) Mudelid 2. Tehnilise dokumentatsiooni koostamine õigusga järelevaldise eest 3. Toode : pantograafingruud 4. Funktsioon : mootorvägide liikumine 5. Mudel 6. Tüüp 7. Allkirjastanud, Hr. Ryoichi Hiraki, kes esindab tootjat, kinnab käesolevaga, et allpool kirjeldatud seade vastab kõikidele alljärgnevale direktiivile kohaldatavale sättele : - EG masinadirektiiv 2006/42/EÜ 8. Viidet ühtlustatud standarditele 9. Muud standardid või spetsifikatsioonid 10. Kuupäev 11. Allkiri 12. Nimi 13. Ametikoht : president
<b>Vaatimustenukaisuullomitus</b> 1. Valmistaja(t) а) Mallit(b) б) Mallit(b) 2. Henkilö, joka on valtuutettu lausua kokonaan tekniinen eritelmä 3. Tuote : Saksstønkraft 4. Toiminia : Mootoriajoneuvon nosto 5. Malli 6. Tyyppi 7. Allekirjoittanut, Herr Ryoichi Hiraki, valmistajan edustaja ilmoittaa täten, että alla kuvattu kone täyttää seuraavien direktiivien vaatimukset : - EY-konedirektiivi 2006/42/EY 8. Käytetyt yhennettyjä standardit 9. Muut käytetyt standardit ja spesifiikaatiot 10. Aika 11. Alkukirjoitus 12. Nimi 13. Asema : Presidentti	<b>Déclaration de conformité</b> 1. Fabricant(s) а) Modèle(s) б) Modèle(s) 2. Vastanne legimaard autorise a compiler le dossier technique 3. Produit : Cric à parallélogramme 4. Fonction : Lever un véhicule motorisé 5. Modèle 6. Type 7. Je, soussigné, M. Ryoichi Hiraki, représentant des fabricants, déclare par les présentes que le dispositif ci-dessous répond à toutes les dispositions correspondantes de : - La directive européenne 2006/42/CE relative aux machines 8. Références à des normes harmonisées 9. Autres normes ou adaptations 10. Date 11. Signature 12. Nom 13. Fonction : Président	<b>Konformitätserklärung</b> 1. Hersteller а) Modelle(b) б) Modelle(b) 2. Vastannekohticher für die Zusammenstellung der technischer Unterlagen 3. Produkt : Sicherungsheber 4. Funktion : Heben motorisi Fahrzeug 5. Modell 6. Typ 7. Der Unterzeichnete, Herr Ryoichi Hiraki, Vertreter des Herstellers, erklärt hiermit, dass die im Folgenden beschriebene Maschine alle relevanten Vorgaben der Folgenden Normen erfüllt : - EG-Maschinenrichtlinie 2006/42/EG 8. Anlehnung an harmonisierte Normen 9. Sonstige Normen oder Spezifikationen 10. Datum 11. Unterschrift 12. Name 13. Position : Direktor

Ελληνικά (Greek)	Magyar (Hungarian)	Italiano (Italian)
<b>Δήλωση Πιστότητας</b>	<b>Meglejtőeségi nyilatkozat</b>	<b>Dichiarazione di Conformità</b>
1. Κατασκευαστής/ης α) Μοντέλο(α) β) Μοντέλο(α) 2. Νομικό πρόσωπο (επιχειρηματικό νόμιμο σύνταξη) το φυσικό πρόσωπο 3. Προϊόν : Παντογράφος 4. Αποστολή : Αναγωγή μηχανοκίνητου οχήματος 5. Μοντέλο 6. Έτος 7. Ο υπογραφέας, α. Ρyszchi Hrádi, εκπροσωπώντας τους κατασκευαστές, δηλώνει ότι τον προϊόντα ότι το μηχανάκι που περιγράφεται υπάρχουν πληροφορίες όπως η σχετική διεύθυνση της • Ευρωπαϊκής Οδηγίας 2006/42/ΕΚ σχετικά με τη μηχανήματα 8. Αναφοράς σε κανονισμούς πρότυπο 9. Άλλα πρότυπα ή προδιαγραφές 10. Ημερομηνία 11. Υπογραφή 12. Όνομα 13. Έτος : Πρωτότυπος	1. Gyártó(k) a) Modellek b) Modellek 2. A gyártó jogi személyiséget hordozó jogi személy 3. Termék : Pantográfus emelő 4. Funkció : Motorkoz járművel emelés 5. Modell 6. Típus 7. Alulírott, Mr. Ryszchi Hrádi a gyártói képviselőként azonosítom magamat, hogy az alább leírt gép megfelel az alábbi rendelkezés, minden kivételmentesen: • Az Európai Közösség 2006/42/EK irányelve a gépekről 8. Hivatkozások harmonizált szabványokra 9. Egyéb szabványok vagy specifikációk 10. Dátum 11. Aláírás 12. Név 13. Beosztás : Elnök	1. Fabricante(a) a) Modello(a) b) Modello(a) 2. Persona giuridica autorizzata a compilare il fascicolo tecnico 3. Prodotto : Cric a pantografo 4. Funzione : Sostentimento al veicolo a motore 5. Modello 6. Tipo 7. Il sottoscritto, Ryszchi Hrádi, che rappresenta i produttori, dichiara non presente che la macchina descritta qui sotto soddisfa tutti i requisiti pertinenti di: • Direttiva CE 2006/42/CE relativa alle macchine 8. Norme armonizzate di riferimento 9. Altre norme o specifiche 10. Data 11. Firma 12. Nome 13. Posizione : Presidente
<b>Latvian (Latvian)</b>	<b>Lietuvaiška deklaracija</b>	<b>Polski (Polish)</b>
<b>Atbilstības deklarācija</b>	<b>Atbilstības deklaracija</b>	<b>Deklaracja zgodności</b>
1. Ražotājs(-i) a) Modelis(-i) b) Modelis(-i) 2. Juridiskā persona, kurai ir pilnvaras sagatavot tehnisko datu 3. Produkts : Pantogrāfiska elevators 4. Funkcija : Mehāniska transportlīdzekļa pacelšana 5. Modelis 6. Tips 7. Apakšā parakstījis Ryszchi Hrádi (Ryszchi Hrádi), kas pārstāv ražotājus ar šīs dokumentu pagro, kas garantē, apgalvojušie informācija atbilst visiem piemērojamiem noteikumiem: • EK Direktīva Nr. 2006/42/EK par mašīnām; 8. atsauces uz saskaņotajiem standartiem; 9. citi standarti vai specifikācijas; 10. Datums 11. Paraksts 12. Vārds, pavārds 13. Amats : Prezidents	1. Gaminio(-ių) a) Modelis (-ių) b) Modelis (-ių) 2. Juridinis asmuo, įgaliojtas sudaryti techninį dokumentą 3. Gaminys : trapeznis domkrantas 4. Funkcija : motorinį transporto priemonių kėlimas 5. Modelis 6. Tipas 7. Žemiau pasirašęs, P. Ryszchi Hrádi, atbėnuojantis gamintojams, liase pareiškia, kad žemiau aprašyti įrenginiai atitinka visus susijusius šiu dokumente aprašytus reikalavimus: • EB direktyva 2006/42/EB dėl mašinų standartams; 6. Nuorodos į harmonizuotus standartus 9. Kit standartai arba specifikacijos 10. Data 11. Parakšas 12. Vardas, pavardė 13. Pareigos : prezidentas	1. Producent/producenti: a) Modelle(-) b) Modelle(-) 2. Osoba prawna upoważniona do sporządzenia dokumentacji technicznej 3. Produkt : podnośnik transportowy 4. Funkcja : podnoszenie pojazdów mechanicznych 5. Model 6. Typ 7. Należę podpisać, reprezentując producentów Ryszchi Hrádi, niniejszym oświadczać, że opisane poniżej urządzenia spełniają wszystkie stosowne wymagania: • Dyrektywę maszynową 2006/42/WE 8. Odwołania do norm harmonizowanych 9. Inne normy lub specyfikacje 10. Data 11. Podpis 12. Imię i nazwisko 13. Stanowisko : Prezes
<b>Portuguese (Portuguese)</b>	<b>Română (Romanian)</b>	<b>Slovenski (Slovak)</b>
<b>Certificado de Conformidade</b>	<b>Declarație de conformitate</b>	<b>Vyhlašení o zhode</b>
1. Fabricante(s) a) Modelo(s) b) Modelo(s) 2. Pessoa legalmente autorizada a redigir a ficha técnica 3. Produto : Maquina Pantografica 4. Função : elevar veiculos a motor 5. Modelo 6. Tipo 7. O representante dos fabricantes, Sr. Ryszchi Hrádi, certifica pela presente que o equipamento aqui identificado está conforme e satisfaz todos os requisitos de acordo com: • A Diretiva CE 2006/42/CE no âmbito dos Equipamentos Mecânicos 8. referências de normas aplicáveis 9. Outros nomes ou especificações 10. Data 11. Assinatura 12. Nome 13. Cargo : Diretor Geral	1. Fabricant(Fabricanti) a) Model(e) b) Model(e) 2. Persoană juridică autorizată să redacteze document tehnic 3. Produs : Cric manual 4. Funcție : ridicarea vehiculelor motorizate 5. Model 6. Tip 7. Subsemnându, dl. Ryszchi Hrádi, reprezentant al fabricanților, declar prin prezenta faptul că echipamentul referit deasupra mai jos respectă cerințele esențiale din: • Directiva CE 2006/42/CE privind echipamentele tehnice 8. Trimitiri la standardele armonizate 9. Alte standarde sau specificații 10. Data 11. Semnătura 12. Nume 13. Funcția : Președinte	1. Vyrábca/Vyrábcovia: a) Model/Modely b) Model/Modely 2. Právnická osoba oprávněná vypracovat technické dokumentace 3. Vyroba : Pantografický zdvihák 4. Funkcia : Zdvíhání motorového vozidla 5. Model 6. Typ 7. Dala prohlásit/zhlásit vyrobce, pak Ryszchi Hrádi, týmto prohlásit, že toto popísané stroje zaradenie spĺňa všetky príslušné ustanovenia, ktoré sa vzťahujú na tieto zariadenia: • Zákon na harmonizované normy 8. Odkazy na harmonizované normy špecifikácie 9. Ďalšie technické normy alebo špecifikácie 10. Dátum 11. Podpis 12. Meno 13. Funkcia : prezident

Slovensko (Slovene)	Español (Spanish)	Svenska (Swedish)
<b>Izjava o skladnosti</b>	<b>Declaración de conformidad</b>	<b>Konformitetsförklaring</b>
1. Proizvajatelj a) Modeli b) Modeli 2. Pravna oseba pooblašena za sestavljanje tehnične dokumentacije 3. Izdelek : Pantografska dvigalka 4. Namena : Dvigovanje motornega vozila 5. Model 6. Tip 7. Spodaj podpisani, g. Ryszchi Hrádi, kot predstavnik proizvajalca, a tem izjavo, da spodaj opisane naprave izpolnjuje vse zahtevane pogoje: • Direktivo ES 2006/42/ES o strojih 8. Sklicevanje na ustrezne standarde 9. Drugi standardi in specifikacije 10. Datum 11. Podpis 12. Ime 13. Položaj : Predsednik	1. Fabricante(a) a) Modelo(s) b) Modelo(s) 2. Persona legalmente autorizada para constituir el expediente técnico 3. Producto : grúa elevador de tijera 4. Función : elevación de vehículos de motor 5. Modelo 6. Tipo 7. El abajo firmante, Sr. Ryszchi Hrádi, en representación de los fabricantes, declara por la presente que la máquina que se describe a continuación cumple todas las disposiciones pertinentes de: • La Directiva europea 2006/42/CE relativa a las máquinas 8. Las referencias a las normas armonizadas 9. Otras normas o especificaciones 10. Fecha 11. Firma 12. Nombre 13. Cargo : Presidente	1. Tillverkare a) Modell(er) b) Modell(er) 2. Juridisk person iem är behörig att följa i den tekniska filen 3. Produkt : Pantografomövtär 4. Funktion : Lyfta motorfordon 5. Modell 6. Typ 7. Undertecknade, Ryszchi Hrádi, som företrädare för tillverkarna, förklarar härmed att maskinen som beskrivs nedan uppfyller alla relevanta bestämmelser i: • EGDirektiv 2006/42/EG om maskiner 8. Referenser till harmoniserade standarder 9. Andra standarder eller specifikationer 10. Datum 11. Underskrift 12. Namn 13. Titel : VD
<b>Türkçe (Turkish)</b>	<b>Uygunsük Beyanı</b>	
1. Üreticiler a) Modeller b) Modeller 2. Teknik dosyayı hazırlanması yetkili izah kiji 3. Ürün : Koko 4. İşlev : Motorlu araç kaldırma 5. Model 6. Tip 7. Üreticiler temsil eden ve aşağıda imzaya bulunan Bay Ryszchi Hrádi, bu beyanda yukarıda tanımlanan maşinlerin: • AT 2006/42/CE Makine direktifini fiin şartların karşıladiğini beyan eder 8. Uygunsüklerimi atıf eden referanslar 9. Diğer standart veya partnameler 10. Tarih 11. İmza 12. Adı ve Soyadı 13. Konumu : Başkan		

# PANTOGRAPH JACK INSTRUCTION MANUAL



## Manufacturers:

### RIKENKAKI CO., LTD.

5-6-12 Chiyoda, Sakado-shi, Saitama, 350-0214 Japan  
Tel: 049-248-1661  
Fax: 049-284-4340

### CHANGZHOU RIKENSEIKO MACHINERY CO., LTD.

No.5 Xinlin Road, Zhonglou Changzhou, Jiangsu CHINA  
Tel: 0519-327-5284  
Fax: 0519-327-0811

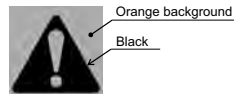
Please read this INSTRUCTION MANUAL before operation!

Norm: EN 1494:2000+A1:2008

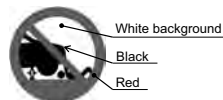
## Attention and warning

- The JACK may be used only for replacing tyres, not for any other purpose.
- Use the JACK no more than 50 times.
- No-loading person.
- Never get under vehicle raised by jack.
- Use of defective or inadequately maintained jacks is extremely dangerous.

## Meaning of pictogram on caution label



This symbol indicates a potential hazard that could result in death or serious injury.



This symbol indicates you never get under the vehicle when it is supported by the jack.

## Parts name of Pantograph Jack

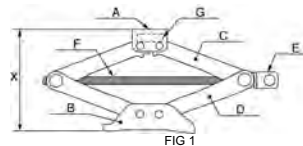
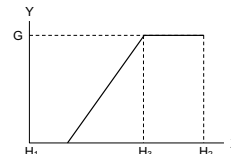


FIG 1

A : TOPHOLDER  
B : BASE  
C : UPPER ARM  
D : LOWER ARM  
E : HANDLE JOINT  
F : JACK SCREW  
G : NOMINAL LOAD (t)  
H<sub>1</sub>: MINIMUM HEIGHT (mm)  
H<sub>2</sub>: MAXIMUM HEIGHT (mm)  
H<sub>3</sub>: PERFORMANCE ASSURANCE HEIGHT (mm)  
X : JACK HEIGHT (mm)  
Y : LOAD (t)  
M : MODEL  
T : TYPE

## Technical Data and Application



M	T	G	H <sub>1</sub>	H <sub>2</sub>	H <sub>3</sub>
55L	Suzuki Type- I	0.95	89	327	208
72K	Suzuki Type- II	0.95	70	281	175.5
54L	Suzuki Type- III	0.95	80	318	199
81A	Suzuki Type- IV	1.0	85.5	344	214.75
77K	Suzuki Type- V	1.25	100.8	436.3	268.55

FIG 2

### No-Using Conditions

- When temperature under  $-40^{\circ}\text{C}$ .
- On miring or sand ground.
- On big gradient road.
- In extreme nature condition: rainstorm, typhoon, cyclone, snowstorm, thunder-storm, etc.
- Loading dangerous heavy, for instance: melted metal, acidity substance, radioactivity substance or specially crisp goods.
- Contact with hood directly.
- Using on boat.
- The ground with difference in level.

### Operation instructions

Whenever a wheel is changed, always remove any corrosion that may be present on inside of wheel and wheel mounting surface on vehicle.

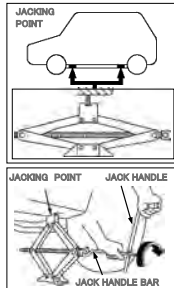
Details:

Please operate according to the "operation instructions".

Operate the jack on the level ground while checking the jack and the load.

Mustn't operate under raising load, unless the load is fastened surely.

- Park the car on the flat, level ground and apply the brake firmly.
- Set transmission in "reverse"(automatic transmission in "park").
- Turn on the hazard warning flasher.
- Remove jacking tools and spare tire from stowage area.
- Block front and rear of wheel diagonally opposite wheel being removed before operating jack.
- Loosen, but do not remove wheel nuts by turning wrench counter clockwise.
- Raise jack until jack-head groove fits boss of frame see illustrations.
- Operate jack with slow, smooth motion, using jack handle.
- Raise vehicle so an inflated tire will just clear surface, remove nuts and wheel.
- Install wheel, then slightly tighten each nut, wheel must be seated on hub.
- Lower vehicle, and fully tighten wheel nuts in across-cross sequence by turning wrench clockwise.



### Maintenance

- Please prevent the JACK SCREW from accretion of dirt.
- Check the nameplate, keep the shape same as original.
- No-rejigger the jack's construction privately.
- After any use, consult immediately your Suzuki Dealer or Service Partner for inspection and maintenance of the jack.
- If the label (sticker) is damaged, please consult your Suzuki Dealer or Service Partner.

Български (Bulgarian)

# ПАНТОГРАФЕН КРИК РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ



## Производител:

RIKENKAKI CO., LTD.

5-6-12 Chiyoda, Sakado-shi, Saitama, 350-0214 Япония

Тел: 049-248-1661

Факс: 049-284-4340

CHANGZHOU RIKENSEIKO MACHINERY CO., LTD.

No.5 Xinlin Road, Zhonglou Changzhou, Jiangsu КИТАЙ

Тел: 0519-327-5284

Факс: 0519-327-0811

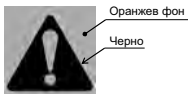
## Моля, прочетете това РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ преди работа!

Стандарт: EN 1494:2000+A1:2008

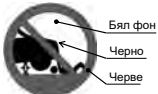
## Обозначения за повишено внимание и предупреждения

- КРИКЪТ може да се използва само за смяна на гуми, а не за други цели.
- Използвайте КРИКА не повече от 50 пъти.
- Не повдигайте автомобил, в който се намират хора.
- Никога не влизайте под автомобил, повдигнат на крик.
- Използването на повредени или неправилно поддържани крикове е изключително опасно.

## Значение на pictogramите на предупредителните етикети



Този символ означава потенциална опасност, която може да доведе до смърт или сериозно нараняване.



Този символ показва, че никога не трябва да влизате под автомобил, повдигнат на крик.

## Наименования на частите на пантографен крик

Виж FIG. 1. на страницата на английски език

## Технически характеристики и приложение

Виж FIG. 2. на страницата на английски език.

A : ГОРЕН ДЪРЖАН	F : ВИНТ НА КРИКА	X : ВИСОЧИНА НА КРИКА (мм)
B : ОСНОВА	G : НОМИНАЛЕН ПОДЕМЕН КАПАЦИТЕТ (т)	Y : ПОДЕМЕН КАПАЦИТЕТ (т)
C : ГОРНО РАМО	H : МИНИМАЛНА ВИСОЧИНА (мм)	M : МОДЕЛ
D : ДОЛНО РАМО	N : МАКСИМАЛНА ВИСОЧИНА (мм)	T : ТИП
E : РЪКХВАТКА	Nb : РАБОТНА ВИСОЧИНА НА КРИКА (мм)	

## Условия, в които не трябва да се използва

- При температури под -40°C.
- Във връх неустойчив или лещъчлив терен.
- Във връх наклонен път.
- В екстремни природни условия: пороен дъжд, тайфуни, циклони, силен снеговалеж, гръмотевична буря и др.
- Опасен товар, например: стопен метал, разяждащи киселинни или радиоактивни вещества или особено крехки товари.
- В пряк контакт с куплето.
- Използване на лодка.
- Във връх наклонен терен с разлика в нивата.

## Инструкции за работа

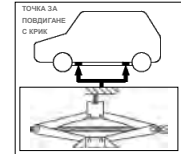
При смяна на колело винаги отстранявайте следите от корозия, натрупали се от вътрешната страна на джантата и монтажната повърхност на главината на колелото.

### Информация:

Моля, работете в съответствие с "Инструкции за експлоатация". Поставете крика във връх равна повърхност и следете както крика, така и товара.

Не работете под повдигания товар, освен ако товарът не е устойчиво закрепен.

- Паркирайте автомобила на равна, хоризонтална повърхност и изтеглете докрай ръчната спиралка.
- Включете на „задна“ предавка (при автоматични трансмисии, поставете в положение „Park“).
- Включете предупредителните сигнални светлини.
- Извадете крика и принадлежностите му и резерваната гума от местото за съхранение.
- Преди да работите с крика, блокирайте предното и задно колело по диагонал и от противоположната страна на колелото, което ще свалите.
- Разхлабете, без да развивате докрай, колесните гайки със завъртане на ключа обратно на часовника.
- Повдигнете крика, докато каналът във връх главата на крика обхваща изпъкналата част на рамата – виж илюстрацията.
- Работете с крика с бавни, плавни движения, като използвате ръкохватката.
- Поставете автомобила, така че надутата гума едва да се отдели от повърхността, след което развийте гайките и свалете колелото.
- Поставете колелото и леко завийте всяка от гайките, колелото трябва добре да легне във връх главината.
- Спуснете автомобила и затегнете докрай колесните гайки в последователност на кръст, като въртите ключа по часовника.



## Поддръжка

- Не допускайте натрупване на замърсявания във връх ВИНТА НА КРИКА.
- Проверете данните във връх табелката с технически характеристики, поддържайте крика в изправно състояние.
- Не предприемайте опити сами да преправяте конструкцията на крика.
- След всяко използване незабавно се свържете с Вашия Suzuki дилър или сервизен партньор за преглед и поддръжка на крика.
- Ако етикетът (стикерът) е повреден, моля свържете се с Вашия Suzuki дилър или сервизен партньор.



Hrvatski (Croatian)

# Pantografska dizalica UPUTE ZA UPORABU



## Proizvođači:

### RIKENKAKI CO., LTD.

5-6-12 Chiyoda, Sakado-shi, Saitama, 350-0214 Japan

Tel: 049-248-1661

Faks:049-284-4340

### CHANGZHOU RIKENSEIKO MACHINERY CO., LTD.

No.5 Xinlin Road, Zhonglou Changzhou, Jiangsu KINA

Tel: 0519-327-5284

Faks:0519-327-0811

## Prije uporabe pročitati UPUTE ZA UPORABU!

Norma: EN 1494:2000+A1:2008

## Obavijesti i upozorenja

- DIZALICA se može koristiti samo za zamjenu guma, ne u bilo koju drugu svrhu.
- DIZALICU je dozvoljeno upotrijebiti najviše 50 puta.
- U vozilu se ne smiju nalaziti putnici.
- Nikada ne zalazite ispod vozila podignutog dizalicom.
- Korištenje neispravnih ili nepravilno održanih dizalica je izuzetno opasno.

## Značenje piktograma na naljepnici upozorenja



Narančasta pozadina

Crno

Ovaj simbol označava potencijalnu opasnost od ozbiljnih oždjela i smrti.



Bijela pozadina

Crno

Crven

Ovaj simbol označava zabranu zalaženja ispod vozila podignutog dizalicom.

## Nazivi dijelova pantografske dizalice

Vidi FIG. 1. na stranici na engleskom jeziku.

## Tehnički podaci i primjena

Vidi FIG. 2. na stranici na engleskom jeziku.

A : NOSAC	F : OPRUGA DIZALICE	X : VISINA DIZALICE (mm)
B : BAZA	G : NAZIVNA NOSIVOST (t)	Y : NOSIVOST (t)
C : GORNJI KRAK	H <sub>1</sub> : MINIMALNA VISINA (mm)	M : MODEL
D : DONJI KRAK	H <sub>2</sub> : MAKSIMALNA VISINA (mm)	T : TIP
E : ZGLOB ZA POLUGU	H <sub>3</sub> : OPTIMALNA VISINA (mm)	

## Uvjeti u kojima je zabranjena uporaba dizalice

- Temperatura niža od -40°C.
- Kizavo i pjeskovito tlo.
- Cesta s velikim nagibom.
- Ekstremni vremenski uvjeti: pljusak, tajfun, ciklon, snježna mećava, gmljavižno nevrijeme i sl.
- Vozila s opasnim i teškim teretom, primjerice: rastaljeni metal, kiseline, radioaktivne tvari ili osobito lomljiv teret.
- Izravan kontakt s poklopcem motora vozila.
- Na brodu.
- Neravno tlo.

## Upute za rad

Kod zamjene kotača uvijek provjerite ima li na unutrašnjem dijelu kotača ili površini za postavljanje kotača ostataka korozije.

Dodatne upute:

Molimo vas da se pridržavate uputa za rad.

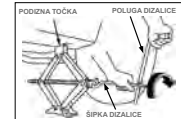
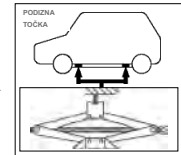
Nakon provjere dizalice i opterećenja dizalicu upotrijebite na ravnoj podlozi.

Vozilo ne smijete podizati ako je pod opterećenjem, osim ako teret nije stabiliziran.

- Vozilo parkirajte na ravnoj površini i čvrsto pritegnite ručnu kočnicu.
- Mjenjač postavite u vožnju unatrag (vozila s automatskim prijenosom postavite u položaj za parkiranje).
- Upalite sva četiri pokazivača smjera.
- Iz prtljarnika izvadite alat za dizalicu i rezervni kotač.
- Prije uporabe dizalice blokirajte prednji i stražnji dio kotača koji se nalazi dijagonalno u odnosu na kotač koji mijenjate.
- Okretanjem francuskog ključa suprotno od kazaljke na satu olabavite vijke na kotaču, ali ih nemojte ukloniti.
- Podižite dizalicu dok udubina na nosaču ne legne u izbočinu podvozja, kako je prikazano na ilustraciji.
- Dizalicom upravljajte polaganim, ravnomjernim pokretima polugom.
- Vozilo podignite od tla tek toliko da probušena guma malo odstoji od tla pa uklonite vijke i kotač.
- Postavite kotač, a potom lagano pričvrstite vijke, kotač mora sjesti na glavčinu.
- Spustite vozilo pa do kraja zategnite vijke okretanjem francuskog ključa u smjeru kazaljke na satu.

## Održavanje

- Spriječite nakupljanje prljavštine na OPRUZI DIZALICE.
- Provjerite nazivnu pločicu, mora zadržati svoj izvorni oblik.
- Nemojte samostalno obavljati promjene na dizalici.
- Nakon svake uporabe, odmah kontaktirajte vašeg Suzuki dobavljača ili servisnog partnera za pregled i održavanje dizalice.
- Ako je oznaka (naljepnica) oštećena, molimo kontaktirajte svog Suzuki dobavljača ili servisnog partnera.



Česky (Czech)

# NŮŽKOVÝ ZVEDÁK NÁVOD K POUŽITÍ



## Výrobce:

RIKENKAKI CO., LTD.

5-6-12 Chiyoda, Sakado-shi, Saitama, 350-0214 Japonsko

Tel: 049-248-1661

Fax:049-284-4340

CHANGZHOU RIKENSEIKO MACHINERY CO., LTD.

No.5 Xinlin Road, Zhonglou Changzhou, Jiangsu ČINA

Tel: 0519-327-5284

Fax:0519-327-0811

Před zahájením činnosti si tento NÁVOD K POUŽITÍ pečlivě přečtěte!

Norma: EN 1494:2000+A1:2008

## Upozornění a varování

- ZVEDÁK se smí používat pouze k výměně pneumatik a k žádným jiným účelům.
- ZVEDÁK nepoužívejte více než padesátkrát.
- Nezvedejte osoby.
- Nikdy nevstupujte pod vozidlo zvednuté pouze zvedákem.
- Používání vadných či nedostatečně udržovaných zvedáků je nesmírně nebezpečné.

## Významy symbolů na štítku pro upozornění



Oranžové pozadí

Černý

Tento symbol označuje možné riziko, které by mohlo vést k úmrtí nebo vážnému zranění.



Bílé pozadí

Černý

Červe

Tento symbol označuje zákaz vstupování pod vozidlo podepřené zvedákem.

## Názvy součástí zvedáku Pantograph

Viz FIG. 1 na anglické stránce

## Technické údaje a použití

Viz FIG. 2 na anglické stránce.

A : HORNÍ DRŽÁK	F : ŠROUB ZVEDÁKU	X : VÝŠKA ZVEDÁKU (mm)
B : ZÁKLADNA	G : NOMINÁLNÍ ZATÍŽENÍ (t)	Y : ZATÍŽENÍ (t)
C : HORNÍ RAMENO	H : MINIMÁLNÍ VÝŠKA (mm)	M : MODEL
D : DOLNÍ RAMENO	Hz : MAXIMÁLNÍ VÝŠKA (mm)	T : TYP
E : DRŽADLO	Hs : VÝŠKA PRO ZAJIŠTĚNÍ VÝKONNOSTI (mm)	

## Podmínky, při nichž se výrobek nemá používat

- Při teplotě pod -40°C.
- Na štěrku nebo na písku.
- Na silnici s velkým sklonem.
- V extrémních přírodních podmínkách: bouře, tajfun, cyklon, sněhová bouře, bouře s deštěm atd.
- Zvedání nebezpečných nákladů, například: svařovaný kov, kyseliny, radioaktivní látky nebo speciální křehké zboží.
- Přímý kontakt s kapotou.
- Používání na lodi.
- Země s odlišnou výškou.

## Provozní pokyny

Při výměně kol vždy odstraňte korozi, která může být na vnitřku kola a povrchu pro upevnění kola na vozidle.

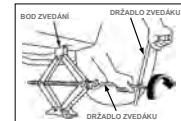
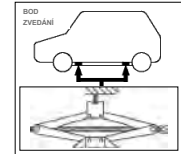
Podrobnosti:

Používejte podle „pokynů k použití“.

Zvedák používejte na rovné zemi a kontrolujte zvedák i náklad.

Nevstupujte pod zvednutý náklad, pokud náklad není bezpečně upevněn.

- Zaparkujte vůz na rovné ploché zemi a zatáhněte parkovací brzdou.
- Zařaďte zpátečku (automatickou převodovku do stupně „park“).
- Zapněte výstražná světla.
- Vyměňte zvedák a náhradní pneumatiku.
- Zajistěte přední a zadní kola úhlopříčně proti demontovanému kolu, než zvedák použijete.
- Matice kola povolte, ale nevyndávejte je - otočte klíčem doleva.
- Zvedněte zvedák, dokud se drážka nedostane do styku s rámem, viz obrázky.
- Používejte zvedák pomalu, plynule pomocí držadla.
- Zvedněte vozidlo tak, aby nahuštěná pneumatika byla těsně nad zemí, demontujte matice a kolo.
- Nainstalujte kolo, pak mírně utáhněte každou matici, kolo musí být nasazeno na náboji.
- Spusťte vozidlo a utáhněte matice křížem proti sobě, otáčejte klíčem doprava.



## Údržba

- Zabráňte tomu, aby se na ŠROUBU ZVEDÁKU usadily nečistoty.
- Zkontrolujte jmenný štítek a tvar udržujte stejný jako původně.
- Neupravujte konstrukci zvedáku sami.
- Po jakémkoli použití se obraťte na prodejce Suzuki či na servisního partnera, aby provedl prohlídku a údržbu zvedáku.
- Pokud se štítek (nálepka) poškodí, obraťte se prosím na svého prodejce Suzuki nebo servisního partnera.

Dansk (Danish)

# DONKRAFT BRUGSANVISNING



## Fabrikanter:

### RIKENKAKI CO., LTD.

5-6-12 Chiyoda, Sakado-shi, Saitama, 350-0214 Japan

Tel: 049-248-1661

Fax:049-284-4340

### CHANGZHOU RIKENSEIKO MACHINERY CO., LTD.

No.5 Xinlin Road, Zhonglou Changzhou, Jiangsu CHINA

Tel: 0519-327-5284

Fax:0519-327-0811

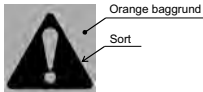
Læs denne BRUGSANVISNING før brug!

Standard: EN 1494:2000+A1:2008

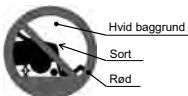
## Advarsel

- DONKRAFTEN må kun anvendes til udskiftning af dæk, ikke til andre formål.
- Brug ikke DONKRAFTEN flere end 50 gange.
- Løft aldrig mennesker.
- Kravl aldrig ind under et køretøj, der er løftet med en donkraft.
- Brug af defekte eller utilstrækkeligt vedligeholdte donkratte, er ekstremt farligt.

## Betydning af piktogrammet på advarselmærket



Dette symbol angiver en mulig fare, der kan medføre dødsfald eller alvorlig skade.



Dette symbol betyder, at du aldrig må kravle ind under et køretøj, der er løftet med donkraften.

## Delenes betegnelse for Saksedonkraft

Se FIG 1 på den engelsksprogede side.

## Tekniske data og anvendelse

Se FIG 2 på den engelsksprogede side.

A : LØFTEBAKKE	F : DONKRAFTENS SKRUE	X : LØFTEHØJDE (mm)
B : BASE	G : NOMINEL LØFTEKAPACITET (t)	Y : BELASTNING (t)
C : ØVRE ARM	H : MINIMUMSHØJDE (mm)	M : MODEL
D : NEDRE ARM	Hz : MAKSIMUMSHØJDE (mm)	T : TYPE
E : HÅNDTAGETS LED	Hs : HØJDE FOR SIKKER BETJENING (mm)	

## Betingelser, hvor donkraften ikke må bruges

- Temperatur under -40 °C.
- På mudret eller sandet underlag.
- På stærkt hældende veje.
- Under ekstreme vejrforhold: kraftigt regnvejr, tyfon, cyklon, snestorm, tordenvejr mv.
- Tungt eller farligt gods, fx: smeltet metal, syrer, radioaktive stoffer eller særligt skrøbelige varer.
- Direkte kontakt med køretøjets understel.
- På et skib.
- På underlag med niveauforskelle.

## Brugsanvisning

Når du skifter hjul, skal du altid fjerne eventuel rust, der måtte findes inde i hjulet eller på køretøjets hjulmonteringsoverflade.

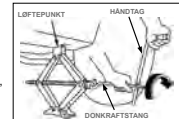
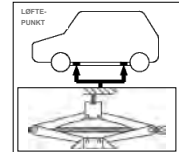
Nærmere anvisninger:

Gå frem ifølge brugervejledningen.

Brug donkraften på et jævnt underlag, og hold øje med både donkraften og lasten.

Du må ikke foretage indgreb under en løftet last, med mindre lasten er gjort sikkert fast.

- Parkér køretøjet på et fladt, jævnt underlag, og træk bremsen godt.
- Sæt gearkassen i bakgear (en automatisk gearkasse sættes på "parkering").
- Tænd katastrofeblinket.
- Tag donkraftens redskaber og reservehjulet ud af deres opbevaringsrum.
- Bloker foran og bag på det hjul, der sidder diagonalt i forhold til det hjul, der fjernes, inden donkraften bruges.
- Løsn hjulmøtrikkerne uden at fjerne dem ved at dreje skruenøglen mod uret.
- Løft donkraften, indtil rillerne i donkraftens løftebakke passer til rammen - se illustrationerne.
- Betjen donkraften ved hjælp af donkraftens håndtag med langsomme, jævne bevægelser.
- Løft køretøjet, så et oppustet dæk netop vil være frit af underlaget. Fjern møtrikkerne, og tag hjulet af.
- Sæt det nye hjul på plads, og stram hver møtrik lidt. Hjulet skal sidde på et nav.
- Sænk køretøjet ned, og stram hjulmøtrikkerne fuldstændigt skiftevis i en overfor/diagonalt-sekvens ved at dreje skruenøglen med uret.



## Vedligeholdelse

- Pas på at undgå, at DONKRAFTENS SKRUE samler snavs.
- Tjek typeskiltet. Bevar den originale form.
- Det er forbudt selv at foretage ændringer på donkraftens konstruktion.
- Efter ethvert brug, skal du øjeblikkeligt konsultere din Suzuki-forhandler eller servicepartner, for eftersyn og vedligeholdelse af donkraften.
- Hvis mærkaten (etiketten) er beskadiget, skal du rådføre dig med din Suzuki-forhandler eller servicepartner.

Nederlands (Dutch)

# SCHAARKRIK GEBRUIKERSHANDLEIDING



## Fabrikanten:

### RIKENKAKI CO., LTD.

5-6-12 Chiyoda, Sakado-shi, Saitama, 350-0214 Japan

Tel: 049-248-1661

Fax:049-284-4340

### CHANGZHOU RIKENSEIKO MACHINERY CO., LTD.

No.5 Xinlin Road, Zhonglou Changzhou, Jiangsu CHINA

Tel: 0519-327-5284

Fax:0519-327-0811

Lees deze **GEBRUIKERSHANDLEIDING** voor gebruik!

Norm: EN 1494:2000+A1:2008

## Let op en waarschuwing

- De krik mag alleen worden gebruikt voor het vervangen van banden, niet voor andere doeleinden.
- Niet meer dan 50 maal gebruiken.
- Er mag niemand in de auto zitten.
- Ga nooit onder een voertuig dat door een krik is opgetild.
- Gebruik van defecte of onvoldoende onderhouden krikken is zeer gevaarlijk.

## Betekenis van het pictogram op het waarschuwingslabel



Oranje achtergrond

Zwart

Dit symbool geeft potentieel gevaar aan dat tot ernstig letsel of de dood kan leiden.



Witte achtergrond

Zwart

Rood

Dit symbool geeft aan dat u nooit onder een apparaat moet gaan dat door de krik opgetild is.

## Naam van de onderdelen van de Schaarkrik

Zie FIG 1 op de Engelse pagina.

## Technische gegevens en toepassing

Zie FIG 2 op de Engelse pagina.

A : BOVENKANT	F : KRIKSCHROEF	X : HOOGTE KRIK(mm)
B : BASIS	G : NOMINALE LADING (t)	Y : LADING (t)
C : BOVENARM	H <sub>1</sub> : MINIMUMHOOGTE (mm)	M : MODEL
D : ONDERARM	H <sub>2</sub> : MAXIMUMHOOGTE (mm)	T : TYPE
E : SCHARNIER VAN DE HENDEL	H <sub>3</sub> : WERKHOOGTE (mm)	

## Niet gebruiken in de volgende gevallen

- Wanneer de temperatuur lager is dan -40°C.
- Op een gladde of zanderige ondergrond.
- Op een sterk hellende weg.
- Bij extreme weersomstandigheden: regen en storm, tyfoon, tornado, sneeuwstorm, onweer, etc.
- Voor het laden van gevaarlijke stoffen, bijv.: gesmolten metaal, zure stoffen, radioactieve stoffen en fragiele goederen.
- In direct contact met de motorkap.
- Op een boot.
- Op een onregelmatige ondergrond.

## Gebruiksaanwijzing

Als een wiel wordt gewisseld, verwijder dan altijd eerst corrosie die op de wiel of de wiels van het voertuig aanwezig is.

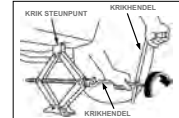
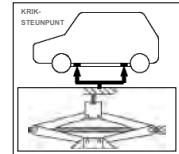
Details:

Volg de "gebruiksaanwijzing" nauwkeurig op.

Zet de krik op een stabiele ondergrond, controleer hem en controleer de lading.

Mag niet onder een stijgende lading worden gebruikt, tenzij de lading bevestigd is

- Parkeer de wagen op een vlakke, egale ondergrond en trek de handrem stevig aan.
- Zet de versnelling in de "achteruit" (automatische versnellingsbak in "parkeerstand").
- Zet het alarmknipperlicht aan.
- Neem het gereedschap en het reservewiel uit de daarvoor bestemde ruimte.
- Blokkeer de voor- en achterkant van het wiel dat tegenover het te verwijderen wiel ligt voordat u de krik gebruikt.
- Draai de moeren tegen de klok in los.
- Schroef de krik omhoog totdat de uitsparing in het kriksteunpunt past, zie illustraties.
- Bedien de krik met langzame, vloeiende bewegingen, met behulp van de hendel.
- Krik de auto zover op dat de opgeblazen band niet de ondergrond zal raken, verwijder de moeren en het wiel.
- Breng het andere wiel aan, schroef de moeren licht vast, het wiel moet op de wiels vastzitten.
- Laat de wagen zakken en draai de moeren kruislings en kloksgewijs geheel aan. .



## Onderhoud

- Zorg ervoor dat de krik niet vuil wordt.
- Check het naampaaltje, sla de krik in de oorspronkelijke vorm op.
- Demonteer de krik niet zelf.
- Na ieder gebruik dient u onmiddellijk uw Suzuki-dealer of Servicepartner te raadplegen voor de inspectie en het onderhoud van de krik.
- Als het label (de sticker) beschadigd is, neemt u contact op met uw Suzuki-dealer of Servicepartner.

Eesti (Estonian)

# PANTOGRAPH-TUNGRAUD KASUTUSJUHEND



## Tootjad:

### RIKENKAKI CO., LTD.

5-6-12 Chiyoda, Sakado-shi, Saitama, 350-0214 Jaapan  
Tel: 049-248-1661  
Faks: 049-284-4340

### CHANGZHOU RIKENSEIKO MACHINERY CO., LTD.

No.5 Xinlin Road, Zhonglou Changzhou, Jiangsu HIINA  
Tel: 0519-327-5284  
Faks: 0519-327-0811

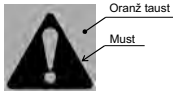
Palun lugege seda KASUTUSJUHENDIT enne kasutamist!

Norm: EN 1494:2000+A1:2008

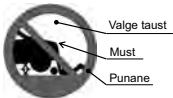
## Tähelepanu ja hoiatus

- Antud TUNGRAUD on kasutamiseks ainult rehvivahetuseks ja mitte mistahes muul eesmärgil.
- Ärge kasutage TUNGRAUDA rohkem kui 50 korda.
- Sõidukis ei tohi viibida inimesi.
- Ärge kunagi ronige tungrauga tõstetud sõiduki alla.
- Vigaste või korralikult hooldamata tungraude kasutamine on äärmiselt ohtlik.

## Piktogrammi tähendus hoiataval sildil.



See märk viitab võimalikule ohule, mis võib lõppeda tõsise vigastuse või surmaga.



See märk hoiatab, et tungraua kasutamise ajal ei tohi ronida sõiduki alla.

## Pantograaf tungraua detailid

Vaadake ingliskeelselt leheltil FIG. 1

## Tehniline info ja rakendamine

Vaadake ingliskeelselt leheltil FIG. 2

A : ÜLEMINE KINNITI	F : JÕUKRUVI	X : KRUVI KÕRGUS (mm)
B : ALUS	G : NOMINAALKOORMUS (t)	Y : KOORMUS (t)
C : ÜLEMINE ÖLG	H <sub>1</sub> : MINIMAALNE KÕRGUS (mm)	M : MUDEL
D : ALUMINE ÖLG	H <sub>2</sub> : MAKSIMAALNE KÕRGUS (mm)	T : TÜÜP
E : SANGALIIGEND	H <sub>3</sub> : JÕUDLUSE TAGATUD KÕRGUS (mm)	

## Kasutada ei tohi alljärgnevatel tingimustel:

- kui temperatuur on alla -40°C
- mudasel või liivasel pinnal
- kallakul
- äärmuslikes loodustingimustes: vihasadu, talifuun, tsüklon, lumetorm, äikesetorm, jne
- ohtliku koorma korral, näiteks: sulatatud metall, happeline aine, radioaktiivne aine või kergesti purunevad kaubad
- otsene kontakt lühandusega
- kasutamine paadis
- erineva kõrgusega põrandad.

## Kasutamise juhised

Igakordsel ratta vahetamisel tuleb alati eemaldada korrosioon, mida võib leiduda ratta siseküljel või sõidukil rattapaigalduse kohal.

Detailid.

Palun kasutage seadet vastavalt „kasutamise juhistele“.

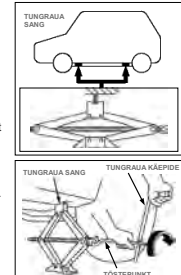
Kasutage tungrauda horisontaalsel pinnal, kontrollides sõidukit ja tungrauda.

Kasutamine ei ole lubatud koorma tõstmisel, enne kui koorem ei ole kindlalt kinnitatud.

- Parkige sõiduk tasasel horisontaalsel pinnal ning tõmmake käsipidur kindlalt peale.
- Jätke sisse „tagurdamise käik“ (automaatkäigukasti korral „parkimine“).
- Lülitage sisse ohutuled.
- Võtke hoiupaigast tungraud ja selle juurde kuuluvad tööriistad ning tagavararatas.
- Vahetatava rattas suhtes diagonaalselt paiknevad esimene ja tagumine ratas tuleb tõkestada enne tungraua kasutamist.
- Keerates mutrivõtmega vastupäeva, lõdvestage, kuid ärge eemaldage ratta mutreid.
- Tõstke tungrauda kõrgemini, kus tungrauda peaaegu renn sobitub juhttraamiga, vaata jooniseid.
- Kasutage tungrauda aeglaste, ühtlaste liigutustega, kasutades tungraua käepidet.
- Tõstke sõidukit kuni vahetatav ratas on maast lahti, eemaldage mutrid ja ratas.
- Paigaldage ratas, siis pingutage kergelt iga mutrit, ratas peab sobituma rattarummule.
- Laske sõiduk alla ja pingutage mutrid tugevalt ristil üle ühe, keerates mutrivõtti päripäeva.

## Hooldus

- Palun vältige TUNGRAUA KRUVI määrdumist.
- Kontrollige andmeplaati, säilitage originaalvorm.
- Mitte muuta iseseisvalt tungraua konstruktsiooni.
- Pärast iga kasutamist pöörduge tungraua ülevaatuses ja hoolduseks viivitamatult oma Suzuki edasimüüja või teenindusinsidaja poole.
- Kahjustatud sildi (kleebise) korral pöörduge oma Suzuki edasimüüja või teenindusinsidaja poole.



Suomi (Finnish)

# SAKSITUNKKI KÄYTTÖOHJE



## Valmistajat:

### RIKENKAKI CO., LTD.

5-6-12 Chiyoda, Sakado-shi, Saitama, 350-0214 Japan

Puh.: 049-248-1661

Faksi: 049-284-4340

### CHANGZHOU RIKENSEIKO MACHINERY CO., LTD.

No.5 Xinlin Road, Zhonglou Changzhou, Jiangsu CHINA

Puh.: 0519-327-5284

Faksi: 0519-327-0811

Lue tämä KÄYTTÖOHJE ennen käyttöä!

Standardi: EN 1494:2000+A1:2008

## Huomautukset ja varoitukset

- TUNKKIA voi käyttää ainoastaan renkaiden vaihtoon, ei mihinkään muuhun tarkoitukseen.
- Käytä TUNKKIA alle 50 kertaa.
- Ei saa käyttää henkilöiden nostoon.
- Älä koskaan mene pelkän tunkin varassa olevan auton alle.
- Viallisten tai puutteellisesti ylläpidettyjen tunkkien käyttö on erittäin vaarallista.

## Varotuskuvakkeiden merkitys



Oranssi pohjaväri

Musta

Osoittaa mahdollista vaaratilannetta, joka voi johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen.



Valkoinen pohjaväri

Musta

Punainen

Osoittaa kieltoa mennä auton alle, kun se on pelkän tunkin varassa.

## Saksitunkin osat

Katso FIG. 1 englanninkieliseltä sivulta.

## Tekniset tiedot ja käyttö

Katso FIG. 2 englanninkieliseltä sivulta.

A : NOSTIN	F : SÄÄTÖRULVI	X : TUNKIN KORKEUS (mm)
B : ALUSTA	G : NIMELLINEN NOSTOKYKY (t)	Y : NOSTOVOIMA (t)
C : YLÄVARSI	H : ALIN KORKEUS (mm)	M : MALLI
D : ALAVARSI	Hz : YLIN KORKEUS (mm)	T : TYYPPI
E : KAMMEN PAIKKA	Hs : NOSTOKORKEUS (mm)	

## Ei saa käyttää seuraavissa tapauksissa

- Kun lämpötila on alle -40 °C.
- Lieju- tai hiekkamaastossa.
- Jyrkällä mäellä.
- Äärimmäisissä ilmastolosuhteissa: sademyrsky, pyörremyrsky (sykloni, taifuuni), lumimyrsky, ukonilma jne.
- Vaarallisten raskaiden lastien kuljetuksessa, kuten: sulametalli, happamat aineet, radioaktiiviset aineet tai eritoten intolavarat.
- Suorassa kosketuksessa koriin.
- Laivalla, veneellä jne.
- Epätasaisella maaperällä.

## Käyttöohjeet

Kun pyörä vaihdetaan, puhdista aina ruoste, jota voi olla pyörän sisäpinnolla ja pyörän asennuspinnalla autossa.

Yksityiskohdat:

Toimi "käyttöohjeiden" mukaisesti.

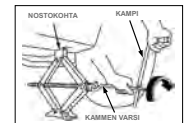
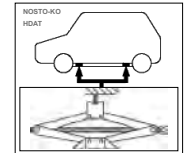
Käsittele tunkkia tasaisella maaperällä, kun tarkistat sitä ja kuormaa.

Älä työskentele ylös nostetun kuorman alla, ellei sitä ole tuettu varmallalla tavalla.

- Pysäköi auto tasaiselle, vaakasuoralle pinnalle ja kiristä jarru.
- Kytke vaihteisto peruutusvaihteelle (automaattivaihteistossa pysäköintiasentoon).
- Sytytä varoitusvalot.
- Ota nostotyökäulä ja varapyörä esille.
- Aseta kilat vaihdettavaa pyörää vinosti vastapäätä olevan pyörän eteen ja taakse ennen kuin käytät tunkkia.
- Löysää pyöränmutterit (älä poista niitä) kääntämällä avainta vastapäivään.
- Nosta tunkkia, kunnes tunkin päässä oleva ura asettuu auton runkorakenteessa olevaan kohoamaan (katso kuvista).
- Nosta tunkkia hitaasti ja tasaisesti kampea käyttäen.
- Nosta autoa, kunnes rengas nousee irti maasta ja irrota mutterit ja pyörä.
- Asenna varapyörä ja kiristä mutterit kevyesti. Pyörän on oltava hyvin napakeskiöllä.
- Laske auto alas ja kiristä pyöränmutterit kunnolla ristiin, myötäpäivään.

## Huolto

- Pidä TUNKIN SÄÄTÖRULVI puhtaana.
- Tarkista nimikilpi, pidä se alkuperäisessä kunnossa.
- Tunkkiin ei saa tehdä rakennemuutoksia itse.
- Minkä tahansa käytön jälkeen kysy heti lisäohjeita Suzuki-jälleenmyyjältäsi tai huoltokumppaniltasi tunkin tarkastukseen ja huoltoon liittyvissä asioissa.
- Jos etiketti (tarra) on vahingoittunut, ota yhteys Suzuki-jälleenmyyjäsi tai huoltokumppaniin.



Français (French)

# CRIC PANTOGRAPHE MANUEL D'UTILISATION



## Fabricants :

### RIKENKAKI CO., LTD.

5-6-12 Chiyoda, Sakado-shi, Saitama, 350-0214 Japon

Tél : 049-248-1661

Fax : 049-284-4340

### CHANGZHOU RIKENSEIKO MACHINERY CO., LTD.

No.5 Xinlin Road, Zhonglou Changzhou, Jiangsu CHINE

Tél : 0519-327-5284

Fax : 0519-327-0811

## Lire attentivement le présent MANUEL D'INSTRUCTION avant toute utilisation !

Norme : EN 1494:2000+A1:2008

## Attention et avertissement

- Le CRIC ne doit être utilisé que pour remplacer les pneus, pas à d'autres fins.
- Ne pas utiliser le CRIC plus de 50 fois.
- Ne pas utiliser le cric lorsqu'une personne est dans le véhicule.
- Ne jamais se glisser sous le véhicule mis sur cric.
- L'utilisation de crics défectueux ou mal entretenus peut se révéler extrêmement dangereuse.

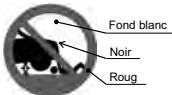
## Signification des pictogrammes sur l'étiquette d'avertissement



Fond orange

Noir

Ce symbole indique un danger potentiel pouvant causer des blessures ou un décès.



Fond blanc

Noir

Rouge

Ce symbole indique de ne jamais se glisser sous le véhicule lorsqu'il est monté sur cric.

## Désignation des pièces du cric à parallélogramme

Voir FIG 1. du document anglais.

## Données techniques et application

Voir FIG 2. du document anglais.

A : PLATEFORME DE SUPPORT CHARGE	F : CRIC À VIS	X : HAUTEUR CRIC (mm)
B : EMBASE	G : CHARGE NOMINALE (tonne)	Y : CHARGE (tonne)
C : BRAS SUPÉRIEUR	H <sub>1</sub> : HAUTEUR MINIMALE (mm)	M : MODÈLE
D : BRAS INFÉRIEUR	H <sub>2</sub> : HAUTEUR MAXIMALE (mm)	T : TYPE
E : LEVIER D'ARTICULATION	H <sub>3</sub> : HAUTEUR OPTIMALE (mm)	

## Utilisation interdite dans les conditions suivantes

- Lorsque la température est inférieure à -40° C.
- Sur sol boueux ou sablonneux.
- Sur une forte pente.
- Dans des conditions naturelles extrêmes : tempête, typhon, cyclone, tempête de neige, orage, etc.
- En cas de chargement lourd ou dangereux, par exemple : métal en fusion, substance acide, substance radioactive ou marchandises particulièrement friables.
- Contact direct avec le capot.
- Utilisation sur un bateau.
- Sur un sol irrégulier.

## Instructions d'utilisation

Lors du remplacement d'une roue, toujours éliminer toute corrosion détectée à l'intérieur de la roue et sur la surface d'installation de la roue sur le véhicule.

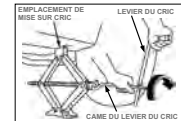
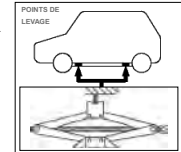
Remarques :

Respecter les "instructions d'utilisation".

Utiliser le cric sur un sol plat sans oublier de contrôler le cric et la charge.

Ne pas utiliser le cric en cas de charge supplémentaire, sauf si la charge est correctement fixée.

- Gérer la voiture sur un sol plat et mettre correctement le frein à main.
- Mettre la boîte de vitesses sur marche arrière (sur "parking" sur une boîte automatique).
- Allumer les feux de détresse.
- Sortir les outils du cric et la roue de rechange du compartiment de stockage.
- Mettre des cales à l'avant et à l'arrière de la roue opposée en diagonale à la roue à changer avant d'utiliser le cric.
- Desserrer, mais ne pas retirer les écrous en tournant la clé dans le sens antihoraire.
- Monter le cric jusqu'à ce que la tête dentelée du cric entre en contact avec la partie du châssis prévue à cet effet. Voir illustrations.
- Actionner le cric avec des mouvements lents et fluides, à l'aide du levier.
- Soulever le véhicule de sorte qu'un pneu gonflé frôle juste le sol, déposer les écrous et la roue.
- Installer la roue, puis resserrer légèrement chaque écrou, la roue doit reposer sur l'essieu.
- Descendre le véhicule et serrer complètement les écrous en étoile (en serrant un à un les écrous opposés) en tournant la clé dans le sens horaire.



## Maintenance

- Éviter toute accumulation de saleté sur le CRIC À VIS.
- Vérifier la plaque signalétique, s'assurer que la forme est restée inchangée.
- Ne pas modifier la structure du cric.
- Après toute utilisation, consultez immédiatement votre concessionnaire ou le service après-vente partenaire Suzuki pour procéder au contrôle et à l'entretien du cric.
- Si l'étiquette (autocollant) est endommagée, veuillez consulter votre concessionnaire ou le service après-vente partenaire Suzuki.

Deutsch (German)

# SCHERENWAGENHEBER BEDIENUNGSANLEITUNG



## Hersteller:

### RIKENKAKI CO., LTD.

5-6-12 Chiyoda, Sakado-shi, Saitama, 350-0214 Japan

Tel: 049-248-1661

Fax:049-284-4340

### CHANGZHOU RIKENSEIKO MACHINERY CO., LTD.

No.5 Xinlin Road, Zhonglou Changzhou, Jiangsu CHINA

Tel: 0519-327-5284

Fax:0519-327-0811

**Bitte lesen Sie diese BEDIENUNGSANLEITUNG vor Gebrauch!**

**Norm: EN 1494:2000+A1:2008**

## Achtung und Warnung

- Der WAGENHEBER darf nur für den Reifenwechsel verwendet werden, nicht für andere Zwecke.
- Verwenden Sie den WAGENHEBER nicht öfter als 50-mal.
- Keine Personen befördern.
- Begeben Sie sich niemals unter ein Fahrzeug in angehobener Position.
- Die Verwendung von beschädigten oder nicht ausreichend gewarteten Wagenhebern ist extrem gefährlich.

## Bedeutung der Piktogramme auf dem Warnschild



Hintergrund orange

Schwarz

Dieses Symbol weist auf eine mögliche Gefahr hin, die zum Tode oder schweren Verletzungen führen kann.



Weißer Hintergrund

Schwarz

Rot

Dieses Symbol weist darauf hin, dass Sie sich niemals unter das Fahrzeug begeben dürfen, wenn es angehoben ist.

## Teilename Scherenwagenheber

Siehe FIG. 1 auf der englischen Seite.

## Technische Daten und Anwendung

Siehe FIG. 2 auf der englischen Seite.

A : OBERHALTERUNG	F : HUBSPINDEL	X : HUBHÖHE (mm)
B : BASIS	G : NENNLAST (t)	Y : LAST (t)
C : OBERER ARM	H <sub>1</sub> : MINDESTHÖHE (mm)	M : MODELL
D : UNTERER ARM	H <sub>2</sub> : MAXIMALE HÖHE (mm)	T : TYP
E : GRIFFGELENK	H <sub>3</sub> : LEISTUNGSGARANTIE HÖHE (mm)	

## Nicht unter folgenden Bedingungen verwenden

- Bei Temperaturen unter -40°C.
- Auf Schmutz oder Sandboden.
- Straßen mit starker Neigung.
- Extreme Wetterbedingungen: Regensturm, Taifun, Zyklon, Schneesturm, Gewitter, usw.
- Laden von gefährlichen schweren Materialien, z.B.: geschmolzenes Metall, säurehaltige Substanz, radioaktiven Substanzen oder besonders körnige Waren.
- Direkter Kontakt mit der Motorhaube.
- Verwendung auf einem Boot.
- Unebener Boden.

## Bediensanleitung

Wenn ein Reifen gewechselt wird, entfernen Sie immer den Rost, der sich innen am Rad und an der Montagefläche am Fahrzeug befinden kann.

Details:

Bitte gemäß "Bedienungsanleitung" verwenden.

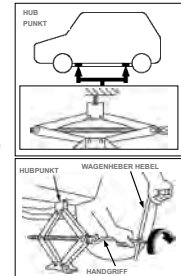
Verwenden Sie den Wagenheber auf ebenem Boden und prüfen den Hub und die Last.

Nicht unter angehobener Last verwenden, es sei denn die Last ist sicher befestigt.

- Parken Sie das Auto auf einem flachen, ebenen Boden und ziehen die Bremse fest an.
- Legen Sie den Rückwärtsgang ein (Automatikgetriebe in "Park" Stellung).
- Stellen sie die Wamblinlanlage ein.
- Holen Sie den Wagenheber und den Ersatzreifen aus dem Stauraum.
- Blockieren Sie vor Verwendung des Wagenhebers die Vorder- und Hinterräder, die sich diagonal gegenüberliegen.
- Lösen Sie die Radmutter durch Drehen des Schraubenschlüssels gegen den Uhrzeigersinn, aber entfernen Sie die Muttern nicht.
- Heben Sie den Wagenheber, bis die Nut des Wagenheberkopfs in den Bolzenrahmen passt, s. Abb.
- Bedienen Sie den Wagenheber mit langsamer, ruhiger Bewegung mit dem Hebel.
- Heben Sie das Fahrzeug so an, dass ein aufgepumpter Reifen sich soeben vom Boden abhebt, entfernen Sie Muttern und Rad.
- Installieren Sie das Rad, ziehen leicht jede Mutter fest, das Rad muss auf der Nabe sitzen.
- Senken Sie das Fahrzeug und ziehen die Radmutter in kreuzweiser Reihenfolge durch Drehen des Schraubenschlüssels im Uhrzeigersinn fest.

## Wartung

- Bitte schützen Sie die HUBSPINDEL vor Schmutzansammlung.
- Prüfen Sie das Typenschild, Originalformat bewahren.
- Die Konstruktion des Wagenhebers nicht selbst verändern.
- Wenden Sie sich nach jeglichem Gebrauch umgehend an Ihren Suzuki-Vertragshändler oder Servicepartner für die Inspektion und Wartung des Wagenhebers.
- Wenn das Etikett (der Aufkleber) beschädigt ist, wenden Sie sich bitte an Ihren Suzuki-Vertragshändler oder Servicepartner.





Ελληνικά (Greek)

## ΓΡΥΛΟΣ ΠΑΝΤΟΓΡΑΦΟΥ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ ΧΡΗΣΗΣ



### Κατασκευαστές:

RIKENKAKI CO., LTD.

5-6-12 Chiyoda, Sakado-shi, Saitama, 350-0214 Ιαπωνία

Τηλ.: 049-248-1661

Φαξ: 049-284-4340

CHANGZHOU RIKENSEIKO MACHINERY CO., LTD.

No.5 Xinlin Road, Zhonglou Changzhou, Jiangsu KINA

Τηλ.: 0519-327-5284

Φαξ: 0519-327-0811

Διαβάστε αυτό το ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ προσεκτικά πριν από τη χρήση.

Πρότυπο: EN 1494:2000+A1:2008

### Προσοχή και προειδοποίηση

- Ο ΓΡΥΛΟΣ μπορεί να χρησιμοποιείται μόνο για αντικατάσταση ελαστικών, όχι για οποιονδήποτε άλλο σκοπό.
- Μην χρησιμοποιείτε τον ΓΡΥΛΟ παραπάνω από 50 φορές.
- Μην ανυψώνετε το όχημα με άτομο μέσα σε αυτό.
- Δεν πρέπει ποτέ να βρισκόσθε κάτω από το όχημα που έχει ανυψωθεί με γρύλο.
- Η χρήση ελαττωματικών ή ανεπαρκώς συντηρημένων γρύλων είναι εξαιρετικά επικίνδυνη.

### Σημασία εικονογράμματος σε ετικέτα προφύλαξης



Το σύμβολο υποδεικνύει ότι πρόκειται για δυνητικό κίνδυνο, ο οποίος θα μπορούσε να προκαλέσει θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό.



Το σύμβολο υποδεικνύει ότι πρέπει ποτέ να βρισκόσθε κάτω από το όχημα όταν αυτό στηρίζεται στον γρύλο.

### Όνοματα εξαρτημάτων του γρύλου παντογράφου

Ανατρέξτε στο FIG. 1 στην αγγλική σελίδα.

### Τεχνικά δεδομένα και εφαρμογή

Ανατρέξτε στο FIG. 2 στην αγγλική σελίδα.

A : ΒΑΣΗ ΚΟΡΥΦΗΣ	F : ΚΟΧΛΙΑΣ ΓΡΥΛΟΥ	X : ΎΨΟΣ ΑΠΟ ΤΟ ΕΔΑΦΟΣ (mm)
B : ΒΑΣΗ	G : ΟΜΟΙΟΜΕΤΡΙΚΟ ΦΟΡΤΙΟ (t)	Y : ΦΟΡΤΙΟ (t)
C : ΑΝΘ ΒΡΑΧΙΟΝΑΣ	H <sub>1</sub> : ΕΛΑΧΙΣΤΟ ΎΨΟΣ (mm)	M : ΜΟΝΤΕΛΟ
D : ΚΑΤΩ ΒΡΑΧΙΟΝΑΣ	H <sub>2</sub> : ΜΕΓΙΣΤΟ ΎΨΟΣ (mm)	T : ΤΥΠΟΣ
E : ΣΥΝΔΕΣΜΟΣ ΧΕΙΡΟΛΑΒΗΣ	H <sub>3</sub> : ΎΨΟΣ ΔΙΑΣΦΑΛΙΣΗΣ ΑΠΟΔΟΣΗΣ (mm)	

### Συνθήκες απαγορεύσεις χρήσης

- Όταν η θερμοκρασία είναι χαμηλότερη από -40°C.
- Σε λασπωμένο ή αμμόεδες έδαφος.
- Σε δρόμο με μεγάλη κλίση.
- Σε ακραίες καιρικές συνθήκες: καταιγίδα, τυφώνας, κυκλώνας, χιονοθύελλα, καταιγίδα με κεραυνούς, κ.λπ.
- Όταν το φορτίο περιλαμβάνει επικίνδυνα αντικείμενα ή ουσίες, για παράδειγμα: λιωμένο μέταλλο, δόνη ουσία, ραδιενεργή ουσία ή ιδιαίτερα κοφτερά αντικείμενα.
- Όταν βρίσκεται σε άμεση επαφή με το κατάπ.
- Όταν χρησιμοποιείται σε βάρκα.
- Σε έδαφος που παρουσιάζει διαφορές στο ύψος.

### Οδηγίες χρήσης

Όποτε αλλάζετε τροχό, απομακρύνετε πάντα οποιαδήποτε διάβρωση υπάρχει στο εσωτερικό του τροχού και στην επιφάνεια σκελετού του τροχού του οχήματος.

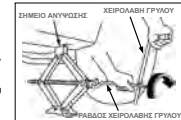
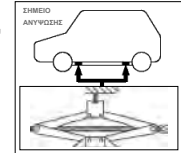
Λεπτομέρειες:

Να χρησιμοποιείτε τον γρύλο σύμφωνα με τις «Οδηγίες χρήσης».

Να χρησιμοποιείτε τον γρύλο σε επίπεδο έδαφος κατά τον έλεγχο του γρύλου και του φορτίου.

Απαγορεύεται η χρήση του κάτω από ανυψωμένο φορτίο, το οποίο δεν έχει δεθεί ασφαλώς.

- Σταθμεύστε το αυτοκίνητο σε ίσιο, επίπεδο έδαφος και τραβήξτε το χειρόφρενο γερά.
- Ρυθμίστε το κιβώτιο ταχυτήτων στην «όπισθεν» (σε αυτόματο κιβώτιο ταχυτήτων στη «στάθμευση»).
- Ανάψτε τα φώτα κινδύνου.
- Απομακρύνετε τα εργαλεία ανύψωσης και τον επιπλέον τροχό από την περιοχή αποθήκευσης.
- Πριν τη χρήση του τροχού, κλείστε το μπροστινό και οπίσθιο μέρος του τροχού διεγνόντας απάντη από τον τροχό που θα αλλάξετε.
- Χάλαριστε, αλλά μην απομακρύνετε τα περικάλυφα γυρίζοντας το κλειδί αριστερότροφα.
- Σηκώστε τον γρύλο μέχρι η εσοχή της κεφαλής του γρύλου να εφαρμόσει με την εγκοπή του σκελετού (δείτε εικόνες).
- Χρησιμοποιήστε τον γρύλο με αργή, σταλή κίνηση με τη βοήθεια της χειρολαβής.
- Ανυψώστε το όχημα ώστε να υπάρχει χώρος για την τοποθέτηση του φουσκωμένου ελαστικού, αφαιρέστε τα περικάλυφα και τον τροχό.
- Εγκαταστήστε τον τροχό και μετά σφίξτε ελαφρά κάθε περικάλυφο έτσι ώστε κάθε τροχός να τοποθετηθεί στην πλήμη.
- Χαμηλώστε το όχημα και σφίξτε πλήρως τα περικάλυφα σε κατά μήκος διασταυρούμενη ακολουθία γυρίζοντας το κλειδί δεξιάτροφα.



### Συντήρηση

- Προφυλάξτε τον κοχλία του γρύλου από συγκέντρωση ακαθαρσιών.
- Να ελέγχετε την πινακίδα και να διατηρείτε το σχήμα στην αρχική του μορφή.
- Απαγορεύεται η επαναρρύθμιση της κατασκευής του γρύλου από την πλευρά σας.
- Μετά από κάθε Χρήση, συμβουλευτείτε άμεσα τον Αντιπρόσωπο της Suzuki ή τον Συνεργάτη Service για τον έλεγχο και τη συντήρηση του γρύλου.
- Εάν η Ετικέτα (αυτοκόλλητο) έχει υποστεί ζημιά, παρακαλούμε συμβουλευτείτε τον Αντιπρόσωπο της Suzuki ή τον Συνεργάτη Service.

Magyar (Hungarian)

# PANTOGRÁF EMELŐ HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ



## Gyártók:

### RIKENKAKI CO., LTD.

5-6-12 Chiyoda, Sakado-shi, Saitama, 350-0214 Japán

Tel.: 049-248-1661

Fax: 049-284-4340

### CHANGZHOU RIKENSEIKO MACHINERY CO., LTD.

No.5 Xinlin Road, Zhonglou Changzhou, Jiangsu KÍNA

Tel.: 0519-327-5284

Fax: 0519-327-0811

**Kérjük, a működtetés előtt olvassa el ezt a HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT!**

**Szabvány: EN 1494:2000+A1:2008**

## Figyelemfelhívás és figyelmeztetés

- Az EMELŐ csak kerékcseréhez használható, egyéb műveletre nem.
- Az EMELŐT ne használja több mint 50 alkalommal.
- Ne emelje meg személyrel együtt.
- Soha ne mászzon az emelővel megemelt jármű alá.
- A hibás vagy nem megfelelően karbantartott emelő használata rendkívül veszélyes.

## A figyelmeztető címkén lévő piktogram jelentése



Narancsszínű háttér

Fekete

Ez a szimbólum olyan lehetséges veszélyt jelez, amely halálhoz vagy súlyos sérüléshez vezethet.



Fehér háttér

Fekete

Piros

Ez a szimbólum azt jelzi, hogy soha ne mászzon be a jármű alá, amikor azt az emelő tartja meg.

## A pantográfos emelő alkatrészeinek neve

Lásd az FIG 1 az angol nyelvű oldalon.

## Műszaki adatok és alkalmazás

Lásd az FIG 1 az angol nyelvű oldalon.

A : FELSŐ TARTÓ	F : EMELŐCSAVAR	X : EMELESI MAGASSÁG (mm)
B : ALAP	G : NÉVLEGES TERHELÉS (t)	Y : TERHELÉS (t)
C : FELSŐ KAR	H <sub>1</sub> : MINIMUM MAGASSÁG (mm)	M : MODELL
D : ALSÓ KAR	H <sub>2</sub> : MAXIMUM MAGASSÁG (mm)	T : TÍPUS
E : FOGANTYÚ CSUKLÓ	H <sub>3</sub> : A TELJESÍTŐKÉPESSÉGET BIZTOSÍTÓ MAGASSÁG (mm)	

## A használatot kizáró körülmények

- -40°C alatti hőmérséklet.
- Ingoványos vagy homokos talaj.
- Erősen emelkedő út.
- Szélsőséges természeti körülmények: vihar, tájfun, ciklon, hóvihár, villámáslás járó vihar stb.
- Veszélyes, nehéz rakomány, például: olvasztott fém, savas anyag, radioaktív anyag vagy határozottan törékeny termékek.
- Közvetlen érintkezés a motorháztetővel.
- Hajón való használat.
- Egyenletlen talaj.

## Használati utasítások

Valahányszor kereket cserél, mindig távolítsa el a koroziót, ami a kerék belsejében és a kerék járműre szerelendő felületén található.

Részletek:

Kérjük, a "használati utasításoknak" megfelelően működtesse.

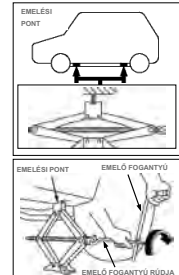
Az emelőt egyenes talajon működtesse, ellenőrizve az emelőt és a terhelést.

Ne működtesse rakománnyal együtt, hacsak a rakomány nincs biztonságosan rögzítve.

- Parkolja az autót síma, egyenes talajra, és húzza be a féket szorosan.
- Állítsa a váltót "hátramenetbe" (az automata váltót "parkoló" állásba).
- Kapsolja be a vészvillogót.
- Vegye elő az emelőszámokat és a pótkereket a rakodótérből.
- Az emelő működtetése előtt blokkolja elölíróit és hátulról az eltávolítandó kerékekkel átellenes kereket.
- A kulcsot az óramutató járásával ellentétes irányba fordítva lazítsa ki, de ne távolítsa el a kerékanyákat.
- Emelje meg az emelőt, amíg az emelőfáj vajtjai el nem érik a víz munkalécét, lásd ábrák.
- Az emelőt lassú, síma mozdulatokkal működtesse, az emelő fogantyú segítségével.
- Emelje fel a járművet éppen annyira, hogy egy felfújt abroncs épp csak a talaj fölé emelkedjen, távolítsa el az anyákat és a kereket.
- Szerelje fel a kereket, utána enyhén szorítsa meg az összes anyát; a kerékek az agyra kell illeszkednie.
- Erressze le a járművet, majd teljesen szorítsa meg a kerékanyákat keresztirányban haladva, a kulcs óramutató jársa szentíri irányba fordításával.

## Karbantartás

- Kérjük, akadályozza meg, hogy az EMELŐCSAVARBAN kosz halmozódjon fel.
- Ellenőrizze az adattáblát, őrizze meg az eredeti alakját.
- Ne szerelje szét az emelő szerkezetét.
- Minden használat után azonnal vegye fel a kapszolatot egy Suzuki-értékesítővel vagy szervizpartnerrel az emelő bevizsgálásához és karbantartásához.
- Amennyiben a címke (matrica) sérült, kérjük forduljon a Suzuki forgalmazójához vagy szervizpartneréhez.



Italiano (Italian)

# CRIC A PANTOGRAFO MANUALE D'ISTRUZIONI



## Fabbricanti:

### RIKENKAKI CO., LTD.

5-6-12 Chiyoda, Sakado-shi, Saitama, 350-0214 Giappone

Tel: 049-248-1661

Fax:049-284-4340

### CHANGZHOU RIKENSEIKO MACHINERY CO., LTD.

No.5 Xinlin Road, Zhonglou Changzhou, Jiangsu CINA

Tel: 0519-327-5284

Fax:0519-327-0811

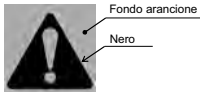
Leggere il presente MANUALE D'ISTRUZIONI prima di utilizzare il prodotto!

Norma: EN 1494:2000+A1:2008

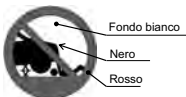
## Avvertenze di sicurezza

- Il CRIC può essere utilizzato solo per la sostituzione di pneumatici, non per qualsiasi altro scopo.
- Utilizzare il CRIC non più di 50 volte.
- Non sollevare persone.
- Non infilarsi mai sotto un veicolo sollevato con il cric.
- L'uso di cric difettosi o non adeguatamente tenuti in efficienza è estremamente pericoloso.

## Significato del pittogrammi delle etichette di avvertenza



Questo simbolo indica un potenziale pericolo che può causare la morte o gravi lesioni.



Questo simbolo indica che non si deve mai infilarsi sotto il veicolo quando è sollevato con il cric.

## Nome dei componenti del Cric a pantografo

Vedi FIG 1 pagina in inglese.

## Dati tecnici e applicazione

Vedi FIG 2 pagina in inglese.

A : SUPPORTO	F : VITE CRIC	X : ALTEZZA CRIC (mm)
B : BASE	G : PORTATA NOMINALE (t)	Y : PORTATA (t)
C : BRACCIO SUP.	H <sub>1</sub> : ALTEZZA MIN (mm)	M : MODELLO
D : BRACCIO INF.	H <sub>2</sub> : ALTEZZA MAX (mm)	T : TIPO
E : GIUNTO MANOVELLA	H <sub>3</sub> : ALTEZZA DI PRESTAZIONE GARANTITA (mm)	

## Condizioni di non utilizzo

- Temperature inferiori a -40 °C.
- Su terreno sabbioso o fangoso.
- Su strada con elevata pendenza.
- In condizioni climatiche estreme: temporali, tifoni, cicloni, bufere di neve, tempeste, etc.
- Sollevamento di oggetti molto pericolosi, ad esempio: metallo fuso, sostanze acide, sostanze radioattive o merci particolarmente fredde.
- A diretto contatto col vano motore.
- Su un'imbarcazione.
- Su terreno con dislivelli.

## Istruzioni di funzionamento

Ogni volta che si cambia una ruota, togliere sempre tutte le tracce di corrosione eventualmente presenti all'interno della ruota e sulla superficie di montaggio della ruota sul veicolo.

Particolari:

Effettuare le operazioni seguendo le "istruzioni di funzionamento".

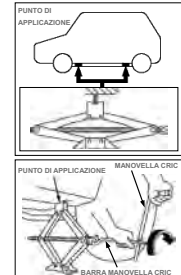
Usare il cric su un terreno livellato controllando sia il cric che il carico.

Non operare al di sotto di un carico sollevato, a meno che il carico non sia stato fissato saldamente.

- Parcheggiare il veicolo su un terreno livellato e in piano; azionare il freno a fondo.
- Mettere il cambio in "retromarcia" (cambio automatico in posizione "parcheggio").
- Accendere le luci di emergenza.
- Tirare fuori gli attrezzi di sollevamento e la ruota di scorta dall'alloggiamento.
- Prima di inserire il cric, bloccare anteriormente e posteriormente la ruota diagonalmente opposta a quella da togliere.
- Allentare ma non togliere i bulloni ruota con una chiave girandola in senso antiorario.
- Sollevare il cric finché la scanalatura della sua parte superiore si inserisce nell'incavo del telaio, vedi figure.
- Azionare il cric con movimenti lenti e uniformi, utilizzando la manovella del cric.
- Sollevare il veicolo in modo che uno pneumatico gonfiato si stacchi appena da terra; togliere i bulloni e la ruota.
- Installare la ruota e poi serrare un po' ciascun bullone in modo che la ruota resti in sede sul mozzo.
- Abbassare il veicolo e serrare a fondo i bulloni in ordine incrociato girando la chiave in senso orario.

## Manutenzione

- Evitare che sulla VITE DEL CRIC si formino accumuli di sporcizia.
- Controllare la targhetta identificativa, mantenere la stessa forma dell'originale.
- Non riconvertire la costruzione del cric da soli.
- Dopo ogni utilizzo, consultare immediatamente il proprio rivenditore Suzuki o un partner di assistenza per l'ispezione e la manutenzione del cric.
- Se l'etichetta (adesivo) è danneggiata, consultare un rivenditore Suzuki o un partner di assistenza.



Latviešu valoda (Latvian)

# DOMKRATS-PANTOGRĀFS LIETOŠANAS ROKASGRĀMATA



## Ražotāji:

„RIKENKAKI CO., LTD.”

5-6-12 Chiyoda, Sakado-shi, Saitama, 350-0214, Japāna

Tālr.: 049-248-1661

Fakss: 049-284-4340

„CHANGZHOU RIKENSEIKO MACHINERY CO., LTD.”

No.5 Xinlin Road. Zhonglou Changzhou, Jiangsu, ĶĪNA

Tālr.: 0519-327-5284

Fakss: 0519-327-0811

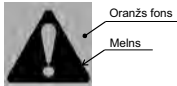
Lūdzam pirms darbību uzsākšanas izlasīt šo LIETOŠANAS ROKASGRĀMATU!

Standarts: EN 1494:2000+A1:2008

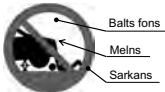
## Bridinājumi!

- DOMKRATU drīkst izmantot vienīgi nepu nomaipi, nevis jebkādiem citiem nolūkiem.
- Neizmantojiet DOMKRATU vairāk par 50 reizēm.
- Nav paredzēts cilvēku pacelšanai.
- Nekad nelieniet zem transportlīdzekļa, kas pacelts ar domkratu.
- Defektīvu domkratu vai domkratu, kuriem nav veikta atbilstoša tehniskā apkope, izmantošana ir ārkārtīgi bīstama.

## Bridinājuma uzlīmes piktogrammas nozīme



Šis simbols apzīmē potenciālu bīstamību, kas var izraisīt nāvi vai radīt smagus ievainojumus.



Šis simbols nozīmē, ka Jūs nekādā gadījumā nedrīkstat līst zem transportlīdzekļa, ja tas ir pacelts ar domkratu.

## Pantogrāfa domkrata detaļas nosaukums

Skat FIG. 1 attēlu lapā angļu valodā.

## Tehniskie dati un izmantojums

Skat FIG. 2 attēlu lapā angļu valodā.

A: AUGŠĒJAIS TURĒTĀJS	F: DOMKRATA SKRŪVE	X: DOMKRATA AUGSTUMS (mm)
B: PAMATNE	G: NOMINĀLĀ SLODZE (t)	Y: SLODZE (t)
C: AUGŠĒJĀ SVIRA	H: MINIMĀLAIS AUGSTUMS (mm)	M: MODELIS
D: APAKŠĒJĀ SVIRA	H2: MAKSIMĀLAIS AUGSTUMS (mm)	T: TIPS
E: ROKTŪRA SAVIENOJUMS	H3: IZPILDŪJUMA NODROŠINĀJUMA AUGSTUMS (mm)	

## Apstākļi, kādos izmantošana ir aizliegta

- Ja temperatūra ir zemāka par -40°C.
- Uz dubjainas vai smilšainas virsmas.
- Slāvā nogāzē.
- Ekstremānos laikapstākļos: lietusegāzes, taifūna, ciklona, sniegunputēja, pērkona negaisa utt. laikā.
- Nedrīkst celt bīstamas kravas, piemēram: izkausētu metālu, skābas vielas, radioaktīvas vielas vai īpaši trauslas preces.
- Nedrīkst tieši saskarties ar pārsegu.
- Nedrīkst lietot uz kuģa.
- Nedrīkst izmantot uz nelīdzenas virsmas.

## Lietošanas instrukcija

Ik reizi mainot riteni, notīriet koroziju riteņa iekšpusē un uz transportlīdzekļa riteņa montēšanas virsmas.

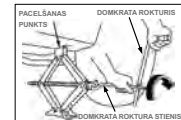
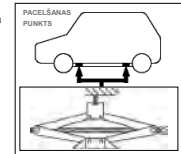
Papildu informācija:

Lūdzu, rīkojieties tā, kā norādīts "Lietošanas instrukcijā".

Pārbaudot domkratu un pacejamo kravu, novietojiet domkratu uz līdzenas virsmas.

Papildu kravu drīkst pacelt vienīgi tad, ja tā ir droši nostiprināta.

- Novietojiet automobili uz gludas, līdzenas virsmas un iedarbiniet sāvbremzi.
- Pārnesumkārbas sviru novietojiet pozīcijā „atpakaļgaita” (automātiskās pārnesumkārbas sviru pozīcijā „park”).
- Ieslēdziet avārijas gaismas.
- No glabāšanas nodalījuma izņemiet domkrata aprikojumu un rezerves riteni.
- Pirms domkrata izmantošanas, no priekšas un aizmugures nobloķējiet riteni, kas atrodas pa diagonāli no maināmā riteņa.
- Abruļojiet, bet nenokrūvējiet uzgriežņus, atslēgu pagriežot pretēji pulksteņrādītāja virzienam.
- Paceliet domkratu līdz domkrata galviņas rievai ietilpst rāmī, skat. attēlu.
- Darbiniet domkratu lēni un piesardzīgām kustībām, izmantojot domkrata rokturi.
- Paceliet transportlīdzekli tā, lai tukšā riepa nedaudz atrautos no zemes, noņemiet uzgriežņus un riteni.
- Uzslādiet riteni un viegli piegrieziet katru uzgriezni, ritenim ir jānostiprinās uz rumbas.
- Nolaidiet transportlīdzekli un pievelciet uzgriežņus krusteniskā secībā, atslēgu griežot pulksteņrādītāja virzienā.



## Apkope

- Raugieties, lai uz DOMKRATA SKRŪVES nekārtos netīrumi.
- Pārbaudiet nosaukuma plāksni, jo tai ir jāsauglabājas sākotnējā formā.
- Nedrīkst palstāvīgi veikt domkrata izaukšanu.
- Sūč jebkuras izmantošanas nekavējoties sazinieties ar Suzuki dīleri vai servisa partneri, lai veiktu domkrata apskati un tehnisko apkopi.
- Ja etiķete (uzlīme) ir bojāta, lūdzu, sazinieties ar Suzuki dīleri vai servisa partneri.

lietuviškai (Lithuanian)

# TRAPECINIS DOMKRATAS INSTRUKCIJŲ VADOVAS



## Gamintojai:

### RIKENKAKI CO., LTD.

5-6-12 Chiyoda, Sakado-shi, Saitama, 350-0214 Japonija  
Tel.: 049-248-1661  
Faks.:049-284-4340

### CHANGZHOU RIKENSEIKO MACHINERY CO., LTD.

No.5 Xinlin Road, Zhonglou Changzhou, Jiangsu KINIJA  
Tel.: 0519-327-5284  
Faks.:0519-327-0811

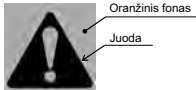
Perskaitykite šį INSTRUKCIJŲ VADOVĄ prieš naudodami gaminį!

Norma: EN 1494:2000+A1:2008

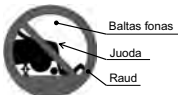
## Perspėjimas ir įspėjimas

- DOMKRATAS naudojamas tik padangų keitimui, jis netinka naudoti kitais tikslais.
- DOMKRATĄ naudokite ne daugiau kaip 50 kartų.
- Keliamame automobilyje neturi būti žmonių.
- Niekada neliskite po domkratu pakeltu automobiliu.
- Ypač pavojinga naudoti sugedusį ar netinkamai prižiūrimą domkratą.

## Perspėjimo etiketės piktogramų reikšmė



Šis simbolis nurodo galimą pavojų, kuris gali būti mirtinas arba sukelti sunkius sužalojimus.



Šis simbolis rodo, kad niekada neturėtumėte įlįsti po automobiliu, kai jį laiko domkratas.

## Trapezinio domkrato dalių pavadinimas

Žr. 1 FIG. angliškame puslapyje.

## Techniniai duomenys ir naudojimas

Žr. 2 FIG. angliškame puslapyje.

A	: VIRŠUTINIS LAIKIKLIS	F	: DOMKRATO SRAIGTAS	X	: DOMKRATO AUKŠTIS (mm)
B	: PAGRINDAS	G	: VARDINĖ APKROVA (t)	Y	: APKROVA (t)
C	: VIRŠUTINIS PETYS	H <sub>1</sub>	: MAŽIAUSIAS AUKŠTIS (mm)	M	: MODELIS
D	: APATINIS PETYS	H <sub>2</sub>	: DIDŽIAUSIAS AUKŠTIS (mm)	T	: TIPAS
E	: RANKENOS JUNGTIS	H <sub>3</sub>	: EKSPLOATACINIŲ SAVYBIŲ UŽTIKRINIMO AUKŠTIS (mm)		

## Netinkamos naudojimo sąlygos

- Kai temperatūra žemesnė kaip -40°C.
- Ant purvo ar smėlio grindinio.
- Ant kelio su dideliu nuolydžiu.
- Sudėtingomis gamtinėmis sąlygomis: lūšis su audra, taifūnas, ciklonas, pūga, audra ir t. t.
- Kelti pavojingą krovinį, pvz.: lydylą metalą, rūgštines, radioaktyvias medžiagas ar itin birias medžiagas.
- Tiesioginis kontaktas su gaubtu.
- Naudoti laive.
- Ant skirtingų lygių paviršiaus.

## Eksploatavimo instrukcijos

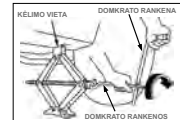
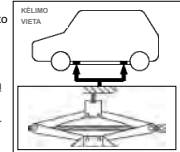
Keičiant ratą visuomet pašalinkite koroziją, kuri gali būti ratų viduje ir ant rato virtinimo paviršiaus.

Detali informacija:

Dirbkite laikydamiesi „eksploatavimo instrukcijų“.

Naudokite domkratą ant lygaus paviršiaus, patikrinami domkratą ir keliamą krovinį.

- Pastatykite automobilį ant lygaus, horizontalaus paviršiaus ir įjunkite stabdį.
- Įjunkite atbulinę pavarą („stovėjimo“ padėtį, jei automobilis yra su automatine pavarų dėže).
- Įjunkite įspėjamąsias mirksinčias šviesas.
- Išimkite kelimo įrankius ir atsarginę padangą iš saugojimo vietos.
- Prieš naudodami domkratą užblokuokite įstrižai priešais nuimamą ratą esančio rato priekį ir galą.
- Atlaisvinkite rato veržles, bet jų neišimkite, sukdami raktą prieš laikrodžio rodyklę.
- Kelkite domkratą, kol jo galvutės griovelis įsistatys į iškilimą rėme, žr. iliustracijas.
- Rankena sukite domkratą lėtai, sklandžiais judesiais.
- Kelkite automobilį tiek, kad pripūsta padanga šiek tiek pakiltų nuo paviršiaus, ištraukite veržles ir nuimkite ratą.
- Uždėkite ratą, po to šiek tiek priveržkite kiekvieną veržlę, ratas turi prisipausėti ant stebulės.
- Nulaiskite automobilį ir iki galo kryžmiškai priveržkite rato veržles, sukdami raktą pagal laikrodžio rodyklę.



## Priežiūra

- Saugokite DOMKRATO SRAIGTĄ, kad ant jo nesukauptų nešvarumai.
- Patikrinkite duomenų lentelę, išsaugokite originalią formą.
- Nekeiskite domkrato konstrukcijos patys.
- Jei taip atsitiktų, iš karto kreipkitės į „Suzuki“ pardavimo atstovą ar Techninės priežiūros partnerį, kad apžiūrėtų ir palaisytų domkratą.
- Jei etiketė (lipdukas) pažeistas, kreipkitės į „Suzuki“ pardavimo atstovą ar Techninės priežiūros partnerį.

Polski (Polish)

# PODNOŚNIK TRAPEZOWY INSTRUKCJA OBSŁUGI



## Producenci:

### RIKENKAKI CO., LTD.

5-6-12 Chiyoda, Sakado-shi, Saitama, 350-0214 Japonia

Tel.: 049-248-1661

Faks: 049-284-4340

### CHANGZHOU RIKENSEIKO MACHINERY CO., LTD.

No.5 Xinlin Road, Zhonglou Changzhou, Jiangsu, CHINY

Tel.: 0519-327-5284

Faks: 0519-327-0811

## Przed użyciem produktu przeczytaj tę INSTRUKCJĘ OBSŁUGI!

Norma: EN 1494:2000+A1:2008

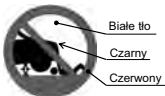
### Ważne informacje i ostrzeżenia

- PODNOŚNIK może być używany wyłącznie w celu wymiany opon, w żadnych innych celach.
- Nie używaj PODNOŚNIKA więcej niż 50 razy.
- Zabrania się podnoszenia samochodów z ludźmi w środku.
- Nigdy nie wchodzić pod pojazd podniesiony podnośnikiem.
- Używanie uszkodzonych lub niewłaściwie konserwowanych podnośników jest bardzo niebezpieczne.

### Znaczenie piktogramu na naklejce ostrzegawczej



Ten symbol oznacza potencjalne zagrożenie, które może skutkować śmiercią lub poważnymi urazami.



Ten symbol oznacza, że nie należy nigdy wchodzić pod pojazd podniesiony podnośnikiem.

### Nazwy części podnośnika trapezowego

Patrz FIG. 1 na stronie w języku angielskim.

### Dane techniczne i zastosowanie

Patrz FIG. 1 na stronie w języku angielskim.

A : GŁOWICA	F : ŚRUBA PODNOŚNIKA	X : WYSOKOŚĆ PODNOSZENIA (mm)
B : PODSTAWA	G : OBCIĄŻENIE NOMINALNE (t)	Y : OBCIĄŻENIE (t)
C : GÓRNE RAMIĘ	H <sub>1</sub> : MINIMALNA WYSOKOŚĆ (mm)	M : MODEL
D : DOLNE RAMIĘ	H <sub>2</sub> : MAKSYMALNA WYSOKOŚĆ (mm)	T : TYP
E : UCHWYT KORBY	H <sub>3</sub> : WYSOKOŚĆ SKUTECZNA PODNOSZENIA (mm)	

### Kiedy nie wolno używać podnośnika

- Jeśli temperatura jest niższa niż -40°C.
- Na mokrym podłożu lub piachu.
- Na bardzo nachylnych drogach.
- W skrajnych warunkach pogodowych: burze z deszczem, tajfuny, cyklony, burze śnieżne, burze z piorunami itp.
- Do podnoszenia niebezpiecznych, ciężkich obiektów, np.: roztopiony metal, kwasy, substancje radioaktywne lub wyjątkowo kruche przedmioty.
- W przypadku bezpośredniego kontaktu z maską samochodu.
- Na lodziach.
- Jeśli podłoże jest nierówne.

### Instrukcja obsługi

Zawsze przed wymianą koła usuwaj wszelkie ślady korozji obecne po wewnętrznej stronie koła lub na powierzchni montażowej pojazdu.

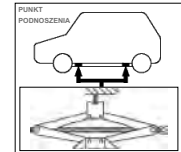
Szczegóły:

Obsługuj podnośnik zgodnie z instrukcją obsługi.

Używaj podnośnika na płaskim podłożu i monitoruj podnośnik oraz obciążenie.

Nie wchodzić pod podnoszone obciążenie, chyba że obciążenie zostało odpowiednio zabezpieczone.

- Zaparkuj samochód na płaskiej, równej powierzchni i mocno zaciągnij hamulec.
- Ustaw bieg na „wsteczny” (w przypadku skrzyni automatycznej na „parkowanie”).
- Włącz światła awaryjne.
- Wymyj podnośnik i zapasowe koło z bagażnika.
- Przed użyciem podnośnika zablokuj przód i tył koła po przekątnej od wymienianego koła.
- Poluzuj (ale nie usuwaj) nakrętki koła, obracając klucz w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
- Podnieś podnośnik, tak aby rowek w głowicy objął występ ramy, jak pokazano na rysunkach.
- Obsługuj podnośnik powolnymi i płynnymi uchemi za pomocą korby.
- Podnieś pojazd na taką wysokość, aby napompowana opona nieznacznie odstawała od podłoża. Zdejmij nakrętki i koło.
- Załóż koło, następnie delikatnie dokręć każdą nakrętkę. Koło musi spoczywać na piaście.
- Opuść pojazd i całkowicie dokręć każdą nakrętkę, obracając klucz w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.



### Konserwacja

- Usuwać ze ŚRUBY PODNOŚNIKA wszelki nagromadzony brud.
- Sprawdzaj tabliczkę znamionową. Zachowaj oryginalny kształt.
- Nie modyfikuj samodzielnie konstrukcji podnośnika.
- Po każdym Użyciu, należy natychmiast skontaktować się ze sprzedawcą Suzuki lub partnerem serwisowym w celu kontroli lub konserwacji podnośnika.
- Jeśli etykieta (naklejka) jest uszkodzona, należy skontaktować się ze sprzedawcą Suzuki lub Partnerem serwisowym.

Português (Portuguese)

# MACACO PANTOGRÁFICO MANUAL DE INSTRUÇÕES



## Fabricantes:

### RIKENKAKI CO., LTD.

5-6-12 Chiyoda, Sakado-shi, Saitama, 350-0214 Japão  
Tel.: 049-248-1661  
Fax: 049-284-4340

### CHANGZHOU RIKENSEIKO MACHINERY CO., LTD.

No.5 Xinlin Road, Zhonglou Changzhou, Jiangsu CHINA  
Tel.: 0519-327-5284  
Fax: 0519-327-0811

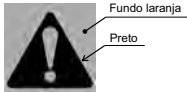
**Por favor leia o manual de instruções antes da utilização!**

**Norma: EN 1494:2000+A1:2008**

## Cuidado e perigo

- O macaco apenas pode ser usado para substituir pneus e nunca para qualquer outro propósito.
- Não utilize o macaco mais de 50 vezes.
- Não utilizar para elevar pessoas.
- Nunca fique debaixo de um veículo elevado por um macaco.
- O uso de macacos defeituosos ou com manutenção inadequada é extremamente perigoso.

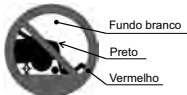
## Significado do pictograma na etiqueta de perigo



Fundo laranja

Preto

Este símbolo assinala um perigo potencial que pode resultar em morte ou ferimentos graves.



Fundo branco

Preto

Vermelho

Este símbolo assinala a interdição de se colocar debaixo de um veículo quando este está a ser elevado por um macaco.

## Designação das peças do macaco pantoográfico

Ver FIG. 1 nas instruções em inglês.

## Dados Técnicos e Utilização

Ver FIG. 2 nas instruções em inglês.

A : PLATAFORMA SUPERIOR	F : EIXO DO MACACO	X : ALTURA DO MACACO (mm)
B : BASE	G : CARGA NOMINAL (tonelada)	Y : CARGA (tonelada)
C : BRAÇO SUPERIOR	H <sub>1</sub> : ALTURA MÍNIMA (mm)	M : MODELO
D : BRAÇO INFERIOR	H <sub>2</sub> : ALTURA MÁXIMA (mm)	T : TIPO
E : JUNTA DE ARTICULAÇÃO	H <sub>3</sub> : ALTURA DE UTILIZAÇÃO SEGURA (mm)	

## Não usar nas seguintes condições

- Temperaturas abaixo dos -40°C.
- Chão instável ou de areia.
- Estradas muito inclinadas.
- Condições meteorológicas extremas: tempestade, furacão, ciclone, nevão, trovoadas, etc.
- Cargas perigosas e pesadas tais como: metal fundido, substâncias ácidas, substâncias radioativas ou materiais frágeis.
- Em contacto direto com a carroçaria.
- Dentro de um barco.
- Chão desnivelado.

## Instruções de utilização

Ao trocar uma roda, remova qualquer vestígio de ferrugem presente no interior da roda ou na superfície de montagem da roda do veículo.

Descrição:

Por favor siga as instruções de acordo com as "instruções de utilização".

Utilize o macaco num chão nivelado enquanto o instala e verifique a carga.

Não deve utilizar o macaco com cargas muito pesadas salvo se estas estiverem amarradas de forma segura.

- Estacione o carro num local plano, chão nivelado e trave o carro de forma segura.
- Coloque a transmissão em "marcha-atrás" (transmissão automática em "estacionar (P)").
- Ligue os quatro piscas.
- Retire as peças do macaco e a roda suplente da mala.
- Trave a roda da frente e de trás diagonalmente opostas à roda que vai trocar antes de colocar o macaco.
- Solte, mas não retire completamente as porcas parafusos da roda no sentido dos ponteiros do relógio.
- Eleve o macaco até chegar à altura necessária de acordo com o indicado na tabela da figura acima.
- Manuseie o macaco com precaução, movimentos lentos, ao utilizar a manivela do macaco.
- Eleve o veículo até conseguir retirar a roda de forma a não raspar o chão, retire as porcas parafusos e a roda.
- Instale a roda, aperte levemente cada porca parafuso, a roda deve ficar bem centrada.
- Depois de descer o veículo, aperte firmemente as porcas parafusos uma por uma no sentido contrário aos ponteiros do relógio.



## Manutenção

- Por favor mantenha o EIXO DO MACACO limpo e sem sujidade acumulada.
- Verifique a placa de identificação, mantenha a forma original.
- Não altere por sua iniciativa a estrutura do macaco.
- Depois de qualquer Utilização, consulte imediatamente o seu Concessionário Suzuki ou Parceiro de Assistência para inspeção ou manutenção do Macaco.
- Se a Etiqueta (autocolante) estiver danificada, por favor, consulte o seu Concessionário Suzuki ou Parceiro de Assistência.

Română (Romanian)

# CRIC PANTOGRAF MANUAL DE INSTRUCȚIUNI



## Fabricanți:

### RIKENKAKI CO., LTD.

5-6-12 Chiyoda, Sakado-shi, Saitama, 350-0214 Japonia  
Tel.: 049-248-1661  
Fax: 049-284-4340

### CHANGZHOU RIKENSEIKO MACHINERY CO., LTD.

No.5 Xinlin Road, Zhonglou Changzhou, Jiangsu CHINA  
Tel.: 0519-327-5284  
Fax: 0519-327-0811

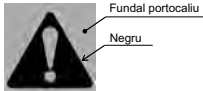
Citiți acest MANUAL DE INSTRUCȚIUNI înainte de utilizare!

Norma: EN 1494:2000+A1:2008

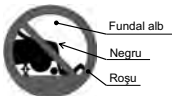
## Atenționări și avertismente

- CRICUL poate fi folosit doar pentru înlocuirea anvelopelor, nu în alte scopuri.
- Utilizați CRICUL de cel mult 50 de ori.
- În vehicul nu trebuie să se afle nicio persoană.
- Nu intrați niciodată sub vehicul ridicat pe cric.
- Utilizarea cricurilor defecte sau întreținute necorespunzător este extrem de periculoasă.

## Semnificația pictogramelor de pe eticheta de atenționare



Acest simbol indică un pericol potențial care ar putea duce la moarte sau la accidentare gravă.



Acest simbol vă interzice să intrați sub vehicul când vehiculul este ridicat pe cric.

## Denumirea pieselor cricului manual

Consultați FIG 1 pe pagina în engleză.

## Date tehnice și utilizare

Consultați FIG 2 pe pagina în engleză.

A: PLATFORMA	F: ȘURUBUL CRICULUI	X: ÎNĂLȚIMEA CRICULUI (mm)
B: TALPA	G: SARCINA NOMINALĂ (t)	Y: SARCINA (t)
C: BRĂȚUL SUPERIOR	H: ÎNĂLȚIMEA MINIMĂ (mm)	M: MODELUL
D: BRĂȚUL INFERIOR	Hz: ÎNĂLȚIMEA MAXIMĂ (mm)	T: TIPUL
E: ARTICULAȚIA PT. LEVIER	Hs: ÎNĂLȚIMEA PENTRU ATINGEREA PERFORMANȚEI (mm)	

## Condiții în care este interzisă utilizarea

- Când temperatura este sub -40°C.
- Pe teren noroios sau nisipos.
- Pe o pantă abruptă.
- În condiții meteorologice extreme: furtună cu ploaie, taifun, ciclon, furtună de zăpadă, furtună cu descărcări electrice etc.
- Dacă vehiculul este încărcat cu produse grele sau periculoase, cum ar fi: metal topit, acid, substanțe radioactive sau produse fragile.
- Contact direct cu capota.
- Utilizarea pe o ambarcațiune.
- Teren denivelat.

## Instrucțiuni de utilizare

Când înlocuiți o roată, îndepărtați întotdeauna rugina care poate fi prezentă pe interiorul roții și pe suprafața de montare a roții pe vehicul.

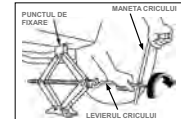
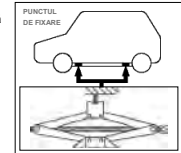
Detalii:

Utilizați cricul conform instrucțiunilor de utilizare.

Utilizați cricul pe un teren plan, verificând cricul și sarcina.

Nu utilizați cricul dacă vehiculul este încărcat, decât dacă încărcătura este bine fixată.

- Parcați mașina pe un teren orizontal și plan și acționați ferm frâna de mână.
  - Aduceți transmisia în marșarier (transmisia automată în poziția de parcare).
  - Porniți lumina de avarie.
  - Scoateți instrumentele pentru cric și roata de rezervă din compartimentul acestora.
  - Înainte de a utiliza cricul, blocați partea din față și din spate a roții care este diagonal opusă față de roata care urmează a fi desfăcută.
  - Destrângeți, dar nu înlăturați prizoanele rotind cheia în sens antiorar.
  - Ridicați cricul până când adâncitura de pe capul cricului se potrivește pe partea în relief a pragului, ca în ilustrații.
  - Acționați cricul cu o mișcare lentă și lină, folosind maneta cricului.
  - Ridicați vehiculul astfel încât anvelopa umflată să fie doar puțin ridicată de la sol, iar apoi îndepărtați prizoanele și roata.
  - Montați roata, iar apoi strângeți ușor fiecare priză; roata trebuie să se afle pe butuc.
  - Coborâți vehiculul și strângeți complet prizoanele în cruce, rotind cheia în sens orar.
- Întreținerea**
- Nu lăsați să se adune murdărie pe ȘURUBUL CRICULUI.
  - Verificați plăcuța cu denumirea și păstrați forma inițială.
  - Nu dezambaliați și nu reasambaliați cricul.
  - După fiecare utilizare, consultați imediat dealerul Suzuki sau partenerul de service pentru verificarea și întreținerea cricului.
  - Dacă eticheta (autocolantul) este deteriorată, vă rugăm să consultați dealerul Suzuki sau partenerul de service.





Slovensky (Slovak)

# PANTOGRAFICKÝ ZVÍHÁK NÁVOD NA POUŽITIE



## Výrobcovia:

### RIKENKAKI CO., LTD.

5-6-12 Chiyoda, Sakado-shi, Saitama, 350-0214 Japonsko

Tel.: 049-248-1661

Fax: 049-284-4340

### CHANGZHOU RIKENSEIKO MACHINERY CO., LTD.

No.5 Xinlin Road, Zhonglou Changzhou, Jiangsu, ČÍNA

Tel.: 0519-327-5284

Fax: 0519-327-0811

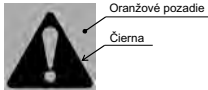
**Pred používaním si prečítajte tento NÁVOD NA OBSLUHU!**

**Technická norma: EN 1494:2000+A1:2008**

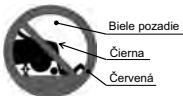
## Upozornenia a výstrahy

- Zdvíhák je nie je možné použiť na žiadne iné účely okrem výmeny pneumatík.
- Tento zdvíhák nepoužívajte viac ako 50-krát.
- Nesmie sa používať na zdvíhanie osôb.
- Nikdy nepracujte pod vozidlom, keď je zdvihnuté pomocou zdvíháka.
- Používanie vadných alebo nedostatočne udržiavaných zdvíhákov je veľmi nebezpečné.

## Význam piktogramov a výstražných štítkov



Tento symbol označuje potenciálne nebezpečenstvo, ktoré by mohlo mať za následok smrť alebo vážne zranenie.



Tento symbol znamená zákaz pracovať pod vozidlom, keď je zdvihnuté pomocou zdvíháka.

## Názvy dielov pantografického zdvíháka

Pozri FIG. 1 v anglickom texte.

## Technické parametre a použitie

Pozri FIG. 2 v anglickom texte.

A : HORNÁ PODPERA	F : SKRUTKA ZDVÍHÁKA	X : VÝŠKA ZDVÍHÁKA (mm)
B : ZÁKLADNÁ DOSKA	G : MENOVITÉ ZATAŽENIE (v tonách)	Y : ZATAŽENIE (v tonách)
C : HORNÉ RAMENO	V <sub>1</sub> : MINIMÁLNA VÝŠKA (mm)	M : MODEL
D : SPODNÉ RAMENO	V <sub>2</sub> : MAXIMÁLNA VÝŠKA (mm)	T : TYP
E : KLĽB KLUKY	V <sub>3</sub> : PREVÁDZKOVÁ VÝŠKA (mm)	

## Podmienky, za ktorých sa zdvíhák nesmie používať

- Pri teplote pod -40°C.
- Na rozbahnenej alebo piesčitej pôde.
- Na ceste s veľkým sklonom.
- Pri extrémnych klimatických podmienkach: búrka, tajfún, cyklón, snehová búrka, búrka s prítomnosťou bleskov, atď.
- Zdvíhanie veľmi ťažkých predmetov, napríklad: roztažený kov, kyselinové látky, rádioaktívne látky alebo mimoriadne krehké predmety.
- Priamy kontakt s kapotou.
- Používanie na lodi.
- Nerovný povrch.

## Návod na používanie

Pri výmene kolesa vždy odstráňte koróziu, ktorá môže byť prítomná na vnútornej strane kolesa a na náboji kolesa.

Podrobnosti:

Pri práci postupujte podľa „návodu na obsluhu“.

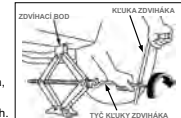
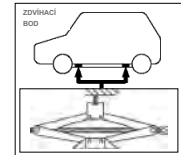
Funkčnosť zdvíháka a bremeno kontrolujte na rovnom povrchu.

Pri používaní sa záťaž nesmie zvyšovať, ak bremeno nie je riadne upevnené.

- Vozidlo zaparkujte na rovnom a pevnom povrchu a zatahните parkovaciu brzdú.
- V prípade núžnej prevodovky zaradte „spiatočku“ (v prípade automatickej prevodovky paku prepnite do polohy „Park“).
- Zapnite výstražné svetlá.
- Z batôžinového priestoru vyberte nástroje na zdvíhanie a rezervné koleso.
- Pred zdvíhaním zaistíte koleso nachádzajúce sa uholpriečne od kolesa, ktoré sa bude zdvíhať tak, že spredu a zozadu vložíte klíny.
- Matice uvoľnite otáčaním kľúča na matice doľava, ale neodstraňujte ich.
- Zdvíhák zdvíhajte, kým zúbkovaná podpera ložnej plochy zapadne do rámu (pozri obrázok).
- Zdvíhák zdvíhajte pomaly a plynulým otáčaním kluky zdvíháka.
- Vozidlo zdvihnite do takej výšky, aby koleso s nahustenou pneumatikou bolo mierne nad povrchom, odstráňte matice a koleso.
- Zložte koleso, potom mierne utiahnite každú maticu tak, aby koleso pevne dosadalo na náboj kolesa.
- Vozidlo spustite a matice úplne dotiahnite nakríž otáčaním kľúča doprava.

## Údržba

- Na SKRUTKE ZDVÍHÁKA nesmú byť žiadne nečistoty.
- Zdvíhák uchovávať v pôvodnom tvare. Pozrite si typový štítko.
- Používateľ nesmie upravovať konštrukciu zdvíháka.
- Po každom použití sa okamžite obráťte na vášho dodávateľa alebo servisného partnera Suzuki kvôli kontrole a údržbe zdvíháka.
- V prípade poškodenia štítka (nálepky) sa obráťte na svojho dodávateľa alebo servisného partnera Suzuki.



Slovensko (Slovene)

# DVIGALKA S PANTOGRAFSKIM SISTEMOM

## NAVODILA ZA UPORABO



### Proizvajalca:

RIKENKAKI CO., LTD.

5-6-12 Chiyoda, Sakado-shi, Saitama, 350-0214 Japonska

Tel.: 049-248-1661

Faks: 049-284-4340

CHANGZHOU RIKENSEIKO MACHINERY CO., LTD.

No.5 Xinlin Road, Zhonglou Changzhou, Jiangsu KITAJSKA

Tel.: 0519-327-5284

Faks: 0519-327-0811

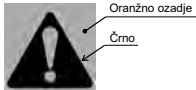
**Prosimo preberite pred uporabo ta NAVODILA ZA UPORABO!**

**Standard: EN 1494:2000+A1:2008**

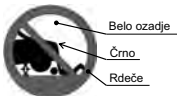
### Obvestilo in opozorilo

- DVIGALKO lahko uporabljate le za menjavo pnevmatik in ne za druge namene.
- DVIGALKO lahko uporabite največ 50-krat.
- Ne dvigujte, kadar so v vozilu osebe.
- Nikoli se ne zadržujte pod vozilom, dvignjenim z dvigalko.
- Uporaba okvarjenih ali neustrezno vzdrževanih dvigalk je zelo nevarna.

### Pomen znakov na opozorilnih etiketah



Ta simbol opozarja na morebitni nevarnost, ki lahko povzroči resne ali smrtno nevarne poškodbe.



Ta simbol opozarja, da ne smete biti nikoli pod vozilom, ki je dvignjeno z dvigalko.

### Nazivi delov dvigalke

Glejte FIG. 1 v angleškem delu navodil.

### Tehnični podatki in lastnosti

Glejte FIG. 2 v angleškem delu navodil.

A : ZGORNJI NOSILEC	F : VJAK DVIGALKE	X: VIŠINA DVIGALKE (mm)
B : PODNOŽJE	G : NAZIVNA OBREMNITEV (t)	Y: OBREMNITEV (t)
C : ZGORNJA ROČICA	H: MINIMALNA VIŠINA (mm)	M : MODEL
D : SPODNJA ROČICA	H <sub>2</sub> : NAJVEČJA VIŠINA (mm)	T: TIP
E : ZGLOB ROČICE	H <sub>3</sub> : VIŠINA Z ZAGOTOVLJENO ZMOGLJIVOSTJO (mm)	

### Pogoji, pri katerih uporaba ni dovoljena

- Ko je temperatura nižja od -40°C
- Na blatni ali pešeni podlagi
- Na cesti z velikim naklonom.
- V izrednih vremenskih razmerah: neurje, tajfun, tornado, snežni vihar, nevihta itd.
- Dvigovanje nevarnih bremen, na primer stopljene kovine, kislin, radioaktivnih snovi ali posebno krhkih snovi.
- Neposreden stik z motornim pokrovom
- Uporaba na plovilih
- Uporaba na terenu z različnimi nivoji

### Navodila za uporabo

Kadarkoli zamenjate kolo, vedno odstranite rjo, ki se nahaja na površini platišča ali pesta vozila

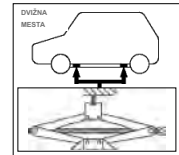
Podrobnosti:

Prosimo uporabljajte napravo kot je navedeno v navodilih za uporabo.

Dvigalko uporabljajte na ravni površini, preverite dvigalko in breme.

Ne upravljajte pod dvignjenim bremenom, razen če je slednji varno pritrjen.

- Parkirajte vozilo na ravni površini in dobro pritegnite ročno zavoro.
- Prestavite menjalnih v vzvratno prestavo (položaj "park" pri avtomatskih menjalnikih)
- Vključite varnostne utripalke.
- Vzemite orodje za dviganje in rezervno kolo iz njegovega ležišča.
- Še preden uporabite dvigalko, blokirajte prednji in zadnji del kolesa, ki je diagonalno nasproti kolesa, ki ga nameravate menjati.
- Z vrtenjem ključa v nasprotni smeri urnih kazalcev razrahljajte, vendar ne odstranite kolesnih vijakov.
- Dvigajte dvigalko, dokler rjena glava ne doseže šasije - glejte slike.
- Dvigajte z enakomernimi, počasnimi gibi ročice dvigalke.
- Dvignite vozilo toliko, da se pnevmatika malo dvigne od površine, odstranite matice in kolo.
- Zamenjajte kolo in nato rahlo privijte vsako matico, pri čemer mora kolo nasesti na pesto.
- Spustite vozilo, z vrtenjem ključa v smeri urnih kazalcev do konca privijte matice po navzkrižnem zaporedju



### Vzdrževanje

- Prosimo preprečite kopičenje nečistoč na DVIGALKI
- Preverite ploščico s podatki, ohranite prvotno obliko.
- Prepovedano je spreminjanje konstrukcije dvigalke.
- Po vsaki uporabi se takoj obrnite na prodajalca opreme Suzuki ali servisnega partnerja za pregled in vzdrževanje dvigalke.
- Če je etiketa (nalepka) poškodovana, se obrnite na prodajalca opreme Suzuki ali servisnega partnerja.

Español (Spanish)

# GATO PANTÓGRAFO MANUAL DE INSTRUCCIONES



## Fabricantes:

### RIKENKAKI CO.

5-6-12 Chiyoda, Sakado-shi, Saitama, 350-0214 Japón  
Tel.: 049-248-1661  
Fax: 049-284-4340

### CHANGZHOU RIKENSEIKO Machinery Co., LTD.

No.5 Xinlin Road, Zhonglou Changzhou, Jiangsu CHINA  
Tel.: 0519-327-5284  
Fax: 0519-327-0811

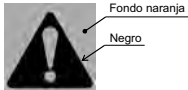
**Por favor, ¡lea este MANUAL DE INSTRUCCIONES antes de usar el equipo!**

**Norma: EN 1494:2000 + A1: 2008**

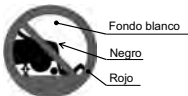
## Atención y advertencias

- El GATO debe usarse exclusivamente para cambiar neumáticos, no para ningún otro propósito.
- No utilice el GATO más de 50 veces.
- Ninguna persona a bordo.
- Nunca se meta debajo del vehículo elevado con el gato.
- Usar gatos averiados o inapropiadamente mantenidos es extremadamente peligroso.

## Significado del pictograma en la etiqueta de precaución



Este símbolo indica un peligro potencial que puede causar la muerte o lesiones graves.



Este símbolo indica que nunca se meta debajo del vehículo cuando esté sostenido por el gato

## Nombre de las piezas del gato elevador de tijera

Consulte FIG 1 en la página en inglés.

## Datos técnicos y aplicación

Consulte FIG 2 en la página en inglés.

A: SOPORTE SUPERIOR	F: TORNILLO DEL GATO	X: ALTURA DEL GATO (mm)
B: BASE	G: CARGA NOMINAL (ton)	Y: CARGA (ton)
C: BRAZO SUPERIOR	H: ALTURA MÍNIMA (mm)	M: MODELO
D: BRAZO INFERIOR	Hx: ALTURA MÁXIMA (mm)	T: TIPO
E: MANIVELA	Hh: ALTURA DE GARANTÍA DE RENDIMIENTO (mm)	

## No utilizar en estas condiciones:

- Cuando la temperatura sea inferior a -40°C.
- En un terreno con barro o de arena.
- En una carretera con mucha pendiente.
- En condiciones meteorológicas extremas: tormenta, tifón, ciclón, tormenta de nieve, tormenta eléctrica, etc.
- Carga peligrosa, pesada, por ejemplo: metal fundido, sustancia ácida, sustancia radiactiva o mercancía especialmente frágil.
- Contacto con el capó directamente.
- Uso en un barco.
- Terreno con desnivel.

## Instrucciones de uso

Cada vez que se cambia una rueda, elimine siempre la corrosión que pueda presentar en su interior y en la superficie de montaje de la rueda en el vehículo.

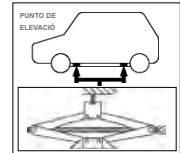
### Detalles:

Por favor, siga las "Instrucciones de uso".

Utilice el gato sobre un terreno llano, mientras hace las comprobaciones del mismo y de la carga.

No debe utilizarse añadiendo una carga, a menos que la carga se sujete de forma segura

- Aparque el coche en un terreno plano y llano y eche el freno de mano con firmeza.
- Ponga la marcha en "marcha atrás" (cambio automático en "aparcar").
- Encienda las luces de emergencia.
- Retire las herramientas del gato y la rueda de repuesto de la zona de colocación.
- Antes de utilizar el gato, bloquee la parte delantera y trasera de la rueda siluada en diagonal con la rueda que se ha de retirar.
- Afloje, pero sin retirar las tuercas de las ruedas, girando la llave en sentido contrario a las agujas de un reloj.
- Eleve el gato hasta que la ranura de la cabeza del gato encaje en el reborde del bastidor, vea las ilustraciones.
- Utilice el gato con un movimiento lento y suave, usando el mango del gato.
- Eleve el vehículo de tal manera que un neumático inflado justo quede por encima de la superficie, retire las tuercas y la rueda.
- Instale la rueda y apriete ligeramente cada tuerca, la rueda debe estar apoyada en el cubo central de la misma.
- Baje el vehículo y apriete completamente las tuercas de la rueda en una secuencia lineal de cruz girando la llave en el sentido de las agujas de un reloj.



## Mantenimiento

- Por favor, evite que se acumule suciedad en el TORNILLO DEL GATO.
- Compruebe la placa de características, mantenga la misma forma que tenía en origen.
- No haga cambios en la construcción del gato si es usted un particular.
- Después de cualquier uso, póngase en contacto inmediatamente con su concesionario Suzuki o con un servicio técnico asociado para que realicen las tareas de inspección y mantenimiento del gato.
- Si la etiqueta (pegatina) está dañada, consulte con su concesionario Suzuki o con un servicio técnico asociado.

Svenska (Swedish)

# DOMKRAFT BRUKSANVISNING



## Tillverkare:

### RIKENKAKI CO., LTD.

5-6-12 Chiyoda, Sakado-shi, Saitama, 350-0214 Japan

Tel: 049-248-1661

Fax: 049-284-4340

### CHANGZHOU RIKENSEIKO MACHINERY CO., LTD.

No. 5 Xinlin Road, Zhonglou Changzhou, Jiangsu KINA

Tel: 0519-327-5284

Fax: 0519-327-0811

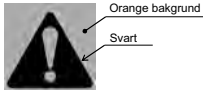
Läs denna BRUKSANVISNING före användning!

Norm: EN 1494:2000+A1:2008

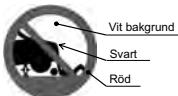
## Säkerhetsnormer och varningar

- DOMKRAFTEN får endast användas till att byta däck, inget annat.
- Använd DOMKRAFTEN högst 50 gånger.
- Lyft aldrig upp personer med den.
- Slå aldrig under ett fordon som lyfts upp med domkraft.
- Användning av en defekt eller bristfälligt underhållen domkraft är extremt farligt.

## Betydelse v symbolen på varningsetiketten



Denna symbol indikerar en potentiell risk som kan leda till livsfara eller allvarliga skador.



Denna symbol betyder att du aldrig ska stå under fordonet när det är upplyft av domkraften.

## Nomenklatur för pantografdomkraften

Se FIG 1 på den engelska sidan.

## Tekniska data och tillämpning

Se FIG 2 på den engelska sidan.

A : TOPPHÅLLARE	F : DOMKRAFTSSKRUV	X : DOMKRAFTSHÖJD (mm)
B : BAS	G : NOMINELL BELASTNING (t)	Y : LAST (t)
C : ÖVRE ARM	H <sub>1</sub> : MIN: HÖJD (mm)	M : MODELL
D : UNDER ARM	H <sub>2</sub> : MAX. HÖJD (mm)	T : TYP
E : HANDTAGSFOG	H <sub>3</sub> : HÖJD SOM GARANTERAR PRESTANDAN (mm)	

## Förhållanden då domkraften inte får användas

- Då temperaturen understiger -40°C.
- På lerig eller sandig mark.
- På vägar som lutar mycket.
- I extrema naturförhållanden: regnstorm, tyfon, cyklon, snöstorm, åskstorm osv.
- Last av farliga eller tunga ämnen som: smält metall, syror, radioaktiva substanser eller mycket sköra föremål.
- Direktkontakt med huden.
- Användning på båtar.
- Mark med olika nivåer.

## Användningsinstruktioner

När du byter ett hjul, ska du alltid avlägsna eventuell rost som kan finnas på insidan av hjulet och hjulets monteringsyta.

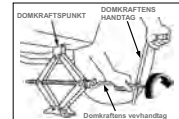
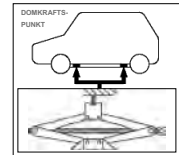
Detaljer:

Utför åtgärderna i "användningsinstruktioner".

Använd domkraften på jämn mark så att du kan kontrollera domkraften och lasten.

Arbeta inte under upplyft last om inte lasten är fäst ordentligt.

- Parkera bilen på platt, jämn mark och dra åt bromsen ordentligt.
- Ställ växelspaken på "backväxeln" (automatisk växellåda på "parkering").
- Sätt på varningslampan.
- Ta bort domkraftsverktygen och reservdäcket från förvaringsutrymmet.
- Blockera hjulet diagonalt motsatt hjulet som ska tas bort både framtill och baktill innan du använder domkraften.
- Lossa men ta inte bort hjulmuttrarna genom att vrida nyckeln medurs.
- Lyft upp domkraften till dess skära passar in i ramens utrymme som i illustrationerna.
- Använd domkraften med långsamma, mjuka rörelser genom att veva.
- Lyft fordonet så att ett pumpat däck är precis ovanför marken. Ta bort muttrarna och hjulet.
- Installera hjulet och dra sedan åt varje mutter något. Hjulet ska sitta på navet.
- Sänk ner fordonet och dra åt hjulmuttrarna ordentligt i en korsrättsens genom att vrida nyckeln medurs.



## Underhåll

- Se till att DOMKRAFTSSKRUVEN inte blir smutsig.
- Kontrollera märkplåten och se till att fornen förblir som den var ursprungligen.
- Ändra inte på domkraftens konstruktion själv.
- Efter varje användning, kontakta omedelbart din Suzuki-återförsäljare eller servicepartner för inspektion och underhåll av domkraften.
- Om etiketten (dekalen) är skadad, kontakta din Suzuki-återförsäljare eller servicepartner.

Türkçe (Turkish)

# PANTOGRAF KRİKO KULLANIM KILAVUZU



## İmalatçılar:

### RIKENKAKI CO., LTD.

5-6-12 Chiyoda, Sakado-shi, Saitama, 350-0214 Japonya

Tel: 049-248-1661

Faks:049-284-4340

### CHANGZHOU RIKENSEIKO MACHINERY CO., LTD.

No.5 Xinlin Road, Zhonglou Changzhou, Jiangsu ÇİN

Tel: 0519-327-5284

Faks:0519-327-0811

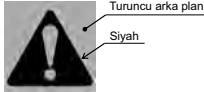
**Lütfen çalıştırmadan önce bu KULLANIM KILAVUZUNU okuyun.**

**Standart: EN 1494:2000+A1:2008**

## Dikkat ve uyarı

- KRİKO yalnızca lastikleri değiştirmek için kullanılabilir, herhangi başka bir amaç için kullanılamaz.
- KRİKOYU 50 defadan fazla kullanmayın.
- Üzerinde insan taşınmaz.
- Asla krikoyu ile kaldırılan bir aracın altına girmeyin.
- Kusurlu veya yetersiz bakım yapılan krikoların kullanılması son derece tehlikelidir.

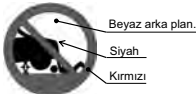
## Uyarı etiketlerinin üzerindeki resimlerin anlamları



Turunca arka plan

Siyah

Bu simge, ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilecek olası bir tehlikeyi ifade etmektedir.



Beyaz arka plan.

Siyah

Kırmızı

Bu simge, krikoyu ile desteklenen bir aracın altına girmemeniz gerektiğini ifade etmektedir.

## Pantograf Krikonun Parçalarının Adları

İngilizce sayfadaki FIG. 1'e başvurun.

## Teknik Veriler ve Uygulamalar

İngilizce sayfadaki FIG. 2'ye başvurun.

A : ÜST DESTEK	F : KRİKO VİDASI	X : KRİKO YÜKSEKLİĞİ (mm)
B : TABAN	G : NOMİNAL YÜK (t)	Y : YÜK (t)
C : ÜST KOL	H <sub>1</sub> : ASGARI YÜKSEKLİK (mm)	M : MODEL
D : ALT KOL	H <sub>2</sub> : AZAMI YÜKSEKLİK (mm)	T : TUR
E : TUTACAK BİRLEŞME NOKTASI	H <sub>3</sub> : PERFORMANS GÜVENCESİ VERİLEN YÜKSEKLİK (mm)	

## Ürünün Kullanılmaması Gereken Koşullar

- Sıcaklık -40°C'nin altında olduğunda.
- Camuru ya da kumlu zemin üzerinde.
- Yüksek eğimli yollarda.
- Fırtına, tayfun, kasırga, tipi, gök gürültülü fırtına gibi ağır doğal koşullarda.
- Erimiş metal, asitli madde, radyoaktif madde gibi tehlikeli ağırlıklar ya da kırılma maddeler yüklenmesi.
- Doğrudan kaporta ile temas ettirilmesi.
- Tekne üzerinde kullanılması.
- Farklı seviyeli zeminlerde.

## Çalıştırma talimatları

Bir tekerleği değiştirirken, tekerlek içerisinde ya da araç üzerindeki tekerlek monte etme alanında oluşmuş olabilecek paslanma durumlarını ortadan kaldırın.

Ayrıntılar:

Lütfen "çalıştırma talimatlarına" uygun şekilde kullanın.

Krikoyu, krikoyu ve yükü kontrol ederek, düz zemin üzerinde çalıştırın.

Yüklerin sağlam bir şekilde sabitlenmediği durumlarda, yük kaldırma amaçlı olarak kullanılmamalıdır.

- Arabayı düz bir zemine park edin ve el frenini sıkıca çekin.
- Aracı "geri vitese" alın (otomatik viteste "park" konumu).
- Tehlike ikaz flaşörlerini açın.
- Kaldırma araçları ile yedek lastiği bagaj alanından çıkarın.
- Krikoyu çalıştırmadan önce çıkarılacak lastiğin karşısındaki tekerleklerin önüne ve arkasına takoz yerleştirin.
- İngiliz anahtarını saat yönünün tersine çevirerek tekerlek somunlarını gevşetin, ancak çıkarmayın.
- Krikonun üst kısmı şasinin alt kalıbına gelecek şekilde krikoyu kaldırın.
- Çözümlere göz atın.
- Krikoyu, tutacağı kullanılarak yavaş ve yumuşak hareketlerle çalıştırın.
- Aracı, patlamış olan lastiğin çıkabileceği kadar kaldırın, somunları ve tekerleği çıkarın.
- Tekerleği takın ve somunları teker teker sıkıştırın, tekerleğin yuvaya tam olarak oturması gerekmektedir.
- Aracı indirin ve İngiliz anahtarını saat yönünde çevirerek tekerlek somunlarını çapraz sırayla giderek tamamen sıkıştırın.

## Bakım

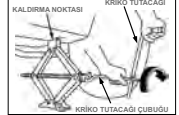
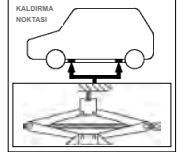
Lütfen KRİKO VİDASINDA kir birikmesini engelleyin.

İsmini kontrol edin, ürünün orijinal şeklini koruyun.

Krikonun yapısını özel olarak değiştirmeyin.







Herhangi bir kullanımdan sonra, Krikonun kontrol ve bakım işlemleri için hemen Suzuki Satıcınıza veya Hizmet Ortağınza danışın.

Eğer etiket (çıkartma) hasar görürse, lütfen Suzuki Satıcınıza veya Hizmet Ortağınza danışın.





## AKUN VAROITUSSYMBOLIEN MERKITYKSET

	Ei tupakointia, ei avotulta, ei kipinöitä		Akkuhappo
	Suojaa silmät		Huomioi käyttöohjeet
	Pidä poissa lasten ulottuvilta		Räjähävää kaasua

Prepared by

**SUZUKI MOTOR CORPORATION**

August, 2018

Part No. 99011-78RB1-15F

Printed in Hungary

## HUOLTOTIETOJA

### **Polttoainesuositus:**

Katso sivu 1-1

### **EU-maiden ja Israelin tapauksessa:**

Luokitus: ACEA A1/B1, A3/B3, A3/B4, A5/B5

API SL, SM, SN

ILSAC GF-3, GF-4, GF-5

Viskositeetti: SAE **0W-16**, 0W-20, 5W-30

### **Muut kuin EU-maat ja Israel:**

Luokitus: SG, SH, SJ, SL, SM, tai SN

Viskositeetti: SAE **0W-20**, 5W-30, 10W-30, 10W-40, 15W-40,  
20W-40

Katso lisätietoja kohdasta "Moottoriöljy ja öljynsuodatin"  
luvussa TARKASTUS JA HUOLTO.

### **Jarruneste:**

DOT3 tai SAE J1703

### **Automaattivaihteistoneste:**

SUZUKI ATF3317 tai Mobil ATF3309 tai vastaava kuin  
DEXRON® -III.

### **Rengaspaine kylmänä:**

Katso rengastietotarraa, joka sijaitsee  
kuljettajan puoleisen oven lukkopilarissa.

